Р1
Л52
~~б/н~~ 592512 (Б)

Летопись по Лаврентьевскому списку

Санктпетербург, 1872

10053

КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТОК
СРОКОВ ВОЗВРАТА

КНИГА ДОЛЖНА БЫТЬ
ВОЗВРАЩЕНА НЕ ПОЗЖЕ
УКАЗАННОГО ЗДЕСЬ СРОКА

Колич. пред. выдач

13/IV 89	6/I 92
25/IV 89	31/VIII 93
18/V 89	20 09 96
8/VI 89	3/X 95 13/XI 02
12/VII 89	29.11.98
19/VII 89	12.11.99
21/X 89	21.02.02
1/III 90	10.01.02
	28.11.02

Сух. гип. 3570—30 000 000

01.06.04г.

**КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТОК
СРОКОВ ВОЗВРАТА**

КНИГА ДОЛЖНА БЫТЬ
ВОЗВРАЩЕНА НЕ ПОЗЖЕ
УКАЗАННОГО ЗДЕСЬ СРОКА

Колич.пред.выдач

24.03.04
22.02.05
18.11.2004
05.12.05
20.02.05
11.01.06

557
митроп
библ. Богдан

ЛѢТОПИСЬ

ПО

ЛАВРЕНТІЕВСКОМУ СПИСКУ.

ВЛАДИМ. ДУХОВН. СЕМИН.
УЧЕНИЧЕСКОЙ
БИБЛІОТЕКИ.

ИЗДАНІЕ

АРХЕОГРАФИЧЕСКОЙ КОММИССІИ.

Библиотека
Владимирского Архива
инв. №

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
—
1872.

Р1.1
11-52

Напечатано по опредѣленію Археографической Коммиссіи.

592512 V 11 н

ВЛАДИМИРСКАЯ
ОБЛАСТНАЯ БИБЛИО

Типографія Императорской Академіи Наукъ.
(Вас. Остр., 9 лин., № 12.)

ВЛАДИМ. ДУХОВН. СЕМИН.
УЧЕНИЧЕСКОЙ
БИБЛІОТЕКИ

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Новое изданіе Повѣсти временныхъ лѣтъ и такъ именуемой Суздальской лѣтописи по Лаврентіевскому списку предпринято Археографическою Коммиссіею вслѣдствіе предложенія покойнаго ея предсѣдателя П. А. Муханова, которое главнымъ образомъ основывалось на томъ, что уже нѣсколько лѣтъ чувствовалась потребность въ переизданіи перваго тома Полнаго Собранія Русскихъ Лѣтописей, въ составъ котораго вошелъ и вышепомянутый списокъ, одинъ изъ древнѣйшихъ по времени написанія.

При печатаніи Лаврентіевскаго списка Коммиссія постановила, между прочимъ, слѣдующее:

1) Списокъ этотъ принять за основный, не смотря на то, что нѣкоторыя мѣста являются въ немъ испорченными переписчикомъ, и воспроизвести его буква въ букву, соблюдая даже грамматическія неправильности; но раскрыть, впрочемъ, въ немъ титла, замѣнить гласныя оу, ѡ, ѧ, ѩ и ѥ гласными у, о, я и е, и знаки препинанія разставить какъ того требуетъ смыслъ.

2) Сличить его съ двумя другими списками: Радзивиловскимъ и принадлежащимъ Московской Духовной Академіи, а также съ погибшимъ пергаментнымъ Троицкимъ спискомъ, на сколько сего послѣдняго сохранилось въ

10-ти напечатанныхъ листахъ нынѣ чрезвычайно рѣдкаго изданія Лаврентіевскаго списка, предпринятаго въ 1804 году предсѣдателемъ Московскаго Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ Чеботаревымъ, съ помощію профессора Черепанова.

3) Вносить въ него изъ побочныхъ списковъ пропущенныя въ немъ мѣста: или особеннымъ тонкимъ шрифтомъ, въ скобкахъ, если эти пропуски небольшаго объема, или обыкновеннымъ шрифтомъ, но нѣсколько отступя отъ поля страницы и проведя съ боку вносимаго отвѣсную черту, когда пропуски болѣе значительнаго объема. Въ обоихъ случаяхъ объ этихъ дополненіяхъ упоминать въ примѣчаніяхъ, указывая списки, изъ которыхъ они взяты.

4) Исправлять въ немъ явно испорченныя мѣста и слова, если побочные списки представятъ къ тому достаточныя основанія, упоминая объ этомъ также въ примѣчаніяхъ.

5) Возстановлять явно испорченныя мѣста и слова въ немъ и въ побочныхъ спискахъ какъ на основаніи другихъ списковъ лѣтописи, такъ и на основаніи предположеній редактора, оговаривая каждый разъ объ этомъ въ примѣчаніяхъ.

Лаврентіевскій списокъ, начатый и оконченный въ 1377-мъ году, писанъ на пергаментѣ, въ большую четвертку (шириною $4^{15}/_{16}$ вершка, длиною $5^{15}/_{16}$ вершка), на 173 листахъ, разными почерками. До 40 листа (стр. 115 настоящаго изданія) рукопись писана въ сплошную строку, уставнымъ почеркомъ[1]), а съ 41-го листа до конца—въ два столбца, мелкимъ полууставнымъ почеркомъ, близко подходящимъ къ скорописи, и другими чернилами. Впрочемъ три листа рукописи, именно: листъ 157, 9 строкъ на обо-

---

[1]) Уставной почеркъ оканчивается въ рукописи 8-ю строкою на оборотѣ 40 листа (стр. 114 настоящаго изданія).

ротѣ 161-го и 167 листъ (стр. 431—434, 441 и 451—454 сего изданія), писаны уставнымъ почеркомъ вмѣсто полууставнаго. На оборотной сторонѣ этихъ трехъ листовъ находятся пробѣлы, не прерывающіе впрочемъ смысла рѣчи. Текстъ рукописи начинается на оборотѣ перваго листа; подъ узорною заставкою, помѣщено слѣдующее заглавіе, писанное киноварью: «Се повѣсти времяньныхъ лѣтъ, откуду есть пошла Руская земя, кто въ Киевѣ нача первѣе княжити и откуду Руская земля стала есть». На лицевой сторонѣ этого листа, до крайности загрязненнаго, можно разобрать слѣдующую запись: «Книга Рожественсково манастыря Володимерьского». Въ трехъ мѣстахъ рукописи не достаетъ по нѣскольку листовъ: за 9-мъ листомъ (стр. 27 настоящаго изданія) пропускъ 24-хъ лѣтъ[1]). Листъ этотъ оканчивается словами: «ту бо есть Илюрикъ», принадлежащими къ повѣствованію, подъ 6406-мъ годомъ, о переводѣ священныхъ книгъ съ Греческаго языка на Славянскій, а 10 листъ начинается словами: «В лѣто 6430». Послѣ 169-го листа (стр. 457 сего изданія) пропускъ 20 лѣтъ, отъ 6771-го по 6791 годъ. Разсказъ прерывается въ описаніи житія Александра Ярославича Невскаго словами: «пакы придоша отъ западныя страны, и възгра». Слѣдующій 170-й листъ начинается такъ: «мници, нѣкои гости»[2]). Наконецъ, послѣ 170-го листа (стр. 459 настоящаго изданія) пропускъ 7-ми лѣтъ, отъ 6795 до 6802-го. Послѣднія слова на 170 листѣ: «В лѣто 6795. В лѣто», а первыя на 171-мъ листѣ: «де к Москвѣ

---

[1]) Этотъ пропускъ, дополненный въ настоящемъ изданіи по другимъ спискамъ, занимаетъ въ немъ стр. 28—42.

[2]) Начало этого мѣста по Троицкому списку, приведенному Карамзинымъ (Ист. Госуд. Рос., изд. 2-е, т. IV, прим. 167), читается такъ: «Бяше бо привезено на побоище то много людей, скованы по два въ Нѣмецьскихъ желѣзѣхъ; бяху бо изымани паломници нѣціи гости».

близь», относящіяся къ повѣствованію о возвращеніи Михаила Ярославича изъ Орды въ Тверь. На 78–85 листахъ рукописи (стр. 232—247 сего изданія) находится Поученіе Владиміра Мономаха, помѣщенное въ средину повѣствованія о людяхъ, заточенныхъ Александромъ Македонскимъ въ горахъ[1]). Кромѣ заглавія, счетъ годовъ, заглавныя буквы отдѣльныхъ сказаній и послѣсловіе писаны киноварью. Изъ знаковъ препинанія употреблена, и часто весьма неправильно, одна точка, которая стоитъ вверху, въ срединѣ и внизу строкъ. Встрѣчаются также надстрочные знаки; ихъ особенно много въ той части рукописи, которая писана въ два столбца.

Лаврентіевскій списокъ, подобно большей части нашихъ лѣтописей, есть лѣтописный сводъ, въ который вошли Повѣсть временныхъ лѣтъ въ редакціи начала XII-го вѣка и ея продолженія, преимущественно излагающія событія Сѣверной Руси (Суздальскаго княжества). Такой составъ списка отразился на его правописаніи, разнообразіе котораго даетъ поводъ предполагать или о многихъ писцахъ, участвовавшихъ въ его перепискѣ, или о многихъ рукописяхъ, находившихся въ рукахъ составителя этого сѣверо-восточнаго (Суздальскаго) свода.

Лаврентіевскій списокъ (такъ называемый по имени писца, которому было поручено переписать рукопись) былъ поднесенъ Императору Александру Павловичу графомъ Мусинымъ-Пушкинымъ, издавшимъ изъ рукописи «Поученіе Владиміра Мономаха своимъ дѣтямъ» (Спб. 1793), и, по Высочайшему повелѣнію, переданъ въ Императорскую Публичную Библіотеку. Эта рукопись еще именуется Пушкинскимъ спискомъ, по фамиліи прежняго владѣльца, и Суздальскимъ, по епископу этой епархіи Діонисію, кото-

[1]) Разрозненныя части этого повѣствованія въ настоящемъ изданіи соединены.

рый далъ благословеніе на ея переписку. Первая попытка издать этотъ лѣтописный сборникъ относится къ 1804 году. По порученію Московскаго общества Исторіи и Древностей, профессоры Чеботаревъ и Черепановъ приступили къ печатанію Лаврентіевскаго списка, сличая текстъ его съ сгорѣвшимъ Троицкимъ и Радзивиловскимъ списками. Въ теченіе 7 лѣтъ издатели напечатали 10 листовъ; за тѣмъ изданіе остановилось и погибло въ пожарѣ Москвы. Немногіе сохранившіеся экземпляры считаются библіографическою рѣдкостью. Новое изданіе Лаврентіевскаго списка, предпринятое тѣмъ же обществомъ и возложенное имъ на извѣстнаго ученаго Романа Ѳедоровича Тимковскаго, также не было доведено до конца. Напечатанные 13-ть листовъ этого изданія были выпущены въ свѣтъ въ 1824 году. Вполнѣ былъ напечатанъ Лаврентіевскій списокъ Археографическою Коммиссіею въ 1846 году, подъ редакціею Я. И. Бередникова, въ I-мъ томѣ Полнаго Собранія Русскихъ Лѣтописей. Часть этого списка, содержащая въ себѣ Повѣсть временныхъ лѣтъ, вслѣдствіе сличенія ея съ списками южнаго извода (Ипатскимъ и другими), отличающагося какъ формами языка, такъ и нѣкоторыми особенностями состава, явилась изданною не совершенно удовлетворительно. Лѣтопись Нестора, изданная Миклошичемъ, въ Вѣнѣ, въ 1860 году, есть ничто иное какъ переизданіе Повѣсти временныхъ лѣтъ, помѣщенной въ I-мъ томѣ Полнаго Собранія Русскихъ Лѣтописей, языку которой издатель придалъ правильность и однообразное правописаніе. Мы уже упомянули, что Повѣсть временныхъ лѣтъ въ томъ видѣ, въ какомъ она дошла до насъ, является лѣтописнымъ сводомъ, и слѣдовательно въ ней могло быть то разнообразіе и въ формахъ и въ правописаніи, которое сглажено ученымъ издателемъ.

Лаврентіевскій списокъ въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ настоящаго изданія означенъ буквою Л.

Радзивиловскій списокъ, принадлежащій Императорской Академіи Наукъ, писанъ полууставомъ въ концѣ XV^го вѣка, въ листъ, на 251 листѣ, и украшенъ 604 рисунками, имѣющими важное археологическое значеніе. Въ каталогѣ, напечатанномъ въ 1818 году, показанъ подъ № 5-мъ. Въ рукописи не достаетъ двухъ листовъ: послѣ 7-го (см. 16-ю страницу настоящаго изданія) и послѣ 240-го (см. ibid. стр. 386). Во многихъ мѣстахъ списка встрѣчаются пропуски, иногда довольно значительные, но существовавшіе уже въ той рукописи, съ которой онъ переписывался, доказательствомъ чему можетъ служить то, что для пропущенныхъ мѣстъ не только не оставлено пробѣловъ въ рукописи, но напротивъ нѣкоторыя разрозненныя пропусками мѣста переписаны въ ней въ сплошную строку. Въ концѣ рукописи, при ея переплетѣ, нѣсколько листовъ перемѣшано, такъ что за 236-мъ листомъ должны слѣдовать: 239, 240 (послѣ котораго въ рукописи не достаетъ листа), 241—243, 237, 238, 244 и 245 (въ этихъ двухъ послѣднихъ листахъ, отъ невнимательности перепищика, нарушена послѣдовательность въ изложеніи лѣтописныхъ событій, вслѣдствіе чего послѣ событій 6711 года непосредственно помѣщены нѣкоторыя событія 6713 года и событія 6714 года, а послѣ нихъ снова идутъ событія 6711, 6712 и 6713 годовъ). Въ концѣ рукописи находятся, написанныя полууставнымъ почеркомъ XVII вѣка: *а*) л. 246. Сказаніе Данила игумена смиренаго, иже походи ногама своими и очима видѣ; прерывается на словахъ: «а оттолѣ на въстокъ лиць близко ворота городная, тыми вороты ходять к Гепсимании»; *б*) л. 250 Слово святаго Дорофѣя, епископа Турьскаго, о святыхъ 12 апостолъ; *в*) об. л. 250. Слово святаго Епифанія, сказаніе о пророцѣхъ и о пророчицахъ. Рукопись принадлежала разнымъ владѣльцамъ, уроженцамъ Западной Россіи, что доказываютъ приписки Бѣлорусскаго почерка. Эти приписки находятся на лицевой сторонѣ пер-

ваго листа и на листѣ, приклеенномъ къ переплету. Онѣ суть слѣдующія: *на листѣ, приклеенномъ къ переплету*: *а*) «Две недели у Пилипово говейно Пароенъ Пырчкинъ жито сеялъ у року девятдесятомъ»; *б*) «В року шестсотъ третемъ, за шесть недель передъ великоднемъ водлугъ старого календару, кобыла сивая ожеребилася»; *в*) «Року 1606 мѣсяца марта 30 дня озенился панъ Цыпла Крыштооъ, передъ великоднемъ старымъ за три недели передъ великоднемъ старымъ христьянскимъ»; *на лицевой сторонѣ перваго листа*: *а*) «Я Фурсъ Сорока, возны повету Городенского, сознаваю симъ моимъ квитомъ»; *б*) «Жикгимонтъ третій, Божью милостію король Польскій, великій князь Литовски»; *в*) «Року шесотномъ Крыштопъ Цыпля оженился у великій постъ водлу старого календару за три недели передъ великоднемъ»; *г*) зачеркнутая, руки Миллера: «Dise Chronica in Sclauonischer Sprach geschriben fänget an von der Sündfluth und endiget sich nach dem Propheten Daniel mit dem schluss der Babylonischen gefengnusz». Ко внутренней сторонѣ переплетной доски приклеенъ печатный ярлыкъ съ гербомъ города Кенигсберга и слѣдующею подписью: «A celsissimo principe, Dno Boguslao Radzivilio bibliothecae, quae Regiomonti est, electorali legato donata». На отдѣльномъ листкѣ находится слѣдующее собственноручное описаніе рукописи академика Миллера: «Ruszische Historie beschrieben von Theodosiô einem München im Petschurischen Kloster, bey Kyiow. Diese Historie fänget Sich an nach der Sünd-Flüth, von den dreyen Söhnen Noae, nemlich Cham, Sem, und Japhet, von deren letzteren die Sclavonier herstammen, und nach Verwirrung der Sprachen bey dem Babylonischen Thurm, Sich an den Flusz Tanais niedergelaszen haben. Er beschreibet aber eigentlich die Sclavonische Fürsten, (welche nachgehends vom Rurik Reuszische Fürsten sind genandt worden) die zu Kyjow regieret haben, derer erster Nahmen Kii gewesen, einer aus

dem Geschlechte Japhets, und Stamme Mesechs, der die Stadt Kyiow nach Seinem Nahmen erbauet. Ferner sind auch in diesem Buch begriffen, so woll alle Welt-Händel und Kriege, alsz auch Ihre Kirchen Historien bisz auf den Grosz Fürsten Wsewolod, der nach Christi Geburth Anno 1204 in Kyiow regieret hat. Zu Ende ist beygefüget die Reise Beschreibung Danielis eines Smyrnischen Abts von Constantinopel nach Jerusalem». Радзивиловскій списокъ, какъ видно изъ приписки въ концѣ его, былъ подаренъ Станиславомъ Зеновичемъ князю Янушу Радзивилу, а въ 1671 году поступилъ въ Кенигсбергскую библіотеку отъ князя Богуслава Радзивила. Въ 1716 году Петръ Великій приказалъ снять съ него копію, а въ 1760 году, во время семилѣтней войны, пріобрѣтена подлинная рукопись для Академіи Наукъ. Радзивиловскій списокъ, называемый также Кенигсбергскимъ, по мѣсту, гдѣ онъ хранился до перехода въ Петербургъ, былъ напечатанъ «такъ какъ есть, безъ всякой переправки въ слогѣ и рѣченіяхъ», въ Петербургѣ, въ 1767 году, въ изданіи, котораго вышла только 1-я часть, подъ заглавіемъ: «Библіотека Россійская историческая, древнія лѣтописи». При изданіи 1-го тома Полнаго Собранія Русскихъ Лѣтописей онъ былъ употребленъ какъ побочный списокъ. Въ настоящемъ изданіи въ варіантахъ и примѣчаніяхъ онъ означенъ буквою Р. Изъ него, не смотря на неисправность текста, дополнены нѣкоторые пропуски Лаврентіевскаго списка.

Рукопись Московской Духовной Академіи[1]), № $\frac{5}{182}$, въ четвертую долю листа, писанная полууставомъ въ XV вѣкѣ, на 261-мъ листѣ. На первомъ ея листѣ замѣчено: «Живоначалныя Троицы», а на послѣднемъ — «Сергіева

[1]) Въ 1-мъ томѣ Полнаго Собранія Русскихъ Лѣтописей она означена принадлежащею Троицкой Сергіевой Лаврѣ и названа Троицкою I.

манастыря». Текстъ ея исправнѣе текста Радзивиловскаго списка. Въ варіантахъ и примѣчаніяхъ она отмѣчена буквою А. Съ 6714 года (стр. 414 настоящаго изданія и 217 листъ рукописи) текстъ рукописи значительно отличается отъ текста Лаврентіевскаго списка. Передавая послѣ описанія нашествія Татаръ событія, преимущественно совершавшіяся въ предѣлахъ Ростовскаго княжества, эта часть рукописи въ нѣкоторыхъ случаяхъ является для нихъ единственнымъ источникомъ. Въ настоящемъ изданіи она занимаетъ стр. 464—512.

Троицкій пергаментный списокъ XV-го вѣка, найденный Карамзинымъ въ библіотекѣ Троицкой лавры, отданный имъ Обществу Исторіи и Древностей и сгорѣвшій въ 1812 году, въ нашествіе Французовъ, былъ употребленъ профессорами Чеботаревымъ и Черепановымъ при печатаніи Лаврентіевскаго списка для сличенія съ нимъ, при чемъ указаны всѣ его особенности и отличія. Печатное изданіе Лаврентіевскаго списка, сличеннаго съ Троицкимъ и Радзивиловскимъ, остановилось на 6415 году[1]) (стр. 31 настоящаго изданія). Этотъ списокъ въ варіантахъ и примѣчаніяхъ означенъ буквою Т.

Новое изданіе Лаврентіевскаго списка, исполненное на основаніи постановленныхъ Археографическою Коммиссіею правилъ, представляя, за исключеніемъ немногихъ отступленій, указанныхъ выше, вѣрный съ него противень, даетъ полную возможность судить объ отношеніи Повѣсти временныхъ лѣтъ, какъ она сохранилась въ сводѣ Суздальскаго извода, къ этой же Повѣсти, помѣщенной въ спискахъ южнаго извода. Нѣкоторыя болѣе правильныя чтенія текста, приведеніе въ порядокъ разсказа за 6711

---

[1]) У Карамзина въ Исторіи Государства Россійскаго приводятся въ примѣчаніяхъ выписки изъ Троицкаго списка, но очень часто въ сокращенномъ видѣ и безъ строгой послѣдовательности.

—14 годы и указаніе на результаты повѣрки хронологическихъ данныхъ, встрѣчающихся въ Лаврентіевскомъ спискѣ, составляютъ отличіе настоящаго изданія отъ вышедшаго въ свѣтъ въ 1846 году.

Лѣтопись по Лаврентіевскому списку приготовлена къ изданію главнымъ редакторомъ лѣтописей и членомъ Археографической Коммиссіи А. Ѳ. Бычковымъ.

ЛѢТОПИСЬ

ПО СПИСКУ МОНАХА ЛАВРЕНТІЯ.

|| СЕ ПОВѢСТИ ВРЕМЯНЬНЫХЪ[1] ЛѢТЪ, ОТКУДУ ЕСТЬ ПОШЛА 2
РУСКАЯ ЗЕМЯ[2], КТО ВЪ КИЕВѢ НАЧА ПЕРВѢЕ[3] КНЯЖИТИ, И
ОТКУДУ РУСКАЯ ЗЕМЛЯ СТАЛА ЕСТЬ[4].

Се начнемъ повѣсть сію.

По потопѣ тріе(*) сынове Ноевы раздѣлиша землю, Симъ, Хамъ, Афетъ. И яся въстокъ Симови: Персида, Ватрь(**) доже(***) и до Индикия в долготу, и в ширину [и до Нирокурия](†), якоже рещи отъ въстока п[5] до полуденья, и Сурпя, и Мидия(††) по Ефратъ рѣку[6], Вавилонъ[7], Кордуна, Асуряне, Месопотамия(†††), Аравия Старѣйшая, Елмаисъ[8], Инди, [Аравия Силная, Колія, Комагини, Финикия вся](ª).

ВАРІАНТЫ. [1]Т *временьныхъ* [2]Т *земля* [3]Т *кто в ней поча первое* [4]РА *повесть временныхъ лѣтъ черноризца феодосьева монастыря печерьскаго, откуда есть пошла русская земля, и кто в ней почалъ первое княжити* [5]Т *доже и* РА *даже и* [6]РА *и ефратъ рѣка* [7]РА *и вавилонъ* [8]РА *елумаисъ* (Ἐλυμαΐς).

ПРИМѢЧАНІЯ. (*)Такъ въ ТРА; въ Л *первие*. (**)Βακτριανὴ (Бактрія). См. Хронографъ Георгія Амартола (Спб. 1859), стр. 39. (***) Такъ въ ТР; въ Л *тоже;* въ А *дожи*. (†) *и до Нирокурия* изъ ТРА; ἕως Ἰνδικῆς καὶ Ῥινοκουρούρων (*Ринокоруръ* — приморскій городъ). См. Хроногр. Георгія Амарт., стр. 39. (††) Такъ въ РА; въ ЛТ *и Сурия. Индия*. (†††) Такъ въ ТРА; въ Л *Мисопотамира*. (ª) *Аравия Силная . . . . вся* изъ Т. Въ Л это мѣсто читается *Равия на вся;* въ РА *Равия Силпаа. Коулiц. Колини. Фикиа вся;* у Амартола (стр. 40): Ἰνδική, Ἀραβία ἡ εὐδαίμων, Κοιλησυρία, Κομμαγήνη καὶ Φοινίκη πᾶσα.

Хамови же яся полуденьная страна[1]: Еюпетъ[2], Ефивопья[3] прилежащия ко Индомъ, другая же Ефивопья, из неяже исходитъ рѣка Ефиопьская Чермна, текущи на въстокъ, Ѳива, Ливия(*) прилежащи до Куриина[4], Маръмарья[5], Сурьти, Ливия(**) другая[6], Нумидья, Масурия, Мавританья противу сущи(***) Гадиръ[7]; сущимъ же ко востокомъ имать Киликию, Памъфилию, Ипсидию, Мосию(†), Лукаонию, Фругию, Камалию[8], Ликию, Карию, Лудью[9], Масию другую[10], Троаду, Еолиду(††), Вифунию, Старую Фругию; и островы(†††) неки[11] имать: Саръдани[12], || Критъ, Купръ и рѣку Гѣону[13], зовемую [Нилъ](а). 3

Афету(б) же яшася[14] полунощныя страны и западныя[15]: Мидия, Алъванья, Арменья(в) Малая и Велшкая, Кападокия, Фефлагони[16], Галатіа, Колхисъ(г), Воспори, Меоти, Деревы[17], Саръмати(д), Тавріани[18], Скуфіа(е), Фраци[19], Макидонья[20], Далматия, Малоси(ж), Фесалья[21], Локрия, Пелепия, яже и Полопонисъ[22] наречеся[23], Аркадиа(з), Япиронья[24], Илюрикъ[25], Сло-

ВАРІАНТЫ. [1]TPA *часть* [2]PA *епипетъ* [3]T *ефиопья* PA *ефиопиа* [4]PA *даже ко коуриии* (μέχρι Κυρήνης) [5]A *марміа* [6]PA нѣтъ *другая* [7]T *гадѣрь* [8]P *макалию* (Καβαλίαν) [9]PA *лудию* (Λυδίαν) [10]PA нѣтъ *другую* [11]T *нъкии* PA *паки* [12]PA *сарданию* [13]TPA *гиону* [14]PA нѣтъ *яшася* [15]PA *полуночная страна и западная* T *западняя* [16]T *пефлагони* (у Амартола: Παφλαγονία) [17]T *меотии, деревиі* [18]PA *тавриляни* (у Амартола: Ταυριανὶς) [19]T *фраки* PA *и фраци* [20]T *македония* [21] PA *феласия* [22]T *мокриа и полиниа яже и пелеонисъ* [23]PA *наречется* [24]T *іпифаниа* PA *ипоронпа* (у Амартола: Ἠπειρῶτις) [25]T *морикъ* PA *илурикъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Вм. *Ѳива, Ливия* испорчено: въ Л *авифаникии;* въ T *Фив* далѣе стерлось; въ PA *ѳивулии*. У Амартола (стр. 40): Θηβαΐς, Λιβύη. (**) Вм. *Сурьти, Ливия:* въ ЛТ *асуритисиоу. и;* въ PA *Соуритоу, Ливуи*. У Амартола (стр. 40): Σύρτις, Λιβύη ἄλλη. (***) Такъ въ PA; въ Л *протиоущи;* въ T *противущи* (κατέναντι). (†) Слѣдуетъ читать: *Мисию* (Μυσίαν) и черезъ нѣсколько словъ, вм. *Масию*, также *Мисию*. (††) ЛТ *Салиду;* PA *Солиоудоу*. Исправлено по Парижскимъ спискамъ Амартола (стр. 40, въ варіантахъ): Αἰωλίδα. (†††) Такъ въ TP; въ ЛА *островъ*. (а) *Нилъ* изъ PA. (б) Такъ въ T; въ Л *фету;* въ PA *Афетови*. (в) Такъ въ PA; въ ЛТ ошиб. *Аръвинья*. (г) Такъ въ TPA; въ Л ошиб. *Галатъ. Влехисъ*. (д) Такъ въ TPA; въ Л ошиб. *Гаръмати*. (е) Такъ въ TPA; въ Л ошиб. *Сируфья*. (ж) Такъ въ TPA; въ Л *Алматия. луеи* (у Амартола: Μολοσσοὶ). (з) Такъ въ TPA; въ Л *Аркадъ*.

вѣпе, Лухнитна(*), Анъдрпокия[1], Оньдрѣятпиьская[2] пучина; имать[3] же и островы: Вротанню[4], Сикплию[5], Явию[6], Родона(**), Хпона, Лѣзовона[7], Кофпрана[8], Закунфа(***), Кефалпнья, Ифакшу[9], Керькуру, часть[10] Асійскыя(†) страны, нарпцаемую[11] Оппю[12], [и](††) рѣку Тигру[13], текущую(†††) межю Миды[14] и Вавилономь; до Понетьского[15] моря, на полъпощныя[16] страны, Дунай, Дынѣстръ[17] и Кавкасійскпа(а) горы, рекше Угорьски[18], и оттудѣ[19] доже[20] и до Днѣпра, и прочая рѣкп[21]: Десна, Прппеть[22], Двпна, Волховъ, Волъга, яже[23] пдеть на встокъ, в часть Симову[24]. В Афетовѣ же части сѣдять[25] Русь, Чюдь[26] и вси(б) языци: Меря, Мурома, Весь, Моръдва, Заволочьская Чюдь, Пермь, Печера, Ямь, Угра[27], Литва, Зпмѣгола, Корсь, Лѣтьгола(в), Любь[28]. Ляхъве же, и Пруси, Чюдь пресѣдять[29] к морю Варяжьскому; по семуже морю сѣдять[30] Варязи сѣмо[31] ко въстоку до[32] предѣла Спмова, по томуже морю сѣдять къ западу до землѣ

ВАРІАНТЫ. [1]Т *андреокпа* РА *андриакіа* [2]Т *андреатпньская* РА *андрьатпнска* (у Амартола: ἐξ ἧς (отъ неяже) τὸ Ἀδριακὸν πέλαγος) [3]Т *імуть* [4]Т *вретанію* РА *вританпю* [5]РА *сикелпю* [6]Т *авпю* Р *свпю* А *сви* (у Амартола: Εὔβοιαν) [7]РА *мьзвона* [8]Т *сефпрана* РА *куфпрана* (у Амартола: Κυθήρην) [9]Т *ефакину* [10]РА *и часть* [11]Р *и нарпцаемую* [12]Т *опни* (у Амартола: Ἰωνίαν) [13]Р *тпоуґру* [14]Т *индпею* А *меды* [15]Т *і до понтпискаго* РА *до понтьскаго* [16]Т *оба на полуденныя* [17]ТРА *днппръ* [18]Т *угорьския* РА *угорскыя* [19]ТРА *оттуда* [20]РА *даже* [21]Т *ртка* Р *рекы* [22]Р *припять* [23]ТР *иже* [24]Т *в части симовы* [25]РА *сѣдить* [26] РА *и чюдь* [27]РА пѣть *угра* [28]РА *лпбь*; въ Т слова: *заволочьская.... любь* поставлены въ другомъ порядкѣ, съ пѣкоторою отмѣною, повторешемъ и прпбавкою: *заволочьская чюдь, юґра, печера, ямъ, угра, литва, замьюла, льтьгола, корсь, тепьра, пермь, любь* [29]РА *и чюдь приседять* [30]РА *приседять* [31]Т пѣть *сьмо* [32]РА пѣть *до*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л ошпб. *Лухитая*; въ Т *Лурития;* въ Р *Лухотьа;* въ А *Лухитія* (у Амартола: Λυχνῖτις). (**) Такъ въ ТРА; въ Л *Родока.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Вакупофа;* въ Т *Вакупфа* (у Амартола: Ζάκυνθον). (†) Въ Л *всячьския;* въ Т *чаньская;* въ РА *всякоа;* у Амартола (стр. 40): καὶ μέρος τι τῆς Ἀσίας. (††) *и* изъ А. (†††) Такъ въ ТРА; въ Л *текущи.* (а) Такъ въ РА; въ Л *Кавкансинекия;* въ Т *Чеканьския.* (б) Миклошичъ (Chronica Nestoris, Vindobona 1860, стр. 2), вмѣсто *вси*, читаетъ *си.* (в) Такъ въ Т; въ ЛРА *Сътьгола.*

Агнянски и до Волошьски[1]. Афетово бо и то колѣно[2]: Варязи, Свеи[3], Урмане, [Готѣ](*), Русь, Агняне[4], Галичане, Волъхва[5], Римляне[6], Нѣмци, Корлязи, Вепьдици, Фрягове и прочии, ти же(**) присѣдять отъ запада[7] къ полуденью(***) и[8] съсѣдяться съ племянемъ Хамовымъ.

4 || Симъ [же](†), и[8] Хамъ и Афетъ, раздѣливше[9] землю, жребьи[10] метавше[11], не преступати(††) никомуже[12] въ жребий братень, [и](†††) живяху(а) кождо въ своей части; бысть[13] языкъ единъ[14]. И умножившемъся человѣкомъ на земли, [и](†††) помыслиша создати столпъ до небесе, въ дни Нектана и Фалека. И собрашася на мѣстѣ Сенаръ поли[15] здати столпъ до небесе[16] и градъ около его Вавилонъ; и создаша(б) столпъ тъ(в) за 40 лѣтъ, [и](г) не свершенъ бысть. И сниде Господь Богъ видѣти градъ и столпъ, и рече Господь[17]: се, родъ единъ и языкъ единъ. И съмѣси[18] Богъ[19] языкы, и раздѣли на 70 и[20] 2 языка, и расъсѣя по всей земли. По размѣшеньи же языкъ Богъ вѣтромъ великимъ разруши(д) столпъ[21], и есть останокъ его промежю Асюра[22] и Вавилона, и есть въ высоту [и въ ширину локоть 5433 локти[23]](е), и[8] в лѣта многа храним останокъ. По размѣшеньи(ж) же столпа и по раздѣленьи

варіанты. [1]Т *агняньскии и до волошьски* Р *агаянскы до воложскы* А *агнянски до воложскы* [2]РА *бо колѣно то* [3]Т *свье* Р *всеи* [4]РА нѣтъ *русь, агняне* [5]Т *волохове* РА нѣтъ *волъхва* [6]РА нѣтъ *римляне* [7]РА нѣтъ *отъ запада* [8]РА нѣтъ *и* [9]Т *афефъ раздѣливша* [10]РА *и жребьи* [11]А *меташа* [12]РА *и никомуже преступати* [13]РА *и бысть* [14]Т *великъ единъ* [15]Т *сенари на поли* [16]РА нѣтъ *въ дни нектана .... до небесе* [17]РА *господь богъ* [18]Т *расмѣси* [19]РА *господь богъ* [20]ТРА *и на* [21]РА *столпъ повель* [22]РА *межи асира* [23]А *локотъ*.

примѣчания. (*) *Готе* изъ Т. (**) Такъ въ Т; въ Л *доже*; въ РА нѣтъ *доже*. (***) Такъ въ РА; въ ЛТ *къ полуночью*. (†) *же* изъ ТРА; въ Л оторванъ край листа, на которомъ находилось это слово. (††) Передъ: *не преступати* у Шлецера (Несторъ, ч. I, стр. 109), а за нимъ и у Миклошича (стр. 2) поставлено: *урокъ положиша*. (†††) *и* изъ ТРА. (а) Такъ въ ТРА; въ Л *живяхо*. (б) Такъ въ ТР; въ Л *созда*; въ А *здаша*. (в) Такъ въ Т; въ Л *то*; въ РА нѣтъ *тъ*. (г) *и* изъ РА (д) Въ ЛТ *разраши*; въ РА *разрушити*. (е) *и въ ширину .... локти* изъ РД; въ Л оставлено пустое мѣсто; въ Т нѣтъ. (ж) Въ Ипатскомъ и друг. спискахъ: *по разрушеньи*.

языкъ прияша сынове Симови[1] въсточныя страны, а Хамови сынове полуденьныя страны, Афетови же приняша западъ и полунощныя[2] страны. Отъ сихъ же 70 и 2 языку бысть языкъ Словѣнескъ, отъ племени[3] Афетова, Нарци[4], еже суть Словѣне.

По(*) мнозѣхъ же времянѣхъ сѣли суть Словѣни по Дунаеви, гдѣ есть нынѣ[5] Угорьска земля и Болгарьска[6]. [И](**) отъ тѣхъ Словѣнъ разидошася по землѣ и прозвашася имены своими, гдѣ сѣдше на которомъ[7] мѣстѣ; яко[8] пришедше сѣдоша на рѣцѣ имянемъ Марава[9], и прозвашася Морава, а друзии Чеси нарекошася; а се ти же Словѣни[10]: Хорвате(***) Бѣлии, и Серебь[11] и Хорутане Волхомъ[12] бо нашедшемъ[13] на Словѣни на Дунайскыя, [и](**) сѣдшемъ[14] в нихъ и насиляющемъ[15] имъ, Словѣни же ови[16] пришедше сѣдоша[17] на Вислѣ, и || прозвашася Ляхове, а отъ тѣхъ Ляховъ прозвашася Поляне, Ляхове друзии Лутичи, ини[18] Мазовшане, ини Поморяне. Такоже и ти[19] Словѣне пришедше и[20] сѣдоша по Днѣпру[21] и нарекошася Поляне, а друзии Древляне[22], зане сѣдоша в лѣсѣхъ; а друзии сѣдоша межю[23] Припетью[24] и Двиною и нарекошася Дреговичи[25]; [ини сѣдоша на Двинѣ и нарекошася Полочане](†), рѣчьки[26] ради, яже втечеть[27] въ Двину, имянемъ По-

ВАРІАНТЫ. [1]РА *сифови* [2]РА *афетови же сынове западныа страны приняша и полуденныа*; въ Р надъ словомъ *полуденныа* почеркомъ XVII-го вѣка написано: *полунощныя;* тѣмъ же почеркомъ, между строкъ, написано: послѣ слова *сифови — арѳаксадъ*, послѣ словъ: *хамови сынове — ханаинъ* и послѣ словъ: *афетови же сынове — гамедъ и магогъ и мадій;* противъ этого мѣста на полѣ: *..зыкъ словенскии . . . и посели по . . . рымъ местамъ* [3]РА *племени же* [4]Р *нарицаеми иновѣрци* А *нарицаемїи норци* [5]РА пѣтъ *нынѣ* [6]РА *угорьская земля и болгарскаа земля* [7]Р *сѣдши на котомъ* [8]РА *якоже* [9]РА *морава* [10]РА *ти же словѣне же* [11]РА *сербь* [12]Р *волотомъ* [13]РА *нашедшимъ* [14]РА *сѣдшимъ* [15]Р *насилящи* А *насиляще* [16]РА *они* [17]Р *седоше* [18]РА *инии* и черезъ слово *иніи* [19]Р *тїи* А *такїи же* [20]А пѣтъ *и* [21]Р *по непру* [22]Р *деревляне* [23]РА *межи* [24]Р *припятью* [25]РА *дреговичи* [26]РА *реки* [27]РА *течеть*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ ЛТ *во.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ ЛТ *Хровате.* (†) *ини . . . . . Полочане* изъ РА.

лота, отъ сея прозвашася Полочане. Словѣни[1] же сѣдоша около езера[2] Илмеря[3], [и](*) прозвашася своимъ имянемъ, и сдѣлаша градъ[4] и нарекоша[5] и[6] Новъгородъ; а другіи сѣдоша по Деснѣ, и по Семи(**) и по Сулѣ[7], и нарекошася(***) Сѣверъ[8]. [И](*) тако разидеся Словѣньскый языкъ, тѣмже и грамота прозвася Словѣньская[9].

Поляномъ же жившимъ особѣ[10] по горамъ симъ, бѣ[11] путь изъ Варягъ въ Греки и[12] изъ Грекъ по Днѣпру, и верхъ Днѣпра волокъ до Ловоти, [и](*) по Ловоти внити въ Илмерь(†) озеро[13] великое, из негоже озера потечеть Волховъ и вътечеть в озеро великое Нево(††), [и](*) того озера внидеть устье в море Варяжьское, и по тому морю ити[14] до[15] Рима, а отъ Рима прити по томуже морю ко Царюгороду[16], а[17] отъ Царягорода прити в Понть море(†††), въ неже втечеть[18] Днѣпръ рѣка. Днѣпръ бо потече[19] из Волковьскаго([а]) лѣса, и потечеть на полъдне[20], а Двина ис тогоже лѣса потечеть[21], а[22] идеть на полунощье и внидеть в море Варяжьское; ис того же лѣса потече[23] Волга на въстокъ, и вътечеть семьдесятъ жерелъ в море Хвалисьское[24]. Тѣмже и[25] из Руси можеть ити[26] [по Волзѣ](б) в Болгары и въ Хвалисы, [и](*) на([в]) въстокъ доити въ жребіи Симовъ, а по Двинѣ въ Варяги, изъ[27] Варягъ до[28] Рима, отъ Рима [же и](г) до племени Хамова. А[29]

варіанты. [1]РА *словене* [2]РА *озера* [3]Р *ильменя* [4]РА *содѣлаша городъ* [5]Р *нареноша* [6]РА пѣтъ *и* [7]А *псулъ* [8]Р *сѣвера* А *сѣверо* [9]РА пѣтъ *словѣньская* [10]РА *полямъ* (позднѣе поправлено *поляномъ*) *же живущимъ особь* [11]РА *и бѣ* [12]РА *а* [13]Р *озоро* [14]РА *внити* [15]Р *даже до* А *даже и до* [16]РА *царюграду* и черезъ два слова *царяграда* [17]РА пѣтъ *а* [18]РА *течетъ* [19]РА *течетъ* [20]Р *на полудень* А *на полудне* [21]Р *потече* [22]А *и* [23]РА *потьчетъ* [24]РА *хвалимское* [25]РА пѣтъ *и* [26]А *ити и* [27]Р *изд* [28]РА *и до* [29]Р *и*.

примѣчания. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ ЛТ *по Сьли*. (***) Такъ въ РА; въ ЛТ *нарекоша*. (†) Въ ЛТ *вылмеръ*. (††) Такъ въ А; въ ЛТ *Ново;* въ Р *Невъ*. (†††) Такъ въ РА; въ ЛТ *в Понотъ моря*. ([а]) Такъ въ Р; въ ЛТ *из Оковьскаю;* въ А *из Воковскаю*. Днѣпръ беретъ начало изъ болотъ Волковискаго лѣса. См. Геогр.-стат. словарь Росс. Имперіи, т. II, стр. 77. (б) *по Волзь* изъ РА. ([в]) Такъ въ РА; въ ЛТ *наста*. (г) *же и* изъ РА.

Днѣпръ втечеть в Понетьское море жереломъ[1], || еже море сло- 6
веть Руское, по немуже училъ святый Оньдрѣй, братъ Петровъ, якоже рѣша[2].

Оньдрѣю учащю въ Синопіи[3] и пришедшю ему в Корсунь[4], увѣдѣ(*), яко из Корсуня близь устье Днѣпрьское, [и](**) въсхотѣ пойти[5] в Римъ, и пронде въ вустье[6] Днѣпрьское, [и](**) оттоле поиде по Днѣпру горѣ, и по приключаю[7] приде[8] и ста подъ горами на березѣ. [И](***) заутра[9] въставъ и рече к сущимъ с нимъ ученикомъ[10]: «видите ли горы сия? яко[11] на сихъ горахъ воспіяеть бла«годать Божья; имать[12] градъ великъ [быти](†) и церкви многи Богъ «въздвигнути имать». [И](***) вышедъ на горы сия[13], благословп[14] я, [и](***) постави крестъ, и помолився[15] Богу[16], и сълѣзъ[17] съ горы сея, идеже послѣже[18] бысть Кневъ, и поиде по Днѣпру горѣ[19]. И приде въ Словѣни, идеже нынѣ Новъгородъ[20], и видѣ ту люди сущая, како есть обычай имъ[21], и[22] како ся мыють [и](***) хвощются[23], и удивися имъ. [И](***) иде въ Варяги(††), и приде в Римъ, [и](***) исповѣда, елико научи и елико виде, и рече имъ: «дивно «видѣхъ в землѣ Словеньстѣ(†††) идущю([а]) ми сѣмо; видѣхъ[24] бани «древены[25], и пережьгуть я([б]) рамяно[26], [и](***) совлокуться, и бу«дуть нази[27], и облѣются квасомъ усняномь[28]([в]), и возмуть на ся

варіанты. [1]РА *тремя жерелы* [2]РА *ркоша* [3]РА *въ синопь* [4]РА *в корсунь и* [5]РА *ити* [6]РА *прінде въ устье* [7]РА *по прилучаю* [8]Т *приде святый апостолъ андрѣй* [9]Т *заутра рано* [10]Т *человѣкомъ* [11]Т пѣть *яко* [12]Т *и создати імуть* [13]Т *ть* А пѣть *сия* [14]ТРА *и благослови* [15]ТРА *помолися* [16]А *къ богу* [17]Т *сниде* РА *смъзе* [18]РА *после* [19]Т *вверхъ* [20]Т *новъгородъ великій* [21]Т *како есть у нихъ обычай* РА *какъ ихъ обычай* [22]Т пѣть *и* [23]РА *хвощють* [24]РА *и видѣхъ* [25]ТР *древяны* [26]Т *и истопять знойно* РА *и пережьгуть ихъ велми* [27]Т *разволокутся нази* РА *сволокуться и будуть нази* [28]РА *оболъются мытелью.*

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ ЛТА *увидѣ.* (**) *и* изъ РА. (***) *и* изъ ТРА. (†) *быти* изъ РА. (††) Такъ въ Т; въ Л *въ Варіи*; въ Р *въ Варязи*; въ А *въ Варегы.* (†††) Такъ въ Т; въ ЛРА *Словѣньскую землю.* ([а]) Такъ въ ТРА; въ Л *идуци.* ([б]) Въ Л *е.* ([в]) Такъ въ Т; въ Л *успиянымъ.*

«прутье младое[1], [И](*) бьють ся сами, и того ся добьють[2], едва «слѣзуть лѣ живи(**), и облѣются[3] водою студеною, [И](*) тако «оживуть(***); и то[4] творять по вся дни, не мучими никимже[5], по «сами ся мучать, и то творять мовенье собѣ, а не мученье[6]». Слышащеі же се(†) дивляхуся. Оньдрѣй же, бывъ в Римѣ, приде[7] в Сиопию(††).

Полем же живѣшемъ[8] особѣ и володѣющемъ[9] роды(†††) своими, иже[10] и до сее братьѣ[11] бяху Поляне, и живяху кождо съ своимъ родомъ и[12] на своихъ мѣстѣхъ, владѣюще кождо родомъ своимъ[13](а). [И](*) быша 3 братья, единому имя Кий, а[14] другому 7 Щекъ, а третьему Хоривъ, || [И](б) сестра ихъ Лыбедь. Сѣдяше(в) Кий на горѣ, идѣже(г) нынѣ оувозъ Боричевъ[15], а Щекъ сѣдяше[16] на горѣ, идѣже(д) ныне зовется[17] Щековица, а Хоривъ на третьей горѣ, отъ негоже прозвася[18] Хоривица(е); и створиша градъ[19] во имя брата своего старѣйшаго[20], и нарекоша имя ему[21] Киевъ. [И](ж) бяше[22] около града[23] лѣсъ(з) и боръ великъ, и бяху

ВАРІАНТЫ. [1]РА *возлуть вѣтвіе* [2]Т *бьются сами толма* Р *начнуть ся бити и того добьють* А *начнуть ся бити и того ся добьють* [3]РА *облюються* [4]РА *тако* [5]Р *нимже;* позднѣе переправлено *ничимже* [6]РА *и тако творять не мытву собѣ, но мученье* [7]РА *и приде* [8]Т *полем же жившюмъ* РА *поляномъ же живущимъ* [9]РА *володѣющимъ* [10]ТРА *иже* [11]РА *до сеа братья* [12]ТРА пѣтъ *и* [13]РА *и володья родомъ* [14]РА пѣтъ *а* [15]Т *нынѣ есть взвозъ боричевъ* Р *нынѣ зборичевъ* А *нынѣ оузборичевъ* [16]А *сѣдя* [17]Т *назовется* РА пѣтъ *зовется* [18]Т *прозвана бысть* [19]Т *создаша градъ* РА *сотвориша городокъ* [20]Р *брата ихъ старшаго* А *брата старейшаго* [21]Р пѣтъ *имя ему* А вмѣсто *имя ему* стоитъ *и* [22]Т *бяше бо* [23]Т *града киева.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ ТРА. (**) Такъ въ Т; въ Л *егда вльзуть ли живи;* въ Р *одва вылезуть живи суще;* въ А *одва вылезуть ль живи суще.* (***) Такъ въ ТРА; въ Л *ожиоуть.* (†) Такъ въ Т; въ Л *ты слышаще;* въ РА *и слышавше.* (††) Такъ въ ТРА; въ Л *в Синофию.* (†††) Такъ въ ТРА; въ Л *и роды.* (а) За симъ въ Л ошибкою повторено: *на своихъ мьстьихъ;* этихъ словъ въ другихъ спискахъ нѣтъ. (б) *и* изъ РА; въ Т *а.* (в) Такъ въ Т; въ Л *сьдяще;* въ Р *и сьдяше;* въ А *и сьдя.* (г) Такъ въ Т; въ Л *гдьже;* въ РА *гдь.* (д) Такъ въ ТРА; въ Л *гдь.* (е) Такъ въ ТРА; въ Л *Хоревица.* (ж) *и* изъ Р. (з) Такъ въ ТРА; въ Л *сьсъ.*

ловяща звѣрь[1], бяху[2] мужи[3] мудри и смыслени[4], [и](*) паницахуся[5] Поляне, отъ нихже суть(**) Поляне в Кневѣ[6] и до сего дне[7].

Ини[8] же, не свѣдуще[9], рекоша[10], яко Кий есть перевозникъ былъ, у Кіева бо бяше перевозъ[11] тогда с оноя[12] стороны Днѣпра, тѣмь глаголаху: на перевозъ на Кневъ[13]. Аще бо бы[14] перевозникъ Кий, то не бы ходилъ Царюгороду[15]; но се Кий[16] княжаше в родѣ[17] своемь; [и](***) приходившю[18] ему ко[19] царю, якоже сказаютъ[20], яко велику честь приялъ [есть](†) отъ царя[21], при которомь приходивъ[22] цари; идущю же ему вспять(††), приде къ Дунаеви, [и](*) възлюби[23] мѣсто, и сруби градокъ[24] малъ, [и](***) хотяше[25] сѣсти с родомъ своимъ, и не даша ему ту близь живущии; еже и до нынѣ наричють Дунайци(†††) городище Кневець. Киеви[26] же пришедшю[27] въ свой градъ Кневъ, ту[28] животъ свой сконча; и([а]) братъ его Щекъ и Хоривъ и сестра ихъ Лыбедь ту скончашася.

И[29] по сихъ[30] братьи[31] держати почаша родъ ихъ княженье в Поляхъ[32], [а]([б]) в Деревляхъ[33] свое, а Дреговичи[34] свое, а Словѣни[35] свое в Новѣгородѣ, а другое на Полотѣ, иже[36] Полочане.

ВАРІАНТЫ. [1]Т *и ловяху звѣрі* РА *ловяще звѣрь* [2]Т *і бяху* Р *бяхуть бо* А *бяхуть* [3]РА пѣть *мужи* [4]Т *мужи знатливи разумны* [5]Р *нарицахуться* [6]РА *поляне кыевъ* [7]ТРА *дни* [8]Т *нѣцыи* РА *инии* [9]ТРА *не вѣдуще* [10]РА *глаголаху* [11]Т вмѣсто *бяше перевозъ* стоитъ *перевозникъ* РА *бяше перевозъ былъ* [12]РА *со оное* [13]Т *на кіевъ перевозъ* [14]Т *бы былъ* [15]ТРА *ко царюгороду* [16]РА *но сей* [17]РА *въ роду* [18]Р *проходившю* А *пришедшу* [19]Т *і ко* [20]РА *ко царю не свѣмы но токмо о семъ вѣмы якоже сказуютъ* [21]РА *отъ царя которомъ не вѣмъ и* [22]Т *приходилъ* РА *приходи* [23]РА *полюби* [24]ТРА *городокъ* [25]Т *хотя* [26]Т *кыі* РА *кыю* [27]Т *пришедъ* [28]ТРА *и ту* [29]Т пѣть *и* [30]РА *сей* [31]Т *братеницьхъ* [32]Т *в полянѣхъ* [33]Т *в деревлянехъ* РА *въ деревѣхъ* [34]Т *другговичи* РА *дрегвичи* [35]Т *словѣне* [36]Т *яже.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ ТРА. (**) Такъ въ ТРА; въ Л *есть.* (***) *и* изъ РА. (†) *есть* изъ ТРА. (††) Такъ въ Т; въ ЛРА *опять.* (†††) Такъ въ ТРА; въ Л *Дунци.* ([а]) Такъ въ ТРА; въ Л *а.* ([б]) *а* изъ РА.

Отъ нихъже[1] Кривичи, иже(*) сѣдять на верхъ Волги, и(**) на верхъ Двины и на верхъ Днѣпра, ихже градъ есть Смоленьскъ; тудѣ(***) бо сѣдять Кривичи. Таже сѣверъ[2] отъ нихъ на Бѣлѣозерѣ сѣдять Весь, а на Ростовьскомъ[3] озерѣ Меря[4], а на[5] Клещинѣ озерѣ[6] Меря же. [А](†) по Оцѣ рѣцѣ[7], гдѣ[8] втечеть(††) в Волгу(†††), Мурома языкъ свой, и[9] Черемиси[10] свой языкъ[11], Моръдва[12] свой 8 языкъ[13]. Се бо токмо ‖ Словѣнескъ[14] языкъ в Руси: Поляне, Деревляне, Ноугородьци[15], Полочане, Дреговичи[16], Сѣверъ[17], Бужане, запе[18] сѣдоша[19] по Бугу, послѣже же[20] Велыняне[21]. А[22] се суть ини языци, иже дань дають Руси: Чюдь, Меря, Весь, Мурома[23], Черемись[24], Моръдва, Пермь[25], Печера, Ямь, Литва, Зимигола, Корсь, Норова[26], Либь[27]; си[28] суть свой языкъ имуще, отъ колена Афетова, иже живуть(а) въ[29] странахъ полунощныхъ.

Словѣньску же языку, якоже рекохомъ, живущю(б) на Дунаи, придоша отъ Скуфъ, рекше отъ Козаръ, рекшии Болгаре, [и](в) сѣдоша по Дунаеви, [и](в) населници[30] Словѣномъ быша. Посемь[31] придоша Угри Бѣлии, [и](г) наслѣдиша[32] землю Словѣньску[33]; си[34] бо Угри почаша быти при Ираклии(д) цари, иже

ВАРІАНТЫ. [1]РА *нижже и* [2]РА *сьвера* [3]РА *на ростове* [4]Т *сѣдять меря* [5]РА пѣть *на* [6]ТРА *озерѣ сѣдять* [7]Т *по рыцѣ по оцѣ* [8]Т *кдѣ* [9]РА пѣть *и* [10]Р *черемиса* [11]Т пѣть *свой языкъ* [12]Р *морда* [13]Т пѣть *свой языкъ* [14]ТРА *словѣньскиі* [15]ТРА *новъгородци* [16]Т *дрьговичи* РА *дрегвичи* [17]РА *сьверо* [18]Т *занеже* [19]РА *седять* [20]Т *послѣде же* РА *последи* [21]РА *волынци* [22]Р *и* [23]Т *мюрома* [24]Т *черемиси* Р *черемиса* [25]РА пѣть *пермь* [26]Т *морава* РА *нерома* [27]РА *ливь* [28]РА пѣть *си* [29]ТРА *на* [30]Р *насильнеци* [31]Т *и посемъ* [32]А *следиша* [33]РА за симъ слѣдуетъ: *прогнавши волохы ихже быша преже приняли землю словеньску* [34]ТРА *сии.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ Т; въ Л *же;* въ РА пѣтъ *ихже.* (**) Такъ въ ТРА; въ Л *а.* (***) Такъ въ Т; въ Л *туда;* въ Р *ту;* въ А *и оу.* (†) *а* изъ РА. (††) Такъ въ Р; въ Л *потече;* въ Т *вошла;* въ А *течеть.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *в Волгу же;* въ Т *в Волгу сѣдить.* (а) Такъ въ ТРА; въ Л *живоуть.* (б) Такъ въ Т; въ Л *живоуще;* въ РА *живущимъ.* (в) *и* изъ РА. (г) *и* изъ ТРА. (д) Такъ въ ТРА; въ Л *при Ракліи.*

находиша[1] на Хоздроя[2], царя Перьскаго. Въ си же времяна[3] быша и[4] Обри, [иже](*) ходиша[5] на Ираклия(**) царя и мало его не яша. Си[6] же Обри(***) воеваху[7] на Словѣнѣхъ[8], и примучиша Дулѣбы, сущая Словѣны[9], и насилье творяху женамъ Дулѣбьскимъ(†): аще поѣхати будяше[10] Обърину, не дадяше[11] въпрячи коня[12] ни вола, но веляше[13] въпрячи 3 ли, 4 ли, 5 ли[14] женъ в телѣгу и повести Обърѣна[15], [и](††) тако мучаху Дулѣбы. Быша бо Обърѣ[16] тѣломъ велици и[17] умомь горди, и Богъ потреби я, [и](††) помроша вси, и не остася[18] ни единъ Обринъ, [и](††) есть притъча в Руси и до сего дне: погибоша аки Обрѣ; ихже нѣсть племени ни наслѣдъка[19]. По сихъ же[20] придоша Печенѣзи; паки идоша Угри Чернии[21] мимо Киевъ, послѣже при Олзѣ.

Поляномъ[22] же живущимь(†††) особѣ, якоже рекохомъ, сущимъ([а]) отъ рода Словѣньска, и[23] нарекошася Поляне, а Деревляне([б]) отъ Словѣнъ же, и[24] нарекошася Древляне[25]; Радимичи бо[26] и Вятичи отъ[27] Ляховъ. Бяста бо[28] 2 брата в Лясѣхъ[29], Радимъ, а другий([в]) Вятко, ‖ и пришедъша[30] сѣдоста Радимъ на 9
Съжю[31], [и]([г]) прозвашася Радимичи, а Вятъко сѣде съ родомъ

варіанты. [1]ТРА *ходиша* [2]Т *на хозроя* [3]ТРА *времена* [4]РА нѣтъ *и* [5]Т *находиша* РА *воеваша* [6]ТРА *сии* [7]ТРА *воеваша* [8]РА *на словєня* [9]Т *суща въ словѣнехъ* [10]РА *бяше* [11]Т *не даяше* РА *не даваше* [12]РА *ни коня* [13]Р *повеляше*, вмѣсто *но веляше* [14]Т *три или четыре ли пять* РА *3 или 4 или 5* [15]ТРА *обрина* [16]Т *быша бо обри* РА *бяху бо обри* [17]РА *а* [18]Т *не осташася* РА *не оста ихъ* [19]Т *племене и наслѣдка* Р *ни племени наслѣдокъ* А *племени ни наслѣдокъ* [20]РА *бо* [21]РА нѣтъ *черни* [22]РА сначала было написано *полямъ*, потомъ исправлено *поляномъ* [23]ТРА нѣтъ *и* [24]Т *древяня же словѣни же* [25]РА *деревляне* [26]Т *же* [27]Т нѣтъ *отъ* [28]Т *бѣста убо* [29]Р *въ ляхохъ* А нѣтъ *в лясѣхъ* [30]РА *пришедъ* [31]А *на сжю.*

примѣчанія. (*) *иже* изъ ТРА. (**) Такъ въ ТРА; въ Л *на Аръклия.* (***) Такъ въ РА; въ ЛТ *добрѣ.* (†) Такъ въ ТРА; въ Л *Дулѣньскимъ.* (††) *и* изъ ТРА. (†††) Такъ въ ТРА; въ Л *живущемъ.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *суще*; въ Т *живуще.* ([б]) Такъ въ РА; въ ЛТ *Древяня же.* ([в]) Такъ въ ТРА; въ Л *другому.* ([г]) *и* изъ РА.

своимъ по Оцѣ, отъ негоже[1] прозвашася[2] Вятичи. И живяху(*) в мирѣ Поляне, и Деревляне, [и](**) Сѣверъ[3], и Радимичи(***), Вятичи и Хорвате(†). Дулѣби[4] живяху по Бугу(††), гдѣ[5] ныне Велыняне[6], а Улучи и Тиверьци сѣдяху(†††) по Днѣстру, присѣдяху[7] къ Дунаеви, бѣ множьство ихъ, сѣдяху бо[8] по Днѣстру[9] оли([а]) до моря, [и](**) суть гради ихъ и до сего дне, да то ся зваху[10] отъ Грекъ Великая Скуфь.

Имяху[11] бо обычай свой, и законъ отець своихъ и преданья, кождо свой[12] правъ. Поляне бо своихъ[13] отець обычай имуть кротокъ и тихъ, и[14] стыдѣнье къ снохамъ своимъ и къ сестрамъ[15], къ матеремъ и к родителемъ своимъ[16], къ свекровемъ[17] и къ деверемъ велико стыдѣнье имѣху[18], брачный[19] обычай имяху[20]: не хожаше([б]) зять[21] по невѣсту, но привожаху([в]) вечеръ, а заутра([г]) приношаху по ней что вдадуче[22]. А Древляне[23] живяху звѣриньскимъ[24] образомъ, живуще([д]) скотьски[25]: убиваху[26] другъ друга, ядяху[27] все([е]) нечисто[28], и брака[29] у нихъ не бываше[30], но умыкиваху[31] у воды[32] дѣвица([ж]). И[33] Радимичи, и Вятичи и Сѣверъ[34]

ВАРІАНТЫ. [1]РА *отъ него* [2]Т *прозвася* [3]РА *съверо* [4]РА *и дулѣбы* [5]Т *кдѣ* [6]РА пѣтъ *гдѣ ныне Велыняне* [7]Т *присѣдяху бо* [8]Т нѣтъ *бо* [9]РА вмѣсто словъ: *по днѣстру присѣдяху....днѣстру* написано: *по бугу и по днепру* [10]РА *дни и зовяхуся* [11]РА *имяхуть* [12]РА пѣтъ *свой* [13]А *свои* РА *обычай имеаху* [14]РА *тихъ кротокъ* [15]Т *къ сестрамъ своимъ* [16]РА *къ снохамъ и матеремъ и снохы* [17]А *къ свекромъ* [18]Т *имяху* РА *имуще* [19]РА *и брачныи* [20]Т нѣтъ *имяху* РА *имеяху* [21]РА *женихъ* [22]РА *дадуть* [23]РА *деревляне* [24]Т *звѣринымъ* РА *звѣрьскымъ* [25]Т *скотьскы* РА *скотьскыи* [26]РА *и убиваху* [27]РА *ядуще* [28]РА *нечистое* [29]Т *бракъ* [30]Р *не бываша* [31]Т *умыкываху* РА *умыкаху* [32]А *вводы* [33]РА *а* [34]РА *съверо.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ ТРА; въ Л *иже бяху.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ ТРА; въ Л *Радимичь.* (†) Такъ въ ТРА; въ Л *Хрвате.* (††) въ Л *по бу͡.* (†††) Въ Л *а Оулучи Тиверьци съдяху бо;* въ Т *а Лутичи и Тиверци съдяху бо;* въ РА *а Оулучи Тиверци съдяху;* въ Р въ словѣ *Оулучи,* сверху, между слогами *лу* и *чи,* приписано другою рукою *ти;* нѣкоторые читаютъ: *Уличи,* вмѣсто: *Улучи* = *Уличи.* ([а]) Такъ въ Т; въ Л *или;* въ РА *оли и.* ([б]) Такъ въ ТР; въ Л *не хожеше;* въ А *не хожаху.* ([в]) Такъ въ ТРА; въ Л *приводяху.* ([г]) Такъ въ Т; въ Л *завътра;* въ Р *тре;* въ А *утре.* ([д]) Такъ въ ТРА; въ Л *жиоуще.* ([е]) Такъ въ ТРА; въ Л *вся.* ([ж]) Такъ въ ТРА; въ Л *дьвица.*

одинъ[1] обычай имяху[2]: живяху в лѣсѣхъ(*), якоже[3] [и](**) всякий звѣрь, ядуще все нечисто[4], [и](**) срамословье в нихъ предъ отьци и предъ[5] снохами, [и](**) браци не бываху[6] въ нихъ, по(***) игрища межю селы[7], схожахуся[8] на игрища, на плясанье[9] и на вся бѣсовьская игрища[10], и ту умыкаху жены собѣ, с неюже[11] кто съвѣщашеся[12]; имяху же[13] по двѣ и по три жены. [И](**) аще кто умряше[14], творяху тризну(†) надъ нимъ, и по семь творяху кладу[15] велику, и възложахуть[16] и[17] на кладу[18], мертвеца сожьжаху[19], и посемь собравше кости вложаху[20] в судину малу[21](††), и по||ставляху(†††) на столпѣ[22] на путехъ, еже[23] творять Вятичи и[24] нынѣ. Си же творяху обычая[25] Кривичи [и](**) прочии погани, не вѣдуще закона Божия([а]), но творяще[26] сами собѣ законъ.

Глаголеть Георгий[27] в лѣтописаньи: ибо коемуждо([б]) языку овѣмъ писанъ законъ есть, другимъ же обычаи[28], зане [законъ]([в]) безаконьникомъ[29] отечьствие мнится. Отъ нихже первие[30] Сурии[31], живущеи([г]) на конець земля, законъ имуть отець([д]) своихъ обычаи[32]: не любодѣяти и прелюбодѣяти, ни красти, ни клеветати([е]),

---

ВАРІАНТЫ. [1]Т *одиныи* [2]РА *имеяху* [3]Р *яже* [4]Т *нечистое* [5]РА *и*ѣтъ *предъ* [6]РА *не бываютъ* [7]Р *межъ селъ* А *межи селъ* [8]РА *възсожахуся* [9]РА *на плясанія* [10]РА *пѣсни* [11]ТРА *с нею* [12]Т *свѣщався* [13]ТРА *имяхуть же и* [14]Т *умряшеть* РА *умираше* [15]РА *краду* [16]Р *возложитъ* А *возложатъ* [17]ТРА *и*ѣть *и* [18]РА *на краду* [19]Т *съжьжагаху* Р *сожигахуть* А *сожихагу* [20]РА *влагаху* [21]Т *в съсудъ* РА *въ сосудъ малъ* [22]РА *на столъ* [23]РА *иже* [24]Р *и*ѣтъ *и* [25]РА *сии же обычая творятъ и* [26]РА *творяху* [27]Р *георгій* [28]РА *обычая* [29]РА *безаконнымъ* [30]А *первое* [31]РА *сири* [32]РА *и обычаи.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ ЛТ *в лѣсѣ.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ ТРА; въ Л *и* (†) Такъ въ А; въ ЛТ *трызно;* въ Р *тризну.* (††) Послѣ сего слова въ Т большой пропускъ до пришествія Варяговъ къ Новгородскимъ Славянамъ. (†††) Такъ въ РА; въ Л *поставяху.* ([а]) Въ Л *бжіа.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *комуждо.* У Георгія Амартола (стр. 26): ἐν γὰρ ἑκάστῃ χώρᾳ καὶ ἔθνεσιν. ([в]) Дополнено изъ Георгія Амартола (стр. 26): Νόμος γὰρ ἀνόμοις τὰ πάτρια δοκεῖ. ([г]) Въ Л *жиоуще;* въ РА *живуще.* ([д]) Такъ въ РА; въ Л ѡ. ([е]) Такъ въ РА; въ Л *ни оклеветати.*

ли убити, ли злодѣяти весьма[1]. Законъ же у Вактриянъ(*), глаголеми Врахмане и[2] островьници, еже отъ прадѣдъ[3] наказаньемъ(**) [и](***) благочестьемь[4] мясъ[5] не ядуще(†), ни вина пьюще, ни блуда творяще, никакояже злобы[6] творяще, страха ради многа [Божия](††) ибо таче(†††) прилежащимъ[7] к нимъ [Индиомъ](а) убийстводѣйцамъ(б) [и] сквернотворящемъ(в) гнѣвливи и[8] паче естьства(г); [въ](д) внутрьнѣйши же(е) странѣ ихъ человѣкъ[9] ядуще и[10] страньствующихъ убиваху, паче же ядять яко пси. Етеръ же законъ Халдѣемъ [и](***) Вавилонямъ[11]: матери поимати, съ братними[12] чады блудъ дѣяти, и убивати[13] [и](***) всякое богостудное(ж) дѣянье яко добродѣтелье(з) мнятся(и) дѣюще, любо[14] далече страны своея будуть. Инъ же законъ Гилиомь: жены в нихъ[15] орють, зижють[16] храми [и](***) мужьская дѣла творять, но [и] любы творять[17] елико хощеть, не въздержаеми отъ мужий[18] своихъ весьма[19], ни зазрятъ(і), в нихъже[20] суть храбрыя

ВАРІАНТЫ. [1]Р *всема отнудь* А *весма отнудь* (у Георгія Амартола (стр. 26): κακουργεῖν τὸ σύνολον) [2]РА *глаголеміи въpахмехъ* [3]РА *иже отъ предѣлъ* [4]Р *благочистіемъ* [5]А *мяса* [6]РА *никоеаже* [7]А *предлежащимъ* [8]РА *и гнѣвливи* [9]РА *человѣкы* [10]РА *нѣтъ и* [11]РА *вавилоняномъ* [12]А *съ братни* [13]РА *убиваху* [14]РА *любо аще* [15]РА *жены ихъ* [16]РА *и зижуть* [17]Р *творити* [18]РА *не въздержими отъ мужъ* [19]РА *отнюдь* [20]РА *въ нихъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Исправлено по Георгію Амартолу (стр. 27): Νόμος δὲ παρὰ Βακτριανοῖς; въ Л *и у Ктирианъ*; въ РА *у Ктирианъ*. (**) Исправлено по Георгію Амартолу (стр. 27): ἐκ προγόνων παιδεία; въ ЛРА *показаньемь*. (***) *и* изъ РА. (†) У Георгія Амартола это мѣсто, по всему вѣроятію испорченное переписчиками нашихъ лѣтописей, читается такъ: Νόμος δὲ παρὰ Βακτριανοῖς ἤτοι Βραχμάναις καὶ νησιώταις ἡ ἐκ προγόνων παιδεία τε καὶ εὐσέβεια, μὴ κρεωφαγεῖν (Есть же законъ у Бактрійцевъ, иначе Брахмановъ и островитянъ, какъ наставленіе и вѣрованіе, принятое отъ предковъ, не ѣсть мяса). (††) Дополнено изъ Георгія Амартола (стр. 27): διὰ πολύν φόβον θεοῦ. (†††) Такъ въ РА; въ Л *явѣ таче*. (а) *Индиомъ* изъ РА. (б) Такъ въ РА; въ Л *убиистводѣйици*. (в) Въ ЛРА *сквернотворяще*. (г) У Георгія Амартола читается: καὶ τοι γε τῶν παρακειμένων αὐτοῖς [Ἰνδῶν] μιαιφονούντων καὶ αἰσχροπραγούντων ἐμμανῶς τε καὶ ὑπερφυῶς. (д) Дополнено изъ Георгія Амартола; въ Л вмѣсто этого стоитъ: *ли*. (е) Такъ въ РА; въ Л *нутрьнѣйшимъ*. (ж) Такъ въ РА; въ Л *бо студеное*. (з) Исправлено по Георгію Амартолу (стр. 27): ὡς ἀρετὴν; въ ЛРА *дѣтелье*. (и) Такъ въ РА; въ Л *мнястя*. (і) Такъ въ РА; въ Л *ли зрять*.

жены, ловити звѣрь крѣпкый(*); владѣють же[1] жены мужи[2] своими и(**) добляють[3] ими. Во Врѣтаньи же мнози мужи съ едино(ю) женою спять, и [многы](***) жены съ единымъ мужемъ[4] похотьствують: безаконьная[5] [аки](†) законъ отець[6] творять незави||стьно 11
5 ни[7] въздержаньно[8]. Амазоняне[9] же мужа не имуть, но(††) аки скотъ бесловесный единою(†††) лѣтомъ къ вешнимъ(а) днемъ оземьствени[10] будуть(б), и сочтаются съ окрестными(в) мужи, яко нѣкоторое(г) имъ торжьство и велико празденьство время[11] то(д) мнять; отъ нихъ зачеными въ чревѣ, паки[12] разбѣгнутся отсюду вси. Во
10 время же хотящимъ(е) родити, аще родится[13] отроча, погубять; аще ли дѣвическъ(ж) полъ, то въздоять [и](з) прилѣжнѣ[14] въспитаютъ(и). Якоже се и при насъ нынѣ Половци законъ держать отець своихъ: кровь проливати, а[15] хвалящеся(і) о сихъ[16], [и](з) ядуще мерьтвечину и всю нечистоту, хомѣки и сусолы, [и](з) пои-
15 мають мачехи своя [и](з) ятрови, и ины обычая отець своихъ [творять](к). Мы же хрестіяне[17], елико земль, иже вѣрують въ святую Троицю. [и](з) въ едино крещенье, въ едину вѣру, законъ имамы(л) единъ, елико[18] во Христа крестихомся и во Христа облекохомся.

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *же* [2]РА *мужми* [3]РА *вдовляютъ* [4]РА *въ витаніи же мнози жены со единьмъ мужемъ спятъ, тако и многа мужи со единою женою* [5]РА *и безаконьная* [6]Р *оче* А *очь* [7]РА *и не* [8]А *воздержанну* [9]Р *и мазовняне* А *мазоняне* [10]А *озимьствені* [11]РА *веремя* [12]РА *въ утробѣ и паки* [13]Р *родидится* [14]РА *прилѣжно* [15]Р *и* А нѣтъ *а* [16]РА *о семъ* [17]РА *но мы христіане* [18]РА *сіда елико.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *крѣпко.* (**) Такъ въ РА; въ Л *ни.* (***) *многы* дополнено изъ Георгія Амартола (стр. 27): καὶ πολλαὶ γυναῖκες. (†) *аки* дополнено изъ Георгія Амартола (стр. 27): ὡς νόμον. (††) Въ Л *но и*; въ РА нѣтъ *но и.* (†††) Въ ЛРА ошиб. *но единою.* (а) Такъ въ РА; въ Л *къ вьчнымъ.* (б) У Георгія Амартола (стр. 28): ὑπερόριοι γίνονται. (в) Въ Л *съ окр҃нхъ и въ*; въ РА *съ окрестныхъ убо.* (г) Такъ въ РА; въ Л *иьторое.* (д) *то* поправлено по Георгію Амартолу (стр. 28): τὸν καιρὸν ἐκεῖνον; въ ЛРА *тьмъ.* (е) Такъ въ РА; въ Л *хотящихъ.* (ж) Такъ въ РА; въ Л *аще дьвическъ.* (з) *и* изъ РА. (и) Такъ въ РА; въ Л *въспитаютъ.* (і) Такъ въ Р; въ Л *хваляще*; въ А *нахваляшеся.* (к) *творять* взято изъ Воскресенскаго списка. (л) Въ Л *имамъ*; въ РА *имъ.*

По сихъ же лѣтѣхъ, по смерти братьѣ сея[1] быша обидимы Древлями[2] [и](*) инѣми околними, и[3] пандоша(**) я Козарѣ, сѣдящая на горахъ сихъ в лѣсѣхъ, и рѣша[4] Козари: «платите намъ дань». Съдумавше[5] [же](***) Поляне и вдаша отъ дыма мечь(†), и песоша Козари[6] ко князю своему и къ[7] старѣйшинамъ(††) [свѣ- 5
имъ](†††), и рѣша имъ: «се, налѣзохомъ дань нову(а)». Они же рѣша имъ: «откуду?» Они же рѣша: «въ лѣсѣ[8] на горахъ(б) надъ рѣкою Днѣпрьскою». Они же рѣша: «что суть въдали[9]?» Они же показаша[10] мечь. [И](в) рѣша старци Козарьстии: «не добра дань, «княже! мы ся доискахомъ оружьемь одиною стороною[11] [остромь](г), 10
«рекше(д) саблями, а сихъ оружье обоюду(е) остро, рекше мечь[12]; «си имуть имати дань на насъ и на инѣхъ странахъ». Се же сбысться(ж) все; не отъ своея воля рекоша, но отъ Божья пове-
12 лѣнья(з). Яко [и](и) при Фаравонѣ, цари || Еюпетьстѣмь[13], егда(й) приведоша Моисѣя предъ Фаравона, и рѣша старѣйшина[14] Фа- 15
раона: сей хощетъ(і) смирити область Еюпетьскую[15], якоже и бысть: погибоша Еюптяне[16] отъ Моисѣя, а первое быша[17] работающе имъ; тако и си[18] владѣша, а послѣже[19] самѣми(к) владѣють; якоже [и](л) бысть, володѣють [бо](м) Козары Русьскии [князи и](н) до днешняго дне. 20

варіанты. [1]Р *братьи сеа* [2]Р *деревляни* А *деревлями* [3]РА пѣть *и* [4]РА *рекоша* [5]Р *здумавши* А *здумавше* [6]А *мечь внесоша козаре* [7]А пѣть *къ* [8]А *въ мьсехъ* [9]А *надъ днѣпрьскою рекою и что суть дали* [10]А *показа* [11]А *страною* [12]А *мечи* [13]А *египетьстьмъ* [14]А *рекоша старци* [15]А *египетьскую* [16]А *погибоша бо егіптяне* [17]А *первые быша* [18]А *сеи а* (т. е. первое) [19]А *послѣди.*

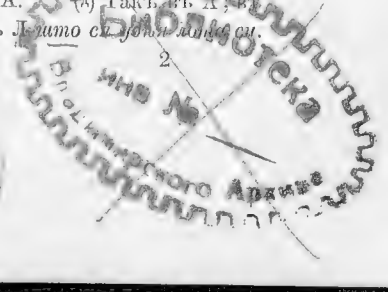
примѣчания. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *наидоша.* (***) *же* изъ Р. (†) Отсюда пропускъ въ Р; изъ рукописи вырванъ или потерянъ одинъ листъ. (††) Такъ въ А; въ Л *старѣишинымъ.* (†††) *своимъ* изъ А. (а) Такъ въ А; въ Л *ноу.* (б) Такъ въ А; въ Л *на горохъ.* (в) *и* изъ А. (г) Дополнено по Шлецеру и Миклошичу. (д) Такъ въ А; въ Л *рекоша.* (е) Такъ въ А; въ Л *обоиду* (ж) Такъ въ А; въ Л *сбыся.* (з) Въ Л *повевельныя;* въ А *изволенїа.* (и) Такъ въ А; въ Л *еда.* (і) Такъ въ А; въ Л *се хочетъ* (к) Такъ въ А; въ Л *самымъ.* (л) *бо* изъ А. (м) *князи и* изъ А.

Въ лѣто 6360, индикта 15 день[1], наченшю Михаилу царство- 852
вати, нача[2] ся прозывати Руская(*) земля. О семь бо увѣдахомъ(**), яко при семь цари приходиша Русь на Царьгородъ[3], якоже пишется[4] в лѣтописаньи Гречьстѣмь[5]. Тѣмже отселе почнемъ и числа положимъ; яко отъ Адама до потопа лѣтъ 2242(***); а отъ потопа до Оврама[6] лѣтъ 1000 и[7] 82; а отъ Аврама до исхоженья Моисѣева[8] [лѣтъ 430; а (отъ) исхожениа Моисѣова](†) до Давида лѣтъ 600 и[7] 1; а отъ Давида и отъ начала царства Соломоня до[9] плѣненья Иерусалимля(††) лѣтъ 448; а отъ[10] плѣненья до Олександъра лѣтъ 318; а отъ Олександъра до рожества Христова лѣтъ 333(†††); [а отъ Христова рождества до Коньстянтина лѣтъ 318](ª); отъ Костянтина же до Михаила сего лѣтъ 542; а отъ[10] перваго лѣта Михаилова[11] до перваго лѣта Олгова[12], Рускаго князя, лѣтъ 29; а отъ первого лѣта Олгова, поелиже(ᵇ) сѣде в Киевѣ, до первого лѣта Игорева лѣтъ 31; а отъ[10] перваго лѣта Игорева до перваго лѣта Святьславля лѣтъ 33(ᵛ); а отъ[10] перваго лѣта Святославля до перваго лѣта Ярополча лѣтъ 28; а[13] Ярополкъ княжи лѣтъ 8; а Володимеръ [княжи](ᵍ) лѣтъ 37; а Ярославъ княжи лѣтъ 40. Тѣмже отъ смерти Святославля[14] до смерти Ярославли[15] лѣтъ 85; а отъ смерти Ярославли до смерти Святополчи лѣтъ 60. Но мы на прежнее(ᵈ) возъвратимся[16] [и](ᵉ) скажемъ, что ся здѣя в лѣта сп(ᶻ), якоже преже почали бяхомъ первое лѣто[17] Михаломъ[18], а по ряду положимъ числа.

ВАРІАНТЫ. [1]Л *индикта 8* [2]А *и нача* [3]Л *царьградъ* [4]А *пишетъ* [5]Л *греческомъ* [6]Л *авраама* [7]А нѣтъ *и* [8]Л *моисьова* [9]А *и до* [10]Л пѣтъ *отъ* [11]Л *михаила сего* [12]А *олга* [13]Л пѣтъ *а* [14]Л *святославли* [15]А *ярославле* [16]Л *възратимся* [17]Л *бѣхомъ а речетъ* [18]Л *михаила.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ А; въ Л *Руска.* (**) Такъ въ А; въ Л *увидѣхомъ.* (***) Такъ въ А; въ Л *40 и 2.* (†) *лѣтъ 430; а исхожениа Моисьова* изъ А. (††) Въ Л ꙗрлм҃ля; въ А *Иерусолимова.* (†††) Такъ въ А; въ Л *313.* (ª) *а отъ Христова . . . . лѣтъ 318* изъ А. (ᵇ) Такъ въ Ипатскомъ и другихъ спискахъ; въ ЛА *понеже.* (ᵛ) Исправлено по Ипатскому и другимъ спискамъ; въ Л *13;* въ А *83.* (ᵍ) *княжи* изъ А. (ᵈ) Такъ въ А; въ Л *на прежнье.* (ᵉ) *и* изъ А. (ᶻ) Такъ въ А; въ Л *лѣто сѣдѣя лѣта сп.*

592512



853 Въ лѣто 6361.

854 Въ лѣто 6362.

855 Въ лѣто 6363.

856 Въ лѣто 6364.

13 857 || Въ лѣто 6365.

858 Въ лѣто 6366. Михаилъ царь изиде с вои брегомъ и моремъ на Болгары; Болгаре же увидѣвше, [яко] не могоша стати противу, крестится просиша и покорится Грекомъ. Царь же крести князя ихъ и боляры[1] вся, и миръ сотвори(*) с Болгары.

859 (**) Въ лѣто 6367. Имаху(***) дань Варязи изъ[2] заморья на[3] Чюди и[4] на Словѣнехъ, на Мери[5] и на Всѣхъ, [и на] Кривичѣхъ; а Козари имаху на Полянѣхъ[6], и на Сѣверѣхъ[7] и на Вятичѣхъ[8], имаху по бѣлѣй вѣверицѣ[9] отъ дыма.

860 Въ лѣто 6368.

861 Въ лѣто 6369.

862 [Въ лѣто 6370](†). Изъгнаша[10] Варяги за море[11], и не даша[12] имъ дани, и[13] почаша сами в[14] собѣ володѣти, и не бѣ в нихъ правды, и въста[15] родъ на родъ, [и](††) быша в нихъ усобицѣ, и[16] воевати почаша(†††) сами на ся. [И](ª) рѣша сами в[14] себѣ: «поищемъ собѣ «князя, иже бы володѣлъ[17] нами и судилъ[18] по праву». [И](††) идоша(ᵇ) за море къ Варягомъ, к Русі. сице бо тіи звахуся(ᵛ) Варязи

ВАРІАНТЫ. [1]А *бояры* [2]РА *и* [3]РА *въ* [4]РА пѣтъ *и* [5]РА *мерямъ* [6]РА *полехъ* [7]Т *съверянѣхъ* РА *сѣвере* [8]Т *вятичихъ* [9]Т *по бѣ . . . і по вѣверици* Р *по бѣлѣи дѣвици* [10]Р *бывша* А *выгнаша* [11]Р *заморья* [12]Р *не да* [13]Т пѣтъ *и* [14]Т пѣтъ *в* [15]РА *восташа* [16]РА *усобици* [17]Т *владѣлъ* [18]РА *рядилъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ А; въ Л *створи*. (**) Отсюда снова начинаются списки Троицкій и Радзивиловскій. (***) Такъ въ ТРА; въ Л *маху* отъ недописки заглавной буквы И писцомъ, который заглавныя буквы въ рукописи писалъ красками. (†) *Въ лѣто 6370* изъ ТРА. (††) *и* изъ ТРА. (†††) Въ Р полторы строки оторваны, отъ слога *по* (почаша) до словъ: *рядилъ по праву*. (ª) *и* изъ А. (ᵇ) Такъ въ ТРА; въ Л *идаша*. (ᵛ) Такъ въ РА; въ Л *сице бо ся звахуть тьи;* въ Т *иже сице бо ся звахуть ти*.

Русь(*), яко се[1] друзіи зовутся Свпе(**), друзіи же[2] Урмане[3], 862
Апъгляне[4], друзіи Гъте[5], тако и сіи. Рѣша Руси(***) Чюдь, [и](†)
Словѣни, и[6] Кривичи [и](††) Вси(†††): «земля наша велика и обилна,
«а наряда в неи нѣтъ; да поидѣте княжитъ[7] и володѣти[8] нами[9]».
И изъбрашася 3[10] братья[11] с роды своими, [и](††) пояша по[12] собѣ
всю Русь, и придоша[13]; старѣйшиий[14], Рюрикъ, [сѣде Новѣгородѣ](а), а
другиі, Синеусъ[15], на Бѣлѣ-озерѣ, а третиі Изборьстѣ[16], Труворъ.
[И](††) отъ[17] тѣхъ [Варягъ](б) прозвася Руская земля, Новугородьци,
ти[18] суть[19] людье[20] Новогородьци(в) отъ рода Варяжьска, преже
бо бѣша Словѣни[21]. По двою(г) же лѣту Синеусъ умре и(д) братъ
его Труворъ; и прия власть Рюрикъ, и[6] раздая[22] мужемъ своимъ
грады[23], овому Полотескъ[24], овому Ростовъ, другому[25] Бѣло-
озеро. И по тѣмъ городомъ суть находни||ци Варязи, а перьвии 14
насельници в[26] Новѣгородѣ Словѣне, [въ](е) Полотьстѣ(ж) Кривичи,
в[26] Ростовѣ Меря[27], в[28] Бѣлѣ-озерѣ Весь, в[26] Муромѣ Мурома[29];
и тѣми всѣми обладаше Рюрикъ. И[6] бяста у него 2 мужа, не

ВАРІАНТЫ. [1]Т *сіи* [2]Т пѣтъ *друзіи же* [3]Р *уръмяни* [4]Т *аняне* РА *инъгляне* [5]Т *гьте* РА *готе* [6]Т пѣтъ *и* [7]РА *у насъ княжити* [8]Т *владьть* [9]РА пѣтъ *нами* [10]РА *3-е* (т. е. тріе) [11]Т *братьникы* [12]РА пѣтъ *по* [13]РА *придоша к словеномъ пѣрвое и срубиша городъ ладогу и сьде в ладозѣ* [14]РА *стареи* [15]Р *сидеоунасъ* [16]Т *во изборстьи* РА *въ изборьску* [17]Р *а* [18]РА *новъгородъ ти* [19]Р *сотъ* [20]Т пѣтъ *новугородьци ти суть людье* [21]Р *преже бо бѣ* [22]РА *всю власть рюрикъ одинъ, и приседъ ко иллмерю и сруби городокъ надъ Волховомъ, и прозва (А ѝ) новъгородъ, и сьде ту княжа раздая волости* [23]Р *и городы рубити* А *и городы руби* [24]РА *полтескъ* [25]Т *другому же* [26]Т пѣтъ *в* [27]РА *меряне* [28]Т *а на* [29]Т *мурома.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *суть;* въ Т *русью.* (**) Такъ въ РА; въ Л *Свое;* въ Т этого слова нѣтъ. (***) Такъ въ РА; въ ЛТ *Русь.* (†) *и* изъ РА. (††) *и* изъ ТРА. (†††) Такъ въ РА; въ ЛТ *вся.* (а) *сьде Новъгородъ* изъ Т. (б) *Варягъ* изъ ТРА. (в) Такъ въ А; въ Л *Новугородьци;* въ Т *а Новогородци;* въ Р *Новгородци.* (г) Такъ въ ТРА; въ Л *дву.* (д) Такъ въ ТРА; въ Л *а.* (е) *въ* изъ ТРА. (ж) Такъ въ Т; въ Л *Полотьски*; въ РА *Полоцку.*

862 племени его, но(*) боярина, и та испросистася ко Царюгороду с родомъ своимъ. И поидоста по Днѣпру, и[1] идуче[2] мимо и[3] узрѣста[4] на горѣ градокъ[5], и[1] упрошаста(**) [и](***) рѣста[6]: «чій се гра«докъ[7]?» Оли же рѣша[8]: «была[9] суть 3 братья, Кій, Щекъ, Хо«ривъ, иже сдѣлаша[10] градокось[11], и изгибоша, и мы сѣдимъ, пла«тяче дань родомъ ихъ[12] Козаромъ»(†). Асколдъ(††) же и Диръ остаста въ градѣ семь[13], и многи Варяги[14] съвокуписта(†††), и начаста владѣти[15] Польскою[16] землею, Рюрику же княжащу(а) в[17] Новѣгородѣ.

863 Въ лѣто 6371.

864 Въ лѣто 6372.

865 Въ лѣто 6373.

866 Въ лѣто 6374[18]. Иде Асколдъ и Диръ на Греки, и придоша(б) въ 14 [лѣто](в) Михаила цесаря[19](г). Цесарю[20] же отшедшю[21] на Огаряны, [и](д) дошедшю(е) ему Черные[22] рѣки, вѣсть епархъ посла к нему, яко Русь на Царьгородъ[23] идеть[24], и вратися[25] царь. Си[26] же внутрь Суду[27] вшедше, много[28] убійство крестьяномъ[29] створиша[30], и въ двою сту корабль(ж) Царьградъ оступиша[31].

варіанты [1]РА пѣтъ *и* [2]РА *идучи* [3]Р пѣтъ *и* [4]Р *узрѣша* А *узрѣвше* [5]РА *городокъ* [6]Р *рекочи* А *рекучи* [7]Т *есть градъ* РА *городъ* [8]Т *и рѣста имъ* РА *они же рекоша* [9]Т *были* [10]Р *соделаша* [11]Т *городокось* РА *градъ сей* [12]РА пѣтъ *родомъ ихъ* [13]Т *остависта въ градѣ своемъ* [14]Р *многы варяны и* [15]РА *княжити* [16]Т *полотьскою* [17]Т пѣтъ *в* [18]Р *6074* [19]ТРА *царя* [20]ТРА *царю* [21]Т *отшадшю* [22]Т *черноѣ* [23]ТРА *царьградъ* [24]ТРА *идутъ* [25]Т *воротися* [26]РА *они* [27]ТРА *суда* [28]Р *и много* [29]РА *христьяномъ* [30]РА *сотвориша* [31]Т *обьступиша.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ ЛТ *ни.* (**) Такъ въ Т; въ Л *опрашаста;* въ РА *впрашаста.* (***) *и* изъ Т. (†) Въ Ипатскомъ спискѣ это мѣсто читается такъ: *а мы сьдимъ роды ихъ и платимы дань Козаромъ;* Шлецеръ, а за нимъ Миклошичъ читаютъ его слѣдующимъ образомъ: *и мы сьдимъ, родъ ихъ, сьде, платяще дань Козаромъ.* (††) Такъ въ ТРА; въ Л *Акольдо.* (†††) Такъ въ ТРА; въ Л *скуписта.* (а) Такъ въ ТРА; въ Л *княжаста.* (б) Такъ въ РА; въ ЛТ *приде.* (в) *лѣто* изъ Т. (г) Императоръ Михаилъ III вступилъ на престолъ 21 января 842 года. (д) *и* изъ РА. (е) Такъ въ ТРА; въ Л *дощедшю же.* (ж) Въ Л *въ двою сотъ корабль;* въ Т *и двьма стома корабля;* въ РА *въ дву сту кораблю.*

Цесарь же едва[1] въ градъ вниде, [и](*) с патреархомъ съ[2] Фотьемъ[3] [приде] къ сущей церкви святѣй Богородицѣ Влахѣрнѣ[4], [и](**) всю нощь молитву створиша, таже божественую святыя Богородица(***) ризу[5] с пѣсньми[6] изнесъше[7] в рѣку омочиша(†)[8], тишинѣ сущи[9] [и](**) морю укротившюся, абье[10] буря въста с вѣтромъ[11], и волнамъ вельямъ[12] въставшимъ(††) засобь безбожныхъ[13] Руси корабля(†††) смяте, [и](*) к берегу приверже, и избиѧ, яко мало([а]) ихъ[14] отъ таковыя бѣды избѣгнути[15] [и](**) въ-свояси възвратишася[16]. 866

Въ лѣто 6375. 867

Въ лѣто 6376. Поча([б]) царствовати Василіи[17]([в]). 868

Въ лѣто 6377. || Крещена([г]) бысть вся[18] земля Болъгарьская. 869

Въ лѣто 6378. 870

Въ лѣто 6379. 871

Въ лѣто 6380. 872

Въ лѣто 6381. 873

Въ лѣто 6382. 874

Въ лѣто 6383. 875

Въ лѣто 6384. 876

Въ лѣто 6385. 877

Въ лѣто 6386. 878

варіанты. [1]ТРА *царь же одва* [2]ТРА пѣтъ *съ* [3]Р *фатьемъ* [4]Т *влахирнѣ* РА *влалернахъ* [5]А *вризу* [6]Р *и съ пѣснми* [7]РА *и изнесше* [8]Т *и омочивше в рѣцѣ* [9]Т *тишина бысть* [10]Т *и абье* [11]Т *вѣтромъ великимъ* [12]РА *великимъ* [13]Т *безбожныя* РА *и безбожныхъ* [14]А пѣтъ *ихъ* [15]Т *избыло* РА *избыти* [16]Т *взвратишася* РА *възратишася* [17]Р пѣтъ *поча . . . . василиі* [18]ТРА пѣтъ *вся*.

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) *и* изъ ТРА. (***) Такъ въ РА; въ ЛТ *святы Богородица*. (†) Въ ЛТРА *омочивше*. (††) Такъ въ ТРА; въ Л *въставшемъ*. (†††) Такъ въ Т; въ Л *корабль*; въ РА *корабли*. ([а]) Такъ въ ТР; въ Л *ма*; въ А *малу*. ([б]) Такъ въ ТА; въ Л *по*. ([в]) Такъ въ ТА; въ Л *Всилъ*. Императоръ Василій Македонянинъ вступилъ на престолъ 24 сентября 867 года. ([г]) Такъ въ ТРА; въ Л *рщна*.

879 Въ лѣто 6387. Умершю Рюрикови предасть[1] княженье(*) свое Олгови[2], отъ рода ему(**) суща, въдавъ ему сынъ свой[3] на руцѣ, Игоря[4], бѣ(***) бо дѣтескъ[5] вельми[6].

880 Въ лѣто 6388.

881 Въ лѣто 6389.

882 [Въ лѣто 6390](†). Попде(††) Олегъ, попмъ[7] воя многи, Варяги, Чюдь, Словѣни, Мерю, Весь(†††), Кривичи, и прпде къ Смоленьску съ[8] Кривичи, и[9] прия[10] градъ, и посади мужь[11] свои[12]; оттуда попде вппзъ, и взя Любець[13], и посади мужъ[14] свои. [И](а) придоста къ горамъ хъ[15] Кневьскимъ, и увѣда(б) Олегъ, яко Осколдъ и Диръ княжита, [и](в) похорони вои в лодьяхъ, а другия назади[16] остави, а[17] самъ прпде[18], нося Игоря дѣтьска. И прплу подъ Угорьское[19], похоронивъ[20] вои своя, и посла(г) ко Асколду и Дирови[21], глаголя[22]: «яко гость есмь[23], [и](а) пдемъ въ Греки отъ «Олга[24] и отъ Игоря княжича; да прндѣта к намъ к родомъ сво- «имъ». Асколдъ[25] же и Диръ придоста, [и](д) выскакаша(е) вси прочии изъ лодья[26], и[27] рече Олегъ Асколду и Дирови[21]: «вы нѣста «князя, ни рода княжа, но азъ есмь роду княжа[28]», [и](в) выпесоша Игоря[29]: «а(ж) се есть сынъ Рюрковъ». И убиша[30] Асколда

варіанты. [1]Т *умре рюрикъ і предасть* [2]Т *ольгу* [3]Т *сына своего* [4]Т *игоря мала* [5]РА *малъ* [6]Т *велми тогда былъ* [7]Т *поімъ с собою* [8]РА *и съ* [9]РА пѣтъ *и* [10]Т *взя* [11]Р *мужи* [12]Т *посади боярина своего* [13]РА *любечь* [14]Р *мужи* [15]ТРА нѣтъ *хъ* [16]Р *назадь* [17]Т *и* [18]Т *поіде* Р *пріидетъ* [19]Т *приплы подъ упорьская* [20]Т *і похорони* Р *похорони* А *и похоронивъ* [21]Т *диру* [22]Т *глаголя сице* [23]Р *гости есмо* А *гости есмы* [24]Т *олга князя* [25]А *исколдъ* [26]Т пѣтъ отъ словъ: *да прндѣта* включительно до словъ: *изъ лодья* [27]А пѣтъ *и* [28]РА пѣтъ *но азъ есмь роду княжа* [29]Т *игоря і рекоша* [30]Р *убы.*

примѣчанія. (*) Такъ въ ТРА; въ Л *княнье.* (**) Такъ въ ТРА; въ Л *отъ рада имъ.* (***) Такъ въ РА; въ ЛТ *бысть.* (†) *Въ лѣто 6390* изъ РА. (††) Въ Л *оиде.* (†††) Такъ Т; въ ЛР *и весь;* въ А *и вси.* (а) *и* изъ ТРА. (б) Такъ въ ТА; въ ЛР *увидѣ.* (в) *и* изъ Т. (г) Такъ въ РА; въ ЛТ *присла.* (д) *и* изъ РА. (е) Въ Л *выскакав же;* въ РА *выскакавше.* (ж) Такъ въ ТРА; въ Л *и.*

и Дира, [и](*) несоша на гору, и погребоша(**) ѝ на горѣ[1], еже[2] ся нынѣ зоветъ Угорьское, кдѣ[3] нынѣ Олъминъ дворъ; на той могилѣ поставилъ церковь святаго Николу; а Дирова могила за святою Ориною. [И](***) сѣде Олегъ княжа въ Кіевѣ, и[4] рече Олегъ: «се буди мати градомъ Русьскимъ(†)». [И](***) бѣша[5] у него Варязи и[4] Словѣни и[4] прочи прозвашася Русью[6]. Се[7] же Олегъ нача городы ставити, и устави дани Словѣномъ, Кри||вичемъ[8] и Мери[9], и [устави](††) Варягомъ дань даяти отъ[10] Новагорода гривенъ 300 на лѣто, мира[11] дѣля, еже[12] до смерти Ярославлѣ даяше[13] Варягомъ. 882 16

Въ лѣто 6391[14]. Поча Олегъ воевати Деревляны[15], и примучивъ а̀(†††), имаше[16](ª) на нихъ дань по чернѝ кунѣ. 883

Въ лѣто 6392[17]. Иде [Олегъ](б) на Сѣверяне[18], и побѣди Сѣверяны, и възложи на нь[19] дань[20] легъку, и[21] не дастъ[22] имъ Козаромъ дани платити, рекъ[23]: «азъ[24] имъ противенъ, а вамъ[25] нечему». 884

Въ лѣто 6393(в). Посла[26] къ Радимичемъ, рька: «кому(г) дань даете[27]?» Они же рѣша: «Козаромъ». И рече имъ Олегъ: «не дайте[28] Козаромъ, но мнѣ дайте[29]», и въдаша[30] Ольгові по щьлягу[31], якоже [и](***) Козаромъ даяху(д). И бѣ обладая Олегъ 885

ВАРІАНТЫ. [1]РА пѣтъ *ѝ на горѣ* [2]Т *іже* [3]Т *гдѣ* РА *идѣже* [4]Т пѣтъ *и* [5]А *быша* [6]Т *русь* [7]РА *сей* [8]РА *и кривичемъ* [9]РА *мерямъ* [10]Т *давати съ* [11]Т *миру* [12]РА *еже и* [13]РА *даяша* [14]Т пѣтъ *6391* [15]РА *на деревляны* [16]Р *и имаше* [17]Т пѣтъ *6392* [18]Т *сьверы* [19]Т *на нихъ* [20]Р пѣтъ *дань* [21]РА пѣтъ *и* [22]Т *не дастъ* Р *не дати* А *не да* [23]Т *река* [24]Т *азъ есмь* [25]Т *вамъ есть* [26]Р *и посла* [27]Р *дастъ* [28]Т *не давайте* [29]ТРА *давайте* [30]РА *даша* [31]Т *щьлягу.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ ТРА. (**) Такъ въ ТРА; въ Л *погребша.* (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ ТРА; въ Л *Рускими.* (††) *устави* изъ ТРА. (†††) Такъ въ РА; въ ЛТ *примучи вои.* (ª) Такъ въ ТРА; въ Л *имаша.* (б) *Олегъ* изъ РА. (в) Въ Т годъ 6393 соединенъ вмѣстѣ съ слѣдующимъ 6394 годомъ, съ котораго Лаврентіевскій списокъ сравнительно съ Троицкимъ идетъ годомъ впередъ до 6453 года; въ этомъ году хронологія обоихъ списковъ сходится и становится согласною. (г) Такъ въ ТРА; въ Л *камо.* (д) Такъ въ ТРА; въ Л *даху.*

885 Поляны[1], и Деревляны, [и](*) Сѣверены(**) и Радимичи, а съ Уличи[2](***) и Тѣверци имяше[3] рать.

886 Въ лѣто 6394.

887 Въ[4] лѣто 6395. Левонъ[5] царствова, сынъ Васильевъ, иже Левъ прозвася, и братъ его Олександръ, иже царствоваста[6] лѣтъ 20 и 6[7](†).

888 Въ лѣто 6396.

889 Въ лѣто 6397.

890 Въ лѣто 6398.

891 Въ лѣто 6399.

892 Въ лѣто 6400.

893 Въ лѣто 6401.

894 Въ лѣто 6402.

895 Въ лѣто 6403(††).

896 Въ лѣто 6404(†††).

897 Въ лѣто 6405([а]).

898 Въ лѣто 6406. Идоша Угри мимо Киевъ горою[8], еже ся[9] зоветь нынѣ Угорьское, [и]([б]) пришедъше[10] къ Днѣпру сташа([в]) вежами; бѣша бо ходяще аки се[11] Половци. Пришедше[12] отъ въстока([г]) и устремишася чересъ горы великия, [яже[13] прозвашася горы Угорьскиа]([д]), и почаша воевати на живущая([е]) ту Волохи([ж]) и Словѣни. Сѣдяху бо[14] ту преже Словѣни, и Волохове([з]) приняша[15]

варіанты. [1]РА *полями* [2]Т *по суличи* РА *съ суличи* [3]Т *имаше* Р *имеаша* А *имеяше* [4]Р пѣтъ *въ* [5]ТРА *леонъ* [6]Т *царствоваша* [7]Р *в лѣ*^{т} *26* А *лѣтъ 26* [8]РА пѣтъ *горою* [9]Р *сѣ* [10]А *пришедъ* [11]Р *яко се* РА *яко и* [12]РА *и пришедше* [13]Т *иже* [14]РА *убо* [15]Т *и приняша.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ ТРА; въ Л *Сьверены.* (***) Должно читать *съ Уличи.* (†) Императоръ Левъ VI Философъ вступилъ на престолъ 1-го сентября 886 года; ему наслѣдовалъ 11 мая 912 года братъ его Александръ, умершій 6 іюня 913 года. (††) Такъ въ ТРА; въ Л *6003.* (†††) Такъ въ ТРА; въ Л *6004.* ([а]) Такъ въ ТРА; въ Л *405.* ([б]) *и* изъ ТРА. ([в]) Такъ въ ТРА; въ Л *и сташа.* ([г]) Такъ въ ТРА; въ Л *пришедъ отъ стока.* ([д]) *яже прозвашася горы Угорьскиа* изъ ТРА. ([е]) Такъ въ ТА; въ Л *живоущая;* въ Р *живутщая.* ([ж]) Такъ въ ТРА; въ Л *волхі.* ([з]) Такъ въ ТРА; въ Л *Волхве.*

землю Словеньску; посемъ же Угри погнаша Волъхп[1], п[2] наслѣ- 898
диша землю [ту](*), и сѣдоша съ Словѣны[3], покорпвше[4] я̀ подъ
ся[5], [и](**) оттоле[6] прозвася земля Угорьска. И начаша воевати
Угри на Греки, и поплѣниша землю Фрачьску и Макидо||ньску 17
доже и до Селуня; [и](**) начаша воевати на Мораву и на Че-
хи(***). Бѣ[7] единъ языкъ Словѣнескъ: Словѣни, иже(†) сѣдяху
по Дунаеви[8], ихже пріяша Угри, п[9] Морава(††), [и](**) Чеси[10], п[9]
Ляхове и Поляне, яже[11] нынѣ зовомая Русь. Спмъ бо первое[12]
преложены[13] книги[14], Моравѣ(†††), яже прозвася([а]) грамота Сло-
вѣньская, яже[15] грамота есть в Руси и в Болгарѣхъ Дунайскихъ.

Словѣномъ[16] живущимъ([б]) крещенымъ п[17] княземъ ихъ, Ростиславъ, и Святополкъ[18] и Коцелъ послаша[19] ко царю Михаилу, глаголюще[20]: «земля наша крещена, п[2] нѣсть у насъ[21] учителя, «иже бы ны наказалъ[22], и поучалъ[23] насъ[24], и протолковалъ свя- «тыя книги; не разумѣемъ [ю]([в]) ни Гречьску языку, ни Латынь- «ску; о́ни бы ны инако([г]) учать, а о́ни бо ны п[25] инако([д]); тѣмже «не разумѣемъ книжнаго образа ни силы ихъ. И послѣте[26] ны «учителя, иже ны могуть[27] сказати книжная словеса и разумъ[28] «ихъ». Се слышавъ([е]) царь Михаилъ, п[29] созва философы вся, и

варіанты. [1]РА пѣтъ *посемъ же угрі . . . . волъхіи* [2]Т пѣтъ *и* [3]РА *словѣньми* [4]Т *и покорше* [5]Т *подъ ся прочее* [6]Т *оттуду* [7]ТРА *бѣ бо* [8]Т *по дунаю* [9]Т пѣтъ *и* [10]Т *чахи* [11]РА *иже* [12]Т *первая* [13]Т *предложены* РА *преложена* [14]Т пѣтъ *книги* РА *книга* [15]Т *иже* [16]Т *словѣномъ же* [17]Т *крещеномъ* [18]Т *святославъ* [19]РА *и послаша* [20]Т *михалу глаголяще* [21]РА пѣтъ *у насъ* [22]РА *бы наказалъ насъ* [23]Р *поучилъ* [24]Т *ны* [25]ТРА пѣтъ *бо ны и* [26]Т *а пошлете* РА *да посмите* [27]РА *намъ можетъ* [28]Т *разумѣемъ* [29]РА пѣтъ *и*.

примѣчанія. (*) *ту* изъ ТРА. (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ ТРА; въ Л *на Мараоу и на Чахи*. (†) Такъ въ Р; въ ЛТ *же;* въ А *же иже*. (††) Такъ въ РА; въ Л *Марава;* въ Т *Морова*. (†††) Такъ въ ТРА; въ Л *Маравѣ*. ([а]) Такъ въ ТРА; въ Л *презвася*. ([б]) Такъ въ РА; въ Л *живоущимъ;* въ Т *живущему*. ([в]) *бо* изъ Т. ([г]) Такъ въ Р; въ ЛТ *онако;* въ А *ина*. ([д]) Такъ въ Р; въ ЛТ *онако;* въ А *иноко*. Въ лѣтописи по Ипатскому и другимъ спискамъ, вмѣсто: *они бо ны и*, стоитъ: *други*. ([е]) Такъ въ ТР; въ ЛА *слыша*.

898 сказа имъ рѣчи вся[1] Словѣньскихъ князь. И рѣша философи: «есть мужь[2] в Селуни, именемъ Левъ, [и](*) суть у него сынове «разумивѣ[3] языку Словѣньску, хитра[4] 2 сына у него философа». Се[5] слышавъ[6] царь, посла[7] по ня в Селунь ко Львови(**), глаголя: «послѣ[8] к намъ въскорѣ[9] сына своя, Мефодия и Костянтина». Се слышавъ(***) Левъ, въскорѣ посла[10] я, и придоста ко цареви[11], и рече има[12]: «се прислалася[13] ко мнѣ Словѣньска земля, просящи[14] «учителя собѣ, иже бы моглъ имъ протолковати святыя книги(†); «сего бо желаютъ». [И](††) умолена быста царемъ, и посла(†††) я[15] въ Словѣньскую землю къ Ростиславу, и Святополку[16] и Коцьлови[17]. Сима же пришодъшема[18], начаста[19] съставляти(а) писмена 18 азъ||буковьная Словѣньски[20], и преложиста Апостолъ и Еуангелье; [и](††) ради быша[21] Словѣни, яко слышаша(б) величья Божия(в) своимь языкомь. Посемь же преложиста(г) Псалтырь[22], и Охтайкъ, и прочая книги. [И вставша нѣцыи на ня, ропщюще и](д) глаголюще: «яко не достоить ни которому же языку имѣти букъвъ[23] своихъ, «развѣ[24] Еврѣи, и Грекъ [и](*) Латинъ, по Пилатову(е) писанью, «еже на крестѣ Господни[25] написа». Се[26] же слышавъ папежь[27] Римьскый, похули тѣхъ, иже ропщуть на книги Словеньския,

---

варіанты. [1]РА *рѣчь* [2]Р *философи емоуже* [3]ТР *разумѣли* А *разумни* [4]РА *и хитра* [5]РА пѣтъ *се* [6]РА *слыша* [7]Т *и посла* [8]Т *поиди* [9]РА пѣтъ *въскорѣ* [10]Т *и посла* [11]Р *ко царю* [12]Р *имъ* [13]РА *прислася* [14]Т *словѣньская княжья просяще* [15]РА пѣтъ *я* [16]Т пѣтъ *и святополку* [17]Т *къ коцелови* РА *коцелу* [18]Т *пришедъшема* РА *пришедшима* [19]Т *и начаста* [20]Т *азъбуки писания истолкованья словеньскы* [21]А *бы* [22]Р *престолъ (пр̃тлъ)* [23]Т *буковъ своихъ, рѣкши, книгъ* Р *вазъбуковъ* [24]ТРА *развѣ* [25]Т пѣтъ *господни* [26]Т *и се же* А *се* [27]РА *папа*.

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *ко Олови;* въ Т *ко Лву.* (***) Такъ въ ТРА; въ Л *слышивъ.* (†) Такъ въ ТРА; въ Л *ини.* (††) *и* изъ ТРА. (†††) Въ Л *послаща;* въ Т *послаша;* въ РА *поидоша.* (а) Такъ въ А; въ ЛТР *съставливати.* (б) Такъ въ ТРА; въ Л *слышиша.* (в) Такъ въ ТА; въ Л *виличья Божья;* Р *величье Божье.* (г) Такъ въ ТА; въ Л *приложиста;* въ Р *преложиша.* (д) *и вставша . . . . ропщюще и* изъ Т; въ РА *нѣцыи же начаша хулити Словеньскиа книги и* (въ А нѣтъ *и*). (е) Такъ въ ТРА; въ Л *Пилатоу.*

река[1]: «да ся исполнить[2] книжное слово, яко въсхвалять Бога вси 898
«языци(*); другое же: вси възглаголють языкы[3] величья Божья,
«якоже дасть имъ Святый Духъ отвѣщевати; да[4] аще хто хулить
«Словѣньскую грамоту, да будеть отлученъ отъ церкве[5], донде[6]
«ся исправить(**); ти бо суть[7] волци, а не овца[8], яже[9] достоить
«отъ плода знати[10] я̀ [и](***) хранитися ихъ. Вы же, чада Божья,
«послушайте ученья и не отрините наказанья[11] церковнаго, якоже
«вы наказалъ[12] Меѳодій, учитель вашь». Костянтинъ же възвратися(†) въспять, и иде учитъ Болгарьскаго[13] языка, а Меѳодій оста в Моравѣ. Посемь же Коцелъ[14] князь постави Меѳодья(††) епископа[15] въ Панни[16], на столѣ святаго Онъдроника апостола, единого отъ 70, ученика[17] святаго апостола Павла. Меѳодій же посади[18] 2 попа[19] скорописца[20] зѣло, и[21] преложи[22] вся книги исполнь отъ Гречьска языка въ Словѣнескъ 6-ю[23] мѣсяць, начень[24] отъ Марта мѣсяца до двудесяту и 6-ю день Октября[25] мѣсяца. Окончавъ[26] же, достойну(†††) хвалу и славу[27] Богу въздасть[28], дающему[29] таку благодать епископу Меѳодью, настольнику Анъдроникову(а). Тѣмже Словѣньску языку учитель есть Анъдроникъ(б) апостолъ[30], в Моравы бо ходилъ[31]: и апостолъ Павелъ училъ[32] ту; ту бо есть Илюрикъ(в), [егоже дохо-

---

ВАРІАНТЫ. [1]Р *рекъ* [2]РА *исправить* [3]Р *языкъ* А пѣтъ *языки* [4]А пѣтъ *да* [5]РА *церкви* [6]ТР *дондеже* А *донже* [7]Т *ся наричють* [8]ТР *овци* [9]Т *сия же* Р *аже* [10]Т *познати* [11]Т *не отринете ученья* [12]Т *научи* [13]Т *болгарьска* А *болгарьская* [14]Р *колець* [15]Т *епископомь* [16]Т пѣтъ *въ панни* [17]Т *ученикъ* [18]Р *послади* [19]А пѣтъ *попа* [20]РА *борзописца* [21]Т нѣтъ *и* [22]РА *преложиста* [23]РА *1* (одинъ) [24]ТРА *начение* [25]Т *до двадесять и шестью дни октянъбря* РА *до 12 октября* [26]ТА *окончавшее* [27]РА пѣтъ *и славу* [28]Т *въздаша* [29]ТА *дающу* [30]Т *и апостолъ* [31]Р *доходилъ* [32]ТР *и училъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ ТРА; въ Л *язъци*. (**) Такъ въ РА (и въ Т *исправиться*); въ Л *ся исправять*. (***) *и* изъ ТРА. (†) Такъ въ Т; въ Л *възратився;* въ РА *възратися*. (††) Такъ въ ТРА; въ Л *Мефедья*. (†††) Въ ЛТРА *достойно*. (а) Такъ въ РА; въ Л *Анъдронику;* въ Т *Андроничю*. (б) Такъ въ ТРА; въ Л *Анъдроникъ*. (в) Отсюда въ Л большой пропускъ до 6430 года; текстъ печатается по Р.

898 ходилъ[1] апостолъ[2] Павелъ[3], ту бо бѣша Словене первое[4]. Тѣмже и[5] Словеньску языку учитель есть Павелъ[3], отъ негоже языка и мы есмо[6], Русь, тѣмъже и намъ Руси учитель есть Павелъ[3], понеже училъ есть[7] языкъ Словѣнескъ[8] и поставилъ есть епископа и намѣсника по[9] себѣ Андроника Словеньску языку. А Словеньскый[10] языкъ и Рускый одно[11] есть, отъ Варягъ бо[12] прозвашася[13] Русью, а первое бѣша Словене; аще и Поляне звахуся[14], но Словеньскаа рѣчь бѣ[15]. Полями же прозвани быша[16], зане в поли сѣдяху, а[17] языкъ Словенски [имъ][18] единъ.

899 [19]В лѣто 6407[20].

900 В лѣто 6408.

901 В лѣто 6409.

902 В лѣто 6410. Леонъ[21] царь ная Угры на Болгары, Угре же, пашедше, всю землю Болгарьску плѣноваху[22]; Семионъ же увѣдѣвъ[23], на Угры възвратися[24], и Угре[25] противу пондоша и побѣдиша Болгары, яко одва Семионъ въ Деръстръ убѣжа[26].

903 В лѣто 6411. Игореви же възрастъшю, и хожаше по Олзѣ и слушаше[27] его, и приведоша ему жену отъ Пьскова[28], именемъ Олгу[29].

904 В лѣто 6412.

905 В лѣто 6413.

варіанты. [1]Р *дошелъ* [2]Т *и апостолъ* [3]Т *паоулъ* [4]Т *словѣни первые* [5]ТА пѣтъ *и* [6]Т *есме* [7]Т пѣтъ *понеже училъ есть* [8]Т *языку словеньску* (Р *словескъ*) [9]Т пѣтъ *по* РА *въ* [10]Т *словѣнескъ* [11]Т *едино* [12]А пѣтъ *бо* [13]Т *прозвася* [14]Т *звахуться* [15]Т *бѣ в нихъ по сему же* [16]Р *быши* Т *прозвани быша полемъ* [17]Т *сѣдяхуть* [18]Т *словѣнескъ бысть имъ* [19]Т передъ симъ *въ лѣто 6406;* въ этомъ спискѣ, какъ замѣчено выше, хронологія, сравнительно съ списками РА, отстаетъ на годъ [20]А пѣтъ *в лѣто 6407* [21]Р *и леонъ* [22]Т *поплѣниша* [23]ТРА *увидѣвъ* [24]РА *взратися;* исправлено по Т [25]Т пѣтъ *угре* [26]Т *семіонъ царь въ градъ въ дерестовъ бѣжа* [27]Р *слушаша;* такъ въ ТА [28]Т *пльскова* [29]Р *олену;* исправлено по ТА.

В лѣто 6414. 906

В лѣто 6415. Иде Олегъ на Грекы, Игоря[1] оставивъ 907
Кіевѣ[2]; поя [же][3] множество Варягъ, и Словенъ, и Чюдь[4],
и Кривичи, и Мерю, и Деревляны[5], и Радимичи, и Поляны,
и Сѣверо, и Вятичи, и Хорваты, и Дулѣбы, и Тиверци[6],
яже суть толковины: си вси звахуться[7] отъ Грекъ Великая
Скуѳь. [И][8] съ сими со[9] всѣми поиде Олегъ на конехъ и на
кораблехъ[10], и бѣ числомъ кораблей[11] 2000, [и][8] прiиде къ
Царюграду; и Греци замкоша Судъ, а градъ затвориша.
И выпде Олегъ на брегъ, и воевати нача, и много убийство[12]
сотвори около града[13] Грекомъ, и разбиша многы полаты,
и[14] пожгоша церкви; а ихже имаху плѣнникы, овѣхъ[15] посекаху, другыя же[16] мучаху, иныя[17] же растреляху, а другыя[18]
в море вметаху, и ина многа [зла][19] творяху Русь Грекомъ,
еликоже ратнии творять[20]. И повелѣ Олегъ воемъ[21] своимъ
колеса издѣлати[22] и поставити[23] на колеса корабля; и бывшю
покоспу[24] вѣтру, въспяша[25] парусы съ поля[26], и идяше къ
граду[27]. И видѣвше Греци и убояшася[28], и рѣша выславше
ко[29] Олгови[30]: «не погубляй града, имемъ ся по дань[31], яко-
«же хощеши». И устави Олегъ воя[32], и вынесоша ему брашно
и вино, и не прiа[33] его; бѣ бо устроено со отравою[34]. И

варіанты. [1]Т *а игоря* [2]А *в киевъ* [3]РА пѣтъ *же;* взято изъ Т [4]РА послѣ *чюдь* повторено опять: *и словене* [5]А дважды написано *и деревляны* [6]Т *и словѣне, чюдь, кривичи, меря, поляне, сѣверъ, деревляны, радимичи, вятичи, хорвяты, дульбы і тиверьць* [7]Т *звахуся* [8]РА пѣтъ *и;* взято изъ Т [9]Т пѣтъ *со* [10]Т *в кораблѣхъ* [11]Т *кораблевъ* А *корабль* [12]Р *убиства;* исправлено по ТА [13]Т *і вылезе олегъ на брегъ, і повоева много, і много убиство створи около царягорода* [14]Т *і многи* [15]Т *імяху полоняники, овы* [16]Т *а другыя* [17]А *и иныя* [18]Т *растляху а іныя* [19]РА пѣтъ *зла;* взято изъ Т [20]Т *рати творяху* [21]Т *воимъ* [22]Т *сдѣлати* [23]ТА *въставляти* [24]А *бывшу покусну* [25]РА *въспя;* поправлено по Т [26]Т *на кораблехъ* вмѣсто *съ поля;* Миклошичъ (стр. 15) читаетъ: *въспяша пря, и съ поля идяху* [27]Т *къ граду съ силою многою* [28]Т *убоящася зило* [29]Т пѣтъ *ко* [30]Т *олови із града* [31]Т *імем ти ся дань дяти* Р *имемъ ся подать* [32]Т *воя своя* [33]Т *не приняше* [34]Т *со отравою смертною.*

907 убояшася Греци, и рѣша: «нѣсть се Олегъ, но святый Дми-
«трей, посланъ на ны отъ Бога». И заповѣда Олегъ [дань][1]
даяти на 2000 корабль[2], по 12 гривенъ[3] на человѣкъ, а въ
кораблѣ [по][4] 40 мужь; и яшася Греци по се, и[5] почаша
Греци мира просити, дабы не воевалъ Грецкые земли[6]. Олегъ
же[7] мало отступивъ[8] отъ града, нача миръ творити со царьма
Грецкима[9], со Леономъ[10] и[11] Александромъ, посла к нима[12] въ
градъ Карла, Фарлоѳа, Вельмуда, Рулава и Стемида, глаго-
ля[13]: «имѣте ми ся по дань[14]». И рѣша Греци: «чего хощеши,
«дамы[15] ти». И заповѣда Олегъ дати[16] восмъ на 2000 ко-
рабль[17] по 12 гривенъ на ключь, и[18] потомъ даяти[19] уклады[20]
на Рускыа грады: первое на Кневъ, таже на Черниговъ,
[і][21] на Переаславль, [і][21] на Полтѣскъ, [і][21] на Ростовъ, [і][21]
на Любечь и на прочаа городы, по тѣмъ бо городомъ седяху
велиции князи[22], подъ Олгомъ суще; «да приходячи[23] Русь
«слюбное[24] емлють, елико хотячи[25], а иже придутъ[26] гости[27],
«да[28] емлють мѣсячину на 6 мѣсяць, хлѣбъ[29], [и][30] вино, [и][30]
«мясо[31], и рыбы и овощь[32]; и[18] да творять имъ мовь, елико
«хотять; поидучи же[33] [домовь, в][34] Русь[35], да[36] емлють у царя
«нашего[37] [на путь][38] брашно[39], и як[о]ри, и ужа[40], и парусы,
«и[41] елико [имъ][42] надобе». И яшася Греци и[43] рѣста царя и

ВАРІАНТЫ. [1]РА вѣтъ *дань;* взято изъ Т [2]Т *кораблевъ* [3]Т *гривнь* [4]РА пѣтъ *по;* взято изъ Т [5]Т *греци тако і посемь* [6]Т *не воевалъ гражанъ по пристанищемъ* [7]Т *и олегъ* [8]РА *отступи;* такъ въ Т [9]Т *грьчьскима* [10]Р *со оленомъ;* такъ въ ТА [11]Т *и со* [12]Р *къ нимъ;* такъ въ ТА [13]Т *глаголя има* [14]Т *ся дань даяти* [15]Р *дамъ;* такъ въ ТА [16]А *давати* [17]Т *кораблевъ* [18]Т нѣтъ *и* [19]Т *пояти* [20]Р *улады;* такъ въ ТА [21]РА пѣтъ *і;* взято изъ Т [22]Т *оубо градомъ сѣдяхоу князеве* [23]Т *приходяще* А *приходячи* [24]Т *дань;* въ Ипатскомъ и другихъ спи-
скахъ: *хлѣбное* [25]ТА *хотяче* [26]Р *приходячи* А *приходяче;* такъ въ Т [27]Т *гостеве* [28]Р *сида;* такъ въ ТА [29]Т *хлѣбы* А *и хлѣбъ* [30]Р пѣтъ *и;* взято изъ ТА [31]Т *мяса* [32]РА *овощемъ;* такъ въ Т [33]Т *і поідуче* А *и поидучи же* [34]РА пѣтъ *домовь в;* взято изъ Т [35]Р *русь за ся* [36]Т пѣтъ *да* [37]Т пѣтъ *нашего* РА *вашего* [38]РА пѣтъ *на путь;* взято изъ Т [39]Т *брашна* [40]Р *ужица* [41]Т *і пръ* [42]ТА пѣтъ *имъ;* взято изъ Т [43]А пѣтъ *и.*

боярьство всс: «аще приидуть Русь бес купли, да не взима- 907
«ють мѣсячины; да запретить князь словомъ[1] своимъ прихо-
«дящимъ Руси здѣ, да не творять пакости в селѣхъ в[2] стра-
«нѣ нашей(*); приходяще Русь да витають у святаго Мамы,
«и после[ть] царьство наше, и да испишють имена ихъ, и тогда
«возмуть мѣсячное[3] свое[4], — первое отъ города Кнева, и
«паки[5] ис Чернигова и ис Переаславля, и прочии гради; и да
«входять в градъ одними[6] вороты со царевымъ мужемъ, без
«оружья, мужь 50, [и] да творять куплю, якоже имъ надобе,
«не платяче[7] мыта ни в чемъ же. Царь же Леонъ со Олек-
«сандромъ миръ сотвориста со Олгомъ, имшеся по дань и ротѣ
«заходивше межы собою, целовавше [сами] крестъ, а Олга
«водивше на роту, и мужи его по Рускому закону кляшася[8]
«оружьемъ своимъ, и Перуномъ, богомъ своимъ, и Воло-
«сомъ, скотьемъ богомъ, и утвердиша миръ». И рече Олегъ:
«испишйте[9] парусы паволочиты Руси, а Словеномъ кропиньи-
«ныя(**)», и бысть тако; и повѣси щитъ свой въ вратехъ, по-
казуа побѣду, и попде отъ Царяграда. И воспяша[10] [Русь]
парусы паволочиты, а Словене кропиньны(***), и раздра а[11]
вѣтръ; и рѣша Словени: «имемся своимъ толстинамъ, не
«даны суть Словѣномъ прѣ [кропинныя](***)». И приде Олегъ к
Кневу, неся злато, и паволоки, и овощи, и вина и всякое
узорочье. И прозваша Олга вѣщій: бяху бо людие погани
и невѣголоси[12].

В лѣто 6416. 908

В лѣто 6417. 909

ВАРІАНТЫ. [1]Т *посломъ* [2]Т *и въ* [3]Р *мъсячинное;* такъ въ А [4]А пѣтъ *свое* [5]Р *па*; такъ въ А [6]А *одиними* [7]РА *не платити;* исправлено по Ипатскому и другимъ спискамъ [8]А *кляшеся* [9]Р *пищите* А *ищете* [10]Т *успяша;* такъ въ А [11]А *я* [12]Р *невыпласи;* такъ въ А.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) На этомъ словѣ оканчивается печатное, не выпущенное въ свѣтъ, изданіе Лаврентіевскаго списка, сличеннаго съ Радзивиловскимъ и погибшимъ Троицкимъ. (**) У Миклошича (стр. 16): *копринъны.* (***) У Миклошича (стр. 16): *копринъныя.*

910 В лѣто 6418.

911 В лѣто 6419. Явися звѣзда велика на западѣ копейнымъ[1] образомъ.

912 Въ лѣто 6420. Посла мужи своп Олегъ построити мира и положити рядъ межю Русью и Грекы, [глаголя][2]:

«Равно другаго свѣщанія, бывшаго при тѣхже царьхъ «Лва и Александра. Мы отъ рода Рускаго, Карлы(*), Ине- «гелдъ, Фарлооъ, Веремудъ, Рулавъ, Гуды(**), Руалдъ, «Карнъ, Фрелавъ, Руаръ[3], Актеву, Труанъ, Лидулъ, Фостъ, «Стемидъ, иже послани[4] отъ Олга, великого князя Рускаго, «и отъ всѣхъ, иже суть подъ рукою его, свѣтлыхъ и вели- «кихъ князь, и его великихъ бояръ, к вамъ, Львови и Алек- «сандру[5] и Костянтину, великимъ о Бозѣ самодержьцемъ, «царемъ Греческымъ, на удержание и на извѣщение отъ «многихъ лѣтъ межи хрестпаны и Русью бывьшюю любовь, «похотѣньемъ нашихъ великихъ князь и по повелѣнию отъ «всѣхъ иже суть подъ рукою его сущихъ Руси(***). Наша «свѣтлость болѣ инѣхъ хотящи[6] еже о Бозѣ удержати [и] «извѣстити такую любовь, бывшую межи хрестьяны и Русью «многажды, право судихомъ, не[7] точью просто словесемъ[8], «[но] и писаниемъ и клятвою твердою, кленшеся оружьемъ «своимъ, такую любовь утвердити и известити по вѣрѣ и по

варианты. [1]Р *копиным*; такъ въ А [2]РТ *и посла* вмѣсто *глаголя* [3]Р *руалъ*; такъ въ А [4]А *послании* [5]Р *александрови*; такъ въ А [6]Р *хотящихъ* А пѣтъ *хотящи* [7]РА *но* [8]Р *словесн* А *словесенъ*.

примѣчания. (*) Арцыбашевъ (Повѣствованіе о Россіи, Москва 1838, т. I, стр. 52), а за нимъ Бѣлевскій (Monumenta Poloniae historica, Lwow 1864, стр. 849) и Эрбенъ (Nestorův letopis Ruský. V Praze, 1867, стр. 248) считаютъ имя собственное «Карлы» за имя нарицательное, на томъ основаніи, что въ Шведскомъ языкѣ слово *карлъ* означаетъ вообще мужа, и въ болѣе отдаленномъ значеніи героя, воеводу, государя; Смитъ (Nestors Russiske Kronike. Kjobenhavn 1869, стр. 36) перевелъ слово *Карлы* собственнымъ именемъ Карлъ (Karl) въ единственномъ числѣ. (**) Арцыбашевъ (l. c.) и Бѣлевскій (l c.) слово *Гуды* принимаютъ за имя нарицательное, выражающее наименованіе достоинства. (***) Быть можетъ, слѣдуетъ читать: *по хотѣнию нашихъ князь и по повелѣнью свѣтлаго князя нашего и отъ всѣхъ иже суть подъ рукою его сущихъ Руси.*

«закону нашему. Суть, яко понеже[1] мы ся имали о Божьи[2] 912
«вѣре и о любви, главы таковыа: по первому убо слову да
«умиримся с вами, Грекы, да любимъ другъ друга отъ всеа
«душа и изволенна, и не вдадимъ, елико паше изволение,
«быти отъ сущихъ подъ[3] рукою нашихъ [КНЯЗЬ] свѣтлыхъ
«никакомуже соблазну или винѣ; [НО] подщимся, елико по
«силѣ, на сохранение прочихъ и всегда лѣтъ с вами, Грекы,
«исповеданиемъ и написанiемъ[4] со клятвою извещаемую лю-
«бовь непревратну и непостыжну[5]. Такоже и вы, Грекы,
«да храните такуже[6] любовь ко[7] княземъ нашимъ свѣтлымъ
«Рускымъ и ко всѣмъ, иже суть подъ рукою свѣтлаго князя
«нашего, несоблазну и непреложну всегда и въ вся лѣта. А
«о главахъ, иже (*) ся ключитъ проказа, урядимъ[8] [СЯ] сице:
«да елико явѣ будеть показанiи явлеными, да имѣють вѣрное
«о тацѣхъ явленiи(**); а емуже начнуть не яти[9] вѣры, да кле-
«нется(***) часть та, иже ищеть неятью вѣры; да егда кленеть-
«ся по вѣре своей, и будеть казнь, якоже явиться согрешенье
«о семъ. Аще кто убьеть или хрестьанина Руснпъ, или хрестья-
«нинъ Руснна, да умреть, идѣже аще сотворить убiйство.
«Аще ли убежить сотворивый убiйство, да аще есть домо-
«витъ(†), да часть его, спрѣчь иже его будеть по закону, да
«возметь ближний убьенаго, а и жена убившаго да имѣеть(††)
«толицемь же пребудеть по закону; аще ли есть неимовитъ
«сотворивый убой и убежавъ, да держить ся тяжи, дондеже
«обрящеться, [ЯКО] да умреть. Аще ли ударить мечемъ, или

ВАРІАНТЫ. [1]Р *якоже не;* такъ въ А [2]А *божьей* [3]Р *по;* такъ въ А [4]А *писанiемъ* [5] исправлено по Ипатскому списку; Р *непостыжму* А *непостыжиму;* Миклошичъ (стр. 17) читаетъ: *неподвижьноу* [6]Р *такоже;* такъ въ А [7]А *со* [8]Р *урядими;* такъ въ А [9]Р *не ати;* такъ въ А.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) У Миклошича (стр. 17): *аще.* (**) У Миклошича (стр. 17): *да имьемъ вирно о тацьхъ явление.* (***) Въ Ипатскомъ спискѣ: *да не кленется.* (†) Въ Ипатскомъ спискѣ и у Миклошича (стр. 17): *имовитъ.* (††) У Миклошича (стр. 17): *а иже оубивъшаго иметь.*

912 «убьеть(*) кацѣмъ любо сосудомъ, за то ударение или бьенье
«да вдасть литръ 5 сребра по закону Рускому; аще ли не
«имовитъ тако сотворивый, да вдасть елико можеть, [и] да
«сопметь [съ][1] себе и ты самыа порты, в нихже ходить, да
«о процѣ да ротѣ ходить своею вѣрою, яко никакоже ипому
«помощи ему, да пребываетъ тяжа отоле не взыскаема о
«семъ. Аще украдеть что Русинъ любо[2] у хрестьанина, или
«паки[3] хрестьанинъ у Русина, и ятъ будеть в томъ часѣ[4]
«тать, егда татбу сътворить, отъ погубившаго что любо, аще
«приготовить ся тать(**) творяй, и убьенъ будеть, да не
«взищеться смерть его ни отъ хрестьанъ, ни отъ Руси; но
«паче убо да возметь свое, иже [будеть] погубилъ. Аще вдасть[5]
«руцѣ свои украдый, да ятъ будеть тѣмже, у негоже будеть
«украдено, и связанъ будеть, [и] отдасть тое, еже смѣ ство-
«рити[6], и сотворить тричи о семъ. Аще[7] кто отъ хрестьянъ
«или отъ Руси мученья образомъ искусъ творити, и на-
«сплье[мъ] явѣ возметь что любо дружне, да въспятить трои-
«че[8]. Аще вывержена будеть лодья вѣтромъ великимъ на
«землю чюжю, и обращуть ся тамо иже отъ насъ Руси[9], [да]
«аще кто идеть снабдѣти лодию с рухломъ своимъ [и] отослати
«паки на[10] землю хрестьаньскую, да проводимъ ю сквозѣ
«всяко страшно мѣсто, дондеже пріидеть въ бестрашное
«мѣсто; аще[7] ли таковая лодья ли отъ буря, [или] боропепна
«земнаго боропима, не можеть возборонитися(***) въ своа
«си мѣста, спотружаемся гребцемъ тоа лодья мы, Русь, до-
«проводимъ с куплею ихъ поздорову, ти аще ключиться близъ
«земля Грецкаа; аще ли ключться такоже проказа лодьи

ВАРІАНТЫ. [1] *съ* изъ А [2] А *любо любо* [3] Р *пак;* такъ въ А [4] А *в той часъ* [5] Р *дасть;* такъ въ А [6] А *творити* [7] А *а* [8] А *троичи* [9] А *русь* [10] Р *не;* такъ въ А.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Ипатскомъ спискѣ и у Миклошича (стр. 17): *биеть.* (**) У Миклошича (стр. 18): *аще противитъ ся татьбу творяй.* (***) У Миклошича (стр. 18): *възвратити ся.*

«Руской(*), да проводимъ ю[1] в Рускую землю, да продають 912
«рухло тоя лодьи, и аще что можеть продати отъ лодья, [во]-
«волочимъ[2] мы, Русь; да егда ходимъ в Грекы или с куплею,
«или[3] въ солбу ко цареви вашему[4], да пустимъ с честью про-
«данное рухло лодьи ихъ; аще ли ключить ся[5] кому отъ лодьи
«убьену[6] быти отъ насъ Руси, или что взято любо(**), да по-
«виннии будуть то створшии прежереченною епитемьею отъ
«тѣхъ. Аще полоняникъ обою страну держимъ есть или отъ
«Руси или отъ Грекъ, проданъ въ ону(***) страну, аще
«обрящеться ли Русинъ ли Гречинъ[7], да [искупять и](†) възра-
«тять искупное лице въ свою сторону, и возмуть цѣну его
«купящіи, или мшться(††) в куплю на д[е]нь[8] челядиная цѣна;
«такоже аще отъ рати ятъ будеть отъ тѣхъ Грекъ, такоже
«да возратится[9] въ свою страну[10], и отдана[11] будетъ цѣна
«его, якоже речено есть, якоже есть купля. Егда же тре-
«буетъ[12] на войну ити(†††), и сии хотять почтіти[13] царя ва-
«шего, да аще в кое время елико ихъ придеть, и хотять
«остати [ся] у царя вашего своею волею, да будуть. Отъ
«Руси отъ полонении множайши([a]) отъ коеа любо страны
«пришедшимъ в Русь и продаемымъ въ хрестьаны, и еще
«же и о хрестьанехъ о полоненыхъ отъ коеа любо страны
«приходящимъ в Русь, се продаеми бываютъ по 20 золота,
«и да придуть въ Грекы. О томъ аще украденъ будеть че-

ВАРІАНТЫ. [1]А пѣтъ *ю* [2]*во* прибавлено изъ Ипатскаго списка [3]А пѣтъ *или* [4]А *нашему* [5]Р *лучится;* такъ въ А [6]Р *убсену;* такъ въ А [7]Р *греченинъ;* такъ въ А [8]А *не данъ* [9]Р *възратистя;* такъ въ А [10]А *стану* [11]Р *одана;* такъ въ А [12]Р *те;* такъ въ А [13]Р *почти;* такъ въ А.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Миклошичъ, дополняя это мѣсто, читаетъ его такъ (стр. 18): *аще ли ключить ся такожде проказа ладіи* [*близъ земля*] *Русьскыя.* (**) Въ Ипатскомъ спискѣ это мѣсто читается такъ: *аще ли ключится кому отъ тоя лодья в ней убьену быти, или бьену быти отъ насъ Русі, или взяти что любо.* (***) Въ Ипатскомъ спискѣ: *въ иную.* (†) Въ Ипатскомъ спискѣ: *да не купять.* (††) У Миклошича (стр. 19): *въмьнить ся.* (†††) У Миклошича (стр. 19): *еіда же будетъ на войну ити, еіда потрьбу творити.* ([a]) Въ Ипатскомъ спискѣ: *О Руси о полонъныи. многажды.*

912 «лядинъ Рускый, или ускочить, или по нужи продань бу-
«деть, и жаловати начнуть Русь, [да] покажеть ся таковое
«отъ челядина(*) и[1] да поймуть ѝ[2] в Русь; но и[3] гостие [аще]
«погубиша челядинъ и жалують, да ищуть, обретаемое да
«поймуть è; аще ли кто искушенья сего не дасть створити,
«местникъ да погубить правду свою. И[4] о работающихъ бо
«Грекохъ(**) Руси у хрестьаньскаго царя. Аще кто умреть,
«не урядивь[5] своего имѣнья, ци своихъ не имать[6], да възра-
«тить[ся] имѣніе к малымъ ближикамъ в Русь; аще ли сотво-
«рить обряжение таковый, возметь уряженое его, кому бу-
«деть писалъ наследити имѣнье его, да наследить è отъ взи-
«мающихъ куплю Руси, отъ различныхъ ходящихъ[7] во Гре-
«ки и удолжающихъ. Аще злодѣй [не] възратиться в Русь(***),
«да жалують Русь хрестьянскому[8] царству, и ятъ будеть
«таковый, и възвращенъ будеть, не хотя[9], в Русь. Си же
«вся да створять Русь Грекомъ, идѣже аще ключиться та-
«ково. На утверженье же[10] неподвижние[11](†) быти меже
«вами хрестьаны и Русью, бывший миръ сотворихомъ Ива-
«новымъ написанiемъ[12] на двою харатью, царя вашего и
«своею рукою, предлежащимъ честнымъ[13] крестомъ и свя-
«тою единосущною Троицею единого[14] истинаго Бога ва-
«шего[15] извѣсти и дасть нашимъ посломъ; мы же кляхомся
«ко царю вашему иже отъ Бога суще яко Божие[16] здание
«по закону и по закону(††) языка нашего, не преступити намъ,

ВАРІАНТЫ. [1]А нѣтъ *и* [2]Р пѣтъ *ѝ;* такъ въ А [3]А *в русь ино* [4]А пѣтъ *и* [5]Р *не оурявъ;* такъ въ А [6]А *не имаеть* [7]Р *хотящи;* такъ въ А [8]Р *хрестьаньску;* такъ въ А [9]А *не хотяй* [10]А пѣтъ *же* [11]А *подвіжнее* [12]А *писаньемь* [13]Р *чн̃тнымъ* [14]А *и единого* [15]Р *нашего;* такъ въ А [16]Р *суща яко божьа;* такъ въ А.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Миклошичъ (стр. 19) читаетъ: *о челядинь.* (**) Въ Ипатскомъ спискѣ: *о работающихъ въ Грьцьхъ.* (***) Миклошичъ исправляетъ это мѣсто такъ (стр. 19): *аще злодѣй възвратить ся въ* (*Грекы изъ*) *Роуси.* (†) Въ Ипатскомъ спискѣ: *и неподвижение.* (††) Въ Ипатскомъ спискѣ: *по покону.*

«ни иному[1] отъ страны нашея отъ уставленыхъ главъ мира 912
«и любви. И таковое написаніе дахомъ царства вашего на
«утвержение обоему пребывати таковому совещанію, на
«утвержение и на извещание[2] межи вами(*) бывающаго
«мира. Мѣсяца сентября 2, недѣли 15[3](**), в лѣто созданиа
«мира 6420».

Царь же Леонъ почти послы Рускые дарми, златомъ, и паволоками и фофудьями(***), и приставн к нимъ мужи свои показати имъ церковную красоту, и полаты златыа и в нихъ сущаа богатество, злато[4] много и паволокы и камънье драгое, и страсти Господня, и венець, и гвоздие, и хламиду багряную, и мощи святыхъ, учаще[5] я̀ к вѣре своей и показующе имъ[6] истиную вѣру, и тако отпусти а̀ во свою землю с честию великою. Посланни же Олгомъ посли пришдоша ко Олгови, и поведаша вся рѣчи обою царю, како сотворища миръ, и урядъ положища межю Грецкою землею и Рускою и клятвы не преступити ни[7] Грекомъ ни Руси. И живяше Олегъ миръ имѣа ко всѣмъ странамъ, княжа в Кневѣ. И приспѣ осень, и помяну Олегъ конь свой, иже бѣ[8] поставилъ кормити, и не вседати на нь, бѣ бо въпрашалъ волъхвовъ [и] кудесникъ: «отъ чего ми есть умрети[9]?» и рече ему кудесникъ одинъ: «княже! конь, егоже любиши и ѣздиши[10] на

ВАРІАНТЫ. [1]Р *ни и ону;* такъ въ А [2]А *извещеніе* [3]Р *8;* такъ въ А [4]Р *злата;* такъ въ А [5]А *учаща* [6]А *показующимъ* [7]А нѣтъ *ни* [8]Р *и бъ же;* такъ въ А [9]Р *смерть;* такъ въ А [10]А *едеши.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) У Миклошича (стр. 20): *междоу нами.* (**) 6420 годъ по индиктному счету былъ 15-й, 8-го круга солнцу. (***) Слово фуфудотъ (=фофудія) первоначально означало восточную (Вавилонскую) златотканную матерію, а потомъ вообще одежду, и золотое царственное облаченіе. Дюканжъ въ своемъ Словарѣ (Glossarium ad scriptores med. et infim. graecitatis, t. II, appendix col. 163—164) подъ словомъ Ῥένδα приводитъ слѣдующее мѣсто изъ неизданнаго на Греческомъ языкѣ апокрифическаго житія св. Алексія: ἔστι δὲ Ἑβραϊκὴ λέξις τὸ ποικίλην λεπτὴν, ῥένδαν Βαβυλωνικὸν φουφουδοτὴν καλὴν, ἤγουν χλαμύδα βασιλικὴν χρυσῆν. τινὲς δὲ στολὴν, ὕφασμα, ἱμάτιον etc.; у Миклошича (стр. 20): *ефоудиями* (ефудъ — родъ одежды).

912 немъ, отъ того ти умрети». Олегъ же приимъ въ умѣ, си
рече: «николиже всяду на нь, ни вижу его боле того»; и по-
велѣ кормити [и] и не водити его к нему, и пребы[1] нѣко-
лико лѣтъ не видѣ[2] его, дондеже на Грекы иде. И пришед-
шу ему [к][3] Кыеву и пребывшю 4 лѣта, на пятое лѣто по-
мяну конь, отъ негоже бяхуть[4] рекли волсви умрети, и при-
зва старейшину конюхомъ, рече[5]: «кое(*) есть конь мъй,
егоже бѣхъ[6] поставилъ кормити и блюсти его?» Онъ же
рече: «умерлъ есть». Олегъ же посмѣася и укори кудесни-
ка, река: «то ти[7] неправо глаголють волъсви, но все лжа[8]
есть: конь[9] умерлъ есть, а я живъ». И повелѣ оседлати
конь[10]: «а то[11] вижю кости его». И приде на мѣсто, идѣже
бѣша лежаще[12] кости его голы и лобъ голъ, и ссѣде с коня,
и посмеяся рече[13]: «отъ сего ли лба смьрть было взяти
мнѣ[14]?» и въступи ногою на лобъ; и выникнувши змиа изо[15]
лба, [и][16] уклону в ногу, и с того разболѣся и умре. И
плакашася людие вси плачемъ великимъ, и несоша и погре-
боша [его][17] на горѣ, еже глаголеться Щековица; есть же
могила его и до сего дни, словеть[18] могыла Ольгова. И бысть
всѣхъ лѣтъ княжеша его 33.

Се же дивно(**), яко отъ волхвованья[19] собывается чародѣйство(***), якоже [бысть во](†) царство Доментианово: нѣкий волхвъ[20], именемъ Аполоний, Тіянянинъ(††), знаемъ бѣаше шествуа и творя всюду [и][16] въ градѣхъ и в селехъ бѣ-

ВАРІАНТЫ. [1]А *пребысть* [2]А *не дъя* [3]Р пѣтъ *к;* взято изъ А [4]А *бяху* [5]А *рекы* [6]Р *бь;* такъ въ А [7]А *рекъ: тако* [8]Р *вся ложь;* такъ въ А [9]Р *а конь;* такъ въ А [10]А *собь конь* [11]А *ть* [12]А *лежащи* [13]А *река* [14]А пѣтъ *мнѣ* [15]Р *зо;* такъ въ А [16]Р нѣтъ *и;* взято изъ А [17]Р пѣтъ *его;* взято изъ А [18]Р *словето;* такъ въ А [19]Р *волхованиа;* такъ въ А [20]А *волховъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Слѣдуетъ читать: *кде*. (**) РА *не дивно;* исправлено по Ипатскому списку. (***) РА *чародѣйствомъ;* исправлено по Хлѣбниковскому списку. (†) РА *бь и;* слова: *бысть во* взяты изъ Ипатскаго списка. (††) РА *Аполонитяникъ;* исправлено по Георгію Амартолу (стр. 333): Ἀπολλώνιος ὁ Τυανεύς.

совьскаа чюдеса: отъ Рима бо пришедъ въ Византию, умо- 912
ленъ бывъ отъ живущихъ ту, сотвори[1] сиа: отгнавъ мно-
жество змий и скорпий изъ града, яко [не][2] врежатися че-
ловѣкомъ отъ нихъ; ярость коньскую[3] обуздавъ, егда ссхо-
жахуся боаре. Такоже и во Антиохию[4] пришедъ, и умоленъ
бывъ отъ нихъ, томимомъ бо Антиахияномъ отъ скорпий и
отъ комаръ, сотворивъ мѣдянъ скорпий и погребе его в
земли, и малъ столпъ мраморенъ постави надъ[5] нимъ, и по-
велѣ трость держати человѣкомъ, и ходити по городу и
звати[6], тростемъ трясомомъ: «бес комара граду», и тако ис-
чезнуша изъ града скорпиа и комарье. И просиша[7] же
пакы о(*) лежащимъ[8] на градѣ трусѣ(**), въздохну, списа
на дщице сіа[9]: «увы тобѣ, оканьный граде, яко потрясе-
шися много, и огнемъ одержимъ будеши, оплачеть(***) же
тя и при(†) березѣ сый Оронтий(††). О немже и великій Ана-
стасій[10] Божьа града рече: «Аполошю же даже и доньнѣ на
нѣцехъ мѣстехъ собываються [створенаа](†††) стоащаа, ова[11] на
отвращение животенъ четверногъ, птица[мъ], могущи[мъ] вре-
дити человѣкы([a]), другыя же на воздержание струямъ рѣч-
нымъ[12], невоздержанно текущимъ, по ина нѣкаа на тлѣнье
и вредъ человѣкомъ сущаа на побѣженье стоать. Не точью
бо за живота его така и таковая сотвориша бѣсове его

варіанты. [1]Р *створити;* такъ въ А [2]Р пѣтъ *не;* взято изъ А [3]Р *коньснyю;* такъ въ А [4]А *въ антохью* [5]Р *дъ;* такъ въ А [6]А *взяти* [7]Р *испросиша;* такъ въ А [8]А *лежащими* [9]Р *сса;* такъ въ А [10]Р *настасий;* такъ въ А [11]Р *отъва;* такъ въ А [12]А *реченнымъ.*

примѣчанія. (*) РА *отъ;* исправлено по Миклошичу (стр. 21). (**) РА *трусъ;* исправлено по Миклошичу. У Георгія Амартола мѣсто: *и просиша..... шрусъ* читается такъ (стр 334): Αἰτηθεὶς δὲ καὶ περὶ τῶν σεισμῶν τῶν ἐπικειμένων τῇ πόλει. (***) РА *ополчать;* исправлено по Георгію Амартолу. (†) РА *пре.* (††) РА *Иоренты*, вмѣсто: *сый Оронтий;* исправлено по Георгію Амартолу (стр. 334): κλαύσεται δέ σε καὶ ὁ παρ᾽ αἰγιαλοῖς Ὀρόντης. (†††) *створенаа* взято изъ Ипатскаго и другихъ списковъ; у Георгія Амартола (стр. 334): τὰ ἀποτελέσματα ἱστάμενα. ([a]) РА *человъка;* взято изъ Ипатскаго списка; у Георгія Амартола (стр. 334): . . . βλάπτειν . . . ἀνθρώπους.

912 ради, но и по смерти его пребывающе у гроба его знаменіа творяху во имя его на прелщеніе окаяннымъ человѣкомъ, больма(*) крадомымъ[1] на таковаа отъ дьявола.» Кто убо что[2] речеть о творящихъ [ся](**) волшвеными прелщеніемъ дѣлехъ? яко таковый гораздъ бысть волшествомъ, яко выну(***) зазряще ведый Аполоній, яко неистовъ[3] на ся философескую хитрость имуще(†); подобашеть бо ему, рещи, якоже азъ словомъ точью творити, ихже хотяше, а не свершеніемъ творити повелеваемаа отъ него. Такоже и вся ослабленьемъ Божьимъ и творешемъ бѣсовьскимъ бываеть, таковыми вещьми искушатися нашеа православныа вѣры(††), аще тверда есть [и крѣпка](†††), пребывающи Господеви [и не](ª) влекома врагомъ мечетныхъ[4] ради чюдесъ и сотонинъ дѣлъ, творимыхъ(б) отъ врагъ(в) и слугъ злобы(г). Еще же по именемъ Господнимъ пророчествоваша(д) нѣціи, яко Валамъ, и Саулъ, и Канафа, и бѣси паки изгнаша, яко Июда и сынове Скевави(е). Убо и не на достойныхъ [благодать дѣйствуетъ](ж) многажды, да етеры свидѣтельствуеть(з), ибо Ва-

варіанты. [1]А *крадомомъ* [2]А пѣтъ *что* [3]А *истовъ* [4]Р *мечныхъ;* такъ въ А.

примѣчанія. (*) Р *божею;* А *божью;* исправлено по Ипатскому списку; у Георгія Амартола (стр. 334): εὐκόλως. (**) У Георгія Амартола стоитъ здѣсь, пропущенное въ Славянскомъ переводѣ: κατὰ Νέρωνος; у Кедрина: κατὰ Μανέθωνα. (***) РА *воину;* исправлено по Георгію Амартолу, въ которомъ употреблено слово ἀεὶ. (†) Мѣсто: *яко выну . . . . имуще* испорчено; у Георгія Амартола оно читается слѣдующимъ образомъ: ὅτι ἀεὶ ἔσκωπτε προδήλως τὸν Ἀπολλώντον ὡς μὴ ἀκριβῆ τὴν κατ' αὐτοὺς φιλοσοφικὴν ἐμπειρίαν ἐσχηκότα; Миклошичъ прочелъ его такъ: *яко въ иноу зазряше виды Аполонию, яко не истову ни ля философьскоую хытрость имоущоу.* (††) У Миклошича (стр. 22): *нашей православьныи вѣрѣ.* (†††) Взято у Георгія Амартола (стр. 335): καὶ παγία; въ РА *искрь.* (ª) Поправлено по Ипатскому списку; въ РА *нынѣ.* (б) РА *творимомъ;* исправлено по Георгію Амартолу: τῶν πραττομένων. (в) Въ Ипатскомъ и другихъ спискахъ правильно: *отъ рабъ* (ὑπο τῶν δούλων). (г) За симъ въ РА стоитъ цифра $\overline{в}$. (д) Поправлено по Ипатскому списку; въ РА *пророчествоваше.* (е) У Георгія Амартола: Σκεύα; въ РА *Кѣевави.* (ж) Поправлено по Георгію Амартолу (стр. 335): ἡ χάρις ἐνεργεῖ; въ РА *благодѣтельствуетъ.* (з) У Георгія Амартола: εὐεργετήσῃ = *благодѣтельствуетъ, благодатьствуетъ.*

ламъ обоихъ бѣ щюжь[1], житья изящна и вѣры, по обаче 912
[съдѣйствова](*) в немъ [благодать](**) инѣхъ ради смотрена. И[2]
Фараонъ таковый бѣ, но и тому будущаа предпоказа. И
Навходоносоръ законопреступный[3], но и сему паки по мно-
зѣхъ сущихъ последиже родѣхъ(***) откры, тѣмъ являя, яко
мнози, прекостни имуще умъ, предъ образомъ Христовымъ
[знамения творять](†) иною козньо на прелесть человѣкомъ не
разумѣвающимь[4] добраго, якоже бысть Симонъ волхвъ[5], и
[Менандръ и ини таковы, ихъ](††) ради, попстѣнѣ, рече: не чюдесы
прелщати(†††).

В лѣто 6421. Поча княжити Игорь по Олзѣ. В се же 913
время поча царьствовати Костянтинъ, сынъ Леонтовъ. И
Деревляне затворишася отъ Игоря по Олговѣ смерти.

В лѣто 6422. Иде Игорь на Деревляны, и побѣдивъ а, 914
и возложи на ня(a) дань болши Олговы. В тоже лѣто пріиде
Семионъ Болгарьскыі на Царьградъ, и сотворивъ[6] миръ и
приде восвоаси.

В лѣто 6423. Придоша Печенѣзи первое на Рускую 915
землю, и сотворивше[7] миръ со Игоремъ, и придоша к Дунаю.
В си же времена приде Семионъ пленяя Фракию, Греки же
послаша по Печенѣги; Печенѣгомъ пришедшимъ и хотящимъ
на Семеона, разсварившася(б) Греческыа воеводы; видѣвше

варіанты. [1]Р *щюже;* такъ въ А [2]Р *а;* такъ въ А [3]А *законопреступникъ* [4]Р *не разумевающихъ;* такъ въ А [5]А *волховъ* [6]А *сотвори* [7]А *сотвориша.*

примѣчанія. (*) Поправлено по Георгію Амартолу (ἐνήργησεν); въ РА *совладѣтельство.* (**) Поправлено по Георгію Амартолу(ἡ χάρις) и Ипатскому списку; въ РА *благодѣтне.* (***) Поправлено по Георгію Амартолу (μετὰ πολλὰς γενεάς); въ РА *родъ.* (†) Исправлено по Георгію Амартолу (стр. 335): τεράστια ποιοῦσιν; въ РА *знаменають.* (††) Исправлено по Георгію Амартолу (стр. 335): Μένανδρος μετ' ἐκεῖνον καὶ ἄλλοι τοιοῦτοι, δὶ οὓς . .; въ РА *Мендръ ни таковыхъ.* (†††) Конца статьи не достаетъ; въ Греческомъ текстѣ она оканчивается слѣдующимъ образомъ: προσήκειν, μήτε μὴν ἐπαγγελίᾳ ψιλῇ, δοκιμάζειν δὲ τῶν λεγομενῶν τὴν ἀλήθειαν (*подобаетъ, еще же ни о бѣдахъ, да искушати же глаголемыхъ истиною.* См. Полн. Собр. Русс. Лѣт., т. I, стр. 244). (a) Исправлено по Ипатскому списку; въ РА *на нъ.* (б) Исправлено по Ипатскому списку; въ РА *расварившеся.*

915 Печенѣзи, яко сами на ся рать(*) имуть, отъидоша въсвоасы, а Болгаре со Грекы соступишася[1], и пересѣчени быша Грекы. Семионъ же приа градъ Ондрѣнь[2], иже первое Арестовъ градъ[3] нарицашеся, сына Агамемнонъ, иже во 3-хъ рекахъ купався недуга избы, ту сего [ради][4] градъ во имя свое нарече, последиже Андрианъ кесарь ѝ обнови, въ свое имя нарече Андрианъ, мы же зовемъ Андрѣянемъ[5] градомъ.

916 В лѣто 6424.

917 В лѣто 6425.

918 В лѣто 6426.

919 В лѣто 6427.

920 В лѣто 6428. Поставленъ царь Романъ въ Грекохъ. А Игорь[6] воеваше на[7] Печенѣги.

921 В лѣто 6429.

922 19 (**) || В лѣто 6430.

923 В лѣто 6431.

924 В лѣто 6432.

925 В лѣто 6433.

926 В лѣто 6434.

927 В лѣто 6435.

928 В лѣто 6436.

929 В лѣто 6437. Приде Семевонъ на Царьградъ, и поплѣни Фракию и Макидонью, и приде ко Царюграду въ силѣ въ[8] велицѣ, в[9] гордости, и створи миръ с Романомъ(***) царемъ, и възратися въсвояси[10](†).

930 В лѣто 6438.

931 В лѣто 6439.

ВАРІАНТЫ. [1]Р *ступишася;* такъ въ А [2]А *одрѣнь* [3]А нѣтъ *градъ* [4]Р нѣтъ *ради;* взято изъ А [5]А *одрѣнемь* [6]Р *игоре;* такъ въ А [7]А нѣтъ *на* [8]РА нѣтъ *въ* [9]РА *и в* [10]РА нѣтъ *въсвояси.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Исправлено по Ипатскому списку; въ Р *рѣчь*; въ А *рѣть.* (**) Отсюда снова начинается Лаврентьевскій списокъ. (***) Такъ въ РА; въ Л *с Рамономъ.* (†) Эти событія, какъ кажется, должны быть отнесены къ 923—924 годамъ.

В лѣто 6440. 932

В лѣто 6441. 933

В лѣто 6442. [Первое придоша Угре на Царьградъ, и пленоваху всю Фракию; Романъ сотвори миръ со Угры](*). 934

В лѣто 6443. 935

В лѣто 6444. 936

В лѣто 6445. 937

В лѣто 6446. 938

В лѣто 6447. 939

В лѣто 6448. 940

В лѣто 6449. Иде Игорь на Греки, яко[1] послаша Болгаре 941
вѣсть ко царю, яко идуть Русь на Царьградъ, скѣдий 10 тысящь. Иже придоша, и приплуша и почаша воевати Вѳфиньскіа(**) страны, и воеваху[2] по Понту до[3] Ираклиа(***) и до Фафлогоньски земли, и всю страну Никомидійскую поплѣнивше, и Судъ весь пожьгоша; ихже емше[4], овѣхъ растинаху, другия аки страньі[5] поставляюще и[6] стрѣляху въ ня, изимахуть[7](†), опаки руцѣ съвязываху[8], гвоздіи желѣзныи посреди главы въбиваху имъ(††); много[9] же святыхъ церквий огнєви(†††) предаша, манастырѣ и села пожьгоша, и имѣнья немало [отъ][а] обою страну взяша. Потомъ же[10] пришедъшемъ воемъ отъ въстока, Панфиръ[б] демествикъ[11] съ 40-ми тысящь, Фока же[10] патрекій[12] съ Македоны[13], Федоръ же стратилатъ съ Фраки, с ними же и саповищи[в] боярьстии, обидоша[14] Русь около. Съвѣщаша[15] Русь, изидоша,

---

варіанты. [1]РА *и* [2]РА *пленоваху* [3]РА *и до* [4]Р *емша* [5]Р *стра* А *страннь* [6]РА пѣтъ *и* [7]РА *и изымаху* [8]Р *связываху и* А *свезаху и* [9]РА *и много* [10]РА пѣтъ *же* [11]Р *демественикъ* А *деместнікъ* [12]Р *патрикый* А *патрекый* [13]РА *македоняны* [14]Р *и обидоша* А *и обойдоша* [15]РА *и свѣщаша.*

примѣчанія. (*) *Первое . . . . . со Угры* нѣтъ въ Л; это мѣсто находится въ РА. (**) Такъ въ А; въ Л *Вифаньская;* въ Р *Вифеньскыа.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Аръклья.* (†) Слѣдовало бы быть: *и изламаху;* въ Ипатскомъ спискѣ: *и изъламляху.* (††) Такъ въ РА; въ Л *ихъ.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *огнемъ.* [а]) *отъ* изъ РА. [б]) Такъ въ РА; въ Л *Памфиръ.* [в]) Такъ въ РА; въ Л *саиновьници.*

941 въоружившеся(*), на Греки, и брани межю[1] ими бывши зьли[2] одва одолѣша Грьци; Русь же възратишася къ дъ||ружинѣ своей къ вечеру, [и](**) на ночь влѣзоша[3] в лодьи(***) и отбѣгоша. Феофанъ же сустрѣте[4] я въ олядехъ(†) со огнемъ, и пущати нача трубами огнь на лодьѣ Руския, и бысть видѣти страшно чюдо. Русь же видящи[5] пламянь, вмѣтахуся въ[6] воду морьскую, хотяще[7] убрести; и[8] тако прочии[9] възъвратишася въсвояси. Тѣмже[10] пришедшимъ въ землю свою, и[8] повѣдаху кождо своимъ о[11] бывшемъ и о лядьнѣмь огни: «якоже молонья[12], рече, ѥже на небесѣхъ[13], Грьци имуть у собе, и се[14] пущающе(††) жежагаху[15] насъ, сего[16] ради не одолѣхомъ имъ.» Игорь же пришедъ нача совкупляти воѣ многи, и посла по Варяги многи[17] за море, вабя ѣ[18] на Греки, паки[19] хотя(†††) пойти на ня[20].

942 В лѣто 6450. Семеонъ иде на Храваты[21], и побѣжень бысть Храваты[21], и умре, оставивъ Петра князя, сына[22] своего, Болгаромъ.

943 В лѣто 6451. Паки придоша Угри на Царьградъ, [и](а) миръ створивше[23] съ Романомъ(б), возъвратишася[24] въсвояси.

944 В лѣто 6452. Игорь же[25] совкупивъ[26] вои многи, Варяги, Русь[27], и Поляны, Словѣни[28], и Кривичи и Тѣверьцѣ, и Печенѣги [наа](в), и тали у нихъ поя, поиде[29] на Греки в лодьяхъ и на коньхъ, хотя мьстити себе. Се слышавше Корсунци, послаша къ

варіанты. [1]Р *межи* А *и межи* [2]РА *зль* [3]Р *вльзша* [4]РА *оустрѣте* [5]РА *видѣху* [6]Р *у;* написано сверху строки другимъ почеркомъ, чѣмъ вся рукопись [7]А *хотящу* [8]РА нѣтъ *и* [9]РА нѣтъ *прочии* [10]РА *тѣмъ* [11]РА *и о* [12]Р *и молыниа* А *и молніа* [13]РА *небеси* [14]РА нѣтъ *и се* [15]РА *жгутъ* [16]РА *и сего* [17]РА нѣтъ *многи* [18]РА *ихъ* [19]РА *и паки* [20]РА *на нихъ* [21]РА *хорваты* [22]А нѣтъ *сына* [23]Р *сотворившимъ* А *сотвориша* [24]А *и возратишася* [25]РА нѣтъ *же* [26]РА *совокупи* [27]РА *и русь* [28]РА *и словены* [29]РА *и поиде.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *вѣруживъшеся.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *в лодью.* (†) Такъ въ РА; въ Л *въ лядехъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *пущающа.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *хотъ.* (а) *и* изъ РА. (б) Такъ въ РА; въ Л *Рамономъ.* (в) *наа* изъ РА.

Раману, глаголюще: «се идутъ(*) Русь бещисла корабль, по- 944
крыли суть море корабли». Такоже и Болгаре послаша вѣсть, глаголюще: «идуть Русь(**), и наяли суть к собѣ[1] Печенѣги». Се слышавъ царь, посла к Игорю лучшѣ[2] боляре, моля и глаголя: «не ходи, но[3] возьми дань, юже ималъ Олегъ, придамь и[4] еще к той дани.» Такоже и къ Печенѣгомъ посла паволоки и злато много. Игорь же дошедъ || Дуная[5] созва дружину, и[6] нача думати, 21
[и](***) повѣда имъ рѣчь цареву. Рѣша же дружина Игорева(†): «да аще спце глаголеть царь, то что хочемъ боле того, не бив- шеся имати злато, и сребро, и паволоки? егда кто вѣсть, кто одолѣеть, мы ли, онѣ ли? ли с моремъ кто[7] свѣтенъ? се бо не по земли ходимъ, но по глубинѣ морьстѣй; обьча[8] смерть(††) всѣмъ». Послуша[9] ихъ Игорь, и повелѣ Печенѣгомъ воевати Болъгарьску землю; а самъ вземъ у Грекъ злато и паволоки и на вся воя, и[6] възратися въспять, и приде къ Киеву въсвояси[10].

В лѣто 6453. Присла Романъ, и Костянтинъ и Степанъ 945
слы[11] к Игореви построити мира первого; Игорь же глагола с ними о мирѣ. Посла Игорь мужѣ своя къ Роману, Романъ же созва боляре и сановники. Приведоша[12] Руския слы[13], и велѣша глаголати [и](***) писати обоихъ рѣчи на харатьѣ[14]:

«Равно другаго(†††) свѣщанья, бывшаго при цари Раманѣ, и Костянтинѣ и Стефанѣ, христолюбивыхъ владыкъ. Мы отъ рода Рускаго съли[13] и[15] гостье, Иворъ, солъ[16] Игоревъ, великаго князя Рускаго, и[17] объчии слп[13]: Вуефастъ Святославль[18], сына Игоре- ва([a]); Искусеви Ольги княгини; Слуды[19] Игоревъ, нети Игоревъ;

ВАРІАНТЫ. [1]РА пѣтъ *к собѣ* [2]Р *лоучешии* А *лучшiи* [3]А пѣтъ *но* [4]РА *и придамь* [5]Р *до дуная* [6]РА пѣтъ *и* [7]А пѣтъ *кто* [8]РА *и обща* [9]РА *и послуша* [10]РА пѣтъ *въсвояси* [11]РА *стефанъ послы* [12]РА *и приведоша* [13]РА *послы* [14]РА *на харатью* [15]Р пѣтъ *и* [16]А *посолъ* [17]А пѣтъ *и* [18]РА *фуевастъ святославъ* [19]Р *слугъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *иде*. (**) Такъ въ РА; въ Л *Рьсь*. (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *Игорево*. (††) Въ Л *смр̃ь*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *другога*. ([a]) Такъ въ РА; въ Л *сынъ Игоревъ*.

945 Улѣбъ Володиславль; Каницаръ[1] Передъславинъ; Шихъбернъ Сфандръ, жены Улѣблѣ[2]; Прасьтѣнъ Туръдуви; Либи[3] Аръфастовъ; Гримъ Сфирьковъ; Прастѣнъ Акушъ[4], нети Игоревъ; Кары Тудковъ[5]; Каршевъ Туръдовъ[6]; Егри Евлисковъ[7]; [Воистъ](*) Вопковъ[8]; Истръ[9] Аминодовъ[10]; Прастѣнъ Берновъ[11]; Явтягъ[12] Гунаревъ; Шибридъ[13] Алданъ; Колъ Клековъ[14]; Стегги Етоповъ;
22 ||Сфирка . . . .; Алвадъ Гудовъ; Фудри Туадовъ[15]; Мутуръ[16] Утинъ; купець Адунь, Адулбъ, Иггивладъ, Олѣбъ[17], Фрутанъ, Гомолъ, Куци, Емигъ, Туръбидъ[18], Фуръстѣнъ, Брунь, Роалдъ[19], Гунастръ, Фрастѣнъ, Игелъдъ[20], Туръбернъ[21], Моны, Руалдъ, Свѣнь, Стиръ, Алданъ, Тиленъ[22], Апубьксарь[23], Вузлѣвъ[24], Синко, Боричь[25], послании отъ Игоря, великого князя Рускаго, и отъ всякоя княжья[26] и отъ всѣхъ людий Руския земля. И отъ тѣхъ заповѣдано обновити ветъхий миръ[27], ненавидящаго[28] добра и враждолюбьца дьявола разорити, отъ многъ лѣтъ и[29] утвердити любовь межю Греки и Русью. И[29] великий князь нашь Игорь, [и князи](**) и боляре его, и людье вси Рустии послаша ны къ Роману, и Костянтину и къ[30] Стефану, къ[30] великимъ царемъ[31] Гречьскимъ, створити любовь съ самѣми цари[32], со[33] всѣмь[34] болярьствомъ и со всѣми людьми Гречьскими на вся лѣта, дондеже съяеть солнце и весь миръ стоить. И[29] иже помыслить[35] отъ страны Руския разрушити таку любовь, и елико

варіанты. [1]РА *канецаръ* [2]РА *шиоберн сфаиндръ жены улъбовы* [3]РА *цаби* [4]А *якунъ* [5]РА *студековь* [6]РА *тудоровъ* [7]РА *ермисковъ* [8]РА *въисковъ иковъ* [9]Р *истро* [10]РА *аминдовъ* [11]РА пѣтъ *прастьнъ берновъ* [12]РА *ятвягъ* [13]РА *шибринъ* [14]А *влековь* [15]РА *фруды тулбовъ* [16]РА *муторъ* [17]РА *адолбь антивладъ улъбъ* [18]РА *туробридъ* [19]Р *алдъ* [20]Р *шисладъ* А *инелдъ* [21]РА *турибенъ* [22]А *тилеи* [23]РА *апубкарь свьнь* [24]А *кузелъвъ* [25]РА *исино кобиричь* [26]РА *отъ всѣхъ князей рускихъ* [27]Р *замиръ* [28]РА *и ненавидящаго* [29]РА пѣтъ *и* [30]РА пѣтъ *къ* [31]Р *княземъ* [32]Р *цармы* [33]РА *и со* [34]Р *всьми* [35]А *мыслитъ*.

примѣчанія. (*) *Воистъ* взято изъ Ипатскаго списка. (**) *и князи* изъ РА.

ихъ крещенье[1] прияли суть[2] [отъ страны Рускыя](*), да пришмуть месть 945
отъ Бога вседержителя, осуженье(**) на погибель въ весь вѣкъ[3]
в будущій; и[4] елико[5] ихъ есть не хрещено, да не имуть по-
мощи отъ Бога ни отъ Перуна, да не ущитятся щиты своими,
и[6] да посѣчени будуть мечи своими, отъ[7] стрѣлъ и отъ иного
оружья своего, и[6] да будуть раби въ весь[8] вѣкъ в[9] будущій.
А[10] великій князь Руский и боляре его да посылають въ[11] Греки
къ великимъ царемъ Гречьскимъ корабли[12], елико хотять, со слы и
с[13] гостьми, якоже имъ || уставлено есть. Ношаху сли[14] печати зла- 23
ти[15], а гостье[16] сребрени; ныне же увѣдѣлъ[17] есть князь вашь(***)
посылати грамоты(†) ко царству нашему[18]; иже посылаеми быва-
ють отъ нихъ[19] [посли](††) и гостье, да пришосять(†††) грамоту, пи-
шюче сице: яко послахъ корабль селико([а]); и отъ тѣхъ да увѣмы[20]
и([б]) мы, оже съ миромь приходять([в]). Аще ли безъ грамоты при-
дуть, и преданы будуть намъ([г]), да[21] держимъ и хранимъ, доп-
деже възвѣстимъ князю вашему([д]); аще ли руку не дадять, и про-
тивятся, да([е]) убьени будуть, да не пзищется[22] смерть ихъ отъ
князя вашего; аще ли убѣжавше в Русь придуть, мы[23] напишемъ
ко князю вашему, яко имъ любо, тако створять[24]. Аще[25] придуть
Русь бес купли[26], да не взимають мѣсячна[27]. Да[28] запрѣтить князь
сломъ[29] своимъ и[6] приходящимъ Руси сде, да не([ж]) творять бе-
щинья в селѣхъ, ни въ странѣ нашей. И приходящимъ имъ, да

ВАРІАНТЫ. [1]РА *священие* [2]Р *приало есть* [3]Р *въ сий вѣкъ и* А *погибель и* [4]РА *а* [5]Р *ели* [6]РА пѣтъ *и* [7]РА *и отъ* [8]РА *сий* [9]РА *и въ* [10]РА пѣтъ *а* [11]РА *на то въ* [12]РА *кораблѣ* [13]РА *съ послы своими и* [14]РА *послы* [15]РА *золотые* [16]Р *гости* [17]РА *увѣдалъ* [18]РА *вашему* [19]РА *нихъже* [20]РА *умѣемъ* [21]РА пѣтъ *да* [22]РА *ищется* [23]РА *и мы* [24]РА *творять* [25]РА *и аще* [26]Р *купля* [27]РА *мѣсячины* [28]РА *и да* [29]РА *словомъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *отъ страны Рускыа* взято изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *осуженья*. (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ *нашь*. (†) Такъ въ Р; въ Л *грамоту*; въ А нѣтъ *грамоту*. (††) *посли* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *приносить*. ([а]) Такъ въ Р; въ ЛА *селько*. ([б]) Въ Л *и и* ([в]) Такъ въ РА; въ Л *приходить*. ([г]) Такъ въ РА; въ Л *нами*. ([д]) Такъ въ РА; въ Л *нашему*. ([е]) Такъ въ РА; въ Л *ди*. ([ж]) Такъ въ РА; въ Л *нъ*.

945 витають у святаго Мамы, да послеть царство наше(*), да испишеть[1] имяна ваша[2], тогда возмуть мѣсячное[3] свое, съли[4] слебное[5], а[6] гостье мѣсячное[7], первое[8] отъ города Киева, паки[9] изъ Чернигова и [ис](**) Переяславля [и ис прочихъ городовъ](***). Да[10] входять в городъ одинѣми вороты со царевымъ мужемъ безъ оружья, мужь 50, и да творять куплю якоже имъ падобѣ, [и](†) паки да исходять; и(††) мужь царства нашего(†††) да хранить я̀, да аще кто отъ Руси или отъ Грекъ створить(а) криво, да оправляеть то[11]. Входяще[12] же Русь в градъ(б), да[13] [не творять пакости и](в) не имѣють волости[14] купити паволокъ лише по 50 золотникъ; и отъ тѣхъ паволокъ аще кто крыеть[15], да показываеть[16] цареву мужю[17], 24 и тъ(г) е[18] запечатаеть и дасть имъ. И отходящей[19] || Руси отсюда взимають(д) отъ насъ, еже надобѣ, брашно на путь, и еже надобѣ лодьямъ, якоже уставлено есть преже[20], и[21] да возъвращаются[22] съ спасеніемъ въ страну свою; да[10] не имѣють власти зимовати у святаго Мамы. Аще[23] ускочить челядинъ отъ Руси, по не же(е) придуть въ страну царствия нашего(ж) и отъ святаго Мамы аще будеть[24], да поимуть ѝ[25]; аще ли не обрящется, да на роту идуть наши хрестеяне Руси по вѣрѣ ихъ[26], а не хрестеяпи[27] по закону своему, ти[28] тогда взимають отъ насъ цѣну свою, якоже уставлено есть преже, 2 паволоцѣ за чалядинъ[29]. Аще ли кто отъ

варіанты. [1]РА *испишють* [2]РА *ихъ и* [3]Р *мѣсячину* [4]РА *посли* [5]А *слюбное* [6]РА *свое а* [7]Р *мѣсячинное* [8]РА *свое первое* [9]РА *и паки* [10]РА *и да* [11]РА пѣтъ *то* [12]РА *входя* [13]А пѣтъ *да* [14]РА *власти* [15]РА *купить* [16]РА *показуетъ* [17]Р *му* [18]РА пѣтъ *е* [19]РА *отходящи* [20]РА *первое* [21]РА пѣтъ *и* [22]РА *възращается* [23]РА *и аще* [24]РА *и аще будеть обращется* [25]Р пѣтъ *ѝ* [26]РА *наша христианаа русь* [27]РА *не христьане* [28]РА пѣтъ *ти* [29]Р *челядина* А *челединъ*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *ваше*. (**) *ис* изъ РА. (***) *и ис прочихъ городовъ* изъ РА. (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *50*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *вашего*. (а) Такъ въ РА; въ Л *створи*. (б) Такъ въ РА; въ Л *радъ*. (в) *не творятъ пакости и* изъ РА. (г) Такъ въ А; въ ЛР *то*. (д) Такъ въ РА; въ Л *въсимаютъ*. (е) Слѣдуетъ читать: *но иъ же*. (ж) Исправлено по Ипатскому списку; въ ЛРА *вашего*.

людий царства нашего(*); ли[1] отъ города[2] нашего(**), или отъ 945
ишѣхъ городъ[3] ускочить челядинъ нашь къ вамъ, и принесеть что,
да въспятять и[4] опять; и(***) еже что принесль будеть, все цѣло.
и[5] да возьметь отъ него золотника два. Аще ли кто покусится
отъ Руси взяти что отъ людий царства нашего(†), иже то створить, покажненъ будеть вельми; аще ли взялъ будеть, да заплатить сугубо; и аще створить [тоже](††) Грьчинъ Русину, да приметь туже казнь, якоже приялъ есть и онъ. Аще ли ключится[6] украсти Русину отъ Грекъ что, или Грьчину отъ Руси, достойно есть да возворотить(†††) [в](а) не точью едино, но и[7] цѣну его; аще украденое обрящеться продаемо(б), да вдасть и[8] цѣну его сугубо, и тъ(в) показненъ[9] будеть по закону Гречьскому, [и](г) по устаоу[10] и по закону Рускому. Елико[11] хрестеянъ отъ власти нашея плѣнена(д) приведуть[12] Русь, ту аще будеть уноша, или дѣвица добра, да вдадять[13] златникъ 10 и попмуть и; [аще ли есть средовѣчь, да вдасть золотникъ](е) 8 и попмуть[14] і; аще ли будеть старъ, или дѣтець[15], да вда‖сть[16] златникъ 5. Аще ли обрящутся Русь[17] работающе у Грекъ, аще(ж) суть плѣньници, да искупають(з) ѐ[18] Русь по 10 златникъ; аще ли купилъ [и] будетъ(и) Грьчинъ, подъ хрестомь достопть ему, да возметь цѣну свою[19], еликоже(і) далъ будеть на немь. А[20] о Корсуньстѣй странѣ. Еликоже есть городовъ на той

варіанты. [1]РА *или* [2]РА *рода* [3]РА *городовъ* [4]РА *възратять* [5]РА пѣтъ *и* [6]Р *прилучится* [7]А *ино* [8]РА нѣтъ *и* [9]РА *покажень* [10]РА *уставу грецкому* [11]РА *и елико* [12]А *преведуть* [13]РА *вдасть* [14]РА *поиметь* [15]РА *дѣтичь* [16]РА *и да дасть* [17]РА *обрящется русинъ* [18]РА нѣтъ *е* [19]РА нѣтъ *свою* [20]РА нѣтъ *а*.

примѣчания. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *вашего*. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *вашего*. (***) Такъ въ РА; въ Л *а*. (†) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *вашего*. (††) *тоже* изъ РА. (†††) Такъ въ А; въ Л *възворотити;* въ Р *възворот*. (а) *е* изъ РА. (б) Такъ въ РА; въ Л *предаемо*. (в) Такъ въ А; въ ЛР *то*. (г) *и* изъ РА. (д) Слѣдуетъ читать: *плѣненыхъ*. (е) *аще ли есть средовѣчь... золотникъ* взято изъ РА. (ж) Такъ въ РА; въ Л *аще ли*. (з) Такъ въ РА; въ Л *ископаютъ*. (и) Такъ въ А; въ Л *буде;* въ Р *будутъ*. (і) Такъ въ РА; въ Л *еликоже же*.

945 части[1], да не имате[2](*) волости, князи Рустии(**), да воюете(***) на тѣхъ[3] странахъ, и[4] та страна не покаряется вамъ, [и](†) тогда, аще просить вой у[5] насъ князь Руский да воюеть, да дамъ[6] ему, елико ему будеть требѣ. И[7] о томъ, аще обрящють Русь кубару[8] Гречьскую въвержену на коемь любо мѣстѣ, да не преобидять[9] ея; аще ли отъ нея возметь кто что, ли[10] человѣка поработить, или убьеть, да будеть повинень[11] закону Руску и Гречьску. Аще обрящють(††) въ вустьѣ[12] Дньпрьскомь[13] Русь Корсуняны рыбы ловяща[14], да не творять[15] имъ зла никакоже[16]. И да не имѣють власти Русь зимовати въ вустьи Дньпра, Бѣлъбережи, ни у святаго Ельферья; но егда придеть осень, да[17] идуть в домы своя в Русь. А о сихъ, оже[18] то приходять Чернии Болгаре [и](†) воюють въ странѣ Корсуньстѣй, и велимъ князю Рускому, да ихъ не пущаеть: пакостять(†††) странѣ его. Аще ли ключится проказа нѣкака(а) отъ Грекъ, сущихъ[19] подъ властью царства нашего, да не имате(б) власти казнити я, но повелѣньемь царства нашего да приметь, якоже будеть створилъ. Аще убьеть хрестеянинъ Руснна(в), или Руснн хрестеянина, да(г) держимъ[20] будеть створивый убийство отъ ближнихъ ‖ убьенаго, да убьють и[21]. Аще ли ускочить[22] створивый убой и убѣжить[23], аще будеть имовитъ, да возмуть имѣнье его ближьнии убьенаго; аще ли есть неимовитъ [створивый убийство](д) и ускочить же[24], да ищють его, донде-

26

варіанты. [1]РА *коликоже есть городъ на той сторонѣ* [2]РА *не имуть* [3]РА *да воюють на всѣхъ* [4]РА *а* [5]РА *отъ* [6]РА *князи рустии дамы* [7]РА *да воюеть* [8]РА *кувару* [9]РА *не приобидитъ* [10]РА *или* [11]РА *винень* [12]Р *усть* [13]РА *днепра* [14]РА *ловящи* [15]А *творя* [16]РА *никоегоже* [17]РА *но да* [18]РА *иже* [19]Р *сущи* А *суща* [20]Р *держемъ* [21]Р *ю* [22]Р *убежетъ* [23]РА *сотворивы убийство и* [24]РА *нѣтъ же.*

примѣчанія. (*) Въ Л *не имать.* (**) Такъ въ РА; въ Л *князь Руский.* (***) Въ Л *да воюеть.* (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *обрящеть.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *почаеть пакость.* (а) Такъ въ РА; въ Л *ци аще ключится проказа никака* (б) Такъ въ РА; въ Л *не имать.* (в) За симъ въ Л повторены слова: *или хрестеянинъ Русина.* (г) Такъ въ РА; въ Л *и да.* (д) *створивый убийство* изъ РА.

же обрящется[1], аще ли обрящется[2], да убьенъ будеть. Или(*) 945
аще ударить мечемъ, или копьемъ, или кацѣмъ любо оружьемъ[3]
Русинъ Грьчина, или Грьчинъ Русина, да того дѣля грѣха запла-
титъ[4] сребра литръ 5 по закону Рускому; аще ли есть неимовитъ,
да како(**) можеть, в только[5] же[6] проданъ будеть, яко да[7] и[8]
порты, в нихъже ходить(***), да[9] и то с него сняти, а о процѣ да
на роту ходить по своей вѣрѣ, яко не имѣя ничтоже, ти тако пу-
щенъ будеть. Аще ли хотѣти начнеть наше царство отъ васъ вой
на противящаяся[10] намъ, да пишемъ(†) къ[11] великому князю ва-
шему, и послеть к намъ, еликоже хочемъ: и[12] оттоле увѣдять ины[13]
страны, каку любовь имѣють Грьци съ Русью. Мы же свеща-
ние(††) се(†††) написахомъ на[14] двою харатью, и[15] едина харатья
есть у царства нашего, [на нейже есть[16] крестъ и имена наша написана, а на
другой послы ваши и гостье ваши[17]. А отходяче[18] посломъ царства нашего](a) да допро-
водять[19] къ великому князю Рускому Игореви[20] и к людемъ его;
и ти приимающе[21] харатью, на роту идуть хранити истину, яко[22]
мы свѣщахомъ, написахомъ[23] [на](б) харатью сию[24], на нейже суть
имяна наша написана. Мы же, елико насъ хрестилися есмы[25],
кляхомъся церковью святаго Ильѣ въ сборнѣй церкви, и предле-
жащемъ[26] честнымъ крестомъ, и харатьею сею, хранити[27] все,
еже есть написано[28] на ней, не преступити отъ него[29] ничтоже;
а и||же преступить се отъ страны нашея, ли[30] князь ли[30] иъ кто, 27

ВАРІАНТЫ. [1]РА *обрящутъ* [2]РА *обрящутъ его* [3]РА *кацьмъ инымъ сосудомъ* [4]А *платить* [5]Р *толико* [6]А нѣтъ *же* [7]РА *даже* [8]А нѣтъ *и* [9]РА нѣтъ *да* [10]Р *противящиа* [11]РА нѣтъ *къ* [12]РА *елико хощетъ* [13]РА *и иныя* [14]А *да на* [15]РА нѣтъ *и* [16]А нѣтъ *есть* [17]Р *ваша и гости ваша* [18]РА *отходячи* [19]РА *провадять ихъ* [20]Р *игорю* [21]Р *приимають* [22]РА *якоже* [23]РТ *и написахомъ* [24]А нѣтъ *сию* [25]РА *есмо* [26]РА *церкви предлежащи* [27]РА *хранити же* [28]А *писано* [29]РА *не преступати отъ того* [30]РА *или.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *ци.* (**) Слѣдуетъ читать: *колико.* (***) Такъ въ А; въ ЛР *ходять.* (†) Такъ въ А; въ Л *пишю;* въ Р *пишуть.* (††) Такъ въ РА; въ Л *съвѣщаньемъ.* (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *все.* (а) *на ней же есть . . . . . нашего* изъ РА. (б) *на* изъ РА.

945 ли[1] крещенъ или некрещенъ, да не имуть[2] помощи отъ Бога, и[3] да будеть рабъ въ весь вѣкъ(*)[4] в будущий, и да заколенъ[5] будеть своимъ оружьемъ. А [некрещеная](**) Русь[6] полагають щиты своя и мечѣ своѣ наги, обручѣ[7] своѣ и [прочаа](***) оружья, да[8] кленутся о всемь, яже[9] суть написана на харатьи сей, хранити[10] отъ Игоря и отъ всѣхъ боляръ и отъ всѣхъ людий отъ[11] страны Руския въ[12] прочая лѣта и вошну[13]. Аще ли же[14] кто отъ князь или[15] отъ людий(†) Рускіхъ, ли хрестеянъ, или не хрестеянъ[16], преступить се, еже есть писано[17] на харатьи сей, будеть[18] достоинъ своимъ оружьемь умрети, и да будеть клятъ отъ Бога и отъ Перуна, яко[19] преступи свою клятву. Да аще[20] будеть добрѣ, Игорь великий князь да хранить си[21] любовь[22] правую, да не разрушится, дондеже солнце сьяеть и весь миръ стоить, в нынешния вѣки и в будущая.»

Послании же сли Игоремъ[23] придоша к Игореви со слы[24] Гречьскими, [и](††) повѣдаша вся рѣчи царя Рамана. Игорь же призва слы[25] Гречьския, рече имъ[26]: «глаголите[27], что вы казалъ царь?» И рѣша сли[28] цареви: «се посла ны царь, радъ есть миру[29], хощетъ миръ имѣти со княземъ Рускимъ и любъве; твои сли[30] водили суть царѣ наши[31] ротѣ, и насъ послаша ротѣ водитъ[32] тебе и мужь твоихъ.» Обѣщася[33] Игорь сице створити. Заутра[34] при-

---

варіанты. [1]РА *или* [2]РА *не имать* [3]РА пѣтъ *и* [4]РА *да будуть рабы в си въкъ и* [5]А *зазаколень* [6]РА пѣтъ *русь* [7]РА *и обручи* [8]РА *и да* [9]РА *и яже* [10]РА *и хранити* [11]Р *и* А пѣтъ *отъ* [12]РА *и въ* [13]РА *и всегда* [14]РА пѣтъ *же* [15]РА *и* [16]РА *или крещенъ или не крещенъ* [17]РА *еже написано* [18]РА *и будеть* [19]РА *и якоже* [20]РА *обаче* [21]РА пѣтъ *си* [22]РА *любовь всю* [23]РА *в нынешный въкъ и в будущий. послы же игоревы* [24]РА *игорю с послы* [25]РА *послы* [26]РА нѣтъ *имъ* [27]РА *молвите* [28]РА *рекоша послы* [29]РА *есми миру и* [30]РА *имѣти князю рускому и любовь и ко прочимъ княземъ и твои посли* [31]РА *царя нашего* [32]РА *водити* [33]РА *и обещася* [34]РА *и наутрия.*

примѣчанія. (*) Въ Л *въкъ.* (**) Въ Л *на крещеныь;* въ РА *не крещенъ.* (***) *прочаа* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *лидий.* (††) *и* изъ РА.

зва Игорь слы[1], и приде на холмъ, кде стояше Перунъ, [и](*) по- 945
кладоша оружье свое[2], и щиты(**) и золото, и ходи Игорь ротѣ
и люди[3] его, елико[4] поганыхъ Руси; а хрестеяную Русь водиша
ротѣ в церкви святаго Ильи||, яже есть надъ ручаемъ, конець Па- 28
сыньчѣ бесѣды п[5] Козарѣ: се бо бѣ сборная церки, мнози бо
бѣша Варязи хрестеяни. Игорь же утвердивъ миръ съ Греки,
отпусти[6] слы[1], одаривъ[7] скорою(***), п[8] чалядью[9] и воскомъ, и
отпусти я; слп[1] же придоша ко цареви, [и](*) повѣдаша вся рѣчи
Игоревы и любовь юже(†) къ Грекомъ. Игорь же нача княжити
въ Кыевѣ(††), миръ имѣя ко всѣмъ странамъ. И пріспѣ осень,
[и](†††) нача мыслити на Деревляны, хотя примыслити большюю
дань.

В лѣто 6453. В се же лѣто рекоша дружина Игореви: «от-
році Свѣньлъжи изодѣлися суть оружьемъ и порты, а мы нази;
пойди[10], княже, с нами в дань, да и ты добудеши и мы.» [И](*)
послуша ихъ Игорь, иде в Дерева в дань, и примышляше къ пер-
вой дани(а), [и](*) наспляше имъ и мужи его; возьемавъ дань[11],
поиде въ градъ свой. Идущу(б) же ему въспять, размысливъ рече
дружинѣ своей: «идѣте съ данью домови[12], а я возъвращюся, по-
хожю и еще.» Пусти дружину свою домови[13], съ маломъ же дру-
жины[14] возъвратися, желая больша имѣнья. Слышавше же Де-
ревляне, яко опять идеть, сдумавше со княземъ своимъ Маломъ[15]:
«аще ся въвадить волкъ в овцѣ, то выносить все стадо, аще не
убьють его; тако и се[16], аще не убьемъ его, то[17] вся(в) ны погу-
бить»; [и](*) послаша[18] к нему, глаголюще: «почто идеши опять?

варіанты. [1]РА *послы* [2]РА *оружьа своа* [3]РА *мужи* [4]Р *и елико* [5]Р пѣтъ *и* [6]Р *и отпусти* [7]А *отдаривъ* [8]РА пѣтъ *и* [9]РА *челядью* [10]Р *и поиди* [11]РА *и возма дань и* [12]РА *домовъ* [13]РА пѣтъ *а я возъвращюся.....домови* [14]Р *с малою дружиною* [15]РА *съ маломъ* [16]РА *сей* [17]Р *и* А пѣтъ *то* [18]А *посла.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *щитъ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *скорое.* (†) Такъ въ РА; въ Л *яже.* (††) Такъ въ РА; въ Л *Киевъ.* (†††) *и* изъ Р. (а) Такъ въ РА; въ Л *даи.* (б) Такъ въ А; въ Л *идуще;* въ Р *идущи.* (в) Такъ въ РА; въ Л *все.*

945 поималъ есп всю дань.» И не послуша[1] пхъ Игорь, и вышедше[2] изъ града Изъкоръстѣня Деревлене убиша[3] Игоря и дружину его; бѣ бо пхъ мало. И погребенъ бысть Игорь, [и](*) есть могила его у Искоръстѣня града || в Деревѣхъ и до сего дне. Вольга же бяше в Киевѣ съ сыномъ своимъ съ[4] дѣтьскомъ Святославомъ, и кормилець его Асмудъ, [и](*) воевода бѣ Свѣнелдъ, тоже отець Мистишинъ[5]. Рѣша же[6] Деревляне: «се князя убихомъ Рускаго; поимемъ жену его Вольгу за князь свой Малъ и Святослава, и[7] створимъ ему, якоже хощемъ». И послаша Деревляне лучьшие[8] мужи, числомъ 20, въ лодьи к Ользѣ, и приставша подъ Боричевымъ в лодьи[9]. Бѣ бо тогда вода текущи въздолѣ[10] горы Киевьскыя, и[7] на подолыи не сѣдяху людье, но на горѣ; градъ же бѣ Киевъ, идеже есть нынѣ дворъ Гордятинъ и Никифоровъ(**), а дворъ княжь бяше в городѣ, идеже есть [нынѣ дворъ Воротиславль и Чюдинъ, а перевѣсище бѣ внѣ града, и бѣ внѣ града дворъ другый, идѣже есть](***) дворъ Демьстиковъ[11] за святою Богородицею; надъ горою дворъ теремный, бѣ бо ту теремъ каменъ. И повѣдаша Ользѣ, яко Деревляне придоша[12], и возва я(†) Ольга к собѣ [и рече имъ](††): «добри гостье придоша»; и рѣша Деревляне: «придохомъ, княгыне». И рече имъ Ольга: «да глаголете, что ради придосте сѣмо[13]?» Рѣша же[14] Древляне: «посла ны Дерьвьска[15] земля, рекущи(†††) сице: мужа твоего убихомъ, бяше бо[16] мужь твой аки волкъ восхищая и грабя, а наши князи добри суть, иже распасли суть Деревьску землю, да поиди за князь[17] нашь за[18] Малъ;» бѣ бо имя ему Малъ, князю Дерьвьску[19]. Рече же[20] имъ Ольга: «люба[21] ли есть[22]

29

варіанты. [1]А *не послушаше* [2]РА *исшедше* [3]РА *и убиша* [4]РА пѣтъ *съ* [5]РА *мстишинъ* [6]РА *и рѣша* [7]РА пѣтъ *и* [8]Р *лучьи* [9]А пѣтъ *и приставша . . . . в лодьи* [10]РА *възмь* [11]РА *деместниковъ* [12]РА *пришли* [13]РА пѣтъ *сѣмо* [14]РА пѣтъ *же* [15]Р *деревляньскаа* А *деревяньскаа* [16]Р пѣтъ *бо* [17]А пѣтъ *князь* [18]А пѣтъ *за* [19]РА *малъ князь* [20]РА *и рече* [21]Р *ола люби* [22]РА пѣтъ *есть*.

примѣчания. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *Нифовъ*. (***) *нынѣ дворъ Воротиславль . . . . . идѣже есть* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *е*. (††) *и* изъ Р; *рече имъ* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *рькуще*.

рѣчь ваша, уже мнѣ[1] мужа своего не крѣстити; но[2] хочю вы по- 945
чтити паутрия предъ людьми своими, а ныне идѣте[3] в лодью свою, и лязите в лодьі величающеся, [и](*) азъ утро[4] послю по вы, вы же ‖ рьцѣте[5]: не едемъ[6] на конѣхъ, ни пѣши идемъ[7], но понесѣте 30
ны в лодьѣ; и възнесуть вы в лодьи;» и отпусти я̀ в лодью. Ольга[8] же повелѣ ископати яму велику и глубоку на дворѣ теремьстѣмь, внѣ града. И заутра Волга, сѣдящи в теремѣ, посла по гости, и придоша к нимъ, глаголюще: «зоветь вы Ольга[9] на честь велику.» Они же рѣша: «не едемъ на конихъ, ни на возѣхъ, [ни пѣши идемъ](**), понесѣте ны в лодьи.» Рѣша же[10] Кияне: «намъ[11] неволя; князь нашь убьенъ, а княгини наша хочетъ(***) за вашь князь[12]»; и понесоша я̀[13] в лодьи. Они же сѣдяху в перегъбѣхъ въ великихъ сустугахъ гордящеся; и принесоша я̀ на[14] дворъ к Ользѣ, [и](†), несъше[15], вринуша ѐ[16] въ яму и[17] с лодьею. Приникъши[18] Ольга и[19] рече имъ: «добра ли вы честь?» они же[20] рѣша: «пуще ны Игоревы смерти;» и повелѣ засыпати я̀ живы, и посыпаша[21] я̀. [И](††) пославши[22] Ольга къ Деревляномъ, рече[23] имъ: «да аще мя просите(†††) право, то пришлите мужа нарочиты[24], да в велицѣ чти приду[25] за вашь[26] князь, еда не пустять мене людье Кневьстии.» Се слышавше Деревляне[27], избраша(a) лучьшие мужи, иже дьржаху Деревьску[28] землю, и послаша по ню. Деревляномъ же пришедъшимъ, повелѣ[29] Ольга мовь[30] створити[31], рькуще сіце: «измывшеся придите ко мнѣ.» Они же пе-

---

варіанты. [1]РА *ми* [2]РА нѣтъ *но* [3]РА *поидите* [4]РА *заутра* [5]А *рцыте людемь* [6]Р *не пьдемо* [7]РА *а пѣши не идемь* [8]Р *ла* [9]Р *огла* [10]Р нѣтъ *же* [11]А нѣтъ *намъ* [12]Р *за вашего князя* [13]РА нѣтъ *я* [14]Р *в лодьа на* А нѣтъ *на* [15]Р *несша* [16]РА нѣтъ *ѐ* (=*я*) [17]РА нѣтъ *и* [18]РА *и приникше* [19]РА нѣтъ *и* [20]РА нѣтъ *же* [21]Р *засыпаша* А *засыпаше* [22]РА *посла* [23]РА *и рече* [24]А *нарочита* [25]РА *поиду* [26]Р *вашего* [27]РА *деревляне и* [28]Р *деревляньскую* А *деревяньскую* [29]РА *и повель* [30]Р *мовьню* исправлено послѣ написанія рукописи [31]РА *строити.*

примѣчанія. (*) *и* изъ Р. (**) *ни пѣши идемъ* взято изъ Ипатскаго списка. (***) Такъ въ РА; въ Л *хоче.* (†) *и* изъ А. (††) *и* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *проси́ти.* (a) Такъ въ РА; въ Л *собрашася.*

945 режьгоша истопку[1], и влѣзоша Деревляне, начаша[2] ся мыти; и запроша о нихъ истобъку[3], и повелѣ зажечи я̀ отъ дверий, ту[4] изгорѣша вси. И посла къ Деревляномъ, рькущи сице: «се уже иду
31 к вамъ, да пристройте меды многи || въ градѣ, идеже убисте мужа моего, да поплачюся[5] надъ гробомъ его, и створю трызну мужю своему.» Они же то слышавше, съвезоша меды многи зѣло, [и](*) възварища. Ольга же, поимши мало(**) дружины, легъко[6] идущи приде къ гробу его, [и](*) плакася по[7] мужи своемъ; и повелѣ людемъ своимъ[8] съсути[9] могилу велику, [и](*) яко соспоша[10], и повелѣ трызну творити. Посемь сѣдоша Деревляне пити, и повелѣ Ольга отрокомъ своимъ служити пред ними; [и](*) рѣша Деревляне к[11] Ользѣ: «кдѣ суть[12] дружина наша, ихъже[13] послахомъ по тя?» она же рече: «идуть по мнѣ съ дружиною мужа моего.» [И](*) яко упишася Деревляне, повелѣ отрокомъ своимъ пити(***) на ня, а сама отъиде кромѣ, и повелѣ[14] дружинѣ [своей](†) сѣчи Деревляны(††); и исѣкоша ихъ 5000. А[15] Ольга[16] возъвратися Киеву[17], и пристрои вои на прокъ ихъ[18].

946 [Начало](†††) княженья Святославля [сына Игорева](ª). В[19] лѣто 6454. Ольга[20] съ сыномъ своимъ Святославомъ собра вои многи(б) и храбры, и иде на Дерьвьску[21] землю. [И](*) изидоша Деревляне противу, [и](*) сънемъшемася(в) обѣма полкома[22] на скупь[23], суну копьемъ Святославъ [на](г) Деревляны, и копье летѣ сквозѣ уши коневи, [и](*) удари в ноги[24] коневи, бѣ бо дѣтескъ. И рече Свѣ-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *истьбу* [2]Р *и начася* А *и начаша* [3]РА *двери* [4]РА *и ту* [5]РА *плачю* [6]РА *и легко* [7]А *о* [8]РА пѣтъ *своимъ* [9]А *ссыпати* [10]РА *ссыпаша* [11]Р пѣтъ *к* [12]РА *есть* [13]РА *иже* [14]А *вель* [15]РА пѣтъ *а* [16]РА *олга же* [17]А *к киеву* [18]Р пѣтъ *ихъ* [19]Р пѣтъ *в* [20]РА *ольга же* [21]Р *деревяньскую* А *деревляньскую* [22]Р *полкомъ* [23]РА *сокупь и* [24]Р *ногу*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *малы*. (***) Миклошичъ, вмѣсто *пити*, читаетъ: *ити*. (†) *своей* изъ РА. (††) Такъ въ А; въ ЛР *Деревляне*. (†††) *начало* изъ РА. (ª) *сына Игорева* изъ РА. (б) Такъ въ А; въ ЛР *много*. (в) Въ Л *съмъшемъся;* въ РА *снемшимся*. (г) *на* изъ РА.

нелдъ и Асмолдъ[1]: «князь[2] уже почалъ; потягнѣте, дружина[3], по 946
князѣ». И побѣдиша Деревляны[4], Деревляне же побѣгоша и затворишася въ градѣхъ своихъ. Ольга же устремися съ сыномъ своимъ [на Искоростѣнь градъ, яко тѣе бяху убили мужа ея, и ста около града съ сыномъ своимъ](*), а Деревляне затворишася въ градѣ, и боряхуся крѣпко изъ града, вѣдѣху бо, яко сами убили князя и на что ся предати. И стоя О||льга лѣто, [и](**) не можаше взяти града, и умыслі спце: посла 32
ко граду, глаголюще: «что хочете досѣдѣти? а вси гради ваши предашася мнѣ, и ялися по[5] дань, и дѣлають нивы своя и землѣ своя[6]; а вы хочете изъмерети гладомъ, не имучеся по дань.» Деревляне же рекоша: «ради ся[7] быхомъ яли по дань, но хощеши мьщаті мужа своего». Рече же имъ Ольга: «яко азъ мьстіла уже обиду[8] мужа своего, когда[9] придоша Кіеву[10], второе[11], и третьее когда творихъ[12] трызну мужеви[13] своему; а уже не хощю мьщати, но хощю дань имати помалу, [и](***) смирившися с вами пойду опять[14]». Рекоша[15] же[16] Деревляне: «што хощеши у насъ? ради даемъ[17] медомь[18] и скорою». Она же рече имъ: «нынѣ у васъ нѣсть меду, ни скоры, но мало у васъ прошю: дадите(†) ми отъ двора по 3 голуби да[19] [ш](††) 3 воробьи; азъ бо не хощю тяжькы дани възложити, якоже и[20] мужь мой, сего[21] прошю у васъ мало, вы бо есте изънемогли в осадѣ(†††), да сего[22] у васъ прошю мала[23]». Деревляне же ради бывше, и[24] собраша отъ двора по 3 голуби и по 3 воробьи, и послаша к Ользѣ с поклономъ. Вольга же рече имъ: «се уже есте([a]) покорилися мнѣ и моему дѣтяти, а[25] идѣте

ВАРІАНТЫ. [1]РА *асмудъ* [2]РА *князь же* [3]РА *потянемъ дружино* [4]Р *деревянъ* [5]А *подъ* [6]А нѣтъ *и землѣ своя* [7]А нѣтъ *ся* [8]РА нѣтъ *обиду* [9]РА *егда* [10]А *к киеву* [11]РА *и второе* [12]Р *сотворихомъ* А *сотворихъ* [13]РА *мужу* [14]РА *прочь* [15]Р *рече* [16]РА нѣтъ *же* [17]А *даваемъ* [18]РА *и медомъ* [19]Р *а* А *и* [20]Р нѣтъ *и* [21]РА *но сего* [22]РА нѣтъ *прошю у васъ.....да сего* [23]А *мало* [24]РА нѣтъ *и* [25]А нѣтъ *а*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *на Искоростьнь ..... съ сыномъ своимъ* изъ РА. (**) *и* изъ РА. (***) *и* изъ Р. (†) Такъ въ РА; въ Л *дайте*. (††) *по* изъ РА. (†††) Въ Л *в садь*. ([a]) Такъ въ РА; въ Л *есть*.

946 въ градъ, [а я заутра отступлю отъ града](*), и пойду(**) въ градо-сьй[1]. Деревляне же ради бывше впидоша въ градъ, и повѣдаша людемъ, и обрадовашася[2] людье въ градѣ. Волга же раздая воемъ по[3] голуби комуждо, а другимъ по воробьеви[4], и повелѣ [къ](***) коемуждо(†) голуби и къ воробьеви привязывати цѣрь, обертываю- 5
33 ще[5] въ платки малы, ни||тъкою поверзывающе[6] къ[7] коемуждо ихъ; и[8] повелѣ Ольга, яко[9] смерчеся, пустити голуби и воробьи воемъ своимъ. Голуби же и воробьеве полетѣша[10] въ гнѣзда своя, голуби(††) въ голубьники, врабьѣве[11] же(†††) подъ стрѣхи[12]; и тако възгарахуся голубьници, ово клѣти, ово вежѣ, ово ли одрины, и 10 не бѣ двора, идеже[13] не горяше([а]), и не бѣ[14] льзѣ гасити, вси бо двори възгорѣшася. И побѣгоша людье изъ града, и[15] повелѣ Ольга воемъ своимъ имати а([б]), яко[16] взя градъ и пожьже и; старѣйшины же града изъима[17], и прочая люди овыхъ[18] избі[19], а другия работѣ предасть мужемъ своимъ, а прокъ ихъ остави([в]) 15 платити дань. И възложи([г]) на ня[20] дань тяжьку: 2 части дани идета[21] Киеву[22], а третьяя[23] Вышегороду([д]) к Ользѣ; бѣ бо Вышегородъ градъ Вользинъ[24]. И иде Вольга по Дерьвьстѣй[25] земли съ сыномъ своимъ и съ дружиною, уставляющи уставы и уроки; [и]([е]) суть становища еѣ и ловища. И прйде въ градъ свой 20 Киевъ съ[26] сыномъ своимъ Святославомъ, и пребывши лѣто едино,

947 В лѣто 6455, иде Вольга Новугороду[27], и устави по Мьстѣ

ВАРІАНТЫ. [1]РА *во свой градъ* [2]А *обрадовашеся* [3]А *овому по* [4]РА *воробью* [5]Р *и обертываючи* [6]Р *перевязываючи* А *перевязывающе* [7]Р пѣтъ *къ* [8]РА пѣтъ *и* [9]РА *и яко* [10]РА *влетѣша* [11]Р *воробьеве* А *воробье* [12]Р *застрѣхи* [13]РА *иже* [14]Р пѣтъ *бѣ* [15]А пѣтъ *и* [16]Р *якоже* [17]РА *изыма* [18]РА *овыхъ* [19]Р *избии* [20]РА пѣтъ *на ня* [21]Р *идетъ* [22]РА *к киеву* [23]РА *третьа ко* [24]Р *олженъ* А *ольжинь* [25]Р *деревеньской* А *деревьской* [26]Р *к киевъ* [27]РА *к новугороду*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *а я заутра . . . града* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *приду*. (***) *къ* изъ А. (†) Такъ въ РА; въ Л *комуждо*. (††) Такъ въ РА; въ Л *ови*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *жи*. ([а]) Такъ въ РА; въ Л *не горяще*. ([б]) Такъ въ РА; въ Л *е*. ([в]) Такъ въ РА; въ Л *стави*. ([г]) Такъ въ РА; въ Л *възложиша*. ([д]) Такъ въ РА; въ Л *Вышегоруду*. ([е]) *и* изъ РА.

повосты[1] и дани и по Лузѣ оброки и дани; [и](*) ловища ея суть 947
по всей земли, знамянья[2] и мѣста и повосты[1], и сани ее стоять
въ Плесковѣ[3] и до сего дне, и по Днѣпру перевѣсища и по Деснѣ,
и есть село ее Ольжичи и доселѣ. И изрядивши, възратися къ
сыну своему Киеву[4], и пребываше[5] с нимъ въ любъви.

В лѣто 6456. 948

В лѣто 6457. 949

В лѣто 6458. 950

В лѣто 6459. 951

В лѣто 6460. 952

В лѣто 6461. 953

В лѣто 6462. 954

В лѣто 6463. || Иде Ольга въ Греки, и приде Царюгороду[6]. 955 34
Бѣ[7] тогда царь [Костянтинъ, сынъ Леоновъ](**); и приде к нему Ольга, и
видѣвъ ю̀ добру сущю зѣло лицемъ и смыслену, удивився[8] царь
разуму ея бесѣдова к ней, и рекъ ей[9]: «подобна еси царствовати въ
градѣ[10] с нами.» Она же разумѣвши рече ко царю: «азъ пагана
есмь, да[11] аще мя хощеши крестити, то[12] крести(***) мя самъ; аще
ли [ни], то не крещюся;» и крести ю царь с патреархомъ. Про-
свѣщена же[13] бывъши[14], радовашеся душею и тѣломъ; и поучи[15]
ю̀ патреархъ о вѣрѣ, [и](*) рече ей: «благословена ты в [женахъ](†)
Рускихъ, яко возлюби свѣтъ, а тьму остави; благословити тя хо-
тять[16] сынове Рустии [и](*) в послѣдний родъ внукъ твоихъ.» И за-
повѣда ей о церковномь уставѣ, о[17] молитвѣ и о постѣ, о[17] мило-
стыни и о въздержаньи тѣла чиста; она же, поклонивши главу,
стояше, аки губа напаяема, внимающи[18] ученья; [и](*) поклонив-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *погосты* [2]Р *знамениа* А *знеменіа* [3]Р *пъскове* А *песковъ* [4]РА *къ киеву* [5]Р *пре(бы)вше* А *пребывши* [6]РА *ко цариграду* [7]РА *и бѣ* [8]РА *и удивися* [9]РА *и бесѣдуа рекъ к ней* [10]РА *въ градѣ семъ* [11]РА *есми* [12]РА пѣтъ *то* [13]РА пѣтъ *же* [14]Р *бывше* [15]Р *поуча* [16]РА *имутъ* [17]РА *и о* [18]Р *внимаючи.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ РА. (**) *Констянтинъ, сынъ Леоновъ* изъ РА; въ Л *именемъ Цьмьский;* Іоаннъ Цимисхій вступилъ на престолъ 11 декабря 969 года. (***) Такъ въ РА; въ Л *крⷭ̃т.* (†) *женахъ* изъ РА.

955 шися[1] патреарху, глаголющи[2](*): «молитвами твоими, владыко, да схранена буду отъ сѣти непріязньны.» Бѣ же речено имя ей во[3] крещеньи Олена, якоже и древняя царица, мати Великаго Костянтина. [И](**) благослови ю̀ патреархъ, и отпусти ю̀. И по крещеньи возва[4] ю̀ царь, и рече ей[5]: «хощю тя пояти собѣ женѣ[6]». Она же рече: «како хочеши мя пояти, крестивъ[7](***) мя самъ и нарекъ мя дщерею(†)? а [въ](††) хрестеянехъ того нѣсть закона, а[8] ты самъ вѣси.» И рече царь[9]: «переклюкала мя еси, Ольга[10];» и дасть[11] ей дары многи, злато и сребро, паволоки[12] и съсуды разлпчныя[13], и отпусти ю̀, нарекъ[14] ю̀[15] дъщерью собѣ. Она же хотящи домови[16], приде[17] къ патреарху, благословенья просящи на домъ, и рече ему: «людье мои погани[18] и сынъ мой, дабы мя Богъ съблюлъ отъ всякого зла.» И[19] рече патреархъ: «чадо вѣрное! во Христа(†††) крестилася еси, и во Христа(†††) облечеся, Христосъ имать[20] схранити тя; якоже || схрани Еноха в первыя роды, и потомъ Ноя в ковчезѣ, Аврама отъ Авимелеха, Лота отъ Содомлянъ, Моисѣя отъ Фараона, Давыда отъ Саула, 3 отроци[21] отъ пещи, Данила отъ звѣрий, тако[22] и тя избавить отъ непріязни и отъ сѣтий его;» [и](**) благослови ю̀ патреархъ, и иде с миромъ въ свою землю, и приде[23] Киеву[24]. Се же бысть, якоже при Соломанѣ приде царица Ефіопьская к Соломану, слышати хотящи[25] премудрости[26] Соломани[27], и многу мудрость видѣ и знамянья: такоже и сп[28] блаженая Ольга искаше[29] доброѣ мудрости[30] Божьа([a]),

варіанты. [1]Р *поклонившеся* [2]РА *глаголюще* [3]РА *во святѣмъ* [4]Р *и възва* [5]Р *ей царь* [6]РА *жену* [7]РА *а крестивъ* [8]РА пѣтъ *а* [9]РА пѣтъ *царь* [10]А *олго* [11]РА *вдасть* [12]РА *и паволоки* [13]А *разноличныя* [14]Р *и нарекъ* [15]А пѣтъ *ю* [16]Р *домовъ* А *в домъ свой* [17]Р *и пріиде* [18]РА *погани* [19]А пѣтъ *и* [20]А *имасть* [21]Р *3-е отрокъ* А *тріе отроки* [22]РА *и тако* [23]А *пріиде же* [24]РА *к киеву* [25]Р *хотящю* А *хотяще* [26]А *премудрость* [27]РА *соломоню* [28]Р *сия* [29]РА *искаша* [30]РА *премудрости.*

примѣчания. (*) Въ Ипатскомъ спискѣ правильно: *маголаше.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *крⷭ̃тъ.* (†) Такъ въ АР; въ Л *тщерью.* (††) *въ* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *Креста.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *Божьи.*

но она человѣчески, а си Божья. Ищющи бо мудрости[1] обря- 955
щють, премудрость на исходищихъ[2] постся, на путехъ же деръзновенье водить[3], на крайхъ[4] же забральныхъ проповѣдаеть[5], во вратѣхъ же градныхъ дерзающи глаголеть: елико бо[6] лѣтъ не-
5 злобивши(*) держатся по правду, [не постыдятся](**). Си бо отъ възраста блаженая Ольга искаше[7] мудростью все въ свѣтѣ семь(***), налѣзе бисеръ многоцѣненъ(†), еже есть Христосъ. Рече бо Соломанъ: желанье благовѣрныхъ наслажаетъ(††) душю; и: приложиши сердце(†††) твое[8] в разумъ; азъ[9] любящая мя люблю, и[10]
10 ищющии мене обрящуть мя. Господь рече[11]: приходящаго([а]) ко мнѣ не изжену([б]) вонъ. Си же Олъга приде Кыеву[12], и[13] присла к ней царь Гречьскый, глаголя: «яко много дарихъ тя; ты бо глаголаше ко мнѣ[14], яко аще возъвращюся в Русь, многи дары пришлю[15] ти: челядь, воскъ[16] и скъру, и вои[17] в помощь». Отвѣщав-
15 ши[18] Ольга[19], и рече къ[20] сломъ[21]: «аще ты, рьци, такоже постоиши у мене в Почайнѣ, якоже азъ в Суду([в]), то[22] тогда ти дамь;» и отпу||сти слы[23], сь[24]рекъши. Живяше же Ольга съ сы- 36
номъ своимъ[25] Святославомъ, и учашеть и мати креститися, и не брежаше([г]) того[26] ни [во]([д]) уши приимати[27]; но аще кто хотяше
20 креститися, не браняху, но ругахуся тому. Невѣрнымъ бо вѣра

ВАРІАНТЫ. [1]РА *ищюще премудрости* [2]РА *исходищехъ* [3]РА *вводить* [4]РА *краехъ* [5]РА *проповедается* [6]А нѣтъ *бо* [7]РА *искаша* [8]РА *приложи сердце* [9]РА *азъ бо* [10]РА нѣтъ *и* [11]РА *и бо рече господь* [12]А *к кіеву* [13]РА *якоже рѣхомъ* [14]РА *ты же глаголеши ми* [15]РА *послю* [16]РА *и воскъ* [17]РА *воа многи* [18]Р *и отвѣщавше* А *и отвѣщавши* [19]РА нѣтъ *ольга* [20]Р нѣтъ *къ* [21]РА *посломъ* [22]РА нѣтъ *то* [23]РА *я* [24]Р *и* А нѣтъ *сь* [25]Р *олга сыномъ* [26]А *сего* [27]А *не внимаше.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ *злобиви;* поправлено по Притч. Солом. I, 22. (**) *не постыдятся* взято изъ Притч. Солом. I, 22. (***) Въ Ипатскомъ спискѣ: *искаше мудростью, что есть луче всего въ свѣтѣ семъ.* (†) Такъ въ РА; въ Л *многоцѣныихъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *наслажены.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *въ сердце.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *приходящая.* ([б]) Такъ въ Р; въ Л *не изженуть;* въ А *не иждену.* ([в]) Такъ въ А; въ ЛР *Сюду.* ([г]) Такъ въ РА; въ Л *не бѣжаше.* ([д]) *во* изъ РА.

955 хрестьяньска уродьство есть; не[1] смыслиша бо, ни разумѣша во тьмѣ ходящии, и не вѣдять славы Господня, одебелѣша(*) бо сердца ихъ, ушима[2] тяжько слышати, [а](**) очима видѣти. Рече бо Соломанъ: дѣла(***) нечестивыхъ далече(†) отъ разума, понеже звахъ вы, и не послушасте мене, прострохъ словеса, и не внимасте, но отметасте моя свѣты, моихъ же обличений не внимасте; възненавидѣша бо премудрость, а страха Господня не изволиша, ни[3] хотяху моихъ внимати свѣтъ, подражаху[4] же мои обличенья. Якоже бо Ольга часто глаголашеть[5]: «азъ, сыну мой[6], Бога познахъ и радуюся; аще ты познаеши, и[7] радоватися почнешь[8].» Онъ же не внимаше того[9], глаголя: «како азъ хочю инъ законъ приняти единъ? а дружина [моа](††) сему смѣятися начнуть[10].» Она же рече(†††) ему: «аще ты крестишися, вси имуть тоже створити[11]». Онже не послуша матере, творяше[12] норовы погапьскыя, не вѣдый, аще кто матере не послушаеть[13], в бѣду впадаеть[14], якоже рече[15]: аще кто отца ли матере[16] не послушаеть[17], то([а]) смерть приметь. Се[18] же к тому гнѣвашеся[19] на матерь. Соломанъ бо рече: кажай([б]) злыя приемлеть[20] собѣ досаженье, обличаяй([в]) нечестиваго поречеть[21] собѣ([г]); обличенья бо нечестивымъ
37 мозо||лие([д]) суть[22]; не обличай([е]) злыхъ, да не възненавидять([ж]) тебе. Но обаче любяше Ольга сына своего Святослава, рькущи:

варіанты. [1]РА *ни* [2]А *и ушима* [3]А *не* [4]РА *подражахуть* [5]РА *глаголаше* [6]РА нѣтъ *мой* [7]РА *бога то* [8]РА *начнеши* [9]Р нѣтъ *того* [10]Р *начнеть* [11]РА *творити* [12]РА *творя* [13]А *не слушаеть* [14]Р *впадеть* [15]Р *рече ему* [16]Р *и матьрь* [17]А нѣтъ *в бьду....не послушаеть* [18]РА *смертью да умреть. сей* [19]Р *и гневашеся* [20]Р *приметь* А *пріимете* [21]Р *порече* [22]РА *ему.*

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ Л *одобльша;* въ А *одебель.* (**) *а* изъ Р. (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ *дьлатели;* исправлено по Притч. Солом. XIII, 20. (†) Такъ въ РА; въ Л *дьлатель.* (††) *моа* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *нарече.* ([а]) Въ Л *но;* въ РА нѣтъ этого слова. ([б]) Въ Л *какаи;* въ РА *кажа.* ([в]) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *обличая;* ср. Притч. Солом. IX, 7. ([г]) Такъ въ РА; въ Л *тобе.* ([д]) Такъ въ РА; въ Л *мзолье.* ([е]) Такъ въ РА; въ Л *не обычаи.* ([ж]) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *не възненавидить.*

«воля Божья да будеть; аще Богъ хощеть[1] помиловати рода мо- 955
его и[2] землѣ Рускиѣ, да възложить имъ на(*) сердце обратитися
къ Богу, якоже и мнѣ[3] Богъ дарова.» И се рекши, моляшеся за
сына и за люди по вся нощи и дни, кормящи[4] сына своего до
мужьства его и до взраста его.

В лѣто 6464. 956
В лѣто 6465. 957
В лѣто 6466. 958
В лѣто 6467. 959
В лѣто 6468. 960
В лѣто 6469. 961
В лѣто 6470. 962
В лѣто 6471. 963
В лѣто 6472. Князю Святославу възрастъшю и възмужав- 964
шю, нача вои совкупляти многи и храбры, и легъко ходя, аки
пардусъ, войны многи твореше. Ходя[5] возъ по собѣ не возяше,
ни котьла, ни мясъ[6] варя, но потонку пързѣзавъ конину ли, звѣ-
рину ли или[7] говядину на углехъ испекъ ядяше(**), ни шатра
имяше, но подъкладъ[8] постлавъ(***) и сѣдло в головахъ; такоже
и прочии вои его вси бяху. [И](†) посылаше[9] къ странамъ, гла-
голя: «хочю на вы ити.» И иде на Оку рѣку и на Волгу, и на-
лѣзе Вятичи, и рече Вятичемъ: «кому дань даете?» они же рѣша[10]:
«Козаромъ по щьлягу отъ(††) рала даемъ[11]».

В лѣто 6473. Иде Святославъ на Козары; слышавше[12] же[13] 965
Козари, изидоша противу съ[14] княземъ своимъ Каганомъ, и съ-
ступишася[15] битися, и бывши(†††) брани, одолѣ[16] Святославъ Ко-

---

варіанты. [1]РА *восхощеть* [2]РА нѣтъ *и* [3]Р *мене* [4]Р *по вся дни и нощь кормячи* А *по вся дни и по вся нощи кормячи* [5]Р *хотя* [6]А *мяса* [7]А *и* [8]А *имѣяше ни подкладокъ* [9]Р *посылаша* [10]А нѣтъ *рѣша* [11]А *да даемъ* [12]Р *слышавши* [13]А нѣтъ *же* [14]А нѣтъ *съ* [15]Р *ступишася* [16]РА *и одолѣ*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *и*. (**) Такъ въ РА; въ Л *ядяху*. (***) Въ Л *пославъ*; въ РА *постилаше*. (†) *и* изъ Р. (††) Такъ въ РА; въ Л *и отъ*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *битъ о бивши*.

965 заромъ[1] и градъ ихъ БѢлу Вежю(*) взя. [И](**) Ясы побѣди и Касогы.

966 В лѣто 6474. Вятичи побѣди Святославъ, и дань на нихъ възложи.

967 В лѣто 6475. Иде[2] Святославъ на Дунай на(***) Болгары. [И](**) бившемъся[3] обоимъ, одолѣ[4] Святославъ Болгаромъ[5], и взя 38 городъ || 80 по Дунаеви[6], [и](**) сѣде княжа ту в Переяславци, емля дань на Грьцѣхъ.

968 В лѣто 6476. Придоша Печенѣзи на Руску[7] землю первое, а Святославъ бяше[8] Переяславци, и затворися Волга въ градѣ со унукы[9] своими, Ярополкомъ[10] и Ольгомъ и Володимеромъ, въ градѣ Киевѣ[11]. И оступиша [Печенѣзи](†) градъ в силѣ велицѣ, бещислено множьство около града, и[12] не бѣ льзѣ изъ града вылѣсти, ни вѣсти послати; изнемогаху же[13] людье гладомъ и водою. Собравшеся людье оноя страны Днѣпра в лодьяхъ, об[14] ону страну стояху, и не бѣ льзѣ вшти в Киевъ ни(††) единому ихъ, ни изъ града к онѣмъ. [И](**) въстужиша людье въ градѣ и рѣша: «нѣсть(†††) ли кого, иже бы моглъ на ону страну дойти и рещи([а]) имъ: аще не подступите заутра([б]), предатися имамы([в]) Печенѣгомъ?» И рече единъ отрокъ: «азъ преиду;» и рѣша: «иди». Онъ же[15] изиде изъ 20 града с уздою, и ристаше([г]) сквозѣ Печенѣги, глаголя: «не видѣ ли коня никтоже?» бѣ бо умѣя Печенѣжьски, и мняхуть и[16] своего. [И](**) яко[17] приближися к рѣцѣ, свергъ([д]) порты сунуся[18] въ

ВАРІАНТЫ. [1]Р *козаровъ* А *козары* [2]А *и иде* [3]РА *бившимся* [4]РА *и одолъ* [5]РА *болгары* [6]РА *городовъ по дунаю 80* [7]РА *рускую* [8]РА *бяше в* [9]РА *внуки* [10]РА *съ ярополкомъ* [11]Р *в кыевъ* [12]РА нѣтъ *и* [13]Р нѣтъ *же* А *ся* [14]Р нѣтъ *об* [15]РА нѣтъ *же* [16]Р нѣтъ *и* [17]РА *яко же* [18]РА *и сунуся.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *и Бьлу Вежю.* (**) *и* изъРА. (***) Такъ въ А; въ ЛР *и на.* (†) *Печеньзи* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *и ни.* (†††) Такъ въ А; въ Л *не*; въ Р *нъть.* ([а]) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *рече.* ([б]) *не подступите заутра* въ РА; въ Л *кто не приступить с утра.* ([в]) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *имамъ.* ([г]) Такъ въ А; въ Л *ристаша;* въ Р *рьста же* [исправлено изъ *ристаще*]. ([д]) *свергъ* поправлено по Ипатскому списку; въ Л *сверга;* въ РА *и сверга.*

Дн҃ѣпръ, и побреде; видѣвше же Печенѣзи, устремишася на нь, 968
стрѣляюще[1] его, и не могоша ему ничтоже створити. Они же видѣвше с оноя страны, и[2] прі҃ѣхаша[3] в лодьи противу ему, и взяша и҆[1] в лодью и прівезоша и҆[2] къ дружинѣ; и рече имъ: «аще
5 не подступите(*) заутра къ городу, предатися хотять людье Печенѣгомъ». Рече же воевода ихъ, имяремъ Прѣтичь: «подъступимъ заутра в лодьяхъ, и[2] попадше[5] княгиню и княжичѣ умчимъ на сю страну; аще ли сего не створимъ, погубити ‖ ны имать Свя- 39
тославъ». Яко бысть заутра, всѣдъше[6] в лодьи противу(**) свѣту
10 и въструбиша[7] вельми, и людье въ градѣ кликнуша; Печенѣзи же[8] мнѣша[9] князя пришедша, побѣгоша разно отъ града; и[2] изиде Ольга со унукы[10] и с людми к лодьямъ(***). Видѣвъ[11] же се[12] князь Печенѣжьскый, възратися единъ къ воеводѣ Прѣтичю и рече: «кто се приде?» и рече ему: «людье(†) оноя страны». И
15 рече князь Печенѣжьскый: «а ты князь ли еси?» онъ же рече: «азъ есмь мужь его, и[2] пришелъ есмь[13] въ сторожѣхъ, [и](††) по мнѣ идеть полкъ[14] со княземъ[15], бес числа(†††) множьство»; се же рече, грозя имъ. Рече же князь Печенѣжьскый къ Прѣтичю: «буди ми другъ»; онъ же рече: «тако створю». И[2] подаста руку межю
20 собою, и въдасть[16] Печенѣжьскый князь Прѣтичю конь, саблю, стрѣлы; онъ же дасть ему бронь, щитъ, мечь. [И](††) отступиша([a]) Печенѣзи отъ града, и не бяше льзѣ[17] коня напоити: на Лыбеди Печенѣзи. И послаша Кияне къ Святославу, глаголюще: «ты, княже, чюжея земли ищеши и блюдеши, а[18] своея ся охабивъ,

---

варіанты. [1]Р *стреляющи* [2]РА пѣтъ *и* [3]А *пріѣхавше* [4]Р пѣтъ *и҆* [5]РА *поднадше* [6]РА *всьдъши* [7]Р *въструбиша бишася* [8]Р *печенѣги* А *печенѣгы* [9]Р повторено: *и биша вельми . . . мнѣша* [10]РА *внукы* [11]Р *и видѣвъ* А *видѣвше* [12]РА пѣтъ *се* [13]РА *есми* [14]Р *идутъ вои многы* А *идуть вои* [15]Р *княземъ моимъ* [16]РА *дасть* [17]Р пѣтъ *льзѣ* [18]РА пѣтъ *и блюдеши а.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *не путе.* (**) Такъ въ РА; въ Л *в лодью протиоу.* (***) Такъ въ РА; въ Л *к лодьѣ.* (†) Такъ въ Р; въ Л *лодья;* въ А *люди.* (††) *и* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *бещисла.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *отступища.*

968 малы[1] бо насъ не взяша[2] Печенѣзи, [и](*) матерь твою и дѣти твои[3]; аще не поидеши, ни обраниши насъ, да паки ны возмуть, аще[4] ти не жаль отчины своея, ни матере, стары суща[5], и дѣтий своихъ». То[6] слышавъ Святославъ вборзѣ всѣде на конѣ съ дружиною своею, и приде Киеву[7], цѣлова матерь свою и дѣти своя, и съжалися[8] о бывшемъ отъ Печенѣгъ; и[9] собра вои, и прогна Печенѣги в поли[10], и бысть миръ.

969 В лѣто 6477[11]. Рече Святославъ къ[12] матери своей и къ[12] боляромъ своимъ: «не любо ми есть в Кневѣ быти, хочю жити в(**) Переяславци на(***) Дунаи, || яко то есть середа[13] земли(†) моей, яко ту вся благая сходятся[14]: отъ Грекъ злато, паволоки[15], вина [и](*)овощеве розноличныя, изъ Чехъ(††) же[16], изь Угорь(†††) сребро и комони[17], из Руси же скора и воскъ[18], медъ и челядь». Рече[19] ему Волга: «видиши мя болну([а]) сущю; камо хощеши отъ мене ити?» бѣ бо разболѣлася уже; рече же ему: «погребъ мя иди([б]), яможе хочещи». По трехъ днехъ умре Ольга, и плакася по ней сынъ ея, и внуци ея и людье вси плачемъ великомь[20], [и](*) несоша и погребоша ю([в]) на мѣстѣ; и бѣ([г]) заповѣдала Ольга не творити([д]) трызны над собою, бѣ бо имущи презвутеръ[21], сей похорони блаженую Ольгу. Си[22] бысть предътекущия крестьяньстѣй земли аки деньница([е]) предъ солнцемь и[9] акі зоря предъ свѣтомъ, си бо сьяше[23] аки луна в нощи, тако и си в невѣрныхъ че-

---

варіанты. [1]РА *малымъ* [2]РА *не взяли* [3]РА *дѣтей твоихъ* [4]РА *аще ли* [5]Р *сущи* [6]РА *и то* [7]РА *своею прiиде к киеву и* [8]РА *сожалиси* [9]РА пѣтъ *и* [10]РА *в поле* [11]А *6077. и* [12]РА пѣтъ *къ* [13]Р *средина* А *среда* [14]Р *сходиться* [15]Р *паволоки и злато и* [16]РА пѣтъ *же* [17]РА *кони* [18]РА *скора вскъ и* [19]РА *и рече* [20]РА *великимъ* [21]А *прозвiтеръ* [22]РА *и* [23]РА *сияше.*

примѣчания. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *с.* (***) Такъ въ РА; въ Л *в.* (†) Такъ въ РА; въ Л *в земли.* (††) Такъ въ РА; въ Л *ищехъ.* (†††) Такъ въ А; въ Л *из Уроч*; въ Р *изо Угръ.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *болнос.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *иди же.* ([в]) Исправлено по Ипатскому списку; въ ЛА *и*; въ Р нѣтъ *и.* ([г]) Такъ въ РА; въ Л *бо.* ([д]) Такъ въ РА; въ Л *не творите.* ([е]) Такъ въ А; въ Л *деньница*; въ Р *деснiца.*

ловѣцѣхъ свѣтящеся[1] акы бисеръ в калѣ; кальни бо бѣша грѣ- 969
хомъ(*), неомовени[2] крещеньемь святымь. Си бо[3] омыся купѣлью
святою, и совлечеся греховныя одежа(**) ветхаго человѣка Адама,
и[4] въ новый Адамъ облечеся, сже есть Христосъ. Мы же рцѣмъ
к ней: радуйся, Рускоӥ(***) [земли](†) познанье, къ Богу начатокъ
примиренью(††) быхомъ. Си[5] первое[6] вниде в царство небесное
отъ Руси, сию бо[7] хвалятъ Русстіе сынове акы начальницю: ибо
по смерти моляше Бога за Русь. Праведныхъ бо душа не умира-
ютъ[8], якоже рече Соломанъ: похваляему(†††) праведному възвесе-
лятся людье, безъ смерти(ª) бо есть память его, яко отъ Бога позна-
вается и отъ человѣкъ. Се(б) бо вси человѣци прославляютъ, видя-
ще(в) лежащю(г) в тѣлѣ на[9] многа лѣта; рече бо[10] Пророкъ: про-
славляющая мя прославлю. О сяковыхъ бо Давыдъ[11] глаголаше: в
память [вѣчную](д) праведникъ будеть, отъ слуха зла не убоится;
готово сердце его уповати [на](е) Господа, утвердися || сердце его 41
и не подвижется[12]. Соломанъ бо[7] рече: праведници въ вѣки жи-
вуть(ж), и отъ Господа мьзда имь есть и строенье отъ Вышняго;
сего ради примуть царствіе красотѣ и вѣнець добротѣ отъ руки
Господня, яко десницею покрыеть я и мышцею защитить я. За-
щитилъ(з) бо есть сию блажену Вольгу отъ противника и супо-
стата дьявола.

В лѣто 6478. Святославъ посади Ярополка в Киевѣ, а Ольга 970
в Деревѣхъ. В се же время придоша людье Ноугородьстіи,
просяще[13] князя собѣ: «аще[14] не поидете к намъ, то налѣземъ

варіанты. [1]РА *сѣтящиеся* [2]Р *не обомовены* А *не обмывены* [3]РА *сия* [4]РА пѣтъ *и* [5]А *се* [6]Р *первые* [7]РА пѣтъ *бо* [8]РА *не умирастъ* [9]РА *за* [10]РА пѣтъ *бо* [11]РА *сяковыхъ пророкъ* [12]РА *утвердися и не подвижеся* [13]Р *просящи* [14]РА *аще вы.*

примѣчанія. (*) Исправлено по Ипатскому списку; въ ЛР *грѣхъ;* въ А *грѣхі.* (**) Такъ въ РА; въ Л *грѣховною одеже въ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *радися Руское.* (†) *земли* изъ РА. (††) *примиренью* написано дважды въ Л. (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *похвала.* (ª) Въ Л *бсмр҃тье;* въ РА *бесмр҃ти.* (б) То есть *сию.* (в) Такъ въ А; въ Л *видяща;* въ Р *видящу.* (г) Такъ въ РА; въ Л *ляжащая.* (д) *вечную* изъ РА. (е) *на* изъ РА. (ж) Такъ въ РА; въ Л *живоутъ.* (з) Такъ въ РА; въ Л *защититъ.*

970 князя собѣ»; и рече к нимъ Святославъ: «а бы пошелъ[1] кто к[2] вамъ». И отпрѣся Ярополкъ и Олегъ; и рече Добрыня: «просите Володимера». Володимеръ бо бѣ отъ Малуши, ключницѣ Ольжины[3]; сестра же бѣ Добрынѣ(*), отець же бѣ има Малъкъ Любечанинъ[4], [и](**) бѣ Добрына уй Володимеру[5]. И рѣша[6] Ноугородьци Святославу: «въдай[7] ны Володимера»; онъ же рече имъ[8]: «вото[9] вы есть». И пояша Ноугородьци Володимера к собѣ, и[10] иде Володимиръ съ Добрынею уемъ(***) своимь Ноугороду[11], а Святославъ Переяславьцю[12].

971 В лѣто 6479. Приде Святославъ в Переяславець[13], и затворишася Болгаре въ градѣ. И излѣзоша Болгаре на сѣчю прѳтиву Святославу, и бысть сѣча велика, и[10] одоляху(†) Болъгаре; и рече Святославъ воемъ[14] своимъ: «уже намъ сде пасти; потягнемъ мужьски, братья[15] и дружино!» И[10] къ вечеру одолѣ Святославъ, и взя градъ копьемъ, и посла къ Грекомъ, глаголя: «хочю на вы пти [и](**) взяти градъ вашь, яко и[16] сей». И рѣша[17] Грьци: «мы недужи противу вамъ стати, но возми дань на насъ(††), и на дружину свою, и повѣжьте ны, колько васъ, да вдамы[18] по числу на главы». Се же рѣша Грьци, льстяче[19] подъ Русью; [суть бо Греци
42 лстивы и до сего дни](†††). И рече имъ[8] Святославъ: «есть||насъ 20 тысящь», и[10] приреченa) 10 тысящь[20], бѣ бо Руси 10 тысящь только(б). И пристроиша Грьци 100 тысящь на Святослава, и не даша дани; и поиде Святославъ на Греки, и изидоша противу Руси. Видѣвше же[21] Русь[22] убояшася зѣло множьства[23] вой, и

варіанты. [1]А *нашелъ* [2]А пѣтъ *к* [3]РА *олжины* [4]РА *малко любчанинъ* [5]А *у володимера* [6]Р *рече* [7]РА *дай* [8]РА пѣтъ *имъ* [9]РА *ото* [10]РА пѣтъ *и* [11]РА *к новугороду* [12]РА *к переяславцю* [13]Р *к переяславцю* [14]РА *к воемъ* [15]Р *братье* [16]Р пѣтъ *и* [17]РА *рекоша* [18]РА *дамы* [19]А *лстяци* [20]А пѣтъ *тысящь* [21]РА пѣтъ *же* [22]А *русь я* [23]Р *множество*.

примѣчанія. (*) Въ Л *Добрыя*; въ Р *Добрынѣ*; въ А *Добрыніна*. (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *брыною воемъ*. (†) Такъ въ А; въ Л *одалаху*; въ Р *одаляху*. (††) Миклошичъ (стр. 40) прибавляетъ: *на себе*. (†††) *суть бо . . . дни* изъ РА. (а) Мѣсто: *имъ Святославъ . . . . приреченъ* въ Л написано дважды. (б) Такъ въ РА; въ Л *то*.

рече Святославъ: «уже намъ нѣкамо[1] ся дѣти, волею и неволею 971
стати противу; да не посрамимъ землѣ Рускіѣ, но ляжемъ костьми
[ту](*), мертвыи бо срама не имамъ[2], аще ли побѣгнемъ, срамъ
имамъ; ни[3] имамъ убѣжати, но станемъ крѣпко, азъ же предъ
вами пойду: аще моя глава ляжетъ, то промыслите собою[4]»; и
рѣша вои: «идеже глава твоя, ту и свои главы сложимъ». И[5] ис-
полчишася Русь, и бысть сѣча велика, и одолѣ Святославъ, и бѣ-
жаша[6] Грьци; и попде Святославъ ко граду, воюя и грады раз-
бивая, яже стоять(**) и до днешняго дне [пусты](***). И созва царь
боляре своя в полату, и рече имъ: «что(†) створимъ, яко не мо-
жемъ противу ему стати?» И рѣша[7] ему боляре: «посли к нему
дары, искусимъ и, любьзнивъ ли есть злату, ли паволокамъ(††)?»
И посла к нему злато, и паволоки, и мужа мудра; рѣша ему[8]:
«глядай взора[9], и лица его и смысла его»; онъ же вземъ дары,
приде[10] къ Святославу. [И](†††) повѣдаша Святославу, яко придоша
Грьци с поклономъ, и рече: «въведѣте[11] и сѣмо». Придоша[12], и
поклонишася ему, [и](†††) положиша пред нимъ злато и паволоки;
и рече Святославъ, кромѣ зря, отрокомъ своимъ: «схороните[13]».
Они же придоша[14] ко царю, и[15] созва царь боляры, рѣша же[16]
послании: «яко придохомъ к нему, и вдахомъ дары, и не возрѣ(а)
на ня, и повелѣ схоронити[17]». И рече единъ: «искуси и[18] еще, по-
сли ему оружье». Они же послушаша(б) его, и послаша ему[19] мечь и
ино оружье, и при||несоша к нему[20]; онъ же приимъ, нача хвалити, 43
и любити, и целовати(в) царя. Придоша[21] опять ко царю, и по-

---

ВАРІАНТЫ. [1]А *нѣкам* [2]Р *не имаютъ* А *не имать* [3]РА *и не* [4]РА *вы промыслите о собѣ* [5]А пѣтъ *и* [6]РА *побегоша* [7]А *рѣ* [8]РА пѣтъ *рѣша ему* [9]РА *взора его* [10]А *и прiиде* [11]РА *введите* [12]А *и придоша* [13]РА *съхраните* [14]РА *поидоша* [15]РА пѣтъ *и* [16]РА пѣтъ *же* [17]РА *сохранити* [18]РА *искусимъ* [19]РА *посла* [20]РА *прiнесоша ему* [21]А *и прiидоша.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *ту* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *стол.* (***) *пусты* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *што.* (††) Такъ въ РА; въ Л *павокамъ.* (†††) *и* изъ РА. (а) Такъ въ РА; въ Л *не зрѣ.* (б) Такъ въ Р; въ Л *послуша;* въ А *послушаше.* (в) Такъ въ РА; въ Л *цѣлова.*

971 вѣдаша ему вся бывшая, и рѣша боляре: «лютъ се[1] мужь хощетъ(*) быти, яко имѣнья не брежеть, а оружье емлеть; пмися[2] по дань». И посла[3] царь, глаголя сице: «не ходи къ граду, возми[4] дань, еже[5] хощеши»; за маломъ бо бѣ не дошелъ Царяграда. И(**) даша ему дань; пмашеть[6] же и за убьеныя, глаголя: «яко родъ его возметь». Взя же и дары многы, и възратися в Переяславець с похвалою(***) великою. Видѣвъ же[7] мало дружины своея, рече[8] в собѣ: «еда како прельстивше изъбьють дружину мою и мене», бѣша бо многи погибли на полку; и рече: «пойду в Русь, приведу[9] боле[10] дружины(†)». И посла слы[11] ко цареви въ Деревьстръ(††), бо бѣ[12] ту царь, рька сице: «хочю имѣти миръ с тобою[13](†††) твердъ и любовь». Се же[14] слышавъ [царь](ª), радъ бысть и посла к нему дары больша[15] первыхъ. Святославъ же прия дары, и поча думати съ дружиною своею, рька сице: «аще не створимъ мира со царемъ, а увѣсть царь, яко мало насъ есть, пришедше[16] оступять ны[17] въ градѣ; а Руска земля далеча[18], а Печенѣзи с нами ратьни, а кто ны поможеть? но створимъ миръ со царемъ, се бо ны ся[19] по дань яли[20], и то[21] буди доволно намъ; аще ли[22] почнеть не управляти дани, да изнова из Руси, совкупивше вои множайша(б), поидемъ Царюгороду[23]». Люба(в) бысть рѣчь си дружинѣ, и послаша[24] лѣпшѣ мужи ко цареви, и придоша въ Деревъстръ[25], и повѣдаша цареви. Царь же наутрия при-

---

ВАРІАНТЫ. [1]Р *съ″* А *сей* [2]Р *и мечь* [3]А *послуша* [4]РА *но возми* [5]А *и сице же* [6]Р *имаше* [7]РА *и видъ* [8]РА *и рече* [9]РА *и приведу* [10]РА *болши* [11]Р *послы* А пѣть *слы* [12]РА пѣть *бъ* [13]А пѣть *с тобою* [14]А пѣть *же* [15]РА *болши* [16]Р *пришедши* [17]РА пѣть *ны* [18]А *далече* [19]РА *нынъ* [20]РА *ялъся* [21]А *ту* [22]РА пѣть *ли* [23]РА *ко царюграду* [24]РА *рѣчь дружинъ посла* [25]РА *дерстръ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ Р; въ Л *хоче;* въ А *хочеть*. (**) Такъ въ РА; въ Л *ибо*. (***) Такъ въ РА; въ Л *похволою*. (†) Такъ въ РА; въ Л *дружинъ*. (††) Исправлено по Ипатскому списку; въ Л *Деревьстръ;* въ Р *Дерстръ;* А *Дестръ*. (†††) Такъ въ Р; въ Л *тобо*. (ª) *царь* взято изъ Ипатскаго списка. (б) Такъ въ А; въ Л *умножавши;* въ Р этого слова нѣтъ. (в) Такъ въ Р; въ Л *либа;* въ А *и люба*.

зва я̀, и рече царь: «да глаголють сли[1] Рустіи». Они же рѣша: 971
«тако глаголеть князь нашь: хочю имѣти любовь со царемъ Гречьскимъ свершеную прочая вся лѣта». Царь же радъ бысть[2] [и](*) повелѣ писцю писати вся рѣчи Святославля(**) на ха||ратью; нача 44
5 глаголати[3] солъ[4] вся рѣчи, и[5] нача писець(***) писати. Глагола сице:

«Равно другаго свѣщанья, бывшаго при Святославѣ, великѣмь князи Рустѣмь, и при Свѣналъдѣ, писано при Фефелѣ[6] сицелѣ и к Ивану[7], нарицаемому Цѣмьскыю, царю Гречьскому, въ 10 Дерестрѣ, мѣсяца июля, индикта въ[8] 14, в лѣто 6479. Азъ Святославъ, князь Рускій, якоже кляхъся, и утвержаю на свѣщаньѣ семь роту свою: хочю имѣти миръ и свершену любовь со всякимь(†) великимь царемъ Гречьскимъ, съ[9] Васильемъ и Костянтиномъ, и съ богодохновеными[10] царі, и со всѣми людьми вашими, 15 и[11] иже суть подо мною Русь, боляре и прочии, до конца вѣка. Яко николиже помышлю на страну вашю, ни сбираю вои[12], ни языка(††) иного приведу на страну вашю и[13] елико есть подъ властью Гречьскою, ни на[14] власть Корсуньскую и елико есть городовъ ихъ, ни на страну Болгарьску; да[15] аще инъ кто помы- 20 слить на страну вашю, да и азъ буду противенъ ему и борюся с нимъ. Якоже кляхъся ко царемъ Гречьскимъ, и со мною боляре и Русь вся, да схранимъ правая съвѣщанья[16]; аще ли отъ(†††) тѣхъ самѣхъ прежереченыхъ [не](a) съхранимъ, азъ же и со мною и подо мною(б), да имѣмъ клятву отъ Бога, въ[17] негоже(в) вѣруемъ,

---

варіанты. [1]РА *послы* [2]РА *бывъ* [3]Р *на хоратьи нача глаголать* [4]РА *посолъ* [5]Р ѝѣтъ *и* [6]Р *фиофиле* А *феофиле* [7]РА *синкелъ ко гону* (А *иоану*) [8]РА ѝѣтъ *въ* [9]РА *и с* [10]Р *богодухоновенными* А *благодуховными* [11]РА ѝѣтъ *и* [12]Р *воины и* А *воивоины* [13]РА *но* [14]А ѝѣтъ *на* [15]РА ѝѣтъ *да* [16]Р *правоя свьщания* [17]Р *и в.*

примѣчания. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *Святославль.* (***) Слово *писець* въ Л написано дважды. (†) Такъ въ РА; въ Л *со всякомь и.* (††) Такъ въ РА; въ Л *ни языка ни.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *о.* (а) *не* изъ РА. (б) Миклошичъ (стр. 42) читаетъ: *иже подо мною.* (в) Такъ въ РА; въ Л *егоже.*

971 в Перуна и въ Волоса, скотья Бога, и[1] да будемъ золоти(*) яко золото, и своимъ[2] оружьемь да исѣчени будемъ. Се же имѣйте[3] во истину, якоже сотворихомъ(**) пыпѣ къ вамъ, [и](***) написахомъ на харатьи сей и своими печатьми запечатахомъ».

Створивъ же миръ Святославъ съ Греки, поиде[4] в лодьяхъ къ порогомъ, и[1] рече ему воевода отець Свѣналдъ(†): «поиди, княже, на коньхъ около, стоять бо Печенѣзи в порозѣхъ». И не послуша его, [и](***) поиде в лодьяхъ, и послаша Переяславци къ Печенѣгомъ, глаголюще: «се[5] идеть вы[6] Святославъ в Русь, вземъ имѣнье много у Грекъ и полонъ бещисленъ, съ маломъ(††) дружины». Слышавше же[7] се Печенизи, заступиша пороги; и приде Святославъ къ порогомъ, и не бѣ лзѣ пройти порогъ; и ста зимовати в Бѣлобережьи[8], и не бѣ у нихъ брашна уже, и бѣ гладъ великъ, яко по полугрівнѣ глава коняча[9], и зимова Святославъ ту. Веснѣ же приспѣвши,

972 в лѣто 6480, поиде Святославъ в пороги, и[1] нападе на нь Куря, князь Печенѣжьский, и убиша Святослава, [и](***) взяша главу его, и во лбѣ его съдѣлаша чашю, оковавше(†††) лобъ его, и пьяху из него(а). Свѣналдъ же приде Кіеву[10] къ Ярополку. И всѣхъ лѣтъ княженья Святослава лѣтъ 20 и 8[11].

973 В лѣто 6481. Нача княжити Ярополкъ.

974 В лѣто 6482.

975 В лѣто 6483. Ловъ дѣющю(б) Свѣналдичю, именемъ Лютъ(в), пшедъ[12] бо ис Киева гна по звѣри в лѣсѣ; и узрѣ и[1] Олегъ, и

варіанты. [1]РА пѣтъ *и* [2]Р *своемъ* [3]А *имѣте* [4]РА *и поиде* [5]РА *сице* [6]РА пѣтъ *вы* [7]РА пѣтъ *же* [8]РА *бельбережи* [9]Р *конячьа голова* [10]РА *к кыеву* [11]Р *княжения его 28* А *княженья его 20 и 8* [12]РА *шедъ*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *колоти*. (**) Такъ въ РА; въ Л *створи*[ж]. (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *Свѣнделъ*. (††) Такъ въ РА; въ Л *малыми*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *оковаше*. (а) Такъ въ РА; въ Л *по нем*. (б) Исправлено по Ипатскому списку; въ Л *дѣюще;* въ РА *дѣющи*. (в) Слѣдуетъ читать: *Люту*.

рече: «кто се есть?» И рѣша ему: «Свѣналдичь», и заѣхавъ[1] уби[2] 975
и, бѣ бо ловы дѣя Олегъ. И[3] о томъ бысть межи(*) ими[4] ненависть[5], Ярополку на Ольга, и молвяше всегда Ярополку Свѣналдъ: «поиди на братъ свой и[6] прими волость его», хотя отмьстити сыну своему.

В лѣто 6484[7]. 976

В лѣто 6485. Попде(**) Ярополкъ на Олга, брата[8] своего, на 977
Деревьску[9] землю, и изпде противу его[10] Олегъ, и ополчистася(***); ратившемася полкома[11], побѣди Ярополкъ Ольга. Побѣгъшю же Ольгу с[12] вои(†) своими въ градъ, рекомый Вручий[13], бяше чересъ гроблю[14] мостъ ко вра||томъ(††) градьнымъ, тѣснячеся[15] другъ 46
друга пихаху[16] въ гроблю; и спехнуша[17] Ольга с мосту в дебрь, падаху[18] людье мнози, и удавиша кони человѣци[19]. И въшедъ Ярополкъ въ градъ Ольговъ, перея[20] власть его, и посла искать брата своего; [и](†††) искавъше[21] его[22] не обрѣтоша; и рече единъ Деревлянинъ: «азъ видѣхъ, яко вчера спехнуша[23] с[24] мосту». И посла Ярополкъ искать брата, и влачиша трупье изъ гроблѣ отъ утра и[3] до полудне, и[3] налѣзоша и[3] Ольга высподи трупья[25], вынесоша(а) и[3], и положиша и[3] на коврѣ. И приде Ярополкъ, надъ немъ[26] плакася, [и рече Свеналду](б): «вижь, сего ты еси(в) хотѣлъ?» И погребоша Ольга на мѣстѣ у города Вручего(г), и есть могила его и до сего дне у Вручего. И прия власть его Ярополкъ. У Ярополка же[27] жена Гречинн бѣ, и бяше была черницею; бѣ бо

варіанты. [1]А *изъяха* [2]РА *и уби* [3]РА пѣтъ *и* [4]РА *има* [5]Р *ненависть и ярость* [6]Р пѣтъ *и* [7]РА пѣтъ *в лѣто 6484* [8]РА *на брата* [9]Р *деревеньскую* [10]РА *ему* [11]РА *и сразившимася полкома и* [12]Р пѣтъ *с* [13]РА *вручай и* [14]Р *грьблю* [15]Р *тьснячися* [16]РА *спихаху* [17]РА *сопхнуша* [18]РА *и падаху* [19]РА *и человъци* [20]РА *прия* [21]А *искаша* [22]РА пѣтъ *его* [23]РА *видѣхъ вчера яко сопхнуша* [24]А *и с* [25]РА *наисподи олга подъ трупиемъ* [26]Р *надъ него и* А *надо нь и* [27]РА пѣтъ *же.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *мю.* (**) Такъ въ РА; въ Л *поиди.* (***) Такъ въ РА; въ Л *сполчишася.* (†) Слова: *с вои* повторены въ Л. (††) Такъ въ РА; въ Л *вратотомъ.* (†††) *и* изъ РА. (а) Такъ въ РА; въ Л *внесоша.* (б) *и рече Свеналду* изъ РА. (в) Такъ въ РА; въ Л *еже еси.* (г) Такъ въ РА; въ Л *Вручоа.*

977 привелъ [ю](*) отець его Святославъ, и вда[1] ю за Ярополка, красоты ради лица ея. Слышавъ же[2] се[3] Володимъръ в Новѣгородѣ, яко Ярополкъ уби Ольга, убоявся[4] бѣжа за море; а[5] Ярополкъ посадники своя посади в Новѣгородѣ, и[6] бѣ володѣя единъ в Руси.

978 В лѣто 6486.

979 В лѣто 6487.

980 В лѣто 6488. Прпде[7] Володимпръ съ Варяги Ноугороду[8], и рече посадникомъ Ярополчимъ: «пдѣте къ брату моему и рцѣте ему: Володимеръ тп[9] пдеть(**) на тя, пристрапвайся(***) противу битъся[10]. И сѣде в Новѣгородѣ. И[11] посла[12] ко Рогъволоду Полотьску[13], глаголя: «хочю поятп дщерь(†) твою собѣ женѣ[14]». Онъ же рече дщерп(††) своей: «хочеши ли за Володимера?» она(†††) же рече: «пе хочю розутп робичича, но Ярополка[15] хочю». Бѣ бо Рогъволодъ прішелъ пзъ([а]) заморья, имяше власть свою в Полотьскѣ[16], а Туры Туровѣ[17], отъ негоже и Туровци прозвашася. 47 ‖ И придоша отроци Володимерови, и[18] повѣдаша ему всю рѣчь Рогънѣдпну, дщери Рогъволожѣ([б]), князя Полотьскаго[19]; Володимеръ же собра вои многи, Варяги и Словѣни, Чюдь[20] и Кривичи, и попде на Рогъволода. В сеже время [хотяху]([в]) Рогънѣдь вести за Ярополка; и прпде Володимеръ на Полотескъ, и уби Рогъволода и сына его два, и дъчерь его поя женѣ[21], и попде на Ярополка. И прпде Володимеръ Кпеву съ вои многи[22], и не може Ярополкъ стати противу, и затворпся Кпевѣ[23] с людмп своими и

варіанты. [1]А *да* [2]Р *слышавше* [3]РА пѣть *се* [4]РА *и убоався* [5]РА *и* [6]Р пѣть *и* [7]Р *и прииде* [8]РА *к новугороду* [9]РА пѣть *ти* [10]РА пѣть *битъся* [11]РА пѣть *и* [12]Р *осла* [13]РА пѣть *полотьску* [14]Р *женою* А *жену* [15]Р *за* (новымъ почеркомъ) *ярополка* [16]РА *свою полтескъ* [17]РА *в туровe* [18]РА *володимири* [19]А *половецкаго князя* [20]РА *и чюдь* [21]РА *а дщерь его рогньдь поя за себя* [22]РА *многыми* [23]РА *в киевс.*

примѣчанія. (*) *ю* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *иде.* (***) Такъ въ РА; въ Л *пристравайся.* (†) Такъ въ РА; въ Л *тчерь.* (††) Такъ въ РА; въ Л *тчери.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *оно.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *и.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *и дчерь Рогъволожю.* ([в]) *хотяху* изъ РА.

съ Блудомъ; [и](*) стояше[1] Володимеръ обрывся[2] на Дорогожи- 980
чи, межю Дорогожичемъ[3] и Капичемъ, и есть ровъ и до сего дне. Володимеръ же посла къ Блуду, воеводѣ Ярополчю, съ лестью глаголя: «поприяй ми; аще убью брата своего, имѣти тя хочю[4] во отца мѣсто, и многу честь возьмешь[5] отъ мене; не язъ бо почалъ братью бити, но онъ; азъ же[6] того убоявъся[7] придохъ[8] на нь». И рече Блудъ къ посломъ Володимеремь(**): «азъ буду тобѣ в сердце и въ приязньство». О злая лесть человѣческа! Якоже Давыдъ глаголеть: ядый хлѣбъ мой възвеличилъ есть на мя лесть. Се[9] бо лукавьствоваше[10] на князя своего лестью. И паки: языкы своими льстяхуся[11]; суди[12] имъ, Боже, да отпадуть отъ мыслий своихъ, по множьству нечестья ихъ изрини а(***), яко прогнѣваша тя, Господи. И пакі тойже(†) рече[13] Давыдъ: мужь въ крови льстивъ не припловить[14] дний своихъ. Се есть совѣтъ(††) золъ, иже свѣщевають[15] на кровопролитье; то суть пепстовии, иже приемше отъ князя или отъ господина своего честь ли[16] дары, ти[17] мыслять о главѣ князя своего на пагубленье[18], горьше[19] суть бѣсовъ таковии: якоже Блудъ[20] || преда князя своего, и[21] приимъ отъ 48
него чьти многи, се бо бысть повиненъ крови той. Се бо Блудъ затворися[22] съ Ярополкомъ, льстя ему[23], слаше[24] къ Володимеру часто, веля ему пристряпати къ граду брапью, а самъ мысля[25] убити Ярополка; гражаны(†††) же не бѣ льзѣ убити его. Блудъ

ВАРІАНТЫ. [1]РА *стоя* [2]РА пѣтъ *обрывся* [3]Р *дорожичень* Р *дорожичемь* [4]РА *начну* [5]РА *возьмеши* [6]Р *бо* [7]РА *убоажся* [8]А *и пріидохъ* [9]РА *сей* и далѣе на этой страницѣ вмѣсто *се* [10]РА *луковаше* [11]РА *лжаху* [12]Р *сиди* [13]Р *глаголеть* [14]РА *мужи крови* (А *крові и*) *льсти не припловять* (А *не преполовять*) [15]Р *совещеваетъ* А *совещаетъ* [16]РА *или* [17]РА *ты* [18]Р *погупогрбленіе* [19]РА *горши* [20]РА *и блудъ* [21]РА пѣтъ *и* [22]РА *затворився* [23]РА *подъ нимъ* [24]А *слаша* [25]РА пѣтъ *пристряпати . . . . мысля.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *Володимеримъ*. (***) Такъ въ А; въ Л *и зрѣнья ихъ*; въ Р *изрѣни я*. (†) Такъ въ РА; въ Л *тоже*. (††) Такъ въ РА; въ Л *совѣтъ*. (†††) Такъ въ Р; въ ЛД *гражены*.

980 же не възмогъ, како бы[1] погубити ѝ, замысли[2] лестью, веля ему [ни](*) излазити на брань изъ града; рече(**) же Блудъ Ярополку: «Кияне слются[3] къ Володимеру, глаголюще: приступай къ граду, яко предамы ти Ярополка; побѣгни за градъ[4]». И послуша его Ярополкъ, [и](***) изъбѣгъ пред нимъ[5] затворися въ градѣ Родьни на усть [Рси](†) рѣки, а[6] Володимеръ вниде в Кневъ, и осѣде[7] Ярополка в Роднѣ, и бѣ гладъ великъ в немь, [и](***) есть притча до сего дне: бѣда аки в Роднѣ. И рече Блудъ Ярополку: «видиши, колько[8] вой у(††) брата твоего? нама ихъ не перебороти(†††); творимъ миръ съ братомъ своимъ»; льстя подъ нимъ се рече. И рече Ярополкъ: «такъ[10] буди». И посла Блудъ къ Володимеру, сице глаголя: «яко сбысться мысль твоя, яко пріведу к тобѣ Ярополка, и пристрой убити ѝ[11]». Володимеръ([а]) же то слышавъ, вшедъ въ дворъ теремный отень, о немже преже сказахомъ, сѣде[12] ту [с вои и]([б]) съ дружиною своею; и рече Блудъ Ярополку[13]: «поиди къ брату своему и рьчи[14] ему: что ми ни[15] вдаси, то язъ прииму». Поиде же Ярополкъ, [и](***) рече([в]) ему Варяжько: «не ходи, княже, убьють тя; побѣгни в Печенѣги и приведеши[16] вои([г])»; и не послуша его. И приде Ярополкъ къ Володимеру; яко полѣзе[17] въ двери, и подъяста ѝ[18] два Варяга мечьми[19] подъ пазусѣ, Блудъ 20
49 же затвори двери и не да по не||мъ ити[20] своимъ; ѝ[11] тако убьенъ бысть Ярополкъ. [Варяшко же видѣвъ, яко убьенъ бысть Ярополкъ]([д]), бѣжа съ двора в Печенѣги, и [много воева Володимера с Печенѣгы]([е]), одва при-

---

ВАРІАНТЫ. [1]А *и бы* [2]А *размысли* [3]РА *шлются* [4]РА *из града* [5]РА *и* вмѣсто *пред нимъ* [6]Р *и* пѣтъ *рѣки* А пѣтъ *рѣки а* [7]РА *оседяху* [8]РА *ли како* [9]Р *яроплокъ* [10]РА *тако* [11]Р пѣтъ *и* [12]РА *и сѣде* [13]РА *ко ярополку* [14]РА *рци* [15]Р *но* [16]Р *привеши* [17]РА *вльзе* [18]РА пѣтъ *ѝ* [19]РА *мечема* [20]РА *вити.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *ни* изъ РА; слѣдуетъ читать: *не.* (**) Такъ въ РА; въ Л *лстяче.* (***) *и* изъ РА. (†) *Рси* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *воину* (†††) Такъ въ РА; въ Л *не переборотии.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *и Володимеръ.* ([б]) *с вои и* изъ РА. ([в]) Такъ въ РА; въ Л *рече же.* ([г]) Такъ въ РА; въ Л *ми.* ([д]) *Варяшко...Ярополкъ* изъ РА. ([е]) *много...Печенѣгы* изъ Р

ваби ѝ, заходивъ [1]к нему ротѣ. Володимеръ же залежс[2] жену брать- 980
пю Грекиню, и бѣ непраздна, отъ неяже родися Святополкъ[3]. Отъ грѣховьнаго бо корени золъ плодъ бываеть: понеже бѣ была мати его[4] черницею, а второе, Володимеръ залеже ю̀ не по браку, прелю-
5 бодѣйчичь(*) бысть убо; тѣмь и[5] отець его не любяше, бѣ бо отъ двою отцю, отъ[6] Ярополка и отъ Володимера. Посемь рѣша Варязи Володимеру: «се градъ нашь(**); мы пріяхомъ ѝ(***), да хочемъ имати окупъ[7] на нихъ, по 2[8] гривнѣ отъ человѣка». И рече имъ Володимеръ: «пождѣте, даже вы куны сберуть, за мѣ-
10 сяць[9]». [И](†) ждаша за мѣсяць, и не дасть имъ, и рѣша Варязи: «сольстилъ еси нами, да покажи ны путь въ Греки»; онъ же рече имъ: «идѣте». И избра отъ нихъ мужи добры, смыслены[10] и храбры(††), и раздая имъ грады; прочии же идоша Царюграду въ Греки[11]. И посла пред ними слы[12], глаголя сице царю: «се идуть
15 к тебѣ Варязи, не мози ихъ держати въ градѣ, ини то створять ти[13] зло, яко и сде, но расточи я̀ разно, а сѣмо не пущай ни единого». И нача княжити Володимеръ въ Киевѣ единъ, и постави кумиры на холму[14] внѣ двора теремнаго: Перуна древяна, а главу его сребрену[15], а усъ златъ, и Хърса, Дажьбога[16], и Стрибога[17],
20 и Симарьгла[18], и Мокошь. [И](†) жряху имъ, наричюще я̀ богы, [и](†) привожаху сыны своя и дъщери, и жряху бѣсомъ, [и](†) оскверняху землю требами(†††) своими, и осквернися кровьми земля Руска и холмо-тъ[19]. Но преблагий Богъ не хотя смерти грѣшникомъ, на томъ холмѣ нынѣ церкы стоить[20], святаго Василья есть,

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *и заходи* [2]Р *заляже* [3]РА *роди святополка* [4]РА *бѣ мати его была* [5]Р *ни* А пѣтъ *и* [6]А пѣтъ *отъ* [7]Д *откупъ* [8]Р *2 две* [9]РА *пождите имъ за мьсяць даже вы куны соберуть* [10]РА *и смыслены* [11]РА *ко царюграду* [12]РА *послы* [13]Д пѣтъ *ти* [14]РА *кумиръ на холмѣ* [15]РА *глава ему сребряна* [16]Р *дажебога* А *и дажьбога* [17]Р *стробога* [18]РА *семарьгла* [19]РА *руская и холмъ той* [20]РА *стоатъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ А; въ Л *прелюбодѣй;* въ Р *прелюбодѣичичь.* (**) Такъ въ РА; въ Л *града нашь и.* (***) Такъ въ А; въ Л *е;* въ Р пѣтъ *е.* (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *добры.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *теребами.*

50 980 якоже послѣди скажемъ. Мы же на преднее възратимся. Володимеръ[1] же посади Добрыню, уя своего, в Новѣгородѣ; и пришедъ Добрыня Ноугороду[2], поставп кумира надъ рѣкою Волховомъ, и жряху ему людье Ноугородьстіи акп Богу. Бѣ(*) же Володпмеръ побѣженъ похотью женьскою, и быша ему[3] водимыя: Рогънѣдь, юже посади на Лыбеди, идеже ныне стопть[4] сельце Предъславпно, отъ неяже роди 4 сыны: Изеслава, Мьстпслава, Ярослава, Всеволода, а 2 дщери(**); отъ Грекпнѣ Святополка; отъ Чехпнѣ Вышеслава; а отъ другоѣ[5] Святослава и Мьстпслава[6](***); а отъ Болгарыни Борпса и[7] Глѣба; а[8] наложьниць[9] бѣ[10] у него 300 Вышегородѣ[11], а 300 в Бѣлѣгородѣ(†), а 200 на Берестовѣ[12] в селци, еже зоуть ныне Берестовое. И бѣ несытъ блуда, приводя к собѣ мужьски[13] жены и дѣвпцѣ[14] растьляя[15]; бѣ бо[16] женолюбець якоже и Соломанъ: бѣ бо, рече, у Соломана женъ 700[17], а наложниць[9] 300. Мудръ же бѣ, а наконець погпбе[18]; се же бѣ невѣголосъ[19], а накопець обрѣте спасенье. Велпй[20] Господь, и велья крѣпость его, и разуму его нѣсть конца[21]! Зло бо есть женьская прелесть, якоже рече Соломанъ, покаявся, о женахъ: не вънпмай злѣ женѣ, медъ бо каплеть отъ устъ ея, жены любодѣйцп[22], во время наслажаеть твой гортань, послѣди же горчае золчи[23] обрящеши(††); прилепляющіпся(†††) ей [вънидутъ съ](а) смертью(б) въ вадъ[24]; на пути животныя(в) не находпть, блудная же теченья ея, неблагоразумпа. Се же рече Соло-

---

варіанты. [1]Р *володими* [2]РА *к новугороду* [3]А *ему жены* [4]РА *есть нынь* [5]РА *другия* [6]А пѣтъ *и мьстислава* [7]Р пѣтъ *и* [8]РА пѣтъ *а* [9]Р *наложнице* [10]РА пѣтъ *бѣ* [11]РА *в вышегородѣ* [12]Р *берестовѣмъ* А *берестовомъ* [13]РА *приводя мужьскыа* [14]РА *дьвици* [15]РА *растливая* [16]РА пѣтъ *бо* [17]РА *осмьсотъ* [18]Р *погинетъ* [19]РА *невъйлась* [20]РА *велий бо* [21]РА *числа* [22]РА *любодъйца* [23]РА *желчи* [24]РА *адъ*.

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *и бѣ*. (**) Такъ въ РА; въ Л *тчери*. (***) Въ Ипатскомъ спискѣ на полѣ приписано: *и Станислава*. (†) Такъ въ РА; въ Л *в Болгарѣхъ*. (††) Такъ въ Р; въ Л *обрящють;* въ А *обрящется*. (†††) Такъ въ А; въ Л *прильпляющеся;* въ Р *прилепляющиющиися*. (а) *вънидутъ съ* взято изъ Миклошича (стр. 47). (б) Такъ въ РА; въ Л *смертъ*. (в) Такъ въ РА; въ Л *въ животныя*.

манъ о прелюбодѣйцахъ; [а](*) о добрыхъ женахъ рече: дражай- 980
ши(**) есть каменья многоцѣньна; радуется о ней мужь(***) ея,
дѣеть бо мужеви своему благо все житье; обрѣтши ‖ волну и ленъ(†), 51
творить[1] благопотребная рукама(††) своима; бысть(†††) яко ко-
рабль[2], куплю дѣющи([а]), [издалеча](б) собираеть собѣ богатьство, и
въстаеть([в]) отъ нощи[3], и даеть брашно дому([г]) и дѣла рабынямъ([д]);
видѣвши стяжанье[4] куповаше, отъ дѣлъ руку своею насадить
тяжанье; препоясавши крѣпко чресла своя, утвердить мышци
своа([е]) на дѣло; и вкуси, яко добро есть[5] дѣлати, и[6] не угасаеть
свѣтилникъ ея всю нощь; руцѣ свои простираеть на полезныя,
локъти[7] своя устремляеть на вретено; руцѣ свои простираеть убо-
гому, плодъ же простре нищему; не печется мужь ея о дому сво-
емь, егда гдѣ будеть, вси свои ея одѣни будуть; сугуба([ж]) одѣнья
сотворить([з]) мужеви своему, очервьлена[8] и багряна собѣ одѣнья[9];
взоренъ[10] бываеть во вратѣхъ мужь ея, внегда аще сядеть на сон-
мищи съ старци и[11] съ жители земли; опоны створи[12] и отдасть
в куплю; уста же свои отверзе смыслено[13], в чинъ молвить
языкъмъ своимъ; въ крѣпость([и]) и[14] в лѣпоту[15] облечеся([і]); мило-
стиви([к]) же ея въздвигоша([л]) чада ея и обогатиша[16], и мужь ея
похвали ю; жена бо разумлива благословена есть, боязнь бо Гос-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *сотворитъ* [2]Р *корабле* [3]Р пѣтъ *издалеча...нощи* [4]РА *тяжание* [5]РА пѣтъ *есть* [6]РА пѣтъ *и* [7]РА *локти же* [8]РА *отъ червена* [9]РА *на себе одъния* [10]А *взоръ* [11]РА *на сонмищи мужъ ея* [12]Р *створять* А *сотворить* [13]Р *мыслено* [14]Р *ии* [15]РА *велелъпоту* [16]РА *обогатеша.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *а* изъ РА. (**) Такъ въ А; въ Л *драгши;* въ Р *дражижи.* (***) Такъ въ РА; въ Л *мьжь.* (†) Такъ въ РА; въ Л *же мну весны.* (††) Такъ въ РА; въ Л *рукада.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *владаетъ.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *дьющю.* ([б]) *издалеча* изъ А. ([в]) Такъ въ А; въ Л *и сбираетъ особь богатьство и въставъ и.* ([г]) Такъ въ РА; въ Л *ему.* ([д]) Такъ въ РА; въ Л *равнымъ.* ([е]) Такъ въ РА; въ Л *и утверди мышцю свою.* ([ж]) Такъ въ РА; въ Л *суба.* ([з]) Такъ въ РА; въ Л *сворить.* ([и]) Такъ въ РА; въ Л *прьпость.* ([і]) Такъ въ РА; въ Л *облече.* ([к]) Такъ въ Р; въ Л *милостыню;* въ А *милостины.* ([л]) Такъ въ РА; въ Л *въздвигша.*

980 подию(*) да похвалить; дадите ей отъ плода устьпу[1] ея, да хва-
лять[2] во[3] вратѣхъ мужа ея.

981 В лѣто 6489. Иде [Володимеръ](**) к Ляхомъ[4] и зая грады ихъ,
Перемышль, Червенъ и ины грады, иже(***) суть и до сего дне
подъ Русью. В семже лѣтѣ и Вятичи побѣди, и възложи на ня(†) 5
дань отъ плуга(††), якоже и[5] отець его[6] имаше.

982 В лѣто 6490. Заратишася Вятичи, и иде на ня Володимиръ,
и побѣди я̀(†††) второе.

983 В лѣто 6491. Иде Володимеръ на Ятвягы([а]), и[5] побѣди Ят-
вягы([а]), и взя землю ихъ. И иде[7] Кневу, и творяше требу([б]) ку- 10.
52 миромъ || с людми своими; и[5] рѣша старци и боляре: «мечемъ
жребій([в]) на отрока и дѣвицю[8]; на него же падеть[9], того зарѣжемъ
богомъ». Бяше[10] Варягъ единъ, и бѣ дворъ его, идеже есть[11]
церкви[12] святая[13] Богородица, юже сдѣла Володимеръ[14]; бѣ же([г])
Варягъ той([д]) пришелъ изъ Грекъ, [и]([е]) держаше вѣру хресте- 15
яньску, и бѣ у него сынъ[15] красенъ лицемъ и душею; на сего
паде жребій по зависти дьяволи. Не терпяшеть[16] бо дьяволъ,
власть имы[17] надо всѣми, и се[и] бяшеть[18] ему[19] акы терпъ въ
сердци, [и]([е]) тьщашеся потребити оканьный[20], и наусти люди[21].
[И]([е]) рѣша пришедше послании к нему: «яко паде жребій на сынъ 20
твой, изволиша бо[22] ѝ[23] бози собѣ; да створимъ требу([б]) богомъ».
И рече Варягъ: «не суть то([ж]) бози, но([з]) древо; днесь есть, а
утро изъгнееть; не ядять бо, ни пьють, ни молвять, но суть дѣ-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *усть* [2]РА *похвалять* [3]А *въ въ* [4]РА *на ляхи* [5]РА пѣтъ *и* [6]РА пѣтъ *его* [7]РА *приде к* [8]Р *жребьи на отроки и на дьвици* [9]А *паде* [10]РА *и бяше* [11]РА пѣтъ *есть* [12]Р *церковь* [13]РА *святыа* [14]Р *водимеръ* [15]Р *сынъ единъ* [16]РА *не терпяше* [17]РА *имый* [18]А *бяше* [19]РА пѣтъ *ему* [20]А *онный* [21]РА *на нихъ людье* (А *люди*) [22]А пѣтъ *бо* [23]РА пѣтъ *ѝ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *бо всю*. (**) *Володимеръ* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *еже*. (†) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *на нь*. (††) Такъ въ РА; въ Л *няуга*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *е*. ([а]) Такъ въ РА; въ Л *Ятяги*. ([б]) Такъ въ РА; въ Л *потребу*. ([в]) Въ Л слова: *мечемъ* (=*мещимъ*) *жребій* повторены. ([г]) Такъ въ РА; въ Л *жа*. ([д]) Такъ въ РА; въ Л *то*. ([е]) *и* изъ РА. ([ж]) Такъ въ РА; въ Л *бо*. ([з]) Такъ въ РА; въ Л *на*.

лапи руками в деревѣ; а Богъ есть единъ, емуже служать Грьци 983
и кланяются[1], иже створилъ небо, и землю, [и](*) звѣзды, и луну,
и солнце и человѣка, [и](*) далъ есть ему жити на земли; а си
бози что сдѣлаша? сами дѣлани[2] суть; не дамъ сына своего бѣ-
сомъ». Они же шедше поведаша(**) людемъ; они же, вземше
оружье, поидоша[3] на нь и розъяша[4] дворъ около его[5], онъ же
стояше[6] на сѣнехъ съ сыномъ своимъ. Рѣша[7] ему: «вдай сына
своего, да вдамы богомъ [его](***)». Онъ же рече: «аще суть бози,
то единого собе послють бога, да имуть[8] сынъ мой; а вы чему
претребуете?» И кликнуша(†), и посѣкоша сѣни под нима, и
тако побиша[9] я; и не свѣсть[10] никтоже[11], гдѣ положиша я. Бяху
бо тогда человѣци невѣголоси и погани[12]. Дьяволъ радовашеся
сему, не вѣдый, яко близь погибель[13] хотяше[14] быти ему. Тако[15]
бо тщашеся погубити родъ хрестьаньскый(††), но прогонимъ бяше
хрестомъ честнымъ и в нѣхъ(†††) странахъ; сде[16] же мняшеся
окаяный: яко сде ми есть жилище, сде бо не суть апостоли учили,
ни пророци прорекли, не вѣдый(а) пророка глаголюща[17]: и на-
реку не люди моя[18] люди моя; о[19] апостолѣхъ‖бо рече: во всю землю 53
изидоша вѣщанья ихъ, и в[20] конець вселеныя глаголи ихъ. Аще
и[21] тѣломъ апостоли не суть сдѣ(б) были, но ученья ихъ аки тру-
бы гласять по вселенѣй[22] в церквахъ, ихже(в) ученьемъ[23] побѣ-
жаемъ противнаго врага, попирающе[24] подъ ноги, якоже[25] по-

---

варіанты. [1]РА *покланяются* [2]РА *содѣлани* [3]РА *и поидоша* [4]Р *розняша* А *розняше* [5]РА *ею* [6]Р *стоаша* [7]РА *и рѣша* [8]РА *поимуть* [9]А *победиша* [10]РА *не совѣсть* [11]Р *ктожс* [12]РА *невѣгласи погани и* [13]А *гибель* [14]РА *хощеть* [15]РА *и тако* [16]Р *и сде* [17]Р *глаголюще* [18]РА пѣтъ *моя* [19]РА *а о* [20]РА пѣтъ *в* [21]РА *ли и* [22]А пѣтъ *по вселенѣй* [23]Р *поученіемъ* [24]Р *попирающи* [25]Р *яко.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ Р; въ ЛА *повѣдаше.* (***) *его* изъ Р. (†) Такъ въ РА; въ Л *бликнуша.* (††) Такъ въ РА; въ Л *хрестѣяскый.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *онѣхъ.* (а) Такъ въ РА; въ Л *не и вѣдый.* (б) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *не;* въ РА нѣтъ *не.* (в) Такъ въ РА; въ Л *имъже.*

983 праста и сп отечника(*), приимша(**) вѣнець(***) небесный съ святыми[1] мученики и праведники[2].

984 В лѣто 6492. Иде Володимеръ на Радимичи. Бѣ[3] у него воевода Волъчий Хвостъ, и. посла и[4] Володимеръ передъ собою, Волъчья Хвоста; сърѣте[5] и(†) на рѣцѣ Пищанѣ[6], и побѣди Радимичѣ Волъчий Хвостъ; тѣмь и[7] Русь корятся Радимичемъ, глаголюще: «Пищаньци волъчья хвоста бѣгають». Быша же[8] Радимичи отъ рода Ляховъ[9]; пришедъше(††) ту ся вселиша, и платять дань Руси, повозъ[10] везуть и до сего дне.

985 В лѣто 6493. Иде Володимеръ на Болгары съ Добрынею, съ[11] усмъ(†††) своимъ, в лодьяхъ, а Торъки[12] берегомъ приведе на коних; и[13] побѣди Болгары(а). Рече[14] Добрына Володимеру[15]: «съглядахъ колодникъ, и(б) суть вси в сапозѣхъ[16]; симъ дани намъ не даяти[17], поидемъ искатъ лапотниковъ[18]». И[19] створи миръ Володимеръ съ Болгары, и ротѣ заходиша межю собѣ[20], и рѣша Болгаре: «толи не будеть межю нами мира, оли(в) камень[21] начнеть плавати, а хмель почнеть тонути[22]». И приде Володимеръ Киеву[23].

986 В лѣто 6494. Придоша Болъгары вѣры(г) Бохъмичѣ, глаголюще: «яко ты князь еси мудръ[24] и смысленъ, не вѣсі закона; но[25] вѣруй в законъ нашь и поклонися Бохъмиту». И рече Володимеръ: «како есть вѣра ваша?» Они же рѣша: «вѣруемъ Богу, а Бохмитъ ны учить, глаголя: обрѣзати уды тайныя, и[26] свинины

варіанты. [1]РА пѣтъ *святыми* [2]РА пѣтъ *и праведники* [3]РА *и бѣ* [4]РА пѣтъ *и* [5]РА *и срьте* [6]РА *песицане* [7]А пѣтъ *и* [8]РА пѣтъ *же* [9]РА *ляховъ и* [10]РА *и повозъ* [11]РА пѣтъ *съ* [12]А *турки* [13]РА *и тако* [14]РА *и рече* [15]РА *к володимеру* [16]Р *сабозехъ* [17]РА *не давати но* [18]РА *искати лапотникъ* [19]Р *и поидемъ искат. и* [20]РА *болгаре межи собою* [21]РА *же камень* [22]РА *хмель грязнути* [23]РА *к киеву* [24]РА *мудрый* [25]РА *да* [26]РА *а.*

примѣчания. (*) Такъ въ РА; въ Л *отьника.* (**) Такъ въ Р; въ Л *приемше*; въ А *пріимше.* (***) Такъ въ РА; въ Л *вьнеиьць.* (†) Въ Л *è*; въ Р пѣтъ *è*; въ А *и.* (††) Такъ въ РА; въ Л *прешедъше.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *Добрыною съ воемъ.* (а) Такъ въ РА; въ Л *Болары.* (б) Такъ въ РА; въ Л *оже.* (в) Такъ въ РА; въ Л *елико.* (г) Такъ въ РА; въ Л *вры.*

не ясти, вина[1] не пити, [а по смерти же, рече, со женами похоть творити блуд- 986
ную](*); дасть Бохмитъ[2] комуждо по семидесятъ женъ || красныхъ, 54
исбереть[3] едину красну, и всѣхъ красоту възложить на едину, та[4]
будеть ему жена; здѣ(**) же, рече, достоить блудъ творити всякъ,
на семь свѣтѣ аще будеть(***) кто убогъ, то[5] и тамъ(†)», и ина
многа лесть, еяже[6] нѣ льзѣ писати срама ради. Володимеръ же
слушаше ихъ, бѣ бо самъ любя жены и блуженье многое, послу-
шаше[7] сладко; но се ему бѣ[8] нелюбо, обрѣзанье удовъ и о не-
яденьи[9] мясъ[10] свиныхъ, а о питьи отнудь(††), рька: «Руси есть
веселье питье, не можемъ бес того быти». Потомъ[11] же придоша
Нѣмьци[12], глаголюще: «придохомъ послании отъ папежа»; и рѣша
ему: «реклъ ти тако папежь: земля твоя яко и земля наша, а
вѣра ваша не яко[13] вѣра наша; вѣра бо наша свѣтъ есть, кла-
пяемся[14] Богу, иже(†††) створилъ[15] небо и землю, звѣзды[16], мѣ-
сяць и всяко дыханье, а бози ваши древо суть». Володимеръ же
рече: «кака[17] заповѣдь ваша?» Они же рѣша: «пощенье[18] по силѣ;
аще[19] кто пьеть или ясть[20], то[21] все въ славу Божью, рече учитель
нашь Павелъ». Рече же[22] Володимеръ Нѣмцемъ: «идѣте опять[23],
яко отці наши сего не прияли суть». Се[24] слышавше Жидове Ко-
зарьстии придоша, рекуще[25]: «слышахомъ, яко приходиша Бол-
гаре и[26] хрестеяне, учаще тя ктоже([a]) вѣрѣ своей; хрестеяне бо
вѣрують, егоже[27] мы распяхомъ, а мы вѣруемъ единому Богу
Аврамову, Исакову, Яковлю[28]». И[29] рече Володимеръ: «что есть

варіанты. [1]РА *не пьсти а вина* [2]РА *бо* [3]РА *и изберетъ* [4]РА *и та* [5]РА *убогъ на семъ свѣтѣ, то убогъ* [6]РА *яже* [7]Р *и послушаше* А *и послушеше ихъ* [8]РА нѣтъ *бѣ* [9]РА *не о ядении* [10]Р *маса* [11]РА *посемъ* [12]РА *отъ рима нѣмци* [13]РА *аки* [14]РА *кланяемся бо* [15]РА *сотвори* [16]РА *и звъзды и* [17]РА *како* [18]А *пущеніе* [19]РА *аще ли* [20]РА *есть* [21]РА нѣтъ *то* [22]Р нѣтъ *же* [23]РА *идите за ся* [24]РА нѣтъ *се* [25]Р *рекуще* [26]А нѣтъ *и* [27]Р *еже* [28]РА *иякovлю* [29]РА нѣтъ *и*.

примѣчания. (*) *а по смерти....блудную* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *иде*. (***) Такъ въ Р; въ Л *буде;* въ А нѣтъ *будеть*. (†) Такъ въ РА; въ Л *томо*. (††) Такъ въ РА; въ Л *отинудь*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *и Богу еже*. ([a]) Слѣдуетъ читать: *кѫждо*.

986 законъ вашь?» Они же рѣша: «обрѣзатися, свинины не ясти, ни заячины, суботу хранити». Онъ же рече: «то гдѣ есть земля ваша?» Они же рѣша: «въ Ерусалимѣ[1]». Онъ же рече: «то[2] тамо(*) ли есть?» Они же рѣша: «разъгнѣвася[3] Богъ на отци наши, и расточи ны по странамъ грѣхъ ради нашихъ, и предана бысть
55 земля наша хрестеяномъ». Онъ же || рече: «то[4] како[5] вы[6] инѣхъ учите(**), [а](***) сами отвержени отъ Бога и расточени? аще бы Богъ любилъ васъ и законъ вашь, то не бысте расточени[7](†) по чюжимъ землямъ; еда[8] намъ тоже мыслите прияти?» Посемь же прислаша Грьци къ Володимеру философа, глаголюще[9] сице[10]: «слышахомъ, яко приходили суть Болгаре, учаще тя прияти вѣру свою, ихъже вѣра оскверняеть небо и землю, иже суть прокляти паче всѣхъ человѣкъ, уподоблешеся Содому[11] и Гомору, на неже[12](††) пусти Господь[13] каменье горюще[14], и потопи я, и погрязоша, яко и сихъ ожидаеть день погибели ихъ, егда придеть[15] Богъ судитъ[16] земли[17] и погубити(†††) вся творящая[18] безаконья[19] и скверны дѣющия; си бо омывають оходы своя, в ротъ[20] вливають, и по брадѣ мажются, помінають[21] Бохмита, такоже и жены ихъ творять туже скверну и ино пуще, отъ совкупленья мужьска и женьска вкушають». Си слышавъ[22] Володимеръ, плюну([а]) на землю, рекъ: «нечисто есть дѣло». Рече же[23] философъ: «слышахомъ же[23] и се, яко приходиша отъ Рима поучитъ[24] васъ к вѣрѣ своей, ихъже вѣра маломь[25] с нами разъвращена[26], служать бо опрѣсноки, рекше оплатки, ихъже Богъ не преда, но повелѣ([б]) хлѣбомъ

ВАРІАНТЫ. [1]Р *иярусалимъ* А *иерусалимъ* [2]А нѣтъ *то* [3]Р *разгневася* [4]А нѣтъ *то* [5]РА *тако* [6]А нѣтъ *вы* [7]РА *законъ вашь не бы есте расточени* [8]РА *да и* [9]А *глаголюща* [10]РА нѣтъ *сице* [11]Р *уподоблешися* [12]А *нь же* [13]РА нѣтъ *господь* [14]А *горящее* [15]А *приде* [16]РА *судити* [17]А *на землю* [18]Р *творящие* [19]Р *безаноние* А *безаконие* [20]Р *и в рото* А *и в ротъ* [21]Р *наричюци* А *наричюще* [22]А *слыша* [23]РА нѣтъ *же* [24]РА *учити* [25]РА *мало* [26]РА *розно.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ А; въ Л *тама.* (**) Такъ въ РА; въ Л *учители.* (***) *а* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *росточе.* (††) Слѣдуетъ читать: *на няже* (†††) Такъ въ РА; въ Л *погубять.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *блюну.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *пове.*

служити, и преда апостоломь прнемъ[1] хлѣбъ, [рекъ](*): се есть 986
тѣло мое, ломимое за вы; такоже и чашю прнемъ[1] рече: се есть кровь моя новаго завѣта; си же того не творять, суть[2] не исправили(**) вѣры». Рече же[3] Володимеръ: «придоша ко мнѣ Жидове, глаголюще: яко Нѣмци и Грьци вѣрують, егоже мы распяхомъ». Фнлософъ же рече: «въистину в того вѣруемъ, тѣхъ[4] бо пророци прорѣцаху, яко Богу родитися, а друзии — распяту быти и погребену, а[5] въ 3-й день вскреснути и на небеса взити(***); они же 56
[тыи](†) пророки избиваху, другия претираху. Егда же сбысться[6] прореченье сихъ, сънпде па землю, и распятье прия, и въскресъ на[7] небеса взпде, на сихъ же ожпдаше[8] покаянья за 40 и за 6[9] лѣтъ, и не покаяшася(††), и посла на ня[10] Римляны, грады[11] пхъ разбпша и[12] самы[13] расточпша по странамъ, и работають въ странахъ». Рече же Володимеръ: «то[14] что ради спнде Богъ на землю, и страсть такову(†††) прня?» Отвѣщавъ же фнлософъ, рече: «аще хощеши послушати, да скажю(а) ти нз начала, чьсо[15] ради спнде Богъ на землю». Володимеръ[16] же рече: «послушаю радъ» И нача фнлософъ глаголати снце:

«В[17] начало[18] створи Богъ небо и землю въ первый день. И в 2-й день створи твердь, яже есть посредп воды; сего же дне раздѣлпшася воды, полъ[19] пхъ взпде надъ[20] твердь, а полъ пхъ подъ твердь. А[21] въ 3-й день створп море, и рѣкп, и источникп, и сѣмяна. Въ 4-й день солнце, и луну, и звѣзды, и украси Богъ небо. Видѣвъ же первый отъ ангелъ, старѣйшпна чпну ангелску, помыслп въ собѣ(б), рекъ: спиду на землю, и прпму[22] землю, и буду

ВАРІАНТЫ. [1]РА *прпемъ* [2]РА *и суть* [3]А пѣтъ *же* [4]Р *того* А *тобо* [5]РА *и* [6]Р *сбыстеся* [7]РА *и на* [8]РА *жда* [9]РА *за 46* [10]Р *на нь* [11]Р *и градъ* А *и грады* [12]РА *а* [13]А *самихъ* [14]РА пѣтъ *то* [15]РА *что* [16]РА *онъ* [17]Р *отъ* [18]А *начале* [19]РА *и полъ* [20]РА *на* [21]РА пѣтъ *а* [22]РА *прпму.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *рекъ* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *бысть правили.* (***) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *взиде;* въ РА *взыде.* (†) *тыи* изъ РА. (††) Такъ въ Р; въ ЛА *не покаяшеся.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *такою.* (а) Такъ въ РА; въ Л *ска.* (б) Такъ въ РА; въ Л *себе.*

986 подобенъ Богу, и поставлю престолъ свой[1] на облацѣхъ сѣверьскихъ. И[2] ту абье сверже ѝ с небесе, и по немь падоша(*) иже бѣша подъ нимъ, чинъ десятый. Бѣ же имя противнику Сотонаилъ, в негоже мѣсто постави старѣйшину Михаила; сотона же, грѣшивъ помысла своего и отпадъ славы первое(**), нареческя(***) противникъ Богу. Посемь же въ 5 й день створи Богъ киты, и рыбы, гады[3] и птица пернатыя. Въ 6-й же[4] день створи Богъ звѣри, и скоты, и гады земныя; створи же и человѣка. Въ
57 7-й же[4] день почи Богъ отъ[5] дѣлъ своихъ, и||же[6] есть субота. И насади Богъ рай на въстокѣ въ Едемѣ, въведе[7] ту человѣка, егоже созда, и заповѣда ему отъ древа всякого ясти, отъ древа же единого не ясти, еже есть разумѣти добру и злу. И бѣ Адамъ в рай, видяше Бога и[8] славяше, егда ангели славяху. И възложи Богъ на Адама сонъ(†), и успе Адамъ, и взя Богъ едино ребро у Адама, [и](††) створи ему жену, и въведе ю̀ в рай[9] ко Адаму, и рече Адамъ: се кость отъ кости моея, а плоть отъ плоти моея, си наречеся жена. И нарече[10] Адамъ скотомъ и птицамъ имяна, звѣремъ[11] и гадомъ, и самѣма ангелъ повѣда имяна. И покори Богъ Адаму звѣри и скоты, и обладаше всѣми, и послушаху его. Видѣвъ же дьяволъ, яко почти Богъ человѣка, възавидѣвъ[12] ему, преобразися въ змию, и приде къ Евзѣ, и рече ей: «почто не яста[13] отъ древа, сущаго посредѣ рая?» И рече жена къ змиѣ: «рече Богъ: не имата ясти, аще(†††) ли, да умрета смертью». И рече змия к женѣ[14]: «смертью не умрета; вѣдяше[15] бо Богъ, яко в оньже день[16] яста[17] отъ него, отверзетася[18] очи[19] ваю, и будета

ВАРІАНТЫ. [1]РА *мой* [2]РА пѣтъ *и* [3]РА *и гады* [4]РА пѣтъ *же* [5]РА *отъ всѣхъ* [6]РА *еже* [7]Р *и введе* [8]Р *и видяше бога* А *и видяше бога и* [9]РА *жену и приведе* [10]Р такъ исправлено позднѣе; первопачально было написано: *нача* [11]РА *и звѣремъ* [12]РА *позавидевъ* [13]Р *не ясть* А *не ѣста* [14]Р *жена ко змии* [15]А *видяше* [16]РА пѣтъ *день* [17]А *ясте* [18]Р *отверзится* А *отверзется* [19]Р *очию.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *подоша;* въ РА *спадоша.* (**) Слѣдуетъ быть: *первыя.* (***) Такъ въ РА; въ Л *наречется.* (†) Такъ въ РА; въ Л *Адамъ спѣ.* (††) *и* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *а.*

яко и[1] Богъ, разумѣюща(*) добро и зло». И видѣ жена, яко добро 986
древо[2] въ ядь, и[3] вземши[4] снѣсть, и вдасть[5] мужю своему, и яста,
и отверзостася очи има, и разумѣста, яко нага еста, и съшиста[6]
листвиемь смоковьнымь препоясанье. И рече Богъ: «проклята
земля в дѣлѣхъ твоихъ, и в печали яси[7] вся дни живота своего[8]».
И[9] рече Господь Богъ: «[егда](**) како прострета руку, и возмета
отъ древа животьнаго, и живета въ вѣки»; и[1] изъгна Господь Богъ
Адама из рая. И сѣде[10] прямо раа(***), плачася и дѣлая землю,
и порадовася сотона о проклятьи земля: се на ны первое паденье
и[9] горкий отвѣтъ, отпаденье ангель||скаго житья. Роди[11] Адамъ 58
Канна и Авеля; бѣ[12] Каинъ ратай, а Авель пастухъ[13]. И несе
Каинъ отъ плода земли[14] къ Богу, и не прия Богъ даровъ его;
Авель же принесе отъ агнець первенець, и прия Богъ дары Аве-
левы(†). Сотона же влѣзе в Канна, и пострѣкаше[15] Канна убити
Авеля; и рече Каинъ: «пзидевѣ(††) на поле» Авелю, [и послуша его
Авель, и](†††) яко изыдоста([a]), въста[16] Каинъ, и хотяше убити и[17],
и не умяше, како[18] убити и[1]; и рече ему сотона: «возми камень и
удари и[19]». Вземъ камень и уби и. И рече Богъ Каину: «кде есть
братъ твой?» Онъ же рече: «еда стражь есмь брату своему?» И
рече[20] Богъ: «кровь брата твоего вопьеть ко мнѣ, будеши стеня[21]
и трясыйся([6]) до живота своего». Адамъ же и Евга плачющася[22]
бѣста, и[23] дьяволъ радовашеся, рька[24]: «се, егоже Богъ почти,
азъ[25] створихъ ему отпасти Бога[26], и се нынѣ плачь[27] ему налѣ-

---

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]А нѣтъ *древо* [3]РА *въ снѣдь* [4]Р *вземше* [5]Р *подасть* А *дасть* [6]Р *сожиста* А *сотвориста* [7]А *сіа* [8]РА *твоего* [9]А нѣтъ *и* [10]РА *седя* [11]РА *и роди* [12]РА *и бы* [13]РА *пастухъ овцамъ* [14]РА *плодовъ земныхъ* [15]Р *подстрака* А *подстрека* [16]Р *и въста* А *и въставъ* [17]РА *хотя убити* [18]Р *како бы* [19]Р нѣтъ *и* [20]Р *рече ему* [21]РА *стоня* [22]Р *плачющеся* А *плачющися* [23]Р *а* А нѣтъ *и* [24]Р *рекъ* [25]РА *а азъ* [26]РА *отъ бога* [27]Р *плаче.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *разумьюще.* (**) *егда* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *из рая.* (†) Такъ въ РА; въ Л *Авелемь.* (††) Въ Л *изидьте;* въ РА *поидивъ.* (†††) *и послуша его Авель* изъ РА *и* изъ Р. ([a]) Такъ въ РА; въ Л *изидосте.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *трясася.*

986 зохъ». И плакастася по Авели лѣтъ 30, и не съгни тѣло его; и не умяста[1] его погрести, и повелѣньемь Божьимь птенца 2 прилетѣста, единъ[2] сію умре, единъ же[3] искона яму, и вложи умершаго, и погребе ѝ[4]. Видѣвша[5] же се Адамъ и Евга, ископаста яму, и вложиста Авеля, и погребоста [ѝ](*) съ плачемъ. Бывъ же[6] Адамъ лѣтъ 200 и 30 роди[7] Сифа и 2 дщери(**), и поя едину Каинъ, а другую Спфъ, и[8] отъ того человѣци расплодишася и умножишася[9] по земли; и не познаша створьшаго я̀[10], исполнишася блуда, и всякоя нечистоты[11], и убийства[12] и завести(***), живяху[13] скотьски человѣци. Бѣ Ной[14] единъ праведенъ в родѣ семь[15], и роди 3 сыны: Сима, Хама, Афета. И рече Богъ: «не(†) имать духъ мой пребываті в человѣцѣхъ[16]», и рече: «да потре-
59 блю[17], егоже створихъ, отъ человѣка || до[18] скота». И[8] рече Господь Богъ Ноеви: «створи ковчегъ в долготу локоть 300, а в ширину 80, а възвышие[19] 30 локоть»; ибо[20] локтемъ сажень зовуть. Дѣлаему же ковчегу за 100 лѣтъ, и повѣдаше[21] Ной, яко быти потопу, и посмѣхахуся ему. Егда[22] сдѣла ковчегъ, и рече Господь Ноеви: «вълѣзи ты, и жена твоя, и сынове твои, и снохи твои, [и](*) въведи к собѣ по двоему отъ всѣхъ скотъ, и отъ всѣхъ[23] птиць и отъ всѣхъ гадъ»; и въведе Ной, яже[24] заповѣда ему Богъ. Наведе[25] Богъ потопъ на землю, потопе[26] всяка плоть, и ковчегъ плаваше на водѣ; егда же посяче вода, изълѣзе[27] Ной, и сынове его и жена его; отъ[28] сихъ расплодися земля. И быша человѣци мнози [и](††) единогласни, и рѣша другъ къ[29] другу: «съзи-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *не умьста* [2]РА *и единъ* [3]РА *и единъ его* [4]Р пѣтъ *и* [5]РА *видѣвше* [6]РА *бывше* [7]РА *и роди* [8]РА пѣтъ *и* [9]РА *умножися* [10]РА *и* [11]РА *всякого скаредна* [12]Р *убойства* [13]РА *и живяху* [14]РА *и бѣ ни* [15]РА *семъ токмо единъ ной* [16]РА *человѣцѣхъ сихъ* [17]РА *потреблю человѣка* [18]РА *и до* [19]РА *възвыше* [20]РА *сгупті бо* [21]Р *поведаша* [22]РА *и сгда* [23]РА пѣтъ *всѣхъ* [24]Р *якоже* А *яко* [25]А *и наведе* [26]РА *и потопе* [27]РА *и изльзе* [28]РА *и отъ* [29]РА пѣтъ *къ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ А. (**) Такъ въ РА; въ Л *тщери*. (***) Такъ въ РА; въ Л *завистми*. (†) Такъ въ РА; въ Л *но*. (††) *и* изъ РА.

жемъ столпъ до небесе». Начаша[1] здати, [и бѣ старешина Невродъ](*), и 986
рече Богъ[2]: «се умножишася человѣци и помысли ихъ суетьни»;
и сниде Богъ, и[3] размѣси языки на 70 и[4] 2 языка. Адамовъ же
бысть языкъ не отъятъ(**) у Авера: той(***) бо единъ [не](†) при-
ложися къ безумью[5] ихъ, рекъ[6] сице: «аще бы человѣкомъ Богъ
реклъ на небо столпъ дѣлати, то повелѣлъ бы самъ Богъ сло-
вомъ, якоже створи небеса, землю, море[7], вся видимая и невиди-
мая». Сего ради того языкъ не пременися(††); отъ сего суть
Еврѣи. На 70 и единъ языкъ раздѣлишася, и разидошася по
странамъ, и[8] кождо своя норовы прияша; по дьяволю наученію(†††)
ови рощениемъ(а), кладеземъ[9] и рѣкамъ жряху, и не познаша
Бога. Отъ Адама же и[8] до потопа лѣтъ 2242, а отъ потопа до
раздѣленья языкъ лѣтъ 529. Посемь же дьяволъ в[10] болшее
прельщенье вверже человѣки, и начаша кумиры творити, ови
древяны, ови[11] мѣдяны, а друзии мрамаряны, а иные[12] златы и
сребрены; [и](б) кланяхуся [имъ](в), и привожаху[13] сыны сво||я и 60
дъщери, и закалаху предъ(г) ними, и бѣ вся земля осквернена.
Началникъ бо бяше[14] кумиротворенью Серухъ(д), творяшеть(е) бо
кумиры во имяна мертвыхъ человѣкъ, овѣмъ бывшимъ царемъ,
другомъ храбрымъ[15], и волъхвомъ[16] и женамъ прелюбодѣицамъ(ж).
Се же[17] Серухъ роди Фару(з), Фара же роди 3 сыны: Аврама,
и Нахора, [и](б) Аропа[18]. Фара же творяше(и) кумиры, навыкъ у

ВАРІАНТЫ. [1]РА *и начаша* [2]РА *господь богъ* [3]А нѣтъ *и* [4]А *и на 70 и на* [5]Р *безаконью* [6]РА *рекый* [7]РА *и землю и море и* [8]РА нѣтъ *и* [9]Р *и кладяземъ* А *и клаземь* [10]А нѣтъ *в* [11]Р *а ови* [12]Р *морморяны и* А *мароморяны и* [13]А *провожаху* [14]РА *началникъ же* [15]Р *другымъ храбромъ* А *другимъ храбромъ* [16]А *волхвоимъ* [17]Р *се уже* А *сей же* [18]А *арана*, и далѣе въ другихъ мѣстахъ вмѣсто *арона* стоитъ *арана*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и бѣ старешина Невродъ* изъ РА. (**) Такъ въ А; въ ЛР *не отятъ*. (***) Такъ въ РА; въ Л *ты*. (†) *не* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *не премѣся*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *ученью*. (а) Такъ въ РА; въ Л *рощенье*. (б) *и* изъ РА. (в) *имъ* изъ РА. (г) Такъ въ РА; въ Л *закаху прид*. (д) Такъ въ РА; въ Л *Серукъ*. (е) Такъ въ РА; въ Л *творяшь*. (ж) Такъ въ РА; въ Л *прлбдицамъ*. (з) Такъ въ РА; въ Л *Фара*. (и) Такъ въ РА; въ Л *твори*.

986 отца своего. Аврамъ же пришедъ(*) въ умъ(**), возрѣ на небо, и видѣ звѣзды и небо, и рече: воистину той(***) есть Богъ, иже(†) сотворилъ(††) [небо и землю, а](†††) отець мой прельщасть человѣки. И рече Аврамъ: «искушю боги[1] отца(а) своего»; и рече: «отче! что[2] прельщаеши человѣки, творя кумиры древяны? той(***) есть Богъ, иже створи[3] небо и землю». Приимъ[4] Аврамъ огнь, зажьже идолы въ храминѣ. Видѣвъ же[5] Аронъ, братъ Аврамовъ, ревнуя по идолѣхъ, хотѣ(б) вымчати идолы, и самъ съгорѣ ту[6] Аронъ, и умре предъ отцемъ; предъ симъ бо не бѣ умиралъ сынъ предъ отцемь, но отець предъ сыномъ, отъ[7] сего начаша умирати сынове[8] предъ отци(в). Возлюби[9] Богъ Аврама, и рече Богъ Авраму: «изиди из дому отца своего в землю, в нюже ти покажю, и створю тя въ языкъ великъ, благословять тя колѣна земьная»; и створи Аврамъ, якоже заповѣда ему Богъ. И поя Аврамъ сыновца своего Лота, бѣ бо ему Лотъ шюринъ и сыновець, бѣ бо Аврамъ поялъ братьню дщерь(г) Ароню, Сару, и приде в землю Хананѣйску къ дубу высоку, и рече Богъ ко Авраму: «сѣмени твоему дамь землю сию»; и поклонися Аврамъ Богу. Аврамъ же[10] бяше(д) лѣтъ 70 и 5[11], егда изиде отъ Хараона. Бѣ же Сара
61 неплоды, болящи[12] неплодски||мь; рече Сара Авраму: «влѣзи[13] къ рабѣ моей». И поемши[14] Сара Агарь, въдасть[15] ю̀ мужю своему, и влѣзе(е) Аврамъ к Огари; зачатъ[16] и роди сына Агарь, и прозва [и̇] Аврамъ Измаиломь; Аврамъ[17] бѣ(ж) лѣтъ 80 и 6[18], егда

ВАРІАНТЫ. [1]А *бога* [2]РА *почто* [3]РА *сотворилъ* [4]РА *и приимъ* [5]А *видѣвше* [6]РА нѣтъ *ту* [7]РА *и отъ* [8]Р *сынъ* [9]РА *и възлюби* [10]Р нѣтъ *же* А *бо* [11]РА *75* [12]Р *болящимъ* [13]РА *взыди* [14]РА *поимши* [15]РА *и вдасть* [16]РА *и зачатъ* [17]РА *и аврамъ* [18]РА *86*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *прише*. (**) Такъ въ РА; въ Л *въ вумъ*. (***) Такъ въ А; въ ЛР *то*. (†) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *а иже*. (††) Такъ въ РА; въ Л *творилъ*. (†††) *небо и землю, а* изъ Ипатскаго списка. (а) Такъ въ РА; въ Л *бога и царя*. (б) Такъ въ РА; въ Л *хотѣвъ*. (в) Такъ въ А; въ ЛР *отцемь*; послѣ сего слова въ Л повторено: *предъ симъ бо не бѣ умиралъ сынъ предъ отцемь, но отець предъ сыномъ*. (г) Такъ въ РА; въ Л *тьщерь*. (д) Такъ въ РА; въ Л *бѣша*. (е) Въ Л *влѣзъ*; въ РА *вниде*. (ж) Такъ въ РА; въ Л *бо*.

родися Измаилъ. Посемь же зачепши Сара роди сына, и нарече имя 986
ему Исакъ; и повелѣ Богъ Авраму обрѣзати отроча, и обрѣза ѝ[1] въ 8 день. Возлюби[2] Богъ Аврама и племя его, и нарече я̀[3] в люди собѣ(*), и отлучи я̀[4] отъ языкъ, нарекъ я̀[5] люди своя. Сему же Исаку възмогъшю, Авраму же жившю[6] лѣтъ 100 и 70 и 5[7], и умре и погребенъ бысть. Исаку же бывшю лѣтъ 60, и роди 2 сына, Исава и Якова; Исавъ же бысть лукавъ, а Яковъ[8] праведенъ. Сей(**) же Яковъ работа[9] у уя своего изо дщери(***) его изъ меньшеѣ(†) лѣтъ 7, и не дасть ему ся Лаванъ(††), уй его, рекъ: «старейшюю(†††) поими»; и вдасть[10] ему Лию, старѣйшюю, а изъ другоѣ(а) реклъ ему[11](б) другую 7 лѣтъ. Онъ же работа другую 7 лѣтъ изъ Рахили, и поя собѣ 2 сестреници, отъ неюже роди 8[12] сыновъ: Рувима, Семевона, Львгию, Июду, Изахара, и Заулона[13], Иосифа и[14] Веньамина(в), и отъ робу двою: Дана, Нефталима, Гада и Асира; и[14] отъ сихъ расплодишася[15] Жидове. Ияковъ же сниде въ Еюпетъ, сый лѣтъ 100 и 30, с родомъ своимъ, числомъ 60 и 5 душь; поживе же въ Еюптѣ[16] лѣтъ 17, и успе, и поработиша племя его[17] за 400 лѣтъ. По сихъ же лѣтехъ(г) възмогоша людье Жидовьстии, и умножишася, и насиляху имъ Еюптяне работою. В си же времяна родися Моисѣй въ Жидѣхъ, [и рѣша волъсви Египетьстии царю: родился есть дѣтищь въ Жидѣхъ](д), иже хощеть погубити Еюпетъ». Ту абье повелѣ[18] царь ражающаяся[19] дѣти Жидовьския въметати в рѣку. Мати же Моисѣева, убоявшися

варіанты. [1]Р нѣтъ *ѝ* [2]РА *и възлюби*. [3]РА нѣтъ *я̀* [4]А нѣтъ *я̀* [5]А *и нарекъ я̀ в* [6]А *живши* [7]А *8* вмѣсто: *и 5* [8]РА *лукавъ ияковъ* [9]РА *работая* [10]РА *дасть* [11]РА нѣтъ *реклъ ему* [12]РА *7* [13]РА нѣтъ *и заулона* [14]РА нѣтъ *и* [15]Р *расподишася* [16]РА нѣтъ *же въ еюптѣ* [17]Р *ихъ* [18]РА нѣтъ *повелѣ* [19]Р *рожающая*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *себе*. (**) Такъ въ РА; въ Л *се*. (***) Такъ въ А; въ Л *тщере;* въ Р *дщерь*. (†) Слѣдуетъ читать: *меньшая*. (††) Въ ЛР *Лава;* въ А *Лова*, которое потомъ зачеркнуто киноварью. (†††) Такъ въ А; въ Л *старьшюю;* въ Р *стаирешюю*. (а) Слѣдуетъ читать: *другыя*. (б) Пропущено: *работати*. (в) Такъ въ РА; въ Л *Веньамида*. (г) Такъ въ РА; въ Л *лѣтъ*. (д) *и рѣша волъсви....въ Жидѣхъ* изъ РА

62 986 сего || губленья[1], вземши младенець, вложи ѝ в карабьицю[2], и несъши постави в лузѣ. В се же время сниде дъщи Фараонова Ферьмуфи купатися(*), видѣ[3] отроча плачюшеся(**), взя[4] є̀, и пощадѣ[5] [є̀](***), и нарече имя ему Моисѣй, и вскорми[6] [є̀](***). Бысть[7] отроча красно, и бысть лѣтъ 4, и приведе[8] [є̀](†) дъщи Фараоня ко отцю своему. Видѣвъ же Моисѣя Фараонъ, нача любити отроча; Моисѣй же, хапаяся за шию, сроши вѣнець съ главы царевы[9], и попра ѝ. Видѣвъ же волъхвъ[10], и рече цареви: «о царю! погуби отроча се; аще ли не погубиши(††), имать погубити всего Еюпта». И не послуша его царь, но паче повелѣ не погубити[11] дѣтий Жидовьскихъ. Моисѣеви же възмогъшю, бысть великъ в дому Фараони; бывшю цареви[12] иному, взавидѣша[13] ему боляре. Моисѣй же убивъ Еюптяпина, обидящаго Еврѣяпина, бѣжа изъ Еюпта; и приде в землю Мадьямьску(†††), и ходя по пустыни и научися отъ ангела Гаврила о бытьи всего мира, и о первѣмь человѣцѣ, [и](а) яже суть была по немъ [и](а) по потопѣ, и о смѣшенъи языкъ(б), аще[14] кто колико(в) лѣтъ былъ[15], звѣздное[16] хожепье и число, землену[17] мѣру и всѣку мудрость. Посемь же явися ему Богъ в купинѣ огнемь, и рече ему: «видѣхъ бѣду людий моихъ въ Еюптѣ, и низълѣзохъ(г) изяти ѝ отъ руки Еюпетьски[18], извести[19] ѝ отъ земля тоя; ты же иди к(д) Фараону, царю Еюпетьску[20], и речеши ему: испусти Израиля, да три дни положать

варіанты. [1]Р *убъения* [2]Р *вложиши въ крабицю* А *вложивши въ крабицю* [3]РА *и видѣ* [4]РА *и взя* [5]РА *пощади* [6]РА *въскорми* [7]РА *и бысть* [8]Р *приде* [9]А нѣтъ *царевы* [10]А *волховъ* [11]РА *не повелѣ губити* [12]РА *и бывшю царю* [13]РА *и взавидѣша* [14]РА *и аще* [15]РА *бяше былъ* [16]РА *извѣстное* [17]РА *и земленую* [18]РА *руку сипетьску.* [19]Р *извести* [20]Р *сипетьскому.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *купался.* (**) Въ Л *плачюще;* въ РА *плачющися.* (***) *є̀* изъ РА. (†) Въ ЛР нѣтъ *е;* въ А *ѝ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *не погубишь.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *Мадьянску.* (а) *и* изъ РА. (б) Такъ въ РА; въ Л *языка.* (в) Такъ въ А; въ Л *колько;* въ Р *колкъ.* (г) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *назълъзохъ;* въ Р *не излезохъ;* въ А *излезохъ.* (д) Такъ въ РА; въ Л *ты же единъ.*

требу(*) Богу[1]; аще не послушаеть тебе царь Еюпетьскій, побью 986
ѝ всѣми чюдесы моими». Пришедшю Моисѣеви[2], не послуша [его](**) Фараонъ, и попусти Богъ 10 казний [на](***) Фараона: 1. рѣки въ кровь; 2. жабы; 3. мышьцѣ[3]; 4. песья мухи(†); 5. смерть на скотъ[4]; 6. прыщьеве[5] || горущи(††); 7. градъ; 8. 63
прузи; 9. тьма 3(†††) дни[6]; 10. моръ в человѣцѣхъ. Сего же[7] ради 10 казний бысть[8] на нихъ, яко 10 мѣсяць топиша дѣти Жидовьски. Егда[9] же бысть моръ въ Еюптѣ[10], рече Фараонъ Моисѣеви и брату его Арону: «отъидѣта въскорѣ». Моисій же, собравъ люди Жидовьския[11], поиде[12] отъ землѣ Еюпетьски[13]. И ведяше ѝ Господь[14] путемъ по пустыни къ Черьмному морю, и предъидяше предъ ними пощью столпъ огненъ[15], а въ день облаченъ. Слышавъ же[16] Фараонъ, яко бѣжать людье, погна по нихъ, и притисну ѝ(а) къ морю. Видѣвъше[17] же людье Жидовьстии, вопиша на Моисѣя, рькуще[18]: «почто изведе ны на смерть?» И възопи(б) Моисѣй къ Богу, и рече Господь: «что вопьеши ко мнѣ? удари жезломъ в море». Створи[19] Моисѣй тако, и раступися вода надвое, и вънидоша сынове Израилеви в море. Видѣвъ[20] же Фараонъ, погна по нихъ, сынове же Израилеви[21] прейдоша[22] по суху; яко[23] изльзоша на брегъ, и съступися море о Фараонѣ и о воихъ[24] его. И возлюби Богъ[25] Израиля, и идоша отъ моря 3 дни по пустыни, и придоша в Мерепъ; бѣ ту[26] вода горка, и возроп-

---

варіанты. [1]РА *господу богу* [2]РА *и пришедшю моисъеви и* [3]РА *мышицы* [4]Р *сокоты* А *скоты* [5]А *прыщъево* [6]РА пѣть *3 дни* [7]РА пѣть *же* [8]РА *казни была* [9]РА *тогда* [10]РА *египтянехъ* [11]А пѣть *отъидѣта.....жидовьския* [12]Р *и поиде* А *поиди* [13]РА *земля египетьския* [14]РА *богъ* [15]Р *огнены* [16]Р *слышавше* [17]РА *видѣвши* [18]Р *рекуще* [19]РА *и сотвори* [20]Р *и видѣвъ* [21]Р *израилеве* [22]РА *пройдоша* [23]РА *и яко* [24]РА *воехъ* [25]РА *господь богъ* [26]РА *меронъ и ту бѣ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *потребу.* (**) *его* изъ РА. (***) *на* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *муки.* (††) Въ Л *горщии;* въ РА *горочии.* (†††) Въ Л *10.* (а) Такъ въ РА; въ Л *ю.* (б) Такъ въ А; въ Л *вози;* въ Р *вѣспи.*

986 таша людье на Бога, и показа имъ Господь древо, и вложи Моисѣй въ воду, и усладишася[1] воды. Посемь же паки возропташа на Моисѣя и на[2] Арона, рькуще: «луче(*) ны бяше въ Еюптѣ, идеже(**) ядяхомъ мяса, лукъ[3] и хлѣбы до сыти». И рече Господь къ Моисѣеви: «слышахъ гугнанье[4] сыновъ Израилевъ», и вдасть[5] имъ манну(***) ясти. Посемь же дасть имъ законъ на горѣ Синайстѣй. Моисѣеви вышедшю[6] на гору къ Богу, они же сольявше телчю главу поклонишася[7] аки[8] Богу, ихъже Моисій иссѣче 3
64 тысячи(†). || И[9] посемъ паки возропташа(††) на Моисѣя и[10] Арона, еже(†††) не бысть воды; и рече Господь къ Моисѣеви: «удари жезломъ в камень», рекъ: «еда изъ([а]) сего не испуститве[11] воды([б])?» И разъгнѣвася Господь на Моисѣя, яко не възвеличі Господа, и не вниде в землю обѣтованую сего ради, роптанья онѣхъ ради; но възведе и[12] на гору Вамьску, и показа ему землю обѣтованую, и умре Моисій ту на горѣ. И прия власть Іс̄ъ Навгинъ; се [прииде и]([в]) приде в землю обѣтованую, и изби Хананѣйско племя, и всели в нихъ мѣсто сыны Израилевы. Умершю же Ісу бысть[13] судья в него мѣсто Июда; и инѣхъ суди бысть 14, при нихъ же([г]), забывше Бога, изъведшаго я изъ Еюпта, начаша[14] служити бѣсомъ. И разъгнѣвався Богъ, предаяшеть[15] я иноплеменьникомъ на расхищенье; егда ся начинаху([д]) каяти[16], и помиловашеть ихъ[17]; егда избавяшеть ихъ, паки[18] укланяхуться[19] на

варіанты. [1]РА *осладишася* [2]А нѣтъ *на* [3]РА *и лукъ* [4]РА *хухнание* [5]РА *дасть* [6]Р *вшедши* [7]РА *поклоняхуся* [8]А *яко* [9]РА пѣтъ *и* [10]РА *и на* [11]А *не испуститъ* [12]РА *но взыде* [13]РА *и бысть* [14]РА *и начаша* [15]РА *и предааше* [16]РА *и сда начинаху* (А *начаше*) *каатися* [17]РА *помиловаше ихъ и* [18]РА *и паки* [19]А *уклоняхуся.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *лущи;* въ Р *лучь.* (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ *еже.* (***) Такъ въ РА; въ Л *ману.* (†) Такъ въ РА; въ Л *сьче 30 тысящь.* (††) Такъ въ РА; въ Л *возропта.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *иже.* Здѣсь во всѣхъ трехъ спискахъ пропускъ; ср. Кн. Числа XX, 7—10. ([а]) Во всѣхъ трехъ спискахъ *и.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *водъ.* ([в]) *прииде и* изъ РА. ([г]) Такъ въ РА; въ Л *при иныхъ же.* ([д]) Такъ въ Р; въ Л *начаху;* въ А *начаше.*

бѣсослуженье. По сихъ же судяше Илиӥ жрець, и [по](*) семь Са- 986
моплъ[1] пророкъ, и рѣша людье[2] Самоплу: «постави намъ царя». И разъгнѣвася Господь на[3] Израиля, и постави над нимъ[4] царя Саула. Таче Саулъ не изволи ходити в законѣ Господни, и избра Господь Давыда, и поставп[5] царя надъ Израилемъ, и угоди Давыдъ Богу. Сему Давыду кляся Богъ, яко отъ племене его родится Богу. Первое нача пророчествовати о воплощеньи Божьѣ, рекъ[6]: изъ чрева(**) преже денныца роднхъ тя; се(***) же пророчествова лѣтъ 40, и умре. И по немъ пророчествова сынъ его Соломанъ, иже возъгради церковь Богу, и нарече ю̀[7] Святая Святыхъ; и[8] бысть мудръ, но[9] наконець[10] поползеся; царствовавъ[11] лѣтъ 40 и умре. По Соломанѣ[12] же царствова сынъ его Ровамъ[13]; при семь раздѣлися царство надвое, Жидовьско въ Ерусалимѣ едино, а дру||гое(†) в Самарии. В Самарии же царьствова Иеро- 65
вамъ, холопъ Соломань, иже створи двѣ кравѣ(††) златѣ, постави[14] едину въ Вефилѣ[15] на холмѣ, а другую въ Еньданѣ(†††), рекъ: «се бога твоя, Израилю»; и кланяхуся людье, а Бога забыша. Таче[16] и въ Ерусалимѣ начаша забывати Бога и[17] покланятися Валу[18], рекъше ратьну богу, еже есть Орѣй, и забыша Бога отець своихъ. И нача Богъ посылати к нимъ пророки, пророци же начаша облпчати ѧ о безаконьи пхъ[19] и служеньи[20] кумиромъ[21]; они же начаша пророки избивати, облпчаеми отъ нихъ. Разъгнѣвася[22] Богъ на Израиля, и рече: «отрину[23] отъ себе, призову[24] ины люди, иже мене послушають; аще[25] согрѣшать, и[8] не помяну

ВАРІАНТЫ. [1]Р *самуилъ;* такъ и далѣе [2]РА пѣтъ *людье* [3]А *надъ* [4]РА *ними* [5]А *постави ѝ* [6]РА *и рекъ* [7]РА пѣтъ *ю̀* [8]РА пѣтъ *и* [9]Р *а* А *и* [10]Р *конець* [11]РА *и царствова* [12]Р *сомонъ* [13]А *ероваамъ* [14]РА *и постави* [15]РА *вефели* [16]РА пѣтъ *таче* [17]А пѣтъ *и* [18]РА *волу* [19]РА пѣтъ *ихъ* [20]А *отъ безаконій и служеній* [21]РА *кумиръ* [22]РА *и разгневася* [23]Р *отрину отрину* [24]РА *и призову* [25]РА *и аще.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *по* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *ищрева.* (***) То есть *съ=сей.* (†) Такъ въ РА; въ Л *другии.* (††) Въ Л *главъ;* въ РА *коровъ.* (†††) Слѣдуетъ читать: *въ Данъ;* ср. 3 Кн. Царствъ XII, 29.

986 безаконья ихъ». И нача посылати[1] пророки, глаголя имъ: «прицайте о[2] отверженьи Жидовьстѣ и о призваньи странъ». Первое же нача пророчествовати Осѣй[3], глаголя: преставлю царство дому Израилева, съкрушю[4] лукъ Израилевъ, и не приложю[5] помиловати паки дому Израилева, по отмѣтая отвергуся ихъ, глаголеть Господь, и будуть(*) блудяще[6] въ языцѣхъ. Иеремѣя же рече: аще станеть Самоилъ и Моисѣй, не помилую ихъ. Паки[7] тойже(**) Иеремия рече: тако глаголеть Господь: се кляхся имянемь моимь великымь(***), аще будеть(†) имя мое имянуемо отселе[8] гдѣ в вустѣхъ Июдѣйскихъ. Иезикиля[9] же рече: тако глаголеть Господь Аданай(††): расъсѣю[10] вы [и] вся останки ваша[11] во вся вѣтры, зане святая моя осквернисте[12] всѣми негодованьи своими(†††); азъ же тя отрину и[13] не имамъ[14] тя помиловати паки. Малахѣя же рече[15]: тако глаголеть Господь: уже([а]) нѣсть ми хотѣнья у[16] васъ, понеже отъ въстока и до запада имя мое прославися въ языцѣхъ[17], на всякомь мѣстѣ приносится[18] кадила имяни моему
66 и жертва чиста, зане ве||лье имя мое въ языцѣхъ; сего ради дамъ васъ на[19] поносъ и на пришествие во вся языки. Исая же великий рече: тако глаголеть Господь: простру руку свою на тя, истлю[20] тя, и расѣю тя, паки[21] не приведу тя. И паки тойже(**) рече: возненавидѣхъ праздники ваша и начатки мѣсяць вашихъ, суботъ[22] вашихъ не приемлю. Амосъ же пророкъ рече: слышите([б]) слово Господне: азъ приемлю на вы плачь, домъ Израилевъ падеся, и

варіанты. [1]РА *слати* [2]Р нѣтъ *о* [3]РА *иосьи* [4]РА *и съкрушю* [5]А *не преложю* [6]Р *блудящи* А *блюдящеи* [7]РА *и паки* [8]РА нѣтъ *отселе* [9]РА *иезекиль* [10]РА *разсѣю* [11]РА нѣтъ *ваша* [12]РА *осквернависте* [13]РА нѣтъ *и* [14]Р *не има* [15]РА *паки рече* [16]РА *в* [17]Р *человѣцѣхъ и* А *языцехъ и* [18]РА *приносять* [19]А *въ* [20]Р *истаю* [21]РА *и паки* [22]РА *и суботъ*.

примѣчания. (*) Такъ въ РА; въ Л *Господь идуть*. (**) Такъ въ РА; въ Л *тоже*. (***) Такъ въ Р; въ Л *великомь*; въ А *великимъ*. (†) Такъ въ РА; въ Л *буде*. (††) Такъ въ РА; въ Л *Аданаилъ*. (†††) Такъ въ Р; въ Л *твоими*; въ А нѣтъ *твоими*. ([а]) Такъ въ РА; въ Л *иже*. ([б]) Такъ въ РА; въ Л *слышить*.

не приложи въстати. Малахия же рече: тако глаголеть Господь. 986
послю на вы клятву, и проклену благословенье ваше, разорю[1], и не будеть в[2] васъ. И много пророчествоваша[3] о[4] отвержены ихъ. Симъ же пророкомъ повелѣ Богъ пророчествовати о призваньи инѣхъ странъ въ нихъ мѣсто. Нача звати Исаия, тако глаголя[5]: яко законъ отъ мене изидеть(*), и судъ мой свѣтъ странамъ; приближается скоро правда моя, [и](**) изидеть [яко свѣтъ спасеніе мое](***), и[6] на мышцю мою страны уповають. Иеремия же рече: тако глаголеть Господь: положю дому Июдину[7] завѣтъ новъ, дая законы в разумѣния(†) ихъ, и на сердца[8] ихъ напишю, [и](**) буду имъ Богъ(††), и ти будуть мнѣ в люди. Исаия же рече: ветхая мимо идоша, а новая, [яже](†††) възвѣщаю[9], преже възвѣщанья[10] явлено бысть вамъ[11]; пойте Богу пѣснь нову; работающимъ [ми](а) прозовется имя ново, еже(б) благословітся по всей земли[12]; домъ мой домъ[13] молитвѣ прозовется[14] всѣмъ языкомъ. Тойже(в) Исаия[15] глаголеть: открыеть Господь мышцю свою святую предо всѣми языки, и узрять вси концы земля спасенье отъ[16] Бога нашего. Давыдъ: хвалите Господа вси языци, и похвалите его вси людье. Тако Богу возлюбившю[17] новыя люди, рекъ имъ спити к нимъ самъ, явится[18] человѣкомъ плотью и[6] пострадати за Адамово преступленье; и начаша проицати о воплощеньи Божьи, первое Давыдъ, глаголя[19]: рече Господь Господеви моему: сяди о десную мене, дондеже || положю враги твои подъножью 67

ВАРІАНТЫ. [1]РА *и разорю* [2]А пѣтъ *в* [3]А *пророчествоваше* [4]Р *отъ* [5]Р *глаголеть* [6]РА пѣтъ *и* [7]РА *июдову* [8]Р *сердце* [9]А *возвыщю* [10]РА *възвещения* [11]РА пѣтъ *явлено бысть вамъ* [12]РА пѣтъ *по всей земли* [13]РА *домъ моихъ мой домъ домъ* [14]РА *наречеться* [15]Р *исаи* [16]А пѣтъ *отъ* [17]РА *възмюблешу* [18]РА *и явитися* [19]Р пѣтъ *глаголя* А *рече.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Исправлено по книгѣ прор. Исаіи LI, 4—5; въ Л *изи*; въ РА *изыде.* (**) *и* изъ РА. (***) *яко свѣтъ спасеніе мое* изъ книги прор. Исаіи LI, 4. (†) Такъ въ РА; въ Л *неразумья.* (††) Пророка Іереміи XXXI, 33: *в Бога.* (†††) *яже* изъ книги прор. Исаіи XLII, 9. (а) *ми* изъ РА. (б) Такъ въ РА; въ Л *иже.* (в) Такъ въ РА; въ Л *тоже.*

986 погама твопма(*). И паки: рече Господь[1] ко мнѣ: сынъ мой еси ты, азъ днесь родихъ тя. Исая же рече: ни солъ[2], ни вѣстникъ, но самъ Богъ пришедъ спасетъ[3](**) ны. И паки: яко дѣтищь родится[4] намъ, емуже бысть начало на рамѣ его, и[5] прозовется [имя его](***) велика свѣта ангелъ, велика власть его, и миру его нѣсть конца. И паки: се дѣвица въ утробѣ зачнеть, [и родить сына](†), и прозовуть имя сму Еммануилъ(††). Михѣя же рече: ты[6] Вифлеоме, доме Ефрантовъ, еда малъ еси, еже(†††) бытн в тысящахъ Июдовахъ; не тебе бо изидеть[7] старѣйшина, [еже][а] бытн въ князехъ во Израилн, исходъ его отъ днии[8] вѣка; сего ради[9] дасть я[б] до времяне ражающая[10], родить, и прочин отъ братья его обратятся на[в] сыны Израилевы. Иеремия же рече: [съ] Богъ нашь, и[5] не вмѣнится инъ[г] к нему; изобрѣте всякъ путь художьства, [и][д] дасть Иякову отроку своему; по сихъ же явися на земли, и съ человѣки пожпве[е]. И паки[11]: человѣкъ есть; кто[12] увѣсть, яко Богъ есть? яко человѣкъ умираеть. Захарья же рече: не послушаша[13] сына моего, и[5] не услышю ихъ, глаголеть Господь. Иосѣй рече[ж]: [тако глаголеть Господь: плоть][з] моя отъ нихъ. Пророкоша же и страсти[14] его, рекуще, якоже рече Исая: у лютѣ души ихъ! понеже свѣтъ[15] золъ свѣщаша, рькуще[16]: свяжемъ праведника. И паки тойже[и] рече: тако глаголеть Господь: азъ не супротивлюся, ни[і] глаголю противу[17]; хребетъ мой дахъ на раны, а[18] ланитѣ мои[19]

варіанты. [1]РА *рече: господь рече* [2]А *посолъ* [3]Р *спт*[с] А *спсти* [4]РА *отроча родися* [5]РА нѣтъ *и* [6]РА *и ты* [7]РА *изыде* [8]Р *днии и* [9]Р *ради да* [10]А *рожающіа* [11]РА *паки же* [12]РА *и кто* [13]А *не послушаше* [14]РА *страсть* [15]РА *совѣтъ* [16]Р *рекуци* [17]РА *ни въпреки глаголю* [18]РА *и* [19]А *моеи*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *моима*. (**) Въ Л *спт*[с]. (***) *имя его* изъ книги прор. Исаіи IX, 6. (†) *и родить сына* изъ книги прор. Исаіи VII, 14. (††) Такъ въ РА; въ Л *прозоуть имя ему Еньмаилъ*. (†††) *еда малъ еси еже* такъ у пророка Михея V, 2; въ Л *и да не многи еси;* въ РА *егда не моглъ еси*. (а) *еже* изъ прор. Михея V, 2. (б) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *дастьсл*. (в) Такъ въ РА; въ Л *и*. (г) Такъ въ РА; въ Л *ины*. (д) *и* изъ РА. (е) Этотъ текстъ находится не у Іереміи, а у Варуха, III, 36—38. (ж) Такъ въ РА; въ Л *речетъ*. (з) *тако глаголеть Господь плоть* изъ РА. (и) Такъ въ РА; въ Л *тоже*. (і) Такъ въ РА; въ Л *ии*.

на заушенье[1], и лица своего[2] не отвратихъ отъ стыдѣнья[3] за- 986
плеванна(*). Иеремія же[4] рече: придѣте[5], вложимъ древо въ хлѣбъ его, истребимъ[6] отъ земля живота его. Моисѣй(**) же рече о распятьи его: узрите жизнь вашю висящю[7] предъ очима вашима,
5 [И Давыдъ рече](***): въскую шаташася[8] языци. Исая же[9] рече: яко овца[10] на заколенье || веденъ бысть. Ездра же рече: благословенъ 68
Богъ, руцѣ распростеръ свои, спасъ[11] [Ярусалима](†). И[12] о воскресеньи рекъша, Давыдъ: въстани, Боже, суди земли, яко ты наслѣдиши во всѣхъ странахъ. И паки: въста яко спяй[13] Господь.
10 [И](††) паки: да воскреснеть Богъ, и да[14] разидутся врази его. И паки: воскресни, Господи Боже мой, да възнесется рука твоя. Исая же[9] рече: сходящеи(†††) въ страну и сѣнь[15] смертную, свѣтъ воспяеть на вы. Захарья же: и ты(а) въ крови завѣта твоего[16] испустилъ еси ужники(б) своя ото ръва, не имуща воды. Много[17]
15 пророчествоваша(в) о немь, еже сбыться все».

Рече же Володимеръ: «то [в](г) кое время сбыться[18]? и было ли се есть? еда ли теперво[19] хощеть(д) быти се[20]?» Онъ же отвѣщавъ рече ему: «яко уже(е) преже сбыться все, егда Богъ воплотися Якоже бо[21] преже рекохъ, Жидомъ пророки избиваю-
20 щимъ, царемъ ихъ законы преступающимъ, предасть я[22] в расхищенье, и въ плѣнь ведени[23] быша во Осурию[24], грѣхъ ихъ[25]

ВАРІАНТЫ. [1]РА *ударение* [2]РА *лице свое* [3]РА *студа* [4]РА нѣтъ *же* [5]РА *приидьте* [6]РА *и истребимъ* [7]РА *узрите животъ вашь висящь* [8]А *шатася* [9]РА нѣтъ *же* [10]РА *овча* [11]РА *спасъ свои изъ* [12]РА нѣтъ *и* [13]РА *спя* [14]РА нѣтъ *да* [15]Р *сѣни* [16]РА *своего* [17]РА *и много* [18]РА *збысться се* [19]РА *теперво* [20]РА нѣтъ *се* [21]РА нѣтъ *бо* [22]РА *а богъ* [23]РА *и ведены* [24]РА *асурию* [25]РА нѣтъ *ихъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *и запльванья*. (**) Такъ въ РА; въ Л *Мосия*. (***) *И Давыдъ рече* изъ РА. (†) *Ярусалима* изъ РА. (††) *и* изъ РА. (†††) Такъ въ Р; въ Л *сходяще;* въ А *сходящеи*. (а) *ты* такъ у Захарія IX, 11; во всѣхъ трехъ спискахъ *тъ*. (б) Такъ въ Р; въ Л *ружьники;* въ А *ужикы*. (в) Такъ въ Р; въ ЛА *пророчествоваше*. (г) *в* изъ РА. (д) Такъ въ РА; въ Л *хощь*. (е) *уже* взято изъ Ипатскаго списка; во всѣхъ трехъ спискахъ *же*.

986 ради, и работаша тамо лѣтъ 70; и[1] посемь възратишася в землю
свою, и не бѣ у нихъ царя, но архиерѣи обладаху ими до Ирода
иноплеменьника, иже облада ими. В сего же(*) власть, в лѣто
5500[2], посланъ бысть Гавриилъ в Назаретъ къ дѣвицѣ Марьи,
отъ колѣна Давыдова, рещи ей: радуйся, обрадованая, Господь
с тобою. И отъ слова сего зачатъ Слово Божье в вутробѣ[3], и по-
роди сына, [и](**) нарече имя ему Іс̄ъ. И[1] се волъсви придоша
отъ въстока, глаголюще: кде есть рожьйся[4] царь Жидовескъ[5]?
видѣхомъ[6] бо звѣзду его на въстоцѣ, и придохомъ поклонитися
ему. Услышавъ же[7] се царь Иродъ(***), смятеся(†), и весь Ери-
салимъ с нимъ, призвавъ[8] книжникі и старци людьския, и въпра-
69 ша[9] ихъ: кде Христосъ[10] ражается? || Они же рѣша ему[11]: въ Ви-
флеемѣ Жидовьстѣмь[12]. Иродъ же се[13] слышавъ, посла, рекъ:
избийте младенца сущая 2[14] лѣтъ[15]; они же шедше[16], избіша
младенца. Марья же убоявшися[17] съкры отроча; Иосифъ же съ
Марьею, поимъ отроча, бѣжа въ Еюпетъ, и бысть [ту](††) до
умертвия Иродова. Въ Еюптѣ же явися ангелъ Иосифу, глаголя:
въставъ поими отроча и матерь его, иди в землю Израилеву. При-
шедъшю[18] же ему, вселися в Назаретъ. Възрастъшю же[19] ему
и бывшю[20] лѣтъ 30, нача чюдеса творити и проповѣдати царство
небесное, и избра 12, яже ученикы(†††) собѣ нарече, и нача чю-
деса велика[21] творити, мертвыя въскрешати, прокаженыя очи-
щати, хромыя ходити, слѣпымъ прозрѣнье творити, и ина многа
чюдеса велья, якоже[22] быша[23] пророци прорекли о нѣмь, глаго-

---

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]Р *власть лѣ*^{т} *6500* [3]РА *утробе* [4]Р *родивыся* А *родивыйся* [5]Р *жыдовски* [6]Р *вьдѣхомъ* А *видѣхъ* [7]А *услышавше* [8]РА *и призвавъ* [9]А *людьскіа вопрошаше* [10]Р *і*^{с}*съ* [11]РД нѣтъ *ему* [12]РА *июдьйстемъ* [13]РА нѣтъ *се* [14]РА *двою* [15]А *лѣту* [16]Р *шедша и* [17]А *убояшися* [18]РА *и пришедшю* [19]Р нѣтъ *же* [20]А *бывши* [21]РА *велиа* [22]А *яко* [23]РА *бѣша.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *иже.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *родъ.* (†) Такъ въ РА; въ Л *смяте.* (††) *ту* изъ Ипатскаго списка. (†††) Такъ въ РА; въ Л *ученикъ.*

люще: той(*) недуги наша ищѣли[1], и болѣзни подъя. И крести- 986
ся(**) въ Ерданѣ отъ Іоана[2], показа новымъ людемъ обновленье. Крестившю же[3] ся ему, и се отверзошася небеса, и Духъ сходящь[4] зракомъ голубинымъ на нь, и[5] гласъ глаголя: се[6] есть Сынъ мой възлюбленый, о немже благоизволихъ[7]. [И](***) посылаше(†) ученики своя проповѣдати царство небесное, покаянье в оставленье грѣховъ; хотя[8] исполнити пророчество, и нача проповѣдати, яко подобаеть сыну человѣчьскому пострадати, распяту[9] быти и въ третий день воскреснути. Учащю же ему в церкви, архиерѣи [и](††) книжници исполнишася зависти, искаху убити ѝ, и имъше ѝ[10], ведоша къ гѣмону Пилату. Пилатъ же испытавъ, яко без вины приведоша[11] ѝ, хотѣ испустити ѝ[12]; они же рѣша ему: аще сего пустиши, не има||ши быти другъ кесареви(†††). Пи- 70
латъ же повелѣ; да[13] ѝ распнуть; они же поимше[14] Іс̃а, ведоша[15] на мѣсто краньево, [и](***) распяша ѝ ту; бысть[16] тьма по всей землі отъ 6-го часа до 9-го, и при девятомъ часѣ испусти духъ Іс̃ъ, церковная[17] запона раздрася надвое, мертвии[18] всташа мнози, имъже повелѣ в рай ити. Съпемше ѝ со креста[19], положиша ѝ въ гробѣ[20], и печатьми запечатьлѣша гробъ[21] люди Жидовьстии, стражи[22] поставиша, рькуще: еда украдуть ѝ[23] ученици его. Онъ же въ 3-й день воскресе; явися[24] ученикомъ воскресъ из[25] мертвыхъ, рекъ имъ: идѣте во вся языкы(а), и научите вся страны крестяще(б) во имя Отца и Сына и Святаго Духа. Пребысть с

ВАРІАНТЫ. [1]РА *исцѣли* [2]Р *иона* [3]РА нѣтъ *же* [4]Р *соходящь* [5]А нѣтъ *и* [6]А *сей* [7]Р *благоизволилихъ* [8]РА *и хотя* [9]РА *и распяту* [10]РА *и искаху убити емше* [11]РА *предаша* [12]РА *пустити* [13]Р нѣтъ *да* [14]А *поимши* [15]РА *и ведоша* [16]РА *и бысть* [17]РА *и церковная* [18]РА *и мертвии* [19]РА *и снемше со креста и* [20]Р *положиша в гобь* [21]А нѣтъ *и печатьми . . . . гробъ* [22]РА *и стража* [23]РА нѣтъ *ѝ* [24]РА *и явися* [25]РА *отъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *то*. (**) Такъ въ РА; въ Л *креститися*. (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *послаше*. (††) *и* изъ А. (†††) Такъ въ РА; въ Л *кисареви*. (а) Такъ въ РА; въ Л *вьки*. (б) *крестяще* исправлено по Ипатскому списку; во всѣхъ трехъ спискахъ: *крещенью*.

986 ними 40 дній, являяся имъ по воскресеньи. Егда исполнишася(*) 40 дній, повелѣ имъ пти в гору Елеоньскую[1], и ту явися имъ, благословивъ[2] я́, и рече имъ: сядѣте въ градѣ Ерусалимѣ, дондеже послю обѣтованье Отца моего. И се рекъ, възношашеся на небо; они же поклонишася Ему, [и](**) възвратишася въ Ерусалимъ[3], и бяху вонну в церкви. Егда кончашася[4] дне(***) 5-десятыни, сниде Духъ Святый на апостолы; приимше[5] обѣтованье Святаго Духа, раздошася по вселенѣй, учаще и крестяще водою».

Рече же Володимеръ: «что(†) ради отъ жены родися, и на древѣ распятся, и водою крестися?» Онъ же рече ему: «сего ради, понеже исперва родъ человѣчскій женою съгрѣши, дьяволъ прельсти Евгою Адама, и отпаде рая; такоже и Богъ, отместье дал[6] дьяволу, женою первое(††) побѣженье бысть дьяволу, женою бо первое испаде Адамъ пс рая; отъ жены же воплотився Богъ[7] повелѣ в рай внити вѣрнымъ. А еже на древѣ распяту быти, се-
71 ||го ради, яко отъ древа вкушь и испаде породы; Богъ же[8] на древѣ страсть прия, да древомь дьяволъ побѣженъ будеть, и отъ древа животь(†††) приимуть праведніи[9]. А еже водою обновленье, понеже при Ноп умножившемъся[10] грѣхомъ[11] в человѣцѣхъ, наведе Богъ потопъ на землю, и потопи человѣки водою, сего ради рече Богъ: понеже погубихъ[12] [водою](ª) человѣки грѣхъ ихъ ради, ныне же паки водою очищю грѣхи человѣкомъ, обновленьемь[13] водою; пбо Жидовьскій родъ в мори очистишася отъ Еюпетьскаго злаго нрава,

---

варіанты. [1]РА *елеоньскую* [2]РА *и благословивъ* [3]РА пѣтъ *въ ерусалимъ* [4]РА *и егда скончашася* [5]РА *и приимше* [6]Р *отмсие* [7]РА *воплотися* [8]РА пѣтъ *же* [9]РА пѣтъ *праведніи* [10]Р *умноживишимся* А *умножьшимься* [11]Р *греховъ* [12]А *погуби* [13]Р *обновсниемъ* А *обновленіемь*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *исполнися*. (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *дн҃ъе*. (†) Вмѣсто *что*, слѣдуетъ читать: *чьсо*. (††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *первою*. (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *животнаго*. (ª) *водою* изъ Хлѣбниковскаго списка; въ Р *Богъ*.

понеже вода изначала бысть первое; рече[1] бо: Духъ Божій по- 986
шашеся верху воды; еже бо и[2] нынѣ крестяться водою и Духомь; преображение(*) бысть первое водою, якоже Гедивонъ[3] преобрази посемь. Егда приде[4] к нему ангелъ, веля ему ити на Мадіямьскыи[5], онъ же искушая[6] рече къ Богу, положивъ(**) руно на гумнѣ, рекъ: аще будеть по всей земли роса, а на рунѣ суша; и бысть тако. Се же преобрази, яко иностраньи[7] бѣша иреже суша, а Жидове руно(***), послѣже на странахъ роса, еже есть(†) святое крещенье, а на Жидѣхъ[8] суша. И пророци[9] проповѣдаша, яко водою обновленье(††) будеть. Апостоломъ же учащемъ[10] по вселенѣй вѣровати Богу, пхже ученье мы(†††), Грьци[11], пріяхомъ([а]); вселеная вѣруеть([б]) ученью пхъ. Поставилъ же есть Богъ единъ день, в онже([в]) хощеть судити, пришедъ с небесе, живымъ[12] и мертвымъ, и[13] въздати[14] комуждо по дѣломъ его: праведнымъ царство небесное, и красоту непзреченьну, веселье бес конца, и не умрати въ вѣки; грѣшникомъ мука[15] огнена, и червь[16] неусыпающь([г]), и муцѣ не будеть конца. Сиа же будуть[17] мученья, иже не вѣруеть къ Богу[18] нашему Іс҃у Христу: мучими будуть в огни, иже ся не крестить[19]». И се рекъ, показа Володи||меру за- 72
пону, на нейже бѣ[20] написано судище Господне, показываше[21] ему о десну праведныя в весельи предъидуща в рай, а о шюю грѣшники идуща в муку. Володимеръ же вздохнувъ рече: «добро

ВАРІАНТЫ. [1]А *первъе рече же* [2]А пѣтъ *и* [3]Р *и гедеонъ* А *и гедионъ* [4]РА *и егда* [5]Р *мадиямъ* А *мадиама* [6]А пѣтъ *искушая* [7]Р *инострании* [8]А *в жидохъ* [9]РА *пророци же* [10]РА *учащимъ* [11]РА *грьнии* [12]Р *жьмъ* [13]Р пѣтъ *и* [14]РА *въздасть* [15]Р *и грьникомъ муку* [16]Р *черве* [17]А *сице же будетъ* [18]РА *господу* [19]А *не крестишь* [20]РА пѣтъ *бѣ* [21]Р *и показываше* А *и показаваше.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *прображенье.* (**) Въ Л *вложивъ*; въ РА *положю.* (***) Слѣдуетъ, вмѣсто *руно*, читать *роса.* (†) За симъ въ Л повторено: *на странахъ роса еже е.* (††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *обновленъ.* (†††) Въ Л *ученьемъ*; въ РА *ученье.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *порехомъ.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *вѣруютъ.* ([в]) Такъ въ А; въ Л *в неже*; въ Р *вънже.* ([г]) Такъ въ А; въ Л *не усыпаи*; въ Р *не усыпайя.*

986 симъ о десную, горе же симъ о шюю[1]». Онъ[2] же рече: «аще хощеши о десную съ праведными стати[3], то крестися». Володимеръ же положи на сердци своемъ, рекъ: «пожду и[4] еще мало», хотя испытати о всѣхъ вѣрахъ. Володимеръ же сему дары многи вдавъ[5], отпусти и[4] с честью великою.

987 В лѣто 6495. Созва[6] Володимеръ боляры своя и старци градьскиѣ, и рече имъ: «се приходиша[7] ко мнѣ Болгаре, рькуще[8]: приими законъ нашь; посемь же приходиша Нѣмци[9], и ти хваляху[10] законъ свой; по[11] сихъ придоша[12] Жидове[13]. Се же послѣже[14] придоша Грьци, хуляще(*) вси законы, свой же хваляще(**), и много глаголаша[15] сказающе[16] отъ начала миру, о бытьи всего мира; суть же хитро сказающе[17], и чюдно слышати ихъ, любо[18] комуждо слушати ихъ[19], и другий свѣтъ[20] повѣдають быти: да аще кто, дѣеть[21], в нашю вѣру ступить[22], то[23] паки, умеръ[24], въстанеть(***), и[4] не умреті[25] ему в вѣки; аще ли во инъ(†) законъ ступить, то на ономъ свѣтѣ в огнѣ горѣти. Да что ума придасте[26]? что отвѣщаете[27]?» И[28] рѣша бояре и старци: «вѣси, княже, яко своего никтоже не хулить, но хвалить; аще хощеши испытати гораздо, то имаши у собе мужи: пославъ испытай когождо ихъ службу, и [кто](††) како служить Богу». И бысть люба рѣчь князю и всѣмъ людемъ; избраша мужи добры[29] и смыслены, числомъ 10, и рѣша имъ: «идѣте первое в Болгары и испытайте

варіанты. [1]РА *а симъ горе о шюю грьшникомъ* [2]А *и онъ* [3]Р *стоать* А *стояти* [4]РА нѣтъ *и* [5]Р *много вдасть и* [6]Р *возва* [7]РА *придоша* [8]Р *рекуши* [9]РА *и нѣмци* [10]РА *тии хвалять* [11]РА *и по* [12]Р *приходиша* А *приходяще* [13]Р *жыдова* [14]РА *после* [15]Р *глаюша* А *глаголаше* [16]Р *сказающа* [17]Р *сказующе* [18]РА *и любо* [19]РА нѣтъ *слушати ихъ* [20]А *съвьтъ* [21]Р *деи* (А *дѣи*) *вѣрусть* [22]РА нѣтъ *ступить* [23]А *тъ"* [24]Р *умрсть и* [25]РА *не умирати* [26]А *предасте* [27]РА нѣтъ *что отвѣщаете* [28]Р нѣтъ *и* [29]РА *и избраша мудры.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *хуляше.* (**) Такъ въ РА; въ Л *хваляше.* (***) Такъ въ РА; въ Л *станеть.* (†) Такъ въ РА; въ Л *вынъ.* (††) *кто* изъ РА.

вѣру(*) ихъ». Они же(**) идоша, и пришедше[1] видѣша сквернь- 987
ная дѣла и кланянье в ропати[2]; придоша в землю свою. И рече имъ Володимеръ: «идѣте паки в Нѣмци, съглядайте[3] такоже, и оттудѣ[4] идѣте въ Греки». Они же придоша[5] в Нѣмци, и съгля-
давше церковную службу ихъ, придоша[6] || Царюгороду, и вшдо- 73
ша ко царю; царь же испыта, коея ради вины придоша; они же сповѣдаша[7] ему вся бывшая. Се[8] слышавъ царь, радъ бывъ, и честь велику створи имъ въ той же(***) день. Наутрия посла къ патреарху, глаголя сице: «придоша Русь, нытающе вѣры нашея,
да пристрой[9] церковь и крилосъ, и самъ причинися въ святительския ризы, да видять славу Бога нашего». Си слышавъ патреархъ, повелѣ созвати(†) крилосъ, по[10] обычаю створиша праздникъ, и кадила вожьгоша, пѣнья[11] и лики съставиша[12]. И иде с ними в церковь, и поставиша я̀ на пространьнѣ мѣстѣ, показающе красоту церковную, пѣнья[13] и службы архиерѣйски, престоянье[14] дьяконъ, сказающе имъ[15] служенье Бога своего; они же во изумѣньи бывше, удивившеся[16], похвалиша службу ихъ. И призваша я̀(††) царя[17] Василий и Костянтинъ, рѣста имъ: «идѣте[18] в землю вашю[19]», и отпустиша я̀ с дары велики и съ[20] честью.
Они же придоша в землю свою[21]. И созва князь[22] боляры своя и старца[23], рече[24] Володимеръ: «се придоша послании нами мужи, да слышимъ отъ нихъ бывшее», и рече: «скажите пред дружиною». Они же рѣша: «яко ходихомъ въ Болгары, смотрихомъ[25], како ся покланяють[26] въ храмѣ, рекше в[27] ропати[28], стояще бес

ВАРІАНТЫ. [1]Р *пришедша* [2]РА *ропатехъ и* [3]РА *и соглядайте* [4]РА *оттуду* [5]Р *пришедши* [6]РА *и придоша ко* [7]РА *исповедаша* [8]А *си* [9]РА *пристройте* [10]РА *и по* [11]РА *и пъния* [12]Р *составлеша* А *составлеше* [13]РА *и пъня* [14]РА *и предстоянье* [15]РА *сказующе* [16]РА *и удивишася и* [17]Р *царь* [18]РА *идьта* [19]РА *свою* [20]Р *велими и* А *великими и* [21]РА *нѣтъ свою* [22]РА *царь* [23]Р *старци* [24]РА *и рече* [25]РА *и смотрихомъ* [26]РА *кланяють* [27]А *в въ* [28]Р *ропатьхъ.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *первое вьру.* (**) Такъ въ РА; въ Л *онже.* (***) Такъ въ Р; въ Л *во ѿже;* въ А *и в той же.* (†) Такъ въ РА; въ Л *создати.* (††) Такъ въ РА; въ Л *е.*

987 пояса; поклошився[1] сѣдеть, и глядить[2] сѣмо и онамо, яко[3] бѣшенъ, и нѣсть веселья[4] в нихъ, но печаль и смрадъ велікъ; нѣсть[5] добръ(*) законъ ихъ. И придохомъ в Нѣмци, и видѣхомъ въ храмѣхъ многи[6] службы творяща, а красоты не видѣхомъ никоеяже. И[7] придохомъ(**) же въ Греки, и ведоша ны, идеже служать Богу своему, и[7] не свѣмы, на небѣ ли есмы были, ли на земли[8]: нѣсть бо на земли такаго[9] вида ли[10] красоты такоя[11], и[7] не доумѣемъ бо сказати; токмо то[12] вѣмы, яко онъдѣ[13] Богъ с
74 человѣки пребываеть, и есть служба ихъ паче всѣхъ || странъ. Мы убо не можемъ забыти красоты тоя; всякъ бо[14] человѣкъ аще вкусить(***) сладка, послѣди[15] горести не приимаеть[16], тако и мы не имамы(†) сде быти». Отвѣщавше же[17] боляре рекоша(††): «аще бы лихъ законъ Гречьскій, то не бы баба твоя приняла, Ольга, яже бѣ мудрѣйши всѣхъ человѣкъ». Отвѣщавъ[18] же[19] Володимеръ, рече: «гдѣ(†††) крещенье пріимемъ?» Они же рекоша[20]: «гдѣ ти любо». И минувшю[21] лѣту,

988 в лѣто 6496, иде Володимеръ съ вои[22] на Корсунь, градъ Гречьскій, и затворишася Корсуняне въ[23] градѣ; и ста Володимеръ объ опъ полъ[24] города в лимени, дали[25] града стрѣлище([a]) едино[26], и боряхуся крѣпко изъ града[27], Володимеръ же обьстоя[28] градъ. Изнемогаху[29] въ градѣ людье, и рече Володимеръ къ гражаномъ: «аще ся не вдасте, имамъ стояти и[7] за 3 лѣта». Они же не послушаша[30] того. Володимеръ же изряди воа своа([b]), и по-

---

варіанты. [1]РА *и поклонився* [2]РА *зрить* [3]РА *аки* [4]Р *велья* [5]РА *и нъсть* [6]РА *въ храмѣ* [7]РА пѣть *и* [8]РА пѣть *ли на земли* [9]РА *такового* [10]А *или* [11]А *такыя* [12]РА пѣть *то* [13]РА *отнудь* [14]РА пѣть *бо* [15]А *посреди* [16]РА *не приемлеть* [17]РА пѣть *же* [18]РА *и отвещавъ* [19]А пѣть *же* [20]РА *рѣша* [21]А *минувши* [22]А пѣть *съ вои* [23]Р *въ въ* [24]А *обонъ* [25]РА *вдале* [26]РА *единого* [27]РА *крѣпко гражане* [28]РА *остоя* [29]Р *изнемогохъ* [30]Р *не слушаша* А *не послушаше.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *добро.* (**) Такъ въ РА; въ Л *придохо.* (***) Такъ въ РА; въ Л *укусить.* (†) Въ Л *не има;* въ РА *не имамъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *рекше.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *идемъ.* ([a]) Въ Л *стълище;* въ РА *стрелища.* ([b]) Такъ въ РА; въ Л *воь своь.*

велѣ приспу сыпати(*) къ граду. Симъ же спущимъ[1](**), Корсу- 988
няне[2], подъкопавше стѣну градьскую, крадуще[3] сьплемую перьсть,
и ношаху к[4] собѣ въ градъ, сыплюще посредѣ[5] града; вопи же
присыпаху[6] боле, а[7] Володимеръ стояше. И [се](***) мужь[8] Кор-
суняпинъ стрѣли, имянемъ Настасъ[9], напсавъ сице на стрѣлѣ:
«кладязи, яже суть за тобою[10] отъ[11] въстока, пс того вода идеть
по трубѣ, копавъ[12] перепми[13]». Володимеръ же се[14] слышавъ,
возрѣвъ на небо, рече[15]: «аще се[16] ся сбудеть, и[17] самъ ся кре-
щю». И ту абье повелѣ копати прекі трубамъ, и преяша воду;
людье[18] изнемогоша водною жажею и предашася[19]. Впиде[20] Во-
лодимеръ въ градъ и дружина его, и посла Володимеръ ко ца-
рема(†), Василью и Костянтину, глаголя сице: «се градъ ваю
славный взяхъ; слышю же се[21], яко сестру имата дѣвою[22], да[23]
аще еѣ не вдаста[24] за мя, створю граду || вашему, якоже[25] и сему 75
створихъ». И[17] слышаста[26](††) царя, быста печальна[27], [и](†††)
въздаста[28] вѣсть, сице глаголюща[29]: «не достоить хрестеяномъ за
поганыя даяти(а); аще[30] ся крестиши, то и се получишь[31], и цар-
ство небесное приимеши, и с нами единовѣрникъ[32] будеши; аще ли
сего не хощеши створити, не можемъ дати[33] сестры(б) своее за
тя[34]». Си слышавъ[35] Володимеръ, рече посланымъ отъ царю:
«глаголите[36] царема тако: яко азъ крещюся, яко испытахъ преже

ВАРІАНТЫ. [1]Р *и присту спущимъ* А *и приступающимъ* вмѣсто *симъ же спущимъ* [2]РА *корсуняне же* [3]РА *и крадяху* [4]РА пѣтъ *к* [5]А *постреди* [6]РА *и вои сыпаху* [7]РА *и* [8]Р *муже* [9]РА *анастасъ* [10]Р за симъ повторено *яже суть* [11]А *яжотъ* [12]РА *окопавъ* [13]Р *перьими* [14]РА пѣтъ *се* [15]РА *и рече* [16]А пѣтъ *се* [17]РА пѣтъ *и* [18]РА *и людье* [19]А *предашеся* [20]РА *и вниде* [21]РА *и се* [22]А *двою* [23]РА пѣтъ *да* [24]А *не въздаста* А *не вдасте* [25]РА *яко* [26]А *слышавше* [27]Р *печелна* [28]РА *въздасть* [29]А *глаголюще* [30]РА *аще ли* [31]РА *получиши* [32]РА *единовпренъ* [33]РА *вдати* [34]РА *за тебе погана* [35]А *и слыша* [36]РА *глаголита.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *приспу сыпати* изъ Ипатскаго списка; во всѣхъ трехъ спискахъ: *приступити.* (**) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *спущемъ.* (***) *се* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *цареві.* (††) Слѣдуетъ быть: *слышавша.* (†††) *и* изъ РА. (а) Такъ въ РА; въ Л *дати.* (б) Такъ въ РА; въ Л *сестръ.*

988 сихъ дній законъ вашь, и есть ми люба(*) вѣра[1] ваша и служенье, еже бо ми сповѣдаша[2] послании нами мужи». И си слышавша царя рада[3] быста, и умолиста сестру свою, имянемъ[4] Аньну, и посласта къ Володимеру, глаголюща: «крестися, и[5] тогда послевѣ[6] сестру свою к тобѣ». Рече же Володимеръ: «да пришедъше съ сестрою вашею крестять мя». И послушаста царя [и](**) посласта сестру свою, сановники[7] нѣкия и прозвутеры[8]; она же не хотяше ити: «яко в полонъ[9]», рече, «иду, луче(***) бы[10] ми сде умрети». И рѣста ей брата(†): «еда како обратить Богъ тобою Рускую землю[11] в покаянье, а Гречьскую землю избавишь[12] отъ лютыя рати; видиши ли, колько[13] зла створиша[14] Русь Грекомъ? и нынѣ аще не пдеши, тоже[15] имутъ створити намъ»; и[16] одва ю принудиша. Она же сѣдъши[17] в кубару, цѣловавши[18] ужики своя съ плачемъ, понде[19] чресъ море; и[20] приде къ Корсуню, и изидоша Корсуняне с поклономъ[21], и въведоша[22] ю[23] въ градъ, и посадиша ю[24] въ полатѣ. По[25] Божью же устрою[26] в се время разболѣся Володимеръ очима, и не видяше[27] ничтоже, [и](**) тужаше велми, [и не домышляшеться что створити](††); и посла к нему царица, рекущи(†††): «аще хощеши избыти болѣзни сея, то въскорѣ крестися, аще ли [ни], то не имаши избыти [недуга](a) сего». Си[28]
76 слышавъ Володимеръ, рече: || «да[29] аще истина будеть, то поистинѣ великъ Богъ будеть[30] хрестеянескъ[31]»; и повелѣ хрестити ся.

варіанты. [1]А *вѣро* [2]РА *иже бо ми исповѣдаша* [3]РА *слышавше царя ради* [4]РА нѣтъ *имянемь* [5]РА пѣтъ *и* [6]А *пославе* [7]РА *и сановники* [8]Р *презвитери* А *прозвитеры* [9]РА *въ поганыа* [10]РА нѣтъ *бы* [11]Р *землелю* [12]РА *избавиши* [13]РА *комико* [14]РА *сотворимы* [15]Р *тоиже* [16]РА нѣтъ *и* [17]Р *вспдше* А *вспдши* [18]РА *цѣловавше* [19]РА *и поиде* [20]Р *и яко* А *яко* [21]А *с поклоны* [22]Р *ведоша* [23]РА *и* [24]РА *я* [25]А *и по* [26]Р *строю* А *строенью* [27]Р *не вѣдяше* [28]А *и* [29]Р пѣтъ *да* [30]РА пѣтъ *будеть* [31]А *хрестьянскій.*

примѣчанія. (*) Въ Л *любо;* въ РА *любъ и.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *лучи.* (†) Такъ въ А; въ ЛР *братья.* (††) *и недомышляшеться что створити* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *рькуще.* (a) *недуга* изъ РА.

Епископъ же Корсуньскій с попы царицины[1], огласивъ, крести 988
Володимира; яко[2] възложи руку на нь, абье[3] прозрѣ. Видивъ[4] же се Володимеръ напрасное исцѣленье[5], и прослави Бога, рекъ: «теперво[6] уведѣхъ(*) Бога истиньнаго». Се[7] же видѣвше[8] дружина его, мнози крестишася. Крести же ся в церкви святаго Василья[9], и есть церки та[10] стоящи въ Корсунѣ градѣ, на мѣстѣ посреди[11] града, идѣже торгъ дѣють Корсуняне[12]; полата же Володимеря съ края[13] церкве стоить и до сего дне, а царицина[14] полата за олтаремъ. По крещеньи же приведе царицю на браченье. Се же[15], не свѣдуще право, глаголють, яко крестилъся есть[16] в Киевѣ; инии(**)же рѣша: [в](***) Василеве(†); друзии же[17] инако скажють[18]. Крещену же Володимеру, предаша ему вѣру крестеяньску, рекуще сице: «да не прельстять тебе нѣции отъ еретикъ, но вѣруй[19], сице глаголя:

«Вѣрую во единого Бога Отца, Вседержителя, Творца небу и земли, до конца вѣру сию. И паки вѣрую въ единого Бога Отца пероженa, и въ единого Сына рожена, въ единъ Святый Духъ исходящь(††): три собьства свершена, мыслена, раздѣляема числомъ [и](†††) собьствомъ([а]), а не божествомъ([б]); [раздѣляеть бо ся не]раздѣлно([в]), и совкупляется неразмѣсно. Отець[20], Богъ Отець, присно сый пребываеть во отчьствѣ, пероженъ, безначаленъ, начало и вина всѣмъ, единѣмъ[21] пероженьемъ([г]) старѣй

варіанты. [1]РА *царичины* [2]РА *и яко* [3]РА *и абие* [4]РА *видѣвъ* [5]РА *исцеление* [6]РА *теперво* [7]РА *и се* [8]Р *видѣвшiи* [9]РА *святое богородици* [10]РА пѣтъ *та* [11]А *постреди* [12]РА *торгъ есть* [13]Р *въкраi* А *въскраи* [14]РА *царичина* [15]Р *на обручание еже* А *на обрученiе еже* [16]РА пѣтъ *есть* [17]РА пѣтъ *же* [18]РА *сказующе* [19]Р *вѣру* [20]РА *отецъ бо* [21]А *единымъ*.

примѣчания. (*) Такъ въ Р; въ ЛА *увидѣхъ*. (**) Такъ въ РА; въ Л *и ини*. (***) *в* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *Василиви*. (††) Такъ въ РА; въ Л *исходяще*. (†††) *и* изъ РА. ([а]) *собьствомъ* изъ Ипатскаго списка; въ Л *събестьвенымъ*; въ РА *собьственымъ*. ([б]) Такъ въ РА; въ Л *съ божественымъ*. ([в]) *раздѣляетъ бо ся не* взято изъ Нестора Тимковскаго, стр. 77. ([г]) *нероженьемъ* изъ Нестора Тимковскаго (стр. 77); въ Л *неронымъ*; въ РА *нероженымъ*.

988 сый Сыну и Духови, отъ негоже рожается Сынъ преже всѣхъ
вѣкъ, исходитъ же Духъ Святый безъ времене и бес тѣла, вкупѣ
Отець, вкупѣ[1] Сынъ, вкупѣ Духъ Святый есть. Сынъ подобесу-
щенъ(*) Отцю, роженьемь точью разньствуя Отцю и Духу. Духъ
77 есть пресвятый, Отцю ‖ и Сыну подобносущенъ и прнсносу- 5
щенъ(**). Отцю бо отецьство, Сыну же сыновьство, Святому(***)
же Духу исхоженье. Ни(†) Отець бо въ Сынъ ли въ Духъ пре-
ступаетъ(††), ни[2] Сынъ во Отца и в Духа, ни Духъ(†††) въ Сынъ
ли во Отець; неподвижена бо свойствия. Не трее Бози, единъ
Богъ, понеже([а]) едино Божество въ трехъ лицахъ. Хотѣньемь же 10
Отца и Духа, свою спасти тварь, отческихъ ядръ, ихъже не от-
ступи([б]), съшедъ и въ дѣвичьское([в]) ложе пречистое, аки Божье
сѣмя, вшедъ, плоть съдушну, словесну же и умну, не преже[3]
бывшю, приимъ, изиде Богъ воплощенъ, родися[4] непзречьньнѣ[5],
и дѣвство Мати схрани нетлѣньно, не смятенье, ни размѣшенье, 15
ни измѣненья пострадавъ, но пребывъ([г]), еже бѣ, бысть, еже не
бѣ, приимъ рабий зракъ истиною, а не мечтаньемь, всячьски[6],
развѣ грѣха[7], намъ подобенъ([д]) бывъ. Волею бо родися, волею
взалка, волею вжада[8], волею трудися, волею устрашися[9], волею
умре, истиною, а не мечтаньемь; вся естьствепаа([е]), неоклевета- 20
ны[10] страсти([ж]) человѣчьства. Распятъ же ся, смерти вкусп безъ-
грѣшный, въскресъ въ своей плоти, не видѣвши[11] истлѣнья на

вариапты. [1]Р *и въкупѣ* [2]Р *и* А нѣтъ *ни* [3]А *не преджде* [4]РА *и родися* [5]А *неизреченно* [6]Р *всяческы* [7]Р *грехъ* [8]А *возилка волею вожада* [9]РА *устражися* [10]РА *и неоклеветаны* [11]Р *не вѣдѣвши.*

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ Л *подобенъ сущенъ*; въ А *подобносущенъ*. (**) Въ Л *подобносвершено и присносущно;* въ РА *подобносущно и присносущно.* (***) Такъ въ РА; въ Л *святомуму.* (†) Въ ЛА *и;* въ Р *а.* (††) Такъ въ РА; въ Л *преступае.* (†††) Вмѣсто *ни Духъ* во всѣхъ трехъ спискахъ стоитъ: *и Духъ ли.* ([а]) *понеже* изъ Ипатскаго списка; во всѣхъ трехъ спискахъ: *по нему же.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *не остуни.* ([в]) *дьвичьское* исправлено по Ипатскому списку; во всѣхъ трехъ спискахъ: *чьловьчьское.* ([г]) Такъ въ РА; въ Л *преже бывъ.* ([д]) Такъ въ РА; въ Л *подобны.* ([е]) Такъ въ РА; въ Л *естьвепаа.* ([ж]) Такъ въ РА; въ Л *страсть.*

небеса взиде, и сѣде о десную Отца, прідеть же паки[1] съ славою 988
судити живымъ и мертвымъ; якоже взиде[2] съ славою и плотью,
тако спидеть(*). К[3] симъ едино крещенье исповѣдаю[4] водою и
Духомь, приступаю(**) къ пречистымъ таинамъ, вѣрую во истинь-
5 но(***) тѣло и кровь, пріемлю[5] церковная преданья, и кланяюся
честнымъ иконамъ[6], кланяюся древу честному[7], и всякому кресту,
святымъ[8] мощемъ, и святымъ сосудомъ(†). Вѣрую(††) же и
седми(†††) сборъ[9] святыхъ отець, и[ѥ]же есть первый въ Никіи
300 и 18, иже прокляша Арья [и](а) проповѣдаша вѣру непороч-
10 ну и праву; вторый сборъ || в Костянтинѣградѣ святыхъ отець 78
100 и 50[10], иже прокляша(б)[11] Македонья духоборьца [и](а) про-
повѣдаша Троицю единосущну; третій же сборъ въ[12] Ефесѣ свя-
тыхъ отець[13] 200 на Несторья, егоже прокленше(в), проповѣ-
даша святую Богородицю; четвертый сборъ въ Халкидонѣ свя-
15 тыхъ отець 600 и 30 на Евтуха[14] и[15] Діоскора, еюже[16] про-
кляша[17] святіи отци, псъгласивше [свершена Бога и](г) свершена че-
ловѣка [Господа](д) нашего Іѣа Христа; 5-й сборъ во Царѣградѣ
святыхъ отець 100 и 60 и 5[18] на Оригенова(е) преданья и на
Евагрия, ихже прокляша святіи отци; 6-й сборъ во Цариградѣ свя-
20 тыхъ отець 100 и 70[19] на Сергия и Кура[20], ихъже прокляша свя-
тіи отци; 7-й сборъ в Никіи святыхъ отець 300 и 50[21], прокляша,

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *и прииде* [2]РА *възыде* [3]РА пѣтъ *к* [4]РА послѣ слова *исповѣдаю* повторено *едино крещение* [5]Р *и приемлю* А *и приемлюще* [6]РА *кланяюся пречистымъ таинамъ* [7]РА *честному кресту* [8]РА *и святымъ* [9]РА *соборомъ* [10]РА *150* [11]Р *прокляша ихъ* А *прокляша ихъ иже прокляша* [12]РА *иже въ* [13]Р пѣтъ *отець* [14]РА *630 на евтиха* [15]Р *и на* [16]Р *еюже прокля еюже* [17]А *прокляше* [18]РА *165* [19]Р *170* [20]РА *кира* [21]РА *318.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *сиде.* (**) Въ Л *приступай*; въ Р *приступающимъ*; въ А *приступающе.* (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *вѣрою воистину.* (†) Въ Л *судомъ*; въ РА *мощемъ мученикъ.* (††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *вѣруй.* (†††) Такъ въ А; въ Л *сему*; въ Р *7.* (а) *и* изъ РА. (б) Такъ въ РА; въ Л *проклята.* (в) Такъ въ РА; въ Л *прокленши.* (г) *свершена Бога и* изъ РА. (д) *Господа* изъ РА. (е) Такъ въ А; въ Л *Ериженова*; въ Р *Еринова.*

988 иже ся не поклонять[1] иконамъ. Не прѣимай[2] же ученья отъ Латынъ, ихъже ученье разъвращено: влѣзъше бо[3] въ церковь, не поклонятся[4] иконамъ, но стоя поклонится, и поклонився напишеть(*) крестъ на земли и цѣлуеть, въставъ[5] простъ станеть на немь нагами[6]; да легъ цѣлуеть, а вставъ попраеть. Сего[7] бо апостоли не предаша; предали бо[3] суть апостоли крестъ поставленъ цѣловать[8] и[9] иконы предаша. Лука бо еуангелистъ первое напсавъ[10] посла в Римъ, якоже глаголеть Василий; икона [на] первый образъ приходить[11]. Паки же и землю глаголють материю(**). Да[12] аще имъ есть[13] земля мати, то отець имъ есть небо, искони бо[3] створи Богъ небо, таже землю; тако глаголють[14]: Отче нашь[15], иже еси на небеси. Аще ли по сихъ разуму земля есть мати, то почто плюете на матерь свою? да сѣмо ю҃[16] лобъзаете, и[17] паки оскверняете? Сего[18] же преже Римляне не творяху, но исправляху на всѣхъ сборѣхъ, сходящеся[19] отъ Рима и отъ всѣхъ престолъ: на первомь бо[3] сборѣ, иже(***) на Арья в Никеи, отъ Рима Силе-
79 вестръ[20] посла епископы и презвутеры[21], отъ Олекса||ньдрѣя Офонасий(†), отъ Царягорода Митрофанъ посла епископы отъ себе; тако исправляху[22] вѣру. На второмь же зборѣ отъ Рима Дамасъ(††), а[23] отъ Олександрия Тимофѣи, отъ Антиохия(†††) Мелетий, Курилъ Ярусалимский, Григорий Богословець. На третьемъ же сборѣ Келестинъ(a) Римьский, Курилъ[24] Олександрьский[25], Увеналий[26] Ерусалимскии. На четвертомь же сборѣ Левонтий[27] Римь-

---

варіанты. [1]Р *не покланяются* А *не покланяют* [2]Р *не приимати* [3]РА нѣтъ *бо* [4]РА *не поклоняются* [5]Р *и въста* А *и въставъ* [6]РА *ногама* [7]А *се* [8]РА *цѣловати* [9]РА нѣтъ *и* [10]РА *писавъ* [11]РА *преходить* [12]А нѣтъ *да* [13]РА нѣтъ *есть* [14]РА *глаголеть* [15]Р *наше* [16]РА нѣтъ *ю* [17]РА *а* [18]РА *скверняете его* [19]РА *соходящеся* [20]РА *семивестръ* [21]РА *прозвитеры* [22]РА *и тако исправливаху* [23]РА нѣтъ *а* [24]РА *кирилъ* [25]А *александрѣйскій* [26]Р *уведалий* [27]РА *леонтий.*

примѣчания. (*) Такъ въ Р; въ Л *и напишеть;* въ А *напише.* (**) Въ Л *матери;* въ РА *матерь.* (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *еже.* (†) Такъ въ РА; въ Л *Офонаси.* (††) Такъ въ Р; въ Л *Дасъ;* въ А *Дамаскъ.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *Антіхия.* (a) Такъ въ РА; въ Л *Колестинъ.*

скый(*), Анаталий[1] Царягорода[2], Увепалий Ерусалимский. На пятомь сборѣ Римьский Вигилій(**), Евтухий[3](***) Царягорода, Аполинарий Олександрьский[4], Домнинъ Антиохийскый(†). На 6-мь сборѣ отъ Рима Агафонъ, Георгий(††) Царягорода, Феофанъ Антиохийскый, отъ Александриа(†††) Петръ мнихъ. На 7-мь сборѣ Оньдреянъ[5] отъ Рима, Тарасий Царяграда, Политианъ Олексаньдрьский[6], Федоритъ[7] Антиохийскый(а), Илья Ерусалимский. И си[8] вси [со](б) своими епископы сходящеся исправляху(в) [вѣру](г). По семь же сборѣ Петръ Гугнивый со инѣми шедъ в Римъ и престолъ въсхвативъ[9], и разъврати вѣру, отвергъся отъ[10] престола Ярусалимска, и Олексаньдрьскаго[11], [и](д) Царяграда и Онтиахийскаго; възмутиша[12] Италию[13] всю, сѣюще ученье свое разно; ови бо попове одиною женою оженивъся(е) служать, а друзии[14] до 7-ми женъ поимаюче(ж) служать, ихже[15] блюстися ученья; пращають же грѣхи на дару, еже есть злѣе всего. Богъ да схранить тя отъ сего».

Володимеръ же посемъ поемъ царицю(з), и Настаса[16], и попы Корсуньски, с мощми святаго Климента и Фифа[17], ученика его, поима[18] съсуды церковныя [и](д) иконы на благословенье себѣ. Постави же церковь в Корсуни(и) на горѣ, идѣже(і) съсыпаша[19] средѣ града, крадуще(к), приспу[20], яже церки стоить и до сего

ВАРІАНТЫ. [1]РА *анатолий* [2]Р *града* [3]РА *евтухий же* [4]А *александрѣйскій* [5]РА *же соборѣ андрианъ* [6]А *александрѣйскій* [7]Р *федоръ* А *ѳеодоръ* [8]РА *сии* вмѣсто *и си* [9]Р *въз'схвативъ* А *възъхвативъ* [10]РА нѣтъ *отъ* [11]А *александрѣйскаго* [12]РА *и возмутиша* [13]Р *талию* [14]РА *служить а инии* [15]РА *ихъ* [16]РА *анастаса* [17]РА *и оба* [18]РА *и поима* [19]Р *сыпаша* А *ссыпаше* [20]РА *персть приспу.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *Рамьский.* (**) Въ Л *Валиги;* въ РА *Валигий.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Евтухи.* (†) Такъ въ РА; въ Л *Антиахъский.* (††) Такъ въ РА; въ Л *Гооргий.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *Фофанъ Антиохъский отъ Олексанъдра.* (а) Такъ въ РА; въ Л *Антиохъский.* (б) *со* изъ РА. (в) Такъ въ РА; въ Л *и прославляху.* (г) *вѣру* изъ Ипатскаго списка. (д) *и* изъ РА. (е) Такъ въ РА; въ Л *оженѣвся;* слѣдуетъ читать: *оженивъшеся.* (ж) Такъ въ РА; въ Л *до семые жены поимаючи* (слѣдуетъ быть: *поимающе*). (з) Такъ въ РА; въ Л *царю.* (и) Такъ въ РА; въ Л *в Корсунѣнѣ.* (і) Такъ въ РА; въ Л *иже.* (к) Такъ въ РА; въ Л *кридуще.*

80 **988** дне. Взя же(*) ида(**) ‖ мѣдянѣ(***) двѣ капищи[1], и 4 кони(†) мѣдяны, иже и[2] нынѣ стоять за святою Богородицею, якоже невѣдуще[3] мнять я̀[4] мрамаряны суща. Вдасть[5] же за вѣно Грекомъ Корсунь(††) опять[6] царицѣ[7] дѣля, а самъ пріде[8] Киеву. Яко[9] приде, повелѣ кумиры[10] испроврещи, овы исѣщи(†††), а другия огневи предати; Перуна же повелѣ привязати коневи къ[11] хвосту([а]) и влещи[12] с горы по Боричеву на Ручай, 12 мужа([б]) пристави[13] тети[14] жезльемь. Се же не яко древу чюющю, но на[15] поруганье бѣсу, иже прелщаше симь[16] образомъ человѣкы, да възмездье приметь отъ человѣкъ. [Велій еси, Господи, чюдна дѣла твоя! вчера чтимь отъ человѣкъ]([в]), а[17] [днесь]([г]) поругаемъ. Влекому же ему по Ручаю[18] к Днѣпру, плакахуся его невѣрнии людье, еще бо не бяху[19] прияли святаго[20] крещенья; и привлекше, вринуша[21] ѝ[22] въ Днѣпръ. И пристави Володимеръ, рекъ: «аще кде пристанеть, вы[23]([д]) отрѣвайте его[24] отъ берега, дондеже порогы пропдеть; то[25] тогда охабитеся его». Они же повелѣная[26] створиша. Яко[27] пустиша и, пропде сквозѣ порогы, изверже[28] ѝ вѣтръ на рѣнь([е]), и оттолѣ прослу Перуня([ж]) Рѣнь, якоже и до сего дне словеть[29]. Посемь же Володимиръ посла по всему граду, глаголя: «аще не обрящеться кто [заутра на]([з]) рѣцѣ, богатъ ли, ли[30] убогъ, или нищь,

---

варіанты. [1]Р *2 капища* [2]А нѣтъ *и* [3]Р *не дуще* [4]РА нѣтъ *мнять я* [5]РА *дасть* [6]РА нѣтъ *опять* [7]РА *царици* [8]РА *приде к* [9]РА *и яко* [10]Р *идолы* [11]РА нѣтъ *къ* [12]Р *влекуще* А *влекуще* [13]Р *приста* [14]РА *бити* [15]А нѣтъ *на* [16]А *си* [17]РА нѣтъ *а* [18]РА *ручаеви* [19]РА *и еще бо бяху* (А *бяше*) *не* [20]РА нѣтъ *святаго* [21]А *вринуше* [22]РА нѣтъ *ѝ* . [23]РА *и вы* [24]РА нѣтъ *его* [25]РА *и* [26]РА *повелѣнное* [27]РА *и яко* [28]РА *и изверже* . [29]РА *на рѣнь яко и до сего дни словеть перуня рѣнь* [30]РА *или.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *жа.* (**) *ида* (=*иды*) написано въ Л дважды; въ А *и.* (***) Въ Л *мьдянь;* въ РА *мьдяны.* (†) Такъ въ РА; въ Л *иконь.* (††) Такъ въ РА; въ Л *Курсунь.* (†††) Въ Л *осьчи;* въ РА *сьщи.* ([а]) Такъ въ Р; въ Л *хвусту;* въ А *фосту.* ([б]) Отсюда начинается другой почеркъ въ Л. ([в]) *велій еси....человѣкъ* изъ А. ([г]) *днесь* изъ РА. ([д]) Такъ въ РА; въ Л *вы то.* ([е]) Такъ въ РА; въ Л поправлено новымъ почеркомъ: *на рѣцѣ.* ([ж]) Такъ въ РА; въ Л *Перуняна.* ([з]) *заутра на* изъ РА.

ли работникъ, противенъ[1] мнѣ да будеть». Се[2] слышавше людье, 988
с радостью идяху, радующеся и глаголюще[3]: «аще бы се не добро было, не бы сего князь и боляре приялн(*)». Наутрия же изиде Володимеръ[4] с попы царицины и с[5] Корсуньскыми на Дънѣпръ,
5 и сшдеся бес числа(**) людій: влѣзоша[6] в воду, и стояху овы до шіе[7], а друзіи до персій[8], младенцн(***) же [по перси](†) отъ берега, друзіи же младенци(††) держаще, свершеніи же бродяху, попове же[9] стояще молитвы творяху[10]. И[11] бяше сп[12] видѣти(†††) радость[13] на небеси и на земли, толико душь спасаемыхъ; а дья-
10 воля стеня глаголаше[14]: увы || (а) мнѣ, яко отсюда[15] прогонимъ 81
есмь! сде[16] бо мняхъ[17] жилище имѣти[18], яко сде не суть ученья апостольска, ни[19] суть вѣдуще Бога, но веселяхъся[20] о службѣ ихъ, еже служаху мнѣ; и се уже побѣженъ[21] есмь отъ невѣгласа(б) [сего](в), а не отъ апостолъ, ни отъ[22] мученикъ, не[23] имамъ
15 уже царствовати въ странахъ сихъ. Крестившимъ же ся людемъ, идоша кождо в домы своя. Володимеръ же радъ бывъ, яко позна[24] Бога самъ и людье его[25], възрѣвъ на небо[26] [рече](г): «Боже(д)[27], створивый небо и землю! призри на новыя люди сія, и дажь[28] имъ, Господи, увѣдѣти[29] тобе, истиньнаго Бога, якоже
20 увѣдѣша[30] страны хрестьяньскыя; утверди и[31] вѣру в нихъ праву

ВАРІАНТЫ. [1]РА *или работенъ противникъ* [2]Р *се же* [3]РА *глаголахху* [4]Р *водимиръ* [5]РА *царичины и* [6]РА *и влъзоша* [7]РА *стояху инъ до шии* [8]РА *по перси* [9]РА *нѣтъ же* [10]А *творяще* [11]РА *нѣтъ и* [12]РА *нѣтъ си* [13]РА *радость велику таже* [14]РА *стеняше глаголя* [15]РА *отсюду* [16]РА *гдѣ* [17]Р *мнѣ* А *мнѣхъ* [18]РА *имѣти собѣ* [19]РА *и не* [20]А *веселяхуся* [21]РА *се побѣжаемъ* [22]РА *апостолъ и* [23]РА *и не* [24]РА *яко володимиръ радъ бысть познавъ* [25]РА *люди его и* [26]РА *небо и* [27]РА *боже великый* [28]РА *люди свои* (А *своя*) *дай же* [29]РА *увидѣти* [30]А *увидѣша* [31]РА *и утверди.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *не приялн.* (**) Такъ въ РА; въ Л *бещисла.* (***) Такъ въ РА; въ Л *младіи.* (†) *по перси* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *млади.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *вѣдѣти.* (а) Отсюда списокъ Л писанъ въ два столбца. (б) Такъ въ РА; въ Л *невѣгласа.* (в) *сего* изъ РА. (г) *рече* изъ РА. (д) Такъ въ РА; въ Л *Христе Боже.*

988 и несовратьну, и мнѣ помози, Господи, на супротивнаго врага, да, надѣяся на тя и на твою державу, побѣжю[1] козни его». И се рекъ, повелѣ рубити церкви[2] и поставляти[3] по мѣстомъ, идеже стояху[4] кумиры; и постави церковь святаго Василья на холмѣ, идеже стояше[5] кумиръ[6] Перунъ и прочии(*), идеже творяху потребы[7] князь и людье; и нача ставити по градомъ церкви и попы[8], и люди(**) на крещенье приводити по всѣмъ градомъ и селомъ. Пославъ нача поимати у нарочитые(***) чади дѣти, и даяти нача[9] на ученье книжное; матере[10] же чадъ сихъ[11] плакахуся(†) по нихъ, еще бо не бяху ся утвердили вѣрою[12], но акы по мертвыхъ плакахуся(††).

Симъ же раздаяномъ[13] на ученье книгамъ[14], събысться пророчество на Русьстѣй[15] земли, глаголющее: во оны дни услышать глусии словеса книжная, и[16] ясънъ будеть языкъ гугнивыхъ. Си бо не бѣша преди слышали словесе книжного[17], но по[18] Божью строю[19] и по милости своей помилова Богъ, якоже [рече](†††) пророкъ: помилую([а]), егоже аще хощю([б]). Помилова бо ны акы баню бытья([в]) и[16] обновленьемъ духа, по изволенью Божью, а не по нашимъ дѣломъ. Благословенъ Господь Іс̑ Христосъ, иже възлюби новыя люди, Русьскую землю, [и]([г]) просвѣти ю крещеньемъ святымь. Тѣмьже и мы припадаемъ[20] к нему, глаголюще: Господи Іс̑ Христе! что ти въздамы[21] о всѣхъ[22], яже[23] въздаси([д]) намъ, грѣш-

---

варіанты. [1]РА *побежаю* [2]РА *церковь* [3]А *поставити* [4]Р *стоаша* А *стояше* [5]Р *стояша* [6]Р *куміри* и А *кумири* [7]РА *требы творяше* [8]РА *попове* [9]РА нѣтъ *нача* [10]РА *матери* [11]РА *своихъ* [12]РА *еще бо ся не утвердили вѣрою* [13]РА *раздаеномъ* [14]РА *книжное* [15]РА *руской* [16]РА нѣтъ *и* [17]РА *словеса книжная* [18]РА нѣтъ *по* [19]РА *строенію* [20]РА *припademъ* [21]РА *въздамъ* [22]РА *всемъ* [23]РА *яже ты.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *пробии.* (**) Такъ въ РА; въ Л *лиди* (***) Такъ въ Р; въ ЛА *нарочитое.* (†) Такъ въ РА; въ Л *плакаху.* (††) Такъ въ РА; въ Л *по мертвеци плакахся.* (†††) *рече* изъ РА. ([а]) Такъ въ РА; въ Л *помилуй.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *хощю помилую.* ([в]) Слѣдуетъ читать: *банею пакыбытья.* ([г]) *и* изъ РА. ([д]) Такъ въ РА; въ Л *въздасть.*

никомъ намъ[1] сущемъ[2]? недоумѣемъ[3] противу даромъ твоимъ 988
въздаянья[4] въздати; великій бо еси и чю||дна дѣла твоя, величью[5] 82
твоему нѣсть конца, родъ(*) и родъ въсхвалить[6] дѣла твоя. Реку[7]
же съ Давыдомъ: придѣте, възрадуемъся Господеви, въскликнѣмъ
Богу и[8] Спасу нашему, варимъ ліце его въ[9] исповѣданьи(**);
ісповѣдающеся ему, яко благъ(***), яко в вѣкы милость его, яко
избавілъ ны есть отъ врагъ нашихъ, рекъше отъ идолъ суетныхъ[10]. И пакы рцѣмъ съ Давыдомъ: въспойте Господеви пѣснь
нову, воспойте Господеви вся земля; въспойте Господеви, благословите имя его, благовестите(†) день отъ дне[11] спасеніе(††) его,
возвѣстите во языцѣхъ славу его, въ[12] всѣхъ людехъ(†††) чюдеса
его, яко великій Господь и[8] хваленъ зѣло, и величью его нѣсть
конца. Колика[13] ти радость! не единъ ни два спасастася[14]. Рече
бо Господь: яко радость бываеть на небеси о единомь грѣшницѣ
кающемься, се же не единъ, ни два, по бесчисленое(а) множьство
к Богу пріступиша, святымь крещеньемь просвѣщени. Якоже и[15]
пророкъ рече: въскроплю на вы[16] воду чисту, і[8] очиститеся и[8]
отъ идолъ вашихъ и отъ грѣхъ вашихъ. Пакы[17] другій пророкъ
рече: кто яко Богъ отъемьля грѣхы и преступая неправды[18]? яко
хотяй милостивъ есть; той(б) обратить и ущедрить ны, и погрузить грѣхы наша[19] въ глубинѣ. Ибо [апостолъ](в) Павелъ глаголеть:
братья! елико насъ крестися[20] въ Іс̃ Христа, въ[21] смерть(г) его
крестихомъся и погребохомся убо[22] с нимь крещеньемь въ смерть;

варіанты. [1]РА *грѣшнымъ* [2]РА *сущимъ* [3]Р *не умѣемъ* [4]РА пѣть *въздаянья* [5]Р *и величию* А *и велію* [6]РА *хвалимъ* [7]РА *рекуще* [8]РА пѣть *и* [9]РА пѣть *въ* [10]РА *идолъ служитель* [11]РА *дни* [12]Р *и въ* [13]РА *толика* [14]РА *спасается* [15]Р пѣть *и* А пѣть *якоже и* [16]А *ны* [17]РА *и паки* [18]РА *неправду* [19]Р *наши* [20]РА *крестихомъся* [21]РА *и въ* [22]А пѣть *убо*.

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *в родъ*. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *исповѣданьемъ*. (***) Такъ въ РА; въ Л *благо*. (†) Такъ въ РА; въ Л *благословите*. (††) Такъ въ РА; въ Л *спасенья*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *языцѣхъ*. (а) Такъ въ РА; въ Л *бещисленое*. (б) Такъ въ РА; въ Л *то*. (в) *апостолъ* изъ РА. (г) Такъ въ РА; въ Л *смерти*.

988 да якоже въста Христосъ отъ мертвыхъ съ славою Отчею, такоже(*) и мы въ обновленьи житья поидемъ. И пакы: ветхая мимоидоша, и[1] се быша новая; нынѣ приближися намъ спасенье, нощь успѣ, а день приближися; имже приведенье[2] обрѣтохомъ вѣрою въ[3] благодать сію, имже хвалимъся и стоимъ; нынѣ же свободившеся(**) отъ грѣха, поработившеся Господеви, имате плодъ вашь въ священье. Тѣмже должни есмы работати Господеви[4], радующеся ему; рече бо Давыдъ: работайте Господеви съ страхомъ, и радуйтеся ему с трепетомъ. Мы же възопьемъ[5] к Господу Богу нашему, глаголюще: благословенъ Господь, иже не дасть насъ в ловитву зубомъ ихъ; сѣть скрушися[6], и мы избавлени быхомъ отъ прельсти дьяволя. И погибе память его с шю-
83 момъ, и Господь в вѣкы пребываеть, хва||лимъ отъ Русьскыхъ сыновъ, пѣваемъ въ Троици, а дѣмони проклинаеми отъ благовѣрныхъ мужь и отъ вѣрныхъ женъ, иже приняли суть крещенье и покаяпье въ отпущенье грѣховъ, новии людье хрестьяньстии, избранни Богомь, Володимеръ просвѣщенъ самъ(***), и сынове его, и земля его. Бѣ бо[7] у него сыновъ 12: Вышеславъ, Изяславъ, Ярославъ, Святополкъ[8], Всеволодъ, Святославъ, Мьстиславъ, Борисъ, Глѣбъ, Станиславъ, Позвиздъ, Судиславъ. И посади Вышеслава в Новѣгородѣ, а Изяслава Полотьскѣ[9], а Святополка Туровѣ[10], а Ярослава Ростовѣ[11]; умершю же старѣйшему Вышеславу Новѣгородѣ, посадиша Ярослава Новѣгородѣ, а Бориса Ростовѣ[12], а Глѣба Муромѣ[13], Святослава Деревѣхъ[14], Всеволода Володимери[15], Мстиславa(†) Тмуторокани. И рече Воло-

---

варіанты. [1]РА *а* [2]РА *привидьние* [3]РА *и въ* [4]РА пѣтъ *имате плодъ....господеви* [5]РА *вопіемъ* [6]РА *сокрушися* [7]РА пѣтъ *бо* [8]РА *святополкъ ярославъ* [9]РА *в полоцку* [10]РА *в турове* [11]РА *в ростовъ* [12]РА пѣтъ *умершю же старѣйшему.....ростовъ* [13]РА *в муромъ* [14]РА *в деревехъ* [15]РА *в володимере.*

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *якоже.* (**) Такъ въ РА; въ Л *свободижомся.* (***) Такъ въ РА; въ Л *имъ.* (†) Такъ въ РА; въ Л *Мьстива.*

димеръ: «се не добро, еже мало городовъ(*) около Кнева». И 988
нача ставити городы по Деснѣ, и по Востри, и по Трубежеви(**),
и по Сулѣ и по[1] Стугнѣ, и[2] поча[3] нарубати мужѣ лучшнѣ[4] отъ
Словень, и отъ Кривичь, и отъ Чюди, и отъ Вятичь, и отъ[5] сихъ[6]
насели грады; бѣ бо рать отъ Печенѣгъ, и бѣ[7] воюяся с ними и
одоляя(***) имъ.

Въ лѣто 6497(†). Посемь[8] же Володимеръ живяше въ законѣ 989
хрестьянстѣ[9], помысли[10] создати церковь пресвятыя Богородица,
[и](††) пославъ приведе(†††) мастеры отъ Грекъ. И начеснюю же
здати[11], и[2] яко сконча зижа[12], украси ю иконами, и поручи ю На-
стасу[13] Корсунянину(а), и попы Корсуньскыя приставн(б) служити
в ней, вдавъ[14] ту все, еже бѣ[15] взялъ в Корсуни: иконы, и съсу-
ды, и кресты.

Въ лѣто 6499(в). Володимиръ[16] заложи градъ[17] Бѣлъгородъ, 991
и нарубн въ нь(г) отъ инѣхъ городовъ, и много людий сведе[18] в
онь; бѣ бо любя градъ сь[19].

Въ лѣто 6500[20]. Иде [Володимиръ](д) на Хорваты. Пришедшю 992
бо[21] ему с войны Хорватьскыя, и се Печенѣзи придоша по оной
сторонѣ отъ Сулы; Володимеръ же понде противу имъ, и срете
я(е) на Трубежи(ж) на(з) бродѣ, кде нынѣ Переяславль. И ста Во-
лодимеръ на сей сторонѣ, а Печенѣзи на оной, и не смяху сп[22] на

ВАРІАНТЫ. [1]А нѣтъ *по* [2]РА нѣтъ *и* [3]РА *нача* [4]Р *мужи лучшіи* А *мужи лучшіи* [5]РА нѣтъ *отъ* [6]Р *спхъ* [7]Р *бѣ бо* [8]Р *и посемь* [9]Р *хрестьяньсть* [10]РА *и помысли* [11]Р *съзидати* [12]РА *сокончаша зижюще* [13]РА *иконами поручивъ анастасу* [14]РА *и вдавъ* [15]А нѣтъ *бѣ* [16]РА нѣтъ *володимиръ* [17]РА нѣтъ *градъ* [18]РА *многи люди введе* [19]РА *сей* [20]РА *в лѣто 6499. в лѣто 6500. в лѣто 6501* [21]РА *и пришедшю* [22]РА *не смѣяху сии.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *малъ городъ.* (**) Такъ въЛ; въ ЛР *Трубешеви.* (***) Такъ въ РА; въ Л *одалая.* (†) Такъ въ РА; въ Л *6490.* (††) *и* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *приведе я.* (а) Такъ въ РА; въ Л *Корсянину.* (б) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *и пристави.* (в) Въ Л *6009;* въ РА *6498.* (г) Въ Л *въ не;* въ РА *в онь.* (д) *Володимиръ* изъ РА. (е) Такъ въ РА; въ Л *и.* (ж) Такъ въ А; въ ЛР *Трубеши.* (з) Такъ въ РА; въ Л *ни.*

992 ону страну, ни они на сю страну. И прѣха[1] князь Печенѣжьскый
84 к рѣкѣ[2], во||зва Володимера и рече ему: «выпусти ты свой мужь, а я свой, да ся[3] борета; да аще твой мужь[4] ударить моимь, да не воюемъ за три лѣта; аще ли нашь мужь ударить, да воюемъ за[5] три лѣта»; и разидостася разно. Володимеръ же приде въ това- 5
ры[6]. [И](*) посла бирічи по товаромъ[7], глаголя: «нѣту лі такого мужа[8], иже бы ся ялъ[9] с Печенѣжиномь?» и не обрѣтеся никдѣже. Заутра[10] прѣхаша[11] Печенѣзи и свой мужь приведоша, а у(**) нашихъ не бысть. И поча[12] тужити Володимеръ, ся по всѣмъ воемъ, и пріде единъ[13] старъ[14] мужь ко князю и рече ему: 10
«княже! есть у мене единъ сынъ меншей дома, а с четырми есмь[15] вышелъ, а онъ дома[16], отъ дѣтьства бо[17] его нѣсть кто имъ ударилъ: единою бо ми ѝ[18] сварящю[19], и[20] оному мьнущю усніе, разгнѣвавъся[21] на мя, преторже[22] черевн[23] рукама». Князь же се[24] слышавъ радъ бысть, [И](*) посла по нь[25], и приведоша ѝ ко князю, 15
и князь повѣда ему вся; сей(***) же рече: «княже! не вѣдѣ, могу ли[26] со нь(†), и[18] да искусять(††) мя: нѣту ли быка(†††) велика и сильна[27]?» И палѣзоша быкъ великъ и спленъ, и повелѣ раздраждити[28] быка; возложиша[29] на нь желѣза горяча, и быка пустиша, и побѣже быкъ мимо ѝ[30], и похвати быка рукою за бокъ, и выня 20
кожю с мясы[31], елико ему рука[32] зая; и[33] рече ему Володимеръ: «можеши ся с нимъ([a]) бороти». И паутрия придоша Печенѣзи, по-

---

варіанты. [1]Р *припъхавъ* [2]РА *реціъ* [3]А нѣтъ *да ся* [4]РА нѣтъ *мужь* [5]Р нѣтъ *за* [6]РА *товарыщи* [7]РА *войску* [8]РА *глаголя есть ли такый мужь* [9]Р *боролъся* А *боролъ* [10]Р *и заутра* [11]А *пріежаше* [12]РА *нача* [13]РА нѣтъ *единъ* [14]Р *стръ* [15]РА *есми* [16]РА нѣтъ *а онъ дома* [17]РА нѣтъ *бо* [18]РА нѣтъ *и* [19]А *сварящуся на нь* [20]РА *а* [21]Р *и разгневаъся* А *и разнъвася* [22]А *проторже* [23]Р *чрево* А *черевъ* [24]Р нѣтъ *се* А нѣтъ *же се* [25]Р *по него* [26]Р *не вьдаю мо ли* [27]РА *мя есть ли быкъ великъ и силенъ* [28]РА *раздражнити* [29]Р *и възложиша* А *и возложьши* [30]РА *его* [31]А *мясомъ* [32]А *елико рукою* [33]Р *заялъ*.

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *и в*. (***) Такъ въ РА; въ Л *се*. (†) Такъ въ А; въ Л *ся;* въ Р *е*[г]*него*. (††) Въ Л *искусить;* въ РА *искусите*. (†††) Въ Л слово: *быка* написано дважды. ([a]) Такъ въ РА; въ Л *ни*.

чаша звати: «нѣ[1] ли мужа? се нашь доспѣлъ[2]». Володимеръ же 992
повелѣ той нощи [облещися](*) въ оружіе(**), и приступиша ту[3]
обои[4]. Выпустиша Печенѣзи мужь свой[5], бѣ бо превеликъ зѣло и
страшенъ; и выступи мужь Володимерь[6], и узрѣ[7] ѝ Печенѣзинъ и
посмѣяся, бѣ бо середний тѣломь. И размѣрившеме межи обѣма пол-
кома[8], пустиша я̀ к собѣ[9], и ястася, [и](***) почаста ся крѣпко(†)
держати[10], и удави Печенѣзина в рукахъ(††) до смерти, и удари
имь о землю; и кликнуша, и Печенѣзи[11] побѣгоша, и[12] Русь погна-
ша по нихъ сѣкуще, и прогнаша я̀[13]. Володимеръ[14] же радъ
бывъ[15], заложи[16] городъ на бродѣ(†††) томь, и нарече ѝ[17] Перея-
славль, зане перея славу отроко-тъ[18]. Володимеръ же вели||кимь 85
мужемъ створи того и отца его. Володимеръ же възвратися въ
Кыевъ с побѣдою и съ[19] славою великою.

Въ лѣто 6502. 994

Въ лѣто 6503. 995

В лѣто 6504. Володимеръ видѣвъ[20] церковь свершену, вшедъ 996
в ню и[21] помолися Богу, глаголя: «Господи Боже[22]! призри[23] с
небесе[24], и вижь, и посѣти[25] винограда своего, и сверши, яже на-
сади десница твоя, новыя люди си[26], имже обратилъ еси сердце[27]
в разумъ, познати тебе, Бога истиного, и призри на церковь твою
сп, юже создахъ[28], недостойный рабъ твой, въ имя рожьшая тя
Матере присподѣвыя Богородица; аще([a]) кто помолиться въ цер-

---

варіанты. [1]А *нѣсть* [2]РА *готовъ* [3]РА *к рещи* [4]А *обои и* [5]Р нѣтъ *выпустиша . . . мужь свой* [6]Р *володимиръ* [7]РА *узрѣвъ* [8]РА *полкома и* [9]Р *ступишася* вмѣсто: *пустиша я к собѣ* [10]РА *рвати* [11]РА *кликнуша печенѣзи и* [12]А *а* [13]РА *прогна ихъ* [14]Р *и володимиръ* [15]РА *бысть* [16]РА *и заложи* [17]РА *имя ему* вмѣсто *ѝ* [18]РА *зане переяславъ отроку тому имя* [19]РА нѣтъ *съ* [20]РА *видѣ* [21]РА *и вшедъ в ню* [22]РА нѣтъ *боже* [23]А *пр̀изрѣ* [24]РА *с небеси* [25]Р *посете* [26]РА нѣтъ *и сверши . . . люди си* [27]Р *сердца* [28]РА *сию юже созда.*

примѣчанія. (*) *облещися* изъ А; въ Р *ся облещи.* (**) Такъ въ РА; въ Л *оружь.* (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *крѣпо.* (††) Такъ въ РА; въ Л *руку.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *бротъ.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *аже.*

996 кви сей, то услыши молитву его молитвы ради пречистыя Богородица». И помолившюся ему, рекъ сице: «даю[1] церкви сей святѣй Богородици отъ имѣнья моего и отъ градъ[2] монхъ десятую часть». И положи[3] написавъ клятву въ церкви сей, рекъ: «аще кто сего[4] посудить, да будеть проклятъ». И вдасть десятину Настасу Корсунянину, и створи[5] праздникъ великъ въ тъ[6] день боляромъ и старцемъ градскимъ(*), и убогимъ раздая[7] имѣнье[8] много, По сихже придоша Печенѣзи к Василеву, [и Володимиръ с малою дружиною[9] изыде противу](**), и съступившимся, и не могъ стерпѣти[10] противу, подъбѣгъ[11] ста подъ мостомъ[12], одва укрыся[13] противныхъ; и тогда обѣщася Володимеръ[14] поставити[15] церковь Василевѣ[16] святаго Преображенья, бѣ бо въ тъ[17] день Преображенье Господне, егда си[18] бысть сѣча. Избывъ же Володимеръ сего, поставп церковь, и створи праздникъ великъ, варя 300 проваръ[19] меду, и съзываше[20] боляры своя, и посадникы, старѣйшины[21] по всѣмъ градомъ, и люди многы, и раздая убогымъ 300 гривенъ. Праздновавъ[22] князь дний 8, и възвращашеться Кыеву на Успенье святыя Богородица[23], и ту пакы сотворяше(***) праздникъ великъ, сзывая бещисленое множство народа. Видя же[24] люди(†) хрестьяны суща[25], радовашеся душею[26] и тѣломъ; и тако по вся лѣта творяше. Бѣ бо любя словеса книжная; слыша бо единою еуангелье чтомо: блажени милостивии, яко ти помиловани будуть(††); и пакы: продайте[27] имѣнья[28] ваша и дадите нищимъ; и пакы: не

варіанты. [1]РА *се даю* [2]РА *градовъ* [3]А *положу* [4]А *се* [5]РА *сотвори же* [6]РА *той* [7]Р *розда* [8]А *имѣнія* [9]А *маломъ дружины* [10]РА *володимиръ стати* [11]Р *ему и подъбѣю* А *имъ подъбѣть* [12]А *мостъ* [13]А *укрыстася* [14]РА нѣтъ *володимеръ* [15]Р *постиви* [16]РА *в василеве* [17]РА *той* [18]РА нѣтъ *си* [19]РА *варъ* [20]Р *созываша* А *созваша* [21]РА *и старешины* [22]РА *и празновавъ* [23]РА *възвращаеться ко успению святыи богородици* [24]РА *видяше* [25]Р *сущи* [26]Р *душе* [27]РА *продадите* [28]Р *имѣние.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *людьскымъ.* (**) *и Володимиръ..... противу* изъ РА. (***) Такъ въ А; въ Л *створяще*; въ Р* *сотворяша.* (†) Такъ въ РА; въ Л *лю.* (††) Такъ въ РА; въ Л *будеть.*

скрывайте собѣ скровищь на земли[1], идеже тля тлить и татье 996
подъкоповають, но скрывайте собѣ скровище[2] на небесѣхъ[3], || иде- 86
же ни тля тлить, ни[4] татье крадуть; и Давыда глаголюща[5]: блаженъ мужь милуя и дая; Соломона же слыша глаголюща: вдаяй[6] нищему, Богу в заимъ даеть[7], си слышавъ, повелѣ всякому нищему и убогому приходити на дворъ княжь и взимати всяку потребу(*), питье и яденье, и отъ скотьниць кунами. Устрои же и се, рекъ: «яко немощнии и болнии не могуть долѣсти двора моего»; повелѣ пристрои кола, [и](**) въскладше[8] хлѣбы, мяса[9], рыбы, овощь[10] розноличный, медъ[11] въ бчелкахъ[12], а въ другыхъ квасъ, возити по городу, въпрашающимъ[13]: «кде болнии(***) и[14] нищь[15], не могы[16] ходити?» тѣмъ[17] раздаваху[18] на потребу. Се[19] же пакы творяше людемъ своимъ, по вся педѣля устави на дворѣ въ гридьницѣ пиръ творити и[14] приходити боляромъ, и гридемъ, и съцьскымъ[20], и десяцьскымъ[21], и нарочитымъ мужемъ[22], при князи и безъ князя; бываше[23] множство отъ мясъ, отъ[24] скота и отъ звѣрины, бяше[25] по изобилью отъ всего. Егда же подъпьяхуться, начьняхуть[26] роптати на князь[27], глаголюще: «зло есть нашимъ головамъ, да намъ[28] ясти деревяными лъжицами, а не сребряными». Се[29] слышавъ Володимеръ, повелѣ исковати лжицѣ сребрены[30] ясти дружинѣ, рекъ[31] сице: «яко сребромь и златомъ не имамъ налѣсти дружины, а дружиною налѣзу сребро и злато,

---

варіанты. [1]А нѣтъ *на земли* [2]РА нѣтъ *скровище* [3]Р *небесѣ* [4]Л *и* [5]Р *глаголюще* [6]РА *дая* [7]Р *даете* [8]РА *въскладъ* [9]Р *и мясо и* А *и мяса и* [10]Р *и овоще* А *и овощь* [11]Р *и медъ* [12]РА *бочкахъ* [13]Р *въпрашающе* А нѣтъ *въпрашающимъ* [14]РА нѣтъ *и* [15]Р *нищии и* [16]А *не могыи* [17]РА *и тѣмъ* [18]Р *роздаяху* [19]А *и се* [20]РА *бояромъ своимъ и людемъ и сотникомъ* [21]Р *десятьскимъ* А *десятникомъ* [22]РА *нарочитымъ княземъ и людемъ нарочитымъ* [23]РА *и бываше* [24]РА *и отъ* [25]РА *и бяше* [26]РА *и сѣда подпьяху и начаша* [27]РА *князя* [28]РА нѣтъ *да намъ* [29]РА *се же* [30]РА *ковати лжици сребреныя и* [31]Л *рекый.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *потробу* (**) *и* изъ РА. (***) Должно быть: *больнъ.*

996 якоже[1] дѣдъ мой и отець мой доискася[2] дружиною злата и сребра». Бѣ бо Володимеръ любя дружину, и с ними думая о строи земленѣмъ[3], и[4] о ратехъ, и [о](*) уставѣ земленѣмъ[5]; и бѣ живя(**) съ князи[6] околними миромь, съ Болеславомь Лядьскымь, и[7] съ Стефаномь Угрьскымь[8], и[9] съ Андрихомь[10] Чешьскымь, и бѣ миръ межю ими и любы. Живяше же[11] Володимеръ в страсѣ Божьи, и умножишася [зело](***) разбоеве, и рѣша епископи Володимеру: «се умножишася разбойници; почто не казниши[12] ихъ?» Онъ же рече имъ: «боюся грѣха». Они же рѣша ему: «ты поставленъ еси отъ Бога на казнь злымъ, а добрымъ на милованье; достоить ти[13] казнити разбойника, но со испытомъ[14]». Володимеръ же отвергъ[15] вины[16], пача казнити разбойникы, и рѣша епископи и
87 старци: «рать многа; оже вина, то на || оружьи и на коних[17] буди». И рече Володимеръ[18]: [«тако буди». И живяше Володимеръ](†) по устроенью отьню и дѣдню.

997 В лѣто 6505. Володимеру же шедшю[19] Новугороду по верховыиѣ воѣ(††) на Печенѣгы, бѣ бо рать велика бес перестани, в се же время увѣдѣша[20] Печенѣзи, яко князя нѣ ту, [и](†††) придоша и сташа около Бѣлагорода. И не дадяху[21] вылѣсти из города, и бысть[22] гладъ великъ в городѣ, и не бѣ лзѣ Володимеру помочи, не бѣ бо вой у него[23], Печенѣгъ же множьство много[24]. И удолжися остоя в городѣ[25], и бѣ гладъ великъ, и створиша вѣче[26] в городѣ[27], и рѣша: «се уже хочемъ померети отъ глада,

---

варіанты. [1]РА *яко* [2]РА *доискался* [3]Р *устрои земнемъ* [4]А нѣтъ *и* [5]РА *земньмь* [6]Р *князми* [7]РА *ляцкимъ* [8]РА *угорьскимь* [9]РА нѣтъ *и* [10]РА *ондроникомъ* [11]РА *и живяше* [12]РА *не казниши* [13]А нѣтъ *ти* [14]РА *испытаниемъ* [15]Р *отпервыи* А *отвердівыи* [16]РА *вѣры и* [17]РА *конехъ* [18]Р *водимиръ* [19]РА *володимиру шедшю к* [20]РА *увъдаша* [21]РА *не даяху* [22]РА *бѣ* [23]РА *его* вмѣсто: *вой у него* [24]РА *многое* [25]РА *удолжиша остоя градъ* [26]Р *вечье* А *вечо* [27]Р *в новѣгородѣ.*

примѣчанія. (*) *о* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *жива.* (***) *зело* изъ РА. (†) *тако буди....Володимеръ* изъ РА. (††) Правильнѣе: *по верховьная воя.* (†††) *и* изъ РА.

а отъ князя помочи нѣту; да луче ли[1] ны померети? дадимъ ся(*) 997
Печенѣгомъ, да кого живять, кого ли умертвять; уже[2] помираемъ отъ глада[3]»; и тако совѣтъ(**) створиша. Бѣ же единъ старець не былъ на вѣчи томь, и въпраша(***): «что ради вѣче[4] было?» И[5] людье повѣдаша ему, яко утро хотятъ ся людье передати Печенѣгомъ. Се[6] слышавъ, посла по старѣйшины градьскыя, и рече имъ[7]: «слышахъ, яко хочете ся передати Печенѣгомъ[8]». [Они же рѣша](†): «не стерпять[9] людье глада». И рече имъ: «послушайте мене, не передайтеся[10] за 3 дни, и я вы[11] что велю, створите[12]». Они же ради обѣщашася послушати[13], и рече имъ: «сберѣте аче и[14] по горсти овса, или пшеницѣ, ли[15] отрубей(††)»; они же шедше ради спискаша[16]. И повелѣ женамъ створити цѣжь[17], в немьже варять кисель, и повелѣ ископати колодязь, и вставити(†††) тамо кадь[18], и нальяти цѣжа кадь. И повелѣ другый колодязь ископати, и вставити тамо[19] кадь, и повелѣ искати меду; они же шедше взяша[20] меду лукно, бѣ бо погребено в княжи медуши[21]; и повелѣ росытити велми и вълияти[22] в кадь в друзѣмь[23] колодязи. Утро[24] же повелѣ послати по Печенѣгы; и горожане же рѣша, шедше к Печенѣгомъ[25]: «поимѣте к[26] собѣ таль нашь, а вы подѣте до[27] 10 мужь[28] в градъ, да видите, что ся дѣеть в градѣ нашемъ». Печенѣзи же ради бывше, мняще, яко предатися хотять,

---

ВАРІАНТЫ. [1]А нѣтъ *ли* [2]РА *кого ли оживять или кого* (А нѣтъ *кого*) *убьють уже бо* [3]Р *гдада* [4]Р *вечье* [5]РА нѣтъ *и* [6]РА *хотять людье предатися сей же* [7]РА нѣтъ *имъ* [8]Р *ся предати* А *предатися* [9]РА *не терпять* [10]РА *не предавайтеся* [11]РА *а я* [12]РА *то творите* [13]РА *ради слушати* [14]РА *соберите* [15]РА *или* [16]РА *шедше добыша* [17]РА *цѣжа* [18]РА нѣтъ *и вставити тамо кадь* [19]РА *въставити другую* [20]Р *и нашедъ* А *нашедше* [21]РА *лукно меду въ княжой медуши погребено в земли* [22]А *выльяти* [23]Р *друмъ* [24]А *утре* [25]РА *горожане послаша ко печенѣгомъ глаголюще* [26]А нѣтъ *к* [27]А нѣтъ *до* [28]РА *васъ.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *вдаимся.* (**) Такъ въ РА; въ Л *свѣтъ.* (***) Въ Л *впраша;* въ РА *въпрашаше.* (†) *они же рѣша* изъ РА. (††) Такъ въ Р; въ ЛА *отрубъ.* (†††) Въ Л *встави.*

997 пояша[1] у нихъ тали, а сами[2] избраша лучьшиѣ мужи(*) и послаша в градъ, да розглядають в городѣ, что ся дѣеть[3]. И придоша в
88 городъ, и рекоша имъ лю||дье[4]: «почто губите себе? коли можете престояти[5] насъ? аще стопте за 10 лѣтъ, что можете створити намъ[6]? имѣемъ бо кормлю отъ землѣ; аще ли[7] не вѣруете[8], да узрите своима очима». И приведоша я̀[9] къ кладязю, идѣже цѣжь, и почерпоша[10] вѣдромь и льяша[11] в латки[12], и яко сварища[13] кісель, и поимше придоша с ними[14] к другому кладязю, и почерпоша сыты, и почаша ясти сами первое, потомь же Печенѣзи. И удивишася, и рекоша: «не имуть вѣры наши князи, аще не[15] ядять сами». Людье[16] же нальяша[17] корчагу цѣжа и сыты отъ колодязя, [и](**) вдаша[18] Печенѣгомъ; они же пришедше повѣдаша вся бывшая. И варивше[19] яша князи Печенѣзьстии, и подивишася, и[20] поимше тали своя и онѣхъ пустивше, въсташа[21] отъ града, въсвояси идоша[22].

998 В лѣто 6506.

999 В лѣто 6507.

1000 В лѣто 6508. Преставися Малъорѣдь[23]. В се же лѣто преставися и[20] Рогънѣдь, мати Ярославля.

1001 В лѣто 6509. Преставися Изяславъ, отець Брячиславль, сынъ Володимерь.

1002 В лѣто 6510.

1003 В лѣто 6511. Преставися Всеславъ, сынъ Изяславль, внукъ Володимерь.

1004 В лѣто 6512.

1005 В лѣто 6513.

варіанты. [1]РА *и пояша* [2]РА *тали и* [3]РА *ся дѣеть тамъ* [4]А *люди* [5]РА *перестояти* [6]РА *сотворити* [7]РА нѣтъ *ли* [8]Р *не вѣруеть* [9]Р *ихъ* [10]Р *почерпаша* [11]РА *льяху* [12]А *котлы* [13]РА *уварища* [14]РА *поимше я и приведоша* [15]РА нѣтъ *не* [16]РА *они* [17]А *напьяша* [18]РА *даша* [19]РА *варища и* [20]РА нѣтъ *и* [21]РА *и* [22]РА *поидоша* [23]Р *представися малъфридъ.*

примѣчанія. (*) Послѣ сего слова въ Л стоитъ: *в городѣхъ.* (**) *и* изъ РА.

В лѣто 6514. 1006

В лѣто 6515. Перенесени святіи въ святую Богородицю. 1007

В лѣто 6516. 1008

В лѣто 6517. 1009

В лѣто 6518. 1010

В лѣто 6519. Преставися царица Володимеряя[1] Анна. 1011

В лѣто 6520[2]. 1012

В лѣто 6521. 1013

В лѣто 6522. Ярославу же сущю[3] Новѣгородѣ, и урокомь 1014
дающю[4] Кыеву[5] двѣ тысячѣ гривенъ(*) отъ года до года, а тысячю[6] Новѣгородѣ гридемъ[7] раздаваху[8]; и(**) тако даяху[9] [вси](***) посадници Новъгородьстіи, а Ярославъ сего не даяше [к Кыеву](†) отцю своему. И рече Володимеръ: «требите путь[10] и мостите мостъ», хотяшеть[11] бо на Ярослава ити, на сына своего, но разболѣся.

В лѣто 6523. Хотящю Володимеру ити на Ярослава, Яро- 1015
славъ же,ославъ[12] за море, приведе[13] Варягы, бояся отца своего; но Богъ не вдасть[14] дьяволу радости. Володимеру бо разболѣвшюся, в се же время бяше у него Борисъ; Печенѣгомъ идущемъ[15] на Русь, посла[16] противу имъ Бориса, самъ бо[17] боляше велми, в нейже болести и[18] скончася мѣсяца Иуля въ[19] 15 день. || Умре же на Берестовѣмь, и потаиша ѝ, бѣ бо Святополкъ Кыевѣ. 89
Ночью же[20] межю [двема](††) клѣтми проимавше[21] помостъ, обертѣвше в коверъ[22] ѝ[23], ужи съвѣсиша на землю; възложьше ѝ[24]

варіанты. [1]А *володимиря* [2]Р нѣтъ *преставися царица....6520* [3]РА *ярославу сущу в* [4]Р *дающе* А *даюшу* [5]РА *к кыеву* [6]РА *1000 гривенъ в* [7]РА *людемъ* [8]Р *раздава*ᵡ*ти* [9]Р *давахуть* А *даваху* [10]РА *требите пути* [11]РА *мосты хотяше* [12]РА *посла* [13]РА *и приведе* [14]РА *не дасть* [15]РА *и печенѣгомъ идущимъ* [16]РА *и посла* [17]РА нѣтъ *бо* [18]А нѣтъ *и* [19]РА нѣтъ *въ* [20]РА *в кыевѣ. ночью* [21]Р *проимавши* [22]РА *в коврѣ опрятавши* (А *опрятавше*) [23]РА нѣтъ *и* [24]Р *и възложиша* А *и възложше.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *гривнь.* (**) Такъ въ РА; въ Л *а.* (***) *вси* изъ РА. (†) *к Кыеву* изъ РА. (††) *двема* изъ РА.

1015 на сани, везъше[1] поставиша ѝ[2] въ святѣй Богородици, юже бѣ създалъ самъ. Се же[3] увѣдѣвъше людье, бес числа(*) сшедошася и плакашася[4] по немь, боляре аки(**) заступника ихъ земли, убозии акы заступника и[5] кормителя; и вложиша ѝ в корсту[6] мороморяну, схраниша[7] тѣло его с плачемь, блаженаго князя. Се есть повый Костянтинъ великого Рима, иже крестися(***) самъ и люди своя: тако и сь[8] створи подобно ему[9]. Аще бо и бѣ(†) преже на скверньную[10] похоть желая, но послѣже[11] прилежа к покаянью, якоже апостолъ вѣщаеть(††): идеже умножиться грѣхъ, ту изобильствуеть благодать[12]. Дивно же есть се[13], колико[14] добра створилъ Русьстѣй земли, крестивъ ю. Мы же, хрестьяне суще, не въздаемъ почестья[15] противу опого възданью. Аще бо[16] опъ не крестилъ бы[17] насъ, то нынѣ[18] были быхомъ в прельсти дьяволи, якоже и прародители наши погыпуша. Да аще быхомъ имѣли потщанье и мольбы приносили Богу за нь[19], в день преставленья его, и[20] видя бы Богъ[21] тщанье наше к[22] нему, прославилъ бы ѝ[2]: намъ бо[23] достоить за нь[19] Бога молити, понеже тѣмь Бога познахомъ. Но дажь ти Господь по сердцю твоему, и вся прошенья твоя исполни, егоже[24] желаше царства небеснаго; дажь[25] ти Господь вѣнець с праведными, в пищи райстѣй веселье и[26] ликъствованье[27] съ Аврамомь и с прочими патрпархы, якоже Соломонъ рече: умершю мужю праведну[28], не погыбаеть[29] упованье.

варіанты. [1]Р *и везше* А *и везоша* [2]РА нѣтъ *ѝ* [3]РА *еже* вмѣсто: *се же* [4]Р *плакася* [5]РА *и убозии* [6]РА *вложиша в раку* [7]РА *и опрятавше* [8]РА *сей* [9]РА *сему* [10]РА *въ поганьстве на скверную* [11]РА *после* [12]Р *благодѣть* [13]РА нѣтъ *се* [14]А *колика* [15]РА *не можемъ въздати почти* [16]РА *бы* [17]РА нѣтъ *бы* [18]РА *мы нынѣ* [19]Р *за ны* [20]РА нѣтъ *и* [21]РА нѣтъ *богъ* [22]Р *въ* [23]РА нѣтъ *бо* [24]РА *еже* [25]РА *дасть же* [26]Р *в веселии* А *вселiи* [27]РА *микостовати* [28]РА *умерию праведному* [29]Р *не погинетъ* А *не погибнетъ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *бещисла.* (**) Такъ въ РА; въ Л *и акы.* (***) Такъ въ РА; въ Л *крестивъся.* (†) Въ Л *аще бо бѣ и;* въ РА *аще бо.* (††) Такъ въ РА; въ Л *вѣщаваетъ.*

Сего бо память(*) держать[1] Русьстии людье, поминающе[2] святое 1015
крещенье, и прославляють Бога въ молитвахъ и в пѣснехъ и въ псалмѣхъ, поюще[3] Господеви, новии людье, просвѣщени Святымь Духомь, чающе надежи великаго [Бога](**) и[4] Спаса нашего Іс҃ Христа въздати комуждо противу трудомъ неиздреченьную радость, юже буди улучити[5] всѣмъ хрестьяномъ.

О убьеньи Борисовѣ. Святополкъ же сѣде Кыевѣ[6] по отци своемь, и[4] съзва Кыяны, и[4] нача даяти имъ имѣнье; || они же приимаху, и не бѣ сердце ихъ с нимь[7], яко братья ихъ бѣша с Борисомь. Борису(***) же възъвратившюся съ вои, не обрѣтшю Печенѣгъ, вѣсть приде к нему: «отець ти умерлъ»(†). И плакася по отци велми, любимъ бо бѣ отцемь своимь паче всѣхъ, и ста на Льтѣ[8] пришедъ. Рѣша же[9] ему дружина отня: «се дружина у тобе отьня и вои; поиди, сяди Кыевѣ[6] на столѣ отни». Онъ же рече: «не буди[10] мнѣ възняти[11] рукы на брата своего старѣйшаго; аще и[4] отець[12] ми умре, то[13] сь[14] ми буди[15] въ отца мѣсто». И се слышавше[16] вои, разидошася отъ него, Борисъ же стояше съ отрокы своими. Святополкъ[17] же исполнивъся безаконья, Каиновъ смыслъ приимъ, посылая к Борису, глаголаше: «яко с тобою хочю любовь имѣти, и къ отню придамь ти»; а[18] льстя под нимь, како бы и҆ [19] погубити. Святополкъ же приде ночью Вышегороду[20], отай призва[21] Путшю и Вышегородьскыѣ болярьцѣ[22], и рече имъ: «прияете ли[23] ми всѣмъ сердцемь?» Рече же[24] Путьша и(††) Вышегородьци: «можемъ главы своя сложити за тя». Онъ же рече имъ: «не повѣдуче[25] никомуже, шедше убийте брата

ВАРІАНТЫ. [1]Р *держа* [2]Р *поминаючи* [3]А нѣтъ *поюще* [4]РА нѣтъ *и* [5]РА *получити* [6]РА *в киеве* [7]Р *ними* [8]Р *олтѣ* А *алтѣ* [9]РА нѣтъ *же* [10]Р *не бо*[д] [11]А *взяти* [12]Р *отци* [13]А *той* [14]РА *сей* [15]РА *будетъ* [16]Р *слыша* [17]А *и святополкъ* [18]А нѣтъ *а* [19]Р *его* А нѣтъ *и҆* [20]РА *к вышегороду* [21]РА *и призва* [22]РА *вышегородские боарце* [23]РА *прияйте* [24]РА *и рече* [25]Р *не поведаючи* А *не повѣдучи.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *в память.* (**) *Бога* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *и Борису.* (†) Такъ въ РА; въ Л *умерелъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *с.*

1015 моего Бориса». Они же вскорѣ обѣщашася[1] ему се[2] створити. О[3] сяковыхъ бо Соломонъ(*) рече: скори суть пролити[4] кровь бес правды; ти бо обьщаются(**) крови[5], сбирають собѣ злая; сихъ путье суть скончающихъ[6] безаконье, нечестьемь бо свою душю емлють. Посланіи же придоша на Льто[7] ночью, и подъступиша ближе[8], и слышаша[9] блаженаго Бориса поюща[10] заутреню; бѣ бо ему вѣсть уже[11], яко хотять погубити[12] и. И вставъ нача пѣти, глаголя: Господи! что ся умножиша[13] стужающіи[14] мнѣ[15]? мнози въстають на мя; и[16] пакы: яко стрѣлы твоя[17] уньзоша во мнѣ, яко азъ на раны готовъ, и болѣзнь[18] моя предо мною есть; и пакы глаголаше: Господи! услыши молитву мою, и не вниди в судъ с рабомъ своимъ[19], яко не оправдится предъ тобою всякъ живый, яко погна врагъ душю мою. И кончавъ[20] ексапсалма(***), увидѣвъ[21], яко послани суть губитъ его[22], нача пѣти псалтырь(†), глаголя· яко обидоша мя ущи тучни, и соборъ(††) злобивыхъ осѣде мя; Господи, Боже мой, на тя уповахъ, и спаси мя, и отъ
91 всѣхъ гонящихъ [мя](†††) избави мя. || Посемь же[23] нача капунъ пѣти; таче кончавъ заутреню[24] помоліся, глаголя, зря на икону, на образъ Владычень, глаголя сице[25]: «Господи Іс̃ Христе! иже спмь образомь явися на земли спасенья ради нашего, изволивъ[26] своею волею пригвоздити на крестѣ руцѣ свои, и примъ страсть[27]

варіанты. [1]А *обещашашася* [2]РА пѣтъ *се* [3]Р *о таковыхъ о;* въ А *о таковыхъ* зачеркнуто киноварью [4]РА *прольати* [5]РА слова: *ти бо обещаються крови* помѣщены послѣ слова: *злая* [6]РА *скончевающе* [7]Р *олтъ* А *алтъ* [8]Р *ближи* [9]Р *слышавъ* А *слыша* [10]Р *поюще* [11]РА *заутреню и поведаша ему* [12]РА *уже погубити* [13]РА *ся умножишася* [14]Р *стужающе* [15]А *ми* [16]Р пѣтъ *и* [17]РА пѣтъ *твоя* [18]Р *болъзне* [19]РА *твоимъ* [20]Р *сконча* А *конча* [21]Р *и вѣдъ* А *и видъ* [22]РА *погубити его и* [23]РА пѣтъ *же* [24]РА пѣтъ *таче кончавъ заутреню* [25]РА пѣтъ *глаголя сице* [26]РА *изволи* [27]Р *смерть.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ ЛР *Соломъ.* (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *обьщаются.* (***) Въ Л *оксапсалма;* въ Р *епсалмы;* въ А *ексапсалмы.* (†) Такъ въ РА; въ Л *псалтырю.* (††) Такъ въ РА; въ Л *сборъ.* (†††) *мя* изъ РА.

грѣхъ ради нашихъ, тако и мене сподоби прияти страсть; се же 1015
не отъ противныхъ приимаю, но отъ брата своего, и не створи ему, Господи, в семь грѣха». И помолившюся ему, възлеже[1] на одрѣ своемъ. И се нападоша акы[2] звѣрье дивии около шатра, и насунуша и̑[3] коньи, и[4] прободоша Бориса[5], и слугу его, падша на немъ, прободоша с нимь. Бѣ бо сей(*) любимъ Борисомь; бяше[6] отрокъ сь[7] родомь сынъ Угърескъ[8], именемь Георги, егоже любляше повелику[9] Борисъ, бѣ бо възложилъ на нь[10] гривну злату велику, в нейже предъстояше предъ нимь[11]. Избиша(**) же и ины[12] отрокы Борисовы многы. Георгиеви(***) же сему[13] не могуще вборзѣ[14] сняти гривны съ шиѣ, усѣкнуша[15] главу его, и тако сняша [гривну, а главу отвергоша[16] прочь](†); тѣмже(††) послѣже[17] не обрѣтоша тѣла сего въ трупии. Бориса же убивше оканьнии, увертѣвше в шатеръ, възложивше[18] на кола, повезоша и̑[19], и еще дышющю ему. Увѣдѣвъ(†††) же[20] се оканьный Святополкъ, яко еще дышеть[21], посла два Варяга прикончатъ[22] его; онѣма же пришедшема [и видѣвшема](а), яко еще(б) живъ есть[23], единъ ею̀ извлекъ мечь, проньзе[24] и̑[25] къ[26] сердцю. И тако скончася блаженый Борисъ, вѣнець приимъ(в) отъ Христа Бога съ праведными, причетъся[27] съ пророкы и апостолы, с[28] ликы мученичьскыми водваряяся[29], Авраму на лонѣ почивая, видя неиздреченьную ра-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *и възлеже* [2]РА *на нь яко* [3]РА нѣтъ *и* [4]А нѣтъ *и* [5]РА нѣтъ *бориса* [6]РА *бѣ бо* [7]РА *сей* [8]РА *родомъ угринъ а* (А *и*) [9]РА *велми* [10]РА *на него* [11]РА *предстояше ему* [12]РА нѣтъ *и ины* [13]РА нѣтъ *сему* [14]РА *не могущу борзо* [15]РА *отсѣкоша* [16]А *отвергъше* [17]РА нѣтъ *послѣже* [18]РА *и ввертѣша в шатеръ и възложиша* [19]РА *и повезоша* [20]А нѣтъ *же* [21]РА *еще ему дышюще* (А *дышющю*). [22]РА *прикончати* [23]РА *яко ему жыву сущу* [24]РА *и пронзе* [25]Р нѣтъ *и* [26]РА *по* [27]Р *и причтеся* А *и причте* [28]РА *и со* [29]Р *въдворяя.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *се.* (**) Такъ въ РА; въ Л *и избиша.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Георгеві.* (†) *гривну а.....прочь* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *и тѣмьже.* (†††) Въ Л *увѣдѣвше;* въ Р *увидѣвъ;* въ А *увідѣвше.* (а) *и видѣвшема* нѣтъ въ Л; въ Р *и видѣша;* въ А *видѣша.* (б) Въ Л *и еще;* въ РА нѣтъ *и еще.* (в) Такъ въ РА; въ Л *приемъ.*

1015 дость, въспѣвая съ ангелы и[1] веселяся с лики(*) святыхъ. И положиша тѣло его, принесше[2] отай Вышегороду[3], у церкве святаго Василья. Оканьнии же си[4] убийцѣ[5] придоша къ Святополку, аки хвалу(**) имуще, безаконьници. Суть[6] же имена симъ законопреступникомъ: Путьша, и[1] Талець, Еловить[7], Ляшько, отець же ихъ сотона. Сици[8] бо слугы бѣси бывають, бѣси бо на злое посылаеми бывають, ангели[9] на благое посылаеми[10]. Ангели(***)
92 бо человѣку зла не творять(†), || по благое мыслять(††) ему[11] всегда, паче же хрестьяномъ помагають[12] и заступають отъ супротивнаго дьявола; а бѣси на[13] злое всегда ловять, завидяще ему, понеже видять человѣка Богомь почтена(†††), и завидяще ему, на зло слеми скори суть. Золъ[14] бо человѣкъ, тщася на злое, не хужи есть[15] бѣса; бѣси бо Бога боятся, а золъ человѣкъ ни Бога боится, ни человѣкъ ся стыдить; бѣси бо креста ся боять Господня[16], а человѣкъ золъ ни креста ся боить.

Святополкъ же оканьный помысли въ собѣ[17], рекъ: «се убихъ Бориса; како бы убити Глѣба?» I[1] приимъ(a) помыслъ Каиновъ, с лестью посла къ Глѣбу, глаголя сице: «поиди вборзѣ, отець тя зоветь, не сдравить бо[18] велми». Глѣбъ же вборзѣ всѣдъ на конѣ, с малою дружиною[19] поиде, бѣ бо послушливъ отцю. И пришедшю ему на Волгу, на поли потчеся конь въ рвѣ, и наломи ему ногу мало; и приде Смоленьску[20], и поиде отъ Смоленьска, яко зрѣемо[21], и ста на Смядинѣ в насадѣ. В се же время пришла бѣ[22] вѣсть къ Ярославу отъ Передъславы[23] о отни смерти, и посла

варіанты. [1]РА пѣтъ *и* [2]РА *привезше* [3]РА *к вышегороду* [4]РА пѣтъ *си* [5]РА *убийци* [6]А *и суть* [7]РА *еловичь* [8]РА *и сице* [9]РА *а анѣли* [10]РА пѣтъ *посылаеми* [11]РА пѣтъ *ему* [12]Р *помогаетъ* [13]РА пѣтъ *на* [14]А *злой* и такъ далѣе на этой страницѣ [15]РА *тщится на зло гориш* [16]РА пѣтъ *господня* [17]РА *помысливъ* [18]РА *не здровить* [19]А *маломъ дружины* [20]РА *к смоленску* [21]РА *зрѣима* [22]РА пѣтъ *бѣ* [23]РА *переславы*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *в лику*. (**) Такъ въ РА; въ Л *акъ хулу*. (***) Такъ въ РА; въ Л *анелъ*. (†) Такъ въ РА; въ Л *не створяетъ*. (††) Такъ въ РА; въ Л *мыслитъ*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *почьщена*. (a) Такъ въ РА; въ Л *приемъ*.

Ярославъ къ Глѣбу, глаголя: «не ходи, отець ти умерлъ, а братъ 1015
ти убьенъ отъ Святополка». Се слышавъ Глѣбъ възпи велми[1]
съ слезами, плачася по отци, паче же по[2] братѣ, и нача молитися съ слезами, глаголя: «увы мнѣ, Господи! луче[3] бы ми[4]
умрети съ братомь, нежели жити на свѣтѣ семь; аще бо быхъ,
брате мой, видѣлъ лице твое ангелское, умерлъ быхъ с тобою:
нынѣ же что(*) ради остахъ[5] азъ единъ? кдѣ суть словеса твоя,
яже глагола къ[6] мнѣ, брате мой любимый? нынѣ уже[7] не услышю тихаго твоего наказанья; да аще еси получилъ[8] дерзновенье
у Бога, молися[9] о мнѣ, да и[10] азъ быхъ туже страсть прияль;
луче бы(**) ми было с тобою умрети(***), неже[11] въ свѣтѣ семь[12]
прелестнѣмь [жити](†)». И сице ему молящюся[13] съ слезами, се
внезапу придоша послании отъ Святополка на погубленье[14] Глѣбу[15], и ту абье послании яша корабль Глѣбовъ, и обнажиша
оружье[16]; отроци[17] Глѣбови упыша; окаяный же посланый Горясѣръ повелѣ вборзѣ зарѣзати Глѣба; поваръ же Глѣбовъ, именемь Торчинъ, вынезъ[18] ножь, зарѣза Глѣба. Акы агня непорочно принесеся на жертву[19] ‖ Богови, в[20] воню благоуханья, 93
жертва словесная, и прия вѣнець, вшедъ въ небесныя обители,
и узрѣ[21] желаемаго[22] брата своего, и радовашеся с нимь неиздреченьною[23] радостью, юже улучиста[24] братолюбьемь своимь. Се коль добро и коль красно еже жити братома[25] вкупѣ! Окаяни же възвратишася въспять, якоже рече Давыдъ: да възвратятся грѣшници въ адъ. Онѣмъ же пришедшимъ, и повѣдаша[26] Свя-

---

ВАРІАНТЫ. [1]Р *въспи велыимъ гласамъ* [2]РА *и по* [3]Р *лучи* [4]Р нѣтъ *ми* А *ны* [5]РА *остахся* [6]Р нѣтъ *къ* [7]РА нѣтъ *уже* [8]РА *улучилъ* [9]Р *и молися* А *и молися и* [10]Р нѣтъ *и* [11]РА *нежели* [12]РА нѣтъ *семь* [13]Р *молящеся* [14]Р *убьсние* [15]РА *гльба* [16]РА *оружиа* [17]РА *отроци же* [18]РА *вынзе* [19]РА *и зарѣза гльба непорочна жертва принесе* (А *принесеся*) [20]Р нѣтъ *в* [21]РА *узрѣвъ* [22]Р *жсемаго* [23]Р *неизреченную* [24]Р *улучисте* [25]РА *еже быти братьı* [26]РА *поведавшимъ.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Должно быть: *чьсо.* (**) Такъ въ РА; въ Л *бо.* (***) Такъ въ РА; въ Л *жити.* (†) *жити* изъ РА.

1015 тополку: «яко створихомъ повелѣная тобою». Онъ же се слышавъ, възнесеся сердце его[1] болма, не вѣдый Давыда глаголюща: что ся хвалиши[2] о злобѣ, сильный[3]? безаконье весь день умысли языкъ твой. Глѣбу же убьену бывшю и повержену на брезѣ межи двѣма колодама, посемь же вземше[4] везоша ѝ[5], и положиша ѝ[6] у брата своего[7] Борисa у церкве святаго Василья. И[8] съвкуплена[9] тѣлома(*), паче же душама[10], у Въладыкы Всецесаря пребывающа[11] в радости бесконечнѣй, во[12] свѣтѣ неиздреченьнѣмь, подающа целебныя(**) дары Русьстѣй земли, и нѣмъ приходящимъ страннымъ с вѣрою даета ицѣленье: хромымъ ходити, слѣпымъ прозрѣнье, болящимъ цѣлбы, окованымъ разрѣшенье, теминцамъ отверзенье, печалнымъ утѣху(***), напастнымъ избавленье, и еста заступника Русьстѣй[13] земли, и свѣтилника сияюща и молящася[14] вошну къ Владыцѣ о своихъ людехъ. Тѣмже и мы должни есмы[15] хвалити[16] достойно страстотерпца Христова, молящеся[17] прилѣжно к нима, рекуще[18]: радуйтася[19], страстотерпца Христова, [заступника](†) Русьскыя земля, яже[20] ицѣленье подаета приходящимъ к вама(††) вѣрою[21] и любовью. Радуйтася[22], небесная жителя, въ плоти ангела быста, единомысленая[23] служителя, верста единообразна, святымъ[24] единодушьна[25]; тѣмь стражющимъ всѣмъ[26] ицѣленье подаета. Радуйтася[27], Борисе и Глѣбе богомудрая, яко потока точита отъ кладязя воды живоносныя, ицѣленья[28] истѣкають[29] вѣрнымъ людемъ(†††). Радуйта-

---

варіанты. [1]РА *слыша възнеся* (А *вознесеся*) *сердцемъ* [2]Р *хвалиша* [3]РА *силне* [4]А *вземши* [5]РА *и везоша* [6]РА пѣть *ѝ* [7]РА *его у* [8]РА пѣть *и* [9]РА *съвокупленая* [10]РА *душею* (Р *душе*) *своею* [11]РА *всѣхъ царя пребывающи* [12]РА *и въ* [13]РА *руской* [14]Р *молящеся* [15]РА *есмо* [16]РА *храниты* [17]А *молящася* [18]А *рекуща* [19]Р *радуйтеся* [20]РА *руской земли ейже* [21]Р *с вѣрою* [22]Р *радуетася* [23]РА *и единомыслена* [24]Р *святы* [25]РА *единосуцна* [26]РА пѣть *всѣмъ* [27]А *радуйтеся* [28]РА пѣть *ицѣленья* [29]Р *истекаетъ*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *тѣломъ*. (**) Такъ въ А; въ Л *и цѣлебныя*; въ Р *сцелѣбныя*. (***) Такъ въ РА; въ Л *утѣха*. (†) *заступника* изъ РА. (††) Такъ въ Р; въ ЛА *вамъ*. (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *людемъ на ицѣленье*.

ся, лукаваго змия поправша[1], [луча](*) свѣтозарна явистася, яко 1015
свѣтилѣ[2] озаряюща[3] всю[4] землю Русьскую, всегда тму отгоняща,
являющася[5] вѣрою неуклоньною. Радуй‖тася, недрѣманьное око 94
стяжавша, душа на свершенье Божьихъ святыхъ заповедей при-
пмша(**) въ сердці своемь, блаженая. Радуйтася, брата, вкупѣ в
мѣстѣхъ златозарныхъ[6], в селѣхъ небесныхъ, в славѣ неувядаю-
щей[7], еяже по достоянью сподобистася[8]. Радуйтася, Божьими
свѣтлостьми явѣ облистаема(***), всего[9] мира обходита[10], бѣсы
отгоняща, недугы ицѣляюща, свѣтилника предобрая, заступника
теплая, суща[11] съ Богомь, божественами[12] лучами ражизаема[13]
воину, добляя страстьника, душа просвѣщающа[14] вѣрнымъ лю-
демъ, възвысила бо есть ваю[15] свѣтоносная любы небесная, тѣмь
красныхъ всѣхъ наслѣдоваста[16] въ небеснѣмь житьи, славу, и
райскую пищю, и[17] свѣтъ[18] разумный, красныя радости. Радуй-
тася, яко[19] вся напаяюща[20] сердца, горести и болѣзні отгоняща[21],
страсти злыя ицѣляюща, каплями кровными святыми очервивша[22]
багряницю, славная[23], туже красно[24] носяща съ Христомь цар-
ствуета всегда[25], молящася[26] за новыя люди хрестьяньскыя и
сродникы своя, земля бо[27] [Руска](†) благословися ваю кровью, и
мощьми лежаща[28] [въ церкви](††) духомь божественѣ(†††) просвѣ-
щаета, в нейже съ мученикы яко[29] мученпка за люди своя моли-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *лукаваго змия поправша* [2]Р *светило* [3]РА *озаряюще* [4]Р *в* [5]РА *являющеся* [6]РА *светозарныхъ* [7]РА *неувседающей* [8]РА *сподобитася* [9]РА *и всего* [10]РА *обходите* [11]РА *сущи* [12]РА *блаженными* [13]РА *разжизаеми* [14]РА *просвѣщающи* [15]РА *есть влюди* [16]А *наслѣдовасте* [17]РА *небесныхъ житьихъ и славу райскую и пищю* [18]Р *свѣто* [19]РА нѣтъ *яко* [20]РА *наполняюща* [21]РА *горести болезнемъ отгоняюща* [22]Р *очервившие* А *очервивши* [23]РА *преславная* [24]РА *красна* [25]РА *всегда и всегда* [26]Р *молящеся* [27]РА нѣтъ *бо* [28]РА *положениемъ* [29]РА *в нейже яко со мученикы.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *луча* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *Божье святыхъ заповѣди пріимше.* (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *облистаеми.* (†) *Руска* изъ РА. (††) *въ церкви* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *божественымъ.*

1015 тася. [Радуйтася[1], светозарное солнце церкви стяжавша[2], въсходъ всегда просвещаеть въ страдании ваю въ славу мученика[3]](*). Радуйтася, свѣтлѣи звѣздѣ, заутра въсходящии[4]. Но христолюбивая страстотерпця и заступника[5] наша! покорита[6] поганыя подъ нозѣ княземъ нашимъ, молящася[7] къ[8] Владыцѣ Богу нашему мирно[9] пребывати в совокупленни и въ[10] сдравии, избавляюща(**) отъ усобныя рати и отъ пронырьства[11] дьяволя, сподобита же и[12] насъ, поющихъ и почитающихъ[13] ваю честное торжьство, въ вся вѣкы до[14] скончанья.

Святополкъ же сь[15] оканьный и злый уби Святослава[16], пославъ ко(***) горѣ Угорьстѣй[17], бѣжащю ему[18] въ Угры, и нача помышляти: «яко избью всю братью свою, и приму власть Русьскую единъ». Помысливъ высокоумьемь[19] своимь, не вѣдый, яко Богъ даеть власть, емуже хощеть; поставляетъ бо цесаря и[20] князя Вышний, емуже хощеть, дасть. Аще бо кая земля управится[21] предъ Богомь, поставляеть ей цесаря[22] или князя праведна, любяща судъ и правду, и власте||ля устраяеть, и судью правящаго[23] судъ. Аще бо князи правьдиви бывають в земли, то многа[24] отдаются согрѣшенья [земли](†); аще ли зли и лукави бывають, то болше зло[25] наводить Богъ на землю[26], понеже то[27] глава есть земли; тако бо[28] Исаия рече: согрѣшиша отъ главы и до ногу, еже есть отъ цесаря[29] и до простыхъ людий. Лютѣ бо граду тому, в немь же князь унъ, любяй вино пити съ гусльми и

ВАРІАНТЫ. [1]РА *радуйся* [2]РА *стяжавши* [3]РА *мученикомъ* [4]А *заутро сходящаа* [5]А *заступникы* [6]РА *покорите* [7]РА *молящеся* [8]А нѣтъ *къ* [9]РА *и мирно* [10]РА нѣтъ *въ* [11]Р *проньства* [12]Р нѣтъ *и* [13]РА нѣтъ *и почитающихъ* [14]РА *и до* [15]РА нѣтъ *сь* [16]РА *святослава брата своего* [17]РА *угореской* [18]А нѣтъ *ему* [19]РА *высокоумъствомъ* [20]РА *поставляеть царя или* [21]РА *исправиться* [22]РА *поставляеть царя* [23]РА *правяща* [24]РА *и князь правдивъ бываеть на земли то многая* [25]Р *болша зла* А *болши зла* [26]РА *и* (Р нѣтъ *и*) *богъ на землю ту* [27]РА нѣтъ *то* [28]РА нѣтъ *тако бо* [29]РА *царя.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *радуйтася светозарное.....мученика* изъ РА. (**) Въ Л *избавяща;* въ РА *избавляющи.* (***) Такъ въ РА; въ Л *в.* (†) *земли* изъ РА.

съ младыми свѣтникы. Сяковыя бо[1] Богъ даеть за грѣхы, а 1015
старыя и мудрыя отъиметь[2], якоже Исаия глаголеть[3]: отъиметь Господь[4] отъ Іерусалима крѣпкаго[5] исполина, и человѣка храбра, и судью, и пророка, и смѣрена старца, [и дивна свѣтника, и мудра хитреца, и](*) разумна, послушлива[6]; поставлю[7] уношю князя имъ[8], и ругателя обладающа[9] ими. Святополкъ же оканный нача княжити Кыевѣ. Созвавъ[10] люди, нача[11] даяти овѣмъ корзна, а[12] другымъ[13] кунами, и раздая множьство. Ярославу же[14] не вѣдущю[15] отьнѣ смерти, Варязи бяху[16] мнози у Ярослава, и[17] насилье творяху Новгородцемъ и женамъ ихъ[18]. Вставше[19] Новгородци, избиша[20] Варягы во дворѣ Поромони, и разгнѣвася[21] Ярославъ, и шедъ на Рокомъ, сѣде[22] въ дворѣ;ославъ[23] к Новгородцемъ, рече: «уже мнѣ спхъ не крѣсити[24]». И позва[25] к собѣ нарочитыѣ мужи, яже бяху[26] иссѣкли Варягы, [и](**) обльстивъ я(***) исѣче[27]. В ту же нощь приде ему вѣсть ис Кыева отъ сестры его Передъславы: «сп[28] отець ти умерлъ, а Святополкъ сѣдить тп[29] Кыевѣ, убивъ[30] Бориса, а на[31] Глѣба посла[32]; а[33] блюдися его[34] повелику». Се[35] слышавъ, печаленъ бысть о[36] отци, [и о[37] братьи](†) и о дружинѣ; заутра[38] же собравъ избытокъ[39] Новгородець[40], Ярославъ рече: «о люба моя[41] дружина, юже вчера избихъ, [а нынѣ быша надобе». Утерлъ[42] слезъ, и рече имъ](††) на вѣчи[43]:

варіанты. [1]РА пѣтъ *бо* [2]РА *отъемлеть* [3]РА *рече* [4]РА *отъя богъ* [5]РА *крѣпость и крѣпка* [6]РА *послушника* [7]РА *и поставлю* [8]РА *ихъ* [9]Р *обладателя* [10]РА *в киевъ и созва* [11]РА *и нача* [12]Р пѣтъ *а* [13]РА *овѣмъ* [14]А пѣтъ *же* [15]РА *не вѣдуще о* [16]РА *и варязи* [17]РА пѣтъ *и* [18]РА пѣтъ *женамъ ихъ* [19]Р *и въставши* А *и востаще* [20]Р *и избиша* [21]Р *разгневавъся* [22]А *сѣдъ* [23]РА *посла* [24]РА *не крѣти* [25]РА *позвавъ* [26]Р *бяхуть* [27]РА *обольстивъ я и иссече* [28]Р *а* А пѣтъ *си* [29]РА *в* [30]РА *уби* [31]Р *и* вмѣсто *а на* [32]А *послалъ* [33]РА пѣтъ *а* [34]РА *сего* [35]РА *и се* [36]РА *по* [37]Р *по* [38]Р *наутра* А *наутріи* [39]Р *избытоко* [40]РА *новгородцевъ* [41]РА *любимая* [42]А *утеръ* [43]Р *вѣчии.*

примѣчанія. (*) *и дивна....хитреца и* изъ РА. (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *й.* (†) *и о братьи* изъ РА. (††) *а нынѣ быша.....имъ* изъ РА.

1015 «отець мой умерлъ[1], а Святополкъ седитъ(*) Кыевѣ[2], избивая братью свою». И рѣша Новгородци: «аще, княже, братья наша исѣчена суть, можемъ по тобѣ боротп[3]». И събра[4] Ярославъ Варягъ тысячю, а прочихъ вой[5] 40000(**), и понде на Святополка, парекъ Бога, рекъ: «не я почахъ[6] избивати братью[7], но онъ; да будеть отместьникъ Богъ крове братья моея[8], запе без вины про-
96 лья кровь Борисову и Глѣбову праведную(***): еда[9] и мнѣ сп||це же[10] створить? по суди ми, Господи, по правдѣ, да скончается злоба грѣшнаго[11]». И понде на Святополка; слышавъ же(†) се[12] Святополкъ, идуща Ярослава, пристрои[13] бес числа(††) вой, [Руси и Печенѣгъ, и изыде противу ему[14] к Любичю](†††) [об](а) онъ полъ Дньпра, а Ярославъ[15] объ сю[16](б).

1016 Начало княженья Ярославля Кыевѣ[2]. (в)В лѣто 6524. Приде Ярославъ [на Святополка](г), и сташа[17] противу [объ] оба полы(д) Дньпра, и не смяху ни си онѣхъ, ни они сихъ начатп[18], и стояша[19] мѣсяцѣ 3[20] противу собѣ. И восвода нача Святополчь, ѣздя възлѣ берегъ, укаряти Новгородцѣ[21], глаголя: «что придосте с хромьцемь симь, а(е) вы плотници суще? а[22] приставимъ вы[23] хоромовъ(ж) рубити нашихъ(з)». Се[24] слышавше Новгородци, рѣша Ярославу: «яко заутра перевеземъся на ня(и); аще[25] кто не по-

---

варіанты. [1]РА *умре* [2]РА *в киеве* [3]А *можемъ тобъ побороти* [4]Р *собравъ* [5]РА пѣтъ *вой* [6]РА *почалъ* [7]А пѣтъ *братью* [8]РА *крови братьи моей* [9]РА *да* [10]Р нѣтъ *же* [11]РА *грѣшныхъ* [12]РА пѣтъ *се* [13]РА *и пристрои* [14]А пѣтъ *ему* [15]А *рославъ* [16]Р *обсюду* [17]Р *ста* А *ставъ* [18]РА *не смеяху ни ти на сихъ ни си на нихъ* [19]А *стояше* [20]РА *за 3 мьсяци* [21]РА *новгородцевъ* [22]РА *да* [23]РА *васъ* [24]РА *и се* [25]РА *да аще.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *сѣди.* (**) Такъ въ РА; въ Л *40.* (***) Такъ въ А; въ ЛР *праведною.* (†) Въ Л *слышавше;* въ РА *слышавъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *бещисла.* (†††) *Руси и Печенѣгъ....Любичю* изъ РА. (а) *об* изъ РА. (б) Слѣдуетъ быть: *объ сь.* (в) Противъ сего мѣста на полѣ въ Л, скорописью XVII вѣка, написано: *все то написано по та мьсть.* (г) *на Святополка* изъ Ипатскаго списка. (д) Въ Л *о полъ;* въ РА *оба полъ.* (е) Такъ въ РА; въ Л *о.* (ж) Такъ въ А; въ Л *хоромомъ;* въ Р *хомовъ* (з) Такъ въ РА; въ Л *нашимъ.* (и) Такъ въ РА; въ Л *не.*

идеть с нами, сами[1] потнемъ [его](*)». Бѣ бо уже[2] в заморозъ. Свя- 1016
тополкъ[3] стояше[4] межи двѣма озерома[5], и всю нощь пилъ бѣ[6] с дружиною своею; Ярославъ же заутра исполчивъ дружину свою[7], противу свѣту перевезеся[8]. И выседше(**) на брегъ, отринуша лодьѣ[9] отъ берега, и поидоша противу собѣ, и сступишася на мѣстѣ[10]; бысть сѣча зла, и[11] не бѣ лзѣ озеромь Печенѣгомъ помагати[12], и притиснуша Святополка с дружиною[13] ко озеру(***), и въступиша на ледъ, и обломися с ними ледъ[14], и одалати нача Ярославъ, [видѣвъ же Святополкъ и побѣже, и одолѣ Ярославъ](†). Святополкъ же бѣжа[15] в Ляхы, Ярославъ же[16] сѣде Кыевѣ[17] на столѣ отьни и дѣдни[18]; и бы[19] тогда Ярославъ(††) лѣтъ 28.

В лѣто 6525. Ярославъ иде[20] [в Киевъ](†††), и погорѣ[21] церквп. 1017

В лѣто 6526. Приде[22] Болеславъ съ Святополкомь на Яро- 1018
слава с Ляхы; Ярославъ[23] же совокупивъ[24] Русь[25], и[11] Варягы и[11] Словѣнѣ, поиде противу Болеславу и Святополку, [и][a] приде Волыню[26], и сташа оба полъ рѣкы Буга. И бѣ у Ярослава кормилець и воевода, именемь[27] Буды, нача[28] укаряти Болеслава, глаголя: «да то ти прободемъ трѣскою[29] черево[30] твое толъстое[31]». Бѣ бо Болеславъ великъ и тяжекъ, яко и[32] па кони не могы[33] сѣдѣти, но бяше смыслень; и рече Болеславъ къ дружинѣ

варианты. [1]РА *да сами* [2]РА пѣтъ *уже* [3]РА пѣтъ *святополкъ* [4]РА *и стояше* [5]РА *озеры* [6]РА *пивъ* [7]РА пѣтъ *свою* [8]А *перевезъся* [9]РА *и отринуша лодьи* [10]РА *совокупишася на мьсте* (А *мьсто*) *и* [11]РА пѣтъ *и* [12]Р *помощи* А *помочи* [13]РА *с вои* [14]РА пѣтъ *и обломися с ними ледъ* [15]Р *побеже* А *побѣжа* [16]РА *а ярославъ* [17]РА *въ киевь* [18]РА нѣтъ *и дѣдни* [19]РА *бѣ же* вмѣсто *и бы* [20]РА *вниде* [21]РА *погорѣша* [22]РА *поиде* [23]Р *ярола* [24]РА *множество совъкупи* [25]А *руси* [26]РА *к волыню* [27]РА пѣтъ *именемь* [28]РА *будый и нача будъ* [29]РА пѣтъ *то ти . . . трѣскою* [30]РА *чрево* [31]РА *толъстое прободемъ ти тростью* [32]РА *ни* [33]Р *кони могы* А *кони могый.*

примѣчанія. (*) *его* изъ РА. (**) Такъ въ А; въ Л *высѣдъ;* въ Р *выседши.* (***) Такъ въ РА; въ Л *кзеру.* (†) *видѣвъ же . . . . . Ярославъ* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *Ярославъ Новыгородь.* (†††) *в Киевъ* изъ РА. (a) *и* изъ РА.

1018 своей[1]: «аще вы сего укора не жаль, азъ единъ погыну». Всѣдъ[2] на конь[3], въбреде(*) в рѣку и по немь вои его, Ярославъ же не
97 утягну исполчитися, || и побѣди Болеславъ Ярослава; Ярославъ же убѣжа[4] съ 4-ми мужи Новугороду[5], Болеславъ же вниде в Кыевъ съ Святополкомь. И рече Болеславъ: «разведѣте[6] дружіну мою по городомъ[7] на покоръмъ», и бысть тако. Ярославу же прібѣгшю Новугороду[8], и хотяше бѣжати за море, и посадникъ Коснятинъ, сынъ Добрынь[9], с Новгородьци расѣкоша лодьѣ Ярославлѣ[10], рекуще[11]: «хочемъ ся и[12] еще бити съ Болеславомъ[13] и съ[14] Святополкомь». Начаша скотъ събирати[15] отъ мужа по 4 куны, а отъ старостъ по 10[16] гривенъ, а отъ бояръ по 18[17] гривенъ; и приведоша Варягы, [и](**) вдаша имъ скотъ, и совокупи Ярославъ воя многы. Болеславъ же бѣ Кыевѣ сѣдя, оканьный[18] же Святополкъ рече: «елико же Ляховъ по городомъ(***), избивайте я»; и избиша Ляхы. Болеславъ же побѣже[19] ис Кыева, възма имѣнье и бояры Ярославлѣ и сестрѣ[20] его, и Настаса пристави Десятиньнаго[21] ко имѣнью, бѣ бо ся ему ввѣрилъ лестью, и людій множьство веде с собою, и городы Червеньскыя зая собѣ[22], и приде[23] в свою землю. Святополкъ же нача княжити Кыевѣ[24], и попде Ярославъ на Святополка, и бѣжа Святополкъ в Печенѣгы.
1019 В лѣто 6527. Приде[25] Святополкъ с Печенѣгы в силѣ тяжьцѣ[26], и Ярославъ собра множьство вой[27], и изыде(†) противу ему на Льто[28]. Ярославъ ста на мѣстѣ, идеже убиша Бориса, въздѣвъ руцѣ на небо, рече[29]: «кровь брата моего вопьеть к тобѣ,

---

варіанты. [1]РА пѣтъ *къ дружинѣ своей* [2]РА *и всѣдъ* [3]РА *конь и* [4]РА *и* (А пѣтъ *и*) *ярославу же бежавшю* [5]Р *к новугороду* [6]А *разведіте* [7]Р написано дважды: *по городомъ* [8]РА *к новугороду* [9]А *снятинъ сынъ добрыни* [10]РА *лодьа ярославля* [11]Р *рекущи* [12]РА *можемъ ся* [13]Р *болеславъ* [14]А пѣтъ *съ* [15]РА *брати а* [16]Р *5* [17]РА *80* [18]РА *седя в киевѣ безумный* [19]РА *побѣжа* [20]РА *ярославли и сестры* [21]РА пѣтъ *десятиньнаго* [22]РА *за себе* [23]РА *поиде* [24]РА *в кыеве* [25]Р *и приде* [26]Р *тяшцей* [27]Р *воя* [28]Р *олото*. А *олъто* [29]РА *и рече.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ ЛР *вбреде.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *городу.* (†) Такъ въ РА; въ Л *взиде.*

Владыко! мьсти отъ крове праведнаго сего, якоже мьстилъ еси 1019
крове Авелевы, положивъ[1] на Каинѣ степанье и трясенье; тако
положи и на семь». Помолившеся, рекъ(*): «брата[2] моя! аще еста
и тѣломь [отошла](**) отсюда[3], но молитвою помозѣта ми[4] на про-
тивнаго сего убийцю и[5] гордаго». И се ему рекшю[6], пондоша[7]
противу собѣ, и покрыша поле(***) Летьское[8] обои отъ множьства вой. Бѣ же пятокъ тогда, въсходящю солнцю, и[9] ступишася[10] обои, бысть[11] сѣча зла, яка же не была[12] в Руси, и[9] за
руцѣ емлюче[13] сечахуся(†), и сступашася[14] трижды, яко по удоль-
емь крови тещи[15]; к вечеру же одолѣ[16] Ярославъ, а Святополкъ
бѣжа[17]. И бѣжащю ему, нападе[18] на нь бѣсъ, и ра||слабѣша[19] кости 98
его, не[20] можаше сѣдѣти [на кони](††), и несяхуть и на[21] посплѣхъ;
принесоша[22] и къ Берестью(†††), бѣгающе с нимь; онъ же глаголаше: «побѣгнѣте со мною, женуть по насъ». Отроци же его всылаху
противу[23]: «еда кто женеть по насъ[24]?» и не бѣ никогоже вслѣдъ
гонящаго, и бѣжаху с нимь; онъ же в немощи лежа, [и](а) въсхопивъся глаголаше[25]: «осе женуть, [о женути](б), побѣгнѣте». Не[26]
можаше терпѣти на единомь мѣстѣ, и пробѣжа[27] Лядьскую[28] землю, гонимъ[29] Божьимъ гнѣвомъ, прибѣжа в пустыню[30] межю
Ляхы и Чехы, испроверже злѣ животъ свой [в томъ мѣсте](в). Егоже по правдѣ, яко неправедна(г), суду пашедшю на нь, по отше-

---

варіанты. [1]РА *кровь авелеву и положилъ еси* [2]РА *братьа* [3]А *отсуду* [4]Р пѣтъ *ми* [5]Р *и на* [6]Р *рекша* [7]А *и пондоша* [8]Р *льлтеское* А *льтьское* [9]РА пѣтъ *и* [10]РА *ступишася* [11]РА *и бысть* [12]РА *такова не бывала* [13]Р *за ру емлючися* А *за руки емлюще* [14]Р *ступишася* А *соступишася* [15]Р *текущи* А *течаху* [16]Р *одольша* [17]РА *побъже* [18]А *нападъ* [19]Р *раслабиша* А *раслабоша* [20]РА *и не* [21]РА *в* [22]Р *и принесоша* А *и пренесоша* [23]РА *отроци же слаху за ся* [24]РА *немъ* [25]Р *глаголюще* [26]РА *и не* [27]Р *пробеже* [28]А *лядцую* [29]Р *и гонимъ* [30]РА *и прибъже в пустыня.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *и рекъ.* (**) *ошошла* изъ А; въ Р *одошла.* (***) Такъ въ РА; въ Л *по.* (†) Такъ въ РА; въ Л *съцяхуся.* (††) *на кони* изъ Ипатскаго списка. (†††) Такъ въ РА; въ Л *Бестою.* (а) *и* изъ РА. (б) *о женуть* изъ РА (в) *в томъ мьсте* изъ РА. (г) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *неправедну;* поправлено по Ипатскому списку.

1019 ствіи(*) сего свѣта прияша мукы, оканьнаго: показоваше[1] явѣ посланая пагубная рана, въ смерть немілостивно въгна, и по смерти вѣчно мучимъ есть связанъ[2]. Есть же могыла его в пустыни и до сего дне, исходить же отъ[3] нея смрадъ золъ. Се же Богъ показа на[4] наказанье княземъ Русьскымъ, да аще сіи еще[5] сице же створять[6], [се[7] слышавше[8], туже казнь пріимуть; но и больши сее, понеже, вѣдая се, сътворятъ[9]](**) такоже зло убийство[10]. 7 бо мьстій прия Каинъ, убивъ[11] Авеля, а Ламехъ 70; понеже бѣ Каинъ не вѣдый мьщенья прияти отъ Бога, а Ламехъ, вѣдый казнь[12], бывшюю(***) на прародители(†) его, створи убійство. Рече бо[13] Ламехъ къ своима женама(††): мужа убихъ въ вредъ мнѣ и уношю въ язву мнѣ, тѣмьже, рече, 70 мьстій на мнѣ, понеже, рече, [сѣ](†††) вѣдая створихъ[14]. Сь([a]) Ламехъ убі[15] два брата Енохова, и поя собѣ женѣ ею; сей([b]) же Святополкъ, новый Авимелехъ[16], иже ся бѣ родилъ отъ прелюбодѣянья, иже изби братью свою, сыны Гедеоны[17]; тако и сь[18] бысть. Ярославъ же сѣде Кыевѣ[19], утеръ пота с дружиною своею, показавъ побѣду и трудъ велікъ.

1020 В лѣто 6528. Родися[20] у Ярослава сынъ, и нарече имя ему Володимеръ.

1021 В лѣто 6529. Прнде[21] Брячиславъ, сынъ Изяславль, внукъ Володимърь, на Новъгородъ, и зая Новъгородъ, и попмъ[22] Новгородцѣ и имѣнье ихъ, поиде[23] Полотьску опять; и пришедшю ему к Судомири рѣцѣ, и[24] Ярославъ[25] ис Кыева въ 7 день по-

---

варіанты. [1]Р *показываше* А *показаваше* [2]РА *и связанъ и* [3]РА *из* [4]Р пѣтъ *на* [5]РА пѣтъ *сіи еще* [6]РА *створять и да аще ль же и сице створять* [7]РА пѣтъ *се* [8]Р *слышевшіи* А *слышавшіи* [9]РА *створить* [10]РА *братоубійство* [11]РА *уби* [12]Р *казне* [13]РА пѣтъ *бо* [14]РА *сотвори* [15]РА *убихъ* [16]РА *ламехъ* [17]Р *едионовы* А *гедионовы* [18]РА *сей* [19]РА *в киеве* [20]Р *и родися* [21]Р *и приде* [22]Р *пои* [23]РА *приде к* [24]РА нѣтъ *и* [25]РА *ярославъ же.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *ошествіи;* въ Р *отшествіе.* (**) *се слышавше.....сътворятъ* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *бывшіи.* (†) Такъ въ РА; въ Л *прародителю.* (††) Такъ въ А; въ Л *женома;* въ Р *жонамъ.* (†††) *се* изъ РА. ([a]) Въ Л *се;* въ РА нѣтъ *се.* ([b]) Такъ въ РА; въ Л *се.*

стиже ѝ ту, и[1] побѣди Ярославъ Брячи||слава, и Новгородцѣ во- 1021 99
роти Новугороду[2], а Брячиславъ бѣжа Полотьску[3].

В лѣто 6530. Приде[4] Ярославъ къ Берестію. Въ сп же вре- 1022
мена Мьстиславу[5] сущю Тмутороканѝ(*) поиде[6] на Касогы[7]. Слы-
шавъ же се[8] князь Касожьскый[9] Редедя[10], изиде противу тому,
и ставшема[11] обѣма полкома противу собѣ, и рече Редедя къ
Мьстиславу: «что(**) ради губивѣ дружину межи собою[12]? но
сиидеве(***)ся сама[13] боротъ[14]; да аще одолѣеши ты, то возмеши
имѣнье мое, и жену мою, и дѣти моѣ[15], і землю мою; аще ли азъ
одолѣю, то възму твое все». И рече Мьстиславъ[16]: «тако буди».
И рече Редедя ко Мьстиславу: «не оружьемь ся бьевѣ[17], но борь-
бою». И яста ся бороти крѣпко, и надолзѣ борющемася има[18]
нача изнемагати Мьстиславъ: бѣ бо великъ и силенъ Редедя[19]; и
рече Мьстиславъ: «о пречистая[20] Богородице[21]! помози ми; аще
бо[22] одолѣю(†) сему[23], съзижю(††) церковь во имя твое». И се
рекъ удари имь о землю, и вынзе пожь, [и](†††) зарѣза Редедю,
[и](†††) шедъ[24] в землю его, взя все[25] имѣнье его, [и](†††) жену
его и дѣти его, и дань възложи на Касогы. И пришедъ Тмуто-
роканю[26], заложи церковь святыя Богородица, и созда[27] ю, яже
стоить и до сего дне Тьмутороканѝ[28].

В лѣто 6531. Поиде Мьстиславъ на Ярослава, с Козары и 1023
съ Касогы.

В лѣто 6532. Ярославу сущю Новѣгородѣ[29], приде Мьсти- 1024

варіанты. [1]РА *ѝ и ту* [2]РА *к новугороду* [3]РА *к полотцку* [4]Р *и поиде* А *поиде* [5]Р *мстиславо* [6]РА *и поиде* [7]А *косагы* [8]РА пѣтъ *се* [9]А *косажьскый* [10]РА пѣтъ *редедя* [11]РА *противу и ставшима* [12]Р *межы собя* [13]РА *сами* [14]Р *бороти* [15]РА *жену и дѣти* [16]РА пѣтъ *мьстиславъ* [17]А *бьемъ* [18]РА *борющимася има и* [19]Р *дередя* [20]РА *пресвятаа* [21]Р *богородица* [22]А *убо* [23]Р *сего* [24]РА *вшедъ* [25]Р *и все* [26]Р *тмуторокань* [27]РА *соверши* [28]РА *дни тмутороканю* [29]РА *в новѣгородѣ и.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *Тмутороканю.* (**) Слѣдустъ быть: *чьсо.* (***) Такъ въ А; въ Л *сыидевъ;* въ Р *снидева.* (†) Такъ въ РА; въ Л *удолѣю.* (††) Такъ въ Р; въ Л *сзижю;* въ А *созижду.* (†††) *и* изъ РА.

1024 славъ пс Тъмутороканя Кыеву[1], и(*) не приняша его Кыяне; онъ же шедъ[2] сѣде на столѣ Черниговѣ[3], Ярославу сущю Новѣгородѣ[4] тогда. В се же лѣто въсташа волъсви в Суждали, избиваху старую чадь по(**) дьяволю наущенью и бѣсованью, глаголюще, яко си держать гобино. Бѣ мятежь великъ и голодъ по всей той странѣ; идоша по Волзѣ вси людье в Болгары, и привезоша [жито](***), и тако ожиша. Слышавъ же Ярославъ волхвы, приде Суздалю; изъимавъ волхвы, расточи, а другыя(†) показни, рекъ сице: «Богъ наводить по грѣхомъ на куюждо землю гладомъ, или моромъ, ли ведромь, ли иною казнью, а человѣкъ не вѣсть ни-
100 чтоже». И възвративъся Ярославъ, приде Новугороду(††)[5], || и посла[6] за море по Варягы; и пріде Якунъ[7] с Варягы, и бѣ[8] Якунъ сь лѣпъ(†††), [и][а] луда бѣ у него золотомь пстъкана. И приде[9] къ Ярославу; [и][а] иде Ярославъ съ Якуномь на Мьстислава, Мьстиславъ же слышавъ взиде[10] противу има к Листвену[11]. Мьстиславъ же с вечера исполчивъ дружину, и постави Сѣверъ[12] въ чело противу Варягомъ, а самъ ста с дружиною своею по крилома[13]. И бывши[14] нощи, бысть[15] тма, молонья, и громъ и дождь. [И][а] рече Мьстиславъ дружинѣ своей: «поидемъ[16] на ня[б]». И попде Мьстиславъ, и Ярославъ противу ему[в], и сступися чело Сѣверъ съ Варягы[17], [и трудишася Варязи сѣкуще Северъ][г], [и посемъ наступи Мстиславъ со дружиною своею и нача сѣчи Варяги][д], и бысть сѣча силна, яко посвѣтяше

варіанты. [1]РА *к киеву* [2]РА пѣтъ *шедъ* [3]РА *в черниговъ* [4]РА *в новыгородъ* [5]РА пѣтъ *тогда. в се же лѣто въсташа волъсви . . . . . новугороду* [6]РА *посла ярославъ* [7]РА *акунъ* и далѣе въ пѣсколькихъ мѣстахъ [8]А *бѣ бо* вмѣсто *и бѣ* [9]Р *приі* [10]Р *и изыде* А *изыде* [11]Р *листьвну* А *льстівну* [12]РА *сьверо* [13]РА *подъ крыломъ* [14]Р *бывшю* [15]РА *и бысть* [16]Р *и поидемъ* [17]РА *ступишася в чело варязи со сьверы* (Р *сьве*).

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *иі*. (**) Въ Л *къ*. (***) *жито* изъ Ипатскаго списка. (†) Въ Л *другыми*. (††) Въ Л *Новугогороду*. (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *слъпъ*. [а] *и* изъ РА. [б] Такъ въ А; въ Л *не;* въ Р *нь*. [в] Такъ въ РА; въ Л *собѣ*. [г] *и трудишася . . . . Северъ* изъ РА. [д] *и посемъ наступи . . . . Варяги* изъ Р.

молонья, блещашеться[1] оружье, и бѣ гроза велика и сѣча силна 1024
и страшна. Видѣвъ же Ярославъ, яко побѣжаемъ есть, побѣже
съ Якуномъ[2], княземь Варяжьскымъ, и Якунъ ту отбѣже луды
златоѣ(*); Ярославъ же приде Новугороду[3], а Якунъ пде за
море[4]. Мьстиславъ же, о светъ[5] заутра[6], видѣвъ лежачиѣ[7](**)
сѣчены[8] отъ своихъ Сѣверъ[9] Варягы(***) Ярославлѣ[10], и рече:
«кто сему не радъ? се лежить Сѣверяшиъ, а се Варягъ, а дружина своя цѣла». И посла Мьстиславъ по Ярослава(†), глаголя:
«сяди[11] [на своемъ столѣ](††) Кыевѣ(†††), ты[12] еси старѣйшей[13] братъ,
а[14] мнѣ буди си сторона»; и не смяше[15] Ярославъ итти[16] в Кыевъ[17],
дондеже смиристася. И сѣдяше Мьстиславъ Черниговѣ[18], а Ярославъ Новѣгородѣ[19], и бѣяху[20] Кыевѣ[21] мужи Ярославли. [В семъ
же лѣтѣ](ª) родися [у Ярослава](б) другый сынъ, и нарече[22] имя ему
Изяславъ.

В лѣто 6534[23]. Ярославъ[24] совокупи воя многы[25], и приде 1026
Кыеву[26], и створи миръ с братомъ своимъ Мьстиславомь у Городьця[27]. И раздѣлиста по Днѣпрь Русьскую землю: Ярославъ[28]
прия сю сторону, а Мьстиславъ ону; и начаста жити мирно и в
братолюбьствѣ, и уста[29] усобица и мятежь[30], и бысть тишина
велика в земли.

ВАРІАНТЫ. [1]Р *и яко блисташа молыньа и блисташеся* [2]Р *анакуномъ* [3]Р *к новугороду* [4]А пѣтъ *и бысть сѣча силна.....за море* [5]Р *свѣта* А *свѣтъ* [6]Р *заутра и* [7]РА *видѣ лежачихъ* [8]А *сѣченыхъ* [9]А *сѣверо* [10]РА *ярославли* [11]РА *седи* [12]РА *понеже ты* [13]А *старей* [14]РА пѣтъ *а* [15]РА *не смеяше* [16]Р пѣтъ *ити* [17]РА *до киева* [18]РА *в черниговъ* [19]РА *в новѣгородѣ* [20]Р *бяху* А *бяхъ* [21]РА *седяще в киеве* [22]А *наре* [23]А *6034* [24]Р *и ярославъ* [25]РА *вои много* (А *многи*) [26]РА *к киеву* [27]РА *городца* [28]Р *и ярославъ* [29]РА *преста* [30]Р *мятяже.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Слѣдуетъ быть: *златыя.* (**) Слѣдуетъ быть: *лежаща.* (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *и Варягы.* (†) Такъ въ А; въ Л *по Ярославъ;* въ Р *по Ярослававе.* (††) *на своемъ столѣ* изъ РА. (†††) Такъ въ А; въ Л *в своемъ Кыевѣ;* въ Р *в Киевѣ.* (ª) *В семъ же лѣтѣ* изъ РА; въ Л *7 лѣтъ бысть и.* (б) *у Ярослава* изъ Ипатскаго списка.

1027 В лѣто 6535. Родися 3-й сынъ(*) Ярославу[1], и нарече имя ему Святославъ.

1028 В лѣто 6536. Знаменье [змиево](**) явися на небеси, яко видѣти всей земли.

1029 В лѣто 6537. Мирно бысть. .

1030 В лѣто 6538. Ярославъ Белзы(***) взялъ. И родися Ярославу 4-й сынъ, и нарече имя ему Всеволодъ. [В](†) семь же лѣтѣ
101 || иде Ярославъ на Чюдь, и побѣди я, и постави градъ Юрьевъ[2]. В се же время умре Болеславъ Великый в Лясѣхъ[3], и бысть мятежь[4] в земли Лядьскѣ[5]: вставше[6] людье[7] избиша епископы, и попы, и бояры своя, и бысть в нихъ мятежь.

1031 В лѣто 6539. Ярославъ и Мьстиславъ собраста вой многъ[8], идоста на Ляхы, и заяста грады Червеньскыя опять, и повоеваста Лядьскую землю, и многы Ляхы приведоста, и раздѣлиста(††) я; Ярославъ[9] посади[10] [своя](†††) по Ръси[11], и суть до сего дне[12].

1032 В лѣто 6540. Ярославъ поча ставити городы по Ръси[11].

1033 В лѣто 6541. Мьстиславичь Еустафий умре.

1034 В лѣто 6542.

1035 В лѣто 6543.

1036 В лѣто 6544. Мьстиславъ[13] изиде на ловы, разболѣся[14] и умре; и положиша и[15] [в церкви][а] у[16] святаго Спаса, юже [бѣ][б] самъ заложилъ, бѣ бо въздано ея[17] при пемь възвыше, яко[18] на кони стояще[19] [рукою][в] досящи[20]. Бѣ же Мьстиславъ дебелъ тѣ-

---

варіанты. [1]РА пѣтъ *ярославу* [2]Р *гургевъ* А *гургевъ* [3]А *ляхохъ* [4]Р *мятежь великъ* [5]РА *лядцкой* [6]Р *и въставше* [7]А *люди* [8]РА пѣтъ *собраста вой многъ* [9]А *ярославль* [10]Р *посадивъ я* [11]РА *рси* [12]РА *и до сего дни* [13]А *и мьстиславъ* [14]Р *и разболься* А *и разболъвся* [15]Р нѣтъ *и* [16]Р *у церкви* А нѣтъ *у* [17]РА *възделано е* [18]РА пѣтъ *яко* [19]РА *стоячи* [20]РА *досячи.*

примѣчания. (*) Такъ въ РА; въ Л *сыны.* (**) *змиево* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *Бзы.* (†) *В* изъ РА. (††) Въ ЛР *раздѣливша;* въ А *раздѣлиша.* (†††) *своя* изъ Ипатскаго списка. (а) *в церкви* изъ А. (б) *бѣ* изъ РА. (в) *рукою* изъ РА.

ломь, черменъ лицемъ[1], великыма очима, храборъ на рати, мило- 1036
стивъ[2], любяше дружину по велику, имѣнья не щадяше, ни питья, ни ѣденья браняше[3]. Посемь же перея власть его всю[4] Ярославъ, и бысть самовластець[5] Русьстѣй[6] земли. Иде Ярославъ Новугороду[7], и посади сына своего Володимера Новѣгородѣ[8], епископа постави Жидяту; и[9] в се время родися Ярославу сынъ, нарекоша[10] имя ему Вячеславъ. Ярославу же сущю Новѣгородѣ[8] вѣсть приде ему[11], яко Печенѣзи остоять Кыевъ; Ярославъ събра вои многы(*), Варягы и[9] Словѣни, приде[12] Кыеву[13], и вшде в городъ[14] свой. И бѣ Печенѣгъ[15] бес числа(**). Ярославъ[16] выступи из града, и исполчи дружину. [и](***) постави Варягы по средѣ, а[17] на правѣй[18] сторонѣ Кыяне, а на лѣвѣмь[19] крилѣ Новгородци; [и](***) сташа пред градомь. Печенѣзи приступати(†) почаша, и ступишася[20] на мѣсте(††), идеже стоить[21] нынѣ святая Софья, митрополья Русьская; бѣ бо тогда поле внѣ града. И бысть сѣча зла, и[22] одва[23] одолѣ к вечеру Ярославъ. И побегоша(†††) Печенѣзи разно, и не вѣдяхуся[24] камо бѣжати[25], [и овии бѣгающе](a) тоняху въ Сѣтомли[26], инѣ же[27] въ инѣхъ[28] рѣкахъ, а[29] прокъ ихъ пробѣгоша и до сего дне[30]. В се же лѣто всади Ярославъ Судислава в порубъ(б), брата || своего, Плесковѣ[31], оклеветанъ [бѣ] к 102
нему.

ВАРІАНТЫ. [1]РА *тѣломъ и лицемъ* [2]РА *и милостивъ и* [3]РА *и питья и яденіа не броняше* [4]РА *прія всю власть* [5]РА *самодержець* [6]Р *русикой* А *русской* [7]РА *к новугороду* [8]РА *в новѣгородѣ* [9]РА пѣтъ *и* [10]РА *и нарекоша* [11]РА *к нему* [12]Р *и приде* [13]А *к кыеву* [14]РА *градъ* [15]Р *печенѣги* [16]РА *ярославъ же* [17]Р пѣтъ *а* А *и* [18]РА *правой* [19]РА *мѣвомъ* [20]Р *ступишася* [21]Р *есть* А нѣтъ *стоить* [22]А пѣтъ *и* [23]Р нѣтъ *одва* [24]РА *не вѣдяху* [25]Р *бежеще* А *бежаще* [26]Р *сетолми* [27]РА *а иные* [28]РА *иныхъ* [29]Р *и* [30]РА *дни* [31]РА *во пъсковѣ.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *многъ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *бещисла.* (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *приступиша и.* (††) Такъ въ РА; въ Л *на мѣсто.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *побѣгша.* (a) *и овии бѣгающе* изъ Ипатскаго списка; въ РА *ови бежаще.* (б) Такъ въ РА; въ Л *в порупъ.*

1037 В лѣто 6545. Заложи Ярославъ городъ[1] великый [Кыевъ](*), у[2] негоже града суть Златая врата; заложи же[3] и церковь святыя Сооья, митрополью[4], и[5] посемь церковь на Золотыхъ воротѣхъ святыя Богородица(**) Благовѣщенье, посемь святаго Георгия манастырь и святыя Ирины. И[6] при[7] семь нача вѣра хрестьяньска плодитися и рашпрятп[8], и черноризьци почаша множитися, и манастыреве починаху быти. И бѣ Ярославъ любя церковныя уставы, попы[9] любяше по велику, пзлиха же черноризьцѣ, и книгамъ прилежа, и почитая è[10](***) часто в[11] нощи и въ дне; и[12] собра писцѣ[13] многы, и прекладаше[14] отъ Грекъ на Словѣньское писмо[15], и списаша[16] книгы многы, и сниска[17], имиже поучащеся вѣрнии людье наслажаются ученья божественаго. Якоже бо[18] се нѣкто землю разореть(†), другый же насѣеть, инп же пожінають[19] и ядять пищю бескудну[20], тако и сь[21]: отець бо его(††) Володимеръ [землю](†††) взора[22] и умягчи([a]). рекше крещеньемь просвѣтивъ; сь[21] же насѣя[23] книжными словесы сердца вѣрныхъ людий, а мы пожинаемъ, ученье приемлюще книжное. Велика бо[18] бываеть полза отъ ученья книжного, книгами бо кажеми и учими есмы пути покаяпью, мудрость[24] бо обрѣтаемъ и въздержанье отъ словесъ книжныхъ; се бо суть рѣкы, напаяющи([6]) вселеную, се[25] суть исходяща[26] мудрости([в]), книгамъ бо есть неищетная[27] глубина, сими бо в печали утѣшаеми[28] есмы, си[29] суть

варіанты. [1]РА *градъ* [2]А *в* [3]РА пѣтъ *же* [4]Р *и митрополью* [5]РА пѣтъ *и* [6]А пѣтъ *и* [7]РА *по* [8]Р *расширятися* [9]РА *и попы* [10]РА пѣтъ *è* [11]А *и в* [12]РА *во дни* [13]РА *писци* [14]РА *прелагаше* [15]РА *писмя* [16]А *списаше* [17]РА пѣтъ *и сниска* [18]РА пѣтъ *бо* [19]РА *а инии пожнуть* [20]Р *неоскудну* А *неоскудно* [21]РА *сей* [22]РА *разоря* [23]А *насьявъ* [24]РА *и мудрость* [25]РА *се бо* [26]Р *исходище* [27]Р *неисточна* [28]А *втешаеми* [29]РА *сии.*

примѣчанія. (*) *Кыевъ* изъ Ипатскаго списка. (**) Такъ въ РА; въ Л *святое Богородице.* (***) Слѣдуеть быть *я.* (†) Такъ въ А; въ ЛР *разорить.* (††) Такъ въ РА; въ Л *сего.* (†††) *землю* изъ РА. ([a]) Такъ въ Р; въ Л *умячи;* въ А *умякчя.* ([6]) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *напаяюще.* ([в]) Въ Л *мости;* въ РА *милости.*

узда въздержанью. Мудрость бо велика есть, якоже и[1] Соло- 1037
монъ(*) похваляя(**) глаголаше: азъ, премудрость, вселихъ свѣтъ
[и](***) разумъ и смыслъ(†) азъ призвахъ; страхъ Господень.....(††)
мои съвѣти, моя мудрость, мое утвержденье[2], моя крѣпость; мною
цесареве[3] царствуютъ, а[4] силнии пишютъ правду; мною вельможа[5]
велпчаются и мучители держать землю; азъ любящая мя люблю,
пщющи мене обрящютъ [благодать](†††). Аще бо поищеши въ кни-
гахъ мудрости[6] прилѣжно, то обрящеши[7] велику ползу души сво-
ей; иже бо книгы[8] часто чтеть, то бесѣдуеть с Богомь, или свя-
тыми[9] мужи; почита||я[10] пророческыя бесѣды, и еуангельская 103
ученья[11] и апостолская, [и](***) житья святыхъ отець, въсприем-
леть души(а) велику ползу. Ярославъ же сей(б), якоже рекохомъ(в),
любимъ бѣ книгамъ, [и](***) многы написавъ[12] положи в святѣй
Соѳьи, церкви[13], юже созда самъ; украси[14] ю златомь и сребромь
и сосуды(г) церковными, в нейже обычныя пѣсни Богу въздають
в годы обычныя. И ины церкви ставляше по градомъ и по мѣ-
стомъ, поставляя[15] попы и дая имъ отъ имѣнья своего урокъ[16], веля
имъ учити люди[17], понеже тѣмь есть поручено[18] Богомь, и при-
ходити часто къ церквамъ; и умножишася[19] прозвутери [и](***)
людье[20] хрестьяньстии. Радовашеся[21] Ярославъ, видя(д) множьство
церквий[22] и люди хрестьяны, зѣло, а врагъ сѣтовашеться[23], по-
бѣжаемъ новыми людьми хрестьяньскыми.

варіанты. [1]РА пѣтъ *и* [2]РА пѣтъ *азъ призвахъ.....утвержденье* [3]РА *цари* [4]Р *и* А пѣтъ *а* [5]РА *велеможи* [6]РА *мудрость* [7]Р *обрящутъ* А *обращетъ* [8]Р *книгъ* [9]РА *со святыми* [10]РА *и почитая* [11]А *вченіа* [12]РА *исписавъ и* [13]РА пѣтъ *церкви* [14]РА *и украси* [15]РА *и поставляя* [16]А *врокы* [17]Р *людье* [18]Р *порученъ* [19]А *множишася* [20]РА *презвитеры и люди* [21]Р *и радовашася* А *и радовашеся* [22]РА *многи церкви* [23]РА *сътовашеся.*

примѣчания. (*) Такъ въ РА; въ Л *Симонъ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *хваля е.* (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *мысль.* (††) Здѣсь пропускъ. (†††) *благодать* изъ А. (а) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *душа.* (б) Такъ въ РА; въ Л *се.* (в) Такъ въ РА; въ Л *рекомъ.* (г) Такъ въ РА; въ Л *ссудыи.* (д) Такъ въ А; въ Л *вида;* въ Р *вид*.

1038 В лѣто 6546. Ярославъ иде на Ятвягы.

1039 В лѣто 6547. Священа бысть церкы святыя Богородиця, юже созда Володимеръ, отець Ярославль, митрополитомь Ѳеопемптомъ(*).

1040 В лѣто 6548. Ярославъ иде на Литву.

1041 В лѣто 6549. Иде Ярославъ на Мазовъшаны[1] въ лодьяхъ.

1042 В лѣто 6550. Иде[2] Володимеръ, сынъ Ярославль, на[3] Ямь, и побѣди(**) я́; и помроша кони у вой Володимерь[4], яко и[5] еще дышющимъ конемъ[6] съдираху хзы[7] с нихъ: толикъ[8] бо[9] бѣ моръ в конихъ[10].

1043 В лѣто 6551. Посла Ярославъ сына своего Володимера на Грькы, и вда[11] ему вои многы(***), а[12] воеводьство(†) поручи Вышатѣ, отцю Яневу. И поиде Володимеръ в лодьяхъ, и придоша в Дунай, [и](††) поидоша ко Цесарюграду[13]; и бысть буря велика, и разби корабли Руси, и княжь корабль разби вѣтръ, и взя князя в корабль Иванъ Творимиричь[14], воевода Ярославль(†††). Прочии[15] же вои Володимери выверженн(ᵃ) быша на брегъ, числомь 6000, и[16] хотящемъ(ᵇ) поити в Русь, и [не](ᵛ) пдяше с ними [никтоже](ᵍ) отъ дружины княжее[17]. И рече [Вышата](ᵈ): «азъ поиду с ними»; и высѣде пс корабля к нимъ(ᵉ), [и рече](ᶻ): «аще[18] живъ буду, [то] с ними(ᶾ), аще[19] погыну, то с дружиною(ᶦ)». И по-

---

варіанты. [1]Р *мазовшанъ* [2]РА нѣтъ *иде* [3]Р *и поиде на* А *поиде на* [4]РА *володимеровыхъ* [5]РА нѣтъ *и* [6]РА *конемъ и* [7]Р *кожы* А *хозыи* [8]Р *только* [9]РА нѣтъ *бо* [10]РА *нихъ* [11]РА *давъ* вмѣсто: *и вда* [12]РА *и* [13]РА *цариграду* [14]Р *творимичь и* А *творимичь* [15]РА *и прочии* [16]А нѣтъ *числомь 6000 и* [17]Р *князя* А *князь* [18]Р *аще то* [19]РА *аще ли.*

примѣчанія. (*) Въ Л *Ѳеопомтомъ;* въ РА *Феопемтомъ.* (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *побѣдивъ* (***) Такъ въ Р; въ Л *многы;* въ А *много.* (†) Такъ въ РА; въ Л *воеводьство.* (††) *и* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *воеводы Ярославля.* (ᵃ) Такъ въ РА; въ Л *вверженн.* (ᵇ) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *хотяще.* (ᵛ) *не* изъ РА. (ᵍ) *никтоже* изъ Ипатскаго списка. (ᵈ) *Вышата* изъ Ипатскаго списка. (ᵉ) Такъ въ РА; въ Л *корабля с ними.* (ᶻ) *и рече* изъ РА. (ᶾ) Такъ въ Р; въ Л *с нимь;* въ А *и с ними.* (ᶦ) Такъ въ РА; въ Л *дружеою.*

идоша, хотяще[1] в Русь. И бысть вѣсть Грькомъ[2], яко избило 1043
море Русь, и посла(*) царь, именемь Мономахъ[3], по Русп[4] оля-
дий 14; Володимеръ же[5] видѣвъ с дружиною, яко идуть по немь[6],
въспятившеся[7] изби[8] оляди Гречьскыя[9], и възвратисѧ в Русь, 104
всѣдъше(**) в кораблѣ своѣ[10]. Вышату[11] же яша съ извержены-
ми на брегъ, и приведоша[12] ѧ Цесарюграду[13], и слѣпиша Руси[14]
много; по трехъ же лѣтѣхъ миру бывшю, пущенъ бысть Вы-
шата в Русь къ Ярославу. В сп же времена вдасть[15] Ярославъ
сестру свою за Казимира, и вдасть Казимиръ за вѣно людий[16] 8
сотъ, [яже бѣ[17] полонилъ Болеславъ, победивъ Ярослава](***).

В лѣто 6552. Выгребоша(†) 2 князя, Ярополка и Ольга, сына 1044
Святославля, и крестиша кости ею, и положиша ѧ въ церкви
святыя Богородица. В се[18] же лѣто умре Брячиславъ, сынъ Изя-
славль, внукъ Володимерь, отець Всеславль[19], и Всеславъ, сынъ
его, сѣде на столѣ его, егоже роди мати отъ вълхвованья[20],
матери бо родивши[21] его, бысть[22] ему язвено на главѣ его, ре-
коша бо волсви[23] матери его: «се язвено навяжи на нь, да носить
è до живота своего», еже носить[24] Всеславъ и до сего дне на
собѣ; сего ради немилостивъ есть[25] на кровьпролитье.

В лѣто 6553. Заложи Володимеръ святую Сооью Новѣ- 1045
городѣ[26].

В лѣто 6554. 1046

В лѣто 6555. Ярославъ иде на Мазовшаны, и побѣди ѧ(††), 1047
и князя ихъ уби Мьислава(†††), и покори ѧ[27] Казимиру.

ВАРІАНТЫ. [1]РА *хотяче* [2]РА *ко грекомъ* [3]РА *мономаха* [4]РА *русь* [5]РА нѣтъ *же* [6]РА *по нихъ* [7]РА *и възратився* [8]Р *и изби* [9]РА *грецкия* [10]РА *корабли своя* [11]А *свышету* [12]Р *поведоша* [13]РА *я ко цареграду* [14]Р *русь* [15]РА *дасть* [16]Р *людье* [17]РА *еже бо* [18]РА *то* [19]Р *всеславовъ* [20]А *волфвованіа* [21]Р *родившю* [22]РА *и бысть* [23]РА *волхвы* [24]РА *носи* [25]Р нѣтъ *есть* [26]РА *в новъгородь* [27]РА нѣтъ *ѧ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ Р; въ ЛА *послалъ*. (**) Такъ въ РА; въ Л *сѣдавшеся*. (***) *еже бѣ полонилъ.... Ярослава* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *и выребоша*. (††) Такъ въ РА; въ Л *è*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *Мьиславъ*.

1048 В лѣто 6556.

1049 В лѣто 6557.

1050 В лѣто 6558. Преставися жена[1] Ярославля княгыни.

1051 В лѣто 6559. Поставп Ярославъ Ларіона[2] митрополитомь Русп(*) въ святѣй Сооьи, собравъ епископы. И се[3] да скажемъ, чего(**) ради прозвася Печерьскый манастырь: боголюбивому князю(***) Ярославу любящю[4] Берестовое[5] и церковь ту сущюю Святыхъ Апостолъ, и попы многы набдящю, в нихже бѣ презвутеръ[6], именемь Ларіонъ, мужь благъ, книженъ[7] и постникъ; [и](†) хожаше с Берестоваго на Днѣпръ, на холмъ, кдѣ нынѣ ветхый манастырь Печерьскый, [и](†) ту молитву творяше, бѣ бо ту лѣсъ великъ. Ископа печерку малу, двусажену[8], и приходя с Берестового, отпѣваше часы и моляшеся ту Богу втайнѣ. Посемь же Богъ князю вложи въ сердце, и[9] постави ѝ[10] митрополитомь в[11] святѣй Сооьи, а сп печерка тако оста(††). И[9] не по мнозѣхъ днехъ бѣ нѣкый человѣкъ, име‖немь мирьскымь[12], отъ града Любча; и[13] възложп сему Богъ в сердце въ страну[14] итп; онъ же устремися[15] в Святую Гору[16], и видѣ ту монастыря сущая(†††), и обиходивъ, възлюбивъ чернечьскый образъ[17], приде в манастырь ту, и умоли[18] игумена того, дабы на нь възложилъ образъ мнишьскый. Онъ же послушавъ его, постриже ѝ, нарекъ[19] имя ему Антоній, наказавъ его и научивъ чернечьскому образу, и рече ему: «пдп в Русь опять, и буди благословленье отъ Святыя Горы,

варіанты. [1]РА нѣтъ *жена* [2]РА *иларіона* [3]РА *се же* вмѣсто: *и се* [4]Р *любяще* А *любящи* [5]А *берествое* [6]А *прозвитеръ* [7]РА *и книженъ* [8]РА *двусажну* [9]А нѣтъ *и* [10]Р нѣтъ *и* [11]РА нѣтъ *в* [12]РА *нькоторый человькъ мирьскый* [13]РА нѣтъ *и* [14]РА *богъ на умь въ страны* [15]А *въстреміся* [16]РА *гору ити* [17]РА *обходи и възмоби мнишескый образъ и* [18]РА *ту сущихъ и моли* [19]А *и постріже ѝ и нарекый.*

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Русина.* (**) Такъ въ А; въ ЛР *что.* (***) Такъ въ РА; въ Л *бо князю.* (†) *и* изъ РА. (††) Такъ т РА; въ Л *ста.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *манастыръ сущи.*

яко(*) отъ тебе мнози черньцi[1] быти имуть»; благослови ѝ, и[2] от- 1051
пусти его[3], рекъ ему: «иди с миромь». Антоній же приде Кыеву[4], и мысляше, кдѣ бы[5] жити; и ходи по манастыремъ, и не възлюби, Богу не(**) хотящю; и поча ходити по дебремъ и по горамъ(***), ища кдѣ бы ему Богъ показалъ; и приде на холмъ, идѣже(†) бѣ Ларіонъ[6] ископалъ печерку, и възлюби мѣсто[7] се, и вселися в не[8], и нача молитися Богу со слезами, глаголя: «Господи! утверди мя в мѣстѣ[9] семь, и да будеть на мѣстѣ[10] семь[11] благословенье Святыя Горы и моего игумена, иже мя постриглъ(††)». И поча жити ту, моля Бога, ядый хлѣбъ сухъ[12], и то(†††) чересъ день, и воды в мѣру вкушая, копая[13] печеру, и[14] не да собѣ упокоя[15] день и[16] нощь, в трудѣхъ[17] пребывая, въ[18] бдѣньи[19] и в молитвахъ. Посемь же увѣдѣша[20] добрии человѣци, и приходяху[21] к нему, приносяще же ему, еже на потребу бѣ, и прослу якоже[22] великый Антоній: приходяще[23] к нему прошаху([a]) у него благословенья. Посемь же преставльшюся великому князю Ярославу, прия[24] власть сынъ его Изяславъ, и сѣде Кыевѣ[25]. Антоній же прославленъ бысть в Русьскѣй земли; Изяславъ же увѣдѣвъ[26] житье его, приде[27] с дружиною своею, прося[28] у него благословенья и молитвы. И увѣданъ бысть всѣми великый Антоній и[29] чтимъ, и начаша приходити к нему братья, и нача приимати и постригати я̀[30]; и собрася братьи[31] к нему числомь 12, [и]([б]) ископаша[32] пе-

---

варіанты. [1]РА *черноризьци* [2]РА *и благословивъ его* [3]РА пѣтъ *его* [4]РА *к кыеву* [5]РА пѣтъ *бы* [6]РА *иларіонъ* [7]Р *мѣстце* [8]Р *немъ* [9]Р *мѣстьце* А *мѣстьци* [10]Р *мѣстьци* [11]А пѣтъ *и да будеть....семь* [12]Р *сухи* [13]РА *и копая* [14]РА пѣтъ *и* [15]А *впокоя* [16]Р *ни день ни* А *ни въ день ни в* [17]Р *продьхъ* [18]Р *и въ* [19]Р *бдѣнiихъ* А *бденьихъ* [20]Р *увѣдавши* А *увѣдавше* [21]РА *приходяще* [22]А *и приносяще ему потребная* (Р *потребыая*) *и прослы же* [23]РА *и приходяще* [24]РА *и прия* [25]РА *в киеве* [26]Р *увѣда* А *увѣде* [27]РА *и пріиде.* [28]Р *и прося* А *проси* [29]А пѣтъ *и* [30]Р пѣтъ *я* [31]Р *братья* [32]А *ископаше.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *и рече ему яко.* (**) Такъ въ РА; въ Л *ни.* (***) Такъ въ РА; въ Л *юра.* (†) Такъ въ РА; въ Л *идѣ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *постригалъ.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *тоже.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *просяху.* ([б]) *и* изъ Р.

1051 черу велику, и церковь, и кѣлы[1], яже суть и до сего дне[2] в пе-
черѣ подъ ветхымь манастыремь. Совъкупленѣ же братьи, рече[3]
106 имъ А||нтонии: «се Богъ васъ, братья[4], совокупи(*), и отъ благосло-
венья есте Святыя Горы, имьже[5] мене постриже игуменъ Святыя
Горы, а язъ[6] васъ постригалъ[7]; да буди благословенье на васъ
первое(**) отъ Бога, а второе отъ Святыя Горы»; и се рекъ[3]
имъ: «живѣте же [о](***) собѣ, и поставлю вы[8] игумена, а самъ
хочю въ ону гору итти[9] единъ, якоже и[10] преже бяхъ[11] обыклъ,
уединивъся, [жити](†)». И постави имъ игуменомь[12] Варлама, а[13]
самъ иде в гору[14], и[10] ископа печеру, яже есть подъ новымь ма-
настыремъ, в нейже сконча животъ свой, живъ в добродѣтели,
не выходя ис печеры лѣтъ 40 шгдаже(††), в нейже лежать мощѣ
его и до сего дне[2]. Братья же съ игуменомь[15] живяху [в печере](†††),
и умножившимся братьи в печерѣ[16] [и не имущимъ ся вмѣстити](ª), и
помыслиша поставити внѣ печеры манастырь; и приде игуменъ
и братья ко Антонью, и[10] рекоша ему: «отче! умножилося братьѣ,
а[17] не можемъ ся вмѣстити в печеру; да бы Богъ повелѣлъ и
твоя молитва, да быхомъ поставили церковьцю[18] внѣ[19] печеры»,
и повелѣ имъ Антонии. Они же поклонишася ему, и поставиша
церковьцю[20] малу надъ пещерою во имя святыя Богородица
Успенье. И[21] нача Богъ умножати черноризцѣ[22] молитвами свя-
тыя Богородица, и съвѣтъ створиша братья со игуменомь поста-
вити манастырь; и[23] идоша братья[24] ко Антонью, и рѣша: «отче!

варіанты. [1]Р *кѣлъа* А *келия* [2]РА *дни* [3]РА *и рече* [4]РА *братье* [5]РА *иже* [6]РА *я* [7]РА *постриль* [8]А *вамъ* [9]Р *в оной горѣ сѣсти* А *во иной горѣ сѣсти* [10]РА вѣтъ *и* [11]РА *бяше* [12]РА *игумена* [13]РА *именемъ варлама и* [14]Р *гору наединѣ жити изволи* [15]РА *же и игуменъ* [16]РА пѣтъ *в печерѣ* [17]Р *и* [18]А *церковъ* [19]РА *малу на дворѣ внѣ* [20]Р *церквицю* [21]РА *малу успение святыа* (А *святей*) *богородици* [22]РА *братью* [23]Р пѣтъ *и* [24]РА пѣтъ *братья.*

примѣчания. (*) Такъ въ РА; въ Л *совъкути.* (**) Такъ въ РА; въ Л *перво.* (***) *о* изъ РА. (†) *жити* изъ РА. (††) Въ Л *никдьже;* въ РА *не исходя никаможе.* (†††) *в печере* изъ РА. (ª) *и не имущимъ ся вмѣстити* изъ РА.

братья умножаются, а хотѣли быхомъ поставити манастырь». 1051
Антоній же, радъ бывъ[1], [рчѣ](*): «благословенъ Богъ о всемь, и молитва святыя Богородица и сущихъ отець иже в Святѣй Горѣ да будеть с[2] вами». И се рекъ, посла[3] единого отъ братьѣ ко Изяславу князю, река тако: «княже мой! се Богъ умножаеть братью, а мѣстьце мало; да бы ны далъ гору ту, яже есть надъ[4] печерою»; Изяславъ же слышавъ и[5] радъ бысть[6], посла мужь свой, и вда имь гору ту. Игуменъ же и братья заложиша церковь велику, и манастырь огородиша столпеемь(**), кельѣ[7] поста- виша многы[8], церковь[9] свершиша и иконами украсиша. И[10] оттолѣ почася(***) Печерскый манастырь, имьже бѣша жили чернѣци преже в печерѣ, а[11] отъ того[12] прозвася Печерскый манастырь; есть же[13] манастырь Печерскый[14] отъ благословенья Святыя Го||ры пошелъ. Манастыреви же свершену, игуменьство держа- 107
щю Варламови, Изяславъ же постави манастырь святаго Дмитрія, и выведе Варлама на игуменьство к святому Дмитрію, хотя створити вышний[15] сего манастыря, надѣяся богатьству[16]. Мнози бо манастыри отъ цесарь[17] и отъ бояръ и отъ богатьства поставлени[18], но не суть[19] тапи, капи суть поставлени слезами, пощеньемь, молитвою[20], бдѣньемь; Антоній бо не имѣ[21] злата, ни сребра, но стяжа слезами и пощеньемь, якоже глаголахъ. Варламу же шедъшю к святому Дмитрію, совѣтъ(†) створше[22] братья, идоша к старцю Антонью и рекоша: «постави намъ игумена». Онъ же рече имъ: «кого хощете?» Они же рѣша: «кого хощеть Богъ и ты». И рече имъ: «кто болий въ васъ, акъже[23] Федосій(††), по-

---

варіанты. [1]РА *бысть* [2]А *и с* [3]А *и посла* [4]РА *подъ* [5]Р пѣтъ *и* [6]А *бывъ* [7]РА *и кѣльи* [8]Р *много* [9]РА *и церковь* [10]РА пѣтъ *и* [11]РА *и* [12]РА *оттоле* [13]РА *и есть* [14]РА *сей* [15]Р *выши* А *выше* [16]РА *богатествомъ совершити* [17]РА *князь* [18]А *ставлені* [19]РА пѣтъ *суть* [20]РА *и пощениемъ и молитвою и* [21]РА *антоній не имѣаше ни* [22]Р *и совѣтъ сотвориша* [23]Р *якоже.*

примѣчанія. (*) *рче* изъ Ипатскаго списка. (**) Такъ въ РА; въ Л *а съ столпьемь.* (***) Такъ въ А; въ Л *почаша*; въ Р *поча.* (†) Такъ въ РА; въ Л *свѣтъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *Ѳодосій.*

1051 слушьливый, кроткый, смѣреный[1]; да сь[2] будеть вамъ игуменъ». Братья[3] же ради бывше, поклонишася[4] старцю, и поставиша Ѳеодосья игуменомъ братьѣ[5] чіслomь 20. Феодосиевп(*) же пріемшю[6] манастырь, поча имѣти въздержанье, и[7] велико пощенье(**), и молитвы съ слезами, и совокупляти нача многы черноризьци[8], и совокупи братьѣ числомь 100. И нача искати правила чернечьскаго[9], и обрѣтеся тогда Михаилъ чернець[10] манастыря Студійскаго, иже бѣ пришелъ изъ Грекъ с митрополитомь Георгіемь, и нача у него искати устава чернець Студійскыхъ[11]; и обрѣтъ у него, и списа, и устави въ манастыри своемь како пѣти пѣнья манастырьская, и поклонъ какъ держати, и чтенья почитати, и стоянье в церкви, и весь рядъ церковный [и на](***) тряпезѣ сѣданье, и что ясти в кыя дни, все съ уставленьемь[12]. Ѳеодосій все то изъобрѣтъ, предасть[13] манастырю своему; отъ того же манастыря переяша[14] вси манастыреве[15] уставъ: тѣмьже почтенъ есть манастырь[15] Печерьскый старей всѣхъ(†). Ѳеодосьеви же живущю в манастыри, и правящю добродѣтелное[16] житье и чернечьское правило, и приимающю всякого приходящаго к нему, к нему же и азъ
108 придохъ худый и недостойный рабъ, и[17] приятъ мя || лѣтъ ми сущю 17 отъ роженья моего. Се же написахъ и положихъ, в кое лѣто почалъ быти манастырь, и что(††) ради зоветься Печерьскый. А о[18] Феодосьевѣ(†††) житьи паки(a) скажемъ.

1052 В лѣто 6560. Преставися Володимеръ, сынъ Ярославль старей(б), Новѣгородѣ[19], и положенъ бысть в святѣй Сооьи, юже бѣ самъ создалъ.

ВАРІАНТЫ. [1]Р *и смиреный* [2]РА *сей* [3]Р *и братья* [4]РА *и поклонишася* [5]РА *и браты* [6]РА *приимшю* [7]РА нѣтъ *и* [8]А *черньци* [9]РА *черньцкаго* [10]РА *мних михаилъ* [11]Р *студиньскых* [12]А *со въставленьемъ* [13]РА *и предасть* [14]Р *приняша* А *приняше* [15]РА *монастыри* [16]Р *добродьтелная* [17]РА нѣтъ *и недостойный рабъ и* [18]А нѣтъ *о* [19]РА *в новьгородь.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *Ѳеодосу.* (**) Въ Л *щенье;* въ РА нѣтъ *пощенье.* (***) *и на* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *старье всего.* (††) Слѣдуетъ быть: *чьсо.* (†††) Такъ въ А; въ Л *Ѳеодосовь;* въ Р *Федосиеви.* (a) Такъ въ РА; въ Л *аки.* (б) Такъ въ РА; въ Л *старъ.*

В лѣто 6561. У(*) Всеволода[1] родися сынъ, и нарече имя 1053
ему Володимеръ, отъ царицѣ Грькынѣ[2].

В лѣто 6562. Преставися великый князь Русьскый Ярославъ. 1054
И[3] еще бо живущю[4] ему, наряди сыны своя, рекъ имъ: «се азъ отхожю свѣта сего, сынове мои; имѣйте в собѣ любовь, понеже вы есте братья единого отца и матере; да аще будете в любви межю собою, Богъ будеть в васъ, и покорить(**) вы противныя[5] подъ вы[6], и будете мирно живуще; аще ли будете ненавидно[7] живуще[8], в распряхъ и[9] которающеся, то[10] погыбнете[11] сами, [и](***) [погубите](†) землю отець своихъ и дѣдъ своихъ, юже(††) налѣзоша трудомь своимь великымъ; но пребывайте мирно, послушающе братъ брата. Се же поручаю в собе[12] мѣсто столъ старѣйшему[13] сыну моему[14] и брату вашему Изяславу Кыевъ, сего послушайте, якоже послушасте[15] мене, да[16] той(†††) вы будеть в мене мѣсто; а Святославу даю[17] Черниговъ, а Всеволоду Переяславль, [а Игорю Володимерь](а), а Вячеславу Смолинескъ». И тако раздѣли имъ грады, заповѣдавъ[18] имъ не преступати предѣла братня, ни сгонити, рекъ Изяславу: «аще кто хощеть обидѣти брата своего, то[19] ты помагай, егоже обидять»; и тако уряди[20] сыны своя пребывати в любви. Самому же болну сущю и пришедшю Вышегороду[21], разболѣся велми, Изяславу тогда сущю [Новѣгородѣ](б), а Святославу Володимери[22], Всеволоду(в) же[23] тогда сущю у отця, бѣ бо любимъ отцемь паче всея(г) братьи, егоже(д) имя-

---

варіанты. [1]А *всеволодъ* [2]Р *грекіни* [3]РА нѣтъ *и* [4]РА *еще жыву сущу* [5]Р *продтивныа* [6]А нѣтъ *межю собою богъ..... подъ вы* [7]РА *ненавистно* [8]Р *живуща* [9]РА *в пряхъ* [10]А *то и* [11]Р *погинете* [12]А *в се* [13]РА нѣтъ *старѣйшему* [14]РА *своему* [15]Р *послушасть* [16]Р *да и* [17]РА нѣтъ *даю* [18]А *и заповѣда* [19]Р *ты* [20]РА *нарядивъ* [21]РА *к вышегороду и* [22]РА *в володимири* [23]РА нѣтъ *же*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *отъ*. (**) Такъ въ Р; въ Л *покорившть*. (***) *и* изъ РА. (†) *погубите* изъ Ипатскаго списка. (††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *иже*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *то*. (а) *а Игорю Володимерь* изъ А. (б) *Новѣгородѣ* изъ списковъ такъ называемаго Воскресенскаго лѣтописнаго сборника; въ Ипатскомъ спискѣ: *в Туровѣ княжящю*. (в) Такъ въ РА; въ Л *Вселоду*. (г) Такъ въ РА; въ Л *всее*. (д) Такъ въ РА; въ Л *еже*.

1054 ше[1] присно у собе. Ярославу же[2] приспѣ конець житья, и предасть душю свою [Богу](*), в суботу 1 поста святаго Ѳеодора(**). Всеволодъ же спрята тѣло отца своего, възложьше[3] на сани везоша ѝ[4] Кыеву, попове[5] поюще обычныя пѣсни, плакашася[6] по нем людье; [и](***) пришесше(†) положиша[7] ѝ, в рацѣ мороморянѣ, 5
109 в церкви святое Сооьѣ[8], и плакася по нем Всеволодъ || и людье вси. Живе же всѣхъ лѣтъ 70 и 6[9].

Начало княженья Изяславля Кыевѣ[10]. Пришедъ Изяславъ сѣде Кыевѣ[11], Святославъ Черниговѣ[12], Всеволодъ Переяславли[13], Игорь Володимери[14], Вячеславъ Смолиньскѣ[15]. В[16] се же лѣто 10
иде Всеволодъ[17] на Торкы [зимѣ к Воиню](††), и побѣди Торкы. В семь же лѣтѣ[18] приходи Болушь[19] с Половьци, и створи Всеволодъ миръ с ними, и возвратишася [Половци](†††) вспять, отнюду[20] же[21] пришли.

1056 В лѣто 6564. 15

1057 В лѣто 6565. Преставися Вячеславъ, сынъ Ярославль, Смолиньскѣ[22], и посадиша Игоря Смолиньскѣ[23], из Володимеря выведше([a]).

1058 В лѣто 6566. Побѣди Изяславъ Голяди.

1059 В лѣто 6567. Изяславъ, Святославъ[24] и Всеволодъ высадиша 20
стрыя([б]) своего ис поруба, сидѣ[25] бо лѣтъ 20 и 4[26], заводивъше[27] кресту, и бысть чернцемь[28].

варіанты. [1]РА *имеяше* [2]РА *нѣтъ же* [3]Р *възложише* А *възлождъше* [4]РА *и везоша к* [5]Р *и попове* [6]РА *и плакашася* [7]РА *и положиша* [8]РА *софіи* [9]Р *всеволодъ и кияне и жилъ лѣтъ 76* А *всеволодъ и живе всѣхъ лѣтъ 70 и 6* [10]РА *в киевѣ* [11]РА *в киеве* [12]А *в черниговѣ* [13]РА *в переяславли* [14]А *в володимирѣ* [15]Р *въ смоленьсци* А *в смоленьску* [16]Р *с* [17]А *володимиръ* [18]А *се же лѣто* [19]РА *блюшь* [20]Р *откуду* [21]РА *же бѣ* [22]Р *в смоленьску* А *у смоленьску* [23]Р *в смоленьску* А *у смоленьсцѣ* [24]РА *и святославъ* [25]РА *седѣ* [26]Р *лѣтъ 28 лѣтъ* А *лѣтъ 20 и 8* [27]РА *и заводивше* [28]РА *чернець.*

примѣчанія. (*) *Богу* изъ РА. (**) То есть 19 февраля. (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *принесъ.* (††) *зимѣ к Воиню* изъ РА. (†††) *Половци* изъ РА. ([a]) Такъ въ А; въ Л *введше;* въ Р *выведши.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *строя.*

В лѣто 6568. Преставися Игорь, сынъ Ярославль. В семь 1060
же лѣтѣ Изяславъ[1], и Святославъ[2], и Всеволодъ[3] и Всеславъ совокупиша(*) вои бещислены, [и](**) поидоша на коньхъ и в лодьяхъ, бещислено[4] множьство, на Торкы[5]. Се слышавше Торци, убояшася[6], пробѣгоша и до сего дне[7], и помроша бѣгающе(***), Божьимь гнѣвомь гонимы, овы отъ зимы, друзии же[8] гладомь, инии же моромь и судомь Божьимъ. Тако[9] Богъ избави хрестьяны[10] отъ поганыхъ.

В лѣто 6569. Придоша Половци первое на Русьскую землю 1061
воеватъ[11], Всеволодъ же изиде противу имъ, мѣсяца февраля въ[12] 2 день; и бившимъся имъ, побѣдиша[13] Всеволода, и[14] воевавше[15] отъидоша. Се бысть первое зло отъ поганыхъ и[16] безбожныхъ врагъ. Бысть же князь ихъ Искалъ[17].

В лѣто 6570. 1062

В лѣто 6571. Судиславъ преставися, Ярославль братъ, и 1063
погребоша и въ церкви святаго Георгия[18]. В[19] се же лѣто Новѣгородѣ[20] иде[21] Волховъ вспять дний 5; се же знаменье не добро бысть, на 4-е бо лѣто пожже Всеславъ градъ.

В лѣто 6572. Бѣжа[22] Ростиславъ Тмутороканю, сынъ Во- 1064
лодимерь, внукъ Ярославль[23], ... (†) Ростиславъ же отступи

ВАРІАНТЫ. [1]А *изяславль* [2]РА *святославль* [3]РА пѣтъ *и всеволодъ* [4]РА *бесчисленое* [5]РА *турки* и въ другихъ мѣстахъ переправлено изъ *торкы* [6]Р *и и убоявшеся и* А *и убояшася и* [7]РА *дни* [8]РА *а друзии* [9]РА *и тако* [10]РА *хрестьянъ* [11]А *воевати* [12]РА пѣтъ *въ* [13]РА *и победиша* [14]А пѣтъ *и* [15]Р *воевавши* [16]РА пѣтъ *и* [17]РА *сокалъ* [18]Р *геогрия* [19]Р пѣтъ *в* [20]РА *в новыгородь* [21]Р *идеть* [22]А *лежа* [23]РА пѣтъ *сынъ володимерь внукъ ярославль.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *совокупи.* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *бьлаючи.* (†) Здѣсь во всѣхъ трехъ спискахъ пропускъ, который можетъ быть дополненъ изъ Ипатскаго списка; въ этомъ спискѣ послѣ слова: *Ярославль* разсказъ продолжается слѣдующими словами: *и с нимъ бѣжа Порей и Вышата, сынъ Остромиръ воеводы Новгородьского; и пришедъ выша Гльба изъ Тмуторокана, а самъ съде в него мьсто. В льто 6573. Иде Святославъ на Ростислава къ Тмутороканю.*

1065 кромѣ изъ града(*), не убоявъся его[1], но не хотя противу стрыеви(**)своему оружья взяти. Святославъ же пришедъ Тмутороканю,
110 посади[2] сына своего пакы Глѣба, [и](***) възвратися || опять[3]; Ростиславъ же пришедъ, пакы выгна Глѣба, и приде Глѣбъ къ отцю своему, Ростиславъ же сѣде Тмуторокани. В се же лѣто Всеславъ рать почалъ[4]. В си же времена бысть знаменье на западѣ, звѣзда превелика, лучѣ[5] имущи акы кровавы, въсходящи[6] с вечера по[7] заходѣ[8] солнечнѣмь, и пребысть за 7 дний. Се же проявляше не на добро, посемь бо быша усобицѣ[9] многы(†) и нашествие[10] погапыхъ на Русьскую землю, си бо звѣзда бѣ акы кровава, проявляющи крови пролитье[11]. В(††) си же времена бысть дѣтищь вверьженъ в Сѣтомль(†††), сего же([а]) дѣтища выволокоша рыболове въ неводѣ, егоже позоровахомъ до вечера, и пакы ввергоша и[12] в воду; бяшеть[13] бо сиць: на лици ему срамнии удове, шого нелзѣ казати срама ради[14]. Предъ сими же[15] временемь и солнце премѣнися, и не бысть свѣтло, по акы мѣсяць бысть, егоже невѣгласи глаголють снѣдаему сущю. Се же бываютъ сица[16] знаменья не на добро, мы бо по сему разумѣемъ, якоже[17] древле, при Антиосѣ, въ Иерусалимѣ случися внезапу по всему[18] граду за 40 дний являтися([б]) на вздусѣ на конихъ рищющимъ, въ оружьи, златы[19] имущемъ([в]) одежа([г]), и полкы обоявляемы[20]([д]), и оружьемъ двизающимся: се же проявляше нахоженье Антихово([е]) на Иерусалимъ. Посемь же при Неронѣ це-

---

варіанты. [1]РА пѣтъ *не убоявъся его* [2]А *и посади* [3]РА *за ся* [4]А *копилъ* [5]Р *лу*[ч] А *луча* [6]Р *въсходяще* [7]А пѣтъ *по* [8]РА *западъ.* [9]РА *усобици* [10]РА *нашествиа* [11]РА *кровопролитье* [12]Р пѣтъ *и* [13]РА *бяше* [14]Р *дѣля* [15]РА *бо* [16]Р *сице* [17]РА *яко* [18]А *весьму* [19]РА *злате* [20]РА *объявляемы.*

примѣчания. (*) Такъ въ РА; въ Л *гра.* (**) Такъ въ РА; въ Л *строеви.* (***) *и* изъ РА. (†) Такъ РА; въ Л *много.* (††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *бяше в.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *выстомль.* ([а]) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *егоже.* ([б]) То есть: *людемъ.* ([в]) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *имуща.* ([г]) Такъ въ РА; въ Л *одежь.* ([д]) Слѣдуетъ быть: *объявляющемъ.* ([е]) Такъ въ РА; въ Л *нахоженье Антихово нашествие.*

сари[1] в томъ же Іерусалимѣ восия звѣзда, на[2] образъ копийный, 1065
падъ градомь: се же проявляше нахоженье рати отъ Римлянъ. И паки сице же бысть при Устиньянѣ цесари[3], звѣзда восия на западѣ, испущающи луча, юже прозываху блистаницею(*), и бысть блистающи дний 20, посемъ же бысть звѣздамъ теченье, с вечера до заутрья[4], яко мнѣти всѣмъ, яко падають звѣзды, и пакы солнце без лучь сьяше[5]: се же проявляше крамолы, недузи человѣкомъ умертвие[6] бяше. Пакы же при Маврикии цесари[7] бысть сице: жена дѣтищь роди безъ очью и без руку, в чересла[8] бѣ ему рыбий хвостъ прирослъ; и песъ родися шестоногъ[9]; въ Аѳрикии[10] же 2 дѣтища родистася[11], единъ о 4-хъ ногахъ, а другый о двою[12] главу. Посемь[13] же бысть[14] при Костя‖птинѣ иконоборци 111
[цари](**), сына Леонова(***): теченье звѣздное бысть на небѣ, отторваху[15] бо ся на землю, яко видящимъ мнѣти кончину; тогда же въздухъ възлияся повелику; в Сурии же бысть трусъ великъ, земли расѣдшися трий поприщь, изиде[16] дивно изъ земли(†) мъска, человѣчьскымь гласомь[17] глаголющи и[18] проповѣдающи[19] наитье языка, еже и бысть: наидоша бо Срацини на Палестиньскую землю. Знаменья бо въ небеси, или звѣздахъ, ли солнци, ли птицами, лі[20] етеромь чимъ, не [на] благо бывають(††); но знаменья сиця[21] на зло бывають, ли[22] проявленье рати ли гладу, ли смерть проявляють(†††).

В лѣто 6574[23]. Ростиславу сущю Тмуторокани и[24] емлющю[25] 1066

ВАРІАНТЫ. [1]РА *цари* [2]РА *въ* [3]РА *устияне цари* [4]Р *утра* А *утрия* [5]Р *без лучь восияше* А *безъ луча въсиявше* [6]А *и умертвивше е* [7]РА *же цари* [8]РА *рукъ* (А *руку*) *у чресла* [9]А *шестиногъ* [10]РА *фракии* [11]Р *родися* [12]РА *дву* [13]А *потомъ* [14]РА пѣтъ *бысть* [15]РА *на небесе оторгаху* [16]РА *и изыде* [17]РА *мечка человѣческы* [18]РА пѣтъ *и* [19]Р *глаголюще проповедающа* [20]РА *или въ солнци или птицами или* [21]РА *сица* [22]А *или* [23]РА *6573* [24]А пѣтъ *и* [25]Р *емлющи.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *блистаницю.* (**) *цари* изъ РА. (***) Слѣдуетъ быть: *сынѣ Леоновѣ.* (†) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *и землѣ* (РА *земли*). (††) Такъ въ РА; въ Л *бываетъ.* (†††) Такъ въ Р; въ ЛА *проявьляетъ.*

1066 дань у Касогъ и у инѣхъ странъ(*), сего же убоявшеся Грьци[1], послаша с лестью котопана; оному же пришедшю[2] к Ростиславу и[3] ввѣрившюся ему, чтяшеть[4] и[3] Ростиславъ. Единою же пьющю Ростиславу с дружиною своею, рече[5] котопанъ[6]: «княже! хочю на тя пити»; оному же рекшю: «пий». Онъ же испивъ половину, а половину дасть князю пити(**), дотиснувъся палцемь в[7] чашю, бѣ бо имѣя под ногтемъ растворенье смертное, и вдасть князю, урекъ смерть до дне семаго[8]. Опому же испившю, котопанъ же пришедъ Корсуню повѣдаше[9], яко в сий день умреть[10] Ростиславъ, якоже и бысть; сего же котопана[11] побиша каменьемь Корсуньстии людье. Бѣ же Ростиславъ мужь добль, ратенъ, взрастомь[12] же лѣпъ и[13] красенъ лицемь, и[13] милостивъ убогымъ; и[13] умре[14] мѣсяца оевраля въ[15] 3 день, и тамо положенъ[16] бысть въ церкви святыя Богородица.

1067 В лѣто 6575. Заратися[17] Всеславъ, сынъ Брячиславль, Полоцкий(***), и[13] зая Новъгородъ; Ярославичи же трие, Изяславъ, Святославъ, Всеволодъ, совокупивше вои, идоша на Всеслава, зимѣ сущи велицѣ. И[3] придоша ко Мѣньску, и Мѣняне затворишася в градѣ; си же братья взяша Мѣнескъ, [и](†) исѣкоша мужѣ, а жены и дѣти вдаша па щиты[18], и поидоша к Немизѣ, и Всеславъ попде противу. И совокупишася обои на Немизѣ, мѣ-
112 сяца марта въ 3[19] день, и бяше ‖ снѣгъ великъ, [и](†) поидоша противу собѣ; и бысть сѣча зла, и мнози падоша, и одолѣша Изяславъ, Святославъ, Всеволодъ, Всеславъ же бѣжа[20]. Посемь же,

---

варіанты. [1]РА *грекове* [2]А *прешедшу* [3]А пѣтъ *и* [4]РА *въвърившюся и чтяше* [5]РА *и рече* [6]Р *копотанъ* [7]А *у* [8]РА *и урекъ смерть до дни осмаго* [9]РА *в корсунь* [10]РА *умре* [11]Р *потопана* [12]АР *мужь добръ на рати* (А *и*) *възрастомъ* [13]РА пѣтъ *и* [14]РА *умре же* [15]РА пѣтъ *въ* [16]Р *ложенъ* [17]Р *6574. варатися* А *6574. и заратися* [18]РА *взяша на щитъ* [19]РА *марта 10* [20]РА *падоша отъ изяслава* (А *зяслава*) *и святослава и всеволода всеславъ побѣже.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *странахъ*. (**) Въ Л слово *пити* изгладилось. (***) Такъ въ РА; въ Л *Полочьскъ*. (†) *и* изъ РА.

мѣсяца[1] іуля въ[2] 10 день, Изяславъ, Святославъ [и](*) Всево- 1067
лодъ, цѣловавше крестъ честный къ Всеславу, рекше(**) ему:
«приди к намъ, яко не створимъ ти зла»; онъ же надѣявъся цѣ-
лованью(***) креста[3], переѣха(†) в лодьи чересъ Днѣпръ. Изясла-
ву же в шатеръ предъидущю[4], и тако яша Всеслава на Рши у
Смолиньска, преступивше(††) крестъ. Изяславъ же приведъ[5] Все-
слава Кыеву, всади и[6] в порубъ съ двѣма сыномa[7].

В лѣто 6576[8]. Придоша иноплеменьници[9] на Русьску землю, 1068
Половьци мнози, Изяславъ же[10], и Святославъ и Всеволодъ изи-
доша противу имъ на Льто[11]; и бывши нощи, подъидоша[12] про-
тиву собѣ, грѣхъ же[10] ради нашихъ пусти Богъ на ны поганыя,
и побѣгоша Русьскыи князи, и побѣдиша Половьци. Наводить бо[13]
Богъ по гнѣву своему иноплеменьникы на землю, и тако скру-
шенымъ имъ въспомянутся къ Богу; усобная же рать бываеть
отъ соблажненья дьяволя. Богъ бо[13] не хощеть зла человѣкомъ,
но блага; а(†††) дьяволъ радуется злому убийству[14] и[15] кровипро-
литью, подвизая[16] свары и[17] завистн, братоненавидѣнье[18], кле-
веты. Земли же согрешивши([a]) которѣй любо, казнить Богъ
смертью, ли[19] гладомъ, ли наведеньемъ([б]) поганыхъ, ли ведромъ[20],
ли гусѣницею, ли инѣми казньми, аще ли покаявшеся будемъ, в
немже ны Богъ велить житн[21], глаголеть бо пророкомъ намъ:
обратитеся ко мнѣ всѣмъ сердцемь вашимъ, постомъ и плачемъ.
Да аще сице створимъ, всѣхъ грѣхъ прощени будемъ: но мы на

варіанты. [1]РА нѣтъ *мьсяца* [2]РА нѣтъ *въ* [3]РА *крестно* [4]РА *преидущу* [5]РА *приведе* [6]РА *к киеву* (А *и*) *всади* [7]Р *сыны* [8]РА *6575* [9]А *иноплеменници мнози* [10]РА нѣтъ *же* [11]РА *олто* [12]РА *пріидоша и совокупишася и поидоша* [13]РА нѣтъ *бо* [14]А *убийство* [15]РА нѣтъ *и* [16]РА *кровопролитью въздвизая* [17]Р нѣтъ *и* [18]РА *братоненавидѣния* [19]А *аи* [20]РА *вредомъ* [21]РА *быти*.

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Слѣдуетъ быть: *рекоша*. (***) Въ Л *цѣлованьи*; въ РА *на цѣлование*. (†) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *и приѣхавъ*; въ Р *приѣхалъ*; въ А *прежавъ*. (††) Такъ въ РА; въ Л *и преступивше*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *и*. ([a]) Такъ въ 1 А; въ Л *согрѣшивше*. ([б]) Въ Л *навсденье*; въ Р *навожениемъ*; въ А *навожденіемъ*.

1068 злое възвращаемся, акы свиньи в калѣ грѣховнѣмь присно каляющеся, и[1] тако пребываемъ. Тѣмже пророкомъ[2] намъ глаголеть: разумѣхъ(*), рече, яко жестокь есп, и шия желѣзная твоя[3], того ради удержахъ отъ васъ дождь, предѣлъ[4] единъ одождихъ, а другаго не одождихъ, исше[5], [и](**) поразихъ вы зноемь и различ- 5
ными казньми; то и тако не обратистеся ко мнѣ. Сего ради ви-
113 нограды вашѣ, и[1] смоковье ваше[6], || нивы и[7] дубравы[8] ваша истрохъ, глаголеть Господь, а злобъ вашихъ не могохъ истерти[9]; послахъ[10] на вы различныя болѣзни и смертп тяжкыя, и на скоты[11] казнь свою послахъ[12], то и ту[13] не обратистеся[14], но рѣсте: 10
мужаемъся[15]. Доколѣ не[16] насытистеся злобъ вашихъ? Вы бо уклонистеся отъ путп моего, глаголеть Господь, и соблазнисте многы; сего ради буду[17] свѣдѣтель скоръ на противныя, и[1] на прелюбодѣица[18], и[1] на кленущаяся[19] именемь моимъ[20] во лжю, и[1] на лишающая[21] мьзды наимника(***), наспльствующая[22] сиротѣ и 15
вдовицп[23], и на укланяющая судъ кривѣ[24]. Почто не воздержастеся въ(†) грѣсѣхъ вашихъ, но уклонисте законы моя и не схранисте[25] пхъ? Обратптеся[26] ко мьнѣ, и обращюся[27] к вамъ, глаголеть Господь, и азъ отверзу[28] вамъ хлябі небесныя и отвращю[29] отъ васъ гнѣвъ мой, дондеже все обилуеть вамъ, и не 20
имуть изнемощи виногради[30] ваши, ни нивы[31]. Но вы отяжасте

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]Р *и пророкъ* А *пророкъ* [3]РА *выя твоа* [4]А *придълъ* [5]РА *и исше* [6]РА *и ваше* [7]Р *и нивы и* А *выну* [8]РА *дубровы* [9]Р *стерти* [10]РА *и послахъ* [11]Р *ташки на скотехъ* А *тяжъкыя на скотехъ* [12]РА *показахъ* [13]РА *тако* [14]А *не обратитеся* [15]РА *мужаймыся* [16]РА нѣтъ *не* [17]РА нѣтъ *буду* [18]А *любодпица* [19]Р *кленущася* [20]РА *его* [21]Р *лишающася* А *лишающаяся* [22]РА *насильствующе* [23]А *удовици* [24]РА *уклоняющася суда крива* [25]РА *моя ни сохранисте* [26]РА *но обратитеся* [27]А *мнѣ обрящюся* [28]РА *от верху отверзу* [29]Р *възращю* А *възвращу* [30]РА *обилуетъ в васъ не могутъ изметнути виногради* [31]РА *нивы ваша.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *мьхъ*. (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *наимнику*. (†) Такъ въ РА; въ Л *не сдерзастеся о*.

на мя словеса ваша, глаголюще: суетенъ работаяй[1] Богу. [Тѣмже](*) усты(**) чтуть мя, а сердце[2] ихъ далече отстоить мене[3]; сего[4] ради, ихже просимъ, не пріемлемъ[5](***): будеть бо, рече, егда призовете мя, азъ же[6] не послушаю(†) васъ, взищете мене 5 зли, и не обрящете; не всхотѣша бо ходити по[7] путемъ моимъ, да того ради затворяется небо, ово ли злѣ отверзается[8], градъ въ дождя(††) мѣсто пуская[9], ово ли мразомъ[10] плоды узнабляя и землю зносмь томя, нашихъ[11] ради злобъ. Аще ли ся покаемъ отъ[12] злобъ нашихъ[13], то акы чадомъ своимъ дасть намъ вся про- 10 шенья, и[14] отдождить(†††) намъ дождь ранъ и позденъ[15], и наполнятся гумна ваша пшеницѣ, пролѣются[16] точила винная и масльная[17], и въздамъ вамъ за лѣта, яже пояша прузи, и хрустове и гусѣниця; сила моя великая, юже послахъ на вы, глаголеть(а) Господь Вседержитель. Си[18] слышаще, въстягнѣмъся[19] на добро, 15 взищѣте суда, избавите обидимаго, на покаянье придемъ, не въздающе зла за зло, ни клеветы за клевету, но любовью прилѣпимся Господи[20] Бозѣ нашемь, постомъ, и рыданьемъ [и](б) слезами омывающе[21] вся || прегрѣшенья [наша](в), не словомь парящеся 114 хрестьяни, а погаьскы живуще. Се бо не погански[22] ли жи- 20 вемъ, аще усрѣсти вѣрующе[23]? Аще бо кто усрящеть черноризца, то възвращается, ли(г) единець, ли свинью; то[24] не погаьскы ли се есть? Се[25] бо по дьяволю наученью кобь спю[26] дер-

1068

ВАРІАНТЫ. [1]РА *работая* [2]Р *сердца* [3]РА *отъ мене* [4]РА *того* [5]РА *просимъ того не улучимъ* [6]РА пѣтъ *же* [7]РА пѣтъ *по* [8]РА *отверзаетъ* [9]РА *пущая* [10]РА *сланою* [11]А *вашихъ* [12]РА *о* [13]РА *злобахъ своихъ* [14]РА *подастъ намъ прошенія* [15]Р *рано и поздно* [16]РА *и прольются* [17]А *маслинная* [18]РА *сіе* [19]А *слышавше устягнемься* [20]РА *господеви* [21]А *обмывающе* [22]Р *по паганскы* [23]Р *живемъ встрѣчю вѣруемъ* А *живемъ и встрѣчю вѣрующе* [24]РА *то ли* [25]РА *все* [26]РА *си.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *тѣмже* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *усты же.* (***) Эти двѣ строки въ Л почти изгладились. (†) Такъ въ РА; въ Л *не послушахъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *градъ вожа.* (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *одожди.* (а) Такъ въ РА; въ Л *глаголете.* (б) *и* изъ РА. (в) *паша* изъ РА. (г) Такъ въ РА; въ Л *ни.*

1068 жать; друзіи же и закыханью[1] вѣрують, еже бываеть[2] на здравье(*) главѣ. Но сими[3] дьяволъ лстить и другыми правы, всячьскыми лестьми превабляя[4] ны отъ Бога, трубами и скоморохы, гусльми и русальи[5]. Видимъ бо игрища утолочена, и[6] людій много[7] множьство [на нихъ](**), яко упіхати[8] начнуть другъ друга, позоры дѣюще[9] отъ бѣса замышленаго дѣла[10], а церкви стоять; егда же бываеть годъ[11] молитвы, мало ихъ обрѣтается в[12] церкви. Да сего ради казни пріемлемъ отъ Бога всячскыя[13], и[14] пахоженье[15] ратныхъ, по Божью повелѣнью пріемлемъ казнь грѣхъ ради нашихъ. Мы же[16] на предълежащее [паки](***) възвратимся. Изяславу же со Всеволодомъ Кыеву побѣгшю[17], а Святославу Чернигову[18], и людье Кыевстіи прибѣгоша Кыеву, и створиша вѣче[19] на торговищи, и рѣша, послався ко князю[20]: «се Половци росулися по земли; дай[21], княже, оружье[22] и кони, и[23] еще бьемся с ними». Изяславъ же сего не послуша. И начаша людіе говорити(†) на воеводу на Коснячька[24]; идоша[25] на гору, съ вѣча[26], и придоша на дворъ Коснячковъ, и не обрѣтше его, сташа[27] у двора Брячиславля и рѣша: «поидемъ, высадимъ дружину свою[28] ис погреба». И раздѣлишася надвое; половина(††) ихъ иде[29] к погребу, а половина ихъ пде[29] по мосту; си[30] же придоша на княжь дворъ. Изяславу же сѣдящю[31] на сѣнехъ с дружиною своею, начаша[32] прѣтися со княземъ.

ВАРІАНТЫ. [1]РА *друзіи же зачиханию* [2]Р *бываютъ* [3]РА *симъ* [4]РА *всякими и лестьми пребавля* [5]РА *и гуслеми и русальями* [6]А пѣтъ *и* [7]РА пѣтъ *много* [8]РА *пхати* [9]А *дающе* [10]РА *дьявола* [11]РА *в годъ* [12]РА *обретаются у* [13]РА *всякия* [14]РА пѣтъ *и* [15]РА *нахожению* [16]РА *и* вмѣсто: *мы же* [17]РА *к киеву пришедшю* [18]РА *к чернигову пришедшю* [19]Р *вечее* [20]Р *князьмъ глаголюще* А *князю глаголюще* [21]Р *вдай* А *удай* [22]РА *оружья* [23]РА пѣтъ *и* [24]РА *кисняча* [25]РА *и идоша* [26]Р *вечья* [27]РА *и сташа* [28]РА пѣтъ *свою* [29]Р *идетъ* [30]РА *сии* [31]РА *изяславу сущю* [32]РА *и начаша.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *дравье* (**) *на нихъ* изъ РА. (***) *паки* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *нача люди его корити.* (††) Такъ въ РА; въ Л *половину.*

Стояще долѣ, князю же[1] из оконця зрящю и дружинѣ стоящи(*) 1068
у князя, рече Тукы, братъ Чюдинь, Изяславу: «видиши, княже, людье възвыли; посли, ать[2] Всеслава блюдуть». И се ему глаголющю, другая половина людий придe[3] отъ погреба, отворивше погребъ; и рекоша[4] дружина князю: «се зло есть; посли ко Всеславу, атъ призвавше[5] ле||стью ко оконцю, пронзуть[6] и мечемь». 115
И не послуша сего князь. Людье же кликнуша, и идоша к порубу Всеславлю; Изяславъ же се[7] видѣвъ, со Всеволодомъ побѣгоста[8] з двора, людье же высѣкоша Всеслава из поруба, въ 15 день[9] семтября, и поставиша(**) и средѣ двора къняжа; дворъ жь[10] княжь разграбиша, бещисленое множьство злата и сребра, кунами и бѣлью. Изяславъ же бѣжа в Ляхы. Посемь же Половцемъ воюющимъ[11] по землѣ Русьстѣ, Святославу сущю Черниговѣ[12], и Половцемъ воюющимъ[13] около Чернигова, Святославъ же собравъ дружины нѣколико[14], изиде на ня(***) ко Сновьску[15]. И узрѣша[16] Половци идущь полкъ[17], пристроишася противу; и видѣвъ Святославъ множьство ихъ, и рече дружинѣ своей: «потягнѣмъ, уже намъ не лзѣ камо ся дѣти», [и](†) удариша в конѣ[18], и одолѣ Святославъ в трехъ тысячахъ[19], а Половець бѣ[20] 12 тысячѣ[21], и тако бьеми, а друзии потопоша въ[22] Сновн(††), а князя ихъ яша рукама, въ 1 день[23] ноября, и възвратися(†††) с побѣдою в градъ свой Святославъ. Всеславъ же сѣде Кыевѣ[24]. Се же Богъ яви сплу крестную, понеже Изяславъ цѣловавъ[25] крестъ,

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА пѣтъ *же* [2]РА *яти* [3]Р *придеть* [4]РА *рьша* [5]РА *яти призвавши* (А *призвавше*) [6]А *пронъзнути* [7]А *си* [8]Р *побегосте* [9]РА пѣтъ *день* [10]РА *и дворъ* [11]Р *воюющи* [12]Р *в черниговь* А *у черниговь* [13]Р *воюще* [14]Р *нъколько* А *нъсколко* [15]Р *сновенску* [16]Р *стрьша* А *зрьша* [17]РА *идучи воя* [18]РА *удариша копьи* [19]А *у трехъ тысящь* (Р *тысячь*) [20]РА пѣтъ *бѣ* [21]Р *тысячь* А *тысящь* [22]РА *тако друзи бьеми быша и* (А пѣтъ *и*) *потонуша въ* (А *у*) [23]РА пѣтъ *день* [24]Р *в киеве* А *у киевь* [25]РА *целова.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *стоящю* (**) Въ РЛ *прославиша;* въ А *преставіся.* (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *на нь.* (†) *и* изъ Р. (††) Такъ въ РА; въ Л *Снъви.* (†††) Въ Л *възратишася;* въ РА *възратишася.*

1068 и я[1] и, тѣмже наведе[2] Богъ поганыя, сего же явѣ избави крестъ[3] честный. В день бо Въздвиженья Всеславъ[4] вздохнувъ рече[5]: «о кресте честный! понеже к тобѣ вѣровахъ, избави мя отъ рва сего». Богъ же показа силу крестную [на](*) показанье землѣ Русьстѣй[6], да не преступають честнаго креста, цѣловавше его; аще ли преступить кто, то п[7] здѣ приметь казнь и на придущемь вѣцѣ[8] казнь вѣчную. Понеже велика есть сила крестная: крестомь бо побѣжени бывають силы бѣсовьскыя, крестъ(**) бо князем в бранехъ пособить, въ бранехъ крестомъ сограженми вѣрнии людье[9] побѣжають супостаты противныя, крестъ бо вскорѣ избавляеть отъ напастий[10] призывающимъ его с вѣрою; ничего(***) же[11] ся боять бѣси, токмо креста, аще бо бывають отъ бѣсъ[12] мечтанья, знаменавше лице крестомь, прогоними бывають. Всеславъ же сѣде Кыевѣ[13] мѣсяць 7.

116 1069 В лѣто 6577[14]. || Понде Изяславъ с Болеславомь на Всеслава, Всеславъ же понде противу; и[15] приде Бѣлугороду[16] Всеславъ, и бывши[17] нощи, утапъся Кыянъ бѣжа[18] из Бѣлагорода Полотьску[19]. Заутра[20] же видѣвше(†) людье князя бѣжавша, възвратишася[21] Кыеву, и створиша вѣче, [и](††) послашася къ Святославу и къ Всеволоду, глаголюще: «мы уже зло створили есмы[22], князя своего прогнавше, а се ведеть(†††) на ны Лядьскую землю, а подѣта в градъ отца своего; аще ли не хочета, то[23] намъ неволя: зажегше(a) градъ[24] свой, ступимъ въ Гречьску[25] землю». И

варіанты. [1]РА *яша* [2]РА *и наведе* [3]РД *богъ и крестъ* [4]РА *всеславъ же* [5]А *воздохну и рече* [6]РА *руской* [7]РА пѣтъ *то и* [8]РА *казнь а на будущомъ* [9]РА *княземъ и вѣрнымъ людемъ въ бранехъ победа и ограженми* (А *ограждьяеми*) *крестомъ* [10]А *напасти* [11]Р *бо* А *же бо* [12]РА *бесовъ* [13]РА *в киеве* [14]РА *6576* [15]А нѣтъ *и* [16]РА *к белугороду* [17]Р *бывше* [18]Р *и бежа* [19]РА *к полотьску* [20]А *и заутра* [21]РА *и възратишася к* [22]РА *есмо* [23]РА пѣтъ *то* [24]Р *гродъ* [25]А *у грецкую.*

примѣчанія. (*) *на* изъ РА. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *крестомъ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *ничто.* (†) Въ Л *видѣша*; въ РА *слышавше.* (††) *и* изъ РА. (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *веде.* (a) Такъ въ РА; въ Л *зажгоша.*

рече имъ Святославъ: «вѣ[1] послевѣ к брату своему; аще поидеть 1069
на вы[2] с Ляхы губити[3] васъ, то вѣ противу ему ратью, не давѣ[4]
бо[5] погубити града отца своего; аще ли хощеть с миромь, то в[6]
малѣ придеть дружинѣ». И утѣшиста Кыяны. Святославъ же и
Всеволодъ посласта къ Изяславу, глаголюща(*): «Всеславъ ти
бѣжалъ, а не води Ляховъ Кыеву[7], противна[8] бо ти нѣту; аще
ли хощеши гнѣвъ имѣти и погубити градъ, то вѣси, яко нама[9]
жаль отня стола». То слышавъ Изяславъ, остави Ляхы и поиде
с Болеславомъ, мало Ляховъ поимъ; посла же пред [собою](**) сына
своего[10] Мьстислава Кыеву[7]. И пришедъ Мьстиславъ, исѣче[11]
[Кияны](***), иже бѣша[12] высѣкли Всеслава, числомъ 70 чади, а
другыя слѣпиша, другыя[13] же без вины погуби, не испытавъ.
Изяславу же идущю къ граду, изидоша людье противу с покло-
номъ[14], и приняша князь свой[15] Кыяне, и сѣде Изяславъ на столѣ
своемь, мѣсяца мая въ 2 день[16]. И распуща[17] Ляхы на покормъ,
[и](†) избиваху Ляхы отай; [и](†) възвратися в Ляхы Болеславъ,
в землю свою. Изяславъ же възгна торгъ на гору, и прогна Все-
слава ис Полотьска[18], посади сына своего Мьстислава Полотьскѣ;
онъ же[19] вскорѣ умре ту, и посади в его(††) мѣсто брата его(†††)
Святополка, Всеславу же бѣжавшю.

В лѣто 6578. Родися у Всеволода сынъ, и нарекоша именемь 1070
Ростиславъ[20]. В се же лѣто заложена бысть церкы святаго Ми-
хаила в[21] монастырѣ || Всеволожи. 117

В лѣто 6579. Воеваша Половци у Растовьця и у Неятина(a). 1071
В се же лѣто выгна Всеславъ Святополка ис Полотьска.

Варианты. [1]Р *мы* [2]РА нѣтъ *на вы* [3]РА *погубити* [4]Р *не дадивъ* А *не дадьвъ* [5]А нѣтъ *бо* [6]А *у* [7]РА *к киеву* [8]РА *противнаго* [9]РА *вьдай намъ* [10]А *своего и* [11]РА *и посече* [12]РА *бяху* [13]Р *и друныя* [14]РА *поклоны* [15]РА *князя своего* [16]РА нѣтъ *день* [17]РА *распущая* [18]РА *полоцка* [19]РА *в полоцку иже* [20]РА *мстиславъ* [21]А *у*.

примѣчания. (*) Такъ въ Р; въ ЛА *глаголюще*. (**) *собою* изъ РА. (***) *Кияны* изъ РА. (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ Р; въ ЛА *в него*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *своего*. (a) Такъ въ РА; въ Л *Ятина*.

1071 В се же лѣто побѣди Ярополкъ Всеслава у Голотичьска. В си [же](*) времена приде волхвъ, прелщепъ[1] бѣсомъ; пришедъ бо Кыеву[2] глаголаше, сице повѣдая людемъ: яко на пятое лѣто Днѣпру потещи[3] вспять и[4] землямъ преступати на ина мѣста, яко стати Гречьскы[5] земли [на Руской](**), а Русьскѣй[6] на Гречьской, и прочимъ землямъ измѣнитися; егоже невѣгласи[7] послушаху, вѣрніи же смеяхуться(***), глаголюще ему: «бѣсъ тобою играеть на пагубу тобѣ». Се[8] же и[9] бысть ему: въ едину бо[10] нощь бысть без вѣсти. Бѣси бо подътокше на зло вводять[11], посемъ же насмисаются[12], ввергъше и[13] в пропасть смертную, научивше глаголати, якоже[14] се скажемъ бѣсовьское наущенье[15] и дѣйство. Бывши(†) бо едиою скудости(††) в Ростовьстѣй области, въстаста(†††) два волъхва отъ Ярославля, глаголюща[16]: «яко вѣ свѣвѣ[17], кто обилье держить»; и поидоста по Волзѣ, кдѣ[18] придуча в погостъ([а]), туже[19] нареката([б]) лучьшиѣ жены, глаголюща, яко си жито держить[20], а си[21] медъ, а си[21] рыбы, а си[21] скору([в]). И привожаху[22] к нима сестры своя, матере[23] и жены своя; она же в мечтѣ прорѣзавша([г]) за плечемь, выимаста([д]) любо жито, любо рыбу, и убивашета многы[24] жены, [и]([е]) имѣнье ихъ отъимашета[25] собѣ. И придоста на Бѣлоозеро; и бѣ у[26] нею([ж]) людий инѣхъ([з]) 300. В се же время приключися притн отъ Святослава дань емлющю[27]

варіанты. [1]РА *волховъ прильщенъ* (Р *прелщенъ*) [2]А *къ кыеву* [3]РА *тещи* [4]РА *а* [5]РА *грецкой* [6]РА *руской* [7]Р *невыиласи* [8]РА нѣтъ *се* [9]Р *сже и* А *и еже* [10]РА нѣтъ *бо* [11]РА *водятъ* [12]РА *смеются* [13]РА нѣтъ *и* [14]РА *яко* [15]РА *научение* [16]РА *глаголюще* [17]А *свѣмы* [18]РА *и гдѣ* [19]РА *и ту* [20]РА *добрая жены яко си жито держать* [21]РА *сии* [22]А *провожаху* [23]РА *и матери* [24]РА *убиваашата моногы* (Р *многы*) [25]Р *имаста* А *имѣста* [26]РА *о* [27]А *емлюща.*

примѣчанія. (*) *же* изъ РА. (**) *на Руской* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *насмѣхаются.* (†) Такъ въ РА; въ Л *бывше.* (††) Такъ въ РА; въ Л *скудити.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *встаста.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *придутъ в погостъ.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *наричаху.* ([в]) Такъ въ РА; въ Л *си скору си.* ([г]) Въ Л *прорѣзавше;* въ РА *прорѣзываше.* ([д]) Такъ въ РА; въ Л *выимаста.* ([е]) *и* изъ РА. ([ж]) Такъ въ РА; въ Л *нее.* ([з]) Такъ въ РА; въ Л *инъ.*

Яневи, сыну Вышатину; повѣдаша ему Бѣлозерци, яко два ку- 1071
десника избила уже многы жены по Волъзѣ и по Шекснѣ, и при-
шла еста сѣмо. Янъ же испытавъ, чья[1] еста смерда, и увѣдѣвъ[2],
яко своего князя,ославъ[3] к нимъ, иже около ею суть, рече[4]
имъ: «выдайте[5] волхва та сѣмо, яко смерда еста(*) моего князя».
Они же сего не послушаша. Янь же попде самъ безъ оружья, и
рѣша[6] ему отроци его: «не ходи безъ оружья, осоромять тя[7]»;
онъ же повелѣ взяти оружья отрокомъ, и[8] бѣста 12 отрока[9] с
нимь, и попде к нимъ к(**) лѣсу. Они же сташа исполчи‖вшеся[10] 118
противу, Яневи же идущю с топорцемъ, выступиша[11] отъ нихъ 3
мужи, придоша[12] къ Яневи, рекуще[13] ему: «вида идеши на смерть[14],
не ходи»; оному[15] повелѣвшю бити(***) я̀, к прочимъ же попде.
Они же сунушася на Яня, единъ грѣшися Яня топоромъ, Янь же
оборотя топоръ ударп ѝ[16] тыльемь, повелѣ отрокомъ[17] сѣчи я̀;
они же бѣжаша[18] в лѣсъ, убиша же[19] ту попиа[20] Янева. Янь
же вшедъ в градъ к Бѣлозерцемъ, рече имъ: «аще не имете(†)
волхву сею, не иду отъ васъ и[8] за лѣто». Бѣлозерци же[21] шедше
яша я̀[22], и приведоша я̀(††) къ Яневі. И[23] рече има: «что ради по-
губиста толико[24] человѣкъ?» Онѣма же[21] рекшема[25]: «яко ти[26]
держать обилье, да аще истребивѣ спхъ, будеть гобино[27]; аще
ли хощеши, то[28] предъ(†††) тобою вынемѣве[29] жито, ли[30] рыбу,
ли[30] пно что». Янь же рече: «по истинѣ лжа[31] то; створилъ Богъ

ВАРІАНТЫ. [1]А *чия* [2]РА *увьдавъ* [3]РА *и славъ* [4]РА *и рече* [5]РА *выдайта* [6]РА *рекоша* [7]РА *исоромоти* (А *съсоромотить*) *тя имуть* [8]РА пѣть *и* [9]Р *отроковъ* [10]РА *исполчишася* [11]РА *и выступиша* [12]РА *10 мужъ и* (А пѣть *и*) *придоша* [13]Р *рекущи* [14]РА *видя смерть идеши* [15]Р *оному же* [16]РА *воротя топоръ и удари* [17]А *и повелѣ отрокомъ своимъ* [18]А *бѣжавше* [19]РА *и убиша* [20]РА *попа* [21]РА пѣть *же* [22]Р *и яша ихъ* [23]Р пѣть *и* [24]Р *толко* [25]РА *рекшима* [26]РА *тии* [27]А *гобилно* [28]РА пѣть *то* [29]РА *вынемъвѣ* [30]РА *или* [31]А *илжа.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ А; въ Л *смерда еста моя и;* въ Р *смерди есть.* (**) Такъ въ РА; въ Л *по.* (***) Такъ въ РА; въ Л *обити.* (†) Такъ въ РА; въ Л *не имате.* (††) Въ Л *е;* въ РА нѣтъ я̀. (†††) Такъ въ РА; въ Л *пере.*

1071 человѣка отъ землѣ, составленъ костьми и жылами отъ крове[1], пѣсть в немь ничтоже[2], и не вѣсть никтоже[3](*), но токъмо единъ Богъ вѣсть». Она же рекоста: «вѣ вѣвѣ[4], како есть человѣкъ створенъ». Онъ же рече: «како?» Она же рекоста: «Богъ мывъся въ мовници и вспотивъся[5], отерся(**) вѣхтемъ(***), и верже[6] с небесе[7] на землю; и распрѣся сотона с Богомь, кому в немь створити человѣка, и створи дьяволъ человѣка, а Богъ душю во нь(†) вложи; тѣмже аще умреть человѣкъ, в землю идеть тѣло, а душа к Богу[8]». Рече има Янь: «попистинѣ прельстилъ васъ есть[9] бѣсъ; коему Богу[10] вѣруета?» Она же рекоста: «антихресту». Онъ[11] же рече има: «то[12] кдѣ есть?» Она же рекоста: «сѣдить въ бездиѣ». Рече има Янь: «какый то Богъ, сѣдя в бездиѣ[13]? то есть бѣсъ, а Богъ есть на небеси, сѣдяй(††) на престолѣ, славимъ отъ ангелъ, иже предстоять ему[14] со страхомъ, не могуще на нь зрѣти; спхъ[15] бо(†††) ангелъ сверженъ бысть, егоже вы глаголета[16] антихрестъ[17], за величанье его низъверженъ[18] бысть с небесе, и есть в бездиѣ, якоже то вы[19] глаголета, жда, егда придеть Богъ с небесе, сего[20] имъ антихреста свяжеть[21] узами[22] и посадить и, емъ[23] его, с слугами его([a]) и[24] иже к нему вѣрують; вама же и сде муку приняти отъ мене[25], и по смерти тамо». Онѣ- 20
ма же рекшема[26]: «нама бози повѣдають, не можеши нама створити ничтоже». Онъ же рече има[27]: «лжють вама[28] бози». || [Она[29]
119

варіанты. [1]РА *и отъ крове и* [2]Р *ничтожо* [3]РА пѣтъ *и не вьсть никтоже* [4]РА *мы вьдаемъ* [5]РА *испотився и* [6]РА *сверже* [7]РА *небеси*, такъ и въ другихъ мѣстахъ [8]РА пѣтъ *тьмже аще умреть . . . . . к богу* . [9]РА пѣтъ *есть* [10]РА пѣтъ *богу* [11]РА *янъ* [12]РА *рече да* [13]РА пѣтъ *рече има янь . . . бездиѣ* [14]РА *предстояху* [15]РА *и сихъ* [16]Р *глаголете* [17]РА *антихриста* [18]РА *свержень* [19]Р *яко живъ* А *якоже вы* [20]А *и сего* [21]А *и свяжетъ* [22]РА пѣтъ *узами* [23]РА *и емъ* [24]А пѣтъ *и* [25]А *него* [26]РА *рекшима* [27]А *и* [28]РА *вамъ* [29]А *они*.

примѣчанія. (*) Въ Л *ничтоже*. (**) Такъ въ РА; въ Л ѿся. (***) Такъ въ А; въ Л *ветъхомъ*; въ Р *ветхимъ*. (†) Такъ въ РА; въ Л *в не*. (††) Такъ въ А; въ ЛР *сьдя*. (†††) Должно быть: *сий бо отъ*. ([a]) Такъ въ РА; въ Л *своими*.

же рекоста](*): «нама стати[1] пред Святославомь, а ты не можеши(**) 1071
створити ничтоже». Янь же повелѣ бити я̀ и поторгати(***) брадѣ ею̀. Сима же тепенома и брадѣ ею̀ поторганѣ проскѣпомъ[2], рече има Янь: «что вама[3] бози молвять?» Онѣма же рекшема[4]: «стати намъ[5] предъ Святославомъ». И повелѣ Янь вложити рубль въ уста има и привязаті я̀ къ упругу[6], и пусти пред собою [въ] лодьѣ, и[7] самъ по нихъ иде[8]. Сташа на устьи[9] Шексны[10], и рече има Янь: «что вамъ бози молвять?» Она же рѣста[11]: «сице нама бози молвять[12], не быти нама живымъ(†) отъ тобе[13]». И рече има Янь: «то ти вама право[14] повѣдали». Она же рекоста: «но[15] аще на[16] пустиши, много ти добра будеть; аще ли наю[16] погубиши, многу печаль приимеши и зло». Онъ[17] же рече има: «аще ваю[18] пущю, то зло ми будеть отъ Бога; [аще ль[19] васъ погублю, то мзда ми будеть](††)». И рече Янь повозникомъ[20]: «ци кому васъ кто родинъ убьенъ отъ сею?» Они же рѣша: «мнѣ мати, другому сестра, иному роженье». Онъ же рече имъ: «мьстите своихъ». Они же поимше, убиша[21] я̀ и повѣсиша я̀(†††) на дубѣ: отмьстье[22] приимша(а) отъ Бога по правдѣ. Яневи же идущю домови[23], в другую нощь медвѣдь възлѣзъ, угрызъ ею̀[24] и снѣсть[25]; и тако погыбнуста наущеньемь[26] бѣсовьскымъ, инѣмъ ведуща(б), а своеа(в) пагубы не вѣдуща(г). Аще ли[27] быста вѣдала, то не быста пришла на мѣсто се, идеже ятома

ВАРІАНТЫ. [1]РА *предстати* [2]РА *симъ же бьемымъ и брадѣ торганѣ* (А *поторга*[н]) *роскѣпомъ и* (А пѣтъ *и*) [3]РА *вамъ* [4]РА *рекшима* [5]РА пѣтъ *намъ* [6]РА *упругомъ* [7]РА *в лодьи а* [8]Р *идеть* [9]РА *и сташа на усть* [10]А *шоксны* [11]Р *рекша* А *рекоша* [12]РА пѣтъ *сице...молвять* [13]Р *бе* [14]РА *то правду вамъ* [15]РА пѣтъ *но* [16]РА *ны* [17]РА *янъ* [18]РА *васъ* [19]А пѣтъ *ль* [20]РА *ко позникомъ* [21]РА *и убиша* [22]Р *отмстиа* [23]РА *въ своя* [24]РА пѣтъ *угрызъ ею* [25]РА *снѣсть ихъ* [26]РА *наученьемь* [27]РА пѣтъ *ли*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *она же рекоста* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *не можьшь*. (***) Такъ въ РА; въ Л *потергати*. (†) Такъ въ РА; въ Л *живы*; слѣдуетъ быть: *живома*. (††) *аще ль....будеть* изъ РА. (†††) Въ Л *е*; въ РА пѣтъ *е*. (а) Такъ въ А; въ Л *приимше*; въ Р *приимши*. (б) Такъ въ Р; въ Л *вѣдуще*; въ А слова: *инемь вѣдуща* зачеркнуты киноварью. (в) Такъ въ РА; въ Л *своее*. (г) Такъ въ РА; въ Л *не вѣдуче*.

1071 има быти; аще ли и[1] ята быста, то почто глаголаста: «не умрети нама», оному мыслящю убити я? Но се есть бѣсовьское наущение(*); бѣси бо не вѣдять мысли человѣчьскыя(**), но влагають помыслъ[2] въ человѣка, тайны не свѣдуще. Богъ[3] единъ свѣсть помышленья человѣчьская[4], бѣси же не свѣдають ничтоже, суть бо немощни и[1] худи взоромь. Яко и се скажемъ о взорѣ[5] ихъ и о[6] омраченьи ихъ. В си бо времена, в лѣта си[7], приключися нѣкоему Новгородцю прити в Чюдь, и приде к(***) кудеснику, хотя волхованья отъ него; онъ же по обычаю своему нача призывати бѣсы в храмину свою. Новгородцю же сѣдящу на порозѣ[8] тояже храмины, кудесникъ же лежаше оцепѣвъ(†), и ипбе имъ
120 бѣсъ; кудесникъ же вставъ рече || Новгородцю(††): «бози не смѣють прити, нѣчто имаши[9] на собѣ, егоже[10] боятся». Онъ же помянувъ[11] на собѣ крестъ, и[12] отшедъ постави кромѣ храмины тое[13]; онъ же нача[14] опять[15] призывати бѣсы[16]; бѣси же метавше имь, повѣдаша[17], что(†††) ради пришелъ есть. Посемь же поча[18] прашати его: «что(†††) ради боятся его, егоже се[19] носимъ на собѣ креста?» Онъ же рече: «то([а]) есть знаменье небеснаго Бога[20], егоже наши бози боятся». Онъ же рече: «то каци суть бози ваши, кде[21] живуть?» [Онъ же рече]([б]): «в безднахъ; суть же образомъ черни[22], крилаты, хвосты имуще, всходять же и[23] подъ небо([в]), слушающе вашихъ Боговъ; ваши бо Бози([г]) на небеси суть[24]; аще кто умреть отъ вашихъ людий, то възносимъ есть на

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]РА *помыслы* [3]РА *богъ же* [4]Р *человѣческыя* [5]А *возорѣ* [6]А нѣтъ *о* [7]РА *ихъ. в си бо лѣта* [8]РА *празѣ* [9]Р *имаеши* [10]А *сеюже* [11]РА *помяну* [12]РА нѣтъ *и* [13]РА нѣтъ *тое* [14]Р *начатъ* [15]РА нѣтъ *опять* [16]РА нѣтъ *бѣсы* [17]А *повѣдаше* [18]РА *и посемъ же* (А нѣтъ *же*) *нача* [19]РА нѣтъ *се* [20]РА *царя* [21]РА *и гдѣ* [22]Р *чермни* [23]Р *въсходятъ и* А *въсходятъ* [24]РА *на небесехъ суть и.*

примѣчания. (*) Такъ въ РА; въ Л *наученье.* (**) Такъ въ РА; въ Л *человѣчьское.* (***) Такъ въ А; въ Л *г;* въ Р нѣтъ *г.* (†) Такъ въ Р; въ Л *оцѣпѣ;* въ А *оцепиѣвъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *Новгорѣцю.* (†††) Слѣдуетъ быть: *чьсо.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *что.* ([б]) *онъ же рече* изъ Ипатскаго списка. ([в]) Такъ въ РА; въ Л *небомъ.* ([г]) Такъ въ РА; въ Л *ангели.*

небо; аще ли отъ нашихъ умреть(*), то носимъ к нашимъ богомь 1071
в[1] бездну». Якоже и есть: грѣшници бо въ адѣ суть, ждуще[2] мукы вѣчныя, а праведници въ небеснѣмь жилищѣ водваряются со ангелы. Сиця ти[3] есть бѣсовьская сила, и лѣпота, и немощь; тѣмже прелщають человѣкы, веляще имъ глаголати видѣнья[4], являющеся имъ, несвершенымъ вѣрою, являющеся во снѣ[5], инѣмъ в мечтѣ, и тако волхвують паущеннемъ(**) бѣсовьскымъ. Паче же женами бѣсовьская волъшвенья[6] бывають; искони бо[7] бѣсъ жену прелсти, си же[8] мужа, тако[9] [въ] вси роди много[10] волхвують жены чародѣйствомъ, и отравою, и инѣми бѣсовьскыми козньми. Но и мужи прелщени бывають отъ бѣсовъ невѣрнии, яко се[11] въ[12] первыя роды(***), при апостолѣхъ бо[7] бысть Симонъ волхвъ[13], иже(†) творяше волшьствомь псомъ глаголати человѣчьски(††), и самъ премѣняшется, ово старъ, ово молодъ, ово ли і иного премѣняше во иного образъ, в мечтаньи сице творяше; Аньний и Мамъврий(†††) волъшвеньемь[14] чюдеса [творяшеть](а) противу[15] Моисѣови[16], но вскорѣ не възмогоста[17] противу Моисѣови[16]; но и Купонъ(б) творяше мечтанье бѣсовьско[18], яко и по водамъ ходити, [и](в) ина мечтанья творяше, бѣсомь лстимъ[19], на пагубу собѣ и инѣмъ. Сиць[20] бѣ волхвъ всталъ[21] при Глѣбѣ Новѣгородѣ[22], глаголеть бо людемъ, творяся акы Богъ, [и](г) многы пре-
||льсти, мало не всего града, глаголашеть[23] бо, яко провѣде(д) вся 121

ВАРІАНТЫ. [1]А *бо* [2]Р *ждучи* А *ждуче* [3]Р *сица ти* А *сице* [4]Р *вѣдѣнія* [5]РА *снѣхъ* [6]Р *волвшленія* [7]РА пѣтъ *бо* [8]Р *и си же* А *и сия* [9]РА *и тако* [10]РА пѣтъ *много* [11]РА *сей* [12]А *у* [13]А *волъховъ* [14]Р *въливленіемъ* А *волъшеніемъ* [15]РА *противу истиннѣ* [16]РА *моисѣеви* [17]Р повторено: *но вскорѣ не возмогоста* [18]РА *мечтаніи бесовы* [19]А *и льстимъ* [20]Р *сице* [21]Р *волховъ сталъ* А *волховъ въсталъ* [22]РА *в новѣгородѣ* [23]РА *не весь градъ глаголаше.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *умираеть.* (**) Такъ въ РА; въ Л *наученьемь.* (***) Такъ въ РА; въ Л *се первое чароды.* (†)Такъ въ РА; въ Л *еже.* (††) Такъ въ РА; въ Л *человѣчьскыи.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *Анни и Маврий.* (а) *творяшеть* изъ Ипатскаго списка; слѣдуетъ быть: *творяшета.* (б) Такъ въ РА; въ Л *Конобъ.* (в) *и* изъ Р. (г) *и* изъ РА. (д) Такъ въ РА; въ Л *проповѣдь;* въ Ипатскомъ спискѣ: *все вѣдаю.*

1071 и хуля вѣру хрестьянскую, глаголашеть[1] бо: «яко переиду по Волхову[2] предъ всѣми». И бысть мятежь в градѣ[3], и вси яша[4] ему вѣру, и хотяху погубити[5] епископа; епископъ же вземъ крестъ и облекъся[6] в ризы, ста[7], рекъ: «иже[8] хощеть вѣру яти волхву, то да идеть за нь; аще ли[9] вѣруеть кто, то ко кресту[10] да идеть». И раздѣлишася надвое: князь бо Глѣбъ и дружина его идоша и сташа у епископа, а людье вси идоша за волхва; и бысть мятежь великъ[11] межи[12] ими. Глѣбъ же возма[13] топоръ подъ скутомъ, приде[14] к волхву и рече ему: «то вѣси ли, что утро хощеть быти, и что[15] ли до вечера?» Онъ же рече: «провѣде вся(*)». И рече Глѣбъ: «то[16] вѣси ли, что [ти](**) хощеть быти днесь?» «Чюдеса велика створю», рече. Глѣбъ же вынемь топоръ, ростя[17] и, и паде мертвъ, и[18] людье разидошася; онъ же погыбе тѣломь и душею, предався дьяволу.

1072 В лѣто 6580. Пренесоша(***) святая страстотерпця Бориса и Глѣба. Совокупившеся Ярославичі, Изяславъ, Святославъ, Всеволодъ, митрополитъ, иже(†) тогда бѣ[19], Георги[20], епископъ[21] Петръ Переяславьскый, [Михаилъ Гургевьский](††), Ѳеодосій же[22] игуменъ Печерьскый, Сооронй святаго Михаила игуменъ, Германъ игуменъ святаго Спаса, Никола[23] игуменъ Переяславьскый, и вси игумени, и[24] створше[25] праздникъ, праздноваша свѣтло, [и](†††) преложиша я в новую церковь, юже сдѣла Изяславъ, яже стоить и нынѣ. И[26] вземше первое Бориса въ древянѣ рацѣ Изяславъ,

---

варіанты. [1]РА *глаголаше* [2]РА *преиду волховъ* [3]Р *градъ семъ* [4]А *яше* [5]РА *побити* [6]Р *облокся* А *оболкъся* [7]РА *и ста* [8]РА *иже кто* [9]Р пѣтъ *ли* [10]РА *кто вѣруеть кресту то за нь* [11]Р *велики* [12]РА пѣтъ *межи* [13]РА *приимъ* [14]РА *и приде* [15]РА пѣтъ *что* [16]РА пѣтъ *и рече глѣбъ то* [17]А *иростя* [18]А пѣтъ *и* [19]РА пѣтъ *иже тогда бѣ* [20]Р *георгий* [21]А *и епископъ* [22]РА пѣтъ *же* [23]РА *и николай* [24]Р пѣтъ *и* [25]Р *створиша* А *сотвориша* [26]РА пѣтъ *яже стоить и нынѣ и.*

примѣчания. (*) Такъ въ РА; въ Л *проповѣжь вся;* въ Ипатскомъ спискѣ: *все вѣдаю.* (**) *ти* изъ РА. (***) Такъ въ Р; въ Л *пронесошася;* въ А *принесоша.* (†) Въ Л *же.* (††) *Михаилъ Гургевьский* изъ РА. (†††) *и* изъ РА.

Святославъ, Всеволодъ, вземше на рама своя понесоша, предъ- 1072
идущемъ[1] черноризцемъ, свеща(*) держаще в рукахъ, и[2] по нихъ
дьяконп с кадилы, и посемь[3] презвитери[4], и по нихъ епископи с
митрополитомъ; по сихъ[5] с ракою пдяху. И принесше в новую
церковь, отверзоша[6] раку, исполнися благоуханья церкы, воня(**)
благы; видѣвше[7] же се, прославпша Бога. И митрополита ужасть
обпде, бѣ бо нетвердъ вѣрою[8] к нима, и падъ ниць, просяше[9]
прощенья. Цѣловавше[10] мощи его, вложиша ѝ в раку камену.
Посемъ же вземше Глѣба в рацѣ каменѣ, вставпша на сани, и[11]
емше за ужа везоша[12] ѝ; яко быша || въ дверехъ, ста рака, и не 122
иде[13]. И повелѣша народу възвати[14]: «Господи помплуй», и[11] по-
везоша ѝ; и[11] положиша я̀, мѣсяца мая 2 день[15]. И[11] отпѣвше[16]
литургию, обѣдаша братья на скупь[17], кождо с бояры своими,
с[18] любовью великою. И[11] бѣ тогда держа Вышегородъ Чюдинъ,
а церковь Лазорь. Посемъ же разидошася всвояси.

В лѣто 6581. Въздвиже дьяволъ котору въ братьи сей Яро- 1073
славичихъ[19]. Бывши распри межи ими, быста съ[20] себе Свято-
славъ со Всеволодомь на Изяслава; изіде Изяславъ пс Кыева,
Святославъ же и Всеволодъ внидоста в Кыевъ, мѣсяца марта 22,
и сѣдоста на столѣ на Берестовомь, преступивша(***) заповѣдь от-
ню. Святославъ же бѣ начало выгнанью братню[21], желая болшее[22]
власти, Всеволода бо прелсти, глаголя: «яко Изяславъ сватится[23]
со Всеславомъ, мысля на наю; да[24] аще его не [варивѣ](†), имать

ВАРІАНТЫ. [1]РА *предьидущимъ* [2]РА пѣтъ *и* [3]РА *таже* вмѣсто: *и посемь* [4]Р *превзитеры* [5]РА *нихъ* [6]РА *и отвориша* [7]Р *видѣвши* А *видевъ* [8]РА *нетвердо вѣрова* [9]Р *просяще* [10]РА *и целовавше* [11]РА пѣтъ *и* [12]РА *повезоша* [13]Р *рака не поидуще* А *рака не поидущи* [14]Р *возывати* А *взывати* [15]РА *въ 2* [16]Р *отпѣвши* [17]Р *съвокупе* [18]Р *и со* [19]РА *ярославичехъ* [20]А *ко* [21]РА *изяславлю* [22]Р *большие* А *болшая* [23]РА *сватаѣться* [24]РА пѣтъ *да*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *свѣщь*. (**) Такъ въ РА; въ Л *вонь*. (***) Въ Л *преступивше;* въ Р *преступиша;* въ А *преступиста*. (†) *варивь* изъ РА.

1073 на[1] прогнати(*)»; и[2] тако взостри Всеволода на Изяслава. Изяславъ же иде в Ляхы со имѣньемъ многымъ, глаголя[3]: «яко симь налѣзу вои». Еже все взяша Ляхове у[4] него, показавше[5] ему путь отъ себе. А Святославъ сѣде Кыевѣ[6], прогнавъ брата[7] своего, преступивъ заповѣдь отню, паче же Божью. Велий[8] бо есть[9] грѣхъ преступати(**) заповѣдь[10] отца своего: ибо испервa преступиша сынове Хамови на землю Сиоову, и[11] по 400 лѣтъ отмьщенье прияша[12] отъ Бога, отъ племене бо Сиоова суть Еврѣи[13], иже(***) избивше[14] Хананѣйско племя, всприяша[15] свой жребий и свою землю; пакы преступи[16] Исавъ заповѣдь отца своего, и[2] прия убийство; не добро бо[17] есть преступати предѣла чюжего. В[18] се же лѣто основана бысть церкы Печерьская игуменомь Ѳеодосьемь и епископомь Михаиломь, митрополиту(†) Георгію[19] тогда сущю[20] въ Грьцѣхъ[21], Святославу[22] Кыевѣ[23] сѣдящю.

1074 В[18] лѣто 6582[24]. Ѳеодосий, игуменъ Печерьскый, преставися. Скажемъ же[25] о успеньи его мало. Ѳеодосий бо обычай имяше[26], приходящю(††) постному времени[27], в недѣлю Масленую, вечеръ, по обычаю цѣловавъ братью всю[28] и поучивъ[29](†††) ихъ, како
123 про||водити постное время, в молитвахъ нощныхъ и дневныхъ, блюстися[30] отъ помыслъ[31] скверньныхъ[32], отъ[33] бѣсовьскаго насѣянья; «бѣси бо», рече, «насѣвають черноризцемъ[34] помышленья,

---

варіанты. [1]РА *насъ* [2]РА пѣтъ *и* [3]А *и глаголя* [4]А *в* [5]РА *и показаше* [6]РА *в киевъ* [7]Р *бра* [8]Р *велыи* [9]РА пѣтъ *есть* [10]Р *заповеди* [11]А пѣтъ *и* [12]А *приняше* [13]РА *свое* [14]РА *избиша* [15]РА *и въсприяша* [16]РА *и паки преступивъ* [17]РА пѣтъ *бо* [18]Р пѣтъ *в* [19]Р *георгію* [20]А *сущіи* [21]Р *гецехъ* [22]А *а святославу* [23]РА *в кіеве* [24]РА *6082* [25]РА пѣтъ *же* [26]РА *имеяше* [27]Р *времену* [28]РА *свою* [29]Р *поучавъ* [30]РА *и блюстися* [31]Р *помыслыхъ* [32]РА *скверныхъ* [33]Р *и отъ* [34]РА *мнихомъ*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *прогнатье*. (**) Такъ въ РА; въ Л *преступающе*. (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *же*. (†) Такъ въ РА; въ Л *и митрополиту*. (††) Такъ въ А; въ Л *приходяще;* въ Р *приходящу*. (†††) Вмѣсто *и поучивъ* слѣдуетъ читать: *поучити*.

похотѣнья[1] лукава, вжагающе(*) имъ(**) помыслы, и тѣми вре- 1074
жаеми бывають имъ молитвы; да приходящая таковыя мысли[2] възбраняти знаменьемъ[3] крестнымъ, глаголюще сице: Господи Іс҃ Христе, Боже нашь[4], помилуй насъ, аминь. И к симъ воздержанье имѣти отъ многаго[5] брашна; въ яденьи бо мнозѣ и питьи безмѣрнѣ въздрастають[6] помысли лукавии, помысломъ же въздрастъшимъ стваряется грѣхъ. «Тѣмже», рече, «противитеся бѣсовьскому дѣйству и пронырьству(***) ихъ, блюстися отъ лѣности и отъ многаго сна, бодру[7] быти на пѣнье церковное, и на преданья отечьская и почитанья книжная; паче же имѣти въ устѣхъ Псалтырь Давыдовъ подобаеть черноризцемъ, симь(†) прогонити бѣсовьское[8] унынье, паче же[9] имѣти въ(††) собѣ[10] любовь всѣмъ[11] меншимъ и к старѣйшимъ[12] покоренье и послушанье, старѣйшимъ же[13] к меншимъ любовь и наказанье, и образъ бывати собою въздержаньемъ и бдѣньемь, хоженьемъ[14] и смѣреньемъ; тако[15] наказывати меншая(†††), и утѣшати я̀[16], и тако проводити[17] постъ». Глаголеть бо сице: «яко Богъ далъ есть намъ 40 дний сия(а) на очищенье души; се бо есть десятина даема[18] отъ лѣта(б) Богу: дний бо есть отъ года до года 300 и 60 и 5[19], а отъ сихъ дний десятый день въздаяти Богови[20] десятину, еже есть постъ 40-тный, в няже дни очистившися душа, празднуеть свѣтло на[21] Вскресенье Господне, веселящися[22] о Бозѣ. Постное бо[23] время очищаеть умъ человѣку. Пощенье бо исперва прообра-

---

ВАРІАНТЫ. [1]Р *и похотѣния* А *и хотѣнія* [2]РА *пакости* [3]Р *знаменаниемъ* [4]РА *христе сыне божьи* [5]РА *многа* [6]А *и возрастають* [7]РА *и бодру* [8]Р *бесовьская* [9]Р пѣтъ *же* [10]РА пѣтъ *въ собѣ* [11]РА *ко* [12]Р *старшимъ* [13]РА *ко старшимъ* (А *старсшимъ*) *и* [14]РА *и хожениемъ* [15]РА *и тако* [16]РА пѣтъ *я̀* [17]А *проводіться* [18]Р *намъ даема* [19]РА *365* [20]РА *богу* [21]А пѣтъ *на* [22]Р *веселящеся* [23]РА пѣтъ *бо*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *вгажающе;* въ Р *угашающи;* въ А *угажающе.* (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *ему.* (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *пронырьства.* (†) Такъ въ РА; въ Л *симь бо.* (††) Въ Л *к.* (†††) Такъ въ А; въ Л *менша;* въ Р *меншия.* (а) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *сию.* (б) Такъ въ РА; въ Л *тѣла.*

1074 жено(*) бысть: Адаму первое не вкушати[1] отъ древа единого; постивъ бо ся Моиси[2] дний 40, сподобися прияти законъ на горѣ Синайстѣй, и видѣ(**) славу Божью; постомъ Самоила мати роди; постившеся Ниневгитяне гнѣва Божья избыша; постився(***) Да-
124 нилъ видѣнья велика спо||добися; постивъся Илья акы на небо взятъ бысть в пищю[3] породную; постившеся 3 отроци угасиша силу огньную; постивъся и Господь[4] 40 дний, намъ показа(†) постное время; постомь апостоли искорениша(††) бѣсовьское ученье; постомъ явишася отци наши акы свѣтила[5] в мирѣ, иже сияють и по смерти, показавше[6] труды великыя и[7] въздержанье, яко сей(†††) великый Антоний, и Еуѳимий, и Сава и прочии отци, ихже мы поревнуемъ, братья». И[8] сице поучивъ братью цѣлова[9] въся по имени, и[10] тако изидяше[11] из монастыря, взимая мало ковріжекъ[12]; [и](а) вшедъ в печеру, и затворяше[13] двери печерѣ и засыпаше перстью, и не глаголаше никомуже; аще ли будяше[14] нужьное орудье, то оконцемъ маломъ(б) бесѣдоваше в суботу ли[15] в недѣлю, а во ины дни пребываше[16] в постѣ и в[17] молитвахъ, вздержася[18] крѣпко. И приходяше в манастырь[19] в пятокъ на канунъ Лазаревъ; в сей(в) бо день кончается[20] постъ 40 дний, начинаемъ отъ перваго понедѣлника наставши(г) Ѳеодоровы недѣли, кончаваеть же ся[21] в пятокъ Лазаревъ; а страстьная недѣля уставлена есть[22] поститися страстий ради Господень[23]. Ѳео-

---

ВАРІАНТЫ. [1]А *не укушати* [2]Р *моисѣй* А *муисѣй* [3]Р *пещу* [4]РА *постися господь нашь* [5]А *свѣтило* [6]Р *показавши* [7]РА нѣтъ *и* [8]РА *ихже и мы поревнующе братие* [9]РА *и целовавъ* [10]А нѣтъ *и* [11]РА *исхожаше*[12] РА *коврижець* [13]Р *затвориша* [14]А *ни къ кому же аще будеть* [15]РА *или* [16]РА *пребывая* [17]А *у* [18]А *и въздръжася* [19]Р *монастыри* [20]РА *скончается* [21]РА *в федорову недѣлю скончаеться* [22]А нѣтъ *есть* [23]РА *страсти дѣля господня.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ А; въ ЛР *преображено.* (**) Такъ въ РА; въ въ Л *видѣвъ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *постившеся.* (†) Такъ А; въ ЛР *показая.* (††) Такъ въ РА; въ Л *искориша.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *се.* (а) *и* изъ РА. (б) Такъ въ Р; въ ЛА *малымъ.* (в) Такъ въ РА; въ Л *ве съ.* (г) Въ Л *наставше;* въ РА *начинающе.*

досьеви же пришедшю по обычаю братью целова(*), и празднова 1074
с ними недѣлю Цвѣтную, и дошедъ велика дне Вскресенья[1], по
обычаю празднова свѣтло, [и] впаде в болѣзнь. Разболѣвшю[2] бо[3]
ся ему и болѣвшю дний 5, посемь бывшю вечеру, повелѣ[4] изне-
сти ся на дворъ; братья же[5] вземше ѝ[6] на сани[7], поставиша[8] ѝ[9]
прямо церкви; онъ же повелѣ звати братью всю, братья же[10] уда-
рившe[11] в било, и собрашася вси[12]. Онъ же рече имъ: «братья
моя, и отци моп[13], и чада моя! се азъ отхожю[14] отъ васъ, якоже
яви ми Господь в постное время, в печерѣ сущю ми, изити[15]
отъ свѣта сего[16]; вы же кого хощете игуменомъ[17] имѣти собѣ[18],
да и азъ благословленье подалъ быхъ ему?» Они же рекоша
[ему](**): «ты еси намъ всѣмь отець, да егоже изволиши самъ, то
намъ буди отець и игуменъ, и послушаемъ(***) его яко ѝ[9] тобе».
Отець же[19] нашь Ѳеодосп рече: «шедше кромѣ мене нарьцѣте,
егоже хощете, кромѣ двою брату, Нико||лы и Игната; в прочихъ 125
кого хощете, отъ старѣйшихъ и до меншихъ». Они[20] послушавше
его, отступиша(†) мало къ[21] церкви, [и] сдумавше послаша брата
два, глаголюще сице[22]: «егоже изволить Богъ и твоя честная
молитва, егоже тобѣ любо, того нарци». Ѳеодосий же рече имъ:
«да аще отъ мене хощете игумена пріяти, то азъ створю вамъ
не по своему изволенью, но по Божью строенью[23]»; и нарече имъ
Иякова презвитера. Братьи же пелюбо бысть[24], глаголюще[25]:
«яко не здѣ есть[26] постриженъ(††)»; бѣ бо Ияковъ пришелъ с

ВАРІАНТЫ. [1]РА *великого дне въскресениа господня* [2]А *и разболѣвшю* [3]РА пѣтъ *бо* [4]А *и повелѣ* [5]РА пѣтъ *же* [6]А пѣтъ *и* [7]РА *санехъ* [8]А *и поставиша* [9]РА пѣтъ *и* [10]РА пѣтъ *братья же* [11]Р *и ударища* А *и ударивша* [12]РА *братья вся* [13]РА пѣтъ *мои* [14]РА *уже отхожю* [15]А *отъити* [16]РА *еже живше* (А *живъши*) *сего* [17]Р *игумномъ собѣ* [18]Р *у собе* А *в себе* [19]Р пѣтъ *же* [20]РА *они же* [21]РА *отъ* [22]А пѣтъ *сице* [23]РА *по божьему изволенію* [24]РА пѣтъ *бысть* [25]А *глаголющи* [26]РА пѣтъ *есть*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ А; въ Л *цѣловавъ;* въ Р *и целова.* (**) *ему* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *послушамъ.* (†) Такъ въ РА; въ Л *отступивше.* (††) Такъ въ РА; въ Л *постриганъ.*

1074. Летьца[1] с братомъ своимъ Пауломъ. И(*) начаша братья просити Стеоана деместника, суща тогда ученика Ѳеодосьева, глаголюще: «яко сесь[2] взрослъ[3] есть подъ рукою твоею, и у тобе послужилъ[4] есть; сего ны вдай[5]». Рече же[6] имъ Ѳеодосий: «се азъ, по Божью повелѣнью, нареклъ бяхъ[7] Иякова; се же вы свою волю[8] створити хощете». И послушавъ ихъ, предасть[9] имъ Стеоана, да будеть имъ игуменъ; и благослови[10] Стефана, и рече му: «чадо! се предаю ти манастырь, блюди со опасеньемь его, и[11] яже устроихъ въ службахъ, то[12] держи; преданья манастырьская и[11] устава не измѣняй, но твори вся по закону и по чину манастырьску». И[13] посемь вземше и[14] братья, несоша[15] в кѣлью и положиша[16] на одрѣ. И[14] шестому дни наставшю, болну[17] сущю велми, приде к нему Святославъ с сыномъ своимъ Глѣбомъ; и[18] сѣдящема[19] [има](**) у него, рече ему[20] Феодосий: «се отхожю свѣта сего, и[11] се предаю ти[21] манастырь на сблюденье, еда будеть что(***) смятенье в немь; и се поручаю игуменьство[22] Стеоану, не дай(†) его въ обиду». Князь же цѣловавъ его, и обѣщася пещися манастыремъ, и иде отъ него. Семому же дни пришедшю, призва Стеоана и братью, уже изнемагающю, и нача имъ глаголати сице: «аще по моемь ошествии свѣта сего, аще буду Богу угодилъ и приялъ мя будеть Богъ, то по моемь ошествии манастырь [ся](†††) начнеть стропти и прибывати в немъ: то вѣжьте, яко приялъ мя есть Богъ; аще ли, по моей смерти, оскудѣвати начнеть(†††) манастырь черноризци и потребами манастырь-
126 скими, то вѣдуще будете([a]), яко не угодилъ есмъ Богу». || И се

ВАРІАНТЫ. [1]Р *мтьца* А *мтца* [2]РА пѣтъ *яко сесь* [3]А *възростълъ* [4]РА *служилъ* [5]РА *дай* [6]РА пѣтъ *же* [7]РА *былъ* [8]Р *своею волею* [9]РА *дасть* [10]РА *благословивъ* [11]А пѣтъ *и* [12]А *то и* [13]РА *монастырескому* [14]РА пѣтъ *и* [15]РА *и несоша* [16]А *положиша и* [17]РА *и болну* [18]Р пѣтъ *и* [19]РА *седящимъ* [20]А *и рече има* [21]Р пѣтъ *ти* [22]РА *игумену.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *и и* (**) *има* изъ РА. (***) Слѣдуетъ быть *кое* вмѣсто *что.* (†) Съ этого мѣста въ РА большой пропускъ. (††) *ся* изъ Ипатскаго списка. (†††) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *начне.* [a]) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *буди.*

ему глаголющю, плакахуся братья, глаголюще: «отче! молися за 1074
ны к Богу; вѣмы бо, яко Богъ труда твоего не презрить». И пресѣдящи братьѣ нощь ту у него, и наставшю дни осмому, въ 2-ю суботу по Пасцѣ, въ часъ 2 дне, предасть душю в руцѣ Божии, мѣсяця мая въ 3 день, индикта в 11 лѣто; плакашася по немь братья. Бѣ же Феодосий заповѣдалъ положити ся в печерѣ, идѣже показа труды(*) многы, рекъ сице: «в ночь похороните тѣло мое», якоже и створиша; вечеру бо приспѣвшю, братья вземше тѣло его, и положиша и̂ в печерѣ, проводивше с пѣсньми, с свѣщами, честно, на хвалу Богу нашему Іс҃ Христу. Стеоану же предержащю манастырь и блаженое стадо, еже бѣ совокупилъ Феодосий, такы черньцѣ, яко свѣтила в Руси сьяють: ови бо бяху постніци крѣпци, ови же на бдѣнье, ови на клапянье колѣньное, ови на пощенье чресъ день и чресъ два дни, ини же ядуще хлѣбъ с водою, ини зелье варено, друзии сыро. Въ любви пребывающе, меншии покаряющеся старѣйшимъ и не смѣюще предъ ними глаголати, но все с покореньемь и с послушаньемъ великымъ; такоже и старѣйшии имяху(**) любовь к меншимъ, наказаху, утѣшающе, яко чада възлюбленая. Аще который братъ въ етеро прегрѣшенье впадаше, утѣшаху, и епитемью [единого брата раздѣляху](***) 3 ли, 4, за великую любовь: такова(†) бо бяше любы в братьи той [и] вздержанье велико. Аще братъ етеръ выидяше из манастыря, вся братья имяху о томь печаль велику, посылаючи(††) по нь, призываху брата к монастырю, шедше вси кланяхуся игумену, и моляху игумена, и приимаху брата в манастырь с радостью. Таци бо бѣша любовници, и въздержьници(†††), и постници, отъ нихже намѣню нѣколико мужь чюдныхъ. Яко се первый Демьянъ презвутеръ бяше тако постникъ и въздержникъ, яко развѣ хлѣба ти воды ясти ему до смерти своея. Аще кто коли принесяше дѣтищь боленъ, кацѣмь любо недугомъ одер-

---

примѣчанія. (*) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *труды и.* (**) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *имя.* (***) *единого брата раздѣляху* изъ Ипатскаго списка. (†) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *тако.* (††) Должно быть: *посылающе.* (†††) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *сдержьци.*

1074 жимъ, принесяху в манастырь, ли свершенъ(*) человѣкъ, кацѣмъ
127 лю||бо недугомь одержимъ, приходяше в манастырь къ блаженому
Ѳеодосью, повелѣваше сему Дамьяну(**) молитву створити боля-
щему; и абье створяше молитву, и масломь помазаше, и приимаху
цѣленье приходящии к нему. Разболѣвшю же ся и конець при-
яти лежащю ему в немощи, приде ангелъ к нему въ образѣ Фео-
досьевѣ, даруя ему царство небесное(***) за труды его; посемъ
же приде Ѳеодосий[1] с братьею, и присѣдяху у него, оному же
изнемагающю, възрѣвъ на игумена, рече: «не забывай, игумене,
еже [ми](†) еси обѣщалъ»; и разумѣ(††) великый Ѳеодосій, яко[2]
видѣнье видѣлъ[3], и[4] рече ему: «брате Дамьяне[5]! еже есмь обѣ-
щалъ, то ти буди». Онъ же сомжаривъ[6] очи, предасть духъ в
руцѣ Божии; игуменъ же и братья похорониша[7] тѣло[8] его. Такъ
же бѣ и[9] другый братъ, именемь Еремия, иже помняше кре-
щенье землѣ Русьскыя. Сему[10] бѣ даръ дарованъ[11] отъ Бога: про-
повѣдаше[12] предбудущая, и аще кого видяше в помышленьи,
обличаше и[13] втаинѣ, и наказаше[14] блюстися отъ дьявола; аще[15]
который братъ умышляше ити из манастыря, и узряше и, при-
шедъ[16] к нему, обличаше[17] мысль его и утѣшаше[18] брата; аще
кому(†††) что речаше, ли добро, ли зло, сбудяшется[19] старче слово.
Бѣ же и[20] другый старець, именемь Матфѣй: бѣ[21] прозорливъ.
Единою бо ему стоящю в[22] церкви на мѣстѣ своемь, възведъ[23]
очи свои, позрѣ[24] по братьи, иже стоять поюще по обѣма стра-
нама[25] [на крилосѣ, и](a) видѣ обходяща[26] бѣса, въ образѣ Ляха, в

варіанты. [1]РА *игуменъ* [2]РА пѣтъ *яко* [3]РА *видъ* [4]Р пѣтъ *и* [5]Р *дамиан* А *даимиан* [6]РА *смеживъ* [7]РА *похранища* [8]Р *тъ* [9]Р *(т)аки же бъ* А *паки же* [10]РА пѣтъ *сему* [11]РА *дарованъ ему* [12]Р *проповедаша* А *проповеда* [13]РА пѣтъ *и* [14]РА *наказываше* [15]Р *и аще* [16]РА *и пришедъ* [17]Р *и обличиши* А *обличи* [18]Р *утешать* [19]РА *збываешться* [20]А пѣтъ *и* [21]РА *и бъ* [22]А *у* [23]Р *възведе* [24]РА *и позрѣ* [25]Р *странамъ* [26]РА *объходяща.*

примѣчанія. (*) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *сверженъ* (**) Въ Л *Дамьянъ.* (***) Отсюда снова начинаются списки РА. (†) *ми* изъ РА. (††) Въ Л *разумѣвъ;* въ РА *разумѣша яко.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *к нему.* a) *на крилосѣ и* изъ РА.

лудѣ, и носяща[1] в приполѣ цвѣткы(*), иже глаголется лѣпокъ. И 1074
обиходя[2] подлѣ братью, взимая из лона лѣпокъ, вержаше[3] на кого любо: аще прилняше кому цвѣтокъ в поющихъ отъ братья[4], мало постоявъ и раслабленъ умомъ, вшу створь каку любо, изп-
5 дяше[5] ис церкви, шедъ[6] в кѣлью, и успяше[7], и не възвратяшется[8] в церковь до отпѣтья; аще[9] ли вержаше на другаго, и не прилняше к нему цвѣтокъ, стояше крѣпокъ[10] в[11] пѣньи, дондеже отпояху утренюю, и тогда изидяше в кѣ||лью свою. Се же вида[12] 128
старець, повѣдаше[13] братьи своей. Пакы же[14] видѣ старець се[15]:
10 по обычаю бо[16] сему старцю отстоявшю утренюю, предъ зорями идоша по кѣльямъ своимъ[17], сь(**) же старець послѣ исхожаше ис церкви[18]. Идущю же ему единою(***), сѣде опочивая(†) подъ бпломъ[19], бѣ бо келья его подале церкве, видѣ се, яко[20] толпа попде отъ воротъ, възведъ[21] очи свои, видѣ[22] единого сѣдяща на
15 свиньи, а другыя текуща около его. И[23] рече имъ старець: «камо идете?» И рече сѣдя на свиньи бѣсъ: «по Михаля по Тольбековича[24]». Старець же знаменася крестнымь знаменьемъ, и приде в кѣлью свою: яко[25] бысть свѣтъ, и разумѣ старець, рече[26] кѣлейшку: «иди, впрашай, е[27] ли Михаль в[11] кельи?» И рѣша ему: «яко давѣ
20 скочилъ есть(††) со столпья[28] по заутрени». И повѣда старець видѣнье се игумену и братьи. При семъ бо старци Ѳеодосій пре-

---

варіанты. [1]Р *носяше* А *ношаше* [2]РА *обходяше* [3]РА *верже* [4]РА *либо и аще приляе к кому лепокъ отъ поющихъ братьи* [5]РА *исхожаше* [6]Р *и вшедъ* А *вшедъ* [7]Р *спяше* А *спааше* [8]РА *не възращашеся* [9]А *и аще* [10]РА *крѣпко* [11]А *у* [12]РА *все* [13]РА *поведа* [14]Р *сей же* А *же и* [15]РА пѣтъ *се* [16]РА пѣтъ *бо* [17]РА *в кѣлья своя* [18]РА пѣтъ *съ же старець . . . . церкви* [19]Р *быльемъ* А *былиемь* [20]РА *церкви и видѣ се аки* [21]Р *и възведе* А *и възведъ* [22]РА *и видѣ* [23]А пѣтъ *и* [24]Р *толъбоковича* А *толбъковича* [25]Р *ко* [26]РА *и рече* [27]Р *въпрашай есть* А *упрашай есть* [28]РА *чрес столпие.*

примѣчанія. (*) Должно быть: *цвѣтъкъ.* (**) Въ Л *се.* (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *единому.* (†) Въ Л *опочивае;* въ РА *почивая.* (††) Въ Л *рече* вмѣсто *есть;* въ РА нѣтъ *рече.*

1074 ставися, и бысть Стефанъ игуменъ, и по Стефанѣ Никонъ[1], сему и еще сущю[2] старцю. Единою ему[3] стоящю на утрени, возведъ очи свои, хотя видѣти игумена Никона, и видѣ осла стояща на игумени мѣстѣ, и разумѣ, яко не всталъ есть игуменъ. Такоже и ина многа видѣнья провидѣ(*) старець, и почи(**) в старости добрѣ[4] в манастыри семь. Яко[5] се бысть другый черноризець, именемь Исакий, якоже и еще[6] сущю ему в мирѣ[7], в житьи мирьстѣмь[8], и богату сущю[9] ему, бѣ бо купець родомъ Торопечанинъ[10], и помысли[11] быти мнихъ, и раздая имѣнье свое требующимъ и манастыремъ, и иде к великому Антонью в пещеру, моляся[12] ему, дабы и створилъ черноризцемъ[13]; и прият и Антоний, [и](***) възложи(†) на нь[14] порты чернецьскыя, нарекъ[15] имя ему Исакий, бѣ бо имя ему Черинь[16]. Сей(††) же Исакий[17] вспрятъ житье крѣпко: облече бо ся[18] во власяницю, и повелѣ купити собѣ козелъ, и одра мѣхомъ козелъ[19], и възвлече(†††) на власяницю, и осше[20] около его кожа сыра; и затворися в печерѣ, въ единой улици, в кельици[21] малѣ, яко четырь лакоть, и ту мо-
120 ляше Бога со слезами; бѣ же ядь его проскура едина, и || та же[22] чересъ день, воды[23] в мѣру пьяше. Приношаше[24] же ему великый Антоний, и[25] подаваше ему окоицемъ, яко ся вмѣстяше[26] рука, тако[27] примаше пищю. И того створи лѣтъ 7, на свѣтъ не вылазя, ни[28] на ребрѣхъ не лѣгавъ, но сѣдя[29] мало примаше

варіанты. [1]РА пѣтъ *и по стефанѣ никонъ* [2]РА *и семуже* [3]РА пѣтъ *единою ему* [4]РА *добрѣ пожившъ* [5]Р *ко* [6]РА *яко* [7]РА пѣтъ *в мирѣ* [8]РА *мирьскомъ* [9]РА *бывшю* [10]РА *торопчанинъ* [11]А *помысливъ* [12]А *и моляся* [13]РА *ему да пострижетъ и* [14]Р *ньго* А *него* [15]РА *и нарекъ* [16]РА пѣтъ *бѣ бо имя ему черинь* [17]А пѣтъ *сей же исакий* [18]А *и облечеся* [19]РА *одрати мьхомъ козла* [20]РА *исше* [21]А *кѣльи* [22]РА *то* [23]РА *и въды* [24]Р *принося* А *и принося* [25]РА пѣтъ *и* [26]Р *вмѣстиша* А *умѣстяше* [27]РА *и тако* [28]РА *не выходя и* [29]Р *сѣдѣ*.

примѣчанія. (*) Въ Л *провиди*; въ РА *провидя*. (**) Такъ въ А; въ ЛР *почивъ*. (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *взложи*. (††) Такъ въ Р; въ Л *се*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *облече*.

сна. И[1] единою, по обычаю, наставшю вечеру, поча кланятися, поя 1074
псалмы, оли и[2] до полунощья; яко трудяшется[3], сѣдяше[4] на сѣдалѣ своемъ. Единою же ему сѣдящю, по обычаю, и свѣщю угасившю, внезапу свѣтъ восья, яко отъ солнца(*), в печерѣ, яко зракъ вышмая человѣку; и поидоста 2 уноши к нему красна, и блистаста лице[5] сію акы[6] солнце, и глаголаста(**) к нему: «Исакие! вѣ есвѣ[7] ангела, а се идеть к тобѣ Христосъ[8], падъ поклонися ему». Онъ же не разумѣ бѣсовьскаго дѣйства, ни памяти прекреститися, выступивъ(***) поклонися, акы Христу, бѣсовьску[9] дѣйству. Бѣси[10] же кликнуша і рѣша[11]: «нашь еси, Ісакие, уже»; [и](†) введше ѝ[12] в кѣлыицю, и посадиша ѝ, и начаша садитися около его, и бысть полна келья ихъ и улица печерская[13]. И рече единъ отъ бѣсовъ, глаголемый Христосъ: «възмѣте сопѣли, бубны[14] и гусли, и ударяйте, атъ[15] ны Исакий спляшеть». И удариша[16] в сопѣли, [и](†) в[17] гусли(††) и в[17] бубны, [и](†) начаша[18] имъ играти; и утомивше ѝ, оставиша ѝ[19] оле жыва(†††), и отъидоша, поругавшеся ему[20]. Заутра же бывшю свѣту и приспѣвшю вкушенью[21] хлѣба, приде[22] Антоній по обычаю ко оконцю, и глагола: «Господи[23] благослови, отче Исакие!» и не бысть отвѣта[24]; и рече Антоній[25]: «се уже преставился есть[26]». И[1] посла в манастырь по Ѳеодосья и по братью. И откопавше(a), кде бѣ заграженo устье, пришедше[27] взяша ѝ, мертва

варіанты. [1]А пѣтъ *и* [2]РА пѣтъ *и* [3]Р *и яко трудяшеся* [4]РА *и сѣде* [5]РА *блиста лица* [6]РА *яко* [7]РА *исакие мы* [8]РА *христосъ со аггелы* [9]РА *бесовьскому* [10]Р *пс* [11]РА *рекоша* [12]РА *введоша* [13]РА *печерьная* [14]РА *и бубны* [15]А *а тои* [16]А *исплящеть и вдариша* [17]А *у* [18]Р *нача* [19]Р пѣтъ *оставиша и* [20]Р пѣтъ *и отъидоша . . . ему* [21]А *ускушенію* [22]РА *и приде* [23]РА пѣтъ *и глагола господи* [24]РА пѣтъ *отвѣта;* это слово въ спискахъ РА замѣнено слѣдующими: *гласа ни послушания и много глагола антоній и не бысть ничтоже* [25]РА пѣтъ *антоній* [26]РА пѣтъ *есть* [27]РА *и пришедше.*

примѣчания. (*) Такъ въ РА; въ Л *солнца восья.* (**) Въ ЛР *глаголюща;* въ А *глаголюще.* (***) Такъ въ А; въ Л *выступя и;* въ Р *выстопивъ.* (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *глусли.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *живною.* (a) Такъ въ РА; въ Л *откопаше.*

1074 мняще[1], [и](*) вынесше[2] положиша ѝ[3] пред пещерою; и узрѣша яко живъ есть, и рече[4] игуменъ Ѳеодосій: «яко се[5] имать быти отъ бѣсовьскаго дѣйства»; и положиша ѝ на одрѣ [и](**) служаше[6] около его Антоній. В си же времена приключися прити Изяславу из Ляховъ, [и](**) нача гнѣватися Изяславъ на Антонья изъ[7] Всеслава; и прислaвъ(***) [Святославъ](†), в ночь[8] поя Антонья Чернигову[9]. [Антоній же пришедъ къ Чернигову](††), възлюби[10] Болдины горы[11], ископавъ печеру, ту ся всели; [и](**) есть ту манастырь святое[13] 130 Богородици, на || Болдиныхъ[14] горахъ, и до сего дни(†††). Ѳеодосій же, увѣдавъ[15], яко Антоній шелъ[16] Чернигову, шедъ с[17] братьею взя Исакия, и[18] принесе ѝ к собѣ(а) в кѣлью, и служаше около его, бѣ бо раслабленъ тѣломь[19], яко не мощи[20] ему обратитися на другую страну, ни встати, ни сѣдѣти[21], но лежаше на единой сторонѣ, подъ[22] ся поливаше(б), многажды и червье въкыняхуся[23] подъ[24] бедру ему с мочепья и с полѣванья[25]. Феодосій же самъ своима рукама омываше[26] и спряташеть ѝ[27], за 2 лѣта [се сотвори около его. Се же бысть дивно чюдно: яко за 2 лѣта лежа си ни хлѣба не вкуси[28], ни воды, ни овоща, ни отъ какаго брашна, ни языкомъ проглагола, но нѣмъ и глухъ лежа за два лѣта](в). Ѳеодосій же моляше[29] Бога за нь, и молитву творяше над нимь[30] день и нощь, дондеже[31] на 3-ее лѣто проглагола, и слышатп(г) и на ногы нача встаятп[32] акы младе-

варіанты. [1]Р *взяша мняще и мертва* А *взяша мощи мертва* [2]РА *вынесоша и* [3]А нѣтъ *ѝ* [4]РА *рече имъ* [5]Р *сей* [6]Р *служиша* [7]РА *за* [8]РА *нощью* вмѣсто: *в ночь* [9]РА *к чернигову* [10]Р *и возлюби* [11]РА *болдину* (А *боалдину*) *гору* [12]РА *и вселися ту* [13]Р *святы* А *святыя* [14]РА *болдинахъ* [15]Р *увѣдалъ* [16]Р *шелъ к* А *отшелъ к* [17]А *и з* [18]РА нѣтъ *и* [19]РА *тѣломъ и умомъ* [20]Р *не имущи* [21]Р *сѣсти* [22]РА *и подъ* [23]РА *многажды* (Р *многаждо*) *червы киняхуся* [24]А *по* [25]РА *полвания* [26]Р *омываша* [27]РА *опрятываше* [28]А *не укуси* [29]РА *моля* [30]РА нѣтъ *и молитву...нимъ* [31]РА *олны* [32]РА *въставати.*

примѣчанія. (*) *и* изъ Р. (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *присла.* (†) *Святославъ* изъ РА. (††) *Антоній.....Чернигову* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *мѣста.* (а) Такъ въ РА; въ Л *к сбѣ.* (б) Такъ въ РА; въ Л *плеваше.* (в) *се сотвори около его....за два лѣта* изъ РА. (г) Такъ въ РА; въ Л *слыша.*

нець, и[1] нача ходити. И[2] не брежаше[3] в церковь ходити, нужею 1074
привлечахуть ѝ[4] к церкви; [и тако по малу научиша ѝ](*); и посемъ научися(**) на тряпезницю[5] ходити, и посажаху(***) ѝ[1] кромѣ братьи, [и](†) положаху пред нимъ хлѣбъ, и не възмяше его, но ли[6] вложити в руцѣ[7] ему. Ѳеодосій же рече: «положите хлѣбъ пред нимъ, а[8] не вкладайте в рукы[9] ему, атъ самъ есть[10]», и не бреже(††) за недѣлю ясти, и[11] помалу оглядався[12] кусаше хлѣба, тако[13] научися ясти и тако избави [ѝ] Феодосій[14] отъ козни дьяволя[15]. Исакій же вспрятъ[16] въздержанье пакы[17] жестоко. Ѳеодосью же преставльшюся[18], и Стефану в него мѣсто бывшю, Исакій же рече: «се[19] уже прелстилъ мя еси былъ[20], дьяволе, сѣдяща на единомъ мѣстѣ; а уже не имамъ ся затворити в печерѣ, но имамъ тя побѣдити, ходя в манастырѣ». И[11] облечеся въ власяницю и на власяницю[21] свиту вотоляну, и нача уродство[22] творити, и помагати поча[23] поваромъ, варя[24] на братью. И на заутреню ходя(†††) преже всѣхъ, стояше[25] крѣпко и неподвижимо[26]; егда же приспѣяше зима и мрази лютыи, стояше([а]) в прабошняхъ в черевьяхъ в протоптаныхъ, яко примерзняшета нозѣ его к([б]) камени, и не движаше[27] ногама, дондеже отпояху заутрепю[28]. И по заутрени идяше в поварьницю, и[29] приготоваше([в]) огнь, воду[30], дрова, и при-

варіанты. [1]РА пѣтъ *и* [2]Р пѣтъ *и* [3]Р *не брежешаше* [4]РА *въ церковь ити и нужею приволочаху его* [5]РА *трепезу* [6]Р *не взимаше его оли* А *не возымаше его или* [7]РА *руку* [8]РА *и* [9]РА *не вкладывайте* (А *не укладывайте*) *в руцѣ* [10]РА *ясть* [11]А пѣтъ *и* [12]Р *огладався* [13]РА *и тако* [14]РА пѣтъ *феодосій* [15]РА *дьяволя и отъ прелести его* [16]РА *въспрія паки дерзновение и* [17]РА пѣтъ *пакы* [18]РА *преставившюся* [19]А пѣтъ *се* [20]РА пѣтъ *былъ* [21]РА *въ власяницю и облечеся въ* [22]Р *урѣдество* [23]РА *нача* [24]РА *варити* [25]РА *и стояше* [26]РА *крѣпко неподвижно* [27]РА *и стояше въ* (А *у*) *утлыхъ ботехъ яко примерзнути ногама* (А *ногамъ*) *к камени и не двигняшеся* [28]РА *утренюю* [29]РА *поварню* [30]РА *и воду и*.

примѣчанія. (*) *и тако по малу научиша ѝ* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *научи*. (***) Такъ въ РА; въ Л *посажашеть*. (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ А; въ Л *не преже;* въ Р *не браже*. (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *входя*. ([а]) Такъ въ РА; въ Л *станяше*. ([б]) Такъ въ РА; въ Л *г*. ([в]) Такъ въ РА; въ Л *приготоваша*.

1074 дяху[1] прочіи поварі отъ братьѣ. Единъ[2] же поваръ(*) такоже бѣ именемъ тѣмже[3], Исакій, и рече посмихаяся[4] Ісакию: «оно ти[5]
131 сѣдить врань[6] че||рный, иди, ими и[7]»; онъ же, поклонившься ему до землѣ, шедъ и[8] ворона и[9] принесе ему предо всѣми повары, и ужасошася, [и](**) повѣдаша игумену и братьи, и начаша братья чтити и[9]. Онъ же, не хотя славы человѣчскыя, нача уродьство творити[10], [и](**) пакостити нача ово игумену, ово братьи, ово мирьскымъ человѣкомъ, да[11] друзіи раны ему даяху; и поча по міру ходити, такоже уродомъ ся творя[12]. Вселися в печеру, в нейже преже[13] былъ, уже бо [бѣ](***) Антоній преставился, и совъкупи[14] к[15] собѣ уныхъ, и вскладаше на нь[16] порты чернечьскыя, да ово[17] отъ игумена Никопа[18] пріимаше раны, ово[19] отъ родитель тѣхъ дѣтьскыхъ[20]; сей(†) же то все терпяше, приимаше[21] раны и паготу, [и](**) студень день и нощь. Въ едину бо[22] нощь вжегъ пещь въ истопце(††) у пещеры[23], яко разгорѣся пещь, бѣ бо утла, и нача палати пламень[24] утлизнами; оному же нѣчимъ заложити, вступль[25] ногама босыма ста[26] на пламени, дондѣже изгорѣ пещь, [и](**) излѣзе[27]. И ина многа повѣдаху о немь, а[28] другое и[7] самовидець[29] быхъ[30]. И тако взя[31] побѣду на бѣсы, яко [и](**) мухы[32] ни во чтоже имяше страшенья[33] ихъ и мечтанья ихъ, глаголашеть[34] бо к нимъ: «аще[35] мя бѣсте прелстили в печерѣ первое[36], понеже не вѣдяхъ козней вашихъ и лукавьства; нынѣ(†) же имамъ Гос-

---

варіанты. [1]РА *приходяху* [2]А *и единъ* [3]РА нѣтъ *тѣмже* [4]РА *смеяся* [5]РА *воно* [6]РА *воронъ* [7]РА нѣтъ *и* [8]РА *и я* [9]А нѣтъ *и* [10]РА *уродствовати* [11]РА *и* [12]РА *ходити уродство творя и* [13]РА нѣтъ *преже* [14]Р *совокуби* [15]РА нѣтъ *к* [16]РА *воскладываше* [17]А *ово ли* [18]РА нѣтъ *никона* [19]РА *ово ли* [20]РА *родитель* (А *родителей*) *уныхъ* [21]РА *и подъимаше* [22]РА *у* [23]РА *в пещере* [24]А *и пламенъ* [25]Р *въступле* А *уступль* [26]А *и ста* [27]РА *слѣзе* [28]А *на* [29]РА *самовидци* [30]Р *быхмъ* А *быхомъ* [31]А *узя* [32]РА *мухъ* [33]РА *имеаше устрашения* [34]РА *глаголаше* [35]Р *або* А *аще бо*. [36]РА нѣтъ *в печерѣ первое.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *поварѣ бѣ*. (**) *и* изъ РА. (***) *бѣ* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *се* (††) Такъ въ РА; въ Л *выстобиль*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *ноць*.

пода Іс̑ Христа и[1] Бога моего[2] и молитву отца моего Феодосья, 1074
надѣюся [на Христа](*), имамъ побѣдити [васъ](**)». Многажды бо[3] бѣси
пакости дѣяху ему, и глаголаху[4]: «нашь еси, и[5] поклонился еси
нашему старѣйшинѣ[6] и намъ»; онъ же глаголаше: «вашь[7] ста-
рѣйшина антихрестъ есть[8], а вы бѣсы[9] есте», [и](***) знаменаше
лице свое крестнымъ образомъ; и тако пщезняху[10]. Овогда[11] же
паки въ нощи прихожаху к нему, страхъ ему[12] творяще(†) и[13]
мечтѣ, яко се многъ народъ[14], с мотыками, [и](††) лыскарѣ, гла-
голюще: «раскопаемъ[15] печеру сию, и сего загребемъ здѣ»; нни[16]
же глаголаху: «бѣжи, Исакие, хотять [тя](†††) загрести». Онъ же
глаголаше к нимъ: «аще бысте[17] человѣци [были](а), то въ дне[18]
бы есте(б) пришли[19], а вы есте тма, и[20] во тмѣ ходите, и тма вы
ятъ[21]»; и знамена я[22] крестомъ, [и](††) пщезняша. Другоици бо
страшахуть и въ образѣ медвѣжи[23]; овогда же[24] лютымъ звѣремь,
|| ово въломъ, ово змиѣ полозяху[25] к нему, ово лп[26] жабы, [и](††) 132
мыши и всякъ гадъ. [И](††) не могоша[27] ему ничтоже створити, и
рѣша[28] ему: «Исакие! побѣдилъ еси насъ[29]». Онъ же рече: «яко-
же бѣсте[30] мене[31] вы [первое](в) побѣдили[32] въ образѣ Іс̑ Христовѣ
и въ ангельстѣмь[33], недостойни суще(г) того видѣнья; но се но-
истѣнѣ являетеся топерво[34] въ образѣ звѣринѣмь и скотьемь[35],

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА пѣтъ *и* [2]РА *нашего* [3]А пѣтъ *бо* [4]РА пѣтъ *и глаголаху* [5]РА *глаголюши* (А *глаголюще*) *ему и* [6]Р *старишине* [7]А *ваша* [8]А пѣтъ *есть* [9]РА *бесове* [10]РА *невидими* [11]Р *гда* А *егда* [12]РА *приходяще к нему пакости ему* [13]РА *ово въ* [14]Р *много народа* [15]Р *раскопаимъ* А *роскопаимо* [16]Р *и инии* [17]А *бы есте* [18]РА *во дни* [19]РА *ходили* [20]Р *а* А пѣтъ *и* [21]РА пѣтъ *и тма вы ять* [22]РА *знаменася* [23]РА *а другоици страшаху въ образъ медвѣжомъ* [24]А пѣтъ *же* [25]РА *мотымъ овогда же воломъ овогда же змиемъ* (А *змія*) *ползяху* [26]РА пѣтъ *ми* [27]РА *не возмогоша* [28]РА *рекоша* [29]РА *ны* [30]РА пѣтъ *онъ же рече якоже бысте* [31]РА *яко мене* [32]РА *победили бысте* [33]Р *ангельскомъ* А *анѣгильскомъ* [34]РА *теперво* [35]А *скоты*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *на Христа* изъ РА. (**) *васъ* изъ РА. (***) *и* изъ Р. (†) Такъ въ РА; въ Л *творяче*. (††) *и* изъ РА. (†††) *тя* изъ РА. (а) *были* изъ РА. (б) Слѣдуетъ быть: *бысте*. (в) *первое* изъ РА. (г) Такъ въ РА; въ Л *ще*.

1074 и змеями, и гадомъ, ащи же и сами есте[1] [скверни и зли в видѣнии»; и абие погибоша бѣси отъ него](*), и оттолѣ не бысть ему пакости отъ бѣсовъ, якоже самъ повѣдаше се[2]: «яко се бысть ми за[3] 3 лѣта брань си». Потомь[4] поча жити крѣплѣ[5] и въздержанье имѣти, пощенье [и](**) бдѣпье; и тако живущю ему[6], сконча житье свое. И разболѣся в печерѣ, и несоша ѝ болна в манастырь, и до осмаго дне[7] о Господѣ скончася; игуменъ же Іоанъ[8] и братья спрятавше тѣло его, и погребоша ѝ. Таци ти быша[9] черноризци Ѳеодосьева манастыря, иже[10] сияють и по смерти, яко свѣтила, и молять Бога за сдѣ сущюю братью, и за мирьскую братью, и за приносящая въ манастырь[11], в немже и донынѣ[12] добродѣтелное житье живуть, обще вси вкупѣ[13], в[14] пѣньи и в[14] молитвахъ и[15] послушаньи, на славу Богу всемогущему, и[16] Ѳеодосьевами[17] молитвами сблюдасмь, емуже слава [в вѣки[18]](***), аминь.

1075 В[19](†) лѣто 6583. Почата бысть церкы Печерьская надъ основаньемь Стеѳаномь игуменомь, изъ основанья бо Ѳеодосий почалъ, а на[20] основании(††) Стеѳанъ поча; и кончана[21] бысть на третьее лѣто, мѣсяца иуля 11 день[22]. В се же лѣто придоша слы[23] из Нѣмець къ Святославу, Святославъ же, величаяся[24], показа имъ богатьство свое; они же видѣвше[25] бещисленое множьство, злато, и сребро[26], и паволокы, и[27] рѣша: «се ни въ чтоже есть, се бо лежить мертво; сего суть кметье луче[28], мужи бо ся

варіанты. [1]РА *бысте* [2]РА пѣтъ *се* [3]А *з* [4]Р *о томъ* А *и потомъ* [5]А *поча крепльe быти* [6]РА *живя* [7]А *дни* [8]А *иванъ* [9]А *таци же бъша* [10]А *иже и* [11]РА здѣсь помѣщены находящіяся выше слова: *и за мирьскую братью* [12]РА *в немже и* (А пѣтъ *и*) *нынъ* [13]РА *и обще вкупе и* [14]А *у* [15]РА *и в* [16]РА пѣтъ *и* [17]РА *феодосиевыми* [18]Р *въкъ* [19]Р пѣтъ *в* [20]РА *поча а* [21]РА *скончана* [22]РА *иуля 3* [23]РА *посли* [24]РА *величашеся* [25]Р *видѣвши* [26]РА *злата и сребра* [27]А нѣтъ *и* [28]А *сметье лучьши.*

примѣчанія. (*) *скверни.....отъ него* изъ РА. (**) *и* изъ РА. (***) *в вѣки* изъ РА. (†) Отсюда въ спискѣ Р оставлены пустыя мѣста для прописныхъ буквъ, которыя долженствовали быть написаны киноварью. (††) Такъ въ РА; въ Л *основанье.*

доищють и болше[1] сего. Сице ся похвали Иезекиї[2], цесарь[3] Ию- 1075
дѣйскъ, к[4] посломъ(*) цесаря[5] Асурийска, егоже[6] вся взята быша
в[7] Вавилонъ: тако и по сего смерти все имѣнье расыпася разно.

В лѣто 6584. Ходи[8] Володимеръ, сынъ Всеволожь, и Олегъ, 1076
сынъ Святославль, Ляхомъ в по||мочь на Чехы. Сего же лѣта 133
преставися Святославъ, сынъ Ярославль[9], мѣсяца декабря 27,
отъ рѣзанья желве, и положенъ Черниговѣ у святаго[10] Спаса; и
сѣде по немь Всеволодъ на столѣ, мѣсяца генваря[11](**).

В лѣто 6585. Попде Изяславъ с Ляхы, Всеволодъ же попде[12] 1077
противу ему. Сѣде Борисъ Черниговѣ мѣсяца мая 4 день, и
бысть княженья его[13] 8 дний, и бѣжа Тмутороканю к Романови
Всеволодъ же [иде](***) противу брату Изяславу[14] на Волынь, и
створиста миръ, и пришедъ Изяславъ сѣде Кыевѣ[15], мѣсяца іюля
15 день[16]; Олегъ же, сынъ[17] Святославль, бѣ[18] у Всеволода Чер-
ниговѣ[19].

В лѣто 6586. Бежа(†) Олегъ, [сынъ](††) Святославль, Тмуто- 1078
роконю отъ Всеволода, мѣсяца[20] априля [10](†††). В се же лѣто
убьенъ бысть Глѣбъ, сынъ Святославль, в Заволочии; бѣ же(a)
Глѣбъ милостивъ убогымъ[21] и страннолюбивъ, тщанье[22] имѣя к
церквамъ, теплъ на вѣру и кротокъ, взоромъ красенъ; егоже тѣло
положено[23] бысть Черниговѣ[19] за Спасомъ, мѣсяца[24] іюля 23
день[25]. Сѣдящю[26] Святополку в него мѣсто Новѣгородѣ[27], сыну
Изяславлю, Ярополку сѣдящю[28] Вышегородѣ[29], а Володимеру

варианты. [1]РА *болши* [2]РА *езския* [3]РА *царь* [4]РА пѣтъ *к* [5]РА *царя* [6]РА *еже* [7]Р *взято быша в* А *взя*^{m} [8]Р (*п*)*оиди* А *годи* [9]РА *ярославовъ* [10]РА *положенъ бысть в* (А *у*) *черниговѣ у* [11]РА пѣтъ *мѣсяца генваря* [12]РА *иде* [13]РА *в черниговѣ маия 4 день и княжи* [14]А пѣтъ *изяславу* [15]РА *в киевѣ* [16]РА пѣтъ *день* [17]А пѣтъ *сынъ* [18]РА пѣтъ *бѣ* [19]Р *в черниговѣ* А *у черниговѣ* [20]РА пѣтъ *мѣсяца* [21]РА *на убогия* [22]А *и тщаніе* [23]Р *пожено* [24]РА пѣтъ *мѣсяца* [25]РА пѣтъ *день* [26]Р *седящю* [27]РА *в новѣгородѣ а* [28]А *седя* [29]РА *в вышегородѣ.*

примѣчанія. (*)Такъ въ Р; въ Л *Соломону;* въ А *ломъ.* (**) Въ Ипатскомъ спискѣ: *генваря въ 1 день.* (***) *иде* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *тьже.* (††) *сынъ* изъ РА. (†††) *10* изъ РА. (a) Такъ въ РА; въ Л *бо.*

1078 сѣдящю Смолиньскѣ[1], приведе[2] Олегъ и Борисъ поганыя на Русьскую землю, и поидоста на Всеволода с Половци. Всеволодъ же изиде противу има на Съжицѣ[3], и побѣдиша Половци[4] Русь, и мнози убьени быша ту[5]: убьенъ бысть Иванъ Жирославичь, и Тукы, Чюдинь[6] братъ, [и](*) Порѣй(**), и[7] ини мнози, [мѣсяца августа](***) въ[8] 25[9]. Олегъ же и Борисъ придоста Чернигову[10], мняще одолѣвше, а землѣ Русьскѣй[11] много зло створше, проливше[12] кровь хрестьяньску, еяже крове взищеть Богъ отъ руку[13] ею, и[14] отвѣтъ дати има[15] за погубленыа(†) душа хрестьяньскы[16]. Всеволодъ же приде[17] к брату своему Изяславу[18] Киеву[19], цѣловавшася(††) и[14] сѣдоста[20]; Всеволодъ же исповѣда вся бывшая. И[21] рече ему[22] Изяславъ: «брате! не тужи[23]; видиши ли[24], колико ся мнѣ сключи: первое[25], не выгнаша ли мене и[7] имѣнье мое разграбиша? и пакы, кую[26] вину вторую[27] створилъ бѣхъ, не из-
134 гнанъ ли бѣхъ отъ ваю, брату || своею[28]? не[29] блудилъ ли бѣхъ[30] по чюжимъ землямъ[31], имѣнья лишенъ(†††), не[32] створихъ зла ничтоже? и[21] нынѣ, брате, не туживѣ[33]; аще будеть нама[34] причастье в Русскѣй земли, то обѣма; аще[35] лишена будевѣ, то оба; азъ сложю главу свою за тя». И се[36] рекъ, утѣши Всеволода, и повелѣ сбирати вои отъ мала до[37] велика; и[14] поиде Изяславъ съ Ярополъкомъ, сыномъ своимъ, и Всеволодъ с[38] Володимеромъ,

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *в смоленьску* [2]А *и приведе* [3]Р *сожци* А *сожици* [4]РА нѣтъ *половци* [5]РА *избьени быша* [6]А *и чюдинъ* [7]Р нѣтъ *и* [8]РА нѣтъ *въ* [9]РА *26* [10]РА *к чернигову* [11]РА *земли руской* [12]РА *многа зла сотворивше прольяша* [13]А *ру* [14]РА нѣтъ *и* [15]РА нѣтъ *има* [16]Р *хрестьяньскиа* (А =*ая*) [17]РА *пришедъ* [18]РА нѣтъ *изяславу* [19]РА *к киеву и* [20]РА *сѣста* [21]А нѣтъ *и* [22]РА нѣтъ *ему* [23]Р *не тужы* [24]Р *бо* А *ли бо* [25]Р *первое бо* А *и первое бо* [26]РА *второе кою* [27]РА нѣтъ *вторую* [28]РА *братьи своеі* [29]Р *и не* [30]РА *не блудихъ ли* [31]Р *земля* [32]РА *а не* [33]РА *не тужи* [34]Р *нѣма* Р *намъ* [35]Р *аще ли* [36]А *сеи* [37]РА *и до* [38]Р нѣтъ *с*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ РА (**) Такъ въ РА; въ Л *Порѣяни мнози*. (***) *мѣсяца августа* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *погубленье*. (††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *цѣловавшеся*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *лишенъ быхъ*.

сыномъ своимъ. И[1] поидоша к Чернигову, и[2] Черниговци затво- 1078
рившася в градѣ; Олегъ же и Борисъ [не](*) бяста. Черниговцемъ же не отворившимся[3], приступиша ко граду; Володимеръ же приступи ко вратомъ всточнымъ, отъ Стрежени(**), и отя врата, и взяша(***) градъ околний, и пожгоша[4] ѝ[5], людемъ же вбѣгшимъ[6] въ дѣтѣшний градъ. Изяславъ же и Всеволодъ слышаста, яко идеть Олегъ и Борисъ противу, Изяславъ же и Всеволодъ уранивше, поидоста отъ града противу Олгови. Рече же[7] Олегъ к[8] Борисови: «не ходивѣ противу, не можевѣ стати противу четыремъ княземъ; но послівѣ(†) с молбою къ стрыема(††) своима». И рече ему Борисъ: «ты готова зри, азъ имъ противенъ всѣмъ»; похваливъся[9] велми, не вѣдый, яко Богъ[10] гордымъ противится, смѣренымъ[11] даеть благодать, да[12] не хвалиться(†††) силный силою своею. И поидоста([a]) противу, и бывшимъ имъ на мѣстѣ у[13] села на Нѣжатинѣ нивѣ, и сступившимся обоимъ, бысть[14] сѣча зла: первое[15] убиша Бориса, сына Вячеславля, похваливъшагося[16] велми; Изяславу же[17] стоящю въ пѣшцихъ, и[18] внезапу приѣхавъ единъ, удари ѝ[5] копьемъ за плече; тако[19] убьенъ бысть Изяславъ, сынъ Ярославль. Продолжене([б]) бывъши сѣчи[20], побѣже Олегъ в[21] малѣ дружинѣ, и одва утече, бѣжа[22] Тмутороканю. Убьенъ бысть князь[23] Изяславъ мѣсяца октямбря въ[24] 3 день; и[2] вземше тѣло его, привезоша ѝ[5] в лодьи, и поставиша противу Городьцю, изиде[25] противу ему весь городъ Кыевъ, и възложивше[26] тѣло

ВАРІАНТЫ. [1]А пѣтъ *и* [2]РА пѣтъ *и* [3]РА *не отворящимъся* [4]РА *зажгоша* [5]РА пѣтъ *ѝ* [6]РА *людемъ бѣшимъ* [7]РА *и рече* [8]РА пѣтъ *к* [9]РА *и похваливъся* [10]РА *господь* [11]РА *смиренымъ же* [12]Р *и да* [13]А *в* [14]А *и бысть* [15]Р *и первие* А *первее* [16]Р *похвалшагося* А *похвалившегося* [17]РА пѣтъ *же* [18]РА *пѣшцехъ* [19]РА *и тако* [20]Р *бывше сѣче* [21]А *у* [22]РА *и бежа* [23]РА пѣтъ *князь* [24]РА пѣтъ *въ* [25]РА *изыдоша* [26]Р *възложивши.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *не* изъ РА. (**) Здѣсь разумѣется рѣчка Стрижень. (***) Такъ въ РА; въ Л *отвориша.* (†) Такъ въ Р; въ ЛА *послевъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *строема.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *не хвастся.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *подоста.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *продолжьже.*

1078 его на сани повезоша[1] и[2], съ пѣснми попове и черноризци попе-
135 соша[3] и в градъ, и[2] не бѣ лзѣ слышати пѣнья во плачи || [и] ве-
лицѣ вопли[4], плака бо ся по немь весь градъ Киевъ; Ярополкъ
же идяше по немь, плачася с дружиною своею: «отче, отче мой!
что еси пожилъ бес печали па свѣтѣ семь, многы напасти прнимъ
отъ людий и отъ братья[5] свося? се же погыбе не отъ брата, но
за брата своего положи главу свою»; и принесше положиша тѣло
его в церкви святыя Богородица, вложивъше и[2] в раку мрамо-
ряпу. Бѣ же Изяславъ мужь взоромъ[6] красенъ и[7] тѣломъ великъ,
незлобивъ правомъ, криваго ненавидѣ[8], любя правду; не бѣ бо в
немь[9] лсти, но простъ мужь[10] умомъ, не воздая(*) зла за зло. Ко-
лпко бо ему створиша Кияне: самого выгнаша, а домъ его раз-
грабиша, и не въздa(**) противу тому зла; аще ли кто дѣсть вы:
сѣчець[11] псѣче, то не сь то[12] створи, но сынъ его. Пакы[13] же
брата[14] его прогнаста и[2], и ходи по чюжей земли, блудя; и сѣ-
дящю ему пакы на столѣ своемь, Всеволоду[15] пришедшю побѣ-
жену к нему, не рече[16] ему: «колпко[17] отъ ваю прияхъ?» не[18]
вдасть зла за зло, но утѣши, рекъ[19]: «елмаже ты, брате мой, по-
каза ко мнѣ любовь, введе мя на столъ мой[20] и нарекъ мя ста-
рѣйшину собѣ, се азъ не помяну злобы первыя[21], ты мп еси
братъ, а я тобѣ, и[2] положю главу свою[22] за тя», еже и бысть;
не рече бо ему: колико[17] зла[23] створиста[24] мнѣ, и се нынѣ(***) тобѣ
ся сключи», не рече: «се[25] кромѣ мене»; но па ся перея печаль
братню, показая[26] любовь велпку, свершая[27] апостола, глаголю-

---

варіанты. [1]РД *и повезоша* [2]РД пѣтъ *и* [3]РД *и несоша* [4]РД пѣтъ *велицъ вопли* [5]РД *братьи* [6]Д *въззоромъ* [7]Р пѣтъ *и* [8]РД *крива ненавидя* [9]РД *правду клюки же в немь не бѣ ни* [10]РД пѣтъ *мужь* [11]Р *сечецъ* Л *сечьць* [12]РД *не сей того* [13]Д *и паки* [14]Д *братья* [15]Д *и всеволоду* [16]Р *и нарече* Л *и не рече* [17]Р *колко* [18]Д *и не* [19]РД *и рекъ* [20]Л *свой* [21]Р *первыѫ я* [22]Д *мою* [23]Д *зло* [24]Р *сотвористе* [25]РД пѣтъ *се* [26]РД *показа* [27]Р *свержая.*

примѣчания. (*) Такъ въ РД; въ Л *не вздая.* (**) Такъ въ РД; въ Л *не вздa.* (***) Такъ въ РД; въ Л *нонъ.*

ща: утѣшайте печалныя. По истинѣ, аще что[1] створилъ есть в[2] 1078
свѣтѣ семь, етеро согрѣшенье, отдастьси ему, занеже[3] положи главу свою за брата своего, не[4] желая болшее волости[5], ни имѣнья хотя болша[6], но [за](*) братню обиду. О сяковыхъ бо Гос-
подь рече: да кто положить душю свою за другы своя. Соломонъ же рече: братья[7] в бѣдахъ пособьна бываютъ, любы[8] бо есть выше всего. Якоже Иоанъ[9] глаголеть: Богъ любы есть, пребываяй[10] в любви, в Бозѣ пребываеть, и Богъ в немь пребываеть; о семь свершается любы[11], да достоянье имамъ[12] в день судный, да якоже онъ есть, и мы есмы в мирѣ семь; боязни нѣсть в любви, но свершена любы[13] вонъ измететь боязнь, яко боязнь[14] мученье ‖ имать, бояй же ся нѣсть свершенъ в любви; аще кто ре- 136
четь[15]: любью Бога, а брата своего ненавижю, ложь есть, не любяй бо[16] брата своего, егоже видить, Бога, егоже не видить, како можеть любити? сию заповѣдь имамы(**) отъ него, да любяй Бога любить брата своего». В любви(***) бо все свершается: любве[17] ради и грѣси расыпаются, любве бо[18] ради сниде Господь[19] на землю и распятъся за ны грѣшныя, вземъ грѣхы наша, пригвозди[ся] на крестѣ, давъ намъ крестъ свой на прогнанье неначисти бѣсовьское[20]; любве ради мученици прольяша крови своя[21]; любве же ради сий князь пролья кровь свою за брата своего, свершая заповѣдь Господню. [22]Всеволодъ[23] же сѣде[24] Кыевѣ на столѣ отца своего и брата своего, приимъ(†) власть Русьскую всю;

ВАРІАНТЫ. [1]РА *кто* [2]РА *на* [3]РА *зане* [4]РА *ни* [5]РА *большиися* (А =*ия*) *чти* [6]Р *большаго* А *болшего* [7]А *братье* [8]РА *пособьни* (А =*ы*) *бывайте любовь* [9]РА нѣтъ *иоанъ* [10]Р *пребывая* А *пребываеть* [11]Р *любовь* [12]А *имамы* [13]РА *любовь* [14]Р *боязне* [15]Р *рече* [16]РА *ненавидяй* [17]РА *любве бо* [18]РА нѣтъ *бо* [19]А *богъ* [20]РА *на помощь и на прогнание бесомъ* [21]РА *кровь свою прольяли* (А *прольяша*) [22]РА передъ симъ находится заглавіе: *начало княженіа всеволожа в киевѣ* [23]Р *всеволо* [24]Р *седъ в* А *сѣде у*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *за* изъ РА. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *имамъ*. (***) Такъ въ РА; въ Л *в любовь*. (†) Такъ въ РА; въ Л *переима*.

1078 и посади сына своего Володимера Черниговѣ[1], а[2] Ярополка Володимери[3], придавъ ему Туровъ.

1079 В лѣто 6587. Приде Романъ с Половци къ Вопну, Всеволодъ же ста у Переяславля, и створи миръ с Половци; и възвратися Романъ с Половци[4] въспять(*), [и](**) убиша ѝ Половци, мѣсяца[5] августа 2 день[6]. Суть[7] кости его и доселѣ[8] [лежаче тамо](***), сына Святославля, внука[9] Ярославля; а Олга емше [Козаре](†) поточиша ѝ[10] за море Цесарюграду[11]. Всеволодъ же посади посадника Ратибора Тмутороканп.

1080 В лѣто 6588. Заратишася Торци Переяславьстии на Русь, Всеволодъ же посла [на ня][12](††) сына своего Володимера; Володимеръ же шедъ побѣди Търкы[13].

1081 В лѣто 6589. Бѣжа Игоревичь Давыдъ с Володаремь Ростиславичемь, мѣсяца[14] мая 18 день[15]; и[16] придоста Тмутороканю, и яста[17] Ратибора, и сѣдоста Тмутороканп.

1082 В лѣто 6590. Осень умре, Половечьскый князь.

1083 В лѣто 6591. Приде Олегъ из Грекъ Тмутороканю, и я̀ Давыда и Володаря Ростиславича, и сѣде Тмутороканп; [и](**) псѣче Козары, иже бѣша[18] свѣтници на убьенье(†††) брата[19] его и на самого[20], а Давыда и Володаря пусти.

1084 В лѣто 6592. Приходи Ярополкъ ко Всеволоду на Великъ
137 день. В се же время выбѣгоста Ростиславича || 2[21] отъ[22] Ярополка, и пришедша([a]) прогнаста Ярополка, и посла Всеволодъ([б])

варіанты. [1]РА *в чернигове* [2]А нѣтъ *а* [3]Р *в володимери* А *у володимирь* [4]РА нѣтъ *с половци* [5]РА нѣтъ *мьсяца* [6]РА нѣтъ *день* [7]РА *и суть* [8]РА *до сего лѣта* [9]РА *а внука* [10]РА нѣтъ *и* [11]РА *ко цариграду* [12]Р *нь* [13]А *турки* [14]РА нѣтъ *мьсяца* [15]РА нѣтъ *день* [16]РА нѣтъ *и* [17]А *наста* вмѣсто: *и яста* [18]РА *бяху* [19]А *братьи* [20]Р *его* вмѣсто: *на самого* А нѣтъ *и на самого* [21]РА *ростиславичи* [22]Р *давыдъ и*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *вспять бывшю ему*. (**) *и* изъ РА. (***) *лежаче тамо* изъ РА. (†) *Козаре* изъ РА. (††) *на ня* изъ РА. (†††) Въ Л *убье;* въ РА *бьение*. ([a]) Такъ въ Р; въ Л *пришедше*. ([б]) Такъ въ Р; въ Л *Всеводъ*.

Володимера, сына своего, и выгна Ростиславича[1], и посади Яро- 1084
полка Володимери[2]. В се же лѣто[3] Давыдъ зая Грькы[4] въ Олешьи, и зая у[5] нихъ имѣнье[6]; Всеволодъ жеославъ[7] приведе ѝ, и вда[8] ему Дорогобужь.

В лѣто 6593. Ярополкъ же хотяше ити[9] на Всеволода, по- 1085
слушавъ[10] злыхъ совѣтникъ(*); се[11] увѣдавъ(**) Всеволодъ, посла противу ему[12] сына своего Володимера, Ярополкъ же, оставивъ матерь свою и дружину Лучьскѣ[13], бѣжа в Ляхы. Володимеру же пришедшю Лучьску и[14] вдашася[15] Лучане; Володимеръ же посади Давыда Володимери[16], въ[17] Ярополка мѣсто, а матерь Ярополчю, и жену его и дружину его[18] приведе Кыеву[19], и имѣнье вземъ его.

(***)В лѣто 6594. Приде Ярополкъ из Ляховъ, и створи 1086
миръ с Володимеромь, и иде Володимеръ[20] вспять[21] Чернигову, Ярополкъ же сѣде[22] Володимери. И пересѣдевъ мало дний(†), иде Звенигороду[23]; и[24] не дошедшю ему града, и[24] прободенъ бысть отъ проклятаго Нерадьця, отъ дьяволя наученъ(††) и отъ злыхъ человѣкъ. Лежащю ему(†††) ту[25] на возѣ[26] саблею с коня прободе ѝ, мѣсяца ноимбря въ 22 день[27]; и тогда[28] въздвигнувъся Ярополкъ, выторгну изъ себе саблю, и возпи[29] великымъ гла-

---

варіанты. [1]Р *ростиславичи* А пѣть *отъ ярополка . . . . .выгна ростиславича* [2]РА *в володимири* [3]РА *время* [4]РА *гречникы* [5]А *в* [6]РА *все имѣние* [7]РА *посла* [8]РА *дасть* [9]РА *ярополку хотящу* [10]РА *послушавшю ему* [11]РА *и се* [12]РА пѣть *ему* [13]РА *дружину свою в луцку а самъ* [14]РА *к луцку* [15]Р *вдашася ему* [16]РА *в володимири* [17]А *у* [18]РА пѣть *и дружину его* [19]РА *к киеву* [20]Р *в володимерь* [21]РА *опять к* [22]Р *сѣде в* А *сѣде у* [23]РА *ко звенигороду* [24]РА пѣть *и* [25]РА пѣть *ту* [26]Р *в возе* А *у возѣ* [27]РА *ноября 28* [28]РА *а* (А *да*) *тогда же* [29]РА *рече.*

примѣчанія (*) Такъ въ РА; въ Л *свѣтникъ.* (**) Такъ въ Р; въ ЛА *увѣда.* (***) Въ Ипатскомъ спискѣ передъ симъ помѣщено слѣдующее извѣстіе, на которое въ спискѣ Л ниже подъ 6597 годомъ дѣлается ссылка: *В лѣто 6594. Всеволодъ заложи церковь святаго Андрѣя, при Иванѣ преподобномъ митрополитѣ; створи у церкви тоя манастырь, в немже пострижеся дщи его дѣвою, именемъ Янька. Сиа же Янка, совокупивши черноризицы многи, пребываше с ними по манастырьскому чину.* (†) Такъ въ А; въ ЛР *дни.* (††) Такъ въ РА; въ Л *наученья.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *ѝ.*

1086 сомь[1]: «охъ, тотъ мя враже уловп[2]». Бѣжа[3] Нерадець трекля-
тый(*) Перемышлю[4] к Рюрикови, и[5] Ярополка вземше[6] отроци на
конь передъ ся, Радъко, Вънкина[7] [и](**) шпи мпози[8], несоша
ѝ[9] Володимерю, а оттуду Кыеву. [И](**) изпде[10] противу ему бла-
говѣрный князь Всеволодъ с своима сынъма[11], с[12] Володимеромь 5
и Ростиславомь, и вси боляре, и блаженый митрополитъ Іоанъ с[13]
черноризци и с[12] прозвутеры[14], и вси Кияне[15] великъ плачь ство-
риша над нимь, со псалмы и пѣсньми проводиша ѝ[16] до[17] святаго
Дмитрея, спрятавше[18] тѣло его, с честью положиша[19] ѝ[16] в рацѣ
мраморянѣ[20] в церкви святаго апостола Петра, юже бѣ самъ на- 10
чалъ[21] здати преже, мѣсяца[22] декабря въ[23] 5 день. Мпогы бѣды[24]
138 припмъ, без вины изгонпмъ[25] отъ братья своея, || обидпмъ[26], раз-
граблепъ[27], прочее п[16] смерть горкую прпятъ, по[28] вѣчнѣй жизни
и покою[29] сподобіся. Такъ[30] бяше блаженый съ[31] князь тихъ[32],
кротъкъ, смѣренъ п[16] братолюбивъ[33], десятину дая святѣй Бого- 15
родици отъ всего своего имѣнья по[34] вся лѣта, и моляше Бога
всегда, глаголя: Господи Боже мой[35]! прими молитву мою, и
дажь[36] ми смерть, якоже двѣма[37] братома моима, Борису и Глѣбу,
отъ чюжею(***) руку[38], да омыю грѣхы вся[39] своею кровью,
[и](**) избуду суетнаго сего свѣта и мятежа[40], сѣти вражи; сего- 20

варіанты. [1]РА *гласмъ* [2]РА *погуби* [3]РА *и бежа* [4]РА *до перемышля* [5]РА *а* [6]Р *вземши* [7]Р *и вънкина* А *и вонкына* [8]РА *отроци* [9]РА *к* [10]РА *оттудь к киеву и изидоша* [11]Р *со сыномъ своимъ* [12]РА пѣть *с* [13]РА *и* [14]Р *превзитеры* А *презвитеры* [15]Р *каяне* [16]РА пѣтъ *и* [17]РА *до монастыря* [18]А *и спрятавше* [19]А *и положиша* [20]РА пѣтъ *мраморянь* [21]Р *нача* [22]РА пѣтъ *прежде мьсяца* [23]РА пѣтъ *въ* [24]РА *вины* [25]А *и изгонимъ* [26]Р *и обидимъ* [27]РА *и разграблєнъ и* [28]Р *ино* [29]РА пѣтъ *и покою* [30]РА *также* [31]РА пѣтъ *съ* [32]РА *ярополкъ* [33]Р *братолюбець* А *братолюбець и нищелюбець* [34]РА *отъ всѣхъ скотъ своихъ и отъ жит̀ъ на* [35]Р *господи боже мой гс̃е христе* А *господи ис̃е христе сыне божий* [36]РА *мою дай же* [37]РА *акуже вдалъ єси* [38]Р *рукою* [39]РА *своа* [40]РА *свѣта мятежнаго и.*

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ Л *трькрятый;* въ А *проклятый* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *чюжю.*

же прошенья не лиши его благый Богъ: въсприя[1] благая о́на, 1086
ихже око не видѣ, ни ухо[2] слыша, ни на сердце[3] человѣку не
взиде[4], еже[5] уготова Богъ любящимъ его.

В лѣто 6595[6]. 1087

В лѣто 6596. Священа бысть церкы святаго Михаіла мана- 1088
стыря Всеволожа митрополитомь Иваномь[7] [и епископы Лукою, Исаиемъ,
Иоаномъ](*), а[8] игуменьство тогда держащю того манастыря Лазъ-
[ревн. Того же лѣта иде Святополкъ из Новагорода к Турову жити. В се же лѣто умре
Никонъ игуменъ Печерскый. В се же лѣто възяша Болгаре Муромъ.

В лѣто 6597. Священа бысть церкви Печерь]ская(**) святыя Богородица 1089
манастыря Ѳеодосьева Іоаномь митрополитомъ, і Лукою Бѣ-
логородьскымь епископомь, Исаиемь, Черниговьскымъ епископомь[9](***), при благородыѣмь князи Всеволодѣ, державному
Русьскыя земля, и чадома[10] его, Володимера и Ростислава(†),
восводьство держащю Кыевьскыя тысяща[11] Яневи, игуменьство[12] держащю Іоану. В се же лѣто преставися Іоанъ митрополитъ; бысть же Іоанъ[13] мужь хытръ книгамъ и ученью, милостивъ убогымъ и вдовицямъ, ласковъ же ко всякому[14], богату
и убогу, смѣренъ[15] же и кротокъ[16], молчаливъ, рѣчистъ же[17],
книгами святыми утѣшая печалныя, и сякого[18] не бысть[19]
преже в Руси, ни[20] по немь не будеть сякъ. В се лѣто иде
Янька [в Грекы, дщи](††) Всеволожа, реченая(†††) преже; [и](a)

варіанты. [1]РА *и въспримъ* [2]РА *и ухо не* [3]Р *серци* [4]А *не возыиде* [5]РА *яже* [6]РА пѣтъ *в лѣто 6595* [7]РА *іоаномъ* [8]РА пѣтъ *а* [9]РА пѣтъ *исаиемь....епископомь* [10]РА *чадомъ* [11]РА *тысуща* [12]РА *а игуменьство* [13]РА пѣтъ *же іоанъ* [14]Р *всяку* [15]Д *и смирень* [16]Р пѣтъ *и кротокъ* А *и и* [17]РА пѣтъ *же* [18]Д *всякого* [19]РА *не было* [20]РА *и.*

примѣчанія. (*) *и епископы....Иоаномъ* изъ РА. (**) *реви. Того....Печерь* изъ РА. (***) По Ипатскому списку Печерская церковь была освящена: *Иваномъ митрополитомъ, и Лукою Бѣлогородскимъ епископомъ, и епископомъ Ростовьскимъ Исаиемъ, и Иваномъ Черниговьскымъ епископомъ, и Антоньемъ Гурьговьскимъ игуменомъ.* (†) Должно быть: *державьнымь....и чаду его, Володимерь и Ростиславь.* (††) *в Грекы дщи* изъ РА; въ Л пробѣлъ въ $^3/_4$ строки. (†††) Такъ въ РА; въ Л *нареченая.* (a) *и* изъ РА.

1089 приведе[1] Янка митрополита Іоана скопьчину, егоже [видѣвше](*) людье вси[2] рекоша: «се навье(**) пришелъ»; отъ года бо до года пребывъ[3] умре; бѣ же сей(***) мужь [не](†) книженъ, но[4] умомъ простъ и просторѣкъ(††). В се же лѣто священа бысть церкы святаго Михаила [Переяславьская](†††) Ефрѣмомъ, митрополитомь тоя церкы, южде бѣ создалъ велику сущю, бѣ бо преже в Переяславли митрополья[5], и пристрои ю великою пристроею, украсивъ[6] ю всякою красотою, церковными сосуды([а]). Сий(***) бо Ефрѣмъ[7] бѣ скопець, 139 высокъ тѣломъ; бѣ бо то||гда[8] многа[9] зданья въздвиже: докончавъ[10] церковь[11] святаго Михаила, заложи церковь[12] на воротѣхъ городныхъ во имя святаго мученика Ѳеодора, и посемь[13] святаго Андрѣя у церкве отъ воротъ[14] и строенье баньное [камено]([б]), сего же не бысть преже в Руси; и градъ бѣ заложилъ каменъ, отъ церкве святаго мученика Ѳеодора[15], [и украси городъ Переяславьский здании церковными]([в]) и прочими зданьи[16].

1091 В лѣто 6599. Игуменъ и черноризци съвѣтъ([г]) створше[17], рѣша: «не добро есть лежати отцю нашему Ѳеодосьеви кромѣ манастыря [и]([д]) церкве своея, понеже той([е]) есть основалъ церковь и черноризци совокупилъ»; совѣтъ([ж]) створше[18], повелѣша устропти мѣсто, идѣже положити мощѣ[19] его. И приспѣвшю праздьнику Успенья Богородицѣ тремі деньми[20], повелѣ игуменъ рушити,

---

варіанты. [1]Р *приве* [2]РА нѣтъ *вси* [3]РА *пришелъ годъ пребывъ* [4]РА *и* [5]РА нѣтъ *бо бѣ преже . . . . митрополья* [6]РА *и пристрою в ней велику сотвори и украси* [7]А *ефѣмъ* [8]РА нѣтъ *бѣ скопець . . . тогда* [9]РА *в си лѣта много* [10]РА нѣтъ *докончавъ* [11]РА *въ церкви* [12]Р *заложиша* А *заложи же* [13]РА *воротехъ святаго ѳеодора и* [14]РА *у воротъ и городъ каменъ* [15]РА нѣтъ *и градъ бѣ заложилъ . . . . ѳеодора* [16]Р *знамении* [17]Р *створиши* [18]РА *сотворше и* [19]РА *мощи* [20]Р *днеми и* А *деньми и.*

примѣчанія. (*) *видѣвше* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *намъ*. (***) Такъ въ РА; въ Л *се*. (†) *не* изъ РА. (††) Такъ въ РА: въ Л *просторещи*. (†††) *Переяславьская* изъ РА. ([а]) Такъ въ А; въ Л *церковными ссуды*; въ Р *церковными сосу*. ([б]) *камено* изъ РА. ([в]) *и украси . . . церковными* изъ РА. ([г]) Такъ въ А; въ ЛР *свѣтъ*. ([д]) *и* изъ РА. ([е]) Такъ въ РА; въ Л *то*. ([ж]) Такъ въ РА; въ Л *свѣтъ*.

кдѣ лежать мощѣ его, отца нашего Ѳеодосья, егоже повелѣнью 1091
быхъ азъ грѣшный[1] первое самовидець, еже(*)[2] скажю, не слухомъ бо слышавъ, но самъ о семь(**) началникъ. Пришедшю же игумену ко мнѣ и рекшю ми: «поидевѣ в печеру к Ѳеодосьеви», азъ же пришедъ и[3] со игуменомъ, не свѣдущю[4] никомуже, разглядавша, кудѣ[5] копати, и знаменавша мѣсто, кдѣ копати[6], кромѣ устья. Рече же ко мнѣ игуменъ: «не мози повѣдати никомуже [отъ братьи, да не увѣдаетъ никтоже](***); но поими, егоже хощеши, да ти поможетъ». Азъ же пристроихъ семь(†) дний[7] рогалье[8], нижe копати. И[3] въ вторникъ, вечеръ [в суморокъ](††), пояхъ с[9] собою 2 брата, не вѣдущю[10] никомуже, придохъ в печеру, и[11] отпѣвъ псалмы, почахъ[12] копати; [и](†††) утрудився(а) вдахъ[13] другому брату, копахомъ до полуночья[14], трудихомся, и[3] не могуще(б) ся[15] докопати, начахъ тужити, еда како на страну копаемъ. Азъ же вземъ рогалью начахъ копати рамено, и[16] другу моему опочивающю[17] передъ пещерою, и рече ми: «удариша(в) в[18] било»; и азъ[19] в тъ(г) чинъ прокопахъ на мощѣ Ѳеодосьевы[20], оному глаголющю[21] ко мнѣ: «удариша в било»; мнѣ же рекущю[22]: «прокопахъ уже». Егда же[23] прокопахъ, обдержашеть мя ужасть, и начахъ звати: Господи помилуй! О се чинъ[24] же сѣдяста 2 брата в[18] манастыри, еда игуменъ, утапъся, нѣ с кымъ(д) пренесеть[25]

ВАРІАНТЫ. [1]Р *и* А пѣтъ *грѣшный* [2]РА *еже и* [3]РА пѣтъ *и* [4]А *не свѣдуще* [5]РА *куда* [6]РА пѣтъ *и знаменавша....копати* [7]РА пѣтъ *дний* [8]Р *рогальи* А *рогалии* [9]А *и с* [10]РА *не доведущу* [11]РА пѣтъ *и* [12]РА *и почахъ* [13]РА *дахъ* [14]РА *копати и копахомъ до полунощи и* [15]А пѣтъ *ся* [16]РА *а* [17]РА *почивающю* [18]А *у* [19]Р *а язъ* [20]РА *о то чина прокопахъ надъ мощми ѳеодосиевыми* [21]А *глаголющему* [22]Р *ркущу* А *и ркущу* [23]А пѣтъ *же* [24]РА *о си чину* [25]А *принесеть.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Ипатскомъ спискѣ: *се же.* (**) Въ Ипатскомъ спискѣ: *о собь.* (***) *отъ братьи, да не увѣдаетъ никтоже* изъ РА. (†) Напечатано по Ипатскому списку; во всѣхъ трехъ спискахъ: 7. (††) *в суморокъ* изъ РА. (†††) *и* изъ РА (а) Такъ въ А; въ ЛР *трудився.* (б) Такъ въ А; въ Л *не могуче;* въ Р *не моюще.* (в) Такъ въ РА; въ Л *ударивше.* (г) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *то.* (д) Такъ въ РА; въ Л *кыми.*

1091 его отай, к печерѣ зряща[1], егда[2] удариша в[3] било, видѣста[4] 3[5] 140 столпы, ако дугы || зарны[6], и стоявше придоша[7] надъ верхъ церкве, идеже положенъ бысть Ѳеодосій. В се же время видѣ Стеоанъ, иже бысть в него мѣсто[8] игуменъ, в се же время бысть епископъ, видѣ въ своемь манастыри чрес поле зарю велику[9] надъ печерою; мпѣвъ, яко несуть Ѳеодосья, бѣ бо ему възвѣщено преже днемь единѣмъ, и сжалившеся, яко без него преносять(*) ѝ, всѣдъ на конь вборзѣ[10] поѣха, поимъ с собою Климента(**), егоже игумена постави в свое[11] мѣсто, и идяста, видуща(***) зарю велику; [и](†) яко придоста близь, видѣста свѣщѣ многы надъ печерою, и придоста к печерѣ, [и](†) не видѣста ничтоже, и придоста дну в печеру[12], намъ сѣдящемъ[13] у мощий его. Егда бо прокопахъ, послахъ къ игумену: «приди, да вынеземъ[14] ѝ», игуменъ же приде з двѣма братома; [и](†) прокопахъ велми, и влѣзохомъ, и [видѣхомъ](††) [ѝ](†††) лежащь мощьми[15], но состави(а) не распалися бѣша[16], и власи главнии притяскли бяху. [И](†) взложьше[17] ѝ на варпанъчьтью[18](б), и [вземше[19] на рамо](в) вынесоша ѝ[20] предъ пещеру. На[21] другыи же день собрашася епископи, Ефрѣмъ Переяславьскый, Стеоанъ[22] Володимерьскый, Іоанъ Черниговьскый, [Маринъ[23] Гурьгевьский](г), игумени[24] отъ всѣхъ манастыревъ[25] с черноризци, придоша[26] и людье благовѣрнии, и взяша[27] мощѣ Ѳеодосьевы с темьяномъ и съ свѣщами, и принесше положиша[28] ѝ[20] в церкви своей ему[29], в притворѣ на

ВАРІАНТЫ. [1]РА *зряста* [2]Р *и егда* [3]А *у* [4]А *видьша* [5]РА пѣтъ *3* [6]РА *зарены* [7]Р *и придоша* А *и преидоша* [8]РА пѣтъ *мьсто* [9]РА пѣтъ *зарю велику* [10]РА *борзо* [11]РА *в себе* [12]РА *во дно пещеры* [13]РА *седящимъ* [14]Р *вымемъ* А *вынемъ* [15]РА *мощи его лежаща* [16]РА *не россыпалися бяша* [17]Р *възложе* [18]РА *монатью* [19]Р *вземъ же* [20]РА пѣтъ *ѝ* [21]РА *съ* [22]А *и стефанъ* [23]А *мартинъ* [24]РА *игумени вси* [25]Р *монастырей* [26]Р *и придоша* [27]А *взяше* [28]РА *принесоша и положиша* [29]РА пѣтъ *ему*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ Р; въ Л *преносять;* въ А *приносять*. (**) Такъ въ РА; въ Л *Климета*. (***) Въ Л *видуче;* въ РА *видьста*. (†) *и* изъ РА. (††) *видьхомъ* изъ РА. (†††) *и* изъ А. (а) Такъ въ РА; въ Л *остави*. (б) Βαρύς и μανδύας. (в) *вземше на рамо* изъ РА. (г) *Маринъ Гурьгевьскый* изъ РА.

десѧ́ѣй странѣ, мѣсяца августа въ 14 день, въ день четвертъкъ[1], 1091
въ часъ 1 дне, индикта 14 лѣта[2]; [и](*) праздноваша свѣтло въ
тъ[3] день. Се же повѣмь мало нѣчто, еже ся събысть[4] пророченье
Ѳеодосьево: игуменьство бо Ѳеодосью[5] держащю в животѣ сво-
5 емь, правящю[6] стадо, порученое ему Богомь, черноризци, не токмо же(**) си единѣ, но[7] и мирьскыми печашеся о душахъ ихъ[8],
како быша спаслися, паче же о духовныхъ[9] сынѣхъ своихъ,
утѣшая и паказая приходящая к нему, другоѣи(***) в домы ихъ
приходя и благословенье имъ подавая. Единою[10] бо[11] ему при-
10 шедшю в домъ Яневъ[12] къ Яневи и к подружью[13] его Марьи,
Ѳеодосѣй бо бѣ любя ѧ́, занеже[14] живяста по заповѣди Господни
и в любви межи собою пребываста[15]; единою же ему || пришедшю 141
к нима, и учашеть ѧ́ о милостыни къ убогымъ, о цесарьствии[16] не-
бесѣ́мь, еже прияти праведникомъ, а грѣшникомъ муку[17], [и](*)
15 о смертѣ́мь часѣ. И се ему глаголющю [и](*) о положении тѣла
в гробѣ́ има, рече ему[18] Яневая(†): «кто вѣсть, кдѣ си[19] мя положать?» Рече[20] же сѣй Ѳеодосѣй: «поистинѣ идѣже[21] лягу азъ, ту[22]
и ты положена будеши»; се же[23] сбыться. Игумену же[24] бо пре-
ставльшюся прежс, о 18 лѣто[25] се сбыться: в се бо лѣто пре-
20 ставися Яневая[26], именемь Марья, мѣсяца августа 16 день[27],
и пришедше черноризьци, нѣвше обычныя нѣсни, и принесше(††)
положиша ю̀ в церкви[28] святыя Богородиця, противу гробу Ѳеодосьеву, на шюей[29] странѣ. Ѳеодосѣй бо положенъ бысть въ[30]
14, и сия(†††) въ 16 Се же сбыться пророченье[31] блаженаго

ВАРІАНТЫ. [1]РА *странѣ августа 14 въ четверъ* [2]РА *нѣтъ лѣта* [3]РА *той* [4]А *и сбысть* [5]Р *ѳеодосиеви* [6]РА *и правящу* [7]Р *нѣтъ но* [8]РА *печашеся душами* [9]РА *и о душевныхъ* [10]А *единое* [11]РА *же* [12]РА *яновъ* [13]РА *и женѣ* [14]РА *бо любя ихъ зане* [15]РА *в любви живяста* [16]РА *и о царствіи* [17]А *мука* [18]Р *и рече има* А *и рече* [19]РА *сии* [20]А *и рече* [21]А *гдеже* [22]А *то тутъ* [23]А *будеши еже* [24]РА *нѣтъ же* [25]РА *прежде 18 лѣтъ* [26]Р *яновая* [27]РА *нѣтъ день* [28]Р *церковь* [29]РА *лѣвой* [30]РА *іюля* [31]Р *пророчения.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *бо.* (***) Въ Л *другоиця;* въ РА *другіоичи и.* (†) Такъ въ РА; въ Л *Явьная.* (††) Такъ въ РА; въ Л *прінесше ю.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *сии.*

1091 отца нашего Ѳеодосья, добраго пастуха, иже[1] пасяше словесныя
овця нелицемѣрно, с кротостью и с[2] расмотреньемь, блюда ихъ и
бдя за ня[3](*), молися за порученое ему стадо и за люди хрест-
яньскыя, за[4] землю Русьскую, иже[5] и[6] по отшествии(**) твоемь
отъ сея жизни молишися[7] за люди вѣрныя и за своя ученикы,
иже, взирающе на раку твою, поминають ученье твое и въздер-
жанье твое, [и](***) прославляють Бога. Азъ же грѣшный твой
рабъ и ученикъ недоумѣю, чимь похвалити добраго твоего[8]
житья и[9] въздержанья. Но се реку мало нѣчто: радуйся, отче
нашь и наставниче[10], мирьскыя плища отринувъ, молчанье възлю-
бивъ, Богу послужилъ еси в тишинѣ[11], въ мишьскомь житьи,
всяко[12] собѣ принесенье[13] божественое принеслъ еси, пощеньемь
превозвышься[14], плотьскыхъ страстий и сластии[15] възненавидѣвъ,
красоту[16] и желанье свѣта[17] сего отринувъ, вслѣдуя[18] стопамъ,
высокомысленымъ отцемь ревнуя молчаньемъ, възвышаяся смѣ-
реньемъ и[6] украшаяся, в словесѣхъ книжныхъ веселуяся[19]. Ра-
дуйся, укрѣпльсся надежею(†), вѣчныхъ[20] благъ приимъ[21], умерт-
вивъ плотьскую похоть, источникъ безаконья, и[22] мятежь, пре-
подобне, бѣсовьскыхъ[23] козней(††) избѣгъ и[9] отъ сѣти его, с пра-
142 ведными, отче, почилъ еси, въспримъ ‖ противу трудомъ сво-
имъ[24] възмездье, отцемь наслѣдникъ[25] бывъ, послѣдовавъ[26]
ученью ихъ и праву ихъ[27], въздержанью ихъ, и правило[28] ихъ
правя. Паче же ревноваше великому Ѳеодосью нравомь и жить-

варіанты. [1]РА *еже* [2]РА пѣтъ *с* [3]РА *бдѣниемъ* [4]РА *и за* [5]А *за русскую юже* [6]РА пѣтъ *и* [7]РА *отшествии его молятся* [8]Р *и твердердаю* А *и твердого* [9]А пѣтъ *и* [10]РА *нашь наставниче феодосіе* (Р *феодосии*) [11]РА пѣтъ *в тишинѣ* [12]РА *вся к* [13]Р *приносение* [14]РА *превъзвысися* [15]РА пѣтъ *и сласти* [16]РА *и мирьскую красоту* [17]РА *вѣка* [18]РА *въследуя* [19]РА пѣтъ *в словесѣхъ . . . веселуяся* [20]РА *и вечныхъ* [21]А *пріемь* [22]РА *источникъ благостыни* [23]Р *и бесловесныхъ* [24]Р *трудовъ своихъ* [25]Р *снасльдникъ* [26]Р *последова* [27]А пѣтъ *отцемь.... праву ихъ* [28]Р *и въздержанию и правилъ* А *воздержанію и правилу.*

примѣчанія. (*) Въ Л *за не.* (**) Такъ въ РА; въ Л *ошествии.* (***) *и* изъ Р. (†) Слѣдуетъ читать: *надежу.* (††) Такъ въ РА; въ Л *козни.*

емь, подобяся житью его[1] и въздеръжанью ревнуя[2], послѣдьствуя 1091
обычаю его и преходя[3] отъ дѣла в дѣло упьшее, и обычныя молбы Богу[4] въздая, в воню благоуханья припося[5] кадило молитвеное, темьянъ благовоньный; побѣдивъ[6] мирьскую похоть и миродержьця князя вѣка сего, супротивника поправъ дьявола и его козни, побѣдникъ явися, противнымъ его стрѣламъ и гордымъ помысъломь ставъ супротивно, укрѣпивъся оружьемь крестнымь и вѣрою непобѣдимою, Божьею[7] помощью. Молися за мя, отче честный, избавлену быти отъ сѣти непріязнины[8], и отъ противника врага сблюди[9] мя[10] твоими молитвами. В се же лѣто [бысть](*) знаменье в солнци, яко погыбнути ему, и мало ся его оста, акы мѣсяць бысть, в часъ 2 дне[11], мѣсяца маия 21 день[12]. В се же лѣто(**) Всеволоду ловы дѣющю звѣриныя за Вышегородомъ, заставшимъ[13] тенета[14] и кличаномъ кликнувшимъ, спаде превеликъ змій отъ небесе[15], [и](***) ужасошася вси[16] людье. В се же время земля[17] стукну, яко мнози слышаша. В се же лѣто(†) волхвъ явися[18] Ростовѣ, иже вскорѣ погыбе.

В лѣто 6600. Предивно бысть Полотьскѣ[19] въ мечтѣ(††), бы- 1092
ваше в нощи тутънъ[20], станяше(†††) по улици, яко человѣци рящюще бѣси; аще кто вылѣзяше[21] ис хоромины, хотя видѣти, абье уязвенъ будяше[22] невидимо отъ бѣсовъ язвою, и с того умираху, и не смяху излазити[23] ис хоромъ; посемь же начаша в дне[24] являтися на конихъ, и[25] не бѣ ихъ видѣти самѣхъ, но

варіанты. [1]РА пѣтъ *подобяся житью его* [2]РА *въздержаниемъ ревнуя и* [3]А *приходя* [4]РА *к богу* [5]А *нося* [6]А *победи* [7]РА *и божьею* [8]РА *непріязнены* [9]Р *соблю*[9] А *соблюдо* [10]РА *ми* [11]РА *дни* [12]РА пѣтъ *день* [13]РА *заметавше* [14]Р *тенята* [15]РА *небеси* [16]РА пѣтъ *вси* [17]Р *и земля* [18]РА *волховъ явися в* [19]РА *в полоцку* [20]РА *тутонъ* [21]РА *и аще кто вылазяше* [22]РА *будетъ* [23]РА *умре и не смьяху исходити* [24]Р *день* А *дни* [25]А пѣтъ *и*.

примѣчанія. (*) *бысть* изъ Ипатскаго списка. (**) Такъ въ РА; въ Л *лѣто бысть*. (***) *и* изъ РА. (†) Въ Л повторено: *в се же лѣто*. (††) Такъ въ РА; въ Л *въ мечтѣ ны*; у Миклошича (стр. 133): *въ мѣчтании*. (†††) То есть: *стонаше*.

1092 конь[1] ихъ видѣти копыта; и тако уязвляху люди[2] Полоцкиа(*) и
его[3] область; тѣмь[4] и человѣци глаголаху: яко навье(**) бьютъ[5]
Полочаны. Се же знаменье поча быти отъ Дрьютьска[6]. В си же
времена бысть знаменье въ небеси, яко кругъ бысть посредѣ неба
превелікъ. В се же лѣто ведро бяше, яко изгараше(***) земля,
143 и мнози борове възгарахуся[7] сами и болота; [и](†) || многа зна-
менья бываху по мѣстомь; и рать велика бяше отъ Половець и[8]
отвсюду[9]: взяша[10] 3 грады, Пѣсоченъ, Переволоку, [Прилукъ](††),
и многа села воеваша[11] по обѣма странома[12]. В се же лѣто вое-
ваша Половци Ляхы[13] с Василькомь Ростиславичемь. В се же
лѣто умре Рюрикъ, сынъ Ростиславль. В си же времена мнози
человѣци умпраху различнымі недугы, якоже глаголаху продаю-
ще[и] корсты[14]: «яко продахомъ корсты[15] отъ Ѳилипова дне до
мясопуста[16] 7 тысячь». Се же бысть за[17] грѣхы наша, яко умно-
жишася грѣсі наши [и](†††) неправды; се же наведе на ны[18] Богъ,
веля намъ[19] имѣти покаянье и въстягнутися отъ грѣха, и отъ за-
висти и отъ прочихъ злыхъ дѣлъ непрязнинъ.

1093 В лѣто 6601, индікта 1 лѣто[20], преставися великый князь Все-
володъ, сынъ Ярославль[21], внукъ Володимерь, мѣсяца априля въ 13
день, а погребенъ бысть 14 день, недѣли сущи тогда страстнѣй и
дни сущю четвертку, в онь же[22] положенъ бысть в гробѣ[23] в[24] ве-
лицѣй церькви святыя Сооья. Спй бо[25] благовѣрный князь Всево-
лодъ бѣ издѣтьска боголюбивъ, любя[26] правду, пабдя[27] убогыя,

---

варіанты. [1]Р *коне* [2]Р *людье* [3]РА *ихъ* [4]РА *и тьмъ* [5]РА *есть*
[6]Р *дрютска* А *дрюцка* [7]РА *възгараху* [8]РА пѣтъ *и* [9]А *отвсюды* [10]РА
и взяша [11]Р *повоеваша* [12]А *сторонама* [13]РА *на ляхы* [14]РА *кресты*
[15]РА *крестъ яко* [16]РА *дня до мясопущъ* [17]РА *про* [18]РА пѣтъ *на ны*
[19]РА *имъ* [20]РА пѣтъ *лѣто* [21]А *ярославле* [22]РА *володимирь априля 13*
а погребенъ бысть 14 недѣли страстное (А *страстной*) *в четвертокъ*
[23]РА пѣтъ *в гробь* [24]А *у* [25]РА *же* [26]РА *любяй* [27]РА *кормя.*

примѣчания. (*) Такъ въ РА; въ Л *Плотьскыя.* (**) Такъ въ Р; въ Л
навьи; въ А *навы.* (***) Въ Л сначала было написано: *изгаше;* но потомъ
исправлено; въ Р *изгараша;* въ А *изграше.* (†) *и* изъ Р. (††) *Прилукъ*
изъ Ипатскаго списка. (†††) *и* изъ РА.

въздая[1] честь епископомъ и презвутеромъ[2], излиха же любяше 1093
черноризци, [и](*) подаяше[3] требованье имъ; бѣ же и самъ[4] въздержася[5] отъ пьяньства(**) и отъ похоти, тѣмь любимъ бѣ отцемь своимъ, яко глаголати отцю к нему: «сыну мой! благо тобѣ[6], яко слышю о тобѣ кротость, и радуюся, яко ты покоиши старость мою; аще ти подасть Богъ приати власть стола моего, по братьи[7] своей, с правдою, а не с наспльемь[8], то егда[9] Богъ отведеть тя[10] отъ житья сего, да[11] ляжеши, идеже азъ лягу, у гроба моего, понеже люблю тя паче братьи твоее[12]. Се же сбысться [глаголъ](***) отца его, якоже глаголалъ бѣ, сему[13] приимшю послѣже всея братья[14] столъ отца своего, по смерти брата своего[15]; сь(†) же[16] Кыевѣ княжа, быша[17] ему печали большии(††) паче неже сѣдящю ему в[18] Переяславли; сѣдящю[19] бо ему Кыевѣ[20], печаль бысть ему отъ сыновець своихъ, яко начаша ему стужати, хотя[21] власти, [овъ[22] сея, овъ[23] же другіе; сей же, омиряя ихъ, раздаваше[24] власти](†††) имъ. В[25] сихъ печали([а]) вставша[26] и недузи ему, [и](*) приспѣваше старость к симъ; и нача любити смыслъ[27] унихъ, ‖ свѣтъ творя 144
с ними[28]; си же начаша заводити[29] и, негодовати[30] дружины своея первыя и людемъ не доходити княже[31] правды, начаша ти уши([б]) грабити, людий продавати[32], сему не вѣдущу([в]) в болѣзнехъ сво-

---

ВАРІАНТЫ. [1]А *и воздая* [2]Р *превзитеромъ* [3]РА *подаваше* [4]РА пѣтъ *и самъ* [5]Р *въздержался* [6]РА *тобѣ будеть* [7]Р *брать* [8]РА *не насильствомъ* [9]А *тогда* [10]А *мя* [11]РА *то* [12]РА *твоей* [13]РА пѣтъ *якоже глаголалъ бѣ сему* [14]РА *и после братии приимшю* [15]РА пѣтъ *по смерти брата своего* [16]РА *сѣде в* (А *у*) вмѣсто: *сь же* [17]РА *и быша* [18]А *у* [19]А *и седящу* [20]Р *в киевѣ* А *у кыевѣ* [21]РА *хотяще* [22]А *ово* [23]РА *ово* [24]РА *раздавая* [25]РА *и в* [26]Р *ему всташа* А *ему усташа* [27]РА *свѣтъ* [28]РА пѣтъ *свѣтъ творя с ними* [29]Р *и заводити* [30]РА *и негодовати* [31]РА пѣтъ *княже* [32]РА *грабити и продаяти люди.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *пьяства.* (***) *глаголъ* изъ РА. (†) Въ Л *се.* (††) Такъ въ РА; въ Л *болше.* (†††) *овъ сея ....власти* изъ РА. ([а]) Такъ въ А; въ Л *печаль;* въ Р *печалии.* ([б]) Въ Ипатскомъ спискѣ, вмѣсто: *ти уши*, написано: *тивунь.* ([в]) Такъ въ А; въ Л *не свѣдуще;* въ Р *не ведущу.*

1093 ихъ. Разболѣвшюся[1] ему велми, посла[2] по сына своего Володимира(*) Чернигову[3]; пришедшю Володимеру, видѣвъ и велми[4] болна суща, и[5] плакася(**); пресѣдящю[6] Володимеру и Ростиславу, сыну его меншему, пришедшю же часу[7], преставися[8] тихо и кротко и приложися(***) ко отцемъ своимъ, княживъ лѣтъ 15 Кыевѣ[9], а в[10] Переяславли лѣто[11], а в Черниговѣ лѣто. Володимеръ же плакався[12] с Ростиславомъ, братомъ своимъ, спрятаста[13] тѣло его; и собрашася епископи, и игумени, и черноризьци, и попове, и боляре и простии людье, [и](†) вземше тѣло его, со обычными пѣсньми[14] положиша и въ святѣй Соѳьи[15], якоже рекохомъ преже[16]. Володимеръ нача размышляти, река: «аще сяду[17] на столѣ отца своего, то[18] имамъ рать съ Святополкомъ взяти, яко[19] есть столъ преже отца(††) его былъ». И[20] размысливъ посла по[21] Святополка Турову[22], а самъ иде Чернигову[23], а Ростиславъ Переяславлю[24]. И минувшю[25] велику[26] дни, прешедши Праздньй недѣли[27], в[28] день антипаскы, мѣсяца априля въ 24 день[29], приде[30] Святополкъ Кыеву[31], [и](†) изидоша противу ему Кияне с поклономъ[32], и приняша и[33] с радостью, [и](†) сѣде на столѣ отца своего и стрыя(†††) своего. В се время поидоша Половци на Русьскую землю; слышавше, яко умерлъ есть Всеволодъ, послаша слы[34] къ Святополку о мирѣ.

варіанты. [1]РА *и разболѣвшюся* [2]РА *и посла* [3]РА *к чернигову и* [4]РА *володимиру и видѣ отца* [5]А нѣтъ *и* [6]РА *велми и председящу* [7]РА нѣтъ *пришедшю же часу* [8]РА *и преставися* [9]Р *в киевѣ* А *у киеви* [10]А *у* [11]А *мѣтъ* [12]РА *плакася* [13]Р *спрятавши* А *и спрятавше* [14]Р *тѣло его и обычная пѣвше* А *тѣло его обычная пѣвше и* [15]Р *софьи* А *софіи* [16]РА нѣтъ *якоже рекохомъ преже* [17]РА *азъ сяду* [18]А *и то* [19]РА *яко то* [20]РА *и тако* [21]А нѣтъ *по* [22]РА *к турову* [23]РА *к чернигову* [24]РА *к переяславлю* [25]РА *минувши* [26]А *великому* [27]РА нѣтъ *прешедши...недѣли* [28]РА *и в* [29]РА *априля 24. начало княжьния святополча в киеве* [30]А *и приде* [31]РА *к киеву* [32]РА *поклоны* [33]РА нѣтъ *и* [34]РА *послы.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *до Володимера.* (**) Такъ въ РА; въ Л *плакався.* (***) Такъ въ РА; въ Л *приближися.* (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *отъ отца.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *строя.*

Святополкъ же, не здумавъ с болшею дружиною отнею и стрыя(*) 1093
своего, совѣтъ(**) створи с пришедшими с нимъ[1], [и](***) изъ-
имавъ слы, всажа ѝ въ истобъку(†)[2]; слышавше[3] же се[4] Половци,
почаша воевати. И придоша Половци мнози, и оступиша[5] Тор-
цийскый[6] градъ. Святополкъ же пусти слы Половецьскыѣ, хотя[7]
мира; и не всхотѣша Половци мира, и ступиша Половци[8] воюю-
ще(††). Святополкъ же поча[9] сбирати вое[10], хотя на ня(†††). И
рѣша[11] ему мужи смыслении: «не кушайся противу имъ, яко мало
имаши[12] вой[13]». Онъ же рече[14]: «имѣю[15] отрокъ своихъ 700[16],
иже могуть || противу имъ стати[17]». Начаша же друзии несмы- 145
слении глаголати[18]: «поиди, княже»; смысленни же глаголаху:
«аще бы [ихъ](а) пристроилъ и 8 тысячь[19], не лихо ти(б) есть, наша
земля оскудѣла есть[20] отъ рати и отъ продажь; но[21] послися к[22]
брату своему Володимеру, да бы[23] ти помоглъ». Святополкъ же
послушавъ ихъ, посла[24] к Володимеру, да бы[23] помоглъ ему; Во-
лодимеръ же собра вои свои[25] и[26] посла по Ростислава, брата
своего, Переяславлю[27], веля ему помагати Святополку. Володи-
меру же пришедшю Киеву, совокупистася[28] у святаго Михаила,
и взяста межи собою распря и которы, и уладившася(в), цѣло-
васта[29] крестъ межи собою. Половцемъ[30] воюющимъ по земли,

---

ВАРІАНТЫ. [1]Р *с ними* [2]РА *поима послы и всажа* (А *у*) *вызбу* [3]Р *слышавши* [4]РА пѣтъ *се* [5]А *отступиша* [6]Р *торческий* А *торьский* [7]РА *святополкъ же слышавъ половци посла прося* [8]РА *мира и пустиша по земли* [9]РА пѣтъ *поча* [10]Р *собра воя* А *собирая воя* [11]Р *рекоша* [12]А *имаеши* [13]Р *воя* [14]РА пѣтъ *онъ же рече* [15]А *имѣя* [16]РА *800* [17]РА *имъ противустать* [18]РА *молвити* [19]РА *800* вмѣсто: *и 8 тысячь* [20]РА нѣтъ *есть* [21]РА пѣтъ *и отъ продажь но* [22]РА *пошлися* [23]РА *абы* [24]РА *и посла* [25]Р *своа* [26]А пѣтъ *и* [27]РА *до переяславля* [28]РА *к киеву и совокупися* [29]РА *и целоваша* [30]РА *а половцемъ.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *строя.* (**) Такъ въ РА; въ Л *но свѣтъ.* (***) *и* изъ РА. (†) Въ Л *выстобъку* (††) Такъ въ РА; въ Л *воюючи.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *на не.* (а) *ихъ* изъ РА. (б) Такъ въ РА; въ Л *то.* (в) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *уладившеся.*

1093 и рѣша има мужи[1] смысленіи: «почто вы распря[2] имата(*) межи собою? а погании губять землю Русьскую[3]; послѣди ся уладита[4], а нынѣ(**) поидита противу поганымъ[5] любо с миромъ, любо[6] ратью». Володимеръ[7] хотяше мира, Святополкъ же[8] хотяше ратн[9]; и поиде Святополкъ, и Володимеръ и Ростиславъ къ Треполю, [и](***) прідоша къ Стугнѣ(†). Святополкъ же, и Володимеръ и Ростиславъ[10] созваша дружину свою на совѣтъ(††), хотяче[11] поступити[12] чересъ рѣку, и начаша[13] думати. [И](†††) глаголаше Володимеръ: «яко сдѣ стояще(ª) чересъ рѣку, в грозѣ сей, створимъ миръ с ними»; и пристояху[14] совѣту сему смыслении мужи, Ясь и прочии. Кияне же не всхотѣша [с(о)вѣта сего](б), но рекоша: «хощемъ(в) ся бити; поступимъ на ону сторону рѣки[15]». [И](***) възлюбиша[16] съвѣтъ(г) сь[17], и прендоша Стугну рѣку; бѣ бо наводнилася велми тогда. Святополкъ же, и Володимеръ и Ростиславъ, исполчивше дружину[18], поидоша; и[19] идяше на деснѣй сторонѣ[20] Святополкъ, на[21] шюей Володимеръ, посредѣ же бѣ[22] Ростиславъ; [и](***) минувше Треполь, прендоша[23] валъ. И се Половци идяху противу, и стрѣлци [противу](д) пред ними; нашимь же ставшимъ межи валома(е), поставиша[24] стяги свои[25], и поидоша стрѣлци из валу; и Половци пришедше к валови, поставиша стягы своѣ, и[26] налегоша(ж) первое[27] на Святополка, и взломиша[28] полкъ

ВАРІАНТЫ. [1]АР *имъ* [2]РА *распрю* [3]РА *нѣть русьскую* [4]РА *и* (А *нѣть и*) *последи смирятася* [5]РА *имъ* [6]Р *а любо* [7]РА *володимиръ же* [8]РА *а святополкъ* [9]РА *ратью* [10]Р *рославъ и* [11]Р *хотяше* [12]А *пустити* [13]А *начаше* [14]РА *присташа* [15]РА *реку* [16]Р *изволиша* А *излюбиша* [17]РА *сей* [18]РА *исполчившеся и* [19]РА *нѣть и* [20]РА *на десной странѣ* [21]РА *а на* [22]Р *а на среди* А *и посрѣдѣ* [23]Р *и придоша* А *и прендоша* [24]РА *и поставиша* [25]РА *своя* [26]РА *нѣть и поидоша стрѣлци . . . . стяги своѣ и* [27]Р *первие* [28]РА *поломиша.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *имате.* (**) Такъ въ РА; въ Л *нонѣ.* (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *Стужьнѣ.* (††) Такъ въ Р; въ ЛА *свѣтъ.* (†††) *и* изъ А. (ª) Такъ въ А; въ Л *стояче;* въ Р *стоаще.* (б) *с(о)вѣта сего* изъ РА. (в) Такъ въ РА; въ Л *хочемъ.* (г) Въ Л *съвѣто;* въ РА *свѣтъ.* (д) *противу* изъ РА. (е) Такъ въ РА; въ Л *валомъ.* (ж) Въ Л *налегша;* въ РА *налягоша.*

его. Святополкъ же стояше ‖ крѣпко, и побѣгоша людье, не стер- 1093 146
пяче[1] ратныхъ противленья и[2] [послеже](*) побѣже[3] Святополкъ. Потомь наступиша[4] на Володимера, и бысть брань люта; побѣже и[5] Володимеръ с Ростиславомъ [и вои его](**). [И](***) прибѣгоша к рѣцѣ Стугнѣ, и вбреде[6] Володимеръ с Ростиславомъ, [и](†) нача утапати Ростиславъ предъ очима Володимерима[7], и хотѣ похватити брата[8] своего, и мало не утопе[9] самъ; и[10] утопе Ростиславъ, сынъ Всеволожь. Володимеръ же пребредъ(††) рѣку с малою дружиною, мнози бо[11] падоша отъ полка его, и боляре его ту падоша, и перешедъ[12] на ону сторону[13] Днѣпра, плакася[14] по братѣ своемъ и по[15] дружинѣ своей, и иде(†††) Черниговъ[16] печаленъ зѣло[17]. Святополкъ же вбѣже[18] в Треполь, и затворися ту, и бѣ ту[19] до вечера, и на[20] ту ночь приде Киеву[21]. Половци же видѣвше, сдолѣвше[22], пустиша[ся] по земли воююче, а друзии възвратишася к Торцьскому. Си[23] же ся злоба сключи въ день Възнесенья[24] Господа нашего Іс҃а Христа, мѣсяца[25] мая въ[26] 26. Ростислава же[27] искавше обрѣтоша[28] в рѣцѣ; [и](†) вземше принесоша[29] и[30] Киеву, и плакася по немь мати его, и вси людье пожалиша си[31] по немь повелику, уности его ради; и[2] собрашася епископи и[2] попове и черноризци, пѣсни обычныя пѣвше[32], положиша и у[33] церкви святыя Соѳьи[34] у отца своего. Половцемъ же осѣдящемъ Торцьскый[35], противящимъ же[27] ся Торкомъ и крѣпко борющимъся из

варіанты. [1]РА *не терпяще* [2]А пѣтъ *и* [3]Р *побежа* [4]РА *святополкъ и налегоша* [5]РА *и побеже* [6]Р *вобреде и володеи* А *вобреди и* [7]Р *володимеровыми* А *володимировыма* [8]Р *бра* [9]Р *не утонулъ и* А *не утону и* [10]РА *и тако* [11]РА *же* [12]Р *прешедъ* А *пришедъ* [13]РА *страну* [14]РА *и плакася* [15]Р пѣтъ *по* [16]РА *к чернигову* [17]РА *велми* [18]РА *убежа* [19]РА пѣтъ *ту* [20]РА *в* [21]РА *к киеву* [22]РА *одолѣвше* [23]РА *сия* [24]А *узнесенья* [25]РА пѣтъ *мѣсяца* [26]РА пѣтъ *въ* [27]РА пѣтъ *же* [28]РА *изискаша* [29]Р *и принесоша* [30]РА *к* [31]РА *плакахуся* [32]РА *черноризци и обычное пѣвше надъ нимъ и* [33]РА *в* [34]РА *софия* [35]РА *половцемъ же облежащимъ торческий и.*

примѣчанія. (*) *послеже* изъ РА. (**) *и вои его* изъ РА. (***) *и* изъ Р. (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *небредъ*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *пришедъ*.

1093 града, убиваху[1] многы отъ[2] противныхъ; Половци же начаша налѣгати, и[3] отъимаху[4] воду, и изнемагати начаша людье в градѣ водною жажею и голодомъ. И прислаша Торци къ Святополку, глаголюще: «аще не пришлеши брашна, предатися имамы[5]»; Святополкъ же посла имъ[6], и не бѣ лзѣ вкрастися[7] в градъ множьствомь[8] вой[9] ратныхъ. [И](*) стояша(**) около града недѣль 9, и раздѣлишася надвое: едини(***) сташа у града, рать борюще[10], а други пондоша Кыеву[11], [и](†) пустиша[ся] на воропъ межи Кневъ и Вышегородъ[12]. Святополкъ же[13] выиде(††) на Желаню, и пондоша противу собѣ обои, и съступишася[14], и укрѣпися брань;
147 [и](†) побѣгоша наши предъ иноплеменьникы, [и](†)падаху язвени[15] предъ врагы нашими, и мнози погыбоша [и быша](†††) мертви, паче неже у Трьполя. Святополкъ же приде Киеву[11] самъ третий, а Половци возвратишася к Торцьскому; быша си злая мѣсяца іюля въ[16] 23. Наутрия же(а) въ[17] 24, въ святую(б) мученику Бориса и[18] Глѣба, бысть[19] плачь [великъ](в) в градѣ, а не радость[20], грѣхъ ради нашихъ великихъ и неправды[21], за умноженье безаконий нашихъ. Се бо[22] на ны Богъ попусти[23] погаными(г), не яко[24] милуя ихъ, но насъ кажа[25], да быхомъ ся востягнули[26] отъ злыхъ дѣлъ; симь казнить ны нахоженьемь погаными, се бо есть батогъ его[27], да негли встягнувшеся[28] вспомя-

---

варіанты. [1]РА *и убиваху* [2]РА нѣтъ *отъ* [3]Р нѣтъ *и* [4]Р *отъимати* А *отнимати* [5]РА *имамъ* [6]РА *к нимъ* [7]Р *вькрастися* А *украстися* [8]А *и множество* [9]РА нѣтъ *вой* [10]РА *ратью борюще* [11]РА *к киеву* [12]А *киевомъ и вышегородомъ* (Р *вышегоръ*) [13]РА нѣтъ *же* [14]Р *ступишася* А *иступишася* [15]РА *язвении* [16]РА *злая іюля* [17]РА нѣтъ *въ* [18]Р *мученика бориса* [19]А *и бысть* [20]РА нѣтъ *а не радость* [21]РА нѣтъ *и неправды* [22]РА нѣтъ *бо* [23]РА *пусти* [24]РА нѣтъ *яко* [25]РА *казня* [26]А *быхомъ устягнули* [27]Р *божьи* А *божий* [28]РА *да нѣколи смирившеся.*

примѣчанія. (*) *и* изъ Р. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *стояше.* (***) Такъ въ РА; въ Л *одина.* (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *вышиде.* (†††) *и быша* изъ РА. (а) Такъ въ РА; въ Л *назаутрие яже.* (б) Такъ въ Р; въ ЛА *святою.* (в) *великъ* изъ РА. (г) Такъ въ А; въ Л *поганымъ;* въ Р *поганна.*

немъся отъ злаго пути своего[1]. Сего ради в праздникы Богъ 1093
намъ наводить[2] сѣтованье, якоже ся створи в се лѣто первое зло
на Вознесенье Господне, еже[3] у Трьполя, второе[4] же[5] въ[6] праз-
никъ Бориса и[7] Глѣба, еже есть праздникъ новый Русьскыя
земля[8]. Сего ради пророкъ глаголаше: преложю[9] праздникы
ваша в плачь[10] и пѣсни ваша в рыданье. [Сотвори бо ся плачь великъ в](*)
земли нашей(**), опустѣша[11] села наша и городи наши[12], быхомъ
бѣгающе(***) пред врагы нашими. Якоже пророкъ глаголаше:
падете[13] предъ врагы вашими, поженуть вы[14] ненавидящии васъ,
и[15] побѣгнете никому женущю васъ; скрушю[16] руганье гордыни
вашея, и будеть в тщету крѣпость ваша, убьеть[17] вы приходяй[18]
мечь(†), [и](††) будеть земля ваша пуста, и двори ваши пусти бу-
дуть, яко вы[19] худи есте и лукави, и азъ попду[20] к вамъ яростью
лукавою, тако глаголеть Господь Богъ Израплевъ. Идѣ[21] лукавии
сынове Измаплеви[22] пожигаху[23] села и гумна, и многы церкви
запалиша огнемь, да не чюдится[24] никтоже о семь: идеже множь-
ство грѣховъ, ту видѣнья всякого показания(†††). Сего ради все-
леная предастся, сего ради гнѣвъ простреся, сего ради земля
мучена бысть: ови ведуться полонени, друзии посѣкаеми бы-
вають, [друзии на месть даеми бываютъ](ª), горкую смерть приемлюще,
друзии трепещють (б), зряще убиваемыхъ, друзии гладомъ ума-
ряеми и водною жажею; едино прѣщенье, едина казнь, многовещ-

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *своего* [2]РА *сего ради наводить богъ* [3]РА *первое на вознесение* [4]А *утороe* [5]РА нѣтъ *же* [6]РА *на* [7]Р нѣтъ *и* [8]РА *рускый* [9]А *приложю* [10]РА *в* (А *у*) *сетование* [11]РА *и опустыша* [12]РА нѣтъ *городи наши* [13]Р *падеть* [14]РА *и пожнуть* (А *поженутъ*) [15]РА нѣтъ *и* [16]РА *и сокрушю* [17]РА *и убьеть* (А *убиете*) [18]Р *приходя* [19]РА нѣтъ *вы* [20]РА *пригду* [21]РА *ибо* [22]Р *излаилови* [23]А *пожинаху* [24]Р *не чюдися* [25]РА *а друзии.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *сотвори бо ся плачь великъ в* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *вашей.* (***) Такъ въ РА; въ Л *бьюючи.* (†) Такъ въ РА; въ Л *приходя в мѣста.* (††) *и* изъ РА. (†††) Въ Л *показанье;* въ Р *наказание;* въ А *наказанія.* (ª) *друзии на месть даеми бываютъ* изъ РА. (б) Такъ въ РА; въ Л *трепечютъ.*

148 **1093** ныя имуще раны[1], различныя[2] ‖ печали и страшны мукы, овы вяжемы и[3] пятами пхаеми, и[3] на зимѣ держими и[3] ураняеми[4]; и се притранѣе[5] и страшнѣе, яко на хрестьяньстѣ родѣ[6] страхъ, и колѣбанье [и](*) бѣда упространися. Праведно и достойно есть, тако да накажемъся, тако[7] вѣру имемъ, кажеми есмы[8]: подобаше намъ [преданымъ быти](**) в рукы языку страшну и[3] безаконьнѣйшю всея земля[9]. Рцѣмъ[10] велегласно: праведенъ еси, Господи, и[11] прави суди твои. Рцѣмъ[12] по оному разбойнику: мы[13] достойная, яже сдѣяхомъ, прияхомъ. Рцѣмъ[14] и[11] со Иовомъ: яко Господевн[15] любо бысть[16], тако и бысть; буди имя Господне благословено в вѣкы. Да пахоженiемъ(***) поганыхъ и[3] мучими ими Владыку познаемъ, егоже мы прогнѣвахомъ: прославлени бывше, не прославихомъ[17]; почтени бывше[18], не почтохомъ; освятившеся, не разумѣхомъ; куплени бывше, не поработахомъ; породивъшеся, не яко[19] отца постыдѣхомся. Согрѣшихомъ, и[11] казними есмы; якоже створихомъ, тако и стражемъ: городи вси опустѣша, села опустѣша[20]; прейдемъ[21] поля, идеже пасома(†) бѣша стада конь, овця и волове, все тощe[22](††)нынѣ(†††) видимъ, нивы поростъше звѣремъ жилища быша. Но обаче надѣемъся на милость Божью; кажеть бо ны добрѣ благый Владыка, не по безаконью нашему створи намъ и[23] по грѣхомъ нашимъ въздасть намъ; тако подобаеть благому Владыцѣ казати не по множьству грѣховъ. Тако Господь створи намъ: созда, падшая въстави([a]), Адамле преступленье прости[24], баню

варіанты. [1]Р *ранъ* [2]РА *и различныя* [3]А нѣтъ *и* [4]РА *укаряеми* [5]Р *се пристрание* А *в се пристраннее* [6]РА *христьяньскую роду* [7]РА *и тако* [8]РА *есмь* [9]Р *земли* [10]А *и рцьмь* [11]РА нѣтъ *и* [12]А *суди твои и рцьмь* [13]А *да* [14]А *и рцьмъ* [15]РА *богови* [16]РА нѣтъ *бысть* [17]РА нѣтъ *прославлени бывше не прославихомъ* [18]А *быхомъ* [19]РА *не работахомъ породихомся не аки* [20]РА *и села* [21]А *и пріидемъ* [22]РА *тще* [23]А *но* [24]РА *и прости.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) *преданымъ быти* изъ Ипатскаго списка. (***) Такъ въ РА; въ Л *хожепьемъ.* (†) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *пасоми.* (††) Должно быть: *тще.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *нопь.* ([a]) Въ Л *ставить;* въ РА *въставить.*

нетлѣнья[1] дарова и[2] свою кровь за ны излія; якоже ны[3] видѣ[4] 1093
неправо пребывающа, нанесе намъ сущюю рать и скорбь, да
[и](*) не[5] хотяще всяко в будущий вѣкъ обрящемъ милость; душа
бо, сдѣ казнима, всяко милость[6] в будущий вѣкъ[7] обрящеть и
лготу отъ мукъ[8], не мьстить бо Господь дважды о томь. О не-
издреченьному человѣколюбью! якоже видѣ ны неволею(**) к нему
обращающася; о тмами любве[9], еже к намъ! понеже хотяще
уклонихомся отъ заповѣдий[10] его; се уже не хотяще терпимъ, се[11]
с нужею[12], [и](*) понеже[13] неволею, се уже волею. Гдѣ бо бѣ у[14]
насъ ‖ умиленье? нынe(***) же вся полна суть[15] слезъ. Гдѣ[16] бѣ в 149
насъ въздыханье? нынѣ(***) же плачь по всѣмъ улицамъ упростра-
нися избьеныхъ ради, иже[17] избиша безаконьнии[18]. Половци вое-
ваша[19] много, и възвратишася[20] к Торцьскому, и[2] изнемогоша
людье в градѣ гладомь[21], и предашася ратнымъ; Половци же,
приимше градъ, запалиша и[22] огнемъ, [и](†) люди раздѣлиша, и
ведоша в вежѣ[23] к сердоболемъ[24] своимъ и сродникомъ своимъ[25],
мъного роду хрестьяньска стражюще[26](††): печални, мучими[27],
зимою оцѣпляеми[28], въ алчи и в жажи и[29] в бѣдѣ опустнѣвше[30]
лици, почернѣвше[31] телесы; незнаемою(†††) страною, языкомъ
испаленымъ[32], нази ходяще и боси, ногы имуще сбодены[33] терньемъ; со[34] слезами отвѣщеваху другъ къ другу, глаголюще: «азъ

варіанты. [1]Р *нетлѣние* [2]РА нѣтъ *и* [3]РА *нынѣ* [4]А *видите* [5]РА *да не и* [6]Р *милости* [7]Р *в вѣкъ* [8]Р *муку* [9]РА *любовь* [10]РА *заповѣди* [11]РА *и се* [12]А *нужею и нелюбовию* [13]РА нѣтъ *понеже* [14]РА *гдѣ бо в* [15]РА нѣтъ *суть* [16]Р *кгдѣ* [17]А *и иже* [18]Р *безаконнии* [19]РА *и воеваша* [20]РА *вратишася* [21]РА *людие отъ глада* [22]РА *и запалиша* [23]РА *во вежи* [24]А *сердоболямъ* [25]РА нѣтъ *своимъ* [26]РА *стражюща* [27]А *и мучими* [28]РА *ищпляеми* [29]А нѣтъ *и* [30]Р *опуснѣвши* А *опыснивши* [31]Р *почерневши* А *почернивше* [32]РА *испаленомъ* [33]РА *нози избодоша* [34]А *и со.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; во всѣхъ трехъ спискахъ: *волею.* (***) Такъ въ РА; въ Л *попъ.* (†) *и* изъ А. (††) Должно быть: *много роду хрестьяньску страждюцю.* (†††) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *незнаемии;* въ РА *незнаеми.*

1093 бѣхъ сего города», и другі: «а язъ сея вси[1]»; тако съупрашаются[2] со слезами, родъ свой повѣдающе и въздышюще(*), очи возводяще на небо к Вышнему, свѣдущему тайная. Да никтоже дерзнеть рещи: яко ненавидими Богомь есмы! Да не будеть. Кого бо тако Богъ любить, якоже ны взлюбилъ есть? кого тако почелъ есть[3], якоже ны прославилъ есть и възнеслъ[4]? Никогоже[5]. Имъже(**) паче[6] ярость свою въздвиже на ны, яко паче всѣхъ почтени бывше, горѣе всѣхъ сдѣяхомъ грѣхы; якоже паче всѣхъ просвѣщени бывше, Владычню волю[7] ведуще(***), и[8] презрѣвше, в лѣноту паче инѣхъ казними есмы. Се бо азъ грѣшный и[8] много и часто Бога прогнѣваю, и часто согрѣшаю по вся дни[9]. В се же лѣто преставися Ростиславъ, сынъ Мьстиславль, внукъ[10] Изяславль, мѣсяца октямбря въ 1 день; а погребенъ[11] бысть ноямбря въ 16[12], в церкви святыя Богородиця Десятиньныя.

1094 [В лѣто 6602. Сотвори миръ Святополкъ с Половци, и поя собѣ жену дщерь Тугорканю, князя Половецкаго](†). Томъ[13] же лѣтѣ прпде Олегъ с Половци ис Тъмутороконя[14], [и](††) приде Чернигову[15]; Володимеръ же затворися в градѣ, Олегъ же приде к граду и[16] пожже около града, и манастырѣ пожже[17]. Володимеръ же створи миръ съ Олгомъ, и иде из града на столъ отень Переяславлю; а[18] Олегъ вниде в градъ отца своего. Половци же начаша воевати около Чернигова, Олгови не възбраняющю(†††), бѣ бо самъ повелѣлъ имъ воевати. || Се уже третьее наведе поганыя на землю Русьскую, его-

---

варіанты. [1]РА *города а* (А *и*) *язъ сего села* [2]РА *въспрашаються* [3]РА *почтилъ есть кого тако* [4]РА нѣтъ *и възнеслъ* [5]А *нико* [6]РА нѣтъ *паче* [7]А *владычною волею* [8]РА нѣтъ *и* [9]РА *согрешаю но по милости своей господи спаси ны* [10]РА нѣтъ *мьстиславль внукъ* [11]РА *октября 1 и положенъ* [12]РА нѣтъ *ноямбря въ 16* [13]РА *в томъ* [14]РА *половци тмутороканю* [15]РА *к чернигову* [16]РА нѣтъ *приде к граду и* [17]РА нѣтъ *пожже* [18]РА *к переяславлю.*

примѣчанія. (*) Въ Л *вздышюче;* въ РА *въздыхающе.* (**) Слѣдуетъ быть: *тъмъже.* (***) Такъ въ РА; въ Л *дъюще.* (†) *В лѣто 6602 сотвори....Половецкаго* изъ РА. (††) *и* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *не взбраняющю.*

же грѣха дабы и[1] Богъ простилъ, занеже много[2] хрестьянъ из- 1094
гублено бысть, а друзии полонени и расточени[3] по землямъ. В се
же лѣто придоша пруси на Русьскую землю, мѣсяца августа въ[4]
26, [и](*)поѣдоша[5] всяку траву и многа жита; и[6] не бѣ сего слы-
шано в днехъ первыхъ в земли Русьстѣ[7], яже[8] видѣста очи наши,
за грѣхы наша. В[9] се же лѣто преставися епископъ Володимерскый Стеѳанъ, мѣсяца апрля въ 27 день[10], въ часъ 6 нощи, бывъ
преже игуменъ[11] Печерьскому манастырю.

В лѣто 6603. Идоша Половци на Грькы с Девгеневичемъ, 1095
воеваша по Гречьстѣй земли; и цесарь я(**) Девгенича, и повелѣ
и слѣпити[12]. В то же лѣто придоша Половци, Итларь и Кытанъ[13], к Володимеру на миръ; приде[14] Итларь[15] в градъ Переяславль, а Кытанъ ста межи валома с вои; и вда Володимеръ Кытанови сына своего[16] Святослава въ тали, а Итларь бысть в градѣ
с лѣпшею дружиною(***). В[17] то же время бяше[18] пришелъ Славята ис Кыева к Володимеру отъ Святополка [на нѣкое орудие](†);
и начаша[19] думати дружина Ратиборя со княземъ Володимеромъ
о погубленьи Итларевы(††) чади. Володимеру[20] же не хотящу(†††)
сего створити, отвѣща бо[21]: «како се могу створити, ротѣ[22] с
ними ходивъ?» Отвѣщавше же[23] дружина, рекоша([а]) Володимеру:
«княже! нѣту ти в томъ грѣха; да они всегда к[24] тобѣ ходяще([б])

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]РА *понеже множество* [3]РА *полономъ расточени суть* [4]РА нѣтъ *въ* [5]РА *пояша* [6]Р нѣтъ *и* [7]РА *первыхъ в русы* [8]А *якоже* [9]А *и в* [10]РА нѣтъ *день* [11]Р *игоменомъ* А *игуменомъ* [12]Р *на греки со олеговичемъ и воеваша грекы и царя девгеневича я и ослепи* А *на грекы съ легъвеневичемъ и воеваше грекы и царъ левгеневича ослепи* [13]Р *китаинъ* А *кытаинъ* такъ и далѣе [14]РА *и приде* [15]Р *атларъ* [16]РА нѣтъ *кытанови сына своего* [17]А *и в* [18]РА нѣтъ *бяше* [19]А *начаше* [20]Р *володиру* [21]РА нѣтъ *отвѣща бо* [22]РА *роте во тоже* [23]РА нѣтъ *же* [24]РА нѣтъ *к*.

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *яша*. (***) Такъ въ РА; въ Л *друженою*. (†) *на нѣкое орудие* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *тларевы*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *не хотяще;* слѣдовало быть: *Володимеръ же не хотяше*. ([а]) Въ Л *рокоша;* въ РА *рѣша*. ([б]) Такъ въ РА; въ Л *ходяче*.

1095 ротѣ, губять землю Русьскую, и кровь хрестьянску проливають
бесперестани». И[1] послуша[2] ихъ Володимеръ, и в ту нощь по-
сла[3] Володимеръ[4] Славяту с нѣколикою дружиною[5] и с Торкы
межи валы[6]; [и](*) выкрадше[7] первое Святослава, потомъ[8] убиша
Кытана и дружину его избиша. Вечеру сущю тогда суботному,
а Итлареви в ту[9] нощь лежащю у Ратибора на дворѣ с дружи-
ною своею и[1] не вѣдущю(**), что ся[10] надъ Кытаномь створи[11];
наутриа же(***), в недѣлю[12], заутрени[13] сущи(†) годинѣ, пристрои
Ратиборъ отрокы въ оружьи, [и](*) истобку[14] приставн[15] истопи-
ти[16] имъ[17]. И присла Володимеръ отрока своего Бяндюка[18] по
151 Итлареву[19] чадь, и || рече Бяндюкъ[20] Итлареви: «зоветь вы князь[21]
Володимеръ, реклъ[22] тако: обувшеся в теплѣ избѣ [и](*) заутро-
кавше[23] у Ратибора, приѣдите[24] ко мнѣ». И рече Итларь: «тако
будн». [И](††) яко влѣзоша въ истобку[25], тако запрени быша.
Възлѣзше на истобку, прокопаша[26] верхъ(†††), и тако Ольбегъ
Ратиборичь[27], приимъ(а) лукъ свой и наложивъ[28] стрѣлу, уда-
рн[29] Итларя в сердце, и дружину его всю избиша; и тако злѣ ис-
проверже[30] живот свой Итларь, в недѣлю сыропустную, въ
часъ 1 дне, мѣсяца ѳевраля въ 24 день[31]. Святополкъ же и Во-
лодимеръ посласта къ Ольгови, веляща(б) ему поити на Половци
с собою; Олегъ же обѣщався с нима[32], и пошедъ[33], не иде[34]

варіанты. [1]РА пѣтъ *и* [2]РА *послушавъ* [3]Р *сла* [4]РА пѣтъ *володимеръ* [5]РА *с нѣколицемъ дружины* [6]РА *вала* [7]РА *украдше* [8]РА *и посемъ* [9]А *сущю* вмѣсто *в ту* [10]А пѣтъ *ся* [11]Р *сотворилъ* [12]Р *дне* А *дни* [13]РА *утреней* [14]РА *избу* [15]РА *повелѣ* [16]Р *сотопити* [17]РА пѣтъ *имъ* [18]РА *бяндюка* [19]Р *итларю* [20]РА *бяндюкъ* [21]А пѣтъ *князь* [22]Р *отрекъ* А *рекъ* [23]РА *завтрокавше* [24]Р *приедете* А *приедьте* [25]РА *вызбу и* [26]РА *вльзъ же на избу и* (А пѣтъ *и*) *прокопавше* [27]А *ратибори* [28]РА *наложи* [29]Р *и удари* А *и вдари* [30]Р *испровержетъ* [31]РА *1 часъ дни февраля 24* [32]Р *со ними* А *и с ними* [33]Р *пошелъ* вмѣсто: *и пошедъ* [34]РА *и не иде.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ А; въ Л *не вѣдуче;* въ Р *не вѣдуще.* (***) Такъ въ РА; въ Л *яже.* (†) Такъ въ А; въ Л *суще;* въ Р *суща.* (††) *и* изъ Р. (†††) Такъ въ РА; въ Л *и верхъ.* (а) Такъ въ РА; въ Л *приима.* (б) Въ Л *веляста;* въ РА *веляще.*

с нима в путь единъ. Святополкъ же и Володимеръ идоста на 1095
вежѣ, и взяста вежѣ, [и](*) полониша скоты и конѣ, вельблуды[1]
и челядь, и приведоста я̀(**) в землю свою; и[2] начаста гнѣвъ имѣти
на Олга, яко не шедшю ему с[3] нима[4] на поганыя. И посласта(***)
Святополкъ и Володимеръ къ Олгови, глаголюща(†) сице: «се ты
не шелъ еси с нама[5] на поганыя, иже погубили суть землю Русь-
скую, а се у[6] тобе есть Итларевичь, любо убий[7], любо ѝ[8] дай
нама[9], тъ(††) есть ворогъ [нама[9] и](†††) Русьстѣй[10] земли». Олегъ
же сего не послуша, и бысть межи ими[11] ненависть. В се же
лѣто придоша Половци к Гургеву, и стояша(а) около его лѣто
все, и мало не взяша[12] его, Святополкъ же омири я̀(б); Половци[13]
же придоша(в) за Рось[14], Гюргевци же выбѣгоша и идоша[15]
Кыеву[16]. Святополкъ повелѣ рубити городъ на Вытечевѣ холму[17],
в свое имя нарекъ Святополчь городъ, и повелѣ епископу Мари-
ну(г) съ Гургевци(д) сѣсти ту, и Засаковцемъ[18], и прочимъ отъ
инѣхъ градъ[19]; а Гюргевъ зажгоша Половци тощь. Сего же
лѣта исходяща, иде Давыдъ Святославичь из Новагорода Смо-
линьску[20]; Новгородци же идоша Ростову[21] по Мьстислава Воло-
димерича, [и](*) поемше[22] ведоша ѝ Новугороду[23], а Давыдови
рекоша: «не ходи к намъ»; [и](*) пошедъ Давыдъ, воротися Смо-
линьску[24], и сѣде Смолиньскѣ[25], а Мьстиславъ Новѣгородѣ[26] сѣде.
В се же время приде Изясла|въ, сынъ Володимерь[27], из Курска 152

ВАРІАНТЫ. [1]Р *и вельбуды* А *и вельблюды* [2]РА пѣтъ *и* [3]А *и с* [4]РА *ними* [5]РА *нами* [6]А *в* [7]А *вбій* [8]РА *его а* (А пѣтъ *а*) *любо* [9]РА *намъ* [10]РА *руской* [11]РА *има* [12]А *не взяше* [13]А *и половци* [14]Р *на русь* А *за русь* [15]РА пѣтъ *и идоша* [16]А *къ кыеву* [17]РА *на витчевѣ холмѣ* (А *холму*) [18]РА *заковцемъ* [19]РА пѣтъ *градъ* [20]РА *к смоленьску* [21]РА *к ростову* [22]РА *поимши* (А *поимше*) *и* [23]РА *к новугороду* [24]РА *и воротися* [25]Р *въ смоленесцѣ* А *въ смоленьстцѣ* [26]РА *в новѣгороде* [27]РА *володимеровъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ РА. (**) Въ Л *и;* въ РА нѣтъ *и*. (***) Такъ въ РА; въ Л *посла*. (†) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *глаголюще*. (††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *то*. (†††) *нама и* изъ РА. (а) Такъ въ Р; въ ЛА *стояше*. (б) Такъ въ РА; въ Л *в*. (в) Такъ въ РА; въ Л *не идоша*. (г) Въ Л *Мрину;* въ РА *Мурину*. (д) Такъ въ РА; въ Л *съ Юргевци*.

1095 к Мурому; [и](*) прияша ѝ Муромци, и посадника я̀[1] Олгова. В се же лѣто придоша прузи, [мѣсяца августа](**) въ 28[2], и покрыша землю, и бѣ видѣти страшно, идяху к полунощнымъ странамъ[3], ядуще(***) траву и проса.

1096 В лѣто 6000 и 604[4]. Святополкъ и Володимеръ посласта(†) къ Олгови, глаголюща сице: «поиди Кыеву[5], да порядъ[6] положимъ о Русьстѣй[7] земли предъ епископы, и[8] предъ[9] игумены, и предъ мужи отець нашихъ, и предъ людми градьскыми[10], да быхомъ оборонили Русьскую землю отъ поганыхъ. Олегъ же въспримъ смыслъ буй и словеса величава, рече[11] сице: «нѣсть мене лѣпо судити епископу, ли[12] игуменомъ, ли[13] смердомъ»; и[14] не въсхотѣ пти к братома своима, послушавъ злыхъ совѣтникъ(††). Святополкъ же и Володимеръ рекоста к нему: «да се ты ни[15] на поганыя идеши[16], ни на совѣтъ(†††) к нама[17], то[18] ты мысліши[19] на наю и[20] поганымъ помагати хочеши[21]; а Богъ[22] промежи нами будеть». Святополкъ же и Володимеръ[23] поидоста([а]) на Олга Чернигову[24]; Олегъ же выбѣже[25] изъ Чернигова, мѣсяца[26] мая въ 3 день[27], въ суботу. Святополкъ же и Володимеръ [гнаста по немъ, Олегъ же вбѣже[28] въ Стародубъ и затворися ту; Святополкъ же[29] и Володимеръ]([б]) оступиста ѝ[14] в градѣ, [и](*) бьяхутся[30] из города крѣпко, а си[31] приступаху къ граду, и язвени бываху мнози отъ обоихъ; и бысть межю[32] ими брань люта, и стояша([в]) около града днии 30 и 3, и[8]

варіанты. [1]А *яна* [2]РА нѣтъ *въ 28* [3]РА *странамъ якоже дивится* [4]РА *6604.* [5]А *къ киеву* [6]Р *урядъ* А *врядъ* [7]РА *руской* [8]А нѣтъ *и* [9]РА нѣтъ *предъ* [10]А *градецкыми* [11]РА *рекъ* [12]РА *или* [13]Р *игумену или* [14]Р нѣтъ *и* [15]РА нѣтъ *ни* [16]Р *не идеше* А *не идеши* [17]РА *к намъ* [18]РА *но* [19]РА нѣтъ *мысліши* [20]РА нѣтъ *и* [21]Р *хощеши* А *хощеши* [22]РА *в томъ богъ и* [23]РА нѣтъ *промежи....володимеръ* [24]РА *к чернигову* [25]РА *и выбеже олегъ* [26]РА нѣтъ *мьсяца* [27]РА *мая 3* [28]РА *вбьжа* [29]РА нѣтъ *же* [30]РА *бьяхуся* [31]РА *сии* [32]РА *межи.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА (**) *мьсяца августа* изъ Ипатскаго списка. (***) Такъ въ РА; въ Л *ядуща.* (†) Такъ въ РА; въ Л *посла.* (††) Такъ въ РА; въ Л *свьтникъ.* (†††) Такъ въ А; въ ЛР *свѣтъ.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *рекоста.* ([б]) *гнаста по немъ....Володимеръ* изъ РА. ([в]) Такъ въ Р; въ ЛА *стояше.*

изнемагаху людье в градѣ. И вылѣзе[1] Олегъ из града, хотя мира, 1096
и вдаста[2] ему миръ, рекуща(*) сице: «иди к брату своему Давыдови, и придѣта Киеву[3] на столъ отець нашихъ и дѣдъ нашихъ[4], яко то есть старѣйшей градъ въ земли во всей, Кыевъ, ту достойно[5] снятися и порядъ положити»; Олегъ же обѣщася се[6] створити, и на семь цѣловаша[7] крестъ. В се же время приде Бонякъ с Половци къ(**) Кыеву, в недѣлю отъ вечера, и повоева около Кыева, и пожже на Берестовѣмь[8] дворъ княжь. В се же время воева Куря с Половци у Переяславля, и Устье[9] пожже, мѣсяца мая 24 день[10]. Олегъ же выйде и- Стародуба[11], и приде Смолиньску[12], и не прияша[13] его Смолняне, и[14] иде к Рязаню; Свя- 153
тополкъ же[15] и Володи||меръ поидоста[16] всвояси. Сего[17] же мѣсяца приде Тугорканъ, тесть Святополчь, [к Переяславлю](***), мѣсяца[18] мая 30[19], и ста около града, а Переяславьци затворишася в градѣ. Святополкъ же и Володимеръ поидоста на нь по сей сторонѣ Днѣпра, и придоста къ Зарубу, [и ту](†) перебродистася, и[20] не очютиша[21] ихъ Половци, Богу схраншю[22] ихъ, и[23] исполчившася(††) поидоста[24] к граду; гражане[25] же узрѣвше[26], ради[27] [быша[28], и](†††) поидоша[29] к нима, а Половци стояху[30] на опой сторонѣ Трубежа[31], исполчившеся. Святополкъ же и Володимеръ вбредоста в Трубежь[32] к Половцемъ, Володимеръ же хотѣ паря-

---

ВАРІАНТЫ. [1]Р *выиде* А *выеде* [2]РА *даша* [3]А *къ кыеву* [4]А пѣтъ *нашихъ* [5]РА *яко то есть в земли наший старый кіевъ* (А *к кыевъ*) *и ту достоить* [6]РА нѣтъ *се* [7]Р *целоваше* [8]Р *бестовомъ* [9]Р *вустие* [10]РА *пожже мая 24* [11]РА *иде и- стародуба вонъ* [12]РА *и* (А нѣтъ *и*) *к смоленску* [13]РА *не приняше* [14]Р нѣтъ *и* [15]РА *а святополкъ* [16]РА *идоста* [17]РА *того* [18]РА нѣтъ *мьсяца* [19]РА *31* [20]А *перебродиста* [21]РА *не почюша* [22]РА *сохраньшю* [23]РА нѣтъ *и* [24]РА *поидоша* [25]РА *и гражане* [26]РА *узрѣша* [27]А *и ради* [28]Р *бывше* [29]РА *изыдоша* [30]РА *стоять* [31]РА *струбеша* [32]РА *вѣбредше въ трубешь.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *рекъше;* въ Р *рекущи;* въ А *рекуще.* (**) Такъ въ А; въ Л *и;* въ Р нѣтъ *и.* (***) *к Переяславлю* изъ РА. (†) *и ту* изъ РА. (††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *исполчившеся.* (†††) *быша и* изъ РА.

1096 дити полкъ[1], они же не послушаша, но ударишa[2] в конѣ к противнымъ; се[3] видѣвше Половци и побѣгоша, а[4] наши погнаша въ слѣдъ ратныхъ, сѣкуще противьныя. И сдѣя Господь въ тъ день спасенье велико, мѣсяца[5] иулія въ 19 день[6] побѣжени быша иноплеменници(*), и князя ихъ убиша Тугоркана и сына[7] его и ини князи; мнози врази наши[8] ту падоша; на заутрье[9] же налѣзоша[10] Тугоркана мертва, и взя(**) и Святополкъ акы тьстя[11] своего и врага; [и](***) привезше и к(†) Кыеву погребоша и[12] на Берестовѣмь, межю[13] путемъ идущимъ на Берестово и[14] другымь в манастырь идущимъ(††). И въ[15] 20 того же мѣсяца, в пятокъ, [1 часъ дне[16]](†††), приде второе Бонякъ безбожный, шелудивый[17], отай, хыщникъ, къ(а) Кыеву[18] внезапу, и[19] мало в градъ не въѣхаша[20] Половци, и зажгоша болонье[21] около града, и възвратишася на(б) манастырь, и въжгоша[22] Стефановъ[23] манастырь и[19] деревнѣй[24] Герьманы[25]. И[26] придоша на(б) манастырь Печерьскый, намъ сущимъ по кѣльямъ почивающимъ по заутрени, и кликнуша около манастыря, и поставиша стяга два предъ враты манастырьскыми, намъ же бѣжащимъ задомъ манастыря, а другимъ възбѣгшимъ на полати[27]. Безбожныѣ же сынове Измаплеви[28] высѣкоша врата[29] манастырю, и поидоша[30] по кельямъ,

---

варіанты. [1]РА *к половцемъ и хотъ володимеръ порядити дружины* [2]А *не послушаше но вдариша* [3]РА *и се* [4]РА *половци устремишася на берегъ* (А *бѣгъ*) *и* [5]РА нѣтъ *сѣкуще . . . мьсяца* [6]РА *июля 19* [7]РА *князь ихъ тугорканъ убьенъ бысть и сынъ* [8]РА нѣтъ *врази наши* [9]РА *падша ту наутрия* [10]А *налъзша* [11]РА *стя* [12]Р *и погребоша* А *и погребше и* [13]РА *на могиле межи* [14]РА *на берестовое а* [15]РА нѣтъ *и въ* [16]А *дни* [17]Р *солудивый* [18]РА нѣтъ *хыщникъ къ кыеву* [19]РА нѣтъ *и* [20]Р *не виаша* А *не вынаше* [21]РА *попеску* [22]РА *пожгоша* [23]Р *стефанечь* А *стевванечь* [24]Р *деревнь* [25]РА *германечь* [26]А нѣтъ *и* [27]РА *полаты* [28]Р *изма'ви* А *измаилови* [29]РА *двери* [30]РА *устремишася.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *иноплеменьци*; въ Р *иноплеменици.* (**) Такъ въ РА; въ Л *мертвого и взяша.* (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *г.* (††) Такъ въ РА; въ Л *идуще.* (†††) *1 часъ дне* изъ РА. (а) Въ Л *г.* (б) Такъ въ РА; въ Л *в.*

высѣкающе двери, и[1] изношаху(*) аще что обрѣтаху[2] в кельи; 1096
посемь възгоша[3] домъ святыя Владычицѣ нашея[4] Богородица(**),
и придоша к церкви, и зажгоша || двери, яже(***) къ угу устрое- 154
нии, и[5] вторыя же к сѣверу, [и](†) влѣзше в[6] притворъ у гроба
Ѳеодосьева, емлюще[7] иконы, зажигаху двери и укаряху Бога и
законъ нашь. Богъ же терпяше, еще[8] бо не скончался бяху
грѣси ихъ и безаконья[9] ихъ, тѣмь глаголаху: «кдѣ есть Богъ ихъ,
да поможеть имъ[10] и[11] избавить я[12]?» и[11] ина словеса хулная гла-
голаху на святыя иконы, насмихающеся[13], не вѣдуще, яко Богъ
кажеть[14] рабы своя напастми ратными[15], да явятся яко злато ис-
кушено в горну[16]: хрестьяномъ бо многыми скорбьмі и напастьми[17]
внити в царство небесное, а симъ поганымъ и[18] ругателемъ на
семь свѣтѣ приимшимъ[19] веселье и пространьство(††), а на ономь
свѣтѣ приимуть(†††) муку с дьяволомъ и огнь вѣчный([a]). Тогда
же зажгоша дворъ Красный, егоже поставилъ[20] благовѣрный
князь Всеволодъ на холму, нарѣцаемѣмъ Выдобычи[21]: то все окан-
ниі[22] Половци запалиша огнемь. Тѣмже и мы, послѣдующе
пророку Давыду, вопьемъ: Господи[23] Боже мой! положи [я] яко[24] коло,
яко[24] огнь предъ лицемь вѣтру, иже попаляеть[25] дубравы, тако[26]
поженеши([б]) я бурею твоею, исполни лица[27] ихъ досаженья; се бо
осквернища и пожгоша святый домъ твой, и манастырь Матере

варіанты. [1]А пѣтъ *и* [2]РА *изношаху еже обрящють* [3]РА *зажгоша* [4]РА пѣтъ *владычицѣ нашея* [5]РА *сторонніи* [6]Р *влъзъше у* А *улъзше у* [7]РА *вземше* [8]А *и еще* [9]РА *безаконие* [10]РА пѣтъ *имъ* [11]Р пѣтъ *и* (*избавити*) [12]РА *я отъ насъ* [13]А *насмисающеся* [14]РА *казнить* [15]РА *и ратьмі* [16]РА *в горниле* [17]РА *печалмі* [18]РА пѣтъ *и* [19]Р *приимше* А *приемше* [20]РА *постави* [21]РА *холму, иже есть над выдобичь* [22]Р *окаяніи* [23]РА *пророку глаголемъ* [24]РА *аки* [25]РА *попалить* [26]А *и тако* [27]Р *исполнися лице* А *исполнь лица.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *износяху.* (**) Такъ въ РА; въ Л *Богородицѣ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *еже.* (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ А; въ Л *просторонство;* въ Р *пространество.* (†††) Должно быть: *прияти.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *дьяволомъ уготовании огню вѣчному.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *поженіши.*

1096 твоея, и трупье рабъ твоихъ; убиша бо нѣколико[1] отъ братья нашея оружьемь безбожнии сынове Измаилеви, пущени бо[2] на казнь хрестьяномъ. Ищьли[3] бо суть си отъ пустыня Етривьскыя(*), межю встокомь и сѣвромъ; ищьли же суть ихъ[4] колѣнъ 4[5](**): Торкмене(***), и[6] Печенѣзи, Торци[7], Половци; Меѳодий же свѣдѣтельствуеть о нихъ[8], яко 8 колѣнъ пробѣгли суть, егда исѣче[9] Гедеонъ[10], да[11] 8 ихъ бѣжа в пустыню, а 4 исѣче. Друзии же глаголють: сыны Амоновы; се же[12] нѣсть тако: сынове бо Моавли Хвалиси, а сынове Аммонови Болгаре, а Срацини отъ Измаиля творятся[13] Сарини[14](†), и[15] прозваша имя(††) собѣ[16] Саракыне, рекше: Сарини есмы[17]. Тѣмже Хвалиси и Болгаре суть отъ дщерию(†††) Лотову([а]), иже зачаста отъ отца своего, тѣмьже печи-
155 сто есть[18] племя ихъ; а[19] ‖ Измаиль[20] роди 12 сына, отъ нихже суть Торкмени(***), и[15] Печенѣзи, и[15] Торци и[6] Кумани, рекше[21] Половци, иже исходять отъ пустынѣ. И по сихъ 8 колѣнъ к([б]) кончинѣ вѣка[22] изидуть заклѣпении[23] в горѣ Александромъ Ма-
169* кедоньскымъ[24] нечистыя человѣкы([в]). ‖ ([г])Се же хощю сказати, яже слышахъ[25] преже сихъ 4 лѣтъ, яже[26] сказа ми Гюрятя Роговичь Новгородець, глаголя сице: «яко[27] послахъ отрокъ свой[28]

варіанты. [1]Р *нѣколько* А *нѣколко* [2]РА нѣтъ *бо* [3]РА *аще ли* [4]РА *число же ихъ* [5]РА *4 колѣна* [6]А нѣтъ *и* [7]РА *торки* [8]РА *сихъ* [9]РА *иска* [10]Р *гдеонъ* [11]РА *и* [12]РА нѣтъ *се же* [13]РА *и творятся* [14]РА *сарани* [15]РА нѣтъ *и* [16]РА нѣтъ *собѣ* [17]А *есмо* [18]РА нѣтъ *есть* [19]РА нѣтъ *а* [20]РА *измаило* [21]РА нѣтъ *кумани рекше* [22]Р *велика* [23]РА *заклеплени* [24]Р *микидоньскимъ* [25]Р *слышелъ* [26]РА *еже* [27]РА нѣтъ *сице яко* [28]РА *отрока своего.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *Нитривьскыя;* въ Р *Евртвинския;* у Меѳодія Патарскаго εἰς τὸ Ἐθριβον. (**) Миклошичъ (стр. 145) это мѣсто читаетъ такъ: *ищьла же ихъ есть четыре колѣна.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Тортъмени.* (†) У Миклошича (стр. 146): *Агаряни.* (††) Такъ въ РА; въ Л *имена.* (†††) Въ Л *дочерю;* въ Р *дщерю;* въ А *дщере.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *Лютову.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *г.* ([в]) За симъ въ спискѣ Л помѣщено, въ срединѣ разсказа, Поученіе Владиміра Всеволодовича Мономаха, которое перенесено нѣсколько ниже, въ конецъ 6604 года (см. стр. 232). ([г]) Въ Л передъ симъ окончилось Поученіе Владиміра Мономаха, которое помѣщено ниже.

в Печеру, люди, иже(*) суть дань дающе Новугороду; и пришед- 1096
шю отроку моему к нимъ, а оттуду иде въ Югру[1], Югра же
людье есть[2] языкъ нѣмъ, и сосѣдять(**) с Самоядью на полунощ-
ныхъ странахъ». Югра же рекоша отроку моему: «дивьно мы на-
ходихомъ чюдо[3], егоже нѣсмы(***) слышали[4] преже сихъ лѣтъ,
се же третьее лѣто поча быти; суть горы зандуче[5](†) [в](††) луку
моря, имже высота ако[6] до небесе[7], и в горахъ тѣхъ кличь ве-
ликъ и говоръ, и сѣкуть[8] гору, хотяще высѣчися; и[9] в горѣ той
просѣчено оконце мало, и тудѣ[10] молвять, и есть[11] не разумѣти
языку ихъ, но кажють на[12] желѣзо, и помавають рукою, просяще
желѣза; и[13] аще кто дасть имъ ножь ли, ли[14] секиру, [и они](†††)
дають скорою противу. Есть же[15] путь до горъ[16] тѣхъ непрохо-
димъ пропастьми, снѣгомъ и лѣсомъ, тѣмже[17] не доходимъ ихъ
всегда; есть[18] же и подаль[19] на полунощии[20]». Мнѣ же рекшю к[21]
Гюрятѣ: «си[22] суть людье заклепении[23] Александромъ, Македонь-
скымъ царемь», якоже сказаеть[24] о нихъ Меѳодий Патарийскый([а]),
[глаголя: Александръ, царь Македоньский]([б]), взыде([в]) на всточныя страны
до[25] моря, наричемое[26] Солнче[27] мѣсто, и видѣ ту[28] человѣкы
нечистыя отъ племене Афетова([г]), ихже нечистоту видѣвъ: ядяху
скверну всяку, комары, и[29] мухы, коткы, змиѣ, и[29] мертвець не
погрѣбаху, но ядяху[30], и женьскыя изворогы[31] и скоты вся нечи-

---

варіанты. [1]РА *угру* и такъ далѣе [2]РА *суть* [3]РА *чюдо ново* [4]РА *слыхали* [5]Р *заидучи* [6]РА *аки* [7]Р *небеси* [8]Р *секотъ* [9]РА *хотяче* (А=*чи*) *просѣчися и есть* [10]РА *туда* [11]РА пѣтъ *и есть* [12]РА нѣтъ *на* [13]РА нѣтъ *и* [14]РА *дасть имъ желѣзо или ножь или* [15]РА *бо* [16]А *до рогъ* [17]Р *тѣмъ* А *и тѣмь* [18]Р *есть ли* [19]РА *подаль идуще* [20]РА *полунощью* [21]РА нѣтъ *к* [22]РА *се* [23]Р *заклепани* А *заклеплени* [24]РА *сказа* [25]РА нѣтъ *до* [26]Р *наричимое* А *наречемое* [27]Р *солньчь* [28]РА нѣтъ *ту* [29]РА нѣтъ *и* [30]РА *мертвеца не погребають но ядять* [31]РА *изворогы ядяху.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *яже.* (**) Такъ въ РА; въ Л *сѣдять.* (***) Такъ въ РА; въ Л *нѣесмы.* (†) Должно быть: *заидуща.* (††) *в* изъ РА. (†††) *и они* изъ РА. ([а]) Такъ въ РА; въ Л *папа Римскый* ([б]) *глаголя...Македоньский* изъ РА. ([в]) Такъ въ РА; въ Л *и взиде.* ([г]) Такъ въ РА; въ Л *нелфетова.*

1096 стыя; то видѣвъ Александръ убояся, еда како [умножаться и](*) осквернять землю, и [загна[1] ихъ на](**) полунощныя страны в(***)
170 горы высокия; [и](†) Богу ‖ повелѣвшю, ступишася[2] о нихъ [горы великия[3]](††), токмо не ступишася о нихъ[4] горы на[5] 12 локоть, и ту створишася[6] врата мѣдяна, и помазашася[7] сунклитомъ(†††); и аще хотять взяти([а]), не[8] възмогутъ[9], [ни огнемь могуть]([б]) ижещи[10]; вещь бо сунклитова сица[11] есть: ни огнь можеть вжещи[12] его, ни желѣзо его приметь. В послѣдняя же дни по сихъ изидуть 8 колѣнъ отъ пустыня Етривьскыя([в]), изидуть и си[13] сквернии языци([г]), иже([д]) суть в горахъ полунощныхъ, по повелѣнью Божию. Но мы на предняя взвратимся[14], якоже бяхомъ преже глаголали[15]. Олгови обѣщавшюся ити к брату своему[16] Давыдови Смолиньску[17], и притн з братомъ своимъ[18] Кыеву и обрядъ положити, и не всхотѣ сего Олегъ створити, но[19] пришедъ Смолинску[17] и[20] попмъ воп[21], пойде к Мурому, в Муромѣ тогда сущю[22] Изяславу Володимерничю; бысть же вѣсть Изяславу, яко Олегъ идеть к Мурому, посла[23] Изяславъ по воѣ Суздалю[24], и Ростову[25], и по Бѣлозерци[26], собра воп многы[27]. И посла Олегъ слы своѣ[28] къ Изяславу, глаголя: «иди в волость отца своего Ростову[29], а то есть волость отца моего; да хочю ту сѣдя порядъ створити[30] со отцемь твоимъ, се бо мя выгналъ[31] из города отца моего; а ты ли

5 10 15 20

варіанты. [1]А *зіна* [2]Р *соступившеся* [3]А *высокыя* [4]РА нѣтъ *о нихъ* [5]РА нѣтъ *на* [6]РА *локоть и сотвори* [7]РА *помаза* [8]РА *и не* [9]А *не могуть* [10]Р *ижжещи* А *изъжещи* [11]РА нѣтъ *сица* [12]РА *исжещи* [13]РА *изыдуть сии* [14]РА *прежнее възратимъся* [15]РА *бѣхомъ первие* (А *первое*) *рекли* [16]РА *братьи своей к* [17]РА *к смоленьску* [18]РА *притти с нимъ к* [19]РА *и онъ* [20]Р нѣтъ *и* [21]РА *воя и* [22]РА нѣтъ *сущю* [23]РА *и посла* [24]РА *к ростиславу к суздалю* [25]РА нѣтъ *и ростову* [26]Р *белоозерцимъ* [27]РА *вой много* [28]РА *послы* [29]РА *к ростову* [30]РА *положити* [31]РА *выгна.*

примѣчанія. (*) *умножаться и* изъ РА. (**) *загна ихъ на* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *и.* (†) *и* изъ РА. (††) *горы великия* изъ РА. (†††) У Меѳодія Патарскаго: καὶ ἐπέχρισεν αὐτοὺς ἀσύγχυτον. ([а]) Такъ въ РА; въ Л *огнемъ взяти.* ([б]) *ни огнемъ могуть* изъ РА. ([в]) Такъ въ А; въ Л *тривьскыя*; въ Р *Евътривьскыя.* ([г]) Такъ въ РА; въ Л *языкы.* ([д]) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *яже.*

ми здѣ хлѣба моего же не хощеши дати[1]?» и[2] не послуша[3] Изя- 1096
славъ словесъ спхъ, надѣяся на множство вой. Олегъ же надѣяся на правду [свою](*), яко правъ бѣ в семь(**), и поиде к граду с вои[4]; Изяславъ же исполчися[5] предъ градомъ на поли. Олегъ же поиде к нему[6] полкомъ, и сступишася[7] обои, [и](***) бысть брань люта; и убиша Изяслава, сына Володимеря, внука Всеволожа, мѣсяця семтября въ 6 день[8]; прочии же вои побѣгоша, ови чересъ лѣсъ, друзии[9] в городъ. Олегъ же вниде в городъ, и прияша и̑[10] горожане; Изяслава же вземше[11], положиша и̑[2] в манастыри святаго Спаса, и оттуду перенесоша и̑[12] Новугороду, и положиша и̑[13] у святыѣ Соѳьѣ[14], на лѣвѣй сторонѣ. Олегъ же, по приятьи града, изъима Ростовци, и Бѣлоозерци и Суздалцѣ [и покова](†), и устремися на Суждаль; и пришедъ(††) Суждалю[15], и Суждалци[16] дашася[17] ему. Олегъ же омиривъ городъ, овы изъима, а другыя[18] расточи, и имѣнья ихъ отъя; иде[19] Ростову, и Ростовци вдашася ему. И перея[20] всю землю Муромску и Ростовьску, и посажа посадникы по городомъ, и дани почя брати. И[2] посла к нему Мьстиславъ солъ свой и||з Новагорода[21], 171
глаголя: «иди пс Суждаля[22] Мурому, а в чюжей волости не сѣди; и[2] азъ пошлю молится з дружиною своею къ[23] отцю своему, и смирю тя со отцемь моимъ[24]; аще и брата[25] моего убилъ [еси](†††), то есть недивьно, в[26] ратехъ бо и[2] цари и мужи погыбають».

ВАРІАНТЫ. [1]РА *отца моего или ты ми не хщеши* (А *не хощеши*) *здъ хлъба своего же* (А нѣтъ *же*) *дати* [2]РА нѣтъ *и* [3]Р *не послу* [4]Р *городу своему* [5]Р *исполчившеся* [6]РА *выиде и поиде противо ему* [7]Р *сняшася* А *сняшеся* [8]РА *сына всеволожа сентября 6* [9]РА *ови* [10]Р *пріяша* А *приняше и̑* [11]А *изяславъ же оземше* [12]РА *принесоша к* [13]Р *положи* [14]РА *въ святыѣй соѳьи* [15]Р *к суздалю* [16]А нѣтъ *и устремися ....суждалци* [17]А *дашеся* [18]РА *иныа* [19]РА *а имѣнье ихъ взя и пріиде ко* [20]РА *прия* [21]РА нѣтъ *солъ....новагорода* [22]РА *иди опять к* [23]АР нѣтъ *къ* [24]РА *смирю тя* (А *тя и*) *с нимъ* [25]Р *бра* [26]Р *у в.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *свою* изъ РА. (**) Такъ въ РА (*в сѣмъ*); въ Л *в семь Олегъ*. (***) *и* изъ РА. (†) *и покова* изъ Р. (††) Въ Л *шедъ*; въ Р *пріиде*. (†††) *еси* изъ РА.

1096 Олегъ же не всхотѣ сего [послушати](*), но паче помышляше[1] и Новъгородъ переяти[2]; и посла Олегъ Ярослава, брата своего, в сторожѣ, а самъ стояше[3] на поли у Ростова. Мьстиславъ же сдума(**) с Новъгородци, и послаша Добрыню Рагуиловича передъ собою въ сторожѣ[4]; Добрыня же первое изъима даньникы. Увѣдавъ[5] же Ярославъ се, яко изъимани данници, Ярославъ же стояше на Медвѣдици в сторожихъ[6], и побѣже той[7] нощи, и прибѣже къ Олгови[8] и повѣда ему, яко идеть Мстиславъ, а сторожѣ[9] изъимани, и поиде к Ростову, Мстиславъ(***) же приде на Волгу, и повѣдаша[10] ему, яко Олегъ вспятился[11] к Ростову, и Мстиславъ поиде по немъ. Олегъ же приде к Суждалю, и слышавъ, яко идеть по немъ Мстиславъ, Олегъ же повелѣ зажещи Суждаль городъ, токмо остася дворъ манастырьскый Печерьскаго манастыря и церкы, яже тамо[12] есть святаго Дмитрея, юже бѣ далъ Ефрѣмъ и с селы Олегъ же побѣже к Мурому, а[13] Мстиславъ приде Суждалю[14], и сѣдя ту посылаше къ Олгови, мира прося, глаголя: «азъ[15] есмъ[16] мний[17] тебе, слися къ отцю моему, а дружину, юже еси заялъ, вороти; а[18] язъ[19] тебе во всемъ послушаю». Олегъ же посла к нему, с[20] лестью хотя мира; Мстиславъ же, имы[21] лсти вѣры[22], и распусти дружину по селомъ. И наста Ѳеодорова недѣля поста[23], и приспѣ Ѳеодорава субота, а[24] Мстиславу сѣдящю на обѣдѣ, приде[25] ему вѣсть, яко Олегъ на Клязмѣ, близь бо бѣ пришелъ без вѣсти; Мстиславъ же[26] ему имъ[27] вѣру[28], не

варіанты. [1]Р *мысляше* А *мысяше* [2]РА *прияти* [3]РА *стоя* [4]А *въ сторожю* [5]РА *и увьдавъ* [6]РА *данници стояшетъ бо тогда ярославъ на медвьдици въ сторожи* [7]РА *бежа тое* [8]РА *олгу* [9]РА *мстиславъ* (А *и*) *приде же вѣсть ко олговц яко сторожове* [10]А *повьдаше* [11]Р *взратися* А *вратися* [12]РА *церкви ту* [13]РА нѣтъ *а* [14]РА *к суждалю* [15]РА *яко азъ* [16]А *есми* [17]Р *меньши* А *меншій* [18]РА *и* [19]РА нѣтъ *язъ* [20]РА нѣтъ *с* [21]РА *емъ* [22]А *вѣры и лсти* [23]РА *святаго поста* [24]РА нѣтъ *а* [25]РА *и приде* [26]РА нѣтъ *же* [27]А *емъ* [28]Р *вѣры*.

примѣчанія. (*) *послушати* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *сдумавъ*. (***) Такъ въ РА; въ Л *а Мстиславъ*.

поставиˈ сторожовъ[2]; но Богъ вѣсть избавляти[3] благочестивыя 1096
своя[4] отъ льсти. Олегъ же установися(*) на Клязмѣ, мня, яко, [бояся его](**), Мстиславъ побѣгнеть; къ Мстиславу же собрашася[5] дружина въ тъ[6] день и в[7] другый, Новгородци, и[8] Ростовци и[8] Бѣлозерци. Мстиславъ же ста[9] предъ градомъ, исполчивъ дружину, и не поступи ни Олегъ[10] на Мстислава, ни Мсти‖славъ на 172
Олга, и стояста противу собѣ 4 дни. И приде Мстиславу вѣсть, яко «послалъ[11] ти отець брата[12] Вячеслава с Половци»; и приде Вячеславъ в четвергъ [по](***) Ѳеодоровы недѣли, в постъ. И[13] в[14] пятокъ приде[15] Олегъ, исполчився, к городу[16], а Мстиславъ поиде противу ему с Новгородци и с Ростовци[17]. И вдасть[18] Мстиславъ стягъ[19] Володимерь Половчину, именемъ Кунуи, и вдавъ[20] ему пѣшьцѣ, и постави и[8] на правѣмь крилѣ; и заведъ Куный пѣшьцѣ[21] напя стягъ Володимерь, и узрѣ Олегъ стягъ Володимерь, и убояся, и ужасъ нападе на нь и на воѣ его. И подоша к боеви противу собѣ, [и поиде](†) Олегъ противу Мстиславу, а[22] Ярославъ поиде противу Вячеславу. Мстиславъ же перешедъ[23] пожаръ с Новгородци, [и](††) [сседоша с коней Новгородци](†††), и ступишася на Кулачьцѣ, и бысть брань крѣпка, и нача одалати[24] Мстиславъ; и видѣ Олегъ, яко поиде стягъ Володимерь, нача[25] заходити в тылъ его, и убоявъся побѣже Олегъ[26], и одолѣ Мстиславъ. Олегъ же прибѣже[27] к Мурому, и затвори Ярослава[28] Муромѣ[29], а самъ иде Рязаню[30]; Мстиславъ же приде Мурому[31], и створи миръ

ВАРІАНТЫ. [1]РА *не поставилъ* [2]А *сторожей* [3]РА *како избавити человѣкы* [4]РА нѣтъ *своя* [5]РА *собрася* [6]РА *той* [7]А нѣтъ *в* [8]РА нѣтъ *и* [9]РА *ставъ* [10]РА *онъ* [11]А *посла* [12]РА нѣтъ *брата* [13]РА *недѣли а заутра* [14]А *у* [15]РА *поиде* [16]РА *исполчивъ дружину* [17]РА нѣтъ *и с ростовци* [18]РА *вда* [19]РА *стяъ свой* [20]РА *куману и* (Р нѣтъ *и*) *вда* [21]РА нѣтъ *заведъ куный пѣшьцѣ* [22]А *и* [23]Р *прешедъ* А *пришедъ* [24]Р *одолѣти* А *одолати* [25]РА *и нача* [26]РА *убоявся олегъ и побеже* [27]РА *побеже* [28]Р *ярославъ* [29]РА *в муромѣ* [30]РА *к резаню* [31]РА *к мурому*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *установився*. (**) *бояся его* изъ РА. (***) *по* изъ Ипатскаго списка. (†) *и поиде* изъ РА. (††) *и* изъ А. (†††) *сседоша...Новгородци* изъ РА.

1096 [с Муромци](*), и поя своя люди, Ростовци и[1] Суждалци, и поиде к Рязаню по Олзѣ(**). Олегъ же выбѣже[2] из Рязаня, а Мстиславъ пришедъ створи миръ с Рязанци, и поя люди своя, яже бѣ заточилъ Олегъ. И посла къ Олгови, глаголя: «не бѣгай никаможе[3], но пошлися к братьи своей с молбою, не лишать тя Русьскыѣ[4] земли; и[5] азъ пошлю къ отцю молится о тобѣ». Олегъ же обѣщася тако створити. Мстиславъ же възвративъся вспять Суждалю, оттуду поиде[6] Новугороду в свой градъ, молитвами преподобнаго епископа Никыты. Се же бысть исходящю лѣту 6604,
155* индикта 4 на полы.

|| Поученье(***). Азъ худый дѣдомъ своимъ Ярославомъ, благословленымъ, славнымъ, нареченый(†) въ крещенiи Василий, Русьскымь именемь Володимиръ, отцемь възлюбленымь и матерью своею Мьномахы(††) . . . . . .
. . . . . .
и хрестьяныхъ людий дѣля, колико бо сблюдъ(†††) по милости своей и по отни молитвѣ отъ всѣхъ бѣдъ. Сѣдя на санехъ, помыслихъ в души своей и похвалихъ Бога, иже мя спхъ дневъ грѣшнаго допровади. Да дѣти мои, или инъ кто, слышавъ сю грамотицю, не посмѣйтеся, но емуже люба(а) дѣтий моихъ, а приметь ю(б) в сердце свое, и не лѣнитися начисть такоже и тружатися: первое, Бога дѣля и душа своея, страхъ имѣйте Божий в сердци своемь, и милостыню творя неоскудну, то бо есть начатокъ всякому добру. Аще ли кому не люба грамотица си, а не поохритаються, но тако се рекуть: на далечи пути, да на санехъ сѣдя, безлѣпицю [е]си молвилъ. Усрѣтоша бо мя слы отъ братья моея на Волзѣ, рѣша: «потъснися к намъ, да выженемъ Ростиславича

ВАРІАНТЫ. [1]А пѣтъ *и* [2]Р *выбежа* [3]РА *нигдъже* [4]РА *тебе рускои* [5]РА пѣтъ *и* [6]РА *възратися к суздалю и оттуда приде к.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *с Муромци* изъ РА. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *по Волзь.* (***) Этого Поученія нѣтъ въ РА. (†) Въ Л *нареченъмь.* (††) Послѣ этого слова пробѣлъ въ $4\frac{1}{2}$ строки; начала поученія не достаетъ. (†††) Должно быть: *сблюде.* (а) Исправлено по Миклошичу (стр. 146); въ Л *омуже любо.* (б) Въ Л *е.*

и волость ихъ отъимемъ; еже(*) ли не попдеши с нами, то мы 1096
собѣ будемъ, а ты собѣ», и рѣхъ: «аще вы ся и гнѣваете, не могу
вы я ити, ни креста переступити». И отрядивъ я̀, вземъ Псалты-
рю, в печали разгнухъ я̀, и то ми ся вьшя: вскую печалуеши,
душе? вскую смущаеши мя? и прочая. И потомь собрахъ словца
си любая, и складохъ по ряду, и написахъ: аще вы послѣдняя не
люба, а передняя примайте. Вскую печална еси, душе моя? вскую
смущаеши мя? упова[й] на Бога, яко исповѣмся сму(**). Не рев-
нуй лукавнующимъ, ни завиди творящимъ бе||закопье, зане лу- 156
кавнующии потребятся, терпящии же Господа, ти обладають зем-
лею. И еще мало, и не будеть грѣшника; взищеть мѣста своего,
и не обрящеть. Кротции же наслѣдять землю, насладяться на
множьствѣ мира. Назираеть грѣшный праведнаго, и поскрегчеть
на нь зубы своими; Господь же посмѣется ему, и прозрить, яко
придеть день его. Оружья извлекоша грѣшьници, напряже лукъ
свой истрѣляти нища и убога, заклати правыя сердцемь. Оружье
ихъ внидеть въ сердця ихъ, и луци ихъ скрушатся. Луче есть
праведнику малое, паче богатства грѣшныхъ многа. Яко мышца
грѣшныхъ скрушатся(***), утвержаеть же праведныя Господь.
Яко се грѣшници погыбнуть; праведныя же милуя(†) и даеть.
Яко благословящии его наслѣдять землю, кленущии же его по-
требятся. Отъ Господа стопы человѣку исправятся. Егда ся па-
деть, и не разбьеться, яко Господь подъемлеть руку его. Унъ
бѣхъ, и сстарѣхся, и не видѣхъ праведника оставлена, ни сѣмени
его просяща хлѣба. Весь день милуеть и в заимъ даеть право-
ный, и племя его благословлено будеть. Уклонися отъ зла, створи
добро, взищи мира и пожени, и живи в вѣкы вѣка(††). Внегда
стати человѣкомъ, убо живы пожерли ны быша; внегда прогнѣ-
ватися ярости его на ны, убо вода бы ны потопила. Помилуй мя,
Боже, яко попра мя человѣкъ, весь день боряся, стужи ми. По-

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *иже*. (**) Псал. XLI, 12. (***) Въ Л *скрушится*. (†) Въ псалмѣ: *праведный же щедритъ*. (††) Псал. XXXVI, 1, 9—17, 19, 21—27.

1096 праша мя врази мои, яко мнози борющиися(*) со мною с выше(**). Возвеселится праведникъ, и егда видить месть; руцѣ свои умыеть в крови грѣшника. И рече убо человѣкъ: аще есть плодъ праведника, и есть убо Богъ судяй земли(***). Измий мя отъ врагъ моихъ, Боже, и отъ встающихъ на мя отъими мя. Избави мя отъ творящихъ безаконье, и отъ мужа крови спаси мя; яко се уловиша душю мою(†); и яко гнѣвъ въ ярости его, и животъ в воли его; вечеръ водворится плачь, а заутра радость. Яко лучьши милость твоя, паче живота моего, и устнѣ мои похвалита
157 тя. Тако(††) благословлю тя в животѣ моемь, и о име||нн твоемь 10
въздѣю руцѣ мои(†††). Покры мя отъ соньма лукаваго, и отъ множьства дѣлающихъ неправду([а]). Възвеселитеся вси праведнии сердцемь. Благословлю Господа на всяко время, воину хвала его([б]), и прочая. Якоже бо Василий учаше, собравъ ту уноша, душа чисты, нескверньни, тѣлеси худу, кротку бесѣду и в мѣру 15
слово Господне: яди [и] питью бесъ плища велика быти, при старыхъ молчати, премудрыхъ слушати, старѣйшимъ покарятися, с точными и меншими любовь имѣти; без луки бесѣдующе, а много разумѣти; не сверѣповати словомь, ни хулити бесѣдою, не обило смѣятися, срамлятися старѣйшихъ, к женамъ нелѣпымъ не бесѣ- 20
довати, долу очи имѣти, а душю горѣ; пребѣгати, не стрѣкати учить легкыхъ, власти ни в кую же имѣти, еже отъ всѣхъ честь; аще ли кто васъ можеть инѣмь услѣти, отъ Бога мьзды да чаеть и вѣчныхъ благъ насладится. О Владычице Богородице! отъими отъ убогаго сердца моего гордость и буесть, да не възношюся 25
суетою мира сего; в пустошнѣмь семь житьи научися, вѣрный человѣче, быти благочестию([в]) дѣлатель, научися, по евангельскому словеси, очима управленье, языку удержанье, уму смѣренье, тѣлу порабощенье, гнѣву погубленье, помыслъ чистъ имѣти, понужаяся на добрая дѣла, Господа ради; лишаемъ — не 30

примѣчанія. (*) Въ Л *бурющися*. (**) Псал. LV, 1—2. (***) Псал. LVII, 11—12. (†) Псал. LVIII, 1—4. (††) Въ Л *яко;* исправлено согласно съ текстомъ псалма. (†††) Псал. LXII, 4—5. ([а]) Псал. LXIII, 3. ([б]) Псал. XXXIII, 2. ([в]) Въ Л *благочестно*.

мьсти, ненавидимъ любо гонимъ — терпи, хулимъ — моли, умертви 1096
грѣхъ, избавите обидима, судите спротѣ, оправдайте вдовицю;
придѣте, да сожжемъся, глаголеть Господь; аще будуть грѣси
ваши яко оброщени, яко снѣгъ обѣлю я(*), и прочее. Воспяеть
весна постная и цвѣтъ покаянья; очистимъ собе, братья, отъ вся-
коя крови плотьскыя и душевныя, Свѣтодавцю вопьюще рцѣмъ:
слава тобѣ, человѣколюбче! Поистинѣ, дѣти моя, разумѣйте,
како ти есть человѣколюбець Богъ милостивъ и премилостивъ;
мы человѣци, грѣшни суще и смертни, то оже ны зло створить,
то хощемъ ѝ пожрети и кровь его проль||яти вскорѣ; а Господь 158
нашь, владѣя и животомъ и смертью, согрѣшенья наша выше
главы нашея терпить, и пакы и до живота нашего, яко отець,
чадо свое любя, бья, и цакы привлачить е к собѣ. Такоже и Гос-
подь нашь показалъ ны есть на врагы побѣду, 3-ми дѣлы до-
брыми избыти его и побѣдити его: покаяньемъ, слезами и мило-
стынею; да то вы, дѣти мои, не тяжька заповѣдь Божья оже
тѣми дѣлы 3-ми избыти грѣховъ своихъ и царствия не лишитися.
А Бога дѣля не лѣнитеся, молю вы ся, не забывайте 3-хъ дѣлъ
тѣхъ: не бо суть тяжка; ни одиночьство, ни чернечьство, ни го-
лодъ, яко инии добрии терпять, но малымъ дѣломь улучити ми-
лость Божью. Что есть человѣкъ, яко помниши ѝ(**)? Велий еси,
Господи, и чюдна дѣла твоя, никакже разумъ человѣческъ не
можеть исповѣдати чюдесъ твопхъ; и пакы речемъ: велий еси,
Господи, и чюдна дѣла твоя, и благословено и хвално имя твое
в вѣкы по всей земли. Иже кто не похвалить, ни прославляеть
силы твоея и твоихъ великыхъ чюдесъ и доброть, устроеныхъ
на семь свѣтѣ; како небо устроено, како ли солнце, како ли луна,
како ли звѣзды, и тма и свѣтъ, и земля на водахъ положена, Гос-
поди, твоимъ промысломъ! звѣрье розноличнии, и птица и рыбы,
украшены(***) твоимъ промысломъ, Господи! И сему чюду дивуемъ-
ся, како отъ персти создавъ человѣка, како образи розноличнии въ

примѣчанія. (*) Исаіи I, 18 *пріидите, и истяжимся*..... (**) Псал. VIII, 5. (***) Въ Л *украшено*.

1096 человѣчьскыхъ лицихъ, аще и весь миръ совокупить, не вси въ
одинъ образъ, но кыйже своимъ лица(*) образомъ, по Божии
мудрости; и сему ся подивуемы, како птица небесныя изъ ирья
идуть, и первѣе [въ] наши руцѣ, и не ставятся на одиной земли,
но и силныя и худыя идуть по всѣмъ землямъ, Божиимь пове-
лѣньемь, да наполнятся лѣси и поля; все же то далъ Богъ на
угодье человѣкомъ, на снѣдь, на веселье. Велика, Господи, ми-
лость твоя на насъ, яже(**) та угодья створилъ еси человѣка дѣля
грѣшна. И ты же птицѣ небесныя умудрены тобою, Господи,
егда повелиши, то вспоють, и человѣкы веселять тобе; и егда же
159 не повелиши имъ, || языкъ же имѣюще онемѣють. А благословенъ
еси, Господи, и хваленъ зѣло! всяка чюдеса и ты доброты ство-
ривъ и здѣлавъ, да иже не хвалить тебе, Господи, и не вѣруеть
всѣмъ сердцемь и всею душею во имя Отца и Сына и святаго
Духа, да будеть проклятъ. Си словца прочитаюче, дѣти моя, бо-
жественная, похвалите Бога, давшаго намъ милость свою, и се отъ
худаго моего безумья наказанье; послушайте мене, аще не всего
приимете, то половину. Аще вы Богъ умякчить сердце, и слезы
своя испустите о грѣсѣхъ своихъ, рекуще: якоже блудницю и
разбойника и мытаря помиловалъ еси, тако и насъ грѣшныхъ
помилуй; и в церкви то дѣйте и ложася. Не грѣшите ни одіну
же ночь, аще можете, поклонитися до земли; а ли вы ся начнеть
не мочи, а трижды; а того не забывайте, не лѣнитеся, тѣмь бо
ночнымъ поклономъ и пѣньемъ человѣкъ побѣжаеть дьявола, и что
въ день согрѣшить, а тѣмъ человѣкъ избываеть. Аще и на кони
ѣздяче не будеть ни с кымъ орудья, аще инѣхъ молитвъ не умѣете
молвити, а «Господи помилуй» зовѣте бес престани, втайнѣ; та бо
есть молитва всѣхъ лѣпши, нежели мыслити безлѣпицю ѣздя. Всего
же паче убогыхъ не забывайте, но елико могуще по силѣ кор-
мите, и придавайте сиротѣ, и вдовицю оправдите сами, а не вда-
вайте силнымъ погубити человѣка. Ни права, ни крива не уби-
вайте, ни повелѣвайте убити его; аще будеть повиненъ смерти,

примѣчанія. (*) Въ Л *лиць*. (**) Должно быть: *иже*.

а душа не погубляйте(*) никакояже хрестьяны. Рѣчь молвяче, 1096
и лихо и добро(**), не клените́ся Богомь, ни хрестите́ся, нѣту бо
ти нужа никоеяже; аще ли вы будете крестъ цѣловати к братьи,
или къ(***) кому, а ли управивъше сердце свое, на немже мо-
жете устояти, тоже цѣлуйте, и цѣловавше блюдѣте, да не, при-
ступни, погубите душѣ своеѣ. Епископы, и попы и игумены, с
любовью взимайте отъ нихъ благословленье, и не устраняйтеся
отъ нихъ, и по силѣ любите и набдите, да примете отъ нихъ мо-
литву отъ Бога. Паче всего гордости не имѣйте в сердци и въ
умѣ, но || рцѣмъ: смертни есмы, днесь живи, а заутра в гробѣ(†); 160
се все, что ны(††) еси вдалъ, не наше, но твое, поручилъ ны еси
на мало дний; и в земли не хороните, то ны есть великъ грѣхъ.
Старыя чти яко отца, а молодыя яко братью. В дому своемь не
лѣнитеся, но все видите; не зрите на тивуна, ни на отрока, да не
посмѣются приходящии к вамъ и дому вашему, ни обѣду вашему.
На войну вышедъ, не лѣнитеся, не зрите на воеводы; ни питью,
ни ѣденью не лагодите, ни спанью; и сторожѣ сами наряжи-
вайте, и ночь, отвсюду нарядивше около вои, тоже лязите, а рано
встанѣте; а оружья не снимайте с себе вборзѣ, не розглядавше
лѣнощами, внезапу бо человѣкъ погыбаеть. Лжѣ блюдися и пьянь-
ства и блуда, в томъ бо душа погыбаеть и тѣло. Куда же ходя-
ще путемъ по своимъ землямъ, не дайте пакости дѣяти отрокомъ,
ни своимъ, ни чюжимъ, ни в селѣхъ, ни в житѣхъ, да не кляти
васъ начнуть. Куда же пондете, идеже станете, напойте, накор-
мите унепна; и боле же чтите гость, откуду же к вамъ придеть,
или простъ, или добръ, или солъ, аще не можете даромъ, брашномъ и питьемь: ти бо мимоходячи(†††) прославять человѣка по
всѣмъ землямъ, любо добрымъ, любо злымъ. Болнаго присѣтите;
надъ мертвеця идѣте, яко вси мертвии есмы; и человѣка не
минѣте, не привѣчавше, добро слово ему дадите. Жену свою([a])

примѣчанія. (*) Въ Л *не погубляете.* (**) Быть можетъ: *и лиху и добру.* (***) Въ Л *г.* (†) Въ Л *в гробъ.* (††) Въ Л *чтны.* (†††) То есть: *мимоходяще.* ([a]) Должно быть: *жены своя.*

1096 любите, но не дайте имъ надъ собою власти. Се же вы конець всему: страхъ Божий имѣйте выше всего; аще забываете всего, а часто прочитайте: и мнѣ будеть бе- сорома, и вамъ будеть добро. Егоже умѣючи(*), того не забывайте доброго, а егоже не умѣючи(*), а тому ся учите, якоже бо отець мой, дома сѣдя, изумѣяше 5 языкъ, в томъ бо честь есть отъ инѣхъ земль. Лѣность бо всему мати: еже умѣеть, то забудеть, а егоже не умѣеть, а тому ся не учить; добрѣ же творяще, не мозите ся лѣнити ни
161 на что же доброе, первое к церкви: ||да не застанеть васъ солнце на постели; тако бо отець мой дѣяшеть блаженый и вси добрии мужи свершении; заутренюю отдавше Богови хвалу, и потомъ солнцю въсходящю, и узрѣвше солнце, и прославити Бога с радостью, и рече: просвѣти очи мои(**), Христе Боже, и[же] далъ ми еси свѣтъ твой красный, и еще: Господи, приложи ми лѣто къ лѣту, да прокъ, грѣховъ своихъ покаявъся, оправдивъ животъ, тако похвалю Бога; и сѣдше думати с дружиною, или люди оправливати, или на ловъ ѣхати, или поѣздити, или лечи спати: спанье есть отъ Бога присужено полудне, о тъ чинъ(***) бо почиваеть и звѣрь, и птици и человѣци. А се вы повѣдаю, дѣти моя, трудъ свой, оже ся есмь тружалъ, пути дѣя и ловы 13 лѣтъ. Первое к Ростову идохъ, сквозѣ Вятичѣ, посла мя отець, а самъ иде Курьску; и пакы 2-е к Смолиньску со Ставкомь Скордятичемъ, той пакы и отъиде к Берестию со Изяславомь, а мене посла Смолиньску; то и-Смолиньска идохъ Володимерю. Тое же зимы той(†) посласта Берестию брата на головнѣ, иде бяху пожгли, той(†) ту блюд(ох)ъ городъ тѣхъ(††). Та идохъ Переяславлю отцю, а по Велицѣ дни ис Переяславля та Володимерю, на Сутейску мира творитъ с Ляхы; оттуда пакы на лѣто Володимерю опять. Та посла мя Святославъ в Ляхы: ходивъ за Глоговы до Чешьскаго лѣса, ходивъ в земли ихъ 4 мѣсяци; и в тоже лѣто и дѣтя ся роди старѣйшее Новгородьское; та оттуда Турову, а на весну та Пе-

---

примѣчанія. (*) Должно быть: *умьющв.....не умьюще.* (**) Въ Л *мо.* (***) Въ Л *чина.* (†) То есть: *тай.* (††) Въ Л *тихъ.*

реяславлю, таже Турову. И Святославъ умре, и язъ пакы Смо- 1096
линьску, а и-Смолиньска той же зимѣ та к Новугороду; на весну
Глѣбови в помочь; а на лѣто со отцемь подъ Полтескъ, а на дру-
гую зиму с Святополкомъ подъ Полтескъ; ожгоша Полтескъ; онъ
иде Новугороду, а я с Половци на Одрьскъ, воюя; та Чернигову.
И пакы и-Смолиньска къ отцю придохъ Чернигову; и Олегъ
приде, из Володимеря выведенъ, и возвахъ и к собѣ на обѣдъ со
отцемь в Черниговѣ, на Краснѣмь дворѣ, и вдахъ отцю 300
гривенъ золота. И па||кы и-Смолиньска же пришедъ, и проидохъ 162
сквозѣ Половечьскыи вои, бьяся, до Переяславля, и отца налѣзохъ
с полку пришедша(*); той пакы ходихомъ, томъ же лѣтѣ, со от-
цемь и со Изяславомь битъся Чернигову с Борисомь, и побѣди-
хомъ Бориса и Олга. И пакы идохомъ Переяславлю, и стахомъ
во Обровѣ, и Всеславъ Смолнескъ ожьже, и азъ всѣдъ с Черни-
говци о двою коню, и не застахомъ въ Смолиньскѣ; тѣмже пу-
темъ по Всеславѣ пожегъ землю и повоевавъ до Лукамля и до
Логожьска, та на Дрьютьскъ воюя, та Чернигову. А на ту зиму
повоеваша Половци Стародубъ весь, и азъ шедъ с Черниговци
и с Половци, на Деснѣ изьимахомъ князи Асадука и Саука, и
дружину ихъ избиша; и на заутреѣ за Новымъ Городомъ разгна-
хомъ силны вои Белкатгина, а се мечи и полонъ весь от(ъ)яхомъ.
А въ Вятичи ходихомъ по двѣ зимѣ на Ходоту и на сына его, и ко
Корьдну ходихъ 1-ю зиму; и пакы по Изяславичихъ за Микулинъ,
и не постигохомъ ихъ; и на ту весну къ Ярополку совкуплятъ-
ся на Броды. Томже лѣтѣ гонихомъ по Половьцихъ за Хоролъ,
иже Горошинъ взяша. И на ту осень идохомъ с Черниговци и
с Половци, с Читѣевичи, к Мѣньску: изъѣхахомъ(**) городъ, и не
оставихомъ у него ни челядина, ни скотины. На ту зиму идохомъ
къ Ярополку совокуплятися на Броды, и любовь велику сво-
рихомъ. И на весну посади мя отець в Переяславли передъ
братьею(***), и ходихомъ за Супой; и ѣдучи к Прилуку городу,

примѣчанія. (*) Въ Л *пришедше*. (**) *и взяхомъ* было бы правильнѣе.
(***) Не слѣдуетъ ли здѣсь читать: *передъ ратию?* у Владиміра Всеволодовича
былъ только одинъ братъ Ростиславъ.

1096 и срѣтоша ны внезапу Половечьскыѣ князи, 8 тысячь, и хотѣхомъ с ними ради битися, но оружье бяхомъ услали напередъ на повозѣхъ, и внидохомъ в городъ; толко Семцю яша одиного живого, ти смердъ нѣколико, а наши онѣхъ боле избиша и изъимаша, и не смѣша ни коня пояти в руцѣ, и бѣжаша на Сулу тое ночи; и заутра, на Госпожинъ день, идохомъ к Бѣлѣ Вежи, и Богъ ны поможе и святая Богородица: избиша 900 Половець, и два князя яша, Багубарсова брата, Аспня и Сакзя, а два мужа толко утеко-
163 коста; и пото||мь на Святославль гонихомъ по Половцихъ, и потомь на Торческый городъ, и потомь на Гюргевъ по Половцихъ; и паки на той же сторонѣ у Красна Половци побѣдихомъ; и потомь с Ростиславомъ же у Варина вежѣ взяхомъ. И потомь ходивъ Володимерю, паки Ярополка посадихъ, и Ярополкъ умре. И пакы по отни смерти и по Святополцѣ на Сулѣ бившеся съ Половци до вечера, быхомъ у Халѣпа, и потомь миръ створихомъ с Тугорканомъ и со инѣми князи Половечьскими; и у Глѣбови чади пояхомъ дружину свою всю. И потомь Олегъ на мя приде с Половечьскою землею к Чернигову, и бишася дружина моя с нимь 8 дний о малу [греб]лю(*), и не вдадуче имъ въ острогъ; [съжа]лившеся(*) хрестьяныхъ душь и селъ горящихъ и манастырь, и рѣхъ: «не хвалитися поганымъ», и вдахъ брату отца его(**) мѣсто(***), а самъ идохъ на отця своего мѣсто Переяславлю; и изидохомъ(†) на святаго Бориса день ис Чернигова, и ѣхахомъ сквозѣ полкы Половьчскиѣ, не(††) въ 100 дружинѣ, и с дѣтми и с женами, и облизахутся на насъ акы волци стояще, и отъ перевоза и з горъ, Богъ и святый Борисъ не да имъ мене в корысть, невредженн доидохомъ Переяславлю. И сѣдѣхъ в Переяславли 3 лѣта и 3 зимы, и с дружиною своею, и многы бѣды прияхомъ отъ рати и отъ голода; и идохомъ на вои ихъ за Римовъ, и Богъ ны поможе, избиша и, а другия поимаша; и пакы Итлареву чадь избиша, и вежи ихъ взяхомъ, шедше

примѣчанія. (*) Здѣсь въ срединѣ страницы пергаментъ прорванъ; отъ слова *греблю* уцѣлѣлъ слогъ *лю*, а отъ слова *съжалившеся* — слога *съжа*. (**) Въ Л *своего*. (***) То есть: *Чернигова*. (†) Въ Л *внидохомъ*. (††) Должно быть *нь* (около).

за Голтавомь. И Стародубу идохомъ на Олга, зане ся бяше прило- 1096
жилъ к Половцемъ; и на Богъ идохомъ, с Святополкомъ на Боняка
за Рось; и Смолиньску идохомъ, с Давыдомь смирившеся; паки идо-
хомъ другое с Воронцѣ; тогда же и Торци придоша ко мнѣ, ис
Половець Читѣевичи(*), идохомъ противу имъ на Сулу. И потомь
паки идохомъ к Ростову на зиму, и по 3 зимы ходихомъ Смо-
линску; и се нынѣ иду Ростову. И накы с Святополкомъ гони-
хомъ по Боняцѣ, но ли оли убиша(**), и не постигохомъ ихъ; и по-
томь по Боняцѣ же гонихомъ за Рось, и не постигохомъ его. И
на зиму Смолинску идохъ, и- Смоленска по Велицѣ дни выидохъ;
и Гюргева мати умре. Переяславлю пришедъ на лѣто, ‖ собрахъ 164
братью; и Бонякъ приде со всѣми Половци къ Кснятину, идо-
хомъ за ня(***) ис Переяславля за Сулу, и Богъ ны поможе, и
полъкы ихъ побѣдихомъ, и князи изьимахомъ лѣпшии, и по Ро-
жествѣ створихомъ миръ съ А(е)пою, и поимъ у него дчерь, идо-
хомъ Смоленьску; и потомь идохъ Ростову. Пришедъ из Ростова,
паки идохъ на Половци на Урубу с Святополкомъ, и Богъ ны
поможе; и потомь паки на Боняка к Лубьну, и Богъ ны поможе;
и потомь ходихомъ в вонцу с Святополкомъ; и потомь накы на
Донъ идохомъ с Святополкомъ и с Давыдомъ, и Богъ ны поможе;
и к Выреви бяху пришли Аепа и Бонякъ, хотѣша взяти и, ко Ромну
идохъ со Олгомь и з дѣтми на ня(†), и они очютивше(††) бѣжаша.
И потомь к Мѣньску ходихомъ на Глѣба, оже ны бяше люди за-
ялъ, и Богъ ны поможе, и створихомъ свое мышленое. И потомь
ходихомъ къ Володимерю на Ярославця, не терпяче злобъ его.
А изъ Чернигова(†††) до Кыева нестишь ѣздихъ ко отцю, днемъ
есмъ переѣздилъ до вечерни; а всѣхъ путий 80 и 3 великихъ, а
прока не испомню меншихъ. И миров есмъ створилъ с Поло-
вечьскыми князи безъ одиного 20, и при отци и кромѣ отца, а
дая скота много и многы порты своѣ; и пустилъ есмъ Половеч-
скыхъ князь лѣпшихъ изъ оковъ толико: Шаруканя 2 брата, Ба-

примѣчанія. (*) Въ Л *Ичитьевичи;* см. выше, стр. 239. (**) *но ли оли убиша* выраженіе непонятное. (***) Въ Л *за не.* (†) Въ Л *на ны* (††) Должно быть: *ощютивше.* (†††) Въ Л *ищерьнигова.*

1096 губарсовы 3, Овчины братьѣ 4, а всѣхъ лѣпшихъ князий инѣхъ 100; а самы князи Богъ живы в руцѣ дава: Коксусь с сыномь, Акланъ, Бурчевичь, Таревьскый князь Азгулуй, и инѣхъ кметий молодыхъ 15, то тѣхъ живы ведъ, исѣкъ, вметахъ в ту рѣчку въ Славлий; но чередамъ избьено не съ 200 в то время лѣпшихъ. А се тружахъся ловы дѣя: понеже сѣдохъ в Черниговѣ, а изъ Черпигова(*) вышедъ, и д. . . . о(**) лѣта по сту уганива[лъ] и имь даромъ всею силою кромѣ иного лова, кромѣ Турова, иже со отцемь ловилъ есмъ всякъ звѣрь. А се в Черниговѣ дѣялъ есмъ: конь дикихъ своима рукама связалъ есмь въ пушахъ 10 и 20 живыхъ конь, а кромѣ того же(***) по Роси(†) ѣздя ималъ есмъ своима рукама тѣже кони дикиѣ. Тура мя 2 метала на розѣхъ и с ко-
165 немъ, олень мя одинъ болъ, а 2 лоси, || одинъ ногами топталъ, а другый рогома болъ, вепрь ми на бедрѣ мечь оттялъ, медвѣдь ми у колѣна подъклада укусилъ, лютый звѣрь скочилъ ко мнѣ на бедры и конь со мною поверже; и Богъ невредена мя съблюде. И с коня много падахъ, голову си розбихъ дважды, и руцѣ и нозѣ свои вередихъ, въ уности своей вередихъ, не блюда живота своего, ни щадя головы своея. Еже было творити отроку моему, то самъ есмь створилъ, дѣла на войнѣ и на ловѣхъ, ночь и день, на зною и на зимѣ, не дая собѣ упокоя; на посадникы не зря, ні на бирічи, самъ творилъ что было надобѣ, весь нарядъ и в дому своемь то я творилъ есмь(††); і в ловчихъ ловчий нарядъ самъ есмь держалъ, и в конюсѣхъ, и о соколѣхъ и о ястрябѣхъ; тоже и худаго смерда и убогыѣ вдовицѣ не далъ есмъ силнымъ обидѣти, и церковнаго наряда и службы самъ есмъ призпралъ. Да не зазрите ми, дѣти мои, ни(†††) инъ кто, прочетъ, не хвалю бо ся ни дерзости своея, но хвалю Бога и прославьляю милость его, иже мя грѣшнаго и худаго селико лѣтъ сблюдъ отъ тѣхъ часъ смертныхъ, и не лѣпива мя былъ створилъ, худаго, на вся дѣла человѣчьская потребна. Да сю грамотицю прочитаючи, потъснѣ-

примѣчанія. (*) Въ Л *ищерниова*. (**) Здѣсь, на срединѣ листа прорванъ пергаментъ. (***) Въ Л *иже*. (†) Въ Л *Рови*. (††) Въ Л *емь*. (†††) Въ Л *но*.

теся на вся дѣла добрая, славяще Бога с святыми его. Смерти 1096
бо ся, дѣти, не бояще(*), ни рати, ни отъ звѣри, но мужьское дѣло
творите, како вы Богъ подасть; оже бо язъ отъ рати, и отъ звѣри
и отъ воды, отъ коня спадаяся, то никтоже васъ не можеть вре-
дитися и убити, понеже не будетъ отъ Бога повелѣно; а иже отъ
Бога будеть смерть, то ни отець, ни мати, ни братья не могуть
отьяти. но оче(**) добро есть блюсти, Божие блюденье леплѣ
есть человѣчьскаго. О многострастный и печалны азъ! много бо-
решися сердцемь, и одолѣвши(***), душе, сердцю моему, зане,
тлѣньне сущи, помышляю како стати предъ страшнымъ Судьею,
каянья и смѣренья не приимшимъ межю собою. Молвить бо иже:
Бога люблю, а брата своего не люблю, ложь есть(†); и паки: аще
не отпустите прегрѣшений брату, ни вамъ отпустить Отець вашь
небесный(††). Пророкъ глаголеть: не ревнуй лукавнующимъ, ни
завиди творящимъ безаконье(†††); что есть добро и красно, [и сѣдѣти
жити] братья || вкупѣ([а])! 1096
. . . . . ([б])Но все дьяволе наученье! то бо были рати при
умныхъ дѣдѣхъ([в]) нашихъ, при добрыхъ и при блаженыхъ отцихъ
нашихъ; дьяволъ бо не хоче[тъ] добра роду человѣчскому, сважи-
ваеть([г]) ны. Да се ти написахъ, зане принуди мя сынъ мой([д]),
егоже еси хрстилъ, иже то сѣдить близь тобе, прислалъ ко мнѣ
мужь свой([е]) и грамоту, река: ладимъся и смѣримся, а братцю
моему судъ пришелъ; а вѣ ему не будевѣ местника, но възложивѣ
на Бога, а станутъ си предъ Богомь; а Русьскы земли не погу-
бимъ. И азъ видѣхъ смѣренье сына своего, сжалихси, и Бога
устрашихся, рекохъ: онъ въ уности своей и в безумьи сице смѣ-
ряеться, на Бога укладаеть; азъ человѣкъ грѣшенъ есмь паче
всѣхъ человѣкъ. Послушахъ сына своего, написахъ ти грамоту:

примѣчанія. (*) Въ Л *не боячи.* (**) Въ Л *отче*; слѣдуетъ быть: *аще* (***) Должно быть: *одолѣваеми.* (†) I Послан. Іоанн. IV, 20. (††) Матѳ. VI, 15. (†††) Псал. XXXIV, 1. ([а]) Псал. CXXXII, 1. ([б]) Отсюда слѣдуетъ Посланіе Владиміра Мономаха къ Олегу Святославичу; оно писано въ 1098 году, послѣ Муромскаго сраженія, въ которомъ убитъ сынъ Владиміровъ Изяславъ. ([в]) Въ Л *дѣтехъ.* ([г]) Въ Л *сваживаживаетъ.* ([д]) Въ Л *твой;* смотри ниже. ([е]) Въ Л *мужьство.*

1096 аще ю приимеши с добромь, ли с поруганьемь, свое же узрю на твоемь писаньи. Сими бо словесы варихъ тя переди, егоже почаяхъ отъ тебе, смѣреньемъ и покаяньемъ, хотя отъ Бога ветхыхъ своихъ грѣховъ [оставления]. Господь бо нашь не человѣкъ есть, но Богъ всей вселенѣ, иже хощеть, в мегновеньи ока вся створити хощеть(*), тъ(**)самъ претерпѣ хуленье, и оплеванье и ударенье, и на смерть вдася, животомъ владѣя и смертью; а мы что есмы? человѣци грѣшнии, лиси, днесь живи, а утро мертви, днесь в славѣ и въ чти, а заутра в гробѣ и бес памяти, ини собранье наше раздѣлять. Зри, братъ, отца паю: что взяста, или чимъ има порты(***)? не(†) токмо оже еста створила души своей(††). Но да сими словесы, пославше бяше переди, братъ, ко мнѣ варити мене. Егда же убиша дѣтя мое и твое предъ тобою, и бяше тебѣ, узрѣвше кровь его и тѣло увянувшю, яко цвѣту нову процветшю, якоже агньцю заколену, и рещи бяше, стояще над нимъ, вникпущи [въ] помыслы души своей: увы мнѣ! что створихъ, и пождавъ его безумья, свѣта сего мечетнаго кривости ради налѣзохъ грѣхъ собѣ, отцю и матери слезы; и рещи бяше Давыдскы: [яко беззаконие мое] азъ знаю, грѣхъ мой предо мною есть вопну(†††). Не крове дѣля пролитья помазанникъ Божий Давыдъ, [нъ] прелюбодѣянье створи, посыпа главу свою и плакася горко во тъ часъ,
167 отда ему || согрѣшенья его Богъ. А к Богу бяше покаятися, а ко мнѣ бяше грамоту утѣшеную, а сноху мою послати ко мнѣ, зане нѣсть в ней ни зла, ни добра, да быхъ обупмъ([а]) оплакалъ мужа ея и оны сватбы ею, въ пѣсний мѣсто: не видѣхъ бо ею первѣе радости, ни вѣнчанья ею, за грѣхы своя; а Бога дѣля пусти ю ко мнѣ вборзѣ с первымъ сломь([б]), да([в]) с нею кончавъ слезы, посажю на мѣстѣ, и сядеть акы горлица на сусѣ древѣ желѣючи, а язъ утѣшюся о Бозѣ. Тѣмъ бо путемъ шли дѣди и

примѣчания. (*) Было бы правильнѣе: *иже в мегновеньи ока вся створить, яже хощеть.* (**) Въ Л *то.* (***) Въ Л *поротъ.* (†) Въ Л *но.* (††) Въ Л *свои.* (†††) Псал. L, 5. ([а]) Миклошичъ (стр. 158) исправляетъ это слово такъ: *обимъ ю.* ([б]) Въ Л *словомъ.* ([в]) Въ Л *да не.*

отци нашп(*): судъ отъ Бога ему пришелъ, а [не] отъ тебе. Аще 1096
бы тогда свою волю створилъ, и Муромъ налѣзлъ, а Ростова бы
не запмалъ, а послалъ ко мнѣ, отсюда ся быхомъ уладили; но
самъ разумѣй, мнѣ ли бы послати к тебѣ достойно, ци ли тобѣ
ко мнѣ? да же еси велѣлъ дѣтяти: «слися къ отцю», десять(**) я
есмъ послалъ. Дивно ли, оже мужь умерлъ в полку ти? лѣпше
суть измерли и роди наши; да не выпскывати было чюжего, ни
мене в соромъ, ни в печаль ввести; научиша бо и паропци, да
быша собѣ налѣзли, но опому налѣзоша зло. Да (е)же начнеши
каятися Богу, и мнѣ добро сердце створиши, пославъ солъ свой,
или пископа(***), и грамоту напиши с правдою, той волость въз-
мешь с добромъ, и наю сердце обратиши к собѣ, и лѣпше будемъ
яко и преже; нѣсмъ ти ворожбитъ, ни местьникъ. Не хотѣхъ бо
крови твоея видѣти у Стародуба: но не дай ми Богъ крови отъ
руку твоею видѣти, ни отъ повелѣнья своего, никотораго же
брата. Аще ли лжю, а Богъ мя вѣдаеть и крестъ честный. Оли
то буду грѣхъ створилъ, оже на тя шедъ к Чернигову, поганыхъ
дѣля, ли того ся каю; да то языкомъ братьи пожаловахъ, и пакы
е повѣдахъ, зане человѣкъ есмь; аще ти добро, да с тѣмь; али ти
лихое, да то ти сѣдить сынъ твой хрестьный с малымъ братомъ
своимь, хлѣбъ ѣдучи дѣдень, а ты сѣдиши в своемъ. А о се ся
рядп; али хочеши тою убити, ато ти еста, понеже не хочю я лиха,
но добра хочю братьа и Русьскѣй земли; а егоже ты(†) хощеши
наспльемъ, тако вѣ даяла и у Стародуба и мила ся дѣюща(††) по
тебѣ, очи‖ну твою. али Богъ послухъ тому, с братомъ твоимъ ря- 168
дился есвѣ, а не поможеть рядитися бес тебе, и не створила
есвѣ лиха ничтоже, ни рекла есвѣ: сли к брату, дондеже ула-
димся; оже ли кто васъ не хочеть добра, ни мира хрестьяномъ,
а не буди ему отъ Бога мира узрѣти на ономъ свѣтѣ души его.
Не по нужи ти молвлю, ни бѣда ми которая; но Бозѣ, самъ услы-

---

примѣчанія. (*) Въ Л *дѣти отци нашихъ*. (**) Кажется правильнѣе: *десятью*, то есть десять разъ. (***) Въ Л *п̃па*. (†) Въ Л *то и*. (††) Въ Л *милкуяюча;* Соловьевъ (Истор. Россіи, т. 2, прим. 115) читаетъ это слово такъ: *милующися*.

1096 шишь; но душа ми своя лутши всего свѣта сего; на страшнѣй при бе- суперникъ обличаюся, и прочее(*).

Премудрости наставниче и смыслу давче, несмысленымъ казателю и нищимъ заступниче! утверди в разумѣ мое сердце, Владыко! ты дажь ми слово отче, се бо устнама моима не въз- брани в(ъ)пити ти: милостиве, помилуй падшаго! упованье мое Богъ, прибѣжище мое Христосъ, покровъ мой Святый Духъ; надеже и покрове мой, не презри мене, благая! тебе бо имуще помощницю в печали и в болѣзни и отъ злыхъ всѣхъ, и тебе славлю, препѣтая! И разумѣйте и видите, яко азъ есмь Богъ, испытая(й) сердця и свѣдый мысли, обличаяй дѣла, опаляяй грѣхы, судяй спротѣ, и убогу и нищю. Всклонися, душе моя, и дѣла своя помысли, яже здѣя, предъ очи свои принеси, и капля испусти слезъ своихъ, и повѣжь явѣ дѣянья и вся мысли Христу, и очистися. Андрѣа честный, отче треблаженый, пастуше Критьскый! не престай моляся за ны чтущая тя, да избудемъ вси гнѣва, и печали, и тля, и грѣха и бѣдъ же, чтуще память твою вѣрно. Градъ свой схрани, Дѣвице, Мати чистая, иже о тебѣ вѣрно царствуеть, да тобою крѣпимся и тобѣ ся надѣемъ, побѣжаемъ вся брани, испромѣтаемъ(**) противныя и творимъ(***) послушенье. О препѣтая Мати, рожьшия всѣхъ святыхъ пресвятаго Слова! приимши нынешнее приношенье(†), отъ всякия напасти заступи и грядущия мукы к тебѣ вопьющихъ; молимъ ти ся, раби твои, и прекланяемъ си колѣни сердця нашего; приклони ухо твое, чистая, и спаси ны в скорбехъ погружающа(я)ся присно, и сблюди отъ всяко плѣненья вражья твой градъ, Богородице! Пощади, Боже, наслѣдья твоего, прегрѣшенья наша вся презри, нынѣ насъ имѣя молящихъ тя, на земли рожьшую(††)
169 тя бе- сѣмене, земную милость, ‖ изволивъ облещися(†††), Христе, в человѣчьство; пощади мя, Спасе, рождься(*) и схрань рожь-

---

примѣчанія. (*) На этомъ словѣ оканчивается выписка изъ Посланія Владиміра Мономаха къ Олегу, и далѣе слѣдуетъ отрывокъ молитвеннаго содержанія. Послѣднія строки посланія темны и смыслъ въ нихъ не ясенъ. (**) Въ Л *испромьтаеть*. (***) Въ Л *творить*. (†) Въ Л *послушанье*. (††) Въ Л *рожьшая*. (†††) Въ Л *обратися*. ([a]) Въ Л *рожьшася*.

шюю тя нетлѣнну по рожествѣ, и егда сядеши судити дѣла моя, 1096
яко безгрѣшенъ и милостивъ, яко Богъ и человѣколюбець. Дѣво пречистая, неискусна браку, Богообрадованая, вѣрнымъ направленье! спаси мя погыбшаго, к Сыну ти вопьюща(*). Помилуй мя, Господи, помилуй; егда хощеши судити, не осуди мя(**) въ огнь, ни обличи мене яростью си; молитъ тя Дѣва чистая, рожшая тя, Христе, и множство ангелъ и мученикъ зборъ. О Христѣ Іс҃ѣ Господѣ нашемъ, емуже подобаеть честь и слава, Отцю и Сыну и Святому Духу, всегда і нынѣ, присно, вѣкъ.

||В лѣто 6605. Придоша Святополкъ, [и](***) Володимеръ, [и](***) 1097 172*
Давыдъ Игоревичь, и Василко Ростиславичь, и Давыдъ(†) Святославичь, и братъ его Олегъ, и сняшася[1] Любячи на устроенье мира, и глаголаша[2] к собѣ, рекуще[3]: «почто губимъ Русьскую землю, сами на ся котору дѣюще[4]? а Половци землю нашю несуть розно, и ради суть, ожѣ межю нами рати[5]; да нынѣ(††) отселѣ имемся по(†††) едино сердце, и блюдемъ Рускыѣ земли[6], кождо да держить о‖тчину[7] 173
свою: Святополкъ[8] Кыевъ Изяславлю([а]), Володимерь Всеволожю([б]), Давыдъ и Олегъ и[9] Ярославъ Святославлю([в]); а[10] имже роздаялъ[11] Всеволодъ городы, Давыду[12] Володимерь, Ростиславичема Перемышьль Володареви, Теребовль Василкови([г])». И[9] на томъ цѣловаша[13] кресть: «да[14] аще кто отселѣ на кого будеть, то на того будемъ вси и кресть честный[15]»; рекоша вси: «да будеть на нь[16]([д]) [крестъ честный]([е]) и вся земля Русьская»; и цѣловав-

---

варіанты. [1]А *сняшеся* [2]РА *в любьчи на строение и рекше* [3]РА нѣтъ *рекуще* [4]РА *имуще* [5]А *рать* [6]РА *соблюдемъ рускую землю* [7]Р *отниню* [8]РА *святополку* [9]РА нѣтъ *и* [10]РА нѣтъ *а* [11]РА *раздавалъ* [12]РА *давидови* [13]А *целоваше* [14]РА нѣтъ *да* [15]РА *отселе на кого въстанеть на того честный крестъ и мы вси* [16]РА нѣтъ *рекоша вси да будеть на нь.*

примѣчанія. (*) Въ Л *си вопьюши.* (**) Въ Л *ме.* (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *Давъдъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *нонъ.* (†††) Такъ въ А; въ ЛР *въ.* ([а]) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Изяславль.* ([б]) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Всеволожь.* ([в]) Въ Л *и Святославъ;* въ РА *Святославъ.* ([г]) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *и Василкови.* ([д]) Въ Л *нашь.* ([е]) *крестъ честный* изъ Ипатскаго списка.

1097 шеся поидоша[1] всвояси. И[2] приде Святополкъ с Давыдомь Кыеву[3], и ради быша людье вси; но[4] токмо дьяволъ печаленъ бяше о любви сей; и влѣзе сотона [въ сердце](*) нѣкоторымъ[5] мужемъ, и почаша[6] глаголати к Давыдови Игоревичю, рекуще сице[7]: «яко Володимеръ сложился есть с Василкомъ на Святополка и на тя». Давыдъ же, емъ вѣру[8] лживымъ словесомъ(**), нача молвити на Василка, глаголя[9]: «кто есть убилъ брата твоего Ярополка? а нынѣ мыслить на мя и на тя[10], и[11] сложился есть с Володимеромъ; да промышляй о своей головѣ». Святополкъ же смятеся[12] умомъ, река[13]: «еда се право будеть, или лжа», не вѣдѣ; и рече Святополкъ к Давыдови: «да[14] аще право глаголеши[15], Богъ ти буди послухъ; да[14] аще ли завистью молвишь, Богъ будеть за тѣмъ». Святополкъ же сжалися по братѣ своемъ, и[2] о собѣ нача помышляти, еда се право будеть[16]? и я вѣру Давыдови, и прелсти Давыдъ Святополка, и начаста думати о Васильцѣ(***); а Василко сего не вѣдяше[17] ни(†) Володимеръ. И нача Давыдъ глаголати: «аще не имевѣ Василка, то ни тобѣ княженья Кыевѣ[18], ни мнѣ в Володимери»; и[2] послуша его[19] Святополкъ. И[11] приде Василко[20] въ 4 ноямьбря, и перевезеся[21] на Выдобычь, и[11] пде поклонится къ[22] святому Михаилу в[23] манастырь, и ужина[24] ту, а товары своя [постави](††) на Рудици; вечеру же бывшю приде в товаръ свой. И[25] паутрия же бывшю, присла Святополкъ, река[26]: «не ходи отъ именинъ моихъ». Василко же отпрѣся, река[27]: «не могу

варіанты. [1]Р *целовашася и поидоша* [2]РА нѣтъ *и* [3]А *къ кыеву* [4]РА нѣтъ *но* [5]РА *нѣкоимъ* [6]Р *начаша* А *начаше* [7]РА нѣтъ *рекуще сице* [8]Р *ня вѣры* А *и ня вѣры и* [9]РА *глаголя сице* [10]РА *на тя и на мя* [11]А нѣтъ *и* [12]Р *смятся* [13]РА *рекъ* [14]РА нѣтъ *да* [15]РА *молвиши* [16]Р *будете* [17]Р *не вѣдаша* А *не вѣдаше* [18]РА *в киевь* [19]РА *сего* [20]А нѣтъ *василко* [21]А *превезъся* [22]РА нѣтъ *къ* [23]А *у* [24]Р *ужие* [25]РА *в товары своя* [26]Р *рекъ* А *рече* [27]РА *рекъ.*

примѣчанія. (*) *въ сердце* изъ РА. (**) Такъ въ А; въ ЛР *словомъ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *о Василкѣ.* (†) Такъ въ РА; въ Л *и.* (††) *поставии* изъ РА.

ждати; еда будеть[1] рать дома». И присла к нему Давыдъ: «не 1097
ходи, брате, не[2] ослушайся брата старѣйшаго»; и[3] не всхотѣ Василко послушати[4]. И рече Давыдъ Святополку[5]: «видиши ли, не помнить тебе, ходя в твоею руку; аще[6] ти отъидеть в свою во-
5 лость, самъ узриши(*), аще ти не займеть градъ[7] твоихъ Турова, и Пиньска, и прочихъ градъ твоихъ, да[8] помяпешь || мене[9]; но[10] 174
призвавъ нынѣ(**) и[11], емъ и дажь[12] мнѣ». И послуша его Святополкъ, и посла[13] по Василка, глаголя: «да аще не хощеши ждати(***) до именинъ моихъ, да придн нынѣ, цѣлуеши мя, и по-
10 сѣдимъ вси с Давыдомъ». Василко же обѣщася прити, не вѣдый лсти, юже имяше[14] на нь Давыдъ. Василко же всѣдъ на конь поѣха, и устрѣте и дѣтьскый[15] его, и повѣда ему, глаголя: «не ходи княже, хотять тя яти[16]». И не послуша его[17], помышляя[18], «како мя хотять яти[16]? о́ногды целовали(†) кресть, рекуще: аще кто
15 на кого будеть, то на того будеть крестъ[19] и мы вси». И[20] помысливъ си прекрестися[21], рекъ: «воля Господня да будеть». И приѣха въ малѣ дружинѣ на княжь дворъ; и вылѣзе противу его Святополкъ[22], и идоша въ истобку(††), и придс Давыдъ, и сѣдоша[23]. И нача глаголати Святополкъ: «останися[24] на святокъ(†††)».
20 И рече Василко: «не могу остати, брате; уже есмъ повелѣлъ[25] товаромъ([a]) попти передп[26]». Давыдъ же[27] сѣдяше акы нѣмъ. И[20]

варіанты. [1]РА пѣтъ *будеть* [2]Р *и не* [3]РА *и поидива оба и* [4]РА *василко сотворити тако и не послуша его* [5]РА *ко святополку* [6]РА *а еще* [7]РА *городовъ* [8]РА пѣтъ *турова.....твоихъ да* [9]РА *мя* [10]Р *и* А пѣтъ *но* [11]РА *его* [12]РА *ими и дай его* [13]РА *посла святополкъ* [14]РА *коваше* [15]Р *срьте отрокъ* А *стрьте и отрокъ* [16]РА *няти* [17]РА *сего* [18]РА пѣтъ *помышляя* [19]РА *крестъ честны* [20]А пѣтъ *и* [21]РА *помысливъ сице и прекрестився* [22]РА *выиде противу ему* [23]РА пѣтъ *и сѣдоша* [24]РА *остани* [25]РА *есми велѣлъ* [26]РА *напередъ* [27]РА пѣтъ *же.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА: въ Л *да узриши.* (**) Такъ въ РА; въ Л *Кіяны* (***) Такъ въ РА; въ Л *не хощешь остати.* (†) Такъ въ РА; въ Л *а оно мнѣ цѣловавше.* (††) Въ Л *выстобку;* въ РА *в комору.* (†††) То есть на праздникъ архангела Михаила. ([a]) Такъ въ РА; въ Л *товаровамъ.*

1097 рече Святополкъ: «да[1] заутрокай, брате!» и обѣщася Василко заутрокати. И рече Святополкъ: «посѣдита[2] вы здѣ, а[3] язъ лѣзу, наряжю». И лѣзе вонъ, а Давыдъ с Василкомъ сѣдоста[2]. И нача Василко глаголати к[4] Давыдови, и[5] не бѣ в Давыдѣ гласа[6], ни послушанья; бѣ бо ужасльсѧ, и лесть имѣя въ сердци. И посѣдѣвъ Давыдъ мало, рече: «кде есть братъ?» Они же рѣша ему: «стопть на сѣнехъ». И вставъ Давыдъ, рече: «азъ[7] иду по нь[8]; а ты, брате, посѣди». И вставъ пде вонъ. И[9] яко выступи Давыдъ[10], и запроша Василка, въ 5-й ноямьбря, и оковаша ѝ[11] въ двои оковы, и приставиша к нему сторожѣ на ночь. Наутрия[12] же Святополкъ созва боляръ и Кыянъ[13], и повѣда имъ, еже бѣ[14] ему повѣдалъ Давыдъ: яко «брата ти убилъ, а на тя[15] свѣчался[16] с Володимеромъ, и хощеть(*) тя убити и грады твоя заяти». И рѣша(**) боляре и людье: «тобѣ, княже(***), достопть блюсти головы своее; да аще есть право молвилъ Давыдъ, да приметь Василко казнь; аще ли неправо[17] глагола[18] Давыдъ, да приметь [месть](†) отъ Бога и[19] отвѣчаеть[20] предъ Богомь». И увѣдѣша(††) игумени, и начаша молитися о Василкѣ[21] Святополку; и рече имъ Святополкъ: «ото Давыдъ». Увѣдѣвъ же [се](†††) Давыдъ, нача поущати[22] на[23] ослѣпленье: «аще ли сего не створишь, а пустишь ѝ, то ни тобѣ княжити(a), ни мнѣ[24]». Святополкъ же хотяше пустити ѝ[25], но Давыдъ не хотяше, блю||дася его. И на ту ночь ведоша[26] ѝ[27] Бѣлугороду, иже градъ малъ у Киева яко 10 верстъ в дале, и

варіанты. [1]РА нѣтъ *да* [2]Р *седита* А *седьта* [3]А *и* [4]РА нѣтъ *к* [5]РА нѣтъ *и* [6]РА *ни гласа* [7]РА нѣтъ *азъ* [8]Р *него* [9]РА *седи и выиде вонъ давыдъ* [10]РА нѣтъ *давыдъ* [11]РА *ноября и оковавше* [12]Р *а заутрия* А *назаутрия* [13]РА *бояры и кияне* [14]РА нѣтъ *бѣ* [15]А *тя ти* [16]Р *свещался* А *свещалъ* [17]Р *неправду* [18]РА *глаголалъ* [19]А нѣтъ *и* [20]РА *отвѣщаеть* [21]А *василку* [22]РА *поострывати* [23]А нѣтъ *на* [24]РА *не сотвориши, а его пустиши то мнѣ княжения нѣтъ, ни тобѣ* [25]РА нѣтъ *ѝ* [26]РА *везоша* [27]Р нѣтъ *и*.

примѣчанія. (*) Исправлено по Ипатскому списку; во всѣхъ трехъ спискахъ: *хотять*. (**) Въ Л *рѣше;* въ РА *рекоша*. (***) Такъ въ РА; въ Л *кня*. (†) *месть* изъ РА. (††) Въ Л *увѣша;* въ РА *увѣдаша*. (†††) *се* изъ РА. (a) Въ Л *княжи*.

привезоша ѝ на колѣхъ, окована суща, ссадиша ѝ с колъ, и ве- 1097
доша ѝ въ истобку(*) малу. И сѣдящю ему, узрѣ Василко Торчина остряща(**) ножь, и разумѣ, яко хотятъ ѝ слѣпити, възпи к Богу[1] плачемъ великимъ и стенаньемъ. И се влѣзоша послании Святополкомъ и Давыдомь, Сновидъ Изечевичь, конюхъ Святополчь, и Дьмитръ, конюхъ Давыдовъ, и[2] почаста простирати коверъ, и простерша(***) яста[3] Василка и[2] хотяща[4] ѝ[5] повредити; и боряшется с нима крѣпко, и не можаста его повредити[6]. И се влѣзше друзии повергоша ѝ, и связаша ѝ, и снемше[7] доску с печи, и възложиша на перси его[8]; и сѣдоста обаполы[9] Сновидъ Изечевичь[10] и Дмитръ, и не можаста[11] удержати; и приступиста ина[12] два, и[13] сняста[14] другую доску с печи, и сѣдоста[15], и удавиша ѝ рамяно[16], яко персемъ троскотати[17]. И приступи Торчинъ, именемъ Беренди, овчюхъ Святополчь, держа ножь и хотя ударити в око, и грѣшися ока и перерѣза ему лице, и есть рана та на Василкѣ и нынѣ; и посемъ удари ѝ в око, и изя[18] зѣницю, и посемъ в другое око[19], и изя другую зѣницю; и[20] томъ часѣ бысть яко и[2] мертвъ. И[2] вземше ѝ на коврѣ взложиша[21] на кола яко мертва, повезоша ѝ Володимерю. И бысть везому ему, сташа с нимъ, перешедше мостъ Звиженьскый, на торговищи, и сволокоша

ВАРІАНТЫ. [1]РА *к белугороду и́* (Р пѣтъ *и*) *привезше на колехъ окована суща* (А *суще*) *и всадиша выстопку малу и видѣ василко торчина остряща ножь и вразумѣ* (А *разумѣ*) *яко хотятъ* (А *хотятъ ѝ*) *ослепити и въспи к богу с* [2]РА нѣтъ *и* [3]Р *яго и яста* А *я и яста* [4]А *хотяста* [5]РА нѣтъ *ѝ* [6]РА нѣтъ *и боряшется.....повредити* [7]А *снемь* [8]РА *положиша на перси ему* [9]РА *обаполъ* [10]РА нѣтъ *изечевичь* [11]РА *не можаху его* [12]Р *ины* [13]А нѣтъ *и* [14]РА *възложиша* [15]РА нѣтъ *с печи и сѣдоста* [16]РА нѣтъ *рамяно* [17]Р *проската* А *проскатъ* [18]РА *святополчь хотя вывертѣти око ножемъ и греши* (А *ножемь огреши*) *ока и прерѣза ему лице посемъ же вовертѣ ему ножъ в* (А *ножемь у*) *зѣницю и* (А нѣтъ *и*) *изя* [19]РА нѣтъ *и посемъ в другое око* [20]РА *в* [21]РА *и возложиша и.*

ПРИМѢЧАНІЯ: (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *выстобку.* (**) Такъ въ РА; въ Л *остря.* (***) Такъ въ РА; въ Л *простерше.*

1097 с него сорочку, кроваву сущю, и вдаша попадьи(*) опрати; попадья же оправши взложи на нь, онѣмъ обѣдующимъ, и плакатися нача попадья, яко мертву сущю оному. И очюти плачь[1], и рече: «кдѣ се есмъ[2]?» Они же рекоша ему: «въ Звижденп[3] городѣ». И впроси воды, они же даша ему, и испи воды[4], и вступи во нь душа, и упомянуся[5], и пощюпа сорочкы и рече: «чему[6] есте сняли с мене? да быхъ в той[7] сорочкѣ[8] кровавѣ[9] смерть приялъ и сталъ предъ Богомъ». Онѣмъ же обѣдавшимъ, попдоша[10] с нимъ вскорѣ на колѣхъ, а по грудну пути, бѣ бо тогда мѣсяць груденъ, рекше ноябрь[11]; и придоша с нимъ Володимерю[12] въ[13] 6 день, приде же п[14] Давыдъ с нимъ, акы нѣкакъ уловъ уло-
176 вивъ[15]; и посадиша и въ дворѣ Вакѣевѣ[16], и приставиша ‖ 30 мужь стерети и 2 отрока княжа, Уланъ и Колчко[17]. Володимеръ же слышавъ, яко ятъ[18] бысть Василко п[19] слѣпленъ[20], ужасеся, и всплакавъ и рече[21]: «сего не бывало[22] есть в Русьскѣй[23] земьли ни при дѣдѣхъ нашихъ[24], ни при отцихъ нашихъ[24], сякого зла». И ту абье[25] посла к Давыду и к[26] Олгови Святославичема, глаголя: «попдѣта к Городцю, да поправимъ сего зла, еже ся створи се[27] в Русьскѣй земьли и в насъ, в[28] братьи, оже вверже[нъ] в

вариапты. [1]РА *и повезоша я к володимерю и превезъше мостъ въздвиженскый сташа* (А *и сташа*) *и сняша с него сорочку и даша мыти попадьи и исправше* (А *попадьи исправши*) *възложиша на нь и нача плакатися попадьа ономуже яко мертву сущу и възбуди и плачь* (А *плача*) [2]А *есми* [3]Р *звиджденп* А *здвиженъ* [4]РА *воды и вдаша ему пить* [5]РА *помянуся* [6]РА *сорочки ѥда* [7]РА *сей* [8]Р *соротце* А *сорочицъ* [9]РА нѣтъ *кровавѣ* [10]РА *богомъ въ кровавѣ соротицъ* (А *сорочицъ*) *и поидоша* [11]РА *на колехъ бѣ бо тогда путь груденъ тогда бо мѣсяца* (А *мѣсяць*) *ноябрь* [12]РА *к володимирю* [13]А *и въ* [14]А нѣтъ *и* [15]РА *нѣкакій звѣрь улови* [16]РА *вакиевѣ* [17]РА *отрока улана и кольчю княжыхъ* [18]РА нѣтъ *ятъ* [19]РА нѣтъ *и* [20]Р *ослепленъ* А *ослепленъ и* [21]РА *въсплакася велми* [22]РА *не было* [23]РА *рускоѥ* [24]РА нѣтъ *нашихъ* [25]РА нѣтъ *ту абье* [26]РА нѣтъ *к* [27]РА нѣтъ *се* [28]РА нѣтъ *в.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *попадь.*

ны ножь; да аще сего не правимъ, то[1] болшее зло встанеть в(*) 1097
насъ, и начнеть братъ[2] брата закалати, и погыбнеть земля Руская, и врази наши, Половци, пришедше[3] возмуть земьлю Русьскую». Се слышавъ[4] Давыдъ и Олегъ, печална быста велми[5] и плакастася[6], рекуща(**): «яко сего не было в родѣ нашемь». И[7] ту абье[8] собравша(***) воѣ, придоста к Володимеру. Володимеру же[9] с вои стоящю в[10] бору, Володимеръ же и Давыдъ и Олегъ послаша[11] мужѣ свои[12], глаголюще к Святополку: «что се зло створилъ еси в Русьстѣй земли, и[13] вверглъ[14] еси ножь в ны? чему еси ослепилъ(†) братъ свой[15]? аще ти бы вина кая была на нь, обличилъ[16] бы и[17] предъ нами, и упрѣвъ бы(††) и[18], створилъ ему; а нынѣ(†††) яви вину его, оже ему се створилъ еси». И рече Святополкъ: «яко[19] повѣда[20] ми[21] Давыдъ Игоревичь: яко Василко брата ти убилъ, Ярополка, и тебе хощеть(а) убити и заяти волость твою, Туровъ, и Пинескъ, и Берестие и[22] Погорину(б), а[23] заходилъ ротѣ с Володимеромъ, яко сѣсти Володимеру Кыевѣ[24], а Василкови Володимери[25]; а неволя[26] ми своее головы блюсти, и[27] не язъ его[28] ослепилъ(в), но Давыдъ, и велъ[29] и[18] к собѣ». И рѣша[30] мужи Володимери, и Давыдови и Олгови: «извѣта о семь не имѣй[31], яко Давыдъ есть слѣпилъ и[18]; не в Давыдовѣ[32] городѣ ятъ, ни слѣпленъ, но в твоемь градѣ ятъ и слѣ-

---

варіанты. [1]РА *не поправимъ* [2]Р *вбратъ* [3]РА *слышавше пришедше* [4]РА *слышаста* [5]РА пѣтъ *велми* [6]РА *начаста плакатися* [7]А пѣтъ *и* [8]РА пѣтъ *ту абье* [9]РА *сущу* [10]А *у* [11]А *посла* [12]РА пѣтъ *свои* [13]РА *в руской земли* [14]А *уверлъ* [15]РА *твой* [16]Р *и обличилъ* [17]РА *еси* [18]РА пѣтъ *и* [19]А нѣтъ *яко* [20]РА *повѣдалъ* [21]А *ми есть* [22]Р пѣтъ *и* [23]РА *и* [24]РА *в* (А *у*) *киевъ* [25]РА *в* (А *у*) *володимери* [26]А *не веля* [27]РА пѣтъ *и* [28]РА пѣтъ *его* [29]А *вельлъ* вмѣсто *и велъ* [30]А *рьша ему* [31]РА *не имата* [32]РА *но у твоемъ*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *на*. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *рекуще* (***) Въ Л *сбиша;* въ РА *собравше*. (†) Такъ въ РА; въ Л *слѣпилъ*. (††) Такъ въ РА; въ Л *оупрѣвыи*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *нонѣ*. (а) Такъ въ А; въ Л *хоче;* въ Р *хочетъ*. (б) Такъ въ РА; въ Л *Поборину*. (в) Такъ въ А; въ ЛР *слѣпилъ*.

1097 пленъ[1]»; и се имъ глаголющимъ разидошася разно. Наутрия[2] же хотящимъ[3] чресъ Днѣпръ на Святополка, Святополкъ же хотѣ[4] побѣгнути изъ Кіева, [и](*) не даша ему Кыяне [побѣгнути](**), но[5] послаша[6] Всеволожюю[7] и митрополита Николу к Володимеру, глаголюще: «молимся[8], княже, тобѣ и братома твоима[9], не мозѣте[10] погубити Русьскыѣ[11] земли; аще бо възмете рать межю собою, 177 || погании имуть радоватися, и возмуть землю нашю, иже бѣша стяжали отци ваши и дѣди ваши[12] трудомъ великимъ и храбрьствомь[13], побарающе(***) по Русьскѣй земли, иныя[14] земли прискываху, а вы хочете погубити землю Русьскую». Всеволожая же[15] и митрополитъ придоста к Володимеру и молистася[16] ему, и повѣдаста[17] молбу Кыянъ, яко творити[18] миръ, и блюсти землѣ Русьскиѣ[19], и брань имѣти с погаными. Се[20] слышавъ Володимеръ, росплакався[21] и рече: «поистинѣ отци наши и дѣди наши зблюли[22] землю Русьскую, а мы хочемъ[23] погубити»; и преклонися[24] на молбу княгинину, чтяшеть[25] ю акы[26] матерь, отца ради своего, бѣ бо любимъ отцю своему повелику, и[27] в животѣ и по смерти, не ослушаяся[28] его ни в чемже; тѣмже[29] и послуша ея, акы[30] матере, и митрополита такоже чтяше[31], санъ святительскый, [и](*) не преслуша молбы его, Володимеръ бо такъ бяше любезнивъ: любовь имѣя к митрополитомъ, и къ епископомъ и къ

варіанты. [1]Р *нять есть и слеплень но во твоемь граде* А нѣть *ять ни слыпленъ....и слыпленъ* [2]А *и наутрия* [3]РА *хотящу володимеру и давыдови и олови* [4]РА *хотя* [5]А *ино* [6]Р *послаша я* А *послуша я* [7]РА *всеволожю княгиню* [8]А *молися* [9]Р *братомъ твоимъ* [10]РА *не мозита* [11]Р *рускиа* А *русской* [12]РА *юже бѣ стяжали дѣди ваши и отци* [13]РА *храборьствомъ* [14]РА *а ины* [15]РА нѣтъ *же* [16]Р *молиста* [17]Р нѣтъ *и повѣдаста* А *и поведаша ему* [18]РА *створи* [19]РА *рускую* [20]РА *и се* [21]РА *росплакася* [22]РА *соблюдоша* [23]А *ю хощемь* [24]А *приклонися* [25]А *княгиню чтяше* [26]РА *бо ю яко* [27]РА нѣтъ *и* [28]РА *ни ослушася* [29]РА нѣтъ *тьмже* [30]РА *послуша яко* [31]РА *чтя.*

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) *побыгнути* изъ РА. (***) Такъ въ Р; въ Л *побарающа;* въ А *порабощающе.*

игуменомъ, паче же[1] и чернечьскый чинъ любя, и черници любя, 1097
приходящая к нему напиташе и напаяше[2], акы мати дѣти своя; аще кого видяше ли[3] шюмна, ли[4] в коемъ зазорѣ, не осужаше(*), но вся[5] на любовь прекладаше[6] [и утешаше](**). Но мы на свое[7] възвратимся. Княгини же бывши[8] у Володимера, приде[9] Кыеву, и повѣда вся рѣчи[10] Святополку [и Кияномъ, яко миръ будеть. И начаша межи собою мужи слати, и[11] умиришася на семъ, яко рѣша Святополку](***): «яко се[12] Давыдова[13] сколота; то иди ты, Святополче, на Давыда, любо ими, любо прожени и̂[14]»; Святополкъ же емъся по се, и цѣловаша(†) крестъ межю собою, миръ створше[15]. Василкови же сущю Володимери[16], на прежереченѣмь[17] мѣстѣ, и[18] яко приближися постъ великый, и мнѣ ту сущю, Володимери[19], въ едину нощь присла[20] по мя князь Давыдъ. И придохъ к нему, и сѣдяху[21] около его дружина, и посадивъ мя[22] и рече ми: «се молвилъ Василко си ночи к Уланови и Колчи, реклъ тако[23]: се слышю, оже идеть Володимеръ и Святополкъ на Давыда; да же[24] бы мене Давыдъ послушалъ, да быхъ послалъ мужь свой[25] к Володимеру воротиться[26], вѣдѣ бо ся с нимъ что молвилъ(††), [и не поидеть](†††); да[27] се, Василю, шлю тя, иди к Василкови[28], тезу своему[29], с сима отрококома, и молви ему тако[30]: оже || хощеши послати мужь свой, и 178

ВАРІАНТЫ. [1]РА *володимиръ же богълюбивъ любовь имѣа ко священническому чину* [2]РА *мнишеский чинъ любя и страныа и нищаа накормляше* (А *накормяше*) *и напоаше* [3]РА *кого видитъ кого* [4]РА *или* [5]РА *все* [6]Р *предше* А *предаяше* [7]Р *предание* А *преднее* [8]Р *бывше* [9]РА *и прииде к* [10]РА *всю рѣчь* [11]А нѣтъ *и* [12]РА нѣтъ *се* [13]А *давыда* [14]РА нѣтъ *и̂* [15]Р *створише* [16]РА *в володимери* [17]РА *прежереченомъ* [18]РА нѣтъ *и* [19]РА *в* (А *у*) *володимери* [20]Р *посла* А *послалъ* [21]РА *к нему седяху же* [22]РА нѣтъ *и посадивъ мя* [23]РА *с ночи ко улану и коолчю* [24]РА *оже* вмѣсто *даже* [25]РА нѣтъ *мужь свой* [26]РА нѣтъ *воротиться* [27]РА *и* [28]А *василку* [29]Р нѣтъ *тезу своему* [30]РА *отрокома и рци ему.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *не осудяше.* (**) *и утешаше* изъ РА. (***) *и Кияномъ....рѣша Святополку* изъ РА. (†) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *цѣловаше.* (††) Такъ въ РА; въ Л *молвивъ.* (†††) *и не поидеть* изъ РА.

1097 воротится Володимеръ, то вдамъ[1] ти которой ти городъ любъ, любо Всеволожь, любо Шеполь, любо Перемиль». Азъ же пдохъ к Василкови, и повѣдахъ ему вся рѣчи Давыдовы. Онъ же рече: «сего есмъ[2] не молвилъ; но надѣюся на Богъ, пошлю[3], да быша не прольяли мене ради крови[4]; но сему ми(*) дивно, даеть[5] ми городъ свой, а мой Теребовль, моя власть, пождавше и ныне(**)»; якоже и бысть, вскорѣ бо прия власть свою. Мнѣ же рече: «пди к Давыдови и рці ему: пришли ми Кульмѣя, тъ(***) пошлю к Володимеру». И не послуша его[6] Давыдъ, и посла мя пакы река: «нѣту Кулмѣя». И рече ми Василко: «посѣди мало», и повелѣ слузѣ своему пти вонъ, и сѣде со мною, и нача ми глаголати: «се[7] слышю, оже мя хощетъ(†) дати Ляхомъ Давыдъ; то се мало ся насытилъ крове моея, а се хочеть боле насытитися[8], оже мя вдасть имъ[9]? азъ бо Ляхомъ много зла творихъ[10], и хотѣлъ есмь(††) створити и мстити Русьскѣй земли[11]. И[12] аще мя вдасть[13] Ляхомъ, не боюся смерти; но се[14] повѣдаю ти поистинѣ, яко на мя Богъ наведе[15] за мое възвышенье[16]: яко приде ми[17] вѣсть, яко идуть ко мнѣ(†††) Берендичи, и Печенѣзи, и Торци, и рекохъ въ умѣ своемь: оже ми будуть Берендичи, и Печенѣзи и Торци, реку брату своему Володареви и Давыдови: дайта ми дружину свою молотшюю, а сама пийта[18] и веселитася; и помыслихъ: на землю Лядьскую наступлю[19] на зиму, и на лѣто и возму землю Лядьскую, и мьщю Русьскую землю; и[20] посемъ хотѣлъ есмъ пе-

---

варіанты. [1]РА *дамъ* [2]А *есми* [3]РА *надѣюся* (А *надѣяся*) *на бога пошлю* (А *и пошлю*) *к нему* [4]РА *не прольяли крови хрестьаньскиа мене дьля* [5]РА *дають* [6]РА *сего* [7]РА *се же* [8]А *насытится* [9]РА *ляхомъ* [10]РА *сотворилъ* [11]РА *руския земля* [12]РА нѣтъ *и* [13]РА *дасть* [14]А нѣтъ *се* [15]РА *възведе* [16]РА *возношение* [17]А нѣтъ *ми* [18]РА *молоджшюю а сами питайтася* [19]РА *наступить* [20]Р нѣтъ *и*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *имя*. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *власть* (А *волость*) *и ныне и пождавше*. (***) Въ Л *то*; въ РА *а ти*. (†) Такъ въ А; въ Л *хоче*; въ Р *хочетъ*. (††) Такъ въ Р; въ Л *е*; въ А *есми*. (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *к тобѣ*.

реяти[1] Болгары Дунайскыѣ и посадити я̀ у собе; и посемъ хо- 1097
тѣхъ(*) проситися у Святополка и у Володимера пти[2] на Половци, да[3] любо налѣзу собѣ славу, а любо голову свою сложю[4] за Русскую землю; ино[5] помышленье в сердци моемъ не было ни на Святополка, ни на Давыда, и се[6] клепуся Богомь и его пришествиемъ, яко не помыслилъ(**) есмъ[7] зла братьи своей ни в чемже, но за мое възнесенье низложи мя Богъ и смири[8]». Посемъ же приходящю Велику дни, поиде[9] Давыдъ, хотя переяти[10] Василкову волость[11]; и[12] усрѣте ѝ Володарь, братъ Василковъ, у Божьска[13], и не смѣ Давыдъ стати противу Ва||силкову брату, 179
Володарю[14], и затворися в Бужьскѣ[15], и Володарь оступи ѝ[16] в городѣ. И нача Володарь молвити: «почто зло створивъ и[17] не каешися его[18]? да уже помянися, колико[19] еси зла створилъ». Давыдъ же на Святополка нача извѣтъ имѣти, глаголя: «ци я се створилъ, [ци](***) ли[20] в моемъ городѣ? я[21] ся самъ боялъ, аще быша и мене яли и створили[22] такоже[23]; неволя ми было[24] пристати в совѣтъ(†), ходяче в руку[25]». И рече Володарь: «Богъ свѣдѣтель тому, а нынѣ пусти братъ мой[26], и створю с тобою миръ». И радъ бывъ Давыдъ, посла[27] по Василка, и приведъ ѝ[28] дасть Володарю[29], и сътвориста(††) миръ, и раздостася. И сѣде Василко Теребовли[30], а Давыдъ приде Володимерю[31]; и наставши веснѣ,

---

варіанты. [1]РА *есми прияти* [2]Р *и поиду* А *поиду* [3]РА нѣтъ *да* [4]РА *положю* [5]РА *и ино* [6]РА нѣтъ *и се* [7]А *есми* [8]РА *възношение богъ смири мя* [9]РА *и поиде* [10]РА *прияти* [11]РА *власть* [12]Р нѣтъ *и* [13]РА *бужска* [14]РА *противу володареви* [15]РА *в* (А *воу*) *бужску* [16]Р *оступивъ его* А *оступи его* [17]РА нѣтъ *и* [18]РА *сего* [19]РА *колко* [20]РА нѣтъ *ли* [21]РА *а я* [22]РА *аще бы мя няли и сотворили бы* [23]РА *ми тоже* [24]РА нѣтъ *было* [25]РА *пристати свѣту ихъ ходя в руку ихъ* [26]РА *ты пусти брата моего* [27]РА *и посла* [28]РА нѣтъ *ѝ* [29]РА *володареви* [30]РА *в теребовли* [31]РА *к володимирю.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *хотяхъ;* въ Р *хо*^{х}. (**) Такъ въ РА; въ Л *не помослилъ.* (***) *ци* изъ РА. (†) Въ Л *свѣтъ;* въ РА *свѣту.* (††) Въ Л *створися;* въ РА *створи.*

1097 приде[1] Володарь и Василько(*) на Давыда, и придоста ко Всеволожю, а Давыдъ затворися Володимери[2]. Онѣма же ставшима около Всеволожа, и взяста копьемъ градъ и зажгоста[3] огнемъ, и бѣгоша людье огня[4]; и повелѣ Василко псѣчі вся, и[5] створи мщенье на людехъ неповинныхъ, и пролья кровь неповинну. Посемъ же придоста к Володимерю, и затворися Давыдъ в Володимери[6], и сп[7] оступиша градъ. И посласта(**) к Володимерцемъ, глаголюще: «вѣ не пріидоховѣ(***) на градъ вашь, ни(†) на васъ, но на врагы своя, [на] Туряка, и на Лазаря и на[8] Васпля, ти[9] бо суть намолвили Давыда, и[10] тѣхъ есть послушалъ Давыдъ и створилъ се зло; да аще хощете за сихъ битися, да се[11] мы готови, а любо выдайте(††) врагы наша». Гражане же се слышавъ[12], созваша вѣче, и рѣша Давыдови людье: «выдай мужи сия[13], не[14] бьемъся за сихъ, а[15] за тя битися можемъ[16]; аще ли, то отворимъ врата граду, а самъ промышляй [о](†††) собѣ»; и неволя бысть выдати я̀. И[5] рече Давыдъ: «нѣту ихъ здѣ», бѣ бо я̀[17] послалъ Лучьску[18]; опѣмъ же[19] (a)пошедшимъ Лучьску[18], Турякъ бѣжа Кыеву[20], а Лазарь и Василь[21] воротистася Турпйску[22]. И слышаша людье, яко Турпйскѣ суть[23], кликнуша людье на Давыда, и рекоша[24]: «выдай, кого ти хотять; аще ли, то предаемыся[25]». Давыдъ жеославъ приведе Василя и Лазаря, и дасть[26] я̀[27]; и

варіанты. [1]А *и приде* [2]РА *в володимери* [3]РА *зажгоша* [4]РА *выбѣгоша людье отъ огня* [5]А нѣтъ *и* [6]РА *в градъ* [7]РА *сии же* вмѣсто *и си* [8]РА нѣтъ *на* [9]РА *тии* [10]РА нѣтъ *и* [11]Р *битися* А *битися и* [12]Р *слышавше* А *слышавша* [13]А *исья* [14]РА *мы не-* [15]РА *за нихъ* [16]РА *можемъ а не за нихъ* (А *сихъ*) [17]РА нѣтъ *я* [18]РА *к лучку* [19]РА нѣтъ *оньмъ же* [20]А *къ кыеву* [21]РА *василко* [22]РА *к турийску* [23]РА нѣтъ *слышаша....турийскъ суть* [24]РА нѣтъ *и рекоша* [25]РА *предамыся* [26]Р *даста* [27]РА *имъ*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *Васалко*. (**) Такъ въ А; въ ЛР *послаша*. (***) Въ Л *глаюля не въ ли придохомъ;* въ РА *глаголюще мы не придохомъ*. (†) Такъ въ РА; въ Л *а не*. (††) Такъ въ РА; въ Л *дайте*. (†††) *о* изъ РА. (a) Мѣсто отъ слова: *пошедшимъ* включительно до словъ: *Василковичи, и идоша отъ града* помѣщено въ РА ниже, послѣ словъ: *ненавидящимъ его. Симъ же*.

створиша миръ в недѣлю. А заутра, по зори, повѣсиша Василя и Ла- 1097
заря || и растрѣляша стрѣлами Василковичи, и идоша отъ града(*). 180
Се же[1] 2-е мщенье[2] створи, егоже не бяше лѣпо створити, да бы[3]
Богъ отместникъ былъ, и взложити было на Бога мщенье свое,
якоже рече пророкъ: и вздамъ[4] месть врагомъ, и ненавидящимъ
мя вздамъ[5], яко кровь сыновъ своихъ мщаетъ и мститъ, и[6]
вздасть[7] месть врагомъ и ненавидящимъ его. Симъ же[8](**) отъ
града отшедшимъ[9], сею[10] же снемше(***) погребоша я[11]. Свято-
полку же обѣщавшюся прогнати Давыда, поиде(†)[12] к Берестью
к Ляхомъ; се[13] слышавъ Давыдъ, иде в Ляхы к Володиславу, ища
помощи. Ляхове же обѣщашася[14] ему помагати, и взяша у[15] него
злата 50 гривенъ, рекуще ему: «поиди с нами Берестью[16], яко се
вабитъ ны Святополкъ на снемъ, и ту умиримъ тя(††) с Святопол-
комъ»; и[17] послушавъ ихъ Давыдъ, иде Берестью[18] с Володисла-
вомъ. И ста Святополкъ в градѣ[19], а Ляхове на Бугу, и сослася[20]
рѣчьми Святополкъ с[21] Ляхы, и вдасть дары великы на Да-
выда; и рече Володиславъ[22] Давыдови: «не послушаетъ[23] мене
Святополкъ, да[24] иди опять». И приде Давыдъ[25] Володимерю(†††),
и Святополкъ съвѣтъ(a) створи с Ляхы, поиде к Пиньску,ославъ
по воѣ; и приде Дорогобужю, и дожда ту вой своихъ, и поиде на
Давыда къ граду, и Давыдъ затворися в градѣ, чая помощи в

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *же* [2]РА *отмщение* [3]РА *творити дабы ны* [4]РА *пророкъ въздасть* [5]РА *въздамъ* [6]А нѣтъ *и* [7]РА *воздасть* [8]РА послѣ сего написано: *се же второе мщение сотворивше* (А *створше*) [9]РА *и* (А нѣтъ *и*) *отъидоша отъ града* [10]РА *сихъ* [11]РА нѣтъ *я* [12]РА *и поиде* [13]А *и се* [14]РА *обещалися* [15]А *в* [16]РА *к берестью* [17]РА нѣтъ *и* [18]РА нѣтъ *берестью* [19]А *у града* [20]РА *сносися* [21]А *и с* [22]А *володимиръ* [23]РА *не слухаетъ* [24]РА нѣтъ *да* [25]РА *приди к.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Словомъ *града* кончается отрывокъ (стр. 258, прим. *а*), помѣщенный въ РА ниже, послѣ словъ: *симъ же.* (**) Послѣ этого слова въ РА слѣдуетъ отрывокъ, помѣщенный выше, отъ словъ *пошедшимъ к Луцку* до словъ: *идоша отъ града.* (***) Такъ въ РА; въ Л *снемше.* (†) Такъ въ РА; въ Л *поиде же.* (††) Такъ въ РА; въ Л *умиримся.* (†††) Отсюда пропускъ въ спискахъ РА. (a) Въ Л *свѣтъ.*

1097 Лясѣхь, бѣша бо ему рекли: «яко аще придуть на тя Русскыѣ
кнѧзи, то мы ти будемъ помощници»; и солгаша ему, емлюще
злато у Давыда и у Святополка. Святополкъ же оступи градъ,
и стоя Святополкъ около града 7 недѣль; и поча Давыдъ моли-
тися: «пусти мя из града». Святополкъ же обѣщася ему, и цѣло- 5
васта(*) крестъ межи собою, и изиде [Давыдъ](**) из града, и приде
в Червенъ, а Святополкъ вшде в градъ в великую суботу, а Да-
выдъ бѣжа в Ляхы. Святополкъ же, прогнавъ(***) Давыда, нача
думати на Володаря и на Василка, глаголя: «яко се есть волость
отца моего [и](†) брата»; и пошде на ня. Се слышавъ Володарь и 10
Василко, поидоста противу, вземша(††) кресть, егоже бѣ цѣло-
валъ к нима на семъ: «яко на Давыда пришелъ есмъ, а с вама
181 хочю имѣти миръ и любовь». И преступи || Святополкъ крестъ,
надѣяся на множство вой. И срѣтошася на поли на Рожни, ис-
полчившимся обоимъ, и Василко възвыси крестъ, глаголя: «яко 15
сего еси цѣловалъ, се перьвѣе взялъ еси зракъ очью моею, а се
нынѣ хощеши взяти душю мою; да буди межи нами крестъ сь»;
и поидоша к собѣ к боеви, и сступишася полци, и мнози человѣци
благовѣрнии видѣша крестъ над Василковы вои възвышься
велми. Брани же велицѣ бывши и мнозѣмъ падающимъ отъ обою 20
полку, и видѣвъ Святополкъ, яко люта брань, и побѣже, и при-
бѣже Володимерю; Володарь же и Василко, побѣдивша, стаста
ту, [рекуща](†††): «довлѣеть нама на межи своей стати»; и не идоста
никаможе. Святополкъ же прибѣже Володимерю, и с нимь сына
его 2, и Ярополчича 2, и Святоша сынъ Давыдовъ Святосла- 25
вича, и прочая дружина. Святополкъ же посади в Володимери
Мстислава, иже бѣ ему отъ наложницѣ, а Ярослава посла в
Угры, вабя Угры на Володаря, а самъ иде Кыеву. Ярославъ
же, сынъ Святополчь, приде съ Угры, и король Коломанъ(ª) и 2
пискупа, и сташа около Перемышля по Вагру, а Володарь затво- 30

примѣчанія. (*) Въ Л *цѣловаше.* (**) *Давыдъ* изъ Ипатскаго списка. (***) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *прогна.* (†) *и* изъ Ипатскаго списка. (††) Въ Л *вземше.* (†††) *рекуща* изъ Ипатскаго списка. (ª) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *Колманъ.*

рися в градѣ. Давыдъ бо в тъ чинь(*) пришедъ из Ляховъ, и по- 1097
сади жену свою у Володаря, а самъ иде в Половцѣ; и устрѣте и
Бонякъ, и воротися Давыдъ, и поидоста на Угры. Идущема же
има, сташа почлѣгу; и яко бысть полуношти, и вставъ Бонякъ
отъѣха отъ вой, и поча выти волчьскы, и волкъ отвыся ему, и
начаша волци выти мнози; Бонякъ же приѣхавъ повѣда Давы-
дови, яко «побѣда ны есть на Угры заутра». И наутриа Бонякъ
исполчи вои своѣ, и бысть Давыдовъ вой 100, а у самого 300; и
раздѣли [я] на 3 полкы, и попде къ Угромъ; и пусти на воропъ
Алтунапу въ 50 чади, а Давыда поставн подъ стягомъ, а самъ
раздѣлися на 2 части, по 50 на сторонѣ. Угри же исполчишася
на заступы, бѣ бо Угръ числомъ 100 тысящь. Алтупопа же при-
гна къ 1-му заступу, и стрѣливше побѣгнуша предъ Угры, Угри
же погнаша по нихъ; яко бѣжаще минуша Боняка, и Бонякъ по-
гнаше сѣкы(**) в тылъ, а Алтупопа || възвратяшеться вспять, и 182
не допустяху Угръ опять, и тако множицею(***) убивая сбиша ѣ
в мячь; Бонякъ же раздѣлися на 3 полкы, и сбиша Угры акы в
мячь, яко се соколъ сбиваеть галицѣ. И побѣгоша Угри, и мнози
истопоша в Вягру, а друзии в Сану; [и бѣжаще возлѣ Санъ у гору, и спи-
хаху другъ друга](†), и гнаша по нихъ 2 дни, сѣкуще; туже убиша и
пископа ихъ Купана и отъ боляръ многы; глаголаху бо, яко по-
гыбло ихъ 40 тысящь. (††) Ярославъ же бѣжа на Ляхы, и приде
Берестью[1], а Давыдъ заимъ[2] Сутѣску [и] Червенъ, приде внезапу, и зая Володимерцѣ, а Мстиславъ затворися в градѣ(†††) с
засадою[3], иже бѣша у[4] него Берестьяне, Пинняне, Выгошевци; и
ста Давыдъ, оступивъ градъ, и часто приступаше. Единою под-
ступиша([а]) к граду под вежами([б]), опѣмъ([в]) же бьющимъ с[5] града,

---

варианты. [1]РА *к берестью* [2]РА *заемъ* [3]РД *со заставою* [4]А *в* [5]А *бьющимся из.*

примѣчания. (*) Въ Л *в то чинь же.* (**) Въ Л *сѣка.* (***) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *множецею.* (†) *и бѣжаще... другъ друга* изъ Ипатскаго списка. (††) Отсюда снова начинаются списки РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *в грьдь.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *поступиша.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *вежеми.* ([в]) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; во всѣхъ трехъ спискахъ: *овьмъ.*

1097 и стрѣляющимъ межи собою, идяху стрѣлы акы дождь; Мстиславу же хотящю стрѣлити[1], внезапу ударенъ[2] бысть подъ пазуху стрѣлою[3], на заборолѣхъ, сквозѣ[4] доску скважнею[5], и сведоша[6] ѝ, и[7] на ту нощь умре[8], и[7] таиша ѝ[9] 3 дни, и[7] въ 4-й день[10] повѣдаша[11] на вѣчи. И рѣша людье: «се князь убьенъ; да аще ся вдамы[12], Святополкъ(*) погубить ны вся». И послаша к Святополку, глаголюще(**): «се[13] сынъ твой[14] убьенъ, а мы изнемогаемъ гладомъ; да аще не придеши, хотять ся людье предати, не могуще глада терпѣти». Святополкъ [же](***) посла Путяту, воеводу своего; Путята же с вои пришедъ к Лучьску к Святоши, сыну Давыдову, и ту бяху мужи Давыдови у Святошѣ, заходилъ бо бѣ[15] ротѣ Святоша к Давыдови: «аще пойдеть на тя Святополкъ, то[16] повѣмь ти»; и не створи сего Святоша, но изъима мужи Давыдовы, а[17] самъ пойде(†) на Давыда. И приде Святоша и Путята августа въ[18] 5 день, Давыдовымъ воемъ облежащимъ градъ, в полуденье, Давыдови спящю, и[7] нападоша на ня(††), и почаша сѣчи; и[7] горожане[19] скочиша з града, и почаша сѣчи воѣ Давыдовы, и побѣже[20] Давыдъ[21] и Мстиславъ, сыновець его. Святоша же[22] и Путята прияста градъ, и посадиста[23] посадника Святополча Василя; и приде Святоша Лучьску[24], а Путята Кые-
183 ву[25]. Давыдъ побѣже[26] в Половцѣ, и усрѣте ѝ Боня‖къ; и пойде Давыдъ и Бонякъ на Святошю к Лучьску, и оступиша Святошю в градѣ, и створиша миръ. И изиде Святоша из града, и приде[27] къ отцю своему Черниигову[28]; а Давыдъ перея[29] Лучьскъ, и от-

---

варіанты. [1]А *стрелять* [2]А *вдаренъ* [3]Р *стрелью* [4]Р *сквзь* [5]РА *скважею* [6]А *изведоша* [7]РА нѣтъ *и* [8]А *и умре* [9]РА *смерть его* [10]РА нѣтъ *день* [11]А *поведа* [12]РА *дамы* [13]РА нѣтъ *се* [14]РА *ти* [15]А *бы* [16]РА нѣтъ *то* [17]А *и* [18]РА нѣтъ *въ* [19]РА *горожане же* [20]Р *побежа* [21]А *давыдовъ* [22]РА нѣтъ *же* [23]РА *посадиша* [24]РА *к луцку* [25]РА *к кисву а* [26]Р *побежа* А *побежи* [27]РА *иде* [28]РА *к чернигову* [29]РА *прия.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *Святополку.* (**) Такъ въ РА; въ Л *глаголя.* (***) *же* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *приде.* (††) Въ Л *на нь;* въ РА *на нихъ.*

туду приде[1] Володимерю[2], посадникъ[3] же Васильвыбѣже, а Да- 1097
выдъ перея[4] Володимерь и сѣде в немъ. А на 2-е лѣто Святополкъ, Володимеръ, Давыдъ и[5] Олегъ привабиша Давыда Игоревича, и не даша ему Володимеря, но даша ему Дорогобужь, в немже и[6] умре; а Святополкъ перея[4] Володимерь, и посади в немъ сына своего Ярослава[7].

В лѣто 6606. Приде Володімеръ, и Давыдъ и Олегъ на Свя- 1098
тополка, и сташа у Городца, и створиша миръ, якоже и[5] в прежнее лѣто сказахъ.

В лѣто 6607. Изиде[8] Святополкъ на Давыда к Володимерю, 1099
и прогна Давыда[9] в Ляхы. В се же лѣто побьени Угри у Перемышля. В се же лѣто убьенъ Мстиславъ, сынъ Святополчь, в Володимери[10], мѣсяца июня въ 12 день[11](*).

В лѣто 6608. Выиде(**) Мстиславъ отъ Давыда на море, мѣ- 1100
сяца июня в[12] 10. В томже лѣте(***) братья створиша міръ межи собою, Святополкъ, Володимеръ, Давыдъ, Олегъ, въ[12] Увѣтичихъ[13], мѣсяца августа во[14] 10 день. Того же мѣсяца въ[12] 30, томъ же мѣстѣ, братья вся[15] [сняшася](†), Святополкъ(††), Володимеръ, Давыдъ, Олегъ, и[5] приде к нимъ Игоревичь Давыдъ, и рече к нимъ[16]: «на что мя[17] есте[18] привабили? осе есмъ[19]; кому до мене обида?» И[5] отвѣща ему Володимеръ: «ты еси прислалъ к намъ: хочю, братья[20], притн к вамъ и[5] пожаловатися[21] своея обиды; да се еси пришелъ и[5] сѣдишь[22] с братьею своею на оди-

---

варіанты. [1]Р *приидетъ* [2]РА *к володимерю* [3]Л *и посадникъ* [4]РА *прия* [5]РА нѣтъ *и* [6]Р нѣтъ *и* [7]РА *сынъ свой ярославъ* [8]РА *иде* [9]РА нѣтъ *давыда* [10]РА нѣтъ *в володимери* [11]РА *июня 12* [12]РА нѣтъ *в* [13]РА *увятичехъ* [14]РА нѣтъ *во* [15]РА нѣтъ *томъ же мѣстѣ братья вся* [16]А *рече имъ* [17]РА нѣтъ *мя* [18]Р *есть* [19]А *есми* [20]РА *братье* [21]РА *пожаловати* [22]РА *седиши.*

примѣчанія. (*) Происшествія, записанныя подъ 6607 годомъ, подробно описаны выше, подъ 6605 годомъ, и сюда внесены по ошибкѣ. (**) Такъ въ РА; въ Л *выиде.* (***) Такъ въРА; въ Л *томже мѣсяци.* (†) *сняшася* изъ Ипатскаго списка. (††) Въ Л *Святопол*, далѣе вырвано.

1100 номъ коврѣ: то[1] чему не жалуешься[2], до кого ти насъ жалоба[3]?» и[4] не отвѣща Давыдъ ничтоже И[5] сташа вся братья на конихъ; и[5] ста Святополкъ с своею дружиною, а Давыдъ и Олегъ с[6] своею разно, кромѣ собе, а Давыдъ Игоревичь сѣдяше кромѣ, и не пущустяху его к собѣ, но особь[7] думаху[8] о[9] Давыдѣ. И[5] сумавше послаша к Давыду[10] мужи своѣ, Святополкъ Путяту, Володимеръ Орогостя[11] и Ратибора, Давыдъ и[4] Олегъ Торчина; посланіи же придоша к Давыдови и[5] рекоша ему: «се ти молвять
184 братья: не хочемъ ти дати стола Володимерьскаго, запе[12] вве‖рглъ[13] есп ножь в ны, егоже не было в Русскѣй земли; да се мы[14] тебе не имемъ, ни иного(*) ти[15] зла(**) не створимъ, но се ти даемъ: шедъ сяди в Бужьскѣмь[16], въ Острозѣ(***), а Дубенъ и Черторыескъ то[17] ти даеть Святополкъ, а се ти даеть Володимеръ 200 гривенъ, а[18] Давыдъ и Олегъ 200 гривенъ». И[5] тогда послаша слы[19] своя к Володареви и к[20] Василкови: «поими брата своего Василка к собѣ, и буди вама(†) едина власть, Перемышль; да аще[21] [вамъ][22](††) любо, да[23] сѣдита, аще[24] ли ни, да[25] пусти Василка сѣмо, да его[26] кормимъ сдѣ; а холопы наша выдайта и смерды»; и не послуша сего Володарь, ни Василко. А Давыдъ сѣде[27] Божьскѣмь[28], и посемь вдасть[29] Святополкъ Давыдови[30] Дорогобужь, в немже [и](†††) умре; а Володимеръ вда сыновн[31] своему Ярославу.

1101 В лѣто 6609[32]. Преставися Всеславъ, Полоцкій([a]) князь, мѣ-

---

варіанты. [1]РА *а* [2]РА *не жалуешь* [3]РА пѣтъ *до кого ти насъ жалоба* [4]А пѣтъ *и* [5]РА пѣтъ *и* [6]РА пѣтъ *с* [7]РА *о собе* [8]Р *думаютъ* [9]А *и* [10]А *давыдови* [11]РА *оргюсте* [12]Р *занеже* [13]А *уверглъ* [14]РА пѣтъ *мы* [15]А пѣтъ *ти* [16]РА *божьскомъ* [17]РА *се* [18]РА пѣтъ *а* [19]РА *послы* [20]РА пѣтъ *к* [21]РА пѣтъ *аще* [22]А *с вами* [23]РА пѣтъ *да* [24]РА *аче* [25]РА пѣтъ *ни да* [26]РА *ти* [27]А *сьдъ* [28]РА *въ божескомъ* [29]Р *дася* А *дастъ* [30]РА *давыду* [31]РА *дастъ сыну* [32]Р *6670.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *ино.* (**) Въ Л прорванъ здѣсь пергаментъ и отъ слова *зла* осталась только одна буква *а.* (***) Такъ въ РА; въ Л *въ остромь.* (†) Въ Л *вамъ*; въ РА *ваю.* (††) *вамъ* изъ Р. (†††) *и* изъ РА. ([a]) Такъ въ РА; въ Л *Половѣцьскый.*

сяца априля въ 14 день, въ 9 часъ дне, въ среду[1](*). В то же 1101
лѣто заратися Ярославъ Ярополчичь[2] Берестьи[3], и[4] иде на нь
Святополкъ, и заста ѝ в градѣ, и емъ ѝ, и окова[5], и приведе ѝ
Кыеву[6]; и молися о немъ митрополитъ и игумени, и умолиша Свя-
тополка, и заводиша ѝ[7] у раку святою[8] Бориса и Глѣба, и спяша
с него оковы, и пустиша ѝ[9]. Томь[10] же лѣтѣ совокупишася вся
братья: Святополкъ, Володимеръ, и[11] Давыдъ, и[11] Олегъ, Яро-
славъ, братъ ею, на Золотьчи; и прислаша Половци слы[12] отъ
всѣхъ князий ко всей братьи[13], просяще мира; и рѣша имъ Рус-
скыи князи: «да аще хощете мира, да совокупимся у Сакова»; и
послаша по Половцѣ, и сняшася у Сакова[14], и створиша миръ с
Половци, и пояша тали межи собою[15], мѣсяця семтября въ[16] 15
день, и раздошася разно.

В лѣто 6610. Выбѣже Ярославъ Ярополчичь из Кыева, мѣ- 1102
сяца октября въ 1[17]. Того же мѣсяца на исходѣ, прелстивъ Яро-
славъ Святополчичь Ярослава Ярополчича[18], и[4] ятъ ѝ на Нурѣ, и
приведе ѝ[7] къ отцю Святополку, и оковаша[19] ѝ. Томже лѣтѣ, мѣся-
ца декабря въ[16] 20[20], приде Мстиславъ, сынъ Володимеръ, с Нов- 185
городци, бѣ[21] бо Святополкъ с[21] Володимеромъ[22] рядъ имѣлъ(**),
яко Новугороду быти Святополчю и посадити[23] сынъ свой в немь,
а Володимеру посадити сынъ свой в[24] Володимери, и приде Мсти-
славъ Кыеву[25], и сѣдоша въ избѣ(***), и рѣша мужи Володиме-

---

варіанты. [1]РА пѣтъ *мѣсяца априля....въ среду* [2]А *ярополчь* [3]РА *в берестии* [4]А пѣтъ *и* [5]РА *емъ и* (А пѣтъ *и*) *окова і* [6]РА *к киеву* [7]РА пѣтъ *ѝ* [8]А *святую* [9]Р пѣтъ *ѝ* [10]РА *в томъ* [11]РА пѣтъ *и* [12]РА *послы* [13]РА пѣтъ *ко всей братьи* [14]РА пѣтъ *и послаша....у сакова* [15]РА нѣтъ *и пояша тали межи собою* [16]РА пѣтъ *въ* [17]РА *октября 1 день* [18]Р *ярославъ яропольчича ярослава сынъ святополчь* А *ярославъ яропольчичя ярославъ сынъ святопольчичь* [19]А *коваша* [20]А пѣтъ *20* [21]РА *и* [22]РА *володимиръ* [23]А *посади* [24]Р пѣтъ *в* [25]РА *к киеву.*

примѣчанія. (*) 14 апрѣля въ мартовскомъ году падало на субботу, а въ сентябрскомъ — на воскресенье. Должно быть апрѣля 4 или 11; эти числа въ мартовскомъ году приходились въ среду. (**) Такъ въ РА; въ Л *имьль.* (***) Въ Л *вызбѣ;* въ РА *въ истьбѣ.*

1102 ри[1]: «се прислалъ Володимеръ сына своего, да се сѣдять[2] Новгородци(*), да поимше[3] сына твоего и[4] идуть Новугороду[5], а Мьстиславъ да[6] идеть Володимерю[7]». И рѣша Новгородци Святополку: «се мы, княже, прислани к тобѣ, и[4] рекли ны[8] тако: не хочемъ Святополка, ни сына его; аще ли 2 главѣ имѣть сынъ твой, то пошли и; [а](**) сего ны далъ Всеволодъ, а[10] вьскормили есмы[11] собѣ князь[12], а ты еси шелъ отъ насъ». И[4] Святополкъ же многу прю имѣвъ с ними, онѣмъ же не хотѣвшимъ, поимше Мстислава, придоша[13] Новугороду. В[14] то же лѣто бысть знаменье на небеси, мѣсяца генваря въ[15] 29 день[16], по 3 дни, акы пожарная заря[17] отъ въстока[18] и уга и запада и сѣвера, и бысть тако свѣтъ всю нощь, акы отъ луны полны свѣтящься[19]. В то же лѣто бысть знаменье в лунѣ, мѣсяца ѳевраля въ[15] 5 день[16]. Того же мѣсяца въ[15] 7 день[16] бысть знаменье в солнци: огородилося бяше солнце в три дугы, и быша другыя[20] дугы(***) хребты к собѣ. И[4] сия видяще знаменья благовѣрнии человѣци(†) со въздыханьемъ моляхуся к Богу и[4] со слезами, дабы Богъ обратилъ знаменья си на добро: знаменья бо бывають ова на зло, ова ли[21] на добро. На придущее[22] лѣто вложи Богъ мысль добру в Русьскыѣ князи[23], умыслиша дерзнути[24] на Половцѣ и[1] поити[25] в землю ихъ, еже и[26] бысть, якоже скажемъ послѣже[27] в пришедшее[28] лѣто. В се же лѣто преставися Ярославъ Ярополчичь, мѣсяца августа въ 11 день. В се же лѣто ведена бысть дщи Святополча Сбыслава в Ляхы за Болеслава, мѣсяца ноября въ 16 день[29].

варіанты. [1]Р *водимири* [2]РА *да сядетъ* [3]Р *поимши* [4]РА пѣтъ *и* [5]РА *к новугороду* [6]А пѣтъ *да* [7]РА *к володимирю* [8]РА *рекли намъ* [9]А пѣтъ *и* [10]РА *да* [11]РА *есмо* [12]РА *князя* [13]Р *и ведоша к* А *ведоша к* [14]А *и в* [15]РА пѣтъ *въ* [16]РА пѣтъ *день* [17]А *земля* [18]А *устока* [19]РА *свѣтящіся* [20]Р *други* А пѣтъ *другыя* [21]РА пѣтъ *ли* [22]РА *придущее бо* [23]РА *добру рускимъ княземъ* [24]РА *ити* [25]А *ноити* [26]А пѣтъ *и* [27]РА *после* [28]А *прешедшее* [29]РА пѣтъ *в се же лѣто преставися ярославъ....ноября въ 16 день.*

примѣчанія. (*) Въ Л *Новгорци;* въ РА *в Новѣгородѣ.* (**) *а* изъ РА. (***) Такъ въ А; въ Л *дуг;* въ Р пѣтъ *дуны.* (†) Такъ въ РА; въ Л *черньци.*

В лѣто 6611. Богъ вложи в сердце[1] княземъ Рускымъ Свя- 1103
тополку и[2] Воло||димиру(*), и снястася думати на Долобьскѣ[3]; и 186
сѣде Святополкъ с своею дружиною, а Володимеръ с[4] своею[5] въ
единомь[6] шатрѣ. И почаша думати и глаголати[7] дружина Свято-
полча: «яко негодно нынѣ веснѣ ити, хочемъ погубити смерды(**)
и ролью ихъ[8]». И[2] рече[9] Володимеръ: «дивно ми(***), дружино,
оже лошадий жалуете, еюже кто(†) ореть; а сего чему не про-
мыслите, оже то начнеть орати смердъ, и[10] прѣхавъ Половчинъ
ударить и[11] стрѣлою, а лошадь его поиметь[12], а в село его ѣхавъ
иметь[13] жену его и дѣти его, и все его имѣнье? то[14] лошади[15]
жаль, а самого не жаль ли?» И не могоша отвѣщати дружина
Святополча. И рече Святополкъ: «се язъ[16] готовъ уже»; и вста
Святополкъ, и рече ему Володимеръ: «то ти, брате, велико добро
створиши землѣ Русскѣй». И[2] посласта(††) ко Олгови и Давыдови[17],
глаголюща(†††): «поидита[18] на Половци([a]), да любо будемъ живи,
любо мертви». И послуша Давыдъ[19], а Олегъ не всхотѣ сего,
вшу река: «не сдравьлю». Володимеръ же цѣловавъ брата[20] сво-
его, и[10] поиде Переяславлю[21], а Святополкъ по немъ, и Давыдъ
Святославичь, и Давыдъ Всеславичь, и[22] Мстиславъ Игоревъ
внукъ, Вячеславъ Ярополчичь, Ярополкъ Володимеричь; и поидо-
ша на коних и в лодьяхъ, и придоша ниже порогъ[23], и сташа в
протолчехъ[24] в Хортичемъ островѣ; и всѣдоша на конѣ, и[25] пѣш-
ци([б]) из лодей[26] выседше([в]) идоша[27] въ поле 4 дни, и придоша[28]

варіанты. [1]РА пѣтъ *в сердце* [2]А пѣтъ *и* [3]А *на добьскы* [4]Р пѣтъ *с* [5]А *своею дружиною* [6]Р *во одномъ* [7]РА *почаша глаголати* [8]РА *имъ* [9]Р *рече имъ* [10]РА пѣтъ *и* [11]Р *ударивъ нь* А *ударивъ во нь* [12]Р *възметь* А *озметь* [13]РА *въехавъ возметь* [14]РА *дѣти и все его* (А *всего*) *толко* (А *то*[4]) [15]А *лошади его* [16]РА *я* [17]Р пѣтъ *и давыдови* [18]РА *поиди* [19]РА *мертви давыдъ же послуша* [20]Р *бра* [21]РА *к переяславлю* [22]Р пѣтъ *и* [23]Р *порога* [24]Р *въ проторчехъ* [25]А *на конь а* [26]Р *лодьи* [27]Р *и идоша* [28]Р *придоша.*

примѣчания. (*) Такъ въ РА; въ Л *Володимеръ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *хочемъ на смерды и погубити ѣ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *имя.* (†) Въ Л *то;* въ РА нѣтъ *то.* (††) Такъ въ РА; въ Л *послаша.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *глаголя.* ([а]) Такъ въ РА; въ Л *Повци.* ([б]) Такъ въ РА; въ Л *пѣши.* ([в]) Такъ въ РА; въ Л *вышедъ.*

1103 на Сутѣнь. Половци[1] же слышавше, яко идеть Русь, собрашася[2] без числа(*), и начаша думати. И рече[3] Урусоба: «просимъ мира у[4] Руси, яко крѣпко имуть битися с нами, мы бо много зла створихомъ Русскѣй[5] земли». И рѣша унѣйшии[6] Урособѣ: «аще ты бопшися Руси, но[7] мы ся не боимъ; спя бо избивше, поидемъ в землю ихъ, и приимемъ грады ихъ, и[8] кто избавить и[9] отъ насъ?» Русскиѣ же князи и вои вси моляхуть[10] Бога, и[8] обѣты вздаяху Богу и[11] Матери его, овъ кутьею[12], овъ же[13] милостынею[14] убогымъ[15], инии же[16] манастыремъ требованья. И[17] сице молящимся, поидоша Половци и послаша предъ собою [в](**) сторожѣ А||л- 187 тунопу, иже словяше в нихъ мужствомъ; такоже Русскиѣ князи послаша сторожѣ своѣ. И устерегоша Рускиѣ сторожеве[18] Олтунопу[19], и обиступивъше[20] и, и убиша Алтунопу и сущая с нимъ, и[21] не избысть[22] ни единъ, но[23] вся(***) избиша. И поидоша полкове, аки борове, и не бѣ презрѣти ихъ; и[8] Русь поидоша противу имъ. И Богъ великый[24] вложи ужасть[25] велику[26] в Половцѣ, и страхъ нападе на ня[27] и трепетъ отъ лица Русскыхъ вой, и дрѣмаху сами, и конемъ ихъ не бѣ спѣха в ногахъ[28]; наши же с весельемъ на[29] конѣхъ и пѣши поидоша к нимъ. Половци же видѣвше устремленье Руское на ся, не доступивше(†) побѣгоша предъ Русскими полки; наши же[30] погнаша, секуще(††) я[31]. Дни 4[32] апрпля мѣсяца велико спасенье Богъ[33] створи, а[34]

варіанты. [1]А *и половци* [2]РА *идуть русь собравшеся* [3]А нѣтъ *и рече* [4]А *в* [5]А *в русской* [6]Р *модыи* А *молодыи* [7]РА *а* [8]РА нѣтъ *и* [9]РА *ихъ* [10]РА *моляху* [11]РА *въздаваху богу и пречистыи* [12]РА нѣтъ *овъ кутьею* [13]РА *ово* [14]А *милостыню* [15]РА нѣтъ *убогымъ* [16]РА *ово* вмѣсто: *инии же* [17]А нѣтъ *и* [18]Р *рустии сторожы* [19]А нѣтъ *иже словяше....олтунопу* [20]РА *оступиша* [21]Р нѣтъ *и* [22]РА *не утече* [23]РА нѣтъ *но* [24]А *и господь богъ* [25]А *вжасть* [26]РА нѣтъ *велику* [27]РА *на нь* [28]РА *в ногахъ ихъ* [29]РА *идяху на* [30]А нѣтъ *же* [31]А нѣтъ *я* [32]РА *въ 4 день* [33]РА *господь богъ* [34]РА нѣтъ *а.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *бещисла;* въ Р *пес числа.* (**) *в* изъ Р; въ А *у.* (***) Въ Л прорванъ въ этомъ мѣстѣ пергаментъ; видны только буквы *вс.* (†) Такъ въ РА; въ Л *не доступившо бо.* (††) Такъ въ РА; въ Л *ськуща.*

на врагы паша дасть побѣду велику. И[1] убиша ту в полку кня- 1103
зий 20: Урусобу, Кчия, Аръслапапу, Китанопу, Кумана, Асупа, Куртка, Ченегрепу[2], Сурьбаря[3] и прочая князий ихъ, а Белдюзя[4] яша. Посемъ же сѣдоша братья, побѣдивше врагы своя, [и](*) приведоша Белдюзя[4] к Святополку, и нача Белдюзь[5] даяти на собѣ злато, и сребро, и конѣ и скотъ; Святополкъ же посла ѝ[6] к Володимеру. И пришедшю ему, нача впрашати[7] его Володимеръ: «то вѣдѣ яла вы рота; многажды бо[8] ходивше(**) ротѣ, воевасте Русскую землю; то чему ты не казаше[9] сыновъ своихъ и роду своего не преступати роты, но проливашеть[10] кровь хрестьяньску? да се буди кровь твоя на главѣ твоей»; и повелѣ убити ѝ, и тако расѣкоша ѝ[11] на уды. И посемъ сняшася братья вся, и рече Володимеръ: «сь[12] день, иже створи Господь, възрадуемся и възвеселимся во нь; яко Господь избавилъ ны есть отъ врагъ нашихъ[13], и покори врагы наша, и скруши главы змиевыя, и[1] далъ еси сихъ брашно людемъ Русьскымъ[14]»; взяша бо тогда скоты, и овцѣ, и конѣ, и вельблуды, и вежѣ с добыткомъ ѝ[15] с челядью, и заяша Печенѣгы и Торкы с[16] вежами. И придоша в Русь с полономъ великымъ, и с славою и с побѣдою вели||кою. Семже 188
лѣтѣ[17] придоша прузи, августа въ 1 день[18]. Того же мѣсяца въ[19] 18 день[20] иде Святополкъ, и сруби городъ[21] Гюргевъ[22], егоже бѣша пожгли Половци(***). Того же лѣта бися Ярославъ с Мордвою, мѣсяца марта въ 4 день[23], и побѣженъ бысть Ярославъ[24].

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *и* [2]РА *кочия ярославопу кунама куртока ченегрепа* [3]Р *сурьбарь* [4]РА *веледюзя* [5]РА *авелдюзъ* [6]РА *его* [7]РА *приведоша его и* (А нѣтъ *и*) *вопроси* [8]А нѣтъ *бо* [9]РА *не училъ* [10]Р *проливали есть* А *проливали есте* [11]РА нѣтъ *ѝ* [12]РА *сий* [13]РА нѣтъ *нашихъ* [14]РА *далъ есть господь брашно ихъ намъ* [15]Р нѣтъ *и* [16]Р *и с* [17]РА *великою въсвояси. того же лѣта* [18]РА *августа 1. в томъ* (А *по томъ*) *же лѣтѣ* [19]А нѣтъ *въ* [20]РА нѣтъ *день* [21]РА нѣтъ *городъ* [22]РА *юрьевъ* [23]РА нѣтъ *мѣсяца марта въ 4 день* [24]РА за симъ повторено: *того же лѣта бися ярославъ с мордвою и побѣженъ бысть ярославъ марта* (А *мая*) *4.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *ходивши.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Повци.*

1104 В лѣто 6612. Ведена дщи Володарева за царевичь за Олексиничь, Цесарюгороду[1], мѣсяца іюлія въ 20[2]. Томь же лѣтѣ[3] ведена Передъслава, дщи Святополча, в Угры, за королевичь, августа въ 21 день. Томже лѣтѣ приде митрополитъ Никифоръ в Русь, мѣсяца декабря въ 6 день. Того же мѣсяца преставися Вячеславъ Ярополчичь въ 13 день. Тогоже мѣсяца въ 18 Никифоръ митрополитъ на столѣ посаженъ. Се же скажемъ[4]: сего же лѣта исходяща, посла Святополкъ Путяту на Мѣнескъ, а Володимеръ сына своего Ярополка, а Олегъ самъ[5] иде на Глѣба, посемше Давыда Всеславича; и не успѣша[6] ничтоже, и[7] възвратишася опять[8]. И[7] родися у Святополка[9] сынъ, и нарекоша имя ему Брячиславъ. В се же лѣто бысть знаменье: стояше солнце в кругѣ, а посредѣ круга крестъ, а посредѣ креста солнце, а внѣ круга обаполы два солнца, а надъ солнцемь кромѣ круга дуга, рогома на сѣверъ; такоже знаменье и в лунѣ тѣмъ же образомъ, мѣсяца ѳевраля въ 4 и 5 и 6 день[10], в дне[11] по 3 дни, а в нощь[12] в лунѣ по 3 нощи.

1105 В лѣто 6613. Постави митрополитъ епископа Аѳоплофия[13] Володимерю[14], мѣсяца августа въ 27 день[15]. Томь же лѣтѣ[3] постави Лазаря в Переяславль[16], ноября въ 12[17]. Томь же лѣтѣ[3] постави Мину Полотьску[18], декабря въ 13 день[19].

1106 В лѣто 6614[20]. Воеваша Половци около Зарѣчьска, и[21] посла по нихъ Святополкъ Яня и[21] Иванка Захарьича[22], Козарина[23]; и угониша Половцѣ, и полонъ от(ъ)яша. В се же лѣто преставися Янь, старець добрый, живъ лѣтъ 90, в старости маститѣ; живъ

ВАРІАНТЫ. [1]РА *ко царюгороду* [2]РА пѣтъ *мьсяца іюлия въ 20* [3]РА *того же лѣта* [4]РА пѣтъ *августа въ 21 день . . . . се же скажемъ* [5]РА пѣтъ *самъ* [6]РА *не успѣвше* [7]РА пѣтъ *и* [8]РА *въсоясы* [9]РА *родися святополку* [10]РА *февраля 4, 5, 6* [11]Р *день* А *дни* [12]РА *в нощи* [13]Р *амфиловья* А *амьфилофья* [14]РА *к володимирю* [15]РА пѣтъ *мьсяца . . . . 27 день* [16]РА *к переяславлю* [17]РА пѣтъ *ноября въ 12* [18]РА *к полоцку* [19]РА пѣтъ *декабря въ 13 день* [20]Р *614* [21]Р пѣтъ *и* [22]Р *захарьча* [23]РА пѣтъ *козарина.*

по закону Божью, не хужий бѣ[1] первыхъ праведникъ, отъ[2] него- 1106
же и азъ многа словеса слышахъ, еже и вписахъ[3] в лѣтописаньи
семь отъ негоже[4] слышахъ[5]; бѣ бо мужь благъ, и кротокъ и смѣ-
ренъ, огрѣбаяся[6] всякоя вещи, егоже и гробъ есть[7] в Печерь-
скомъ монастыри, в притворѣ, иде‖же лежить тѣло его, поло- 189
жено мѣсяца іуня въ 24[8]. Въ се же лѣто пострижеся Еупракси,
Всеволожа дщі, мѣсяца декабря въ 6. В то же лѣто прибѣже
Избыгнѣвъ к Святополку. В то же лѣто пострижеся Святославъ,
сынъ Давыдовъ, внукъ Святославль, мѣсяца оевраля въ 17 день.
Томже лѣтѣ[9] побѣдиша Зимѣгола Всеславичь[10], всю братью, и
дружины убиша 9 тысящь.

В лѣто 6615, индикта, кругъ луны 4 лѣто, а солнечнаго 1107
круга 8 лѣто(*). В се же лѣто преставися Володимеряя, мѣсяця
мая въ 7 день. Того же мѣсяця[11] воева Бонякъ, и[12] зая конѣ у
Переяславля. Томъ же лѣтѣ[13] приде Бонякъ, и Шаруканъ ста-
рый и[14] инии князи мнози, и сташа около Лубьна[15]; Святополкъ
же, и Володимеръ, и Олегъ, Святославъ[16], Мстиславъ, Вячеславъ,
Ярополкъ идоша на Половци къ Лубну, и[12] въ 6 часъ дне бро-
дишася чресъ Сулу, и клпкнуша на нихъ. Половци же ужасо-
шася, отъ страха не възмогоша ни стяга поставити, но[17] побѣ-
гоша хватающе[18] конп, а друзии пѣши побѣгоша; наши же по-
чаша(**) сѣчи, женущи я[19], а другыѣ рукамп[20] имати, и гнаша
ноли[21] до Хорола. Убиша[22] же Таза, Бонякова брата, а Сугра

варіанты. [1]Р *не хужъши* А *не хуждъши* [2]РА *у* [3]РА *писахъ* [4]РА *него еже* [5]РА *слышавъ* [6]Р *отребаяся* [7]РА *отъ всякоя вещи и есть гробъ его* [8]РА пѣтъ *мьсяца іуня въ 24* [9]РА пѣтъ *постріжеся еупракси....17 день. толіже льтъ* [10]Р *всеславичи* А *всеславича* [11]РА пѣтъ *индикта кругъ....того же мьсяця* [12]РА пѣтъ *и* [13]РА *в то же льто* [14]Р пѣтъ *и* [15]Р *любна;* такъ и далѣе [16]Р *и святославъ* [17]РА пѣтъ *но* [18]Р *хватаючи* А *хватаюче* [19]А *женущаа* [20]РА *рукама* [21]Р *оле* А *оли* [22]РА *и убиша.*

примѣчанія. (*) Въ 6615 году кругъ луны былъ 3, а кругъ солнца 7; въ 6616 году былъ кругъ луны 4, а кругъ солнца 8. (**) Такъ въ РА; въ Л *поча.*

1107 яша и брата его, а Шаруканъ едва утече; отбѣгоша же[1] товара своего, еже[2] взяша[3] Русскии вои, мѣсяца[4] августа въ 12, и възвратишася всвояси с побѣдою великою. Святополкъ же приде[5] в Печерьскый манастырь на заутреню на Успенье святыя Богородица, и братья цѣловаша и̑ с радостью великою, [глаголюще], яко врази наша побѣжени быша, молитвами святыя Богородица и святаго[6] отца нашего Ѳеодосья; такъ[7] бо обычай имяше(*) Святополкъ: коли идяше на войну, или инамо, толи[8](**) поклонивъся у гроба Феодосиева(***) и молитву вземъ у[9] игумена, ту сущаго, таже(†) идяше на путь свой. В то же лѣто преставися княгини, Святополча мати, мѣсяца генваря въ 4 день[10]. Томь же лѣтѣ, мѣсяца того же[11], иде Володимеръ, и Давыдъ и Олегъ къ Аепѣ и [ко](††) другому Аепѣ, и створиша миръ; и поя Володимеръ за Юргя Аепину дщерь, Осеневу внуку, а Олегъ поя за сына Аепину дчерь, Гиргеневу[12] внуку, мѣсяца[13] генваря 12 день[14]. [А февраля 5 трясеся земля предъ зорями в нощи](†††).

190 **1108** || В лѣто 6616. Заложена бысть[15] церкы святаго Михаила, Золотоверхая[16], Святополкомъ княземъ, въ 11 пулия мѣсяца[13]; и кончаша тряпезницю Печерьскаго манастыря при Феоктистѣ([а]) игуменѣ, иже ю и[17] заложи повелѣньемь Глѣбовымъ, юже ю и стяжа. В се же лѣто вода бысть велика въ Днѣпрѣ, и в Деснѣ и въ Припетѣ. В семъ же лѣтѣ вложи Богъ в сердце Ѳеоктисту([б]), игумену Печерьскому, и нача възвѣщати князю Святополку, дабы вписалъ Ѳеодосья в сѣнаникъ; и радъ бывъ, обѣщася

варіанты. [1]РА *же ту* [2]РА *и* [3]Р *взяша тое* А *взяша то* [4]РА нѣтъ *мѣсяца* [5]Р *придетъ* [6]РА *великаго* [7]РА *тако* [8]РА *оли* [9]А *во* [10]РА нѣтъ *в то же лѣто преставися....въ 4 день* [11]РА *в то же лѣто* [12]РА *гиреневу* [13]РА нѣтъ *мѣсяца* [14]РА нѣтъ *день* [15]РА нѣтъ *бысть* [16]РА *золотоверхого* [17]РА *игумене юже.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *имѣяше.* (**) Въ Л *ноли.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Ѳеодосьва.* (†) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *тоже.* (††) *ко* изъ РА. (†††) *а февраля 5....в нощи* изъ РА. ([а]) Такъ въ РА; въ Л *Ѳеоклистѣ.* ([б]) Въ Л *Ѳеоклісту.*

и створи, повелѣ митрополиту вписати в синодикъ[1]; и[2] повелѣ 1108
вписывати[3] по всѣмъ епископьямъ[4], и[5] вси же[6] епископи с радостью вписаша[7], и помнити и[8] на всѣхъ соборехъ(*). В се же лѣто преставися Катерина, Всеволожа дщи, мѣсяца иулия въ 11[9]. В се же лѣто кончаша верхъ святыя Богородица на Кловѣ, заложенѣй(**) Стефаномъ, игуменомъ Печерьскымъ[10].

В лѣто 6617. Преставися Евпракси, дщи Всеволожа, мѣсяца 1109
иулия въ 10 день, и положена бысть в Печерскомъ манастырѣ у дверий, яже ко угу; и здѣлаша над нею божонку, идеже лежитъ тѣло ея[11]. В то же лѣто, мѣсяца[12] декабря въ 2 день[13], Дмитръ Иворовичь взя[14] вежѣ Половечскыѣ у Дону.

В лѣто 6618. Идоша веснѣ на Половцѣ Святополкъ, и[15] Во- 1110
лодимеръ [и] Давыдъ; и[15] дошедше Воиня, и[15] воротишася. Томже[16] лѣтѣ бысть знаменье в Печерьстѣмъ[17] монастырѣ въ 11 день[18] февраля мѣсяца[12]: явися столпъ огненъ отъ земля до небеси, а молнья освѣтиша всю землю, и[2] в небеси погремѣ в часъ 1[19] нощи; и весь миръ видѣ[20]; сей(***) же столпъ первѣе ста на трапезници каменѣй, яко не видѣти бысть[21] креста, и[2] постоявъ мало, съступи[22] на[23] церковь и ста надъ гробомъ Ѳеодосьевымъ, и потомъ ступи[24] на верхъ акы ко встоку лицемь(†), и потомъ невидимъ[25] бысть. Се же бѣаше не огненый[26] столпъ, но[27] видъ

варіанты. [1]РА *в се же лѣто написаша феодосия в синодикъ митрополитъ* вмѣсто: *в семь же лѣтъ вложи.... вписати в синодикъ* [2]А нѣтъ *и* [3]РА *писати* [4]А *еп̃пмь* [5]Р нѣтъ *и* [6]А нѣтъ *же* [7]Р *въпиша* [8]РА *поминаютъ* [9]РА нѣтъ *в се же лѣто преставися... иулия въ 11* [10]РА *печерьскаго монастыря* [11]РА нѣтъ *мьсяца иулия въ 10.... тѣло ея* [12]РА нѣтъ *мьсяца* [13]РА *декабря 2* [14]А *узя* [15]РА нѣтъ *и* [16]РА *в томъ же* [17]РА *печерьскомъ* [18]РА нѣтъ *день* [19]Р *погремѣвъ 11 въ 1 часъ* А *погримѣ 11 часъ* [20]Р *видѣвъ* [21]РА *бы* [22]А *и ступи* [23]Р *надъ* [24]Р *вступи* А *уступи* [25]Р *невидимо* [26]РА *бяше не* (А *на*) *огненъ* [27]РА *ни огнь но.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *зборѣхъ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *заложенъ ей.* (***) Такъ въ РА; въ Л *се.* (†) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; во всѣхъ трехъ спискахъ: *лиць.*

1110 ангелескъ: ангелъ[1] бо сице является, ово столпомъ огненымъ, ово же пламенемъ[2]; якоже(*) рече Давыдъ: творя[3] ангелы своя[4] духы и слугы своя огнь палящь(**), и шлеми[5] суть повелѣньемъ Божьимь, аможе(***) хощеть Владыка и Творець всѣхъ. Ангелъ
191 бо приходить, кдѣ благая мѣста и молитвении домове, || и ту по- 5
казаеть(†) нѣчто мало видѣнья своего, яко мощно видѣти человѣкомъ; не мощно бо зрѣти человѣкомъ естьства ангельскаго, яко[6] и[7] Моисѣ великый не взможе[8] видѣти ангелскаго естьства: водяшеть[9] бо я̀ въ день[10] столпъ облаченъ, а в нощи столпъ огненъ, то се[11] не столпъ водяше пхъ, но ангелъ пдяше предъ ними в нощи и въ 10
дне. Тако и се явленье нѣкоторое показываше, емуже[12] бѣ(††) быти, [еже](†††) и бысть: на 2-е бо лѣто не сь([a]) ли ангелъ вожь бысть на иноплеменникы и супостаты, якоже рече: ангелъ предъ тобою предъидеть[13], и[14] [паки]: ангелъ твой буди с тобою?

Игуменъ Силивестръ святаго Михаила написахъ книгы си 15
Лѣтописець, надѣяся отъ Бога милость прияти, при[15] князи Володимерѣ, княжащю ему Кыевѣ, а мнѣ в то время игуменящю[16] у святаго Михаіла, въ 6624, индикта 9 лѣта; а иже чтеть книгы сия, то буди ми въ молитвахъ[17].

варіанты. [1]А *и ангелъ* [2]РА *пламенымъ* [3]А *творяй* [4]РА нѣтъ *своя* [5]РА *слеми* вмѣсто *и шлеми* [6]РА нѣтъ *яко* [7]А нѣтъ *и* [8]Р *не возможетъ* [9]РА *водяше* [10]РА *въ дне* [11]РА нѣтъ *се* [12]А *ему* [13]А *преидетъ* [14]РА нѣтъ *и* [15]РА *при великомъ* [16]РА *володимери кие* (А нѣтъ *кие*) *киевьскомъ а мнѣ игуменомъ бывшю* [17]Р *буди ми молитва ихъ* А нѣтъ *въ 6624.....молитвахъ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *акоже.* (**) Такъ въ Р; въ ЛА *полящь.* (***) Такъ въ РА; въ Л *амо бо* (†) Въ Л *показаютъ;* въ РА *показуютъ* (††) Такъ въ РА; въ Л *бо.* (†††) *еже* изъ РА. ([a]) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *се.*

СУЗДАЛЬСКАЯ ЛѢТОПИСЬ ПО СПИСКУ МОНАХА ЛАВРЕНТІЯ.

В лѣто 6619. Идоша веснѣ на Половцѣ Святополкъ, Воло- 1111
димеръ, Давыдъ, и дошедше Воиня и воротишася[1](*).

В лѣто 6620. Идоша на Половцѣ Святополкъ, Ярославъ, 1112
Всеволодичь(**) Володимеръ, Святославъ, Ярополкъ, Мстиславъ, Давыдъ Святославичь с сыномъ Ростиславомъ, Олговичь[2](***), Давыдъ Игоревичь, и доидоша града Осенева и Сугрова; вземше[3] вежѣ Половечскыѣ, и бишася с Половци на Салнѣ рѣцѣ, мѣсяца марта въ 24 день[4], и побѣдиша Половцѣ Русскии князи. Того же мѣсяца въ 23 преставися епископъ Черниговьскый Іоанъ[5].

В лѣто 6621. Ходи Ярославъ, сынъ Святополчь, на Ять- 1113
вягы второе, и побѣди я. Томже лѣтѣ[6] преставися Давыдъ Игоревичь, мѣсяца[7] мая въ[8] 25 день[9]. В се же лѣто преставися Янка, дщи Всеволожа, мѣсяца[7] ноября въ[8] 3 день[9]. Томь же лѣтѣ[10] поставиша Феоктиста(†) епископомь Чернигову[11], мѣсяца[7] генваря въ[8] 11[12] день[9].

В лѣто 6622. Бысть знаменье въ солнци, въ 1 часъ дне[13], 1114
бысть видѣти всѣмъ людемъ: остася его мало[14], акы мѣсяць долу рогома, мѣсяца[7] марта въ 19[15]. Томже[16] лѣтѣ преставися благо-

---

варіанты. [1]РА нѣтъ *в лѣто 6619....воротишася* [2]Р *и олговичь* [3]А *и вземьше* [4]РА *рече марта 24* [5]РА нѣтъ *тогоже мѣсяца въ 23 ....іоанъ* [6]РА *в тоже лѣто* [7]РА нѣтъ *мѣсяца* [8]РА нѣтъ *въ* [9]РА нѣтъ *день* [10]РА *того же лѣта* [11]РА *к чернигову* [12]РА *12* [13]РА *дни* [14]РА *осталося его* [15]РА *марта 29* [16]РА *в томъ же.*

примѣчанія. (*) Ср. выше (стр. 273) подъ 6618 годомъ. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Всеволодъ.* (***) *Олговичь* относится къ Давыду Святославичу и къ сыну его Ростиславу. (†) Такъ въ РА; въ Л *Феоклиста.*

192 **1114** вѣрный князь Ми||хаплъ, зовомый Святополкъ, мѣсяца[1] априля въ[2] 16 день[3]. Того же мѣсяца 20 вниде Володимеръ в Кыевъ, в недѣлю. В то же лѣто поставиша Данила епископомъ, мѣсяца генваря въ 6, на Крещенье Господне. Томже лѣтѣ преставися Святославъ Володімеричь, мѣсяца марта въ 17. Томже лѣтѣ поставиша Кирила епископомъ, мѣсяца ноября въ 6 день[4].

1115 В лѣто 6623. Священа бысть церкы каменая Вышегородѣ[5], мѣсяца[1] мая въ 1 день, в день суботный[6]; а въ 2-й день[7] пренесоша братья вся святою мученику Бориса и Глѣба, в день недѣлный; и повелѣ Володимеръ метати паволокы, фофудью[8] и орничѣ, бѣль, людемъ силно налегшимъ, а быша легко дошли церкве[9]; а въ 4-й день поставиша я̀[10] в рацѣ на мѣсту[11]. В[12] томже лѣтѣ[13] преставися Олегъ Святославичь, въ 8 день[14] августа мѣсяца[1]. В томже лѣтѣ Володимеръ устрои мостъ чересъ Днѣпръ. В то же лѣто[15] Володимеръ поиде к Мѣньску, генваря въ 28[16], и взяша Дреютескъ[17] дѣти его, а самъ стояше у Мѣньска.

1116 В лѣто 6624. Ярополкъ Володимеричь сруби городъ Желни Дрьючаномъ[18], ихъже полони. В томъ же лѣтѣ преставися Мина епископъ Полотьскый, мѣсяца[1] июня[19] въ[2] 20. В то же лѣто[15] Леонъ Диогеневичь, зять Володимерь, иде на цесаря[20] Алексия, и вдашася ему городъ Дунайскыхъ нѣколико; и[21] в Дерестрѣ, городѣ Дунайстѣмь, лестью, убиста ѝ[22] два Сорочинина, послана цесаремь[23], мѣсяца[1] августа въ[2] 15 день[3]. В[12] томже лѣтѣ[13] Ярополкъ ходи на Половьчскую землю, к рѣцѣ зовомѣй Донъ[24], и ту взя полонъ многъ, и 3 городы взя(*) Половечскыѣ: Галинъ,

---

варіанты. [1]РА нѣтъ *мѣсяца* [2]РА нѣтъ *въ* [3]РА нѣтъ *день* [4]РА нѣтъ *в недѣлю . . . ноября въ 6 день* [5]РА *в вышегородѣ* [6]Р *в суботу* [7]А нѣтъ *в день суботный а въ 2-й день* [8]Р *и фофудьи* А *и фофѹву* [9]РА *до церкве* [10]РА нѣтъ *я̀* [11]А *на мѣсте* [12]А *и в* [13]РА *в то же лѣто* [14]РА *въ 18* [15]РА *в томъ же лѣтѣ* [16]РА нѣтъ *генваря въ 28* [17]РА *дрютескъ* [18]РА *желний дручаномъ* [19]РА *июля* [20]РА *царя* [21]РА *дашася городовъ дунайскихъ нѣколько* [22]РА нѣтъ *ѝ* [23]РА *царьмъ* [24]РА *землю к дону.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *взяша.*

Чешюевъ[1] и Сугровъ, и приведе с собою Ясы, и жену полони собѣ Ясыню. В то же лѣто преставися Олегъ Святославичь(*). 1116

В лѣто 6625. Володимеръ Всеволодичь заложи церковь камену[2] святою мученику. В томже лѣтѣ Володимеръ приведе Мстислава, сына своего, из Новагорода, а Новѣгородѣ сѣде[3] Мстиславичь(**). 1117

В лѣто 6626. Ходи Володимеръ на Ярославца Святополчича к Володимерю, и умирися с нимъ; и отъиде[4] Володимерь отъ него, сварившися на нь[5] много. || В то же лѣто преставися епископъ бла- 193
женый Переяславьскый Лазарь, мѣсяца семтября въ 16 день, и поставиша в него мѣсто Силивестра, мѣсяца генваря въ 1 день[6]. 1118

В лѣто 6627. Бѣжа Ярославець Святополчичь из Володимеря в Ляхы, и посла Володимеръ сынъ свой Романа в Володимерь княжитъ[7]. В то же лѣто преставися цесарь[8] Алексій, и по немъ прия царство сынъ его Іоанъ Порфирогенитъ. В то же лѣто преставися Романъ князь(***), сынъ Володимерь, мѣсяца[9] генваря въ 15 день[10]; и Глѣбъ преставися Всеславичь. В то же лѣто посла Володимеръ сынъ свой другый, Андрѣя, княжитъ Володимерю[11](†). 1119

В лѣто 6628. Ярополкъ(††) ходи на Половци за Донъ, и не обрѣтъ ихъ, воротися опять[12]; и Георги братъ его ходи на Болгары, и взя полонъ многъ[13], и полкъ ихъ побѣди. В то же лѣто бѣжаша Торци, Берендичи из Рускыѣ земли; и тако мятущеся сде [и](†††) ондѣ[14], и тако[15] погыбоша. 1120

варіанты. [1]РА *балинъ чевшлюевъ* [2]РА пѣтъ *камену* [3]РА *в новѣгородѣ да сядетъ* [4]Р *отъидетъ* [5]РА *сваривъ его* [6]РА пѣтъ *в то же лѣто преставися....въ 1 день* [7]РА *сына своего романа к володимирю княжити* [8]РА *царь* [9]РА пѣтъ *мѣсяца* [10]РА *генваря 15* [11]РА *того же лѣта володимиръ сына своего другаго андрѣа княжити к володимирю присла* [12]РА *не обрѣте ихъ и възратися* (А *вратися*) [13]А *полона много* [14]Р пѣтъ *ондѣ* [15]Р *отъиде* А пѣтъ *тако.*

примѣчанія. (*) Записано вторично; см. выше (стр. 276) подъ 6623 годомъ. (**) То есть *Всеволодъ Мстиславичь.* (***) Такъ въ РА; въ Л *княжь.* (†) Въ Р на полѣ страницы, почеркомъ XVII вѣка, написано: *Володимирьской церкви 400 летъ безъ тридцати и безъ дву.* (††) Такъ въ РА; въ Л *Ярославъ.* (†††) *и* изъ РА.

1121 В лѣто 6629. Преставися митрополитъ Русскый Никифоръ, мѣсяца априля[1].

1122 В лѣто 6630[2]. Бысть знаменье в солнци, мѣсяца марта въ 10 день[3]; и в лунѣ бысть знаменье, того же мѣсяца въ 24 день. В се же лѣто преставися княгыни Мстиславля, мѣсяца генваря въ 18 день. В то же лѣто преставися епископъ Гюргевьскый Данило, мѣсяца семтября въ 9 день[4]. В то же лѣто приде митрополитъ изъ Цесаряграда[5] въ святую Софью именемъ Никита; и Амфилофий преставися епископъ Володимерьскый; и земля потрясеся мало[6]. В то же лѣто яша Ляхове Володаря, Василкова брата.

1123 В лѣто 6631[7]. Преставися Силивестръ епископъ Переяславьскый блаженый, мѣсяца априля въ 12 день, в великый четвергъ. В то же лѣто преставися Давыдъ, князь Черниговскый, Святославичь. В то же лѣто поставиша епископомь Семеона Володимерю; и Феоклистъ преставися епископъ Черниговскый, мѣсяца августа въ 6 день. В се же лѣто[8] убьенъ бысть Ярославець Святополчичь[9] у Володимеря города. В то же лѣто падеся церкы каменная Переяславли[10] святаго Михаила, || юже бяше создалъ и украсилъ преблаженый епископъ Переяславскый Ефрѣмъ, въ 10 день мая мѣсяца[11], въ суботу(*) предъ вечернею. 194

1124 В лѣто 6632. Бысть пожаръ великъ Кыевѣ городѣ[12], яко погорѣвшю ему мало не всему, по два дни, по Подолью и по Горѣ, яко церквий единѣхъ изгорѣ[13] близь 6 сотъ; се же бысть мѣсяца июня въ 23 день и въ 24[14], на рожество Іоана Предтечи. В то же лѣто бысть знаменье въ солнцѣ: въ 9 часъ дне[15] бывшю ему яко мѣсяць малъ, и мало не смерчеся по полудени, мѣсяца августа въ

варіанты. [1]РА нѣтъ *мьсяца априля* [2]А *6030* [3]РД *въ солнци марта 10* [4]РА нѣтъ *день. в се же лѣто преставися...семтября въ 9 день* [5]РА *царяграда* [6]РА *и земля трясение бысть* [7]РА *6630* [8]РА нѣтъ *преставися силивестръ.....в се же лѣто* [9]РА *ярополчичь* [10]РА *в переяславли* [11]РА *ефрѣмъ маіа 10* [12]РА *в киевѣ* [13]РА *изгорѣло* [14]Р *іюля 23 и 24* А *іюня 23 и 24* [15]Р *дни.*

примѣчанія. (*) 10-е мая приходилось въ 6631 году въ четвергъ, а въ 6632 году — въ субботу.

11 день. В то же лѣто преставися Василко Ростиславичь. И Свя- 1124
тополчая преставися мѣсяца февраля въ 28 день. В то же лѣто преставися Володарь князь Ростиславичь[1].

В лѣто 6633, индикта третьяго лѣта. Преставися благовѣр- 1125
ный п[2] великый князь Русскый Володимеръ[3], сынъ благовѣрна[4] отца Всеволода(*), украшеный добрыми нравы, прослувый в побѣдахъ, его[5] имене трепетаху вся страны, и по всѣмъ землямъ изиде слухъ его: понеже убо[6] онъ всею душею възлюби Бога. Но и мы мнимся Бога любяще[7]; но аще[8] потщимся заповѣди его схранити[9], тогда явимся Бога любяще[10]: любяй бо мя, рече[11], заповѣди моа(**) хранить. Сей(***) же чюдный князь Володимеръ потщася Божья хранити[12] заповѣди, и[2] Божьи страхъ присно имѣя в сердци, поминая[13] слово Господне, еже(†) рече: о семь познаютъ вы вси человѣци, яко мои ученици есте, аще любите другъ друга; и: любите врагы ваша, и добро творите ненавидящимъ васъ. Вся бо зломыслы его вда[14] Богъ подъ руцѣ его, поне[15] не взношашеся, ни величашеся, но на Бога възлагаше все, и Богъ покаряше под позѣ его вся врагы; онъ же, заповѣдь Божью[16] храня, добро творяще[17] врагомъ своимъ, отпущаше я[18] одарены. Милостивъ же бяше[19] паче мѣры, поминая слово Господне, глаголющее: блажени милостивии, яко ти помиловани будуть; и блаженъ разумѣваяй[20] на нища и убога, яко в день лютый[21] избавить и Господь. Тѣмь и не щадяше имѣнья своего, раздавая требующимъ, и церкви зижа и украшая; чтяше[22] же изліха че‖рпечь- 195

варіанты. [1]РА пѣтъ *бывшю ему яко мьсяць.....ростиславичь* [2]РА пѣтъ *и* [3]РА пѣтъ *володимеръ* [4]РА *благовѣрнаго* [5]РА *егоже* [6]РА *бо* [7]Р *моляще* [8]РА пѣтъ *но аще* [9]Р *храними* [10]А пѣтъ *потщимся .....любяще* [11]РА пѣтъ *рече* [12]РА *сохранити* [13]А *и поминая* [14]Р *дасть* А *даетъ* [15]РА *понеже* [16]А *заповеди божия* [17]Р *творяще* [18]РА пѣтъ *я* [19]РА нѣтъ *бяше* [20]РА *разумевая* [21]РА *лютъ* [22]Р *чтяше* А *честя.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *Всевода.* (**) Такъ въ РА; въ Л *его.* (***) Такъ въ РА; въ Л *се.* (†) Такъ въ РА; въ Л *иже.*

1125 скый чинъ и поповьскый, подавая имъ еже[1] на потребу, и приимая отъ нихъ молитвы[2]. Велику же вѣру стяжа к Богу и[3] сродникома своима, к святыма мученикома(*) Борису и Глѣбу: тѣмь и[4] церковь прекрасну созда, на Лтѣ[5], во имя ею, идеже святаго Бориса кровь прольяна бысть. Жалостивъ[6] же бяше отинудь, и даръ си отъ Бога прия[7], да егда в церковь внидяшеть[8] и слыша пѣнье[9], и[4] абье слезы испущашеть[10], и тако молбы ко Владыцѣ Христу со слезами воспущаше[10]: тѣмь и Богъ вся прошенья его свершаше, и[4] исполни лѣта его в доброденьствѣ[11]. И посѣдѣ[12] Кыевѣ[13] на отни столѣ 13 лѣтъ[14], и в лѣто 6633 отъ начала миру преставися, мая мѣсяця въ 19 день[15], живъ отъ рожества[16] своего лѣтъ[17] 73 лѣта; преставися на Лтѣ у милое[18] церкве[19], юже созда потщаньемъ[20] многымъ; сынове же его и боляре несоша [и̇](**) Киеву[21], и положенъ бысть в святѣй Соѳьи, у отца своего. [22]И сѣде[23] Кыевѣ[24] Мстиславъ, сынъ его[25] старѣйший[26], княжа с кротостью[27], а[28] Ярополкъ братъ его иде Переяславлю[29]. Потомъ же услышавше Половци, яко умерлъ есть Володимеръ князь, присунушася[30] вборзе(***) и наворопиша изгономъ къ Барочю[31] и ко Бронь княжю(†), хотяче(††) полонити Торкы проклятыя, и с тѣми повоевати Русску землю; но Богъ въ изумѣнье[32] положи совѣтъ(†††) ихъ, и не успѣша ничтоже. Ярополку бо вѣсть[33]

ВАРІАНТЫ. [1]РА *яже* [2]А *молитву* [3]Р *стяжа ко* А *истежавъ ко* [4]РА нѣтъ *и* [5]А *на алтѣ* [6]РА *и жалостивъ* [7]А *приимъ* [8]Р *внидеши* А *внидяше* [9]Р *пѣниа* [10]*испущаше* [11]РА *доброденьствии* [12]РА *княжи* [13]РА *в киевѣ* [14]Р *лѣта* [15]РА *мая 19* [16]РА *рожения* [17]РА нѣтъ *лѣтъ* [18]А *на лѣте у милои* [19]РА *си церкви* [20]РА *с подщаниемъ* [21]А *к киеву* [22]РА передъ симъ въ видѣ заглавія: *начало княженьа в киеве* [23]Р *сяде* [24]РА *на великомъ княжении* вмѣсто *кыевѣ* [25]РА *володимировъ* [26]Р *старший и* [27]РА *с кротостью подобяся отцю своему* [28]А нѣтъ *а* [29]РА *к переяславлю* [30]РА *и присунушася* [31]РА *баручю* [32]Р *въ издоменитые* А *въ издменитое и* [33]Р *вѣсть пришла.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *мученикама.* (**) *и* изъ А. (***) Такъ въ РА; въ Л *борзѣхъ.* (†) Такъ въ РА; въ Л *князю.* (††) Такъ въ РА; въ Л *хотящю.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *свѣтъ.*

бысть(*), и въгна Торкы в городъ тое[1] ночи. И егда воротишася[2] 1125
опять Половци, князь же[3] Ярополкъ укрѣпивъся Божьею помощью, не жда иное помощи, ни брата, ни другаго, токмо с Переяславци своими испостиже[4] я у Полкъстѣня[5]; и воротишася Половци[6], и попдоша исполчившеся противу. Тогда же[7] благовѣрнаго князя корень благороднаа(**) отрасль Ярополкъ, призвавъ имя Божье и отца своего помянувъ, дерзну[8] с дружиною своею и побѣди поганыя, силою честнаго креста, а друзии истопоша в рѣкахъ[9]. И тако воротися князь Ярополкъ, хваля и славя Бога о таковѣй помощи и о[10] дарѣ Божьи.

В лѣто 6634. Постави князь Ярополкъ игумена Марка свя- 1126
таго Іоана, егоже || постави Никита митрополитъ, епископомь Пе- 196
реяславлю[11], мѣсяца октября въ 4 день[12]. В то же лѣто[13] преставися митрополитъ Никита, мѣсяца марта въ 9 день; а княгини Володимеря преставися мѣсяца іюня въ 11 день[14]. В то же лѣто[15] потрясеся земля, мѣсяца августа въ 1 день, и[16] въ часъ 8 нощи.

В лѣто 6635. Преставися Святополчичь меншій Брячиславъ, 1127
мѣсяца марта въ 28 день[17], и[18] погребенъ априля въ[19] 5. В се же лѣто выгна Олговичь Всеволодъ своего стрыа(***) Ярослава пс Чернигова, и дружину его исѣче и разграби. Мстпславъ же съ Ярополкомъ совокуписта[20] воѣ, хотяще ити[21] на Всеволода про Ярослава; и Всеволодъ послася[22] по Половцѣ. И приде ихъ 7 тысящь со Селукомь[23] и с Ташемъ, и сташа у Ратьмирѣ[24]

варіанты. [1]РА *той* [2]Р *воротишеся* [3]РА нѣтъ *же* [4]РА *и постиже* [5]Р *полъкостьня* А *полокъстьня* [6]РА *половци к нему* [7]А нѣтъ *же* [8]РА *дерзнувъ* [9]РА *в водѣ* [10]РА нѣтъ *о* [11]РА *к переяславлю* [12]РА нѣтъ *мьсяца...день* [13]РА *в томъ же лѣтѣ* [14]РА нѣтъ *мьсяца марта....іюня въ 11 день* [15]РА *того же лѣта* [16]РА *земля августа 1* [17]РА *брячиславъ марта 28* [18]РА *а* [19]РА нѣтъ *въ* [20]РА *совокупи* [21]Р *хотяче* А *хотячи* [22]РА *посла* [23]РА *со оселукомь* [24]РА *у ратимирѣ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *есть.* (**) Такъ въ РА; въ Л *благовьрная.* (***) Такъ въ РА; въ Л *стры.*

1127 дубровы за Выремь; послали бо бяхуть[1] послы ко Всеволоду, и не пропустиша ихъ опять, Ярополчи бо бяхуть[1] посадници по всей Семи, и Мстиславича Изяслава посадилъ Курьскѣ[2], и пзъимаша послы ихъ на Локнѣ, и приведоша я(*) къ Ярополку; и Половци не вземше вѣсти отъ Олговичь, сотснувшеси[3], с бѣгомъ возворотишася[4]. Мстиславу же боле налѣгающю[5] на Всеволода, река[6] ему: «повелъ еси Половци и не успѣлъ еси ничтоже»; оному же боле емшюся[7] мольбѣ, и боляры подъучая и дары дая, и тако пребысть[8] все лѣто до зимы. И приде Ярославъ из Мурома и поклонися Мстиславу, река: «хресть еси ко мнѣ цѣловалъ, поиди[9] на Всеволода»; и Всеволодъ боле поча молитися Мстиславу[10], (**)не успѣяше[11] противу хрестьному цѣлованью. Бяшеть бо[12] в ты дни Григорей, игуменъ святаго Андрѣя, иже бѣ любимъ Володимеру, честенъ же отъ Мстислава[13] и отъ всѣхъ людий, той(***) же не дадяшеть[14] на рать по Ярославѣ никомуже молвити, река[15]: «на мя(†) буде ть[16] грѣхъ, аже переступишь хрестьное цѣлованье[17]; то есть лжѣе, неже прольяти кровь хрестьяньску»; и совкупи весь[18] сборъ перейскый, митрополита бо в то время не бяше, и рекоша Мстиславу: «на ны буди тъ(††) грѣхъ;
197 створи миръ». И ство||ри волю ихъ, и переступи хресть къ Ярославу, и плакася того вся[19] дни живота своего; и[20] Ярославъ иде опять Мурому[21]. В то же лѣто[22] посла князь Мстиславъ братью свою на Кривичѣ, четырми пути: Вячеслава пс Турова, Андрѣя из Володимеря, а Всеволодка из Городна и Вячеслава Ярославича

варіанты. [1]РА *бяху* [2]РА *в курьску* [3]РА *сотоснувшеси* [4]А *и възворотишася* [5]РА *належащю* [6]РА *рекъ* [7]РА *болши ся емши* [8]РА *дая такоже перебы* (А *пребы*) [9]РА *поиди же* [10]РА *велико мстиславу* [11]Р *се же то мстиславу не успеяше ничтоже* [12]Р *же* [13]Р *же володимиру* [14]Р *не дадяше* [15]Р *рекъ* [16]Р *той* [17]Р *оже преступити крестъ* [18]Р *весь* [19]Р *по вся* [20]Р *а* [21]Р *к мурому* [22]Р *время.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *и.* (**) Отсюда пропускъ въ А. (***) Такъ въ Р; въ Л *то.* (†) Такъ въ Р; въ Л *на тя.* (††) Въ Л *то;* въ Р нѣтъ *то.*

псъ Кльчьска[1], тѣмь повелѣ итп къ[2] Изяславлю; а Всеволоду 1127
Олговичю повелѣ ити с своею братьею[3] на Стрѣжевъ к Борисову,
и Ивана Вонтѣшпча туже посла с Торкы, и сына своего Изя-
слава ис Курьска с своимъ полкомъ посла и[4] на Логожескъ, а
другаго сына своего Ростислава(*) посла[5] с Смолняны на Дрью-
тескъ, рекъ имъ в одинъ день всѣмъ пустити на воропъ, мѣсяца[6]
августа въ 4 день[7]. Изяславъ же ускорп[8] днемъ передъ братьею,
и зая люди отъ города, они же устрашившеся передашася, а[9](**)
Изяславци почаша битися с Вячеславомъ и съ Андрѣемъ. Изя-
славъ же перестряпавъ(***) два дни у Логожьска, иде пакы[10]
Изяславлю(†) къ стрыема своима, водя с собою и[11] Брячпслава,
зятя своего, иже бяше пошелъ къ отцю своему, бывъ бо[12] по-
средѣ[13] пути[14] и[11] острашивъся, не мога почти ни сѣмо ни онамо[15],
и иде шюрину[16] своему в руцѣ и Логожаны(††) приведе, иже бяше
велъ[17] из Логожьска. И видѣвши[18] Изяславци князя своего и Ло-
гожаны, яже[19] бес пакости суть переяти, и дашася, рекше Вяче-
славу: «призови[20] ны Бога, яко насъ не даси на щитъ». И быв-
шю вечеру, Воротиславъ Андрѣевъ тысячьскый и Иванко Вяче-
славль въсласта отрокы своѣ в городъ, и свитающю[21], увѣдѣвше
вси вои[22], тако взяша и нощи[23], и[24] едва Мстиславны[25] товаръ
ублюдоша[26], и то с нужею, бьющеся[27]; и тако възвратишася со
многымъ полономъ. Потомъ же и[24] Новгородци придоша со Мсти-
славичемъ со Всеволодомь к Неколочю[28]. И[24] тако [и](†††) Поло-

---

варіанты. [1]Р *вячеславъ ярославичь ис кляцка* [2]Р *и ко* [3]Р *с совою ратью* [4]Р нѣтъ *и* [5]Р нѣтъ *посла* [6]Р нѣтъ *мьсяца* [7]Р *августа 14* [8]Р *ускорившъ* [9]Р нѣтъ *а* [10]РА *и иде ко* [11]РА нѣтъ *и* [12]РА *и бывъ* [13]Р *посредихъ* [14]Р *путей* А *путіи* [15]РА *устрашившъся не* (А *и не*) *поиде ни онамо ни сѣмо* [16]РА *к шюрину* [17]РА *бяше вышелъ и вывелъ* [18]А *видивше* [19]РА нѣтъ *яже* [20]Р *призове* [21]Р *свитающе* А *свиталощи* [22]РА *увидѣвше вои* [23]РА *и тако взяша и на щиты* (А *щитъ*) [24]РА нѣтъ *и* [25]РА *мстиславныи* [26]РА *соблюдоша* [27]РА *бючеся* [28]Р *некълочю* А *неклочю.*

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ Л *Ростива.* (**) Отсюда продолжается А. (***) Такъ въ РА; въ Л *перестрять.* (†) Такъ въ А; въ ЛР *Зяславлю.* (††) Такъ въ РА; въ Л *Люжаны.* (†††) *и* изъ РА.

1127 чане(*) сътснувшеси[1] выгнаша Давыда и с сынъми, и поемше[2] Роговолода идоша[3] къ Мстиславу, просяще[4] ѝ[5] собѣ княземъ; и створи волю ихъ Мстиславъ, и поимше[6] Роговолода ведоша ѝ По-
198 лотьску[7]. В се же лѣто || преставися Изяславъ Святополъчичь, мѣсяца[8] декабря 23(**), а погребенъ бысть въ 24 день[9].

1128 В лѣто 6636[10]. Преставися князь Полотьскый Борисъ. В се же лѣто бысть вода велика, потопи люди [и](***) жита, и хоромы унесе. В се же лѣто преяша[11] церковь Дмитрия Печеряне, и нарекоша ю Петра, съ грѣхомъ великимъ и неправо. В то же лѣто заложи церковь Мьстиславъ князь[12] камену святаго Ѳеодора. О сихъ же Всеславичихъ[13] сице есть, яко[14] сказаша вѣдущии, преже[15]: яко[16] Роговолоду держащю и владѣющю и княжащю Полотьскую землю[17], а Володимеру сущю Новѣгородѣ, дѣтьску сущю, еще и[18] погану, и бѣ у него [уи его](†) Добрыня(††) воевода, и[19] храборъ и наряденъ мужь; и сь[20] посла к Роговолоду и проси у него дщере[21] [его](†††) за Володимера. Онъ же рече дъщери своей: «хощеши ли за Володимера?» Она же рече: «не хочю розути робичича, но Ярополка хочю»; бѣ бо Роговолодъ пришелъ(а) изъ заморья, имѣяше волость свою Полтескъ. Слышавъ[22](б) же Володимеръ, разгнѣвася[23] о той рѣчи, оже рече[24]: «не хочю я за[25] робичича»; пожалиси[26] Добрына

варіанты. [1]РА *сотоснувшеси* [2]РА *поимше* [3]Р *и идоша* [4]Р *просячи* А *просяче* [5]Р нѣтъ *ѝ* [6]Р *поимши* [7]РА *и ведоша ѝ к полоцку* [8]РА нѣтъ *мѣсяца* [9]РА нѣтъ *а погребенъ....день* [10]А написано дважды: *в лѣто 6636* [11]РА *переяша* [12]РА нѣтъ *князь* [13]А *всеславичехъ* [14]РА *якоже* [15]РА нѣтъ *преже* [16]Р *ко* [17]РА *полотескою землею* [18]РА *в новѣгороде иже крести рускую землю а сие написахомъ здѣ памяти дѣля а влодимиру младу сущу и еще* [19]РА нѣтъ *и* [20]РА *сей* [21]Р *дщери* [22]РА *и слышавъ* [23]РА *и разгневася* [24]РА нѣтъ *оже рече* [25]РА *не хочю азъ* [26]Р *пожалися.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *Пополочане.* (**) Такъ въ РА; въ Л *въ 13 день.* (***) *и* изъ А. (†) *уи его* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *Добрына.* (†††) *его* изъ РА. (а) Такъ въ РА; въ Л *перешелъ.* (б) Такъ въ РА; въ Л *слышавще.*

и исполнися ярости, и поемъша(*) вои [и](**) идоста(***) на Пол- 1128
тескъ и побѣдиста Роговолода. Рогъволодъ же вбѣже[1] в городъ, и приступивъше к[2] городу, и взяша городъ[3], и самого [князя Роговолода](†) яша[4], и жену его и дщерь его; и Добрына поноси ему и дщери его, нарекъ ей робичища[5], и повелѣ Володимеру быти с нею предъ отцемь ея и матерью. Потомъ отца ея[6] уби, а саму поя[7] женѣ, и нарекоша ей имя Горислава; и роди Изяслава. Поя же паки иныя[8] жены многы, и нача ей негодовати. Нѣколи же[9] ему пришедшю[10] к ней и уснувшю, хотѣ и[11] зарѣзати[12] ножемь; и ключися ему убудитися, и я ю за руку. Она же рече: «сжалиласи[13] бяхъ, зане отца моего уби и землю его полони, мене дѣля; и се нынѣ не любиши мене и[14] съ младенцемъ симь» И повелѣ ей(††) устроитися во всю тварь цесарьскую[15], якоже в день посяга(†††) ея, и сѣсти на постели свѣтлѣ в храминѣ, да пришедъ потнеть
|| ю; она же тако створи, и давши([a]) мечь сынови своему[16] Изя- 199
славу в руку нагъ, и рече: «яко внидеть ти отець, рци[17] выступя: отче! еда единъ мнишися ходя?» Володимеръ же рече: «а хто тя мнѣлъ сдѣ?» и повергъ мечь свой, и созва боляры, и повѣда имъ. Они же рекоша: «уже не убий ея, дѣтяти дѣля сего, но въздвігни отчину ея и дай ей с сыномъ своимъ». Володимеръ же устрои городъ, и да[18] има, и нарече имя городу тому[19] Изяславль. И оттолѣ мечь взимають[20] Роговоложи внуци противу Ярославлимъ внукомъ[21].

В лѣто 6637. Преставися Ярославъ Святославичь Муромѣ[22]. 1129

ВАРІАНТЫ. [1]РА *роговолодъ вбеже* (А *убѣжа*) [2]РА *и к* [3]Р *градъ полтескъ* А *и градъ полотескъ* [4]РА *изымаша* [5]РА *нарекше* (А *нарекши*) *ему робичича* [6]РА *и потомъ отца* [7]А *поня* [8]РА *и ины* [9]РА пѣтъ *же* [10]РА *пришедши* [11]РА *и хотъ* [12]А *зарѣзати и* [13]Р *сожамиласи* А *сожалиси* [14]РА пѣтъ *и* [15]РА *царскую* [16]РА пѣтъ *своему* [17]А *и рци* [18]Р *и да и* [19]А *имя ему* [20]РА *возимають* [21]Р *внокомъ* А *унукомъ* [22]РА *в муромъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *поемше*. (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *идоша*. (†) *князя Роговолода* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *ею* (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *посаа*. ([a]) Такъ въ А; въ Л *давши же*; въ Р *давше*.

1129 В то же лѣто преставися Михалко Вячеславичь. В то же лѣто поточи Мстиславъ князи(*) Полотьскыѣ Цесарюгороду[1], с[2] женами и с[3] дѣтьми.

1130 В лѣто 6638. Посла Мстиславъ сыны своя, Всеволода, и[4] Изяслава и[4] Ростислава, с дружиною ихъ, на Чюдь, и взяша ѝ и дань на нь[5] възложиша.

1131 В лѣто 6639. [Князь великий](**) Мстиславъ ходи на Литву, и вземъ полонъ многъ, и воротися опять[6]. В то же лѣто заложи[7] церковь Мстиславъ святыя Богородица Пирогощюю.

1132 В лѣто 6640. Преставися Мстиславъ, сынъ Володимерь, мѣсяца априля въ 14 день[8], и сѣде по немь братъ его Ярополкъ, княжа Кыевѣ; людье[9] бо Кыяне послаша[10] по нь. В то же лѣто Ярополкъ приведе Всеволода Мстиславича из Новагорода, и да ему Переяславль по хрестьному цѣлованью, акоже ся бяше урядилъ с братомъ своимъ Мстиславомь, по отню повелѣнью, акоже бяше[11] има далъ Переяславль съ Мстиславомъ; съ заутрья[12] сѣде в немъ, а до[13] обѣда выгна ѝ[14] Гюрги, приѣхавъ с полкомъ[15] на нь; и сѣде Гюрги дний 8, и выведе[16] ѝ Ярополкъ хрестьнаго ради цѣлованья, и посла по другаго Мстиславича [по Изяслава](***) в Полтескъ, и приведе ѝ с[17] клятвою. Онъ же оставивъ[18] брата Святополка в Полотьскѣ, и приде[19] в Переяславль, на Госпожинъ день; Полочане же рекше: «лишается насъ», и выгнаша Святополка, а Василка(†) посадиша Святославича. Видѣвъ же то Ярополкъ, уладися[20] с братьею и да Переяславль Вячеславу, а Изясла||ва выведе с[21] нужею; и[1] тое же зимы даша Изяславу Туровъ и

варіанты. [1]РА *ко цариграду* [2]А *и съ* [3]РА нѣтъ *с* [4]РА нѣтъ *и* [5]РА *на нихъ* [6]РА *многъ* (А *много*) *велми и вратися за ся* [7]Р *заложилъ* [8]РА нѣтъ *мѣсяца...день* [9]РА нѣтъ *кыевѣ людье* [10]А *послаше* [11]РА *бяшетъ* [12]РА *заутра* вмѣсто *съ заутрья* [13]РА *после* [14]РА *его* [15]РА *приеха с полкомъ своимъ* [16]РА *введе* [17]Р нѣтъ *с* А нѣтъ *ѝ с* [18]А *остави* [19]Р *приведе* [20]А *уладиси* [21]А *и с.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *князь*. (**) *князь великий* изъ РА. (***) *по Изяслава* изъ РА. (†) Василка Рогволодовича, сына Рогволода Всеславича и племянника Святослава Всеславича.

Пинескъ к Мѣньску, то бо[1] бяшеть его осталося[2] передьнѣ[3] во- 1132
лости его.

В лѣто 6641. Ярополкъ посла Мстиславича Изяслава къ 1133
братьи Новугороду[4], и даша дани Печерьскыѣ и отъ Смолинь-
ска даръ, и тако хресть цѣловаша, и[5] поча лишатися Вячеславъ
Переяславля, и дошедъ Городца воротися опять.

В лѣто 6642. Преставися Маркелъ епископъ Переяславь- 1134
скый, мѣсяца генваря въ 6. В ту же зиму[6] выиде[7] Вячеславъ ис
Переяславля, и[5] иде опять Турову[8], не послушавъ брата своего
Ярополка.

В лѣто 6643. Георгий князь Володимеричь испроси у брата 1135
своего Ярополка Переяславль, а Ярополку вда[9] Суждаль, и Ро-
стовъ и прочюю волость свою, но не всю. В то же лѣто ис Ту-
рова иде Изяславъ в Мѣнескъ, оттолѣ же иде Новугороду к
братьи[10]; и сложишася Олговичи[11] и с Давыдовичи, и вставша всѣ
на рать; и[12] иде Мстиславичь Всеволодъ и Изяславъ на Ростовъ,
и на Волзѣ воротишася Новгородьци, и[5] иде Всеволодъ опять
Новугороду[13], а Изяславъ оста на Волоцѣ; на ту же[14] осень увѣ-
давъ, оже идеть Ярополкъ съ братьею к Чернигову, и[5] иде тамо
же. В то же лѣто[15] про то заратишася Олговичи с Володимеричи,
и идоша Ярополкъ, Гюрги, Андрѣй, к Чернигову, на Олговичѣ[16],
и сташа не дошедше города, и стояша(*) нѣколико дний и воро-
тишася опять, мѣсяця ноября[17]. Тое же зимы придоша Олговичи
с Половци, и взяша Городокъ[18] и Нѣжатинъ, и села(**) пожгоша,
и Баручь пожгоша, а людье уйдоша, и многъ[19] полонъ взяша[20],
скоты и конѣ. Тое же зимы погремѣ, мѣсяця декабря въ 10[21]. Тое

ВАРІАНТЫ: [1]РА нѣтъ *бо* [2]РА *осталъся* [3]Р *переднее* А *переднеи*
[4]РА *к новугороду* [5]А нѣтъ *и* [6]РА нѣтъ *преставися* ....*туже зиму*
[7]Р *выниде* [8]РА *к турову* [9]РА *дасть* [10]РА *ко братии своей к новуго-*
роду [11]РА *со олговичи* [12]РА нѣтъ *и* [13]РА *к новугороду* [14]РА *и на ту*
[15]РА *в томъ же лѣте* [16]Р *на олговичь* [17]РА нѣтъ *мѣсяця ноября*
[18]Р *горъкъ* [19]Р *много* [20]А *узяша* [21]РА *декабря 10 день.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ Р; въ ЛА *стояше.* (**) Такъ въ РА; въ Л *село.*

1135 же зимы Ярополкъ согна воѣ Кыевьскыя, а Гюрги Переяславцѣ, и[1] стояша 8 дний у Кыева; и умирися Ярополкъ со Всеволодомъ, и даша Переяславль Андрѣеви, брату своему, а Володимерь Изяславу Мстиславичю. Тое же зимы бишася Новгородци с Ростовци [на Ждьни горѣ](*), и побѣдиша || Ростовци Новгородцевъ(**), 201
и побиша множство ихъ, и воротишася Ростовци с побѣдою великою.

1136 В лѣто 6644. Приведе Ярополкъ брата[2] своего Андрѣя из Володимеря Переяславлю[3] княжитъ[4]. В то же лѣто почаша[5] Олговичи(***) рать имѣти[6], и начаша[7] воевати села и городы по Сулѣ, и придоша к Переяславлю, и многы пакости створиша, и Устье пожгоша, и отъидоша, и сташа на Супои. И[8] изидоша противу имъ Володимеричи, и бывшю сступленью[9] обѣма полкома, и бишася крѣпко; но[10] вскорѣ побѣгоша[11] Половци Олговичь[12], и[8] погнаша[13] по нихъ Володимеричи(†), дружина лучшая, и биша я̀(††) женуче(†††) много; и воротишася опять на полчище, и не обрѣтоша княжеѣ вои, и[14] впадоша Олговичемъ в руцѣ. И тако изъимаша[15] я̀(††), держаще стягъ Ярополчь([a]), и яша бояръ много, Давыда Яруновича тысячьскаго Кыевьскаго и Станислава добраго Тудъковича[16], и прочихъ много[17]; и внукъ Володимерь[18] Василко Маричиниць[19] убьенъ бысть ту; а Володимеричи придоша Кыеву[20]. Се же сдѣяся[21] мѣсяца августа въ 8 день[22]. И пакы крамола бысть в нихъ немала: шедше([б]) бо ти[23] же Олговичи с Половци, взяша[24] Треполь и Халѣпъ пуста[25], и придоша

варіанты. [1]А нѣтъ *и* [2]Р *бра* [3]РА *к переславлю* [4]А *княжити* [5]РА *в томже лѣтѣ почаша опять* [6]РА *въздвизати* [7]Р *наша* [8]РА нѣтъ *и* [9]РА *ступлению* [10]РА *и* [11]А *погибоша* [12]А *оловичи* [13]А *погнавше* [14]РА *князьи* (А *князей*) *своихъ* [15]Р *изоймаше* [16]Р *тютьковича* А *тютьковича* [17]РА *прочии мужи* [18]А *володимиричь* [19]РА *маричичь* [20]А *къ киеву* [21]РА нѣтъ *се же сдѣяся* [22]РА *августа 10* [23]РА *тии* [24]А *и взяша* [25]РА *пустъ*.

примѣчанія. (*) *на Ждьни горѣ* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *Новгородць*. (***) Такъ въ А; въ Л *съ Олговичи;* въ Р *Оловичи*. (†) Такъ въ РА; въ Л *Володимерича* (††) Такъ въ РА; въ Л *и*. (†††) Такъ въ А; въ ЛР *женучи* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *Ярополчи*. ([б]) Такъ въ А; въ ЛР *шедши*.

к(*) Кыеву, хотяще[1] битися с(**) Володимеричи и прольяти кровь 1136
хотяще[2] хрестьяньскую, хвалящеся(***) в гордости своей; и[3] Богъ
не вда[4] имъ того створити, а[5] Ярополкъ собра вои многы, с
братьею своею могль бы[6] ся бити с ними, но того не створи, Бога
ся убоявъ, но умирися с ними и идоша к Чернигову опять. В то
же лѣто[7] преставися Симеонъ епископъ Володимерьскый.

В лѣто 6645. Поставиша епископа Мануила скопца Смо- 1137
линьску[8]; потомъ другого скопца Володимерю епископа[9] Ѳеодора.

В лѣто 6646. Мстиславичь Всеволодъ, внукъ Володимерь, 1138
егоже выгнаша(†) Новгородци отъ себе, онъ же приде к стрыеви своему Ярополку[10] Кыеву[11], и да ему Вышегородъ, и ту сѣдѣ лѣто одино[12]; и придоша по нь[13] Плесковичи[14], сдума||вше с Нов- 202
городци, Коснятинъ[15] тысячьскый, а ис Плескова[16] Жирята со
пиою(††) дружиною, и иде с дружиною своею, и[17] пребысть[18] тамо
мало, и сконьча животъ свой, и положиша и[19] у[20] церкве святыя
Троица, юже бѣ самъ создалъ. В то же лѣто преставися Еуфимья
Володимерна, и положена бысть на Берестовѣмь у святаго Спа-
са[21]. Тое же зимы выгнаша Новгородци Олговича из Новаго-
рода, а Гюргевича пояша Ростислава княжить у себе. Того же
лѣта[22] послаша Олговичи[23] по Половци, и начаша воевати по
Сулѣ; Андьрѣеви же не могущю супротивитися(†††) имъ, а отъ
братьи не бысть ему помощи, и всхотѣ лишитися Переяславля, и
тако[24] бысть пагуба Посулцемъ[25], ово отъ Половець, ово же отъ

ВАРІАНТЫ. [1]РА *хотяче* [2]РА нѣтъ *хотяще* [3]РА нѣтъ *своей и* [4]РА *не да* [5]РА *творити* [6]РА *со братьею могль* [7]РА *того же лѣта* [8]РА *к смоленьску* [9]РА *к володимирю епископомъ* [10]РА *ко ярополку* [11]А *к киеву* [12]РА *едино* [13]Р *по него* [14]РА *пьсковичи* [15]Р *костянтинъ* А *коскътнятинъ* [16]РА *зо* (А *изо*) *пьскова* [17]РА нѣтъ *и* [18]РА *пребы* [19]Л *я* [20]РА *в* [21]РА нѣтъ *в то же лѣто преставися . . . . спаса* [22]РА *ростислава князя собѣ. в то же лѣто* [23]Р *олговичь* [24]Р *сица* А *сице* [25]Р *полцемъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ А; въ Л *і*; въ Р нѣтъ *і*. (**) Такъ въ РА; въ Л *сс*. (***) Такъ въ РА; въ Л *хваляшеся*. (†) Такъ въ РА; въ Л *вына*. (††) Такъ въ РА; въ Л *сыною*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *супротивити*.

1138 своихъ посадникъ; и[1] тако увѣдѣвше[2] Олговичи, яко Андрѣеви не бысть помощи отъ братьѣ, и лестными словесы акы бес печали и[3] створиша. Того же лѣта[4] яша Олговича[5] Святослава, бѣжаща[6] из Новагорода, и приде вѣсть Ярополку[7]; и[8] оттолѣ больми[9] почаша[10] воевати Олговичи, и приведоша Половець[11] множьство и взяша Прилукъ, и хотяща[12] поити к(*) Кыеву, и увѣдѣша[13], оже Ярополкъ доспѣлъ с братьею своею, и идоша опять к Чернигову. Ярополку[14] же скопившю[15] множьство вой, Ростовцѣ, Полочаны, Смолняне, Угры[16], Галичане, и Берендѣевъ 30 тысячь, и Кыяне, Переяславци, Володимерци[17], Туровци, и бѣ множьство[18] вой, и попде Чернигову[19], и людье Черниговци(**) возпиша ко Всеволоду: «ты надѣешися бѣжати в Половцѣ, а волость свою погубиши, то[20] к чему ся опять воротишь[21]? луче того останися высокоумья своего, и просп(***) мира; мы бо вѣмы милосердье Ярополче, яко не радуется кровипролитью[22]. но Бога ради всхощеть мира, той(†) бо сблюдаеть землю Русскую[23]». Всеволодъ же то слышавъ, яко [смысленъ сый](††), вниде в ся и рече: «луче есть смиритися[24], Бога ради»; и посла с покореньемъ къ Ярополку, [и](†††) испроси миръ, и целовавше(а) честный крестъ, и
203 сотво‖риша(б) миръ, и разидошася[25] славяще Бога. И посемь 20 паки створиста миръ Ярополкъ со Всеволодомъ(в) Олговичемь, и дары многы межю собою даяше[26], и идоста разно всвояси. И на

ВАРІАНТЫ. [1]А нѣтъ *и* [2]РА *увидѣвше* [3]РА нѣтъ *и* [4]РА *в то же лѣто* [5]А *олговичи* [6]Р *бѣжача* [7]РА *ко ярополку* [8]РА нѣтъ *и* [9]Р *болши* А *болше* [10]Р *поча* [11]Р *половци* [12]РА *хотя* вмѣсто: *и хотяща* [13]РА нѣтъ *и увѣдѣша* [14]Р *ярополкъ* [15]РА *совокупившю многое* (А *много*) [16]РА *и угре и* [17]РА *и переяславци и володимирци и* [18]РА *многое* (А *много*) *множество* [19]РА *к чернигову* [20]РА нѣтъ *то* [21]РА *воротиши* [22]РА *кровопролитью* [23]РА *бо божьею милостью соблюдаеть всю рускую землю* [24]А *миритися* [25]РА *разидошася разно* [26]Р *дававтхуть* А *даваху*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ А; въ Л *ѣ*; въ Р *х*. (**) Такъ въ РА; въ Л *Черниѣци*. (***) Такъ въ РА; въ Л *просиси*. (†) Такъ въ РА; въ Л *то*. (††) *смысленъ сый* изъ РА. (†††) *и* изъ РА. (а) Такъ въ РА; въ Л *цѣловаша*. (б) Такъ въ РА; въ Л *створи*. (в) Такъ въ РА; въ Л *Свеволодомъ*.

ту нощь дивно бысть знаменье на небеси. Тое же осени [преставися 1138
Глѣбъ Олговичь. Тое же зимы](*) преставися благовѣрный князь Ярополкъ
Володимеричь, мѣсяца[1] февраля въ[2] 18 день[3], и[4] положенъ бысть
у святаго Андрѣя; и вниде Вячеславъ, братъ его, в Кыевъ, и
людемъ с митрополитомъ срѣтшимъ[5] его, и посадиша ѝ[6] на столѣ
прадѣда своего Ярослава, мѣсяца[1] февраля въ[2] 22 день[3]. И приде
Олговичь с Вышегородци[7], пристровъся с братьею своею и при-
сылая к Вячеславу[8]: «иди з добромъ из[9] города»; онъ же не хотя
крови пролити, не бися с ними[10]. И смири ѝ(**) митрополитъ и
утверди ѝ крестомь честнымъ, и иде опять Турову[11], а Всеволодъ
вниде[12] в Кыевъ мѣсяца[1] марта въ[2] 5 день[3], а в Черниговѣ по-
сади Володимера Давыдовича.

В лѣто 6647. Сѣде[13] Олговичь в Кыевѣ, и нача замышляти 1139
на Володимеричѣ и на Мстиславичѣ[14], надѣяся силѣ своей, и
хотѣ[15] самъ всю землю держати[16] с своею братьею: искаше подъ
Ростиславомъ Смолиньска, а подъ Изяславомъ Володимеря. И
посла воѣ на Изаслава, река: «иди из Володимеря»; и дошедше
Горины, пополошившеся бѣжаша[17] опять. И[4] тогда Всеволодъ
приведъ[18] брата ис Курьска Святослава, и иде с нимъ Перея-
славлю[19] на Андрѣя, и хотяше[20] выгнати Андрѣа, а брата сво-
его[21] посадити, а Андрѣеви рече: «пди Курску[22]». И Андрѣй
тако рече, сдумавъ с дружиною своею: «лѣплѣе ми того[23] смерть(***)
на своей отчинѣ(†) и на дѣднѣ[24], нежели Курьское княженье; отець

ВАРІАНТЫ. [1]РА пѣтъ *мъсяца* [2]РА пѣтъ *въ* [3]РА пѣтъ *день* [4]РА пѣтъ *и* [5]Р *срѣтше* А *стрѣтши*. [6]РА пѣтъ *ѝ* [7]Р *с вышегородца* А *с вышегородьци и* [8]РА *присылая* (А *присылаяся*) *к вячеславу и рече* [9]А *из добромъ з* [10]РА *и не бися с нимъ* [11]РА *к турову* [12]А *прiиде* [13]РА *седя* [14]РА *на володимиричь и на мстиславичь* [15]РА *хотя* [16]РА *держати надъяся* [17]А *бежа* [18]А *приведе* [19]РА *к переяславлю* [20]РА *хотя* [21]А *его* [22]РА *ондрѣеви веляше ити* (А *к*) *курьску* [23]Р *лепье ми* А *лепьй ми* [24]Р *и дѣдине* А *и дѣднинѣ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *преставися Глѣбъ... зимы* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *и*. (***) Такъ въ РА; въ Л *смерть а с своею дружиною*. (†) Такъ въ РА; въ Л *воочинѣ*.

1139 мой Курьскѣ[1] не сѣдѣлъ, но в Переяславли, и[2] хочю на своей
очинѣ[3] смерть прияти; оже[4] ти, брате, не досыти всю[5] землю
Русскую[6] держачи(*), а хочешь и[7] сее[8] волости, а убивъ мене,
тобѣ то[9] волость, а живъ не иду[10] изъ своеѣ волости; обаче[11] не
204 дивно нашему роду, тако || и прежде было же[12]: Святополкъ про 5
волость же[12] ци не уби[13] Бориса и Глѣба? а самъ ци долго[14] по-
живе?» И стояше[15] Всеволодъ на Днѣпрѣ, и посла Святослава
брата своего к Переяславлю с полкы, и устрѣтоша и[16] Аньдрѣева
дружина и бишася с ними; и поможе Богъ Андрѣевичемъ на Свя-
тослава[17], и гониша по нихъ до Коранѣ, а далѣ не пусти Андрѣй 10
дружины своея. И заутра миръ створиша. И на ту нощь загo-
рѣся городъ, мѣсяця[18] семтября въ[19] 1 день[20], но не отъ ратныхъ.
По томъ же лѣтѣ приде Половечская земля вся[21], и[22] князи По-
ловечскиѣ вси, на миръ; и ходіста к нимъ Всеволодъ ис Кыева,
а Андрѣй ис Переяславля, к Малотину, и створиша[23] с ними миръ. 15
Того же лѣта[24] пустиша Новгородци Гюргевича[25](**) отъ себе,
а ко Всеволоду пустиша дѣти своѣ в тали, рекуще[26]: «пусти к
намъ Святослава»; и посла к нимъ Святослава княжитъ.

1140 В лѣто 6648. Новгородци выгнаша Святослава, а ко Всеволоду
прислаша[27] епископа с мужи[28] своими, рекуще: «дай намъ сынъ 20
свой, а Святослава не хочемъ»; и посла к нимъ сынъ свой[29]. И быв-
шю ему Черниговѣ[30], и Новгородци сдумавше рекоша Всеволоду:
«не хочемъ сына твоего, ни брата, ни племени вашего, но хо-
чемъ племени Володимеря»; Всеволодъ же посла по нихъ и вороти

варіанты. [1]РА *в курьску* [2]РА *а* [3]РА *отчине* [4]РА *аже* [5]РА
нѣтъ *всю* [6]А *русской земли* [7]РА *хощеши* [8]А *сей* [9]РА *а то тобе*
[10]РА *не выиду* [11]РА *ова како* [12]РА нѣтъ *же* [13]РА *не убилъ* [14]А
много [15]Р *стояша* [16]РА нѣтъ *и* [17]Р *святославомъ* [18]РА нѣтъ *мѣ-
сяця* [19]РА нѣтъ *въ* [20]РА нѣтъ *день* [21]РА нѣтъ *вся* [22]Р нѣтъ *и* [23]РА
сотвориста [24]РА *в томъ же лѣте* [25]Р *гоpгевича* [26]Р *рекучи* А *рекуче*
[27]РА *послаша* [28]РА *мужми* [29]РА *сына своего* [30]РА *в чернигове.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *держаще.* (**) То есть Ростислава
Георгіевича, сына великаго князя Георгія Владиміровича Долгорукаго.

епископа с ними, и держа[1] я(*) съ епископомъ, а[2] Новгородци 1140
сдумавше рекоша: «дай ны шюрина своего Мстиславича». Всеволодъ[3] же не хотя перепустити[4] Новагорода Володимеричемъ[5], призва шюрина своя и да има[6] Берестий, река: «Новагорода не
5 березѣта[7]; ать(**) сѣдять о своей силѣ, кдѣ си[8] князь ни[9] налѣзуть»; а Новгородци держа зиму и лѣто, и[10] съ епископомъ.

В лѣто 6649. Новгородци не стерпяче[11] безо князя седѣти(***), 1141
ни жито к нимъ не идяше ниоткуда же, и емлюще метахуть я̀ в погребъ(†), а онѣмъ не стерпящемъ[12], шедше к Гюргеви[13] ре-
10 коша[14]: «оже к намъ не пуститъ Олговичь Святополка, а мы Олговича не хочемъ, а любо к намъ самъ поиди, любо сына пусти[15]»; и посла к нимъ сына своего Ростислава. || Тое же зимы преста- 205
вися благовѣрный и христолюбивый князь добрый Андрѣй Володимеричь, Переяславли[16], мѣсяца[17] генваря въ[18] 22 день[19]; а въ
15 третий межю 2 десятьма(††) похороненъ[20] у святаго Михаила. Егда же ѝ несяхуть[21] к гробу, дивьно знаменье бысть на небеси и страшно: быша 3 солнца сияюща[22] межи собою, а столпи[23] 3 отъ земля до небесе надо вьсѣми горѣ бяше акы дуга мѣсяць, особѣ стояче[24]; и стояша знаменья та, дондеже похоронища ѝ[25].
20 Тое же зимы преставися Всеволодько Городецьскый[26] князь. Тогда же посла Всеволодъ ис Кыева на Вячеслава, река: «сѣдяши в Кыевьской волости[27], [а](†††) мнѣ достоить; а[28] ты иди Перея-

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *удержа* [2]РА пѣтъ *а* [3]Р *всеводъ* [4]РА *преступити* [5]РА *володимиричемъ и мстиславичемъ и* [6]Р *и има* А *имъ* [7]РА *не брезъта* [8]РА *сий* [9]РА *но* [10]РА пѣтъ *и* [11]РА *не терпяче* [12]Р *не терпящемъ* А *не терпящимь* [13]Р *ко гюреви* [14]Р *и рекша* А *и рекоша* [15]Р *ны пусти* А *ны посли* [16]РА *в переяславли* [17]РА нѣтъ *мьсяца* [18]РА нѣтъ *въ* [19]РА пѣтъ *день* [20]РА *погребень бысть* [21]РА *егда же несяху* [22]Р *сияюще* [23]Р *столпие* [24]РА *мьсяць о стоашь* [25]Р пѣтъ *ѝ* [26]РА *всеволодъ городьньский* [27]РА *области* [28]РА нѣтъ *а*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *ѝ*. (**) Такъ въ РА; въ Л *ати*. (***) Такъ въ РА; въ Л *сѣдити*. (†) Такъ въ РА; въ Л *ѝ в погроб*. (††) Въ Л *межю деся* и за симъ оставленъ небольшой пробѣлъ для дописанія неконченной рѣчи; въ Р *межи десяма;* въ А *2 десятьма* (*межю* нѣтъ). (†††) *а* изъ РА.

1141 лавлю[1] въ очину свою». В то же время поима городы Гюргевы Олговичь, и конѣ, и скоты[2], и овцѣ, и товаръ, кдѣ что чюя. В то же лѣто опять(*) уладися Всеволодъ с[3] шюриномъ[4] своима, и да има Новъгородъ; и посадиша Святополка Новѣгородѣ[5], а Гюргевича заста Новѣгородѣ[5] и посла и къ отцю.

1142 В лѣто 6650. Вниде Вячеславъ в Переяславль, и[6] Турову иде Святославъ Всеволодичь. Врагъ же роду хрестьянску[7] дьяволъ ражже[8] сердце Игореви Олговичю, всхотѣ ити[9] в Переяславль, и пришедъ ста по Стрѣкви[10], и много пакости створиша, села пожгоша и[11] жита попасоша[12]; и стояша(**) 2 мѣсяця. И приде Изяславъ из Володимеря в помочь Вячеславу[13], Ростиславъ же с Смолняны поима[14] въ[15] вълости ихъ 4 городы; и слышавше[16] отъидоша отъ Переяславля. А[17] Вячеславъ спрашавъся[18] съ Всеволодомъ, отда[19] Переяславль Изяславу Мстиславичю, а самъ иде Турову; и[20] вниде Изяславъ въ Переяславль мѣсяца[21] генваря въ[15] 1, а Всеволодъ посла сына своего Святослава Володимерю[22]. В ту же зиму посла Всеволодъ сына своего Святослава и Изяслава Давыдовича с Володимеромъ с[23] Галичьскымъ в помочь Володиславу на братью его на меншюю на Болеславичѣ; и снялшася вси у Чьрньска[24], и воевавше воротишася, боле вземше мирныхъ Ляховъ, нежели[25] ратныхъ.

206

1143 В лѣто 6651. Всеволодъ ожени сына своего Святослава Васильковною Полотскаго князя. Тое же зимы иде Изяславъ к стрыеви(***) своему Гюргю[26], и не уладився с нимъ, иде к брату

варіанты. [1]РА *в переяславль* [2]РА *скотъ* [3]А *и съ* [4]Р *шюринома* [5]РА *в новъгороде* [6]РА *а к* [7]РА *хрестьаньскому* [8]Р *раждезе* А *раждеже* [9]РА *внити* [10]РА *под трякви* [11]Р нѣтъ *и* [12]РА *попаліша* [13]РА *вячеславъ из володимиря в помощь изяславу* [14]РА *взя* [15]РА нѣтъ *въ* [16]Р *слышав же* [17]Р *и* [18]Р *вопросився* А *оттросився* [19]Р *одаша* [20]РА *к турову* [21]РА нѣтъ *мьсяца* [22]РА *к володимирю* [23]РА нѣтъ *с* [24]РА *черьнска* [25]РА *неже* [26]РА *гургеви.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *вспять.* (**) Такъ въ РА; въ Л *стояше.* (***) Такъ въ РА; въ Л *к стрыеви.*

Смолиньску[1], и оттуду иде[2] к другому брату своему Святополку[3] 1143
Новугороду, тамо и[4] зимова.

В лѣто 6652. Приде Изяславъ из Новагорода, бывъ[5] у братьи[6] 1144
своее[7]. [В](*) томже лѣтѣ Изяславъ отда дщерь свою Полотску[8]
за Борисовича за Роговолода; и Всеволодъ князь Кыевьскый
приде[9], с женою[10], и со всѣми боляры и с Кыяны, Переяславлю[11]
на свадбу. И оттуду расшедшеся, и всѣдоша [на кони](**) на Водимерка на Галичь, и[12] оттуда[13] же[14] Изяслава Давыдовича посла в Половцѣ повести ѣ[15] на Володимера же; и совокупи вси(***)
князи Русскиѣ Всеволодъ, и иде к Теребовлю. И выиде противу имъ[16] Володимеръ, весь совкупився, к Теребовлю, и Угры приведъ[17], Бана королева уя, и не могоша битися, зане бяшеть [межи има](†) рѣка Серетъ, идоша[18] обои подлѣ рѣку, за неделю, къ Звенигороду; и на Рожни поли не могоша ся бити, зане Володимеръ
стоя на Голыхъ горахъ. Приде же[19] к нему Изяславъ Давыдовичь с Половци, переемъ[20] два города, Ушицю и Микулинъ. И иде Всеволодъ(††) къ Звенигороду, и ста[21] по сей сторонѣ города, а Володимеръ об ону страну[22], сшедъ с горъ(†††), а межи има(a) рѣка мѣлка[23], и повелѣ Всеволодъ чинити гати[24], комуждо своему полку; и заутра перендоша рѣку, и взяша горы за Володимеромъ. Володимеръ же мня, ако[25] к нему идуть, ста исполчивъся передъ городомь на болоньи[26]. Симъ же полкомъ не лзѣ бяше битися с ними[27], тѣсноты ради, зане болота пришла поли[28] подъ[29]

ВАРІАНТЫ. [1]РА *къ смоленьску* [2]Р *идеть* [3]РА пѣтъ *своему святополку* [4]РА *к новугороду и тамо* [5]А *бысть* [6]Р *братье* [7]РА *своей* [8]РА *к* (А *и*) *полоцку* [9]РА пѣтъ *приде* [10]РА *княгинею* [11]РА *к переяславлю* [12]РА пѣтъ *и* [13]Р *туда* [14]РА *же и* [15]РА пѣтъ *ѣ* [16]РА пѣтъ *противу имъ* [17]А *приведе* [18]РА *и идоша* [19]РА *туже и прииде* [20]РА *приимъ* [21]Р *и ста* [22]РА *ста обону страну города* [23]РА *бѣлька* [24]Р *рати* [25]Р *якоже* А *яко* [26]Р *на болонеи* [27]Р *с ми*^{и} А *с нимь* [28]РА *оли* [29]Р *до.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *В* изъ РА. (**) *на кони* изъ РА. (***) Такъ въ Р; въ Л *вѣ*; въ А *все.* (†) *межи има* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *Володимеръ.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *з горы.* (a) Такъ въ РА; въ Л *ими.*

1144 горы; тѣмже взидоша Русскыи полци на горы, и заидоша и[1] отъ Перемышля и отъ Галича. Видѣвъше же[2] то Галичане сътъснушасѧ[3], рекуще: «мы сде стоимы[4], а[5] онамо жены нашѣ възмуть[6]».
207 И поча Володимеръ слати | къ Игореви, река: «оже мя с братомь умиришь, то по его смерти помогу ти к(*) Кыеву». Тѣмже перельсти Игоря, и[7] Игорь нача молитися ко Всеволоду, и[7] молбою и гнѣвався, река: «не хочеши ми добра; про[8] что ми обреклъ еси Кыевъ, а пріятелевъ(**) ми не вдаси[9] пріимати?» И послуша его Всеволодъ, и[7] [в](***) томже дни створи миръ. И[7] к вечеру въѣха[10] Володимеръ ко Всеволоду, Всеволодъ же с своею[11] братьею устрѣте и, и цѣловавшеся[12], разидошася разно. И да Володимеръ Всеволоду тысячю гривенъ серебра и двѣстѣ, тѣмь бо и бяшеть умолилъ; и уверии[13] ему Всеволодъ Ушицю и Микулинъ, еже бѣ заялъ, а тѣмь серебромъ[14] подѣли братью свою, поченъ отъ старѣйшихъ и до меншихъ; и оттолѣ разидошася в свояси. Томже лѣтѣ[15] заложена бысть церки[16] Каневьская, Всеволодомь княземь, мѣсяца[17] июня въ 9[18].

1145 В лѣто 6653. Пренесе[19] благовѣрная княгыни Елена[20] князя Ярополка из гробници в церковь святаго[21] Аньдрѣя, и положи и[22] у Янъкы. И митрополитъ Михаилъ [иде](†) Цесарюгороду[23]. В то же лѣто[24] иде Игорь с братьею своею на Ляхы, а другымъ в помочь. Того же лѣта Кыевъ[25] погорѣ, половина(††) Подолья.

1146 В лѣто 6654. Приде Володимеръ и взя Прилукъ; и совокупи Всеволодъ братью свою на Радосыни, и сложи путь с Бориша

варіанты. [1]РА пѣтъ *и*. [2]РА нѣтъ *же* [3]РА *сотоснуша* [4]РА *стоимъ* [5]А пѣтъ *а* [6]А *наша озмуть* [7]РА пѣтъ *и* [8]РА *по* [9]РА *не даси* [10]РА *выеха* [11]РА *всеволодъ со всею* [12]Р *ловашася и* А *целовашася и* [13]РА *възвороти* [14]РА *еже заялъ и тымъ* [15]РА *в тоже лѣто* [16]РА *церкви каменая* [17]РА пѣтъ *мѣсяца* [18]РА *июля 9* [19]А *принесе* [20]РА *олена* [21]А нѣтъ *святаго* [22]Р пѣтъ *и* [23]РА *ко царюграду* [24]Р *лѣто 6000* [25]РА *в тоже лѣто паки в киеве.*

примѣчания. (*) Такъ въ РА; въ Л *г.* (**) Такъ въ РА; въ Л *пріятелевъ.* (***) *в* изъ РА. (†) *иде* изъ РА. (††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *половину.*

дни[1] на Володимера, и нарече оба Изяслава оставити дома; и пе- 1146
ребы нѣколико, и[2] разболѣся велми, и везоша и̑ Вышегороду[3], и
тамо[4] скончася мѣсяца июля въ 30 день[5]. И вниде Игорь в Кыевъ,
и не годно бысть людемъ, и послашася Переяславлю[6] къ Изя-
славу, рекуще: «поиди, княже, хочемъ тебе[7]». И[8] слышавъ же
се[9] Изяславъ, сжалися[10], и поиде с дружиною своею и с Переяславци, вземъ[11] молитву въ святѣмь Михаилѣ у епископа Еуфимья; и перешедъ Днѣпръ поиде, и приде к нему Берендѣевъ(*) нѣкокико[12], и пришедъ ста на Желяни[13]. Иго||рь же поиде противу 208
ему с братомъ своимъ Святославомь, и бывшимъ имъ у Олговы могылы, и[8] не доѣхавше[14] Игорь с братомъ Изяслава[15] побѣгоста, и[16] бѣжачихъ[17] изъимаша, а другихъ[18] избиша, а инии истопоша в водахъ, а другыѣ[19] изъимаша в городѣ. Се же есть[20] пособьемъ Божьимъ, и сплою честнаго креста, и заступленьемъ святаго Михаила и молитвами святыя Богородица; се же[21] бысть мѣсяца августа въ[22] 13 день. И[23] вниде Изяславъ в Кыевъ, хваля и славя Бога о таковѣй помощи его, и выидоша(**) противу ему множство народа, и[8] игумени с черноризци[24], и попове всего города Кыева в різахъ. И по 4-хъ днехъ емше Игоря в болотѣ, приведоша к нему[25], и посла и̑ в манастырь на Выдобычь, а оттудѣ Переяславлю[26]; и всадиша и̑ в порубъ в манастырѣ у святаго Іоана, и приставиша к нему сторожѣ; и тако скончася[27] власть(***) Игорева, а братъ его Святославъ убѣжа[28] Новуго-

---

варіанты. [1]РА *дне* [2]РА *остати дома и пребы нъколко* (А *нъколико*) [3]РА *к вышегороду* [4]Р *тако* А *тамо и* [5]РА *скончася июля 1* [6]РА *к переяславлю* [7]Р *тебя* [8]РА пѣтъ *и* [9]РА пѣтъ *се* [10]РА *сожалися велми* [11]А *и вземь* [12]РА *нъколько*, такъ и въ другихъ мѣстахъ [13]Р *желани* А *желаньи* [14]РА *не доъхаста* [15]РА пѣтъ *изяслава* [16]РА *да* [17]РА *бежачая* [18]РА *другыя* [19]РА *инии* [20]РА *бысть* [21]А пѣтъ *же* [22]РА пѣтъ *въ* [23]А пѣтъ *и* [24]А *игумени и черньци* [25]РА *днехъ приведоша игоря емше в болоте* [26]РА *к переяславлю* [27]А *и скончася* [28]РА *убеже к.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *Перенъльевъ*. (**) Такъ въ РА; въ Л *выдоша*. (***) Такъ въ РА; въ Л *волость*.

1146 роду с малою дружиною[1]. И слышавше Половечьстіи князи створившееся надъ Игоремъ[2], прислаша слы[3] ко Изяславу, мира просяще[4]. Вячеславъ же се слышавъ, надѣяся на старѣйшиньство, послушавъ боляръ своихъ, отъ радости не приложивъ чти[5] къ Изяславу, отъя городы опять, иже бяше отъ него Всеволодъ(*) отъялъ; не токмо же то, но и Володимерь зая[6], и посади в немъ Андрѣевича. Изяславъ же пославъ[7] брата своего Ростислава, отъя у него городы опять, и посадникы исковавъ приведе, и Туровьскаго епископа Якима; сына же своего Ярослава(**) посади Туровѣ. В то же лѣто[8] иде Изяславъ к Давыдовичема на снемъ, и посла ѧ[9] на Олговича с сыномъ своимъ Мстиславомъ; и поидоша[10] к Новугороду, и много зла створиша[11] около Новагорода. И бѣжа [Святославъ](***) Корачеву[12], и посла по немъ Изяславъ Шварна и Изяслава Давыдовича, и взяша полона много у Корачева; Святославъ же воротивъся, прогна нашѣ[13] опять, а самъ бѣжа в Вятичѣ; и воротишася всвояси. Игорь же слышавъ[14], в порубѣ сый[15], оже идеть Изяславъ на брата его, домолися пославъ[16] къ Изяславу[17], глаголя: «еда[18] быхъ ся постриглъ»; и повелѣ Изяславъ постричи ѧ[19] епископу Переяславскому Еуѳимью,
209 и пришедъ постриже ѧ[20] || мѣсяца[21] генваря въ 5 день[22]. Тое же зимы преставися благовѣрная княгини Марица, дщи Володимеря, мѣсяца того же въ 20[23], въ недѣлю; а в понедѣльникъ вложена бысть в гробъ в своей церкви, в нейже и пострижеся[24].

варіанты. [1]РА *с маломъ дружины* [2]РА *половецкые* (А=*ии*) *князи створившееся игорю и* [3]РА *послы* [4]Р *просячи* А *просяче* [5]А *чести* [6]Р *заялъ* А *заня* [7]РА *посла* [8]РА *в туровъ. в томъ же лѣте* [9]А нѣтъ *ѧ* [10]РА *идоша* [11]Р *злаго твориша* [12]РА *к корачеву* [13]РА *воротися и прогнаша* (А *погнаша*) *и* [14]Р *слыше* [15]РА нѣтъ *сый* [16]РА *посла* [17]А *исаву* [18]РА *да* [19]РА *постричи его* [20]А нѣтъ *ѧ* [21]РА нѣтъ *мѣсяца* [22]РА *генваря 5* [23]РА *володимиря генваря 20* [24]РА нѣтъ *въ недѣлю..... пострижеся.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *Всеводъ*. (**) Такъ въ РА; въ Л *Ярославъ*. (***) *Святославъ* изъ РА.

В лѣто 6655. Изяславъ постави митрополита Клима, калу- 1147
гера[1], Руспна, особь[2] с шестью епископы[3], мѣсяца[4] іюля въ[5] 27, на память[6] святаго Пантелѣймана; и потомъ миръ створи с Половци у Воиня. В то же лѣто[7] бысть знаменье[8] в солнци, и на ту нощь бысть громъ, и потортa мало[9]. В то же лѣто[7] присла Володимеръ [и](*) Изяславъ(**) Давыдовича[10] ис Чернигова слы[11] ко Изяславу князю Киевскому, река: «брате! се заялъ[12] волость мою Святославъ Ольговичь, Вятичѣ; поидевѣ[13] на нь, оже[14] и проженевѣ; и[15] поидевѣ на Гюрга, а любо с нимъ миръ створимъ, али с нимъ бьемся[16]». Изяславъ же посла напередъ Святослава, сестричича своего, Чернигову[17], веля[18] имъ доспѣвати; и донде Святославъ Чернигову[17], и згадавше князи Черниговьстии, и[19] послаша[20] къ Изяславу, веля[21] ему поити, река[22]: «земля наша погыбаетъ, а ты не хочеши поити». Изяславъ же совокупя воѣ[23], перебродися чересъ Днѣпръ и ста надъ Черторыею, и оттуду[24] посла Улѣба Чернигову[17], а самъ поиде[25] на Супой, а брата своего Володимера остави Кыевѣ[26]. Улѣбъ же внида [въ] Черниговъ и увѣдавъ[27], оже цѣловали(***) кресть Володимеръ и Изяславъ Давыдовича(†) и Святославъ Всеволодичь к Святославу Олговичю, хотя[28] убити лестью[29] Изяслава, то же слышавъ Улѣбъ, прибѣже ко князю своему[30] ко Изяславу на Супой, и сказа ему, оже его отступишася[31] князи Черниговьстии и цѣловали на нь кресть. Изяславъ же воротися оттуда, а передъ(††) собою посла к брату Кыеву[32] к Воло-

---

варіанты. [1]РА пѣтъ *калугера* [2]Р *особе* [3]РА *епископъ* [4]РА пѣтъ *мьсяца* [5]РА пѣтъ *въ* [6]РА пѣтъ *память* [7]РА *в томже лѣте* [8]РА *знамение у вои* (вѣроятно: *у воиня*) [9]РА *громъ иноторътра малы* [10]Р *давыдовичь* [11]РА пѣтъ *слы* [12]А *ялъ* [13]РА *а поидевь* [14]РА *а* [15]Р *да* А *да и* [16]РА *сотворимъ любо ся с нимъ бьемъ* [17]РА *к чернигову* [18]Р *и веля* [19]Р пѣтъ *и* [20]РА *пославше* [21]Р *велячи* А *веляче* [22]Р *рекучи* А *рекуче* [23]РА пѣтъ *совокупя воѣ* [24]РА *отоле* [25]РА *и самъ приде* [26]РА *в киевь* [27]РА *в черниговъ и увьдалъ* [28]Р *хотячи* А *хотяче* [29]РА пѣтъ *лестью* [30]РА пѣтъ *ко князю своему* [31]РА *оступили* [32]А *к киеву*.

примѣчанія. (*) *и* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *Изяслава*. (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *цьловалъ*. (†) Такъ въ РА; въ Л *Давыдовичь*. (††) Такъ въ РА; въ Л *перъ*.

1147 димеру и к Лазареви[1] к[2] тысячскому 2 мужа, Добрынку и Радила, рекъ: «брате! ѣди к митрополиту и съзови[3] Кыяны всѣ, ать(*) молвита си мужа лесть Черниговскихъ князий». И ѣха Володимеръ к митрополиту, повабя[4] Кыяны, и придоша Кыянъ много[5] множство народа, и сѣдоша у святое[6] Софьи [слышати](**); и рече Воло-
210 димеръ к митрополиту: «се прислалъ || братъ мой[7] 2 мужа Кыянина, ато молвятъ[8] братьѣ своей». И выступи Добрынъка и Радило, и рекоста: «цѣловалъ тя братъ, а митрополиту ся поклонялъ[9], и Лазаря цѣловалъ и Кыяны всѣ[10]». Рекоша Кыяне[11]: «молвита, с чимь васъ князь прислалъ[12]». Она же рекоста: «тако молвитъ князь: цѣловала ко мнѣ кресть Давыдовича(***) и[13] Святославъ Всеволодичь[14], емуже азъ[15] много добра створихъ[16], а нынѣ(†) хотѣли мя убити лестью; но Богъ заступилъ мя и кресть честный, егоже суть[17] ко мнѣ цѣловали; а ныне, братья[18], поидѣте(††) по[19] мнѣ к Чернигову, кто[20] имѣеть конь, ли не имѣеть кто, ино в лодьѣ[21], ти бо суть не[22] мене одиного хотѣли убити, но и васъ искоренити». Кыяне же рекоша: «князь насъ[23] вабить к Чернигову, а здѣ ворогъ князя нашего и нашь[24], а[25] хочемъ и убити; пойти же хочемъ битъся[26] за своего князя и с дѣтми» И рече имъ Володимеръ: «того вы братъ мой[27] не приказалъ[28], Игоря поблюдуть сторожеве, а мы поидемъ к брату, акоже[29] ны велитъ». Рекоша[30] же[31] Кыяне: «мы вѣдаемъ, аже[32] того братъ

варіанты. [1]А *лазорю* [2]РА нѣтъ *к* [3]А *зови* [4]РА *и созове* [5]А *многое* [6]РА *святой* [7]РА нѣтъ *мой* [8]РА *ать молвитъ* (А *молвита*) *ко* [9]РА *поклонилься* [10]А *всихъ* [11]Р *рекше киянь* [12]РА *молвита рѣчь. княжю* . [13]РА нѣтъ *и* [14]Р *всеводичь* [15]РА нѣтъ *азъ* [16]РА *творихъ* [17]РА нѣтъ *суть* [18]Р *братье* (А=*ie*) [19]РА *ко* [20]Р *кто ли* [21]РА *кто ли не имье* (А *имѣетъ*) *а в лодьи* [22]Р нѣтъ *не* [23]Р *ны* А нѣтъ *насъ* [24]А *нань* [25]РА нѣтъ *а* [26]РА *битися* [27]РА *брате* [28]Р *не казалъ* А *не казали* [29]Р *якоже* [30]Р *рекше* [31]РА нѣтъ *же* [32]РА *оже.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *ато.* (**) *слышати* изъ А; въ Р *слышети.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Давыдовичи.* (†) Такъ въ РА; въ Л *нонъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *поидѣта.*

твой не казалъ, ни[1] велѣлъ творити, но мы хочемъ убити Игоря, 1147
мы вѣдаемъ, оже не кончати добромъ с[2] тѣмъ племенемъ, ни вамъ, ни намъ, колилюбо[3]». Митрополитъ же много взбраняше имъ, и Лазарь тысячскый, и Рагуйло Володимерь тысячьскый, яко не убити Игоря[4]; они же кликнувше пондоша убитъ[5] Игоря. И[6] Володимеръ всѣдъ на конь[7] погна, и идяхуть людье по мосту убити[8] Игоря, онъ же не мога ихъ минути, увороти коня направо мимо Глѣбовъ[9] дворъ; и ускориша Кыяне передъ Володимеромь, и яша Игоря в церкви, стояща по обычаю на обѣдни, у святаго Феодора, и емше и поведоша[10] [и](*) из манастыря. И[6] срѣте[11] и Володимеръ в воротѣхъ монастырьскихъ, и рече Игорь възря: «охъ[12], брате, камо?» И[6] сскочи[13] же Володимеръ с[14] коня, и покры и корзномь, река Кыяномъ: «братья моя[15]! не мозѣте створити зла, не убийте[16] Игоря». И доведе и Володимеръ[17] до воротъ матере своеа(**), и ударища и[18] Володимера, ||бьючи[19] Игоря. Ми- 211
халь же видѣвъ то, сскочи с[20] коня, хотя помочи Володимеру, Володимеръ же вомча Игоря[21] во дворъ матере своея, затвори[22] ворота, а Игоря пусти на Кожюховы сѣни; Михаля же бьюще, и[23] отторгоша на немъ кресть и чепи в гривну золота. И выломиша ворота, и вшедше въ дворъ узрѣша[24] Игоря на сѣнехъ, и разбиша сѣни о немъ, и сомчаша[25] и с сѣний, и ту убиша и[26] конець всходъ[27]. И за тѣмь утече Михаль; а Игоря поверзъше[28] за нозѣ волокоша и[26] сквозѣ Бабинъ торжекъ до святое Богородици, и ту обрѣтоша мужа стояща с колы и возложьше[29] и на

варіанты. [1]РА нѣтъ *казалъ ни* [2]РА *не кончать* (А *не кончаеть*) *добромъ* [3]А *колилибо* [4]РА нѣтъ *яко не убити игоря* [5]РА *убивати* [6]РА нѣтъ *и* [7]РА *всѣде на конь и* [8]РА *побивати* [9]Р *глѣбовое* А *глѣбовой* [10]Р *ведоша* А *изведоша* [11]РА *усрѣте* [12]РА *о* [13]А *искочи* [14]А *ис* [15]РА *братье* [16]РА *не убивайте* [17]Р *володими* [18]А нѣтъ *и* [19]РА *бьюще* [20]А *исскочи ис* [21]РА *вмче* [22]РА *и затвори* [23]РА *бьюче* [24]РА *и узрѣвше* [25]РА *сомкоша* [26]РА нѣтъ *и* [27]Р *всходовъ* А *исходовъ* [28]РА *поворозше* [29]РА *возложиша.*

примѣчанія. (*) *и* изъ А. (**) Такъ въ РА; въ Л *до воротъ монастыря.*

1147 кола, везоша[1] ѝ на Подолье. И повѣдаша Володимеру, яко поверженъ есть на торговищи, и посла Лазаря[2] тысячского и Рагуйла[3] своего тысячскаго, и пріѣхавъше[4] видѣста(*) Игоря лежаща, и рекоста: «се уже Игоря есте[5] убили; ато[6] похоронимъ тѣло его». Кияне же[7] рекоша: «не мы его убили, но убила ѝ Давыдовича[8] и Всеволодичь, оже[9] замыслили[10] на нашего князя зло, хотя ѝ[11] убити лестью; но Богъ за нашимъ княземъ и святая Софья». И[12] повелѣ Лазарь взяти[13] [тѣло](**) Игоря и понести ѝ[14] в церковь святаго Михаила, в Новгородьскую божницю, и ту положивша[15] ѝ в гробъ, ѣхаста[16] на Гору, и лежа нощь ту. Суботѣ же[17] свитающи[18], посла митрополитъ игумена Ананью святаго Феодора, и пріѣхавъ игуменъ видѣ ѝ нагого[19], и облече ѝ; и отпѣ над нимъ обычныя пѣсни, и везе ѝ к святому Симеону, и тамо ѝ[20] положиша. И посла Володимеръ к брату, повѣдая убийство Игорево; и печаленъ бысть Изяславъ, и жаловашеся[21] на Кыяны. И посла Изяславъ Володимера в Городець, а[22] по Ростислава посла Смолинску[23].

1148 В лѣто 6656. Приде Глѣбъ Гюргевичь ис(***) Суждаля Чернигову[24], в помочь Олговичемъ, и пребывъ у нихъ нѣколико, приде на Городокъ; и слышавъ Изяславъ, посла к нему(†) зова[25] к собѣ Кыеву[26]; онъ же обѣщався[27] ити, и не иде. И перестряпъ[28] мало, послушавъ Жирослава[29], рекуща ему: «поиди Переяславлю[30], хотять тебе людье»; онъ же[31] послушавъ его,

---

варіанты. [1]РА *и везоша* [2]Р *заря* [3]РА *рагуйла посла* [4]РА *пріѣхаста и* [5]Р *еста* [6]РА *ать* [7]РА нѣтъ *же* [8]Р *давыдови* А *давыдовичи* [9]РА *онъ же* [10]РА *замыслиша* [11]Р *хотячи* А *хотяче* [12]А нѣтъ *и* [13]А *изяти* [14]РА *повести* [15]РА *вложиша* [16]РА *и пѣхаста* [17]РА нѣтъ *же* [18]Р *свѣтающи* А *свитающей* [19]А *ного* [20]РА нѣтъ *ѝ* [21]Р *жаловаша* А *жаловаше* [22]Р *и* [23]РА *ко смоленьску* [24]РА *ко чернигову* [25]Р *зва* [26]РА нѣтъ *кыеву* [27]Р *обещался* А *обещася* [28]Р *перестряпа* [29]РА *послушавши рослава* (А *ярослава*) [30]РА *к переяславлю* [31]РА *тя людье* (А *люди*) *и*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *видѣша*. (**) *тѣло* изъ Р. (***) Такъ въ РА; въ Л *и*. (†) Такъ въ РА; въ Л *и к нему*.

приде[1] к Переяславлю вборзѣ. Свитающю дни[2], Мстиславу же[3] 1148
|| лежащю еще и дружинѣ его, пригнавше сторожеве[4] рекоша 212
ему: «не лежи[5], княже[6]; Глѣбъ ти[7] пришелъ на тя». Онъ же вста[8] вборзѣ, и собрася к нему дружины нѣколико, и выступи противу ему из города; и стоя[9] Глѣбъ до заутрока[10], и воротися опять. Мстиславъ же скопивъ[11] дружину и Переяславьцѣ, и обѣдавъ, гна по немъ, и угони ѭ[12] у Носова на Рудѣ, и[13] изъимаша нѣколико дружины его, и[14] самъ иде в Городець; а Мстиславъ воротися[15] Переяславлю[16]. И слышавъ Изяславъ бывшее, скопи[17] дружину свою и[13] Берендичѣ, и приде на нь к Городку; и вышедъ Глѣбъ смирися с нимъ, и възвратися[18] Изяславъ в свояси. В то же лѣто поиде Ростиславъ Гюргевичь пс(*) Суждаля с дружиною своею, в помочь Олговичемъ, на Изяслава Мстиславича, посланъ отъ отца своего. И здумавъ[19] Ростиславъ с дружиною своею, река[20]: «любо си[21] ся на мя отцю гнѣвати[22], не иду к(**) ворогомъ своимъ, то суть были ворози и[23] дѣду моему и стрыемъ(***) моимъ; но поидемъ, дружино моя, къ Изяславу, то ми есть сердце свое[24], ту ти дасть ны[25] волость», и послася[26] къ Изяславу. Изяславъ же радъ бывъ, посла противу ему мужи свои[27]; и пришедшю ему, радъ бысть Изяславъ и створи обѣдъ великъ, и да[28] ему Божьскы и ины городы, а къ[29] Глѣбови пославъ рече: «иди ко Олговичемъ, к тѣмъ еси пришелъ, ати ти[30] дадять волость» И иде Глѣбъ Чернигову[31], а оттуда къ отцю, а Ростиславъ[32] иде в Городець, а по городомъ посажа[33] посадникы своя.

варіанты. [1]Р *иде* А *и иде* [2]Р *свитающи дню* [3]РА пѣтъ *же* [4]РА *и пригнавше сторожеве и* [5]РА пѣтъ *не лежи* [6]Р *князь* [7]РА пѣтъ *ти* [8]РА пѣтъ *вста* [9]А *стоявъ* [10]РА *завътрока* [11]РА *совокупи* [12]РА пѣтъ *ѭ* [13]РА нѣтъ *и* [14]РА *а* [15]А *иде* [16]Р *в переяславль* А *к переяславлю* [17]РА *совокупи* [18]Р *взрятишася* А *възвратися* [19]А *здума* [20]РА *рече* [21]РА пѣтъ *си* [22]Р *отцю на мене гнѣвать* [23]Р пѣтъ *и* [24]РА пѣтъ *то ми есть сердце свое* [25]А *намъ* [26]РА *посла* [27]РА пѣтъ *мужи свои* [28]РА *дасть* [29]А нѣтъ *къ* [30]РА нѣтъ *ти* [31]РА *к чернигову* [32]Р *ростивъ* [33]РА *посади.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *и.* (**) Такъ въ РА; въ Л *с.* (***) Такъ въ РА; въ Л *строемъ.*

1149 В лѣто 6657. Иде Изяславъ Новугороду[1] ис Кыева, в помочь Новгородцемъ на Гюргя, а воемъ повелѣ по собѣ ити; и пондоша по немъ, и похромоша кони у нихъ, и[2] самъ с Новгородци дошедъ Волгы[3] и[4] повоевавъ ю, и не успѣ[5] ничтоже Гюргеви, и[4] дошедъ Углеча поля поворотися[6] Новугороду; и иде Смолиньску[7], и зимова ту. И наставши веснѣ, приде Изяславъ Кыеву[8], и ради быша людье, токмо дьяволъ сѣтоваше[9], вложи[10] бо нѣкоторымъ мужемъ его в сердце, и начаша глаголати ему, рекуще: «яко Ро-
213 стиславъ Гюргевичь подмолвилъ на тя люди, и Берендичи || и Кияны, а[11] хотѣлъ сѣсти Кыевѣ[12]; а пусти ѝ къ отцю, то твой ворогъ и отець его[13], держиши ѝ[14] на свою голову». Изяславъ же послушавъ ихъ, отъима у него имѣнье[15], и оружье и конѣ, и[16] дружину его исковавъ расточи, а Ростислава всади в лодью, толико самого ли четверта[17] пусти ѝ къ отцю. И пришедъ къ отцю Ростиславъ, сказа ему вся приключышаяся[18] ему; и слышавъ[19] отець его, сжалися, река[20]: «тако ли мнѣ нѣту причастья в земли Русстѣй, и моимъ дѣтемъ?» и[21] совкупивъ дружину свою, и воѣ[22], и Половцѣ, надѣяся[23] на Бога, и попде[24] мѣсяца[25] пуля въ[26] 24. И пришедшю ему къ Вьяханю, и приде к нему Олговичь и Всеволодичь оба Святослава с дружиною, рекуща: «попди, брате; той(*) намъ ворогъ всѣмъ, и брата[27] нашего убилъ». И пришедше сташа[28] у Бѣлы Вежѣ, и стояша мѣсяць, сжидающа[29] к собѣ[30] Половець и отъ Изяслава покоренья, и видѣша(**) оже нѣту отъ Изяслава ни вѣсти. Изяславъ же слышавъ, посла по брата Смолиньску[31] и

ВАРІАНТЫ. [1]РА *к новугороду* [2]РА *а* [3]Р *волги* [4]РА нѣтъ *и* [5]РА *повоева не успѣвъ* [6]РА *воротися к* [7]РА *ко смоленьску* [8]Р *к киеву* А *въ киеву* [9]Р *сѣтоваша* [10]А *вложь* [11]РА *и* [12]РА *в киеве* [13]РА нѣтъ *и отець его* [14]РА нѣтъ *ѝ* [15]Р *имѣниа* [16]РА *а* [17]РА *в лодью самого четверта и* [18]Р *прилучишаяся* А *прилучьшаяся* [19]Р *слыша* [20]Р *сжалися рекъ* [21]Р нѣтъ *и* [22]РА *совокупи вои и дружыну свою* [23]РА *и надѣяся* [24]Р *поидетъ* [25]РА нѣтъ *мѣсяца* [26]РА нѣтъ *въ* [27]Р *бра* [28]Р *и сташа* [29]РА *сожидающе* [30]РА нѣтъ *к собѣ* [31]РА *к смоленьску.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *то.* (**) Такъ въ РА; въ Л *видѣвше.*

и Володимирю(*). Гюрги же рече: «поидемъ к Переяславлю, ту 1149
ти ему притн, да негли[1] ту[2] покорится»; и пришедше[3], и сташа у Куднова сельца, перешедше(**) Стряковь. Володимеру сущю[4] в засадѣ Переяславли[5], брату Изяславлю, и Святополку(***) Мстиславичю с Поршаны, и стрѣляющимся обоимъ, во тъ[6] же день приде Изяславъ, слышавъ[7] пришедшаго Гюргя, и рече: «оже бы пришелъ самъ толико[8] з дѣтми, то которая бы ему волость люба, ту же[9] бы взялъ; онъ(†) же на мя привелъ Половци и ворогы моѣ Олговичѣ, то[10] хочю ся бити». Кыяномъ же не хотящимъ, глаголющимъ[11]: «мирися, княже, мы[12] не идемъ»; онъ же рече[13]: «ако[14] миръ будеть, поидѣте со мною; атъ ми ся будеть добро отъ[15] силы мирити». И придоша Кыяне, и приде к нему Изяславъ Давыдовичь в помочь. И стоя Гюрги 3 дни, и в третій день исполчивъся, по зорѣ, поиде отъ Стрякве[16] мимо городъ, и ста межи валома; Изяславъ же выправися[17] весь из города, и ста на болоньи и с товары, за огороды. И бывшю паутрья, Изяславъ же отслушавъ обѣдню у святаго Михаила, поиде[18] Изяславъ по церкви, Еуфимью(††) епископу слезы проливающю, глаголющю[19] ему: «княже! смирися со стрыемъ(†††) своимъ; много[20] спасенья при- 214
имеши отъ Бога, и землю свою избавишь отъ великыя бѣды». Онъ же не всхотѣ, надѣяся на множьство вой, глаголя[21]: «добылъ есмъ[22] головою(a) своею Кыева и Переяславля»; и поиде противу ему. Гюргеви стоящю за Янъчиномъ селцемъ[23], и стояша[24] противу собѣ до вечерни, и поступи Гюрги вспять, и Изяславъ по

варіанты. [1]РА *да нѣкли да* [2]Р *то* [3]РА *придоша* [4]А *що* [5]РА *в переяславли* [6]РА *в той* [7]Р *слышевъ* [8]Р *толко* [9]РА *тую* [10]РА пѣтъ *то* [11]РА *глаголюще* [12]Р *мь* [13]РА пѣтъ *онъ же рече* [14]РА *яко* [15]РА *о* [16]РА *и поиде отъ трякве* [17]Р *выправився* [18]РА *и поиде* [19]РА *и глаголющю* [20]А *и много* [21]А *глаголя* [22]РА *есми* [23]РА *янчинымъ* (А *яичинымъ*) *селомъ* [24]РА *стояща.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *Володимерю;* въ Р *к Володимирю.* (**) Такъ въ РА; въ Л *и перешедше.* (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Ярополку.* (†) Такъ въ РА; въ Л *но.* (††) Такъ въ РА; въ Л *к Ефимью.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *с строемъ.* (a) Такъ въ РА; въ Л *говою.*

1149 немъ. Яко[1] солнцю заходящю, сступишася[2] обои, и бысть сѣча зла, и[3] первѣе[4] побѣгоша Поршане[5], потомъ Изяславъ Давыдовичь, по сихъ Кыяне и Переяславци, и многы избиша, а другыя[6] руками изъимаша; Изяславъ же перебреде на[7] Каневъ толико[8] самъ третій, и иде к(*) Кыеву. Се же[9] бысть[10] мѣсяца[11] августа въ[12] 23 день[13], во вторникъ. А[14] наутрия вниде Гюрги в Переяславль, хваля и славя Бога, и пребывъ 3 дни, иде Кыеву[15]; а Изяславъ, събравъся[16] с женою и з дѣтми, бѣжа Лучьску[17]; а Гюрги вниде в Кыевъ, хваля и славя Бога, и сѣде на столѣ дѣдни и отни, а Ростиславу да сыновн своему[18] Переяславль. И[3] вшедъ Изяславъ в Лучьскъ, и поча[19] совкупляти[20] Угры и Ляхы: и тое[21] зимы приде к нему Болеславъ и Ендрихъ[22], братъ его, и помочь Угрьская[23], и сташа у Чемерина. И придоша к Вячеславу в Пересопницю Гюргевича[24] два, Ростиславъ и Андрѣй, и помочь Володимиркова, и самъ Володимерко приступилъ бяше ближе к Шюмьску; и убояшася Ляхове и Угри, рекоша ко Изяславу: «не вси ся есмы[25] совкупили нынѣ; а бы ны како створити миръ»; они же то извѣтъ положьше[26], воротишася опять. Вячеславу же нудящю брата на миръ, и не послуша его, но приимъ свѣтника Гюргя Ярославича, и тако творя, оже[27] уже Ляхове воротишася и Угри, приимъ[28] в сердци си, акоже[29] «выжену Изяслава и[3] перенму волость собѣ». Князь же Гюрги[30] с братомъ своимъ Вячеславомъ и со всѣми своими дѣтми поидоша к Лучьску. Ро-

---

варіанты. [1]РА *и ко* [2]Р *и соступишася* А *и ступишася* [3]РА пѣтъ *и* [4]РА *первое* [5]Р *поршане* А *порошане* [6]РА *иныя* [7]РА пѣтъ *на* [8]Р *толко* [9]Р пѣтъ *же* [10]А *и бысть се* [11]РА пѣтъ *мьсяца* [12]РА пѣтъ *въ* [13]РА пѣтъ *день* [14]РА пѣтъ *во вторникъ а* [15]А *к киеву* [16]А *и собрався* [17]РА *к лучку* [18]РА *ростиславу сыну своему дасть* [19]РА *нача* [20]РА *совокупляти* [21]А *той* вмѣсто: *и тое* [22]РА *индрихъ* [23]РА *упорьскаа* [24]РА *гурчевича* [25]РА *есмо* [26]РА *творити* (А *сотворити*) *миръ и не послуша* (А *не послушаша*) *его они же извѣтъ положиша* [27]РА пѣтъ *оже* [28]А *и приимъ* [29]Р *якоже* [30]Р *георгий* А *георгий.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *г*; въ Р нѣтъ *г.*

стиславу[1] Гюргевичю[2] с братомъ своимъ Андрѣемъ ходящю на- 1149
передь[3] с Половци, ставшимъ[4] имъ || у Муравицѣ[5], бысть в нощь[6] 215
пополохъ золъ[7] яко и Половцемъ(*) всѣмъ[8] бѣжати назадъ, с[9] своимъ воеводою Жирославомъ; сущю Андрѣеви напредѣ, а брату его Ростиславу за нимъ стоящю и вабячю[10] брата[11] к собѣ, Андрѣй же не послуша, но стерпѣ злый той(**) пополохъ. Андрѣева же[12] дружина приѣздяче к нему[13] жаловаху, глаголюще: «что твориши, княже? поѣди прочь; оже ли[14] добудемъ сорома?» Андрѣеви же не послушавшю ихъ, но възложившю[15] надежю на Бога, прежда до свѣта. Видѣвъ же Андрѣй бѣжавша(***) Половьци всѣ, Бога похвали, укрѣпльшаго и, и ѣха(†) к брату своему[16]; и Половечьскымъ княземъ съѣхавшимся[17] к нима(††), и здумавшимъ имъ, отступившася назадъ и сташа у Дубна, пожидающимъ имъ посолья[18] отъ отца своего. Бысть же имъ вѣсть, яко идеть Гюрги с братомъ своимъ Вячеславомъ, поступиша[19] пакы к Лучьску, и попдоша во два пути к Лучьску, Володимеру сущю[20], брату Изяславлю, в Лучьстѣ[21]. Приближающимъ же[12] ся имъ к городу[22], и[23] видящимъ стягы[24] отца своего, и нѣщемъ вышедшимъ(†††) из города и стрѣляющимся с ними, Ростиславу же, и Борисови и Мстиславу не вѣдущимъ мысли брата своего Андрѣа, яко хощеть ткнути на нѣшнѣ, зане и[25] стягъ его видяхуть не възволоченъ, не велпчаву бо ему сущю[26] на ратный чинъ, но по-

---

ВАРІАНТЫ. [1]А *ростіславъ* [2]РА *гурѣевичь* [3]Р *ходяче напредь* А *ходяще напреди* [4]РА *и ставшимъ* [5]РА *у моравици* [6]РА *в нощи* [7]Р *злый* [8]РА пѣтъ *всѣмъ* [9]А *и съ* [10]РА *стоя глаголюще и вябячи* (А *вабящи*) [11]Р *брата своего* [12]РА пѣтъ *же* [13]РА пѣтъ *к нему* [14]РА пѣтъ *оже ли* [15]Р *возложишю* А *возложьшю* [16]РА пѣтъ *своему* [17]РА *сольхавшимъся* (А = *мася*) [18]Р *посилья* А *посилия* [19]РА *и поступиша* [20]РА пѣтъ *сущю* [21]РА *в луцку* [22]РА *к луцку* [23]Р пѣтъ *и* [24]РА *стягъ* [25]РА *хощетъ толкнути на пѣшци но* [26]РА пѣтъ *сущю.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *Повцемъ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *то.* (***) Такъ въ РА; въ Л *бѣжавше.* (†) Такъ въ РА; въ Л *ѣхавъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *к нимъ.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *пѣшнѣ вышедше.*

1149 хвалы ищющю[1] отъ единого Бога; тѣмже пособьемъ Божьимъ, и силою крестною, и молитвою дѣда своего[2], въѣхавъ[3] преже всѣхъ в противныя, и дружина его по немъ, и изломи копье свое в[4] супротивне(*) своемъ. Бѣжащимъ же пѣшимъ[5] по гробли к городу, улучи и самъ по нихъ, дружинѣ же[6] не вѣдущимъ его; токмо отъ меншихъ его[7] дѣтьскыхъ 2, видѣвше(**) князя своего в велику бѣду впадша, зане обступленъ[8] бѣ ратными, гнаста по немъ. Ятъ[9] бо бѣ двѣма копьема[10] конь под нимъ, а третьимъ[11] в передии[12] лукъ[13] в[4] сѣделный[14]; а с города акы дождь каменье метаху на нь. Единъ же отъ Нѣмчичь видѣвъ ѝ[15], хотѣ просупути рогатиною, но Богъ сблюде ѝ; многажды бо Богъ любящихъ его въметаетъ(***) в напасти[16], но милостью своею избавляетъ.

216 Онъ же помы‖слн[17] и рече собѣ в сердци: «се ми хочеть быти Ярославича(†) смерть»; и помолися к Богу, и выня[18] мечь свой, призва[19] на помочь собѣ[20] святаго мученика Феодора, и по вѣрѣ его избави ѝ[21] Богъ без вреда и святый мученикъ Феодоръ[22]; бысть бо п[23] память святаго [мученика](††) Феодора во тъ[24] день. Единъ же отъ дѣтьскою тою убьенъ бысть, ту с нимъ бывшею[25]. Отець же его Георгій, и стрый его Вячеславъ, и братья[26] его вся[27] радовахуся, видѣвше его жива, и мужи отни похвалу ему даша велику, зане мужьскы створи паче всѣхъ бывшихъ ту. Конь же его, язвенъ[28] велми, унесъ господина своего и умре; онъ же, жалуя комоньства его, повелѣ ѝ погрести надъ Стыремъ[29] ту. Стоя-

---

варіанты. [1]РА *ищущи* [2]РА пѣтъ *и молитвою дѣда своего* [3]РА *вьеха* [4]РА пѣтъ *в* [5]РА *пѣшцѣмъ* [6]РА *и улучися самъ въ слѣдъ ихъ дружине* [7]РА пѣтъ *его* [8]РА *отступленъ* [9]Р *и ятъ* [10]Р *копьиема* [11]А *треимъ* [12]РА *переднии* [13]Р *луку* [14]Р *седелную* [15]Р *видѣвши* [16]Р *в напасть* [17]Р *помысливъ* [18]Р *вынима* А *выима* [19]РА *и призва* [20]РА пѣтъ *собѣ* [21]Р пѣтъ *ѝ* [22]РА пѣтъ *феодоръ* [23]РА пѣтъ *и* [24]РА *в той* [25]РА *ту бывшею* (А *бывшю*) *ту с нимъ* [26]Р *братъ* [27]РА пѣтъ *вся* [28]РА *уязвенъ* [29]РА *повелѣ погрести его надъ стыромъ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ Л *супротивѣ*; въ А *противѣ*. (**) Въ Л *видѣвже*; въ РА *видѣша*. (***) Такъ въ РА; въ Л *вмѣтать*. (†) То есть: *Изяслава Ярославича*. (††) *мученика* изъ РА.

щимъ же имъ около города, и[1] не дадущимъ ни воды почрети[2] за 3 1149
недѣли, Володимеру же, брату Изяславлю, изнемагающю с[3] людми своими в городѣ, Изяславъ же посла к Володимерку, к свату Гюргеву, глаголя: «введи мя к Гюргеви в любовь, язъ во всемь виноватъ передъ Богомь и перед нимъ». Володимерку же молящюся о немъ, Ростиславу же, сыну Гюргеву, с Гюргемь съ[4] Ярославичемъ(*) не дадущю ся мирити, Изяславу же паче молящюся о мирѣ. Андрѣеви же [князю](**) вложи Богъ в сердце, сущю ему милостиву на свой родъ, паче же на хрестьяны, поча молитися отцю, глаголя: «не слушай Ярославича; примири сыповьца, не губи отчины своея». Шлющимъ[5] же имъ межи собою и цѣловавшимъ крестъ, веснѣ приспѣвши[6], миръ створиша, и воротишася(***) в Пересопницю, в Вячеславлю волость. Изяславъ же радъ бысть[7] крестному цѣлованью, приѣха къ стрыема в Пересопницю, и сѣдшимъ имъ на единомъ мѣстѣ, и уладишася, кдѣ что свое познавше лицемъ имати[8]; Изяславъ же поклоняся стрыема, и[1] ѣха Володимерю[9].

В лѣто 6658. Гюрги князь повабн Вячеслава на столъ Кыеву[10]; пришедшю же[11] ему Кыеву[10], боляре розмолвиша Гюргя и рѣша: «брату твоему Кыева не удержати; да не будеть его тобѣ, ни тому». Гюргеви же послушавшю боляръ, выведъ из Вышегорода сына своего Андрѣа, и да и Вячеславу[12]. || В то же лѣто 217
приде Изяславъ вмалѣ из Володимеря Кыеву, хотящимъ его Кыяномъ, и выгна Гюрга пс Кыева; Гюрги же иде в Городокъ, и[1] з дѣтми своими. Изяславу же сѣдшю[13] в Кыевѣ и освопвшю Кыевъ, посла сына своего Мстислава в Каневъ, веля ему оттолѣ Переяславля добыти; Мстиславъ же послася на ону сто-

1150

варіанты. [1]РА пѣтъ *и* [2]Р *почереть* А *почерети* [3]А *и с* [4]РА пѣтъ *съ* [5]РА *слющимъ* [6]Р *приспѣвше* [7]А *бывъ* [8]РА *свое лице имать познавше* (А *познавши*) [9]РА *к володимирю* [10]РА *к кисву* [11]РА *и пришедшю* [12]Р *вячеслава* [13]РА *седящу*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *Ярославомъ*. (**) *князю* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *воротиша*.

1150 рону к Турпѣемъ и к дружинѣ, веля имъ ѣхати к собѣ. Ростиславъ же то слышавъ[1], посла къ отцю в Городъкъ, прося у него помочи; Гюрги же посла ему в[2] помочь брата Андрѣя. Ростиславъ же брата оставп въ Переяславли, а самъ гна къ Сакову, и згони Турпѣѣ[3] у Днѣпра, и поимавъ и[4] приведе Переяславлю[5]. В то же время поиде[6] Володимерко к(*) Кыеву на Изяслава, в помочь Гюргеви; Изяславъ же слышавъ то, посла к[7] сыну своему Мстиславу, река: «идеть на мя Володимерко, а отсюда[8] Гургий(**) съ Олговичи; поиди[9] вборъзѣ, поима Берендичѣ». Изяславъ же поѣха противу Володимерку[10], река: «сь[11] ми есть[12] бліжи[13], поѣду к тому»; и поима[14] Володимера, брата, и[15] Мстислава сына своего, з Берендѣи и с Кыяны, и усрѣте[16] и у[17] Тумаща. Стрѣлцемъ стрѣляющимся о рѣцѣ[18] о Стугну, поча приступати Володимерко с силою своею; Берендѣеве же видѣвше силу его, убоящася и рѣша Изяславу: «поиди[19], княже, прочь, сила его велика, а у тебе дружины мало, да же[20] не перепдеть на ны[21] чересъ рѣку». Изяславу(***) же молвящю имъ: «луче, братья[22], измремъ сдѣ, нежели соромъ възмемъ на ся»; Кыяне же начаша стужати ему, рекуще[23]: «поѣди[24], [княже](†), прочь», и сами побѣгоша прочь, и Берендѣи[25] с ними[26]. Онъ же рече дружинѣ своей: «уже аще ми толико[27] доѣхати[28] с гостьми, с Угры и с Ляхы; а уже дружина моя постращена(††)»; тогда и самъ поѣха прочь. Володимерковичи[29] же постигоша задъ его, овы изъимаша, а другыя избиша. Изяславу же прибѣгшю к(*) Кыеву, повелѣ дружинѣ

варіанты. [1]Р *тое слышевъ* [2]А нѣтъ *в* [3]РА *турпы* [4]РА *поима я и* [5]РА *к переяславлю* [6]РА *приде* [7]РА нѣтъ *к* [8]А *отсюля* [9]РА *а приди* [10]А *к володимирку* [11]РА *се* [12]Р *еси* [13]РА *ближний* [14]А *к тому поимя* [15]А нѣтъ *и* [16]А *стрьте* [17]Р нѣтъ *у* [18]РА *о реку* [19]Р *поѣдь* [20]РА *иже* [21]РА нѣтъ *на ны* [22]РА *братье* [23]РА *рекуче* [24]А *поиди* [25]РА *берендичи* [26]Р *с нимъ* [27]РА нѣтъ *уже аще ми толико* [28]РА *ехати* [29]РА *володимирькови.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *г.* (**) Такъ въ РА; въ Л *Гюрге.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Изяслав.* (†) *княже* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *простращена.*

своей сбиратися у Дорогожича[1], а самъ, дождавъ ночи, выиде пс 1150
Кіева; Володимерко же[2] ста у || Кыева, у теремца, и Гюрги о 218
тъ(*) чинь приде къ(**) Кыеву, и[3] со Олговичи и с Давыдовичема
и со Всеволодичемъ(***), и ста у Черторыѣ. И здумавше, по-
слаша[4] по немъ Святослава Всеволодича, Бориса Гюргевича, и
гониша по немъ до Чертова лѣса, и не постигъше его воротп-
шася опять; Изяславъ же тогда ида, зая Погорину[5], и посади
сына своего Мстпслава[6] Дорогобужи[7], а с братомъ иде с Воло-
димеромъ Володимерю[8]. Кыяне же убоявшеся Володимерка, вве-
доша Гюрга в Кыевъ; Гюрги же сѣде Кыевѣ, сонмася[9] с Во-
лодимеркомъ[10] у святое[11] Богородици в[12] Печерьстѣмь[13] мана-
стыри, и створиста межи собою велику любовь. Тогда же Воло-
димерко поиде отъ него прочь, поя у него сына Мстпслава; иду-
щю же[14] ему к Дорогобужю, и[15] выбѣже[16] Мстпславъ Изясла-
вичь из Дорогобужа, и иде в Луческъ к стрыеви своему Свято-
полку. Володимерко же отъя городы ты[17] всѣ, и приде к Лучь-
ску. Святополкъ же и Мстпславъ затворпстася[18] в градѣ; оному
же приходившю[19] и не могшю что[20] створити, иде в Галичь, а
Мстпслава [Гургевича](†)посади в Пересопници[21]. В то же лѣто при-
доша Половци в помочь[22] Гюргеви на Изяслава, и придоша к
Переяславлю. Гюргеви и[15] еще не роспустившю[23] вой, пп Олго-
вичь, посла Святослава Всеволодича[24] Переяславлю[25] к сынови
своему Ростпславу, дабы ѣ[26] укротплъ и воротплъ опять[27]. Опѣмъ

варіанты. [1]РА *у дорожича* [2]РА пѣтъ *же* [3]РА *гурги иде* (А *приде*) *о то чина* [4]А пѣтъ *послаша* [5]РА *тогда погорину взя* [6]Р *мстисла* [7]РА *в дорогобужи* [8]РА *братомъ своимъ иде к володимирю* [9]РА *съдъ в кыеве снимася* [10]Р *вородимиркомъ* [11]Р *святые* А *святой* [12]А *у* [13]РА *печерьскомъ* [14]РА пѣтъ *же* [15]РА пѣтъ *и* [16]Р *выбежа* [17]РА пѣтъ *ты* [18]Р *затвориста* [19]Р *приходявшю* [20]РА *ничтоже* [21]Р *в пересопницю* [22]Р *в помочи* [23]Р *не роспустившe* [24]Р *святославъ всеволодичь* [25]РА *к переяславлю* [26]РА *ихъ* [27]РА пѣтъ *опять*.

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *то*. (**) Въ Л *г*. (***) Такъ въ РА; въ Л *Всеволодичимъ*. (†) *Гургевича* изъ РА.

1150 же пакостящимъ, людемъ збѣгшимся[1] в городъ, не смѣющимъ
ни скота выпустити[2] из города, посла Гюрги сына своего Андрѣя;
пришѣхавшю же ему к Переяславлю и створившю миръ с ними,
пустиша и[3] опять. Всеволодичь же[4] ѣха к Гюргеви Кыеву[5], а
Ондрѣй оста у брата Переяславли[6]; приспѣвшю празднику Въз- 5
движенья[7] честнаго креста, бывша же в церкви святаго Михаила, на утрий же день ѣха Андрѣй къ отцю Кыеву[8]. Тое[9] же[4]
осени да[10] ему отець волость, Туровъ, и[11] Пиньскъ, и[11] Дорогобужь и Пересопницю[12]; Андрѣй же поклонився(*) отцю[13], и[14]
шедъ сѣде в Пересопници. Тое же зимы присылатися нача Изя- 10
славъ къ Андрѣеви, река: «брате! вѣведи мя къ[15] отцю в лю-
219 ||бовь», и присылаше[16] к нему, розпрая нарядъ[17] его и[14] како строить
городъ, бѣ бо преже[18] изъѣхалъ брата его ту Глѣба(**), тогоже[19]
и здѣ ловяше; но не сбыся[20] мысль его, зане бѣ утвердилъ городъ и дружину совкупилъ. Изяславу же[21] молвящю[22]: «мнѣ от- 15
чины нѣту въ Угрехъ(***), ни в Лясѣхъ, токмо[23] в Русстѣй[24]
земли; а проси ми у отца Погорины», Гюргеви же гнѣвающюся[25]
на нь и[14] не хотящю ему дати волости, Изяславъ же посла по
Угры и по Ляхи; на ту же весну придоша к нему Угри[26], и по-
иде к(†) Кыеву, повабившимъ его мужемъ Вячеславлимъ, и Бе- 20
рендѣемъ, и Кыяномъ. Изяславъ же ида мимо Пересопницю(††),
пожже Зарѣческъ и ста у Мыльска. На утрий же день присла
Володимерко къ Андрѣеви Василка Ярополчича, река: «поиди[27],

---

ВАРІАНТЫ. [1]А *избѣгшимься* [2]Р *пустить* (А =*ти*) [3]РА *и пустиша я* [4]РА нѣтъ *же* [5]РА *к киеву* [6]Р *в* (А *у*) *переяславли* [7]РА *въздвижению* [8]РА нѣтъ *бывша же в церкви ... кыеву* [9]А *той* [10]РА *дасть* [11]Р нѣтъ *и* [12]Р *песопьницю* [13]Р нѣтъ *отцю* [14]РА нѣтъ *и* [15]РА нѣтъ *къ* [16]РА *мобовь присылая* [17]РА *наряда* [18]РА нѣтъ *преже* [19]РА *тоже* [20]РА *не збысться* [21]Р нѣтъ *же* [22]РА *молвячю* [23]Р *токомъ* [24]РА *руской* [25]РА *погорину гурпу же гньваючюся* (А *гньващюся*) [26]РА *угре* [27]Р *попди*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *поклонюся*. (**) Такъ въ РА; въ Л *Глѣбъ*. (***) Такъ въ РА; въ Л *в Вугрѣхъ*. (†) Такъ въ РА; въ Л *и*. (††) Такъ въ РА; въ Л *Первосопницю*.

брате, ко мнѣ»; Андрѣеви же пришѣхавшю к нему и снемшюся с 1150
нимъ у Мыльска, пустиста сторожѣ передъ собою, и поидоста(*)
по нихъ[1]. Изяславъ же увѣдѣвъ[2] по собѣ идуща Володимерка с
силою[3], заложася[4] нощью, попде[5] к(**) Кыеву; сторожемъ же Во-
лодимерковымъ надъстигшимъ[6] его на Рси[7], Володимерку же[8] не
пришѣдшю[9] со Андрѣемъ, за тѣмь Изяславъ запде[10] за твердь.
Идущю же ему Бѣлугороду[11], Борисъ Гюргевичь выбѣже из Бѣ-
лагорода и ѣха Кыеву[12] къ отцю; Гюргии же убоявся Кіянъ, запе
имѣютъ перевѣтъ ко Изяславу и брату его, и ѣха[13] из Кыева, и
иде в Городокъ. Володимерку же того не вѣдущю[14] со Андрѣемъ,
и[15] стаста у Мичьска, и послявша сторожѣ[16] испытаста[17], оже
Гюргии уже в Городцѣ, а Изяславъ в Кыевѣ. Володимерко же[8]
то слышавъ[18] воротися[19], иде[20] в Галичь, а Андрѣя пусти къ
отцю; [Андрѣй же](***) перебреде(†) Днѣпръ на Воровичѣ, и[15] иде в
Городокъ.

В лѣто 6659. Преставися Ростиславъ Гюргевичь Перея- 1151
славли[21], свитающи[22] великѣй[23] пятницѣ; и положиша и[24] братья,
Андрѣй, Глѣбъ и Мстиславъ[25], в церкви святаго Михаила, близь
стрыя своего Андрѣя и Святослава[26]. Тогда же[27] придоша По-
ловци, в помочь Гюргеви на Изяслава; Гюргии же совокупився [на
Изяслава](††) со || Олговичи, и с Давыдовичемъ с Володимеромъ, и с 220
Половци, придоша[28] к(†††) Кневу и сташа шатры противу Кыеву,

---

варіанты. [1]РА *по немь* [2]РА *увьдавъ* [3]РА нѣтъ *володимерка с силою* [4]Р *заложыся* А *заложися* [5]РА *и поиде* [6]РА *постигъшимъ* [7]РА *на рши* [8]РА нѣтъ *же* [9]РА *не притягшю* [10]РА *иде* [11]РА *идущю ему к блелугороду* (А *бьлугороду*) [12]РА нѣтъ *кыеву* [13]РА *и братня ему дружина и ехали* (А *еха*) [14]Р *володимерко же того не ведоще* [15]А нѣтъ *и* [16]РА *посласта и сторожей* [17]Р *и испытаста* [18]Р *слышевъ* [19]РА нѣтъ *воротися* [20]РА *и иде* [21]РА *в переяславли* [22]Р *свитающе* [23]РА нѣтъ *великый* [24]А нѣтъ *и* [25]РА нѣтъ *братья андрѣй глѣбъ и мстиславъ* [26]РА нѣтъ *близь стрыя....святослава* [27]Р нѣтъ *же* А *и тогда* [28]РА *и придоша.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *поидоша.* (**) Такъ въ А; въ Л *г;* въ Р нѣтъ *г.* (***) *Андрѣй же* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *и перебредъ.* (††) *на Изяслава* изъ А; въ Р *на Изясла.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *г.*

1151 по лугови. Изяславу же блюдущю и не дадущю[1] вбрести въ Днѣпръ, бьяхуться межи собою, ѣздяче в лодьяхъ; не могшимъ же[2] имъ что[3] успѣти противу Кыеву, бѣ бо псхитрилъ(*) Изяславъ лодьѣ дивно[4]: бѣша бо в[5] нихъ гребьци гребуть[6] невидимо, токмо весла видѣти, а человѣкъ бяше[7] не видѣти, бяхуть[8] бо лодьѣ покрыты досками, бяхуть[9] же(**) борди стояще[10] горѣ во бронях п[11] стрѣляюще[12], а кормника 2 бѣста[13], единъ на кормѣ, а другый на носѣ, и аможе хотяхуть, тамо поидяхуть[14], не обращающа[15] лодьями. Гюргеви же со Олговичи[16] хотящю поступити вниз к Витечевьскому броду, не[17] смѣющимъ же имъ пустити лодей[18] мимо Кыевъ, но пустиша и[19] в озеро[20] Долобьское, и[11] оттуда волочиша и[19] берегомъ в Золотьчю, по Золотьчи[21] же вшедоша въ Днѣпръ лодьѣ ихъ; полци[22] же Гюргеви идяхуть[23] по лугу, а Изяславъ идяше по оной сторонѣ Днѣпра, по горѣ, а лодьѣ его по Днѣпру же. Пришедшимъ[24] имъ к Витечеву, и сташа противу собѣ, почаша битися в лодьяхъ о бродъ. Изяславу же и ту[25] не дадущю имъ[26] вбрести, Олговичемъ же[2] здумавшимъ[27] с Половци, оставивше Гюргя князя[28] с Давыдовичемъ с Володимеромъ и с товары противу Витечеву, а сами ѣхаша к Зарубу. Изяславлимъ сторожемъ стоящимъ на оной сторонѣ со Шварномъ(***), и[11] не дадущимъ вбрести[29] въ Днѣпръ, Половци же всѣдше на конѣ, въ броняхъ, за щиты, с копьи[30], якоже битъся,

---

варіанты. [1]Р *не дадящу* [2]РА пѣтъ *же* [3]РА *ничто* [4]Р *хитро и дивно* [5]РА *у* [6]РА *гребуче* [7]РА пѣтъ *бяше* [8]РА *бяху* [9]А *бияхуть* [10]РА *стояху* [11]РА пѣтъ *и* [12]Р *стрѣляющи* [13]Р *бяшеть* А *бяшета* [14]РА *каможе* (А *яможе*) *хотяху тамо идяху* [15]Р *не обрачающе* А *не обращающе* [16]РА пѣтъ *со олговичи* [17]РА *и не* [18]А *лодьи* [19]РА пѣтъ *и* [20]РА *во озеро во* [21]РА *зотчи* [22]А *половци* [23]РА *идяху* [24]РА *пришедшимъ же* [25]РА *туда* вмѣсто: *и ту* [26]РА пѣтъ *имъ* [27]Р *здумавши* А *издумавшимъ* [28]РА пѣтъ *князя* [29]РА *имъ въбрести* [30]РА *с копьи и за щиты.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *изъхитилъ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *бо.* (***) Такъ въ Ипатскомъ спискѣ; въ Л *со кшварномъ;* въ РА *со кошварномъ.*

вьбредоша[1] въ Днѣпръ, и покрыша Днѣпръ отъ множства вой; 1151
сторожеве же Изяславли убоявшеся[2] бѣжаша; бѣ бо в то время
послалъ сына своего Мстислава въ Угры, да тѣмь и не твердъ бѣ[3]
ему бродъ[4], зане не бяше[5] ту князя, а боярина не вси слушають.
Святославома же перебредшома[6] Днѣпръ с[7] Половци, и даша(*)
вѣсть к[8] Гюргеви, рекуще[9]: «поиди вборзе(**), уже есмы[10] пере-
брели Днѣпръ, да не ударить на насъ Изяславъ»; Гюргеви же с
Володимеромъ и з дѣтми пришедшю[11] вборзе(**) || к Зарубу, и 221
перебредоша чересъ[12] Днѣпръ. Изяславъ же слышавъ[13] воротися
к(***) Кыеву, Гюрги же поиде по немъ к(***) Кыеву. При-
шедъшю же[14] ему, и сташа у Бѣлагорода, исполчившеся[15] по-
идоша к(†) Кыеву и сташа възлѣ Лыбедь; Изяславъ же ста
противу ему передъ Золотыми вороты, с стрыемъ своимъ Вя-
чеславомь, и с братомъ своимъ Ростиславомъ, и с Давыдови-
чемъ Изяславомъ. Стрѣлцемъ же[16] стрѣляющимся о Лыбедь,
бѣша бо в то время прибѣгли Берендичи и[17] с вежами, и Тор-
ци, вси[18] Черныи Клобуци, и великую пакость створиша, ино
ратныи, ино свои, и манастырѣ отторгаша[19], и села пожгоша, и
огороды всѣ присѣкоша[20]. Тогда же Гюргевичь Андрѣй с Во-
лодимеромъ съ Андрѣевичемъ[21] ѣхаста къ Лыбеди(††); не вѣду-
щимъ дружинѣ ею[22], толче[23] Андрѣй с[24] Половци, Володимера же
не пусти кормилець его, зане младъ бѣ в то время[25]. Андрѣеви
же гнавшю ратныѣ мало(†††) не[26] до полковъ ихъ, единъ же По-
ловчинъ ятъ конь под нимъ за поводъ, и възврати и, лая дру-

ВАРІАНТЫ. [1]РА *въбредуще* [2]РА *убояшася* [3]РА пѣтъ *бѣ* [4]РА *бродъ той* [5]Р *зане бяше* [6]РА *перебредше* [7]А *и с* [8]РА пѣтъ *к* [9]Р *рекучи* А *рекуче* [10]РА *есмо* [11]РА *изяславъ гюргей же приде* [12]РА *пребреде* [13]А нѣтъ *слышавъ* [14]РА *и пришедшю* [15]Р *исполчившися и* [16]РА пѣтъ *же* [17]РА пѣтъ *и* [18]РА *и вси* [19]РА *оно ратныи оно свои монастыри оторгоша* [20]РА пѣтъ *всѣ присѣкоша* [21]РА пѣтъ *с володимеромъ съ андрѣевичемъ* [22]Р *его* [23]РА *гна* [24]А *и с* [25]РА пѣтъ *в то время* [26]РА пѣтъ *мало не.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА (*и даша*); въ Л *въздаша.* (**) Такъ въ РА; въ Л *вборзѣхъ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *г.* (†) Такъ въ А; въ Л *г;* въ Р нѣтъ *г.* (††) Такъ въ РА; въ Л *Лѣбеди.* (†††) Въ Л *малы.*

1151 жизнѣ своей, зане бяхуть остали его вси Половци[1]; и възвратися опять[2] невреженъ и[3] схраненъ Богомь и молитвою родителю своею[4]. Стрѣлявшимъ же ся[5] имъ до вечера, возвратишася(*) опять, бѣ бо ему вѣсть тогда, оже идеть ему в помочь сватъ[6] Володимерко[7]; и поиде противу ему[8]. Изяславъ же слышавъ то[9], поиде по немъ, блюда того, дабы ся не снялъ[10] с Володимеркомъ; и постиже и у Перепетовыхъ[11], хотя битися с нимъ. Ставшимъ же[12] имъ межи собою, в день четверта[13], бысть дождь силенъ с вѣтромъ, яко ни ратнымъ помочи[14] собѣ видѣти; шлющимъ слы[15] межи собою о мирѣ, Олговичемъ же и Половцемъ не дадущимъ ся мирити, зане скори бяхуть[16] на пролитье крови; стоявшимъ же[17] имъ до вечера, перешедъ же[17] Гюрги за Рутъ[18] ста. Свитающю же[17] пятку, исполчивъ[19] вои Изяславъ, поиде к нему[20]; Гюргеви же не хотящю и[3] еще битися, но ожидающю Володимерка, Изяславу же паче приступающю, оборотиша[21] полкы
222 || своѣ к нему. И[3] идущимъ имъ[22] битъся[23], Андрѣй пача рядити полкъ[24] отца своего, зане бѣ старѣй тогда в братьи; видѣвъ же и Половци стояща назадѣ, и к тѣмъ гна, и много имъ молвивъ и укрѣпляя на брань, и оттуду ѣхавъ, полкъ свой укрѣпивъ и дружину свою[25], возма[26] копье(**), ѣха напередъ[27], и съѣхася преже всѣхъ[28], и[3] изломи копье свое. Тогды же бодоша конь[29] под нимъ в поздри, и[3] конь же начатъ соватися[30] под нимъ, и шеломъ с[31]

варіанты. [1]РА нѣтъ *єдінъ же половчинъ.....вси половци* [2]РА *вратися* [3]РА нѣтъ *и* [4]РА *родитель своихъ* [5]РА *стреляющимъ ся* [6]РА нѣтъ *сватъ* [7]Р *володимиркъ* [8]РА нѣтъ *и поиде противу ему* [9]Р *изяславъ слышевъ туже вѣсть* А *изяславъ же ту вѣсть* [10]Р *ся не снялся* [11]Р *перепетоты* А *перепетовы* [12]РА *и ставшимъ* [13]РА нѣтъ *в день четверта* [14]РА *мочи* [15]РА *слющимъ послы* [16]А *бяху* [17]РА нѣтъ *же* [18]А *горний заутра* [19]РА *исполчи* [20]РА *поиде* (А *к*) *киеву* [21]РА *и оборотиша* [22]РА нѣтъ *имъ* [23]РА *битися* [24]РА *полки* [25]РА нѣтъ *зане бѣ старѣй....дружину свою* [26]РА *и возма* [27]РА нѣтъ *ѣха напередъ* [28]РА нѣтъ *всѣхъ* [29]А *коня* [30]РА *нача и* (Р нѣтъ *и*) *совати* [31]А *и с.*

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ Л *и възвратившася;* въ А *возратишася.* (**) Такъ въ РА; въ Л *и копья.*

него слетѣ и щитъ отторже[1]; Божьимъ же[2] заступленьемъ и мо- 1151
литвою родитель своихъ схранепъ бысть без раны. И[3] сступившимся[4] полкомъ, бысть сѣча крѣпка[5], и ту убиша Володимера Давыдовича, добраго и кроткаго къпязя Черниговьскаго; Изя-
5 слава же Мстиславича язвиша в руку, и свергли и̑ бяхуть[6] с коня, и хотѣша и̑[7] убити свои[8] пѣшци, не знаюче[9] его, по спя с себе шеломъ, и познаша и̑. Половци же Гюргеви ш[10] по стрѣлѣ пустивъше тогда[11] побѣгоша, а потомъ Олговичи, а потомъ Гюрги з дѣтми; и[12] бѣжащимъ имъ чресъ Рутъ, много дружины потопе[13]
10 в Руту[14], бѣ бо грязокъ, и бѣжащимъ имъ овѣхъ избиша, а другыя изъимаша. И [в](*) полудне прибѣгоша ко Днѣпру, и переѣха[15] Гюрги[16] в лодьяхъ у Витечева[17], а прочии перебредоша; и приѣха[18] Гюрги Переяславлю[19], а Олговичи идоша всвояси, а Половци такоже[20] в Половцѣ. Изяславъ же с стрыемъ своимъ Вя-
15 чеславомъ возвратистася в Кыевъ; а Давыдовичь Изяславъ возма[21] брата[22] на полчищѣ, и[12] несе и̑ Чернигову[23], и сѣде самъ на столѣ его в Черниговѣ[24]. И[25] потомъ Изяславъ слыша Гюрьгя(**) в[26] Переяславли, поиде[27] с Вячеславомъ, и с братомъ своимъ Святополкомъ, и с Берендичи, и перебродися у Заруба, и сташа
20 у Мажева селца товары, оттолѣ же приѣздяху[28] к городу битъся[29]; вышедшимъ же Переяславьскимъ пѣшимъ битъся, многы избиша ратьни, и передъгородье пожгоша. Изяславъ же и Вячеславъ послаша к Гюргеви, рекуще: «иди Суждалю, а сына посади Переяславли; не можемъ с тобо‖ю быти здѣ, приведешь паки 223

варіанты. [1]РА *на немъ оторгоша* [2]РА пѣтъ *же* [3]А пѣтъ *и* [4]РА *ступившимся* [5]РА *зла* [6]РА *свергли бяху* [7]РА пѣтъ *и̑* [8]РА *свои ему* [9]Р *не знаючи* [10]РА пѣтъ *ни* [11]РА пѣтъ *тогда* [12]РА пѣтъ *и* [13]РА *истопе* [14]А *в рутъ* [15]Р *пресха* А *приеха* [16]Р *горний* [17]РА пѣтъ *у витечева* [18]А *пресха* [19]РА *к переяславлю* [20]РА *бежаша* [21]РА *взя* [22]Р *бра* [23]РА *несе к чернигову* [24]РА *на столъ черниговьскомъ* [25]Р пѣтъ *и* [26]А *у* [27]А *и поиде* [28]РА *ездяху* [29]РА *битися.*

примѣчания. (*) *в* изъ РА. (**) Такъ въ А; въ Л *Гюрги;* въ Р *Гурга.*

1151 на ны Половци[1]». Гюрѣви[2] же не имущю ниоткуда же[3] помощи, а дружина его[4] избита, а иная изъимана[5], принуженъ же неволею цѣлова к нимъ кресть и[6] з дѣтми своими. Приспѣвшю же[7] празднику святою Мученику[8], иде Гюрги на Льто[9] и[6] з дѣтми [своими](*), Андрѣй же оттолѣ[10] иде отъ отца своего Суждалю[11], а[12] отцю же встягавшю[13] его много; Андрѣй же рече: «на томъ есмы цѣловали кресть, ако попти ны Суждалю», и иде въ свою волость Володимерю[14]. Гюрги же оста Переяславли[15] з дѣтми своими, Изяславу же присылающю к нему: «кресть еси цѣловалъ, како ти пти[16] Суждалю; чему на мя ведешь Половци и Володимерка?» Гюрги же остави[17] сына Глѣба Переяславли[18], а самъ иде в Городокъ. В то же время Мстиславу Изяславичю ведущю[19] отцю своему в помощь Угры[20], Володимерко же слышавъ[21], оже идеть с Угры, поиде по немъ. Мстиславу же[3] не вѣдущу(**) и ставшю[22] ему у Сапогыня, а Угри[23] сташа около его; тогды же выслалъ бѣ[24] ему Володимеръ питье[25] много Угромъ и ему, и потомъ повѣда ему: «идеть ти Володимерко»(***). Мьстиславу же пьющю с Угры, и повѣдающю имъ: «идеть Володимерко»; Угри же пьяни величахуться, рекуще: «аще на ны придуть, бьемся с ними». Мстиславъ же на ту нощь роставля сторожѣ, а самъ ляже спати с Угры; сторожеве же прибѣгоша к нему полунощи, рекуще: «идеть Володимерко»; онъ же всѣдъ на копѣ и с дружиною, начатъ будити Угры, Угри же лежахуть пьяни яко мертви. И бысть противу свѣту, удари на нихъ Володимерко, и мало отъ

варіанты. [1]РА пѣтъ *вышедшимъ же переяславьскимъ . . . . на ны половци* [2]РА *гургу* [3]РА пѣтъ *же* [4]РА *ему бяше* [5]Р *изыимана* А *изоимана* [6]РА пѣтъ *и* [7]РА *и приспѣвшю* [8]РА *святую мученику и* (Р пѣтъ *и*) [9]Р *на олтъ* А *на олту* [10]РА пѣтъ *оттоль* [11]РА *к сужьдалю* [12]РА пѣтъ *а* [13]РА *востягавшю* [14]РА пѣтъ *андрѣй же рече . . . . волость володимерю* [15]РА *в переяславли* [16]РА *целовалъ и ити ти к* [17]РА *оставя* [18]РА *в переяславли* [19]Р *ведущу гургу* [20]Р пѣтъ *угры* [21]Р *слышевъ* [22]А *уставшю* [23]РА *угре* [24]РА *выела* [25]РА *питья.*

примѣчанія. (*) *своими* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *не вѣдуще.* (***) Въ РА послѣ этого слова до 6660 года пропускъ.

нихъ изъима, а все избиша; Мстиславъ же утече в Луческъ с 1151
дружиною своею. Тогды же прпде вѣсть Изяславу къ(*) Кыеву,
оже сынъ его побѣженъ, попма Берендичи, и Изяслава Давыдо-
вича, и Всеволодича, и помочь Святославлю Олговича, прпде на
Гюргя к Городку; Гюрги же затворися в Городкѣ, з дѣтми || сво- 224
ими. Бьющимъ же ся имъ на многы дни из города, тяжко бысть
ему, зане не бысть ему помощи ниоткуду же; и цѣлова кресть к
нимъ: «яко иду уже Суждалю», и отступиша отъ него прочь.
Гюрги же оставя сына своего Глѣба в Городци, а самъ иде Суж-
далю. Изяславъ же сѣде с Вячеславомъ в Кыевѣ, Вячеславъ на
Великомъ дворѣ, а Изяславъ подъ Угрьскымь, а сына своего по-
сади Мстпслава Переяславли. В то же время преставися княгы-
ни Изяславляя. Тое же зимы пошедъ Изяславъ на Володимерка,
и воротися у Корчева.

(**)В лѣто 6660[1]. Посла Изяславъ сына своего Мстпслава в 1152
Ляхы и в Угры, вабя и[2] в помочь на Володимерка; Ляхове же не
идоша, а Угри идоша. И[3] прпде король съ Угры и[3] со Мстисла-
вомъ, и вшедъ в землю Володимеркову сташа, бѣ бо[4] день не-
дѣля, королеви же по своему обычаю не встанущю[5] никдѣже в
недѣлю; Володимерку же не дадучю[6] вшти в свою землю рати,
и[3] срѣте и, и изъима[7] зажитникы королевы. На утрий(***) же день
вставъ[8] король попде, Володимерко[9] же выступяся[10] назадъ, за
твердь ста; Угри[11] же королевы(†) то узрѣша[12] Володимерковы
полкы, ту же не постряпуче поткнуша[13] к нимъ. Володимирко(††)
[же](†††), видя сплу Угрьскую, поскочи[14] перед нимп; бѣжащю же[15]

ВАРІАНТЫ. [1]Р *6600* [2]РА *ихъ* [3]РА нѣтъ *и* [4]РА *володимиркову и прилучися* [5]РА *не востануче* [6]РА *не давшю* [7]РА *ни изма* [8]Р *въста* А *востав* [9]А *володимиръ* [10]РА *въступяся* [11]РА *угре* [12]РА *идъже* вмѣсто: *то узрѣша* [13]РА *полки не мешкая поидоша* [14]РА *видя силу угорьскую побеже* [15]РА нѣтъ *же*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *г*. (**) Отсюда снова начинаются списки РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *на утри*. (†) Такъ въ РА; въ Л *корелеви*. (††) Такъ въ РА; въ Л *Вилодимерко*. (†††) *же* изъ РА.

1152 ему чересъ рѣку, овы избиша, а друзіи истопоша, а многы руками[1] изъимаша. Прибѣгшю же[2] ему в Перемышль, поча слатися[43] к(*) королеви, мира прося, абы Изяславъ не притяглъ к(*) королеви; бѣ бо Изяславъ слышавъ[5] короля, пошелъ уже по Кыева на Володимерка. Приспѣвшю[6] же Изяславу вборзѣ к(**) королеви с Берендичи[7], а полкы свои остави назади с братомъ своимъ Святополкомъ. Тогды же придоста[8] к рѣцѣ к Саноку, Володимерко же ростављлъ бяше дружину свою на бродѣхъ, индѣ пѣши, а индѣ[9] конники; король же нача ставляти[10] противу ему свои полкы, на бродѣхъ же. Володимерко же видѣвъ силу королеву бещисленую, не
225 || стерпѣвъ, вдругыѣ[11] побѣже перед нимъ в Перемышль; тогда[12] же[13] женуче(***) по нихъ, избиша множьство ихъ, а другыѣ[14] изъимаша. Оному же вбѣгшю в городъ, нача молитися и просити мира; Изяславъ же[13] не хотяше дати ему[15] мира, но послушавъ короля смирися[16] с нимъ. Изяславъ же(†) иде к(*) Кыеву, а король въсвояси. В то же лѣто[17] поиде Гюргі с сынми своими, и[18] с Ростовці, и[18](††) с Суждалци, и с Рязанци[19] и со князи Рязаньскыми в Русь(†††); тогды же[13] слышавъ[20] Володимерко идуча в[21] Русь, поиде к(a) Кыеву, Изяславъ же выиде противу ему, Володимерко же воротися в Галичь. Гюргеви же идущю[22] в Русь, пришедъ[23] ста у Глухова, и приде къ нему множство Половець и[18] Олговичь Святославъ; и здумавше вси, поидоша к Чернигову, и перешедше[24] Сновъ и[25] сташа у Гурічева близь города, пере-

---

варіанты. [1]РА *инии рукама* (А *рукали*) [2]РА *и прибѣгшю* [3]РА *нача* [4]Р *слати* [5]Р *слышевъ* [6]Р *пришю* А *притягшю* [7]РА *берендѣи* [8]РА *придоша* [9]РА *на бродѣхъ одинъ пешци одне* (А *оньде*) [10]РА *ставити* [11]РА *другое* [12]А *и тогды* [13]РА пѣтъ *же* [14]Р *другия* А *другия* [15]РА пѣтъ *ему* [16]А *и съмирися* [17]РА *в томже лѣтѣ* [18]РА пѣтъ *и* [19]РА пѣтъ *и с рязанци* [20]Р *слышевъ* [21]А *и в* [22]Р *гурий же идущи* [23]РА *и пришедъ* [24]Р *прешедше* А *пришедше* [25]Р пѣтъ *и*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *г*. (**) Такъ въ А; въ Л *г*; въ Р *ж*. (***) Такъ въ А; въ Л *женущи;* въ Р *женучи*. (†) Въ Л *ше;* въ РА пѣтъ *же*. (††) Въ Л *и и*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *и в Русь*. (a) Такъ въ А; въ Л *г;* въ Р пѣтъ *г*.

шедше Канинъ, бѣ же тогды день недѣлный, тѣмже не идоша(*) к 1152
городу. Изяславъ же бѣ послалъ брата Ростислава, в помочь Изяславу Давыдовичю, Чернигову[1]. На ту же нощь Изяславъ, и Ростиславъ и Всеволодичь, видѣвше силу Половечьскую, повелѣша людемъ всѣмъ[2] бѣжати изъ острога в дѣтинець. На утрий же день Гюрги и Святославъ исполчивша[3] воѣ свои, поидоша[4] к городу и сташа не дошедше Семыня; тогда же все множьство Половець ѣхаша к городу битъся[5], и отъемше[6] острогъ зажгоша[7] передъгородье все, и пришедше всею силою сташа[8] около города. Черниговцемъ же бьющимъ из[9] города, князи же[10] здумавше[11] вси: «не крѣпко бьются дружина, ни Половци, оже с ними не ѣздимъ сами», Андрѣй же рече: «тако створимъ, атъ язъ[12] почну день свой»; поимъ[13] же[10] дружину свою, и[14] ѣха подъ городъ[15]. Вышедшимъ же нѣшимъ[16] из города стрѣлятся; и поткну[17] на нь с дружиною своею и с Половци, и[14] овы избиша, а другыя вогнаша(**) в городъ[18]; тогда же поревновавше[19] ему инии[20] князи, ѣздиша послѣди подъ городъ[21], и[14] нѣши[22], видѣвше[23] полкы, не смѣша выити(***) из города, зане бяхуть перестрашени[24]. Стоявшимъ ‖ же имъ подъ городомъ 12 дний, и вѣсть приде к 226
имъ: «идеть Изяславъ с Вячеславомъ в помочь Черниговцемъ». Половци же убоявшеся[25] того почаша подъниматися[26] прочь; князи же видѣвше Половци идуща(†) прочь, идоша[27] отъ Чернигова[28] к Новугороду Сѣверьскому. Изяславъ же приде к Чернигову, и[14]

ВАРІАНТЫ. [1]РА *к чернигову* [2]Р *тымъ* А *тъмъ* [3]РА *исполчиша* [4]РА *и поидоша* [5]РА *битися* [6]РА *отомше* [7]РА *и зажгоша* [8]А *и сташа* [9]РА *бьющимся с* [10]РА *нѣтъ же* [11]Р *здумавши* [12]РА *нѣтъ язъ* [13]А *поемъ* [14]РА *нѣтъ и* [15]РА *еха к городу* [16]РА *тыщемъ* [17]Р *стрѣлятися и толче* [18]РА *во дворы* [19]А *поревноваша* [20]РА *и прочии* [21]Р *после подъ городъ* А *послѣдь подъ городомъ* [22]РА *тыщи* [23]Р *видѣвши* [24]РА *бяхуть перестращани* (А=*щени*) [25]Р *убоящася* [26]РА *отыматися* [27]РА *и идоша* [28]РА *отъ чернигова и идоша.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *не доша.* (**) Такъ въ РА; въ Л *вгна.* (***) Такъ въ РА; въ Л *вити.* (†) Такъ въ А; въ Л *идуть*; въ Р *иду*[т].

1152 не заставъ Гюргя воротися[1] к[2](*) Кыеву; Гюрги же оставя сына своего Василка в Новѣгородѣ у Святослава, а самъ пде Суждалю[3]. Изяславъ же поимя(**) брата [своего](***) Святополка и сына своего Мстислава, поиде к Новугороду на Святослава и на Василка; ставъ же(†) у Всеволожа, отряди сына своего Мстислава на Половци, с Берендѣи и с Торкы и с Печенѣгы, и с пѣколикомъ дружины своея, а самъ приде[4] к Новугороду; и[5] не успѣвъ ничтоже, и[6] нача слатися мира прося[7], и умирився възвратися[8] к(††) Кыеву, а[9] Василко пде къ отцю Суждалю[3]. Тогда же Мстиславу Изяславичю поможе Богъ на Половци, самѣхъ прогна, а вежѣ[10] ихъ поима[11], и конѣ и скоты ихъ зая, и множьство душь хрестьяныхъ отполони; и възвратишася[12] в Переяславль, хваляще[13] Бога о таковѣй помощи, а отполоненыя[14] отпусти в роженье свое. Тое же зимы преставися Володимерко Галичьскый князь.

1153 В лѣто 6661[15]. Посла Изяславъ сына своего Мстислава на Половци к Еслу, зане пакостяхуть[16] тогда по Сулѣ; онъ же не дошедъ ихъ възвратися вспять[17]. На ту же осень посла и[18] отець с вои[19] противу мачесѣ, с Володимеромъ съ Андрѣевичемъ и с Берендѣи, и ходиша до Олешья; и не обрѣтше ее възвратишася опять[20]. На ту же зиму Изяславъ, совкупився с братьею своею[21], поиде на Володимерковича(†††) в[22] Галичь; и пришедшю же[23] ему к Теребовлю, здумаша[24] боляре Володимерковича и рѣша

варіанты. [1]РА пѣтъ *воротися* [2]РА *и иде к* (Р *х*) [3]РА *к суждьлю* [4]РА *иде* [5]РА пѣтъ *и* [6]Р пѣтъ *и* [7]РА *дьля* [8]РА *иде* [9]А *и* [10]РА *и вежи* [11]РА *взя* [12]РА *хрестьяньскихъ отполонивъ и вратишася* (А *вратися*) [13]РА *хваля* [14]РА *помощи полонъ* [15]РА *6061* [16]РА *пакостяху* [17]РА *вратися за ся* [18]РА *его* [19]РА пѣтъ *с вои* [20]РА *не обрѣтше възратишася* (А *воротишася*) *за ся* [21]РА пѣтъ *своею* [22]РА *на* [23]РА пѣтъ *же* [24]РА *здумавше.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *г;* въ Р *х.* (**) Такъ въ РА; въ Л *поима.* (***) *своего* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *и ставъ же.* (††) Такъ въ А; въ Л *г;* въ Р нѣтъ *г.* (†††) На Ярослава Владиміровича.

князю своему: «ты[1] еси у насъ князь[2] одинъ, оже[3] тобѣ ся что 1153
створить, то[4] что намъ[5] дѣяти? а[6] поѣди, княже, к городу, атъ[7]
мы ся бьемъ(*) сами со Изяславомъ; а кто насъ будеть живъ, а
прибѣгнеть[8] к тобѣ, а тогда ся затворимъ в городѣ с тобою».
Изяславъ же перешедъ[9] к нимъ чересъ рѣку[10] Серетъ(**), и сступишa ся битъ[11], и бысть сѣча зла и ме‖жю ими[12] смятенье, не вѣ- 227
дяхуть котории суть побѣдили: Изяславъ бо[13] женяшеть Галичаны[14], а Галичане Изяславлю дружину и сына его. Изяславу же[15]
не вѣдущю и творящю побѣдившю Галичаны, братъ его бѣжалъ
бяшеть[16] Святополкъ и[17] с Володимеромъ[18], и сынъ его Мстиславъ. Тогда же Изяславъ изъима[19] Галичьскыѣ мужи, а Галичане изъимаша Изяславлѣ мужи[20], на розгонѣ, и остася Изяславъ
с малою дружиною[21] на полчищи; и поставиі стягы Галичьскыѣ,
и пондоша Галичане подъ своѣ стягы, и изъимаша[22] множьство
колодникъ. На ту же нощь убоявъся Изяславъ, зане бѣ[23] остался
на полку с малою дружиною[21], река: «да не выспутся[24] на насъ
из города», повелѣ[25] избити колодникы, а лутшѣ ихъ[26] мужи
веде[27] с собою к(***) Кыеву.

В лѣто 6662[28]. Посла Изяславъ сына своего, второе, про- 1154
тиву мачесѣ[29] своей[30], бѣ бо повелъ жену собѣ изъ Обезъ[31]; и[32]
устрете ю̀ Мстиславъ в порозѣхъ, и приведе ю̀ к(***) Кыеву, а
самъ иде Переяславлю[33]; Изяславъ же створивъ[34] свадбу, поя[35] ю̀

ВАРІАНТЫ. [1]РА *княже ты* [2]РА пѣтъ *князь* [3]РА *аже* [4]РА пѣтъ *то* [5]А *нами* [6]РА пѣтъ *а* [7]РА *а* [8]Р *прибынемъ* [9]РА *переиде* [10]РА *чресъ реку черес* [11]РА *ступиша ся бити* (А *ся битися*) [12]РА *и бысть межи има* [13]Р пѣтъ *бо* А *же* [14]Р *женяше галичанъ* А *гоняше галичанъ* [15]РА пѣтъ *же* [16]РА *бяше* [17]РА пѣтъ *и* [18]Р *володимиркомъ* [19]РА *поима* [20]РА *поимаша изяславли люди* [21]РА *с маломъ дружины* [22]РА *поима ихъ* [23]РА пѣтъ *бъ* [24]А по чищенному *не высыплоться* [25]РА *и повелъ* [26]РА *лучшии* [27]РА *поведе* [28]РА *6062* [29]А *мачехи* [30]РА пѣтъ *своей* [31]РА *из безъ* [32]Р пѣтъ *и* [33]РА *к переяславлю* [34]РА *сотвори* [35]РА *и поя.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *беемся.* (**) Такъ въ РА; въ Л *Сьртъ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *г.*

1154 [соб҃ѣ](*) женѣ[1]. В то же лѣто[2] выгнаша Изяславича Новгородци Ярослава, а Ростиславича Романа посадиша. В то же лѣто[2] поиде Гюрги с Ростовци, и с Суждалци, и со всѣми дѣтми в Русь, и бысть моръ в конихъ во всѣхъ воихъ[3] его, акъже(**) не былъ[4] николиже; пришедшю[5] же ему в Вятичѣ, и ста не дошедъ Козельска, и приѣха[6] к нему мало Половець, онъ же здумавъ с мужи своими и з дѣтми и с Половци[7], посла сына своего Глѣба в Половци, а самъ воротися опять Суждалю[8]. В то же лѣто преставися Святополкъ Мстиславичь, и посади [Изяславъ](***) в него мѣсто сына своего Ярослава Володимери. В то же лѣто[9] преставися Глѣбовая Гюргевича[10], Суждали[11]. На ту же осень преставися Изяславъ Мьстиславичь, мѣсяца[12] ноября въ 13 день[13]; и наутрия, на Филипповъ день, положиша и у святаго Феодора, въ отни ему манастыри. Тогда же слышавъ Изяславъ Давыдовичь смерть Изяславлю[14], приѣха ко[15] Днѣпру подъ Кыевъ, и посла к[16] Вячеславу и ко Мстиславу къ Изяславичю[17], река: «аще[18]
228 есмъ[19] ‖ тогда не былъ падъ братомъ своимъ, а повелита ми, ать(†) шедъ оплачю гробъ его»; тогды же здумавъ[20] Вячеславъ со Мьстиславомь и с мужи своими[21], не пустиша его к(††) Кыеву[22], зане и[23] еще не пришелъ бяшеть Ростиславъ изъ Смолиньска[24]. Тогды же приде Ростиславъ, и посадиша и[25] Кыяне в Кыевѣ[26], рекуще[27] ему: «якоже братъ твой чтилъ Вячеслава, такоже и ты чти[28]; а до твоего жівота твой[29] Кыевъ». Тогды же приде[30]

варіанты. [1]РА *жену* [2]РА *в томже лѣте* [3]РА *вои* [4]Р *не было* [5]Р *пришедъ* [6]РА *приѣхаша* [7]РА пѣтъ *онъ же здумавъ....с половци* [8]РА *к суждалю* [9]РА *в володимири. томже лѣте* [10]Р *глѣбъвоя гурьевича* (А *гурьевичь*) [11]РА пѣтъ *суждали* [12]РА пѣтъ *мьсяца* [13]РА *ноября 13* [14]РА *изяславлю и* [15]Р *приѣхавъ под* [16]РА нѣтъ *к* [17]РА *изяславичемъ* [18]Р *аче* [19]А *есьми* [20]РА *здумавше* [21]РА *мстиславомъ и з дружиною* [22]РА *в киевъ* [23]РА пѣтъ *и* [24]РА *ближе ростиславъ и-смоленьска* [25]РА *его* [26]РА *кияне на столъ* [27]Р *рекучи* А *рекуче* [28]Р *его чти* А *его чести* [29]РА пѣтъ *твой* [30]РА пѣтъ *же приде.*

примѣчания. (*) *собѣ* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *акоже.* (***) *Изяславъ* изъ РА. (†) Такъ въ Р; въ Л *отъ*; въ А *атъ.* (††) Въ Л *г.*

Глѣбъ Гюргевичь со мьножьствомь Половець к[1] Переяславлю на 1154
Мстислава на[2] Изяславича; Переяславци же бьяхуться[3] с нимн
крѣпко, и[4] не успѣвъ же[5] Глѣбъ с Половци ничтоже, иде[6] прочь,
и[4] тогды же[7] ида взя Пирятинъ с Половци. Тогды же Рости-
славъ Святославца[8] поима Всеволодича[9], и Мстислава Изясла-
вича, и Кыяны, и Торкъ мало, поиде[6] к Чернигову на Давыдо-
вича Изяслава, рекуще: «да бы ны[10] упередити до Гюргя; а любо
и[11] проженемъ, ли[12] примиримъ к собѣ». Перешедшимъ же имъ[13]
Дньпръ, приде к нему вѣсть: «стрый ти умерлъ Вячеславъ»; онъ
же оставя полкы свои[14] с Святославомъ, а самъ ѣха к(*) Кыеву,
и положи стрыя своего с великою честью у святое Софьи[15], а
самъ же поима прокъ дружины Вячеславлѣ, поиде к Чернигову.
Слышавъ же [то](**) Изяславъ Давыдовичь, послася[16] по Глѣба
по[17] Гюргевича, да придеть[18] к нему с Половци вборзе(***), бѣ
бо тогда Глѣбъ на Сулѣ; Глѣбъ же приде с Половци к нему
вборзѣ(†). Ростиславъ же, и[19] Всеволодичь и Мстиславъ[20] при-
шедше сташа у Боловеса; Изяславъ же и Глѣбъ с[21] Половци
выдоша[22] противу имъ. Стрѣлцемъ же[7] стрѣляющимся о рѣцѣ[23],
Ростиславъ же видѣвъ множьство Половець убояся[24], начатъ сла-
тися къ Изяславу, мира прося: поча даяти[25] подъ собою Кыевъ,
а подъ Мстиславомъ Переяславль[26]. Мстиславъ же то слышавъ,
оже даеть под нимъ Переяславль, рече[27] стрыеви(††) своему[28]:
«оже отдаешь[29] подо мною Переяславль, да не[30] будеть мнѣ Пе-

---

варіанты. [1]А *иде к* [2]А нѣтъ *на* [3]Р *бьяхуся* [4]РА нѣтъ *и* [5]А нѣтъ *же* [6]РА *и поиде* [7]РА нѣтъ *же* [8]РА нѣтъ *тогды же ростиславъ святославца* [9]РА *святослава* [10]РА *на изяслава рекуче абы* [11]А нѣтъ *и* [12]РА *а любо* [13]РА нѣтъ *же имъ* [14]РА *полкъ свой* [15]РА *въ святыи софьи* [16]РА *посла* [17]РА нѣтъ *по* [18]РА *приде* [19]Р нѣтъ *и* [20]РА нѣтъ *и мстиславъ* [21]А *и с* [22]РА *идоша* [23]РА нѣтъ *о рѣцѣ* [24]РА *и убояся* [25]РА *давати* [26]Р *переяславля* [27]РА *и рече* [28]РА нѣтъ *своему* [29]Р *даваешь* А *отдаваешь* [30]РА *ни*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *и*. (**) *то* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *вборзѣхъ*. (†) Въ Л *вборзѣхъ;* въ РА нѣтъ *вборзѣ*. (††) Такъ въ РА; въ Л *строеви*.

1154 реяславля, ни тобѣ Кыева», и повороти копя Мстиславъ с дружиною своею отъ стрыя своего; и они же то[1] видяще, побѣгоша
229 вси. Половци[2] же по‖гнаша по нихъ, и многы[3] избиша, а другыхъ[4] множство изъимаша, и[5] розбѣгошася: Ростиславъ на Любечь бѣжа к Смолиньску, а Мстиславъ и Святославъ Всеволодичь[6] бѣжаста[7] к(*) Кыеву. Тогды же яша Всеволодича Половци, а Мстиславъ утече с Ростиславичемъ с(**) Святославомъ; и пришедъ Мстиславъ в Переяславль, поима[8] жену свою и иде в Луческъ. Тогды же тяжько бысть Кыяномъ, не осталъ бо ся бяшеть у нихъ никаковъ[9] князь; и послаша Кыяне епископа Демьяна Каневьскаго[10] по Изяслава по Давыдовича, рекуще[11]: «поиди к(***) Кыеву, атъ не возмуть[12] насъ Половци[13]». Изяславъ же вниде в Кыевъ, а Глѣба посла Переяславлю[14]. Тогда же много зла створиша Половци около Переяславля: пожгоша бо села вся, и(†) Летьскую[15] божницю святою[16] Мученику зажгоша. Тое же зимы пошелъ бѣ[17] уже Гюрги в Русь, слышавъ[18] смерть Изяславлю, и бысть противу Смолиньску ему[19] вѣсть: «братъ ти умерлъ Вячеславъ, а Ростиславъ побѣженъ, а Изяславъ сѣдить Кыевѣ, а Глѣбъ[20] Переяславли». Тогды же Новгородци пришедше к Гюргеви, пояша у него сына Мстислава князя собѣ. Тогда же Ростиславъ прибѣгъ с полку Смолиньску[21], выслася к стрыеви своему, прося у него мира; Гюрги же не помяну(††) злобы брата его и[22] его, давъ ему миръ, а самъ иде[23] к(***) Кыеву. Пришедъ

варіанты. [1]РА нѣтъ *то* [2]А *и половци* [3]РА *по нихъ иныя* [4]РА *иныя* [5]РА *а инии* [6]Р *всеволодичи* [7]Р *побежаста* А *побежа* [8]РА *поия* [9]РА *бяше у нихъ ни одинъ* [10]Р *киевьскаго* [11]А *рекуче* [12]А *не озмуть* [13]РА *татарове* [14]РА *к переславлю* [15]Р *лядицкую* А *ляцкую* [16]РА *и святую* [17]РА нѣтъ *бѣ* [18]Р *слышевъ* [19]РА *и бысть противу смоленску бысть ему* [20]РА *в киеве а глѣбъ в* [21]РА *к смоленьску* [22]РА *ни* [23]РА *поиде.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *г.* (**) Въ Л *и с;* въ РА нѣтъ *с.* (***) Такъ въ А; въ Л *г;* въ Р нѣтъ *г.* (†) Такъ въ РА; въ Л *и и.* (††) Такъ въ А; въ Л *не помяна;* въ Р *не помянулъ.*

же ста у Стародуба, и ту прѣха к нему Святославъ Олговичь, 1154
веля ему[1] прияти в любовь сыновца своего Всеволодича; Гюрги же и[2] тому миръ дасть, повелѣвъ[3] ему поити[4] по собѣ к(*) Кыеву, а самъ поиде къ(**) Кыеву[5]. Идущю же[6] ему [к[7] Кыеву](***), нача[8] слати Гюрги и Святославъ къ Изяславу, веля[9] ему пс[10] Кыева пти, бѣ же совѣтенъ(†) Святославъ о сѣдѣньи Изяславли [в Кыеве](††); онъ же не хотяше[11] пти ис Кыева, зане улюбѣлъ ему[12] Кыевъ. Святославъ же оста Черниговѣ[13], а Гюрги ста у Моровийска. Тогды же послася[14] Изяславъ к нему, река: «ци самъ есмъ[15] сѣлъ Кыевѣ[16]? посадили мя Кыяне[17]». Гюрги же посла ко Изяславу, река: «мнѣ отчина Кыевъ, а не тобѣ». Тогда же выслася к нему Изяславъ, река: «не створи ми пакости; а се твой Кыевъ». Гюрги же, милостивъ сый, обѣщася[18] ему[19] тако створити; благодаря[20] Бога, вниде в Кыевъ и сѣде на дѣдни и на отни столѣ;(†††) тогды же сѣдъ роздая волости дѣтемъ своимъ: Андрѣя посади Вышегородѣ, а Бориса Туровѣ, а Глѣба Переяславлі, а Василкови вда Поросье. Тое же весны пришедше Половци, воеваша по Роси; Берендѣеве же гониша по нихъ и избиша я̀, а другыѣ изъимаша.

В лѣто 6663. Иде Гюрги на снемъ противу Половцемъ къ([a]) 1155
Каневу, Половци же прѣхавше к нему, почаша просити братьѣ своее, ихже бяху изъимали Берендѣи; Берендѣеве же не даша ихъ, рекше: «мы того дѣля умираемъ за Русьскую землю, и головы свои складываемъ». Половци же поимавше дары у Гюргя, и ѣхаша прочь, мира не створивше, и много пакостий створиша

варіанты. [1]РА *приняти* [2]РА пѣтъ *и* [3]А *и повелѣвъ* [4]РА *ити* [5]РА пѣтъ *а самъ поиде къ кыеву* [6]РА пѣтъ *же* [7]Р *х* [8]А *и нача* [9]РА *ко святославу веляче* [10]А *к* [11]Р *не хотяще* [12]РА *улюбилъ* [13]Р *в чернигове* А *в черновъ* [14]РА *выслася* [15]Р *есми* А *есси* [16]РА *в киеве* [17]А *в киевѣ кияне* [18]Р *и обещася* [19]РА пѣтъ *ему* [20]РА *и благодаря.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *г.* (**) Въ Л *г.* (***) *к Киеву* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *свѣтенъ.* (††) *в Киеве* изъ РА. (†††) Въ РА отсюда пропускъ. ([a]) Въ Л *г.*

1155 около Переяславля. Того же лѣта посла Гюрги(*) Гюргя Ярославича, с Жпрославомъ и с Вячеславли внукы, на Мстиславa на Изяславича, и выгнаша(**) ѝ нс Пересопницѣ в Луческъ; тогды же Гюрги повелѣ зятю своему Ярославу ити на нь к Лучьску, Мстиславъ же оставя брата Ярослава в Лучьскѣ, а самъ иде в Ляхы; Володимерковичь(***) же(†) и Володимеръ Мачешичь(††) не успѣша ему ничтоже, воротишася опять. Того же лѣта приде княгыни Гюргева в Кыевъ и- Суждаля. В то же лѣто приде Ростиславъ къ(†††) Кыеву, поваблепъ к стрыевѣ своему; пришедъ же к стрыевѣ своему, поча молитися ему о братичичихъ своихъ; Гюрги же послушавъ его посла по нь, по Володимера, и по Мстислава, и по Ярослава; Володимеръ же и Ярославъ придоста, а Мстиславъ не смѣ, река: «иметь мя Гюрги»; Гюрги же сею приимъ в любовь, а ко Мстиславу посла со хрестьнымъ цѣлованьемъ, и того прия в любовь. Того же лѣта приде к Гюргеви Га-
231 личьская помощь, зане бѣ почалъ ра‖ть замышливати Давыдовичь. Того же лѣта придоша изнова Половьци на миръ, и сташа по Дубеньцю, оли и до верхъ Супоя; Гюрьги же поима Ростиславa, и Володимера, и Ярослава, и Галичьскую помощь, и иде на снемъ къ(†††) Каневу, и посла к Половцемъ, река: «поидѣте ко мнѣ на миръ»; онѣхъ же прнѣха мало, акы на розгляду, и рекоша: «прнѣдемъ к тобѣ заутра вси»; и на ту ночь бѣжаша вси. Гюрги же възвратися в Кыевъ, и тогда здумавъ с сыновци своими, посла к Давыдовичю Изяславу, река: «хочешь ли к намъ внити в миръ, а мы к тобѣ?» Онъ же видѣвъ Гюргя совокупившася с сыновци своими, цѣлова к нимъ кресть; и тогда Гюрги отпусти сыновци своѣ прочь, когождо всвояси. (a)Того же лѣта[1] иде Андрѣй отъ отца своего Суждалю[2], и принесе и да[3] икону свя-

---

варіанты. [1]Р *томоже лѣте* А *в томъ же лѣте* [2]Р *к суждьлю* А *к суждалю* [3]Р *идя*.

примѣчанія. (*) Въ Л *Гюрю*. (**) Въ Л *выгнашаша*. (***) Ярославъ Владиміровичъ. (†) Въ Л *жь*. (††) Владиміръ Мстиславичъ. (†††) Въ Л *г*. (a) Отсюда продолжаются списки РА.

тую Богородицю[1], юже принесоша въ единомь кораблѝ с[2] Пирого- 1155
щею[3] изъ Цесаряграда[4]; и вкова в ню боле тридесятъ гривенъ
золота, кромѣ серебра, и каменья драгаго и женчюга, и[5] украсивъ ю постави[6] ю(*) в церкви своей Володимери[7]. Тое же зимы
5 ожени Гюрги сына своего Глѣба, в Руси, Изяславною[8] Давыдовича. Тое же зимы ожениша Новгородци Мстислава Гюргевича, и[9] поняша за нь Петровну Михалковича.

В лѣто 6664. Преставися Феодосъ, игуменъ Печерскый, и 1156
по немъ Нифонтъ епископъ Новгородьскый, мѣсяца[10] априля въ
10 18 день[11], и положиша ѝ[12] в Печерьстѣмь[13] манастырѣ. В то же лѣто[14] приде[15] митрополитъ изъ Цесаряграда[4] Костянтинъ, и прятъ[16] его князь с честью и людье[17] вси; на ту же зиму иде[18] епископъ Нестеръ в Русь[19], и лишиша ѝ[20] епископьи. Тое же[21] зимы иде[22] Георги Володимеричь к Володимеру на Мстислава
15 на[23] Изяславича, поима[24] зятя своего Володимерковича, и з дѣтми своими. Идущимъ же[25] имъ к городу со множествомъ(**) вой, Мстиславъ же видѣвъ множьство вой, и[9] не возмогъ противитися имъ, затворися[26] в городѣ, и ‖ нача битися с ними из города; онѣмъ 232
же обсѣдшимъ(***) ѝ[20] в городѣ, многы[27] крови проливахуться
20 межи ими, друзии же уязвляеми[28] умираху. Георгий же видя его непокорьство к собѣ, сжалисѧ[29] о погыбели людьстѣй, нача молвити и[9] дѣтемъ своимъ и боляромъ своимъ[30]: «не можемъ стояти сдѣ, зане онъ мнѣй[31] буда[32] не покоритъ ми ся, а язъ[33] не радуюся

варіанты. [1]Р *святое* (А *святой*) *богородици* [2]А *и с* [3]Р *пирговищею* [4]РА *царяграда* [5]РА *жемчюга* [6]РА *и постави* [7]РА *в володимери* [8]А *изяславновою* [9]РА пѣтъ *и* [10]РА пѣтъ *мьсяца* [11]РА *апрьля 18* [12]Р *я* А пѣтъ *и* [13]Р *печерьскомъ* А *печерьскомъ* [14]Р *томже мьте* А *в томь же мьте* [15]Р *придетъ* [16]РА *прия* [17]РА *люди* [18]РА *приде* [19]РА пѣтъ *в русь* [20]РА пѣтъ *ѝ* [21]Р пѣтъ *же* [22]А *приде* [23]РА пѣтъ *на* [24]РА *поимя* [25]РА пѣтъ *же* [26]РА *и затворися* [27]Р *много* А *многи* [28]Р *раненыи* (А =*нии*) [29]Р *сожаливсѧ* А *и сожалисѧ* [30]РА пѣтъ *своимъ* [31]А *мни* [32]РА *буда а* [33]РА *я*.

примѣчания. (*) Такъ въ РА; въ Л *ѝ*. (**) Такъ въ РА; въ Л *множьство*. (***) Въ Л *обьскшимъ*; въ РА *осьдшимъ*.

1156 погибели его, ни прогнанью его, но рекохъ: введу и[1] въ хрестное цѣлованье, акоже[2] и[3] братью его; онъ же не всхотѣ того, но паче радуется о пролитьи крови»; Георгий же здумавъ[4] з дѣтми своими и с мужьми[5] своими, и[3] възвратися[6] в Кыевъ, а зять его иде в Галичь в волость свою.

1157 В лѣто 6665. Выгнаша Новгородци Мстислава Гюргевича[7], а Ростиславича посадиша Святослава. Того же лѣта[8] преставися благовѣрный князь Гюрьги[9] Володимеричь, в Кыевѣ, мѣсяця мая въ 15 день[10]; и положиша и[11] в церкви у[12] Спаса святаго на Берестовѣмь. Того же лѣта[13] Ростовци и[14] Суждалци, здумавше вси, пояша Аньдрѣя сына его старѣйшаго[15], и посадиша и[11] в Ростовѣ на отни[16] столѣ и Суждали, занеже бѣ любимъ всѣми за премногую его добродѣтель[17], юже имяше[18] преже к Богу и ко всѣмъ сущимъ под нимъ; тѣмже и по смерти отца своего велику память створи: церкви украси, и[19] монастыри(*) поставн, и церковь сконча[20], юже бѣ заложилъ преже отець его, святаго Спаса камену [в Переяславли новѣмъ](**).

1158 В лѣто 6666. Заложи[21] Андрѣй князь в[22] Володимери церковь камену святую Богородицю, мѣсяця априля въ 8[23], в день святаго апостола Родиона, во вторникъ[24]; и да ей[25] много[26] имѣнья, и[19] свободы купленыя[27] и з даньми, и села лѣпшая, и десятины[28] в стадѣхъ своихъ, и торгъ десятый; и городъ заложи

варіанты. [1]Р *ихъ* [2]Р *якоже* [3]А нѣтъ *и* [4]Р *здума* [5]РА *мужи* [6]А *возратістася* [7]РА *георгева* [8]Р *томъ же лѣте* А *в томь же лѣте* [9]РА *георгий* [10]РА *в киеве мая 15* [11]РА нѣтъ *и* [12]РА нѣтъ *у* [13]РА *в тоже лѣто* [14]А *берестовци и с* [15]Р *старѣшюго* [16]РА нѣтъ *отни* [17]РА *в суждали. си* (А *сей*) *же благовѣрный князь андрѣй іюля* (А *іюня*) *4 за премогою* (А *премногую*) *его добродѣтель зане бѣ прелюбимъ всѣми* [18]РА *имеяше* [19]РА нѣтъ *и* [20]РА *кончалъ* [21]РА *заложилъ* [22]Р нѣтъ *в* [23]РА *святое* (*святой*) *богородици априля 8* [24]РА нѣтъ *в день святаго....вторникъ* [25]РА *прида* [26]А *многа* [27]РА *и купленыа* [28]РА *лѣпши* (А *лѣпша*) *и десятину.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *манастыря.* (**) *в Переяславли новѣмъ* изъ РА.

болий[1]. Томже лѣтѣ приде Леонъ на епископью Ростову[2]. На ту 1158
же зиму выгна Изяслава Давыдовича ис Кыева Мстиславъ Изя-
славичь, а самъ сѣде Кыевѣ[3]; а Изяславъ бѣжа в Го‖мьи[4], и[5] от- 233
толѣ прогнаша ѝ в Вятичѣ. Тое же весны вда[6] Мьстиславъ Ро-
стиславу Кыевъ подъ собою, а самъ иде Володимерю[7].

В лѣто 6667. Преставися Борисъ князь Гюргевичь мѣсяця[8] 1159
мая въ 12 день[9]; и положиша[10] ѝ[11] братья в(*) [церкви](**) святою[12]
Мученику, юже бѣ создалъ отець его Гюрги[13] на Нерли, идеже
бѣ[14] становище святою мученику[15] Бориса и Глѣба[16]. Того же
лѣта выгнаша Ростовци и Суждальци Леона епископа, зане умно-
жилъ бяше церковь, грабяй[17] попы. В то же лѣто преставися
митрополитъ Кыевьскый Костянтинъ Черниговѣ[18], бѣ бо в то
время выбѣглъ ис Кыева Мстислава [дѣля](***) Изяславича; бысть
же и смерть его сица: яко умирающу(†) ему, призва к собѣ епи-
скопа Черниговьского Антонья, заклятъ ѝ, глаголя сице: «яко по
умерьтвии моемъ не погребешь тѣла моего[19], но ужемь поверзше
за нозѣ мои, извлечѣте[20] мя из града, и поверзѣте мя псомъ на
расхытанье[21]»; по умертвии же его епископъ то все створи[22] по-
велѣная ему имь, народи же вси дивишася[23] о смерти его; на
утрий же день Святославъ князь здумавъ[24] с мужи[25] своими и съ
епископомь, вземше[26] тѣло его, и[5] похоронища[27] в церкви у свя-
таго Спаса Черниговѣ. В то же лѣто[28] приде Изяславъ Давы-
довичь со множествомъ(††) Половець к Чернигову; Святослава же

варіанты. [1]Р *болшій* А *болши* [2]РА *к ростову* [3]РА *в киеве* [4]Р *гомей* А *гомий* [5]РА ѝ *и* [6]Р *даі* А *да* [7]РА *к володимирю* [8]РА пѣтъ *мьсяця* [9]РА *маия 12* [10]А *положижа* [11]РА *его* [12]РА *святую* [13]РА *георгий* [14]РА *бяше* [15]РА *святаго* [16]РА пѣтъ *и глѣба* [17]Р *церквей граба* А *церковь пустыхъ грабя* [18]РА *в черниговъ* [19]РА *не погребеши тѣла еже мертво мое будетъ* [20]Р *и извлечете* [21]А *росхытанье* [22]РА *епископъ сотвори вся* [23]РА *чюдишася* [24]Р *здума* А *издума* [25]РА *мужми* [26]Р *вземъ же* [27]А *похорониша ѝ* [28]Р *в чернигове. томже лѣтъ* А *у черниговъ. в томь же лѣтъ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *у*. (**) *церкви* изъ РА. (***) *дѣля* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *умираючи*. (††) Такъ въ РА; въ Л *множьство*.

1159 оба, Олговичь[1] и Всеволодичь, и Рюрикъ Ростиславичь, бѣ бо в то время пришелъ к нима(*) [в](**) помочь отъ отца, и бишася с нимъ о Десну. Изяславу же[2] стоящю[3] с Половци, и[4] велику пакость створиша, села пожгоша, люди[5] повоеваша. Святослава же оба посласта к Ростиславу, помощи прося[6] у него еще; Ростиславъ же пусти к нима(***) Ярослава Изяславича, и Володимера Андрѣевича и Галичьскую помочь; Изяславъ же[7] слышавь(†) [и Половци](††) отступиша[8] в поле(†††). Си же пришедше и не обрѣтше его[9], бродишася по немъ за Десну, Святослава оба и Рюрикъ, и отшедше мало за днище и не обрѣтше его, воротишася[10] кождо всвояси; Изяславъ же отступи([a]) ‖ в поле, а Половци идоша домовь[11]. Тое же зимы приде Изяславъ с[12] Половци, и повоева волость Смолиньскую, и пославъ ко Андрѣеви[13] к Гюргевичю Ростову, и проси[14] у него дщери[15] за своего сыновца за Святослава, и испроси у него помочь. И посла к нему сына своего Изяслава со всѣмъ полкомъ, и Муромьская помочь с нимь[16], зане пришли бяхуть[17] Русскии князи на Святослава на Володимерича, и оступили ѝ бяхуть[18] во Въсчижи; онъ же бьяшеться с ними из города, ожидая помочи отъ Изяслава, отъ стрыя своего, и отъ тестп[19] своего отъ[20] Андрѣя. Святослава же оба, Олговичь и Всеволодичь, и инии князи[21], слышавше идуща Изяслава Андрѣевича с[12] силою Ростовьскою, убоявшеся, давше[22] ему миръ, възвратишася

234

ВАРІАНТЫ. [1]РА *олговича* [2]А *изяславъ уже* [3]Р *стоя* А *стоявъ и* [4]РА пѣтъ *и* [5]А *и люди* [6]РА *просяще* [7]Р пѣтъ *же* [8]РА *отступишася* [9]РА *не обретоша его и* [10]РА *не обретоша ихъ и обратишася* [11]РА *в поле наполнивъ руки половцемъ о горе таковымъ князьмъ* (А = *земъ*) *и отъидоша отъ него половци* [12]А *и с* [13]РА *посла ко андрью* [14]РА *к ростову и испроси* [15]РА *дщерь* [16]РА *муромскимъ полкомъ* [17]РА *бяху* [18]РА *оступили* (А *отступили*) *бяху* [19]РА *отца* [20]РА пѣтъ *отъ* [21]Р *инии князя* [22]А *и даша.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *пришла к ни*[м]. (**) *в* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *к нимъ.* (†) Такъ въ А; въ Л *слыша;* въ Р *слышевъ.* (††) *и Половци* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *с Половци в поле.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *отступися.*

опять; Изяславъ же Давыдовичь и Изяславъ Андрѣевичь слыша- 1159
ша[1] възвратившася(*) ихъ, и[2] иде Изяславъ в Вятичѣ, а Ондрѣевичь Изяславъ воротися къ отцю своему Ростову[3].

В лѣто 6668. Прислашася[4] Новгородци къ Андрѣеви къ Гюр- 1160
гевичю, просяще[5] у него сына княжити Новугороду[6], а Ростиславича Святослава выгнаша, зане бѣ Ростиславъ, отець его, изморилъ братью ихъ в погребѣ и[7] многыхъ имѣнье взялъ; Андрѣй же князь поча даяти имъ Мстислава, брата своего, они же его не всхотѣша, и посла к нимъ[8] сыновця своего Мстислава Ростиславича. Того же лѣта[9] создана[10] бысть церкы святая Богородица[11], в Володимери, благовѣрнымъ и боголюбивымъ[12] княземъ Андрѣемъ; и украси ю дивно многоразличными иконами, и драгимъ(**) каменьемъ бес числа(***), и ссуды[13] церковными, и верхъ ея позлати(†); по вѣрѣ же его и по тщанью его[14] к святѣй Богородицѣ, приведе ему Богъ изъ всѣхъ[15] земль мастеры(††), и украси ю паче инѣхъ церквий. Того же лѣта[9] погорѣ Ростовъ, и церкви всѣ, и сборная дивная и[2] великая церкы[16] святоѣ Богородицѣ[11] [сгорѣ](†††) якое же(a) не было ни будеть.

В лѣто 6669. Почата бысть писати[17] церкы в Володимери[18] 1161
Золотоверхая, а конча‖на[19] августа въ[20] 30. 235

В лѣто 6670[21]. 1162

В лѣто 6671[22]. 1163

ВАРІАНТЫ. [1]РА *слышавше* [2]РА нѣтъ *и* [3]РА *к ростову* [4]Р *приящася* [5]Р *просячи* (=А *че*) [6]РД *в новгородъ* [7]Р *а* [8]РА *они же не восхотѣша и пусти имъ* [9]РА *в то же лѣто* [10]Р *созда* [11]РА *святые* (А=*ой*) *богородици* [12]РА *христолюбивымъ* [13]РА *сосуды* [14]РА *подщанию* [15]Р *умныхъ* А *многыхъ* [16]Р *церковь* А *церкви* [17]РА *подписывати* [18]РА нѣтъ *в володимери* [19]РА *конана* [20]РА нѣтъ *въ* [21]РА нѣтъ *в лѣто 6670* [22]РА нѣтъ *в лѣто 6671.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *възвратившеся.* (**) Такъ въ РА; въ Л *кдраимъ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *бещисла.* (†) Такъ въ РА; въ Л *послати.* (††) Такъ въ РА; въ Л *всь мастеры.* (†††) *сгорь* изъ РА. (a) Такъ въ РА; въ Л *и якоже.*

1164 В лѣто 6672. Священа бысть церкы на Золотыхъ воротѣхъ, Володимери[1]. В то же лѣто заложена бысть церкы Спаса Святаго, в Володимери. В то же лѣто вста ересь Леонтианьская[2]. Скажемъ вмалѣ: Леонъ епископъ[3] не по правдѣ поставися[4] Суждалю[5], Нестеру пископу[6] Сужьдальскому[7] живу сущу(*), перехвативъ Нестеровъ столъ; поча Суждали[8] учити не ѣсти[9] мясъ[10] въ Господьскыя празникы(**), в среды и в пятки[11], ни на Рожьство Господне, ни на Крещенье, и бысть тяжа про то велика(***) предъ благовѣрнымъ княземъ Андрѣемъ [и](†) предо всѣми людми, и упрѣ его владыка Феодоръ. Онъ же[12] иде(††) на исправленье Цесарюгороду, а тамо упрѣлъ ѝ[13] Анъдриянъ епископъ[14] Болгарьскый, передъ цесаремь[15] Мануломъ; стоящю цесарю[16] товары надъ рѣкою, Леону[17] молвящю на цесаря[18], ударища[19] слугы цесаревы[20] Леона за шью[21], и хотѣша ѝ[22] въ рѣцѣ утопити, сущимъ[23] ту у цесаря[18] всѣмъ сломъ, Кыевьскый[24] солъ, и[25] Сужьдальскый [солъ](†††) Илья, и Переяславьскый и Черниговьскый. Се же сказахомъ вѣрныхъ дѣля людий, да не блазнятся о праздницѣхъ Божьихъ. В то же лѣто иде князь[26] Андрѣй на Болгары, с сыномъ своимъ Изяславомъ, и с братомъ своимъ Ярославомъ, и с Муромьскымъ княземъ Гюргемъ; и поможе имъ Богъ и святая Богородица на[27] Болгары, самѣхъ исѣкоша множьство, а стягы ихъ поимаша, и[28] одва в малѣ дружинѣ[29] утече князь Болгарьскый до Велпкаго города; князь же Ондрѣй воротися с побѣ-

---

варіанты. [1]РА *в володимири* [2]А *леонтиан* [3]РА *епископъ нѣкто* вмѣсто: *леонъ епископъ* [4]Р *поставившся* [5]РА *к суждалю* [6]РА *епископу* [7]А *сожальскому* [8]РА *в* (А *у*) *суждали* [9]РА *не ясти* [10]А *мяса* [11]РА *в среду и в* (А нѣтъ *в*) *пятокъ* [12]РА *упрѣнъ бысть владыкою феодоромъ и* [13]РА *ко цариграду* [14]РА нѣтъ *епископъ* [15]РА *царемъ* [16]РА *царю* [17]РА *и леону* [18]РА *царя* [19]Р *удариша* [20]РА *царевы* [21]РА *за шию* [22]РА нѣтъ *ѝ* [23]Р *сущемъ* [24]А *и киевьский* [25]РА нѣтъ *и* [26]Р *князя* [27]Р *надъ* [28]РА *но* [29]Р *дружене.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *живущю.* (**) Такъ въ РА; въ Л *праздни.* (***) Такъ въ РА; въ Л *велико* (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *не иде.* (†††) *солъ* изъ А; въ Р *посолъ.*

дою, видѣвъ[1] поганыя Болгары избиты, а свою дружину всю 1164
сдраву. Стояху же пѣшци(*) съ святою Богородицею на полчищѣ, подъ стягы; и пріѣхавъ[2] до святое[3] Богородици [и до пѣшець](**) князь Андрѣй, с[4] Гюргемъ и[5] со Изяславомъ и съ[6] Ярославомъ, и со всею дружиною, ударища челомъ[7] передъ святою Богородицею, [и почаша целовати святу Богородицю](***) с радостью велікою и со слезами хвалы и[8] пѣсни въздающе ей[9], и шедше взяша градъ ихъ славный Бряхимовъ, а переди[10] 3 городы ихъ пожгоша. Се же бысть чюдо новое святое Богородици Во‖лодимерское(†)[11], юже 236
взялъ бяше с[12] собою благовѣрный князь Андрѣй, и принесъ ю[13] с славою, [и](††) постави ю въ святѣй Богородицѣ Володимери[14] в Золотоверсѣй, идѣже стоить и до сего дне.

В лѣто 6673. Преставися благовѣрный и христолюбивый 1165
князь Изяславъ, сынъ благовѣрнаго князя Андрѣя; и положиша ѝ в церкви святое[15] Богородици Володимери, мѣсяця октямьбря въ 28 день[16].

В лѣто 6674. Преставися благовѣрный и христолюбивый 1166
князь Ярославъ, сынъ благовѣрнаго князя Георгия; и положиша ѝ у[17] церкви святыя[18] Богородици Володимери, мѣсяця априля въ[19] 12 день. Тое же зимы иде Мстиславъ за Волокъ[20].

В лѣто 6675. Преставися благовѣрный князь Ростиславъ, 1167
сынъ Мстиславль, пда и- Смолиньска к(†††) Кыеву, княжи в Киевѣ 9 лѣтъ, мѣсяця марта въ[21] 21 день, и везоша ѝ к(†††) Киеву(a).

В лѣто 6676. Выгна Мстиславъ Володимера Мстиславича ис 1168

ВАРІАНТЫ. [1]РА *видѣ* [2]РА *пріѣха* [3]Р *святые* (А =*ой*) [4]А *и со* [5]Р нѣтъ *и* [6]РА нѣтъ *съ* [7]РА *дружиною и поклонишася* [8]А *хвалны* [9]Р *въздающе ей* (А =*ще и*) [10]Р *преди* А *предъ* [11]А *святой богородици володимирьской* [12]А *и с* [13]РА нѣтъ *ю* [14]РА *в володимири* [15]А *святой* [16]РА *в володимери октября 28* [17]РА *в* [18]Р *святое* А *святой* [19]РА *в володимири априля* [20]РА нѣтъ *тоеже зимы....волокъ* [21]РА нѣтъ *въ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *пѣши*. (**) *и до пѣшець* изъ РА. (***) *и почаша.....Богородицю* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *Володимеркое*. (††) *и* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *г*. (a) Такъ въ РА; въ Л *Киву*.

1168 Кыева, и иде в Половци Володимеръ; а самъ сѣде в Кыевѣ. Тое же зимы посла князь Андрѣй ис(*) Суждаля сына своего Мстислава на Кыевьскаго князя Мстислава, с Ростовци, и Володимерци и[1] Суждалци, и инѣхъ князий 11: Глѣбъ Переяславьскый, Романъ Смолиньскый, Давыдъ Вышегородьскый, Володимеръ Анъдрѣевичь, Дмитръ[2] Гургевичь(**), Мстиславъ[3], Рюрикъ с братомъ съ[4] Мстиславомъ[5], Олегъ Святославичь с братомъ со Игоремъ. Изяславичь же Мстиславъ затворися в Кыевѣ городѣ[6]; и бьяхуться[7] [крѣпко](***) с[8] города. И стояша у города 3 дни, и поможе Богъ, и святая Богородица, и отня и дѣдня молитва князю Мстиславу Андрѣевичю с братьею своею[9], взяша[10] Кыевъ; сего же(†) не было[11] никогдаже. А Мстиславъ Изяславичь бѣжа с братомъ ис Кыева Володимерю, с малою дружиною[12], а княгыню его яша[13] и сына его, и дружину его изъимаша[14], и весь Кыевъ пограбиша, и церкви и манастырѣ, за 3 дни, и иконы поимаша, и книгы
237 и ризы. Се же здѣяся[15] за грѣхы ‖ ихъ, паче же за митрополичю неправду[16]: в то бо время запрѣтилъ бѣ Поликарпа игумена Печерьского про Господьскыѣ праздникы, не веля ему ѣсти[17] масла, ни молока въ среды[18] и в пяткы въ Господьскыѣ празьдникы; помагашеть же ему и Черниговьскый епископъ Антоній, и князю Черниговьскому многажды браняшеть[19] ѣсти[17] мясъ[20] въ Господьскыѣ праздьникы; князю же Святославу и[21] не хотящю ему[22], изверже и изъ епископьи, да внимаемъ мы[23] собѣ кождо(††) насъ и не противимся Божью закону. Мы же на предлежащее възвратимся.

варианты. [1]РА *с володимирьци и с* [2]Р *дмитрокъ* А *дмитрько* [3]РА пѣтъ *мстиславъ* [4]РА пѣтъ *съ* [5]РА *мстиславцемъ* [6]РА пѣтъ *городъ* [7]РА *бяхуся* [8]РА *ис* [9]РА пѣтъ *и поможе богъ.....братьею своею* [10]РА *и взяша* [11]РА *не бысть* [12]РА *к володимирю с маломъ дружины* [13]Р *изоимаша* [14]РА *дружину взяша* [15]А *изделся* [16]РА пѣтъ *ихъ паче же.....неправду* [17]РА *ясти* [18]Р *среду* [19]РА *браняше* [20]РА *мяса* [21]РА пѣтъ *и* [22]РА *и* [23]РА *внимаимо.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *и.* (**) Такъ въ РА; въ Л *и Гюрги.* (***) *крѣпко* изъ РА. (†) Въ Л *егоже;* въ РА *его.* (††) Такъ въ А; въ Л *ктожо;* въ Р *кождъ.*

Мстиславъ же Андрѣевичь посади Кыевѣ[1] стрыя своего Глѣба, 1168
а самъ възвратися Володимерю[2] с дружиною своею.

В лѣто 6677. Мстиславъ же[3] Андрѣевичь посади в Кыевѣ стрыя[4] 1169
своего Глѣба, а самъ иде опять[5] Володимерю[2]; а Глѣбъ да сыно-
ви[6](*) своему Переяславль. (**) В то же лѣто чюдо створи Богъ
и святая Богородиця новое в Володимери городѣ: изгна бо Богъ
и святая Богородиця Володимерьская злаго и пропырливаго и
гордаго лестьца, лжаго владыку Феодорца, из Володимеря, отъ
святыя Богородиця церкве Златоверхыя, и отъ всея земля Ро-
стовьскыя; не въсхотѣ бо благословенья и удалися отъ него; тако
и сь нечестивый не всхотѣ послушати христолюбиваго князя Ан-
дрѣя, веляща ему ити ставитъся к митрополиту къ(***) Кыеву, и
не всхотѣ, паче же Богу не хотящю его и святѣй Богородицѣ,
изверже его изъ землѣ Ростовьскы, отъиметь отъ него умъ; та-
коже и надъ симь створи Богъ, отъя отъ него умъ. Князю же о
немь добро мыслящю и добра ему хотящю, сь же не токмо не
всхотѣ поставленья отъ митрополита, но и церкви всѣ в Володи-
мери [повелѣ] затворити и ключѣ церковныѣ взя: и не бысть ни зво-
ненья, ни пѣнья по всему граду и въ сборнѣй церкви, в нейже
чюдотворная Мати Божия и пна всяка святыни ея, к нейже вси
хрестьяне съ страхомъ приищють, утѣху и заступницю имуще,
и цѣленья отъ нея приемлюще душамъ и тѣломъ своимъ, и ту
дерзну || церковь затворити; и тако Бога разгнѣви и святую Бо- 238
городицю, томъ бо дни изгнанъ бысть, мѣсяця мая въ 8 день, на
память святаго Іоана Богословца. Много бо пострадаша человѣци
отъ него, въ держаньи его, и селъ изпебывши и оружья и копь,
друзии же и роботы добыша, заточенья же и грабленья; не токмо
простьцемъ, но и мнихомъ, игуменомъ и ерѣемъ безъмилостивъ
сый мучитель, другымъ человѣкомъ головы порѣзывая и бороды,

варіанты. [1]РА *в киеве* [2]РА *к володимиру* [3]РА пѣтъ *же* [4]РА *сына* [5]РА пѣтъ *опять* [6]РА *дасть сыну.*

примѣчанія. (*) Владиміру Глѣбовичу. (**) Отсюда пропускъ въ РА. (***) Въ Л *г.*

1169 инымъ же очи выжигая и языкъ урѣзая, а иныя распиная по стѣнѣ и муча немилостивнѣ, хотя исхитити отъ всѣхъ имѣнье: имѣнья бо бѣ не сытъ акы адъ. Посла же его Андрѣй митрополиту в Кыевъ, митрополитъ же Костянтинъ повелѣ ему языкъ урѣзати, яко злодѣю и еретику, и руку правую утяти, и очи ему выняти, зане хулу измолві на святую Богородицю: потребляють бо ся грѣшници отъ земьля и безаконьници, яко и не быти имъ. И сбысться слово еуангельское на немъ, глаголющее: еюже мѣрою мѣри, възмѣриться вамъ, и имже судомъ судите, судится вамъ; судъ бо безъ милости не створшему милости. Другое же слово молвить: аще кто незаконьнѣ мученъ будетъ, не вѣнчается; грѣшный бо и сдѣ по грѣху мучится, а на судѣ Божии осудится в муку. Такоже и се(й) бес покаянья пребысть и до послѣдняго издыханья, уподобивъся злымъ еретикомъ не кланяющимъся, и погуби душю свою и тѣло, и погыбе память его с шюмомь: такоже чтуть бѣси чтущая ихъ. Якоже и сего доведоша бѣси, възнесше мысль его до облакъ, и устроивше в немь 2-го Сотопаила, и сведоша ѝ въ адъ: обрати бо ся болѣзнь его на главу ему, и на верхъ его неправда его сниде, ровъизры, и ископавъ яму, впадеся в ню. То(й) бо злѣ изъспроверже животъ свой; а хрестьяне избавлени Богъмъ и святою Богородицею, радующеся и веселяще глаго-
239 лаху: благословенъ ‖ еси, Боже, Боже! яко тобою проидохомъ сквозѣ огнь и воду, и проидохомъ въ утѣху благу, изволеньемь благымъ спасающаго насъ. Ты бо страшенъ, и кто противится тобѣ, и противу величьству мышца твоея кто равниться? ты всемощенъ еси, убожа и богатя, умерщв(л)яя и оживляя, творяй вся премудрено, творяй отъ нощи день, а отъ зимы весну, и отъ буря тишину, и отъ суша тучю, и въздвизая кроткая на высоту, и смѣряя грѣшникы до земля; видя бо видѣ озлобленье людий своихъ сихъ кроткыхъ Ростовьскыя земля отъ звѣроядиваго Феодорца, погыбающихъ отъ него, посѣтивъ спасе рабы своя, рукою крѣпкою и мышцею высокою, рукою благочестивою царскою правдиваго и благовѣрнаго князя Андрѣя Се же списахомъ, да не наскакають нѣции на святительскый санъ, но егоже позоветь Богъ:

всякъ бъ даръ свыше сходяй отъ тебе, Отца свѣтомъ; егоже 1169
благословять человѣци, будеть благословенъ, егоже прокленуть человѣци, будеть проклятъ; тако(*) и[1] сь[2] Феодорець и[3] не въсхотѣ благословленья и удалися отъ него: злый бо злѣ погыбнеть[4]. В то же лѣто чюдо створи Богъ и святая Богородица церкве Десятинныя[5] в Кыевѣ, юже бѣ создалъ Володимеръ, иже бѣ[6] хрестилъ землю Русьскую и далъ бѣ десятину к[7] церкви той по всей Русьстѣй[8] земли. Створи же[9] та Мати Божия чюдо паче нашея надежа. Сѣдящю бо Глѣбови[10] Гюргевичю Кыевѣ[11] на столѣ отни и дѣдни первое лѣто, приде множьство Половець: раздѣлившеся[12] надвое, одни[13] придоша к Переяславлю и сташа у Пѣсочна, а друзии придоша по оной сторонѣ Днѣпра к(**) Кыеву и сташа у Корсуня; и прислашася обои къ Глѣбу[14], глаголюще: «Богъ посадилъ тя и князь Андрѣй на отчинѣ своей и на дѣдини в Кыевѣ, а[15] хощемъ с тобою порядъ положити о всемъ и[3] утвердитися межи собою, и виндемъ в роту, а ты к намъ[16], да ни вы на‖чнете боятися насъ, ни мы васъ». Слышавъ же князь Глѣбъ 240
рѣчь[17] князий Половецьскыхъ[18], въсхотѣ к нимъ ити на спемъ, и рекъ посломъ Половецьскымъ[19]: «иду к вамъ», и думашеть[20] з дружиною[21] своею[22] о томь, «к(***) которымъ попдемъ передь[23]»; и здумаша преже пти к Переяславлю, блюда Переяславля, князь бо Переяславьскый Глѣбовичь Володимеръ в то время бяшеть[24] малъ, яко 12 лѣтъ[25]. [И](†) иде Глѣбъ к Переяславьскымъ Половцемъ на спемъ, а къ[26] другымъ Половцемъ к[26] Корсуньскимъ(††)

ВАРІАНТЫ. [1]Р цѣтъ *и* [2]РА *сей* [3]РА нѣтъ *и* [4]Р *и погыбнетъ* [5]РА *и содея святая богородиця десятинная* [6]РА нѣтъ *бѣ* [7]РА нѣтъ *к* [8]РА *рускои* [9]РА нѣтъ *же* [10]РА *глѣбу* [11]РА *в киевѣ* [12]Р *и раздемившеся* А *и разделишася* [13]РА *одни* [14]А *глѣбови* [15]РА нѣтъ *а* [16]А *ты каневи* [17]А *рече же* [18]РА *князь половецкихъ* [19]А *полвецкимъ* [20]Р *душе* А *думаша* [21]Р *друженою* [22]РА нѣтъ *своею* [23]РА *прежс почти* [24]РА *бяше* [25]РА *лѣту* [26]РА нѣтъ *къ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Отсюда продолжаются списки РА. (**) Такъ въ А; въ Л *г*; въ Р нѣтъ *г*. (***) Такъ въ РА; въ Л *г*. (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *Русьскымъ*.

1169 посла, река: «пождѣте мене ту, иду к Переяславлю; умирюся[1] с тѣми Половци, [и](*) приду к вамъ на миръ». Смиривъ же ся[2] с Половци и подаривъ[3][я](**), и поѣха отъ нихъ; Половци же возвратишася опять в Половцѣ[4]. Глѣбъ же Гюргевичь попде[5] к(***) Корсуньскымъ Половцемъ, с братомь своимъ Михалкомь и с дружиною своею. И бывшю ему на Перепетовьскомь поли, Половци же ти[6] слышавше ѣхавша Глѣба к Переяславлю, и здумаша: «се Глѣбъ ѣхалъ на ону сторону къ опѣмъ Половцемъ, а тамо ему постряти, а к намъ не ѣхалъ; поидемъ[7] за Кыевъ, возмемъ села и поидемъ с полономъ в Половцѣ»; и ѣхаша за Кыевъ воеватъ[8]. И приѣхаша к Полоному(†), къ святѣй Богородицѣ граду к десятиньному, и к Сѣмычю, и взяша села безъ утеча с людми[9], с мужи и с[10] женами, конѣ[11] и скоты и овцѣ погнаша[12] в Половцѣ. А[13] Глѣбови[14] князю воротившюся отъ Переяславля, и хотящю ему на ону сторону Днѣпра к(††) Корсуню, на сиемъ к Половцемъ, [и](*) бывшю ему на Перепетовьскомь поли, бысть ему вѣсть, яко не дождавъ[15] Половци сонма[16], ѣхали воеватъ[17] и воюють. Глѣбъ же се[18] слышавъ, хотѣ на нь самъ ити[19], Берендѣеве же яша за поводъ[20], рекуще[21]: «княже! не ѣзди; тобѣ лѣпо[22] ѣздити в велицѣ полку, еда совкупишися[23] с братьею[24], а нышѣ пошли брата которого любо[25] и Берендѣевъ нѣколико[26]».

241 Глѣ||бъ же посла брата[27] своего Михалка, и с нимь[28] Переясла-

---

ВАРІАНТЫ. [1]Р *и умирся* А *и умирися* [2]Р пѣтъ *ся* [3]РА *даривъ* [4]РА *възратишася восвояси* [5]РА *поеха* [6]РА *тии* [7]Р *а поедемъ* А *а поидемъ* [8]Р *воевати* [9]РА *безъ утечи* [10]РА пѣтъ *с* [11]РА *и кони* [12]Р *и погнаша* А *и погнаша и* [13]РА пѣтъ *а* [14]РА *глѣбови же* [15]Р *вѣсть оже не ждавши* А *вѣсть оже не дождавъше* [16]Р *сонма* [17]РА *сго ехали воевати* [18]РА пѣтъ *се* [19]РА *восхотѣ на нихъ самъ ехати* [20]А *берендѣеве же заповедаша* [21]Р *рекуши* [22]А *лзѣ* [23]РА *совокупишася* [24]РА *з братьею своею* [25]РА пѣтъ *любо* [26]Р *нѣколко* А *нѣколько* [27]Р *бра* [28]РА *с нимъ посла.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и* изъ РА. (**) *я* изъ РА. (***) Такъ въ А; въ Л *г*; въ Р пѣтъ *г*. (†) Такъ въ РА; въ Л *к Полному;* въ Р на полѣ листа написано Бѣлорусскимъ почеркомъ XVI вѣка: *о Полономъ. Митрополичь городъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *г*.

вець 100, а Берендѣевъ полторы тысячи; Михалко же послу- 1169
шанье[1] створи братне, а дружине(*) его не сущи[2] с нимь и не вѣдущимъ[3] поѣзда князя своего борзо. Михалко же цѣловавъ[4] брата своего Глѣба, и всю дружину братню, и иде по Половцихъ[5]; и переяша Берендѣеве[6] дорогу Половецьскую, и поидоша по нихъ с Михалкомъ, и нандоша[7] сторожѣ Половечьскыѣ, бѣ же ихъ числомъ 300, и обьѣхавше[8] ихъ без вѣсти, [овѣхъ](**) избиша, а(***) другыя[9] изъимаша. И почаша впрашати[10] живыхъ [изыманыхъ](†): «много ли вашихъ назади?» и рѣша: «много есть, яко[11] 7 тысячь». Наши же слышавше думаша[12]: «оже дамы симъ животъ, а Половець много есть назади, а насъ есть[13] мало, оже[14] ся с ними начнемъ бити, то сии(††) намъ будуть первии ворози»; и избіша я всѣ[15], не упустивше ни мужа[16]. И поидоша по дорозѣ ихъ, воевода же бѣ у Михалка Володиславъ[17], Яновъ братъ; и усрѣтоша Половець[18] идуща с полономъ, и бившеся[19] одолѣша[20] имъ[21], самѣхъ избиша, а полонъ свой отъяша. Впрашаша[22] же и тѣхъ[23]: «много ли вашихъ назади еще?» и рѣша: «тонерво[24] великый полкъ идеть». Наши же Божьею помощью и святою Богородицею крѣпляхуся, дождашася[25] того великого полку, и поѣхаша противу собѣ, уповающе на крестъ честный[26]. Бысть же у поганыхъ 9 сотъ копий, а у[27] Руси девяносто копий; надѣюще же ся[28] на силу погании, поидоша, и наши противу имъ. Переяславци же[29] дерзи суще, поѣхаша напередъ с Михалкомъ; Берендѣеве

ВАРІАНТЫ. [1]Р *послашанис* [2]Р *не сущу* [3]Р *не вѣдощи* [4]РА *целова* [5]РА *и еха по половцехъ* [6]А *берендѣи* [7]РА *наехаша* [8]РА *обьехаша* [9]РА *ины* [10]РА *прашати* [11]РА *много ихъ есть* [12]Р *здумаша* А *и здумаша* [13]РА пѣтъ *есть* [14]РА *аже* [15]РА *избиша вся* [16]РА *ни единого* [17]РА *бѣ у нихъ михалко володиславль* [18]Р *повци* А *половци* [19]Р *бившася* [20]РА *и одолѣша* [21]А *ихъ* [22]РА *вѣпрашаху* [23]РА *тѣхъ яко* [24]РА *теперво* [25]РА *дождаша* [26]РА *уповающе крестомъ честнымъ* [27]А *в* [28]Р *надѣющимъся* А *надѣющеся* [29]РА пѣтъ *же.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ А; въ Л *дружѣ;* въ Р *дружене.* (**) *овыхъ* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *и.* (†) *изыманыхъ* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *се.*

1169 же[1] яша князя за поводъ и не даша имъ ѣхати, рекуще[2]: «не ѣздите вы напередъ, вы есте нашь городъ, а[3] мы попдемъ напередъ стрѣлци». И сняшася обои: и бысть сѣча зла, и потяша стяговника нашего, и челку стяговую сторгоша[4] с стяга, и смятошася
242 обои бючеся(*). Володи||славъ же[5] замысли[6] стягъ взяти Михалковъ, и патъкнути на нь прилбицю[7]. И собравшеся поткнуша[8] на нь, стяговника[9] Половечьского потяша, и Михалка князя ударища ратии двѣма копьема в[10] стегно, а третьимь копьемъ в руку; но Богъ отца[11] его молитвою избави его[12] отъ смерти, якоже и преже[13] в луцѣ моря. И якоже бьяхуться крѣпко, и видѣвше Половци побѣгоша, и наши по нихъ погнаша, овы сѣкуще, овы смьлюще; и яша ихъ руками полторы тысячѣ, а прочии[14] избиша, а князь ихъ Тоглий[15] утече. И бысть помощь хреста честнаго и святое[16] Матере Божьи[17], Десятинное[18] Богородици[19], сяже[20] бяхуть[21] волости заяли; да аще Богъ не дасть въ обиду человѣка проста, еда начнуть его обидѣти[22], аже[23] своее[24] Матере дому? И приде Михалко с Переяславці и с Берендѣи к(**) Кыеву, побѣдивше Половци; хрестьяне же избавлени тоя работы, полонении же възвратишася[25] опять[26] всвояси, а прочии вси хрестьяне прославиша[27] Бога и святую Богородицю, скорую помощницю роду хрестьяньску[28]. Тое же зимы[29] князь Андрѣй посла сына своего Мстислава, съ всею дружиною, на Великый Новъгородъ, и Романъ Смолиньскый князь с братомъ Мьстиславомъ, и Рязаньскый князь сына посла, и Муромьскый сына же[5] посла:

варіанты. [1]А *и берендѣеве* [2]А *рекуче* [3]Р *ать* А *ати* [4]РА *сторгоша* [5]РА пѣтъ *же* [6]Р *замыслы* [7]А *натукнути на нь прелюбицю* [8]Р *толкнуша* А *толкнувше* [9]РА *и стяговника* [10]А *у* [11]РА *святого отца* [12]Р *е* [13]Р пѣтъ *и преже* А пѣтъ *и* [14]РА *прокъ ихъ* [15]Р *тоуълы* [16]А *святой* [17]РА *матери божьея* (А *божьи*) *великое* (А *великой*) [18]А *десятинной* [19]РА пѣтъ *богородици* [20]Р *еже* [21]РА *бяху* [22]РА пѣтъ *еда начнуть сго обидѣти* [23]Р *неже* А *нежели* [24]А *своей* [25]Р *возратися* [26]РА пѣтъ *опять* [27]Р *прославиши* [28]А *хрестьяньскому* [29]Р *зимь*.

примѣчания. (*) Такъ въ А; въ ЛР *бючися*. (**) Такъ въ РД; въ Л *г*.

и пришедше в землю ихъ, много[1] зла створиша, села вся взяша 1169
и пожгоша, и[2] люди по селомъ исѣкоша, а жены и дѣти, имѣнья[3]
и скотъ[4] поимаша. Придоша[5] же к городу, Новгородци же затво-
ришася в городѣ съ[6] княземъ Романомъ, и бьяхуся(*) крѣпко с[7]
5 города, и многы избиша отъ нашихъ; и[8] не успѣвше ничтоже го-
роду ихъ, възвратишася[9] опять, и одва домы своя яша[10] пѣши
опять[11], а друзии людие помроша с голода; не бысть бо николи-
же[12] толь тяжка пути людемъ симъ, друзии бо отъ нихъ и конину
ѣша[13] в великое говѣнье. Се же бысть за наши грѣхы[14]: слы-
10 ‖шахомъ бо преже трии[15] лѣтъ бывшее знаменье Новѣгородѣ[16], 243
всѣмъ людемъ видящимъ: в трехъ бо[17] церквахъ Новгородьскыхъ
плакала на трехъ иконахъ святая Богородица, провидѣвши бо
Мати Божия пагубу, хотящюю быти надъ Новымъгородомъ[18] и
надъ его волостью, моляшеть Сына своего со слезамі, дабы ихъ
15 отинудь[19] не искоренилъ, якоже преже Содома и Гомора, но яко
Ниневгитяны помилуеть; якоже и бысть, очивѣсто бо[20] Богъ и
Мати Божия избави я̀[21] милостью своею, зане хрестьяне суть.
Наказая накажи мя, рече, Господи, а смерти не предажь[22] мене,
глаголя Давыдъ. Тако и сия люді Новгородьскыя наказа Богъ и
20 смѣри я̀ дозѣла[23] за преступленье крестное, и за гордость ихъ на-
веде на ня, и милостью своею избави градъ ихъ. Не глаголемъ же:
прави суть Новгородци, яко[24] издавна суть свобожени Новго-
родци[25] прадѣды князь нашихъ; но аще бы тако было, то велѣли
ли[26] имъ преднии князи крестъ преступати(**), или внукы или

ВАРІАНТЫ. [1]А *и много* [2]РА *а* [3]РА *и имѣния* [4]РА *скоты* [5]РА *и приидоша* [6]А *и со* [7]А *из* [8]РА пѣтъ *и* [9]Р *и возратишася* [10]А *в домы своя пригдоша* [11]РА пѣтъ *опять* [12]Р *нико*[л] [13]РА *кони ядоша* [14]Р *за наша гре*[х] [15]Р *третье* А *треи* [16]РА *в новѣгородѣ* [17]РА *убо* [18]РА *городомъ* [19]Р *да быхъ отнюдь* [20]РА пѣтъ *бо* [21]РА пѣтъ *я̀* [22]РА *не предай* [23]РА *богъ и* (А пѣтъ *и*) *смири* (А *смиря*) *я до земли;* въ Р было сначала написано: *до конца земли* [24]Р *зане* [25]А пѣтъ *яко издавна ....новгородци* [26]РА пѣтъ *ли.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *бьхуться.* (**) Такъ въ РА; въ Л *преступити.*

1169 правнукы соромляти, а крестъ честный цѣловавше ко внукомъ
их и к[1] правнукомъ, то[2] преступати? То[3] доколѣ Богови[4] тер-
пѣти над нами? за грѣхы навелъ и наказалъ по достоянью, рукою
благовѣрнаго князя Андрѣя.

1170 В лѣто 6678. Преставися благородный[5] князь Володимеръ
Андрѣевичь, и положиша ѝ у святаго Андрѣя в Кыевѣ, въ Янъ-
чинѣ манастыри. На ту же осень преставися Мстиславъ Изяслa-
вичь, и положиша ѝ[6] в Володимери, идеже преставися.

1171 В лѣто 6679. Родися у Мстислава сынъ у Андрѣевича[7], и
нарекоша ѝ[8] в крещении Василий. Тое же зимы придоша Половци
на Кыевьскую сторону, и взяша множьство селъ за Кыевомъ, с[9]
людми и скоты и кони[10], поидоша[11] со множьствомь полона[12] в
Половци; а[13] Глѣбу князю Кыевьскому в то время болну сущю,
посла[14] брата(*) своего Михалка, с братомъ своимъ Всеволодомъ,
244 || по Половцихъ[15]. Михалко же, послушливъ сый(**), иде[16] борзо
по них и сгони[17] их за рѣкою Богомь, с Берендѣи и с Торкы,
с[9] воеводою своимъ Володиславомь; и наѣхаша дорогу их, и
поѣхаша по них[18], и усрѣтоша [я̀](***) с полономъ, бишася[19] с
ними, и наши[20] Божьею помощью инѣхъ[21] избиша, а другыя из-
вязаша[22]. И рекоша изыманымъ(†): «много ли вашихъ назади?
и рѣша[23]: «мнози суть». И рече Володиславъ: «держимъ колод-
никы сѣ[24] собѣ на смерть; повели[25], княже, сѣчи[26] [я̀](††)», и
исѣкоша всѣ. Поѣхаша[27] по дорозѣ[28], и срѣтоша я̀(†††) паки[29],

---

варіанты. [1]РА пѣтъ *к* [2]РА пѣтъ *то* [3]РА *да* [4]Р *богъ* А *богу* [5]РА *благовѣрный* [6]Р пѣтъ *ѝ* [7]РА *родися у андрѣя сынъ* [8]РА пѣтъ *ѝ* [9]РА *и с* [10]РА *с кони* (Л *коньми*) [11]Р *и поидоша* [12]Р *полономъ* [13]РА пѣтъ *а* [14]РА *и посла* [15]РА *по половцехъ* [16]РА *и ѣха* [17]Р *сугони* А *сугна* [18]РА *по дорозе по нихъ* [19]РА *и бишася* [20]РА *одолѣша половцемъ* вмѣсто: *наши* [21]А *и иныхъ* [22]РА *язвиша в день среды* (Р *в среду*) [23]РА *рекоша* [24]РА *сѣ держимъ колодники* [25]Р *повели еа* [26]Р *исѣчи* А *иссещи* [27]РА *вся и поехаша* [28]РА *по дорозѣ их* [29]А *и паки.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *бра.* (**) Такъ въ А; въ ЛР *сы.* (***) *я̀* изъ РА. (†) Такъ въ А; въ Л *имъ;* въ Р *изыманы.* (††) *я̀* изъ А. (†††) Такъ въ РА; въ Л *ѝ.*

и[1] сступишася, [и бишася](*) с ними(**); и поможе[2] Богъ Михалку 1171
со Всеволодомъ на поганыя, [и](***) дѣдня и отня молитва, и сбысться[3] в[4] недѣлю, самихъ погапыхъ[5] избиша, а другыя изъимаша[6], а полонъ свой отъяша 400 чади, и[1] пустиша я[7] восвояси, а сами възвратишася[8] в Кыевъ[9], славяще Бога и святую Богородицю и креста честнаго.

В лѣто 6680. Преставися благовѣрный князь Глѣбъ Кыевь- 1172
скый Гюргевичь, и[1] княжи[10] в Кыевѣ 2 лѣта[11], и положиша и у святаго Спаса на Берестовѣмь, идѣже лежить отець его Гюрги. Тое же зимы посла князь Андрѣй сына своего Мстислава на Болгары, и Муромскый князь сына своего[12], и Рязаньскый князь сына своего[13]; бысть[14] не любъ путь всѣмъ людемъ симъ[15], запе непогодье[16] есть зимѣ воевати Болгаръ, и поидуче(†) не идяху. Бывшю же князю Мстиславу на Городьци, совкупльшюся [со](††) братома своима, с Муромьскымъ и[17] с Рязаньскымъ, на усть Окы, и ждаша дружины 2 недѣли, и[1] не дождавше[18] ѣхаша с переднею дружиною, Борису Жидиславичю воеводе(†††) в то время нарядъ(а) весь держащу(б); и въѣхаша[19] в поганыя[20] без вѣсти, взяша[21] селъ 6, семое городъ[22], мужи исѣкоша, а жены и дѣти поимаша(в). Слышавше же[23] Болгаре в малѣ дружинѣ князя[24] Мьстислава пришедша [и](***) идуща опять с полономъ, доспѣша[25] вборзѣ и[17] поѣхаша по нихъ въ 6000, за[26] малымъ не постигоша ихъ за 20 верстъ, князю Мстиславу на устьи с малою дру‖жи- 245

варіанты. [1]РА пѣтъ *и* [2]Р *помогоша* [3]РА *молитва в день* [4]Р пѣтъ *в* [5]А *самы поганы* (Р =*ныа*) [6]РА *поимаша* [7]РА пѣтъ *я* [8]А пѣтъ *а сами възвратишася* [9]РА *въсвояси к киеву* [10]Р *княживъ* [11]Р *лѣте 2* [12]РА *посла* [13]Р *посла* А пѣтъ *и рязаньскый....своего* [14]РА *и бысть* [15]РА пѣтъ *симъ* [16]Р *негодно* А *годно* [17]А пѣтъ *и* [18]Р *не дождаша* [19]РА *воеваша* [20]РА *въ поганыя ты* [21]РА *и взяша* [22]РА *и городъ семой* [23]РА пѣтъ *же* [24]РА пѣтъ *князя* [25]РА *и доспѣша* [26]Р *и за.*

примѣчанія. (*) *и бишася* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *с ними битъ.* (***) *и* изъ РА. (†) Въ Л *подуче;* въ РА *идуче.* (††) *со* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *воевода бъ.* (а) Такъ въ РА; въ Л *и нарядъ.* (б) Такъ въ РА; въ Л *держаше.* (в) Такъ въ РА; въ Л *поима.*

1172 пою[1], а всю[2] дружину пустившю[3] отъ собе; и възвратп[4] отъ него Богъ погапыя Болгары, хрестьяны покрывъ рукою своею. Слышавше бо паши се, прославиша Бога[5]: заступи бо очивѣсть отъ поганыхъ святая[6] Богородица и хрестьяньская(*) молитва; погапии бо[7] възвратишася вспять, а хрестьяне хваляще Бога, взвратишася всвояси. Тое же зимы посла Андрѣй князь Кыеву княжитъ[8] Романа Ростиславича, и прияша его с честью Кыяне; а сыновп Ярополку(**) да[9] Смолипескъ[10].

1173 В лѣто 6681. Преставися благовѣрный князь Мстиславъ Андрѣевичь, мѣсяця марта въ 28 день, во вторникъ[11](***); и положиша ѝ[12] у святое[13] Богородици в Володимери, юже церковь[14] учинилъ отець его князь[15] Андрѣй.

1174 В лѣто 6682. Выбѣже Рюрикъ из Новагорода; потомъ[16] же Новгородци послашася[17] къ Андрѣю князю, и вда имъ дѣтя свое Гюргя, и прияша ѝ[18] с честью. В то же лѣто непокоршимся[19] Ростиславичемь князю Андрѣю и в волп его не ходящимъ[20], паче же Давыдъ Ростиславичь Вышегородьскый князь[21], здумавъ с братьею своею[22], приѣхавъ[23] ночи противу свѣту[24] к(†) Кыеву, ятъ брата князя Андрѣя Всеволода, и Ростиславича Ярополка(††), и дружину пхъ. В то же лѣто[25] слышавъ князь Андрѣй ята брата своя[26] Давыдомь Ростиславичемъ и братьею его, посла сына своего Георгпя, с Новгородци, и с[27] Ростовци, и с[28] Суждалци, и со всею дружиною, и с воеводою Борисомъ Жидиславичемъ, и

варіанты. [1]РА *с маломъ дружины* [2]Р*а 2-ю* А *32-ю* [3]Р *пустивше* [4]РА *възбрани* [5]РА *слышавше же* (А *же и*) *рѣша се чюдо святыя богородица* [6]Р *святы* [7]РА пѣтъ *бо* [8]РА *андрѣй княжити к киеву* [9]РА *дасть* [10]Р *смолнескъ* [11]РА *марта 28* [12]Р пѣтъ *ѝ* [13]РА *святой* [14]РА пѣтъ *церковь* [15]РА пѣтъ *князь* [16]Р *и потомъ* [17]А *послаша* [18]Р *его* [19]РА *томже лѣте непокорящимся* [20]РА *не ходяще* [21]Р *вышегодский* А *вышегородьский* [22]А *своею и* [23]РА *приѣха* [24]А пѣтъ *свѣту* [25]РА *томже лѣте* [26]А *своего* [27]А пѣтъ *с* [28]Р пѣтъ *с.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *хрестьяньска.* (**) Такъ въ РА; въ Л *Ярополку.* (***) 28 марта въ сентябрскомъ 6681 году приходилось въ середу. (†) Такъ въ РА; въ Л *і.* (††) Такъ въ РА; въ Л *Яропорка.*

шѣхъ князій 20 с полкы своими; Вышегородѣ[1] же Давыдъ за- 1174
творивъ брата своего Мстислава, а самъ иде по помочь[2] в Галичь, и не даша ему помочи. Пришедши[3] же к Вышегороду с силою многою, стояша[4] около города 9 недѣль, и не успѣвше(*) ничтоже възвратишася[5] вспять. Того же лѣта преставися[6] благовѣрный князь Святославъ Юргевичь, мѣсяця генваря въ 11 день[7]. Сей(**) же[8] князь избранникъ Божий бѣ: отъ рожества и до свершенья мужь||ства бысть ему болѣзнь злая(***), еяже болѣзни 246
просяхуть на ся святіи апостоли и святіи отци у Бога; кто бо постражеть болѣзнью тою, якоже книгы глаголють, тѣло его мучится, а душа его спасается[9]. Такоже и тъ[10] во истину святый[11] Святославъ, Божій угодникъ избраный въ всѣхъ князехъ: не да бо[12] ему Богъ княжити на земли, но да ему царство[13] небесное. И по успеньи[14] его положено бысть его тѣло в церкви святыя Богородица, Суждали. Того же лѣта[15] преставися князь Гюрги Муромьскый, мѣсяця генваря въ 19 день[16], и [положиша и в](†) церкви(††) Муромѣ[17], юже бѣ самъ создалъ.

В лѣто 6683. Сѣдящю Ярославу князю[18] Изяславичю в 1175
Кыевѣ, ѣха на нь изъѣздомъ Черниговскый князь Святославъ, и въѣха в Кыевъ, дружину его изъима, а князь Ярославъ[19] утече, а княгиню его яша[20] с меншимъ сыномъ, и всю дружину его[21]; и сѣде в Кыевѣ 12 днiй, възьвратися вспять[22] Чернигову, поимавъ имѣнье[23] Ярославле бес числа(†††). Ярославъ же слышавъ[24]

ВАРІАНТЫ. [1]РА *в вышегородъ* [2]Р *по почь* [3]Р*пришедше* А *и пришедше* [4]РА *и стояша же* [5]Р *възратишася* [6]Р *прастався* [7]РА *георгевичь генваря 11* [8]РА пѣтъ *же* [9]РА *спасеться* [10]Р *ты* [11]А *тъ въ иже* [12]РА пѣтъ *бо* [13]А *царьствие* [14]Р *успению* [15]Р *в суждали. томже мьте* [16]РА *муромьский генваря 19* [17]РА *в муроме* [18]РА пѣтъ *князю* [19]РА *изоима а самъ князь* [20]А *изоимаша* [21]РА пѣтъ *его* [22]РА *и възратися* (А *возоратишася*) *к* [23]Р *имѣньа* [24]Р *слышевъ.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *не успѣ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *се.* (***) Такъ въ РА; въ Л *болесть зла.* (†) *положиша и в* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *Христовы церкви.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *числа.*

1175 яко стоить Кыевъ безо князя пограбленъ[1] Олговичи(*), приѣха опять Кыеву, и на гнѣвѣхъ[2] замысли тяготу Княпомъ[3], река: «вы есте подъвели на мя Святослава; промышляйте, чимъ выкупити княгиню и дѣтя». Онѣмъ же не умѣющимъ что отвѣщати, попрода весь Кыевъ, игумены[4] и попы, черньци[5] и черници, Латину[6], и затворы, и гости(**), и всѣ Кыяны; и много зла створивъ[7] Кыеву, понде[8] Чернигову. В то же[9] время Черниговскому князю немирну съ Олгомъ Святославичемъ, воеваше[10] Олегъ Святославичь[11] Черниговьскую волость; Святославъ же умиривься(***) съ Ярославомъ, иде на Олга и пожже волость его, и[12] много зла створше възвратишася[13] Чернигову[14]. В то же время приславшася ко князю Андрѣю Романъ с братьею своею, просяще[15] Роману
247 Ростиславичю Кыева княжить[16]; князю Андрѣ||ю рекшю(†): «пождѣте[17] мало, послалъ есмъ[18] к братьѣ своей в Русь, какова[19] ми вѣсть будеть отъ нихъ, тогда вы дамъ отвѣтъ».

О убьеньи Андрѣевѣ[20]. В то же лѣто убьенъ бысть великый князь Андрѣй, сынъ великаго князя Георгия, внукъ Мономаха Володимера; убьенье же его послѣди[21] скажемъ. Сей(††) благовѣрный и христолюбивый [великий](†††) князь Аньдрѣй отъ млады версты Христа возлюби и всепречистую[22] его Матерь; смыслъ бо очистивъ и умъ, яко полату красну сию създа въ Володимери и в Боголюбѣмь[23], златомъ же[24] и каменьемъ драгымъ и женчюгомъ[25] украси ю, иконами[26] безъцѣнными(a) и всякыми узо-

варіанты. [1]Р *повабленъ* [2]РА *к киеву и на гневохъ.* [3]РА *на кияны* [4]РА *и игумены* [5]РА *и черньци* [6]РА *и латину* [7]РА *сотвори* [8]РА *и поиде к* [9]РА пѣтъ *же* [10]РА *воевашеть* · [11]Р *святославичи* [12]А пѣтъ *и* [13]А *и възвратишася* [14]РА *к чернигову* [15]Р *просячи* А *просяче* [16]РА *ростиславичю княжити в киеве* [17]Р *переждете* А *преждете* [18]РА *есми* [19]Р *какъ* А *како* [20]РА пѣтъ *о убьеньи андрѣевѣ* [21]Р *послемъ* А *посль* [22]Р *всечистую* А *всечестную* [23]РА *боголюбомъ* [24]А пѣтъ *же* [25]РА *жемчюгомъ* [26]РА *и иконами.*

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Ростиславичи;* исправлено по Ипатскому списку. (**) Такъ въ РА; въ Л *гость.* (***) Такъ въ А; въ Л *умиривъ*; въ Р *умирися.* (†) Такъ въ РА; въ Л *рекуще.* (††) Такъ въ РА; въ Л *се.* (†††) *великий* изъ РА. (a) Такъ въ А; въ Л *безъцѣньнами;* въ Р *бесцѣньными.*

рочьями[1] удивн, в[2] нейже чюдотворная[3] Мати Божия, к нейже 1175
вси хрестьяне съ страхомъ пририщюще и с вѣрою исцеления(*)
примають. И ина всяка[4] святыни и(**) церкви[5] различны по-
стави, и манастыри многы созда: на весь бо церковный чинъ и
на церковникы отверзлъ ему[6] Богъ очи сердечнѣи. Не омрачи бо
ума своего пьяньствомъ, кормитель бѣ черньцемъ и черницямъ и
убогымъ, и всякому чину яко възлюбленый бяше отець; паче же
на милостыню зѣло охотивъ: ибо брашно свое и медъ по улицамъ
на возѣхъ слаше, болнымъ и по затворомъ. Слыша бо Господа
глаголюща: аще створисте братьѣ моей меншей, то мнѣ створи-
сте; и пакы Давыдъ глаголеть: блаженъ мужь милуя и дая весь
день, о[7] Господѣ ходяй не поткнется. Мужьство же и умъ в немъ
живяше, правда же и истинна с нимъ ходяста[8], и иного добро-
дѣянья много в немь бяше, вторый[9] мудрый Соломонъ бывъ.
Тѣмь достойно[10] отъ Бога побѣдный вѣнець вспрнялъ еси, Ан-
дрѣю, мужьству тезоимените; братома[11] бо[12] богоумныма[13] вслѣ-
довалъ еси, кровью омывъся страданья тн; аще бо не напасть,
то не[14] вѣнець, аще ли[15] не мука, [то](***) ни дарове: всякый бо
держася[16] добродѣтели не можеть(†) безъ многыхъ врагъ быти;
и враждебное(††) убийство слышавъ напереди до себе(†††), ду-
хомь || божественымъ разгорѣвъся и[17] нивочтоже вмѣни. Тѣмь 248
в[18] память убьенья твоего удивншася небеснии ангели, видяще
кровь твою прольемую[19] за Христа; рыдаеть же множьство пра-
вовѣрныхъ, зряще отця спрымъ и коръмителя, омраченымъ
звѣзду свѣтоносну помрачаему[20]; оканьнии же твои убийцѣ огнемь

варіанты. [1]РА *узорочьи* [2]Р *и въ* [3]А *чюдотвориная* [4]А *всякая* [5]РА *ины церкви* [6]РА *ему бяше* [7]Р пѣтъ *о* [8]Р *ходяше* А *хождаше* [9]РА *вторый и* [10]Р *достоинъ* [11]Р *братама* [12]РА пѣтъ *бо* [13]Р *бг̃умныя* [14]А пѣтъ *не* [15]РА *бо* [16]А *держайся* [17]РА пѣтъ *и* [18]РА *и въ* [19]РА *проливаему* [20]РА пѣтъ *помрачаему.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *ицѣленья.* (**) Такъ въ РА; въ Л *и и.* (***) *то* изъ Ипатскаго списка. (†) Такъ въ РА; въ Л *не може.* (††) Такъ въ РА; въ Л *враждедное.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *до сего.*

1175 крестятся копечнымъ, иже[1] пжжигаеть(*) всякого грѣха куппу[2], рекше дѣянье. Ты же, страстотерпче, молися къ всемогущему Богу дати миръ мирови. Убьенъ же бысть мѣсяця іюня въ 29 день, на память[3] святою[4] апостолу Петра и Павла, в суботу на почь. Началникъ же[5] убийцямъ Петръ Кучковъ[6] зять[7], Аньбалъ Ясинъ ключникъ, Якымъ Кучковичь[8], а[9] всѣхъ невѣрныхъ убийцъ числомъ 20, иже ся были спяли на оканьный совѣтъ(**), того дни[10], у[11] Петра у Кучкова[12] зятя. Постигши бо почи суботьнѣй, вземше оружье, яко звѣрье дивии, придоша[13] идеже бѣ блаженый князь[14] лежа[15] в ложницѣ[16], и[17] силою отломиша[18] двери у сѣнии. Блаженый же вскочи и[19] хотѣ взяти мечь, и не бѣ ту[20] меча, бѣ бо вынялъ Аньбалъ того[21] дни ключникъ его: той(***) бо[22] мечь бяше святаго Бориса. Оканьнии же всовашася в ложницю[23] вси, [и](†) иссѣкше(††) его саблями и мечи, идоша[24] прочь. Онъ же во торопѣ[25] въскочь(†††) по нихъ, начатъ ригати[26] и глаголати в болѣзни сердця; они же гласъ услышавше[27], воротишася на нь опять. Онъ же подъбѣже[28] подъ сѣни; налѣзъше[29] его ту и[30] скончаша ѝ, Петръ же[31] ему оття руку десную. Убьенъ[32] же бысть в суботу на ночь, и освѣте заутра мертвъ в недѣлю, на память 12 апостолъ([a]), налѣзоша ѝ[33] подъ сѣньми лежаща, вземше ѝ[34] на коврѣ клирошане Боголюбьскыи, внесоша и́ в божни-

варіанты. [1]А *и* [2]РА *пучину* [3]РА *убьенъ же бысть іюня* (Р *июля*) *29* [4]А *святую* [5]А пѣтъ *же* [6]Р *курковъ* А *куцьковъ* [7]РА *зять ефрѣмъ моизичь* [8]РА пѣтъ *аньбалъ....кучковичь* [9]РА *и* [10]РА *убийць 20 имже сонялп на оканый той совѣтъ* [11]А пѣтъ *у* [12]Р *куркова* А *куцькова* [13]РА пѣтъ *придоша* [14]РА пѣтъ *князь* [15]Р *леже* [16]РА *в постелнице* [17]Р пѣтъ *и* [18]Р *отломиши* [19]РА пѣтъ *и* [20]РА *не бысть* [21]РА *амбалъ толъ* [22]РА пѣтъ *бо* [23]РА *всовавшеся в постелницю* [24]РА *и идоша* [25]РА *въ оторопе* [26]Р *рыгати* [27]А *слышавше* [28]РА *побежже* [29]РА *и нальсше* [30]РА *ту и ту и* [31]А пѣтъ *же* [32]РА *и убьенъ* [33]Р пѣтъ *ѝ* [34]РА *и вземше.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *ижигаетъ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *совѣтъ.* (***) Такъ въ РА; въ Л *то.* (†) *и* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *сѣкше.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *вскочь.* ([a]) Такъ въ РА; въ Л *апостолу.*

цю, пѣвше над нимь вложиша[1] и[2] в гробъ каменъ. Горожане же 1175
Боголюбьскыи[3] и дворяне(*) разграбиша домъ княжь, и дѣлатели,
|| иже бяху пришли к дѣлу, злато и сребро, порты и паволокы и 249
имѣнье, смуже не бѣ числа; и много зла створися в волости его,
посадникъ его и тиуновъ его домы пограбиша, а самѣхъ избиша,
дѣтьцкыѣ[4] и мечникы[5] избиша, а домы ихъ пограбиша, не вѣ-
дуче[6] глаголемаго[7]: идѣже законъ, ту и обидъ[8] много. И пакы
Павелъ апостолъ глаголеть: всяка душа властелемъ[9] повинуется,
власти бо отъ Бога учинени суть[10]. Естьствомъ бо[11] земнымъ
подобенъ есть всякому человѣку цесарь[12], властью же сана яко
Богъ, вѣща бо[11] великый Златоустець; тѣмже противяся(**) воло-
сти, противитьсѧ(***) закону Божью, князь бо не туне мечь носить,
Божий бо слуга есть. Но[13] мы на предняя[14] възвратимся. Ѳео-
дулъ же игуменъ святое Богородици Володимерьское[15] с клиро-
шаны, с Луципою[16] чадью и с Володимерци ѣхаша по князя в
Боголюбое[17], и вземше[18] тѣло его въ 5 день, въ четвертокъ[19],
привезше[20] его в Володимерь с честью[21], положиша и[22] у чюдное
и хвалы достойное у святыя Богородици Златоверхое[23], юже бѣ
самъ создалъ. Не вда бо в животѣ своемъ тѣлу своему покоя
и[24] очима своима дрѣманья, дондеже обрѣте домъ пстины[25], при-
бѣжище[26] всѣмъ хрестьяномъ, Цесарици[27] небесныхъ чиновъ и
Госпожи всея[28] вселеныя, всякого человѣка многыми путьми[29]
к спасенью приводящи[30]. Якоже[31] апостолъ учить: егоже любить

варіанты. [1]А *и вложиша* [2]Р пѣтъ *и* [3]Р *боговлюбьскы* [4]РА *и децкые* [5]Р *меченикы* [6]РА *не вѣдуще* [7]Р *глаголимаго* [8]А *обиды* [9]РА *властемъ* [10]РА пѣтъ *власти бо . . . . суть* [11]РА пѣтъ *бо* [12]РА *царь* [13]А *то* [14]РА *преднее* [15]А *святой богородици володимирьской* [16]РА *лучиною* [17]РА *боголюбивое* [18]А *воземше* вмѣсто: *и вземше* [19]РА *четверъ* [20]А *привезоша* [21]РА *к володимирю съ честью и* [22]Р *сго* [23]РА *в чюдной и хвалы достойной у святые* (А *святой*) *богородици златоверхой* [24]РА *упокоя ни* [25]А *истинный* [26]РА *и прибѣжище* [27]РА *царици* [28]РА пѣтъ *всея* [29]А *пути* [30]Р *проводящу* [31]РА *яко.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *дворане.* (**) Такъ въ РА; въ Л *противятся.* (***) Такъ въ РА; въ Л *противятся.*

1175 Господь, казнить, бьеть же всякого сына, егоже пріемлеть; аще бо наказанья терпите[1], яко сыномъ вамъ[2] обрѣтается Богъ. Не постави бо прекраснаго солнця на единомъ мѣстѣ, а доволѣюща и[3] оттуду всю[4] вселеную[5] оспяти(*), но створи ему востокъ[6], полъдне и западъ: тако и[3] угодника своего Андрѣя князя не приведе его тупе к собѣ, а могущаго(**) таковымъ житьемь и тако душю спасти, но кровью мученичьскою омывся(***) прегрѣшеній своихъ, с[7] братома с[8] Романомъ и с[8] Давыдомъ единодушно къ Христу Богу притече и[3] в райстѣй пищи неизреченьно с нима во-
250 два||ряяся[9], ихже око не видѣ, ни ухо слыша, ни на сердце человѣку не взиде[10], яже уготова Богъ любящимъ его, тѣхъ благъ сподобився видѣти в вѣкы. Радуешися, Андрѣю княже великый, дерзновенье имѣя ко всемогущему и богатыхъ богатѣйшему, на высокыхъ сѣдящему[11] Богу; молися помиловати князя нашего и господина Всеволода, своего же[12] приснаго брата, да подасть ему побѣду на противныя и многа лѣта, съ княгынею и съ благороднымн дѣтмн, и[3] мирну державу ему[13] и царство небесное(†), ныня[14] и присно, в бесконечныя вѣкы[15], аминь. Увѣдѣвше[16] же смерть княжю Ростовци, и[17] Сужьдалци, и Переяславци, и вся дружина, отъ мала до[18] велика съѣхашася к Володимерю, и рѣша: «се ся уже тако створило, князь нашь убьенъ, а дѣтей[19] у него нѣту, сынокъ[20] его в Новѣгородѣ, а братья[21] его в Руси: по кого хочемъ послати в своихъ князехъ? намъ суть князи Муромьскыѣ и Рязаньскыи близь в сусѣдехъ, боимся льсти[22] ихъ, еда поидуть изънезапа[23] ратью на насъ, кнпзю[24] не сущю у насъ; пошлемъ[25]

варіанты. [1]РА пѣтъ *аще бо наказанья терпите* [2]РА *своимъ* [3]РА пѣтъ *и* [4]РА пѣтъ *всю* [5]А *уселенную* [6]РА *въсточъ* [7]РА *и со* [8]РА пѣтъ *с* [9]А *неизреченной с нима въдворяяйся* [10]Р *не взыме* А *не возыиде* [11]РА пѣтъ *на высокыхъ сѣдящему* [12]А пѣтъ *же* [13]РА *его* [14]Р *и нынѣ* [15]РА *присно и* (А пѣтъ *и*) *в веки вековъ* [16]РА *увѣдавше* [17]А пѣтъ *и* [18]РА *и до* [19]А *детину* [20]РА *сынъ* [21]Р *братъ* [22]РА *а боимъся мести* [23]РА *внезапу* [24]Р *князя* [25]РА *а пошлемъ*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *осьяти*. (**) Такъ въ РА; въ Л *могущая*. (***) Такъ въ РА; въ Л *омывшеся*. (†) Такъ въ РА; въ Л *его*.

къ Глѣбу, рекуще: «князя нашего Богъ поялъ, а хочемъ Ростп 1175
славичю[1] Мстислава и Ярополка, твоею шюрину». А хрестънаго цѣлованья забывше, цѣловавше къ Юргю[2] князю на меншихъ дѣтехъ, на Михалцѣ и на братѣ его; и[3] преступивше хрестное цѣлованье посадиша Андрѣа, а меншая выгнаша; ни здѣ по Андрѣи[4] помянушася, но слушаху Дѣдилця и Бориса, Рязаньскою[5] послу. И утвердившеся святою Богородицею, послаша ко Глѣбови: «тобѣ своя[6] шюрина, а наша князя[7]; да се[8] утвердившеся межю собою, послахомъ к тобѣ послы своя, атъ[9] приставишь к нимъ своя послы, атъ идуть[10] по князи наши[11] в Русь[12]». Глѣбъ же слышавъ[13] радъ бысть, оже на него честь вскладывають, а шюрину его хотять. И утвердивъшеся хрестънымъ цѣлованьемъ и святою Богородицею, послаша[14] по нею, рекуще[15]: «отець ваю добръ былъ, коли княжилъ[16] у насъ; а поѣдита[17] к намъ княжитъ[18], а нѣхъ || не хочемъ». И[19] прiѣхавше[20] сли[21], повѣдаша 251
рѣчь дружиньюю[22]; и сущю ту Михалку Гюргевичю с нима у Святослава князя Черниговѣ[23], и рекоста Мстиславъ и Ярополкъ: «помози Богъ дружинѣ, оже не забывають любве отца нашего». И здумавше сами рекоша: «любо лихо, любо[24] добро всѣмъ намъ, поидемъ вси 4, Гюргевича 2, а[25] Ростиславича 2». [И поидоста преди два, Михалкъ Гургевичь](*) и[26] Ярополкъ Ростиславичь[27], утвердившеся[28] межи собою, давше старѣйшиньство Михалку, и цѣловавъше [честный](**) крестъ у епископа Черниговьскаго из рукы[29]; и прiѣхаста на Москву. И слышавше Ростовци негодоваша, рекоша Ярополку: «ты поѣди сѣмо», а Михалку рекоша: «пожди мало на

ВАРІАНТЫ. [1]РА *хощемъ ростиславичь* [2]Р *гурги* А *гурью* [3]А нѣтъ *и* [4]Р *по андрѣ* [5]А *резаньскую* [6]РА пѣтъ *своя* [7]Р *нашь князь* [8]Р *ся* [9]РА *а ты* [10]А *идеть* [11]РА *нашемъ* [12]Р *сусь* [13]Р *слышевъ* [14]РА *и послаша* [15]РА *и* (А пѣтъ *и*) *рекуче* [16]РА *жилъ* [17]Р *поедьть* А *поедете* [18]РА *княжити* [19]Р нѣтъ *и* [20]А *приехаша* [21]Р *посли* [22]А *дружню* [23]РА *в черниговѣ* [24]А *а любо* [25]РА *и* [26]РА *а* [27]А *мстиславичь* [28]РА *и утвердившеся* [29]РА *у* (А пѣтъ *у*) *черниговьскаго уз руку.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и поидоста ... Гургевичь* изъ РА. (**) *честный* изъ РА.

1175 Москвѣ». Ярополкъ же поѣха[1] отай брата к дружинѣ Переяславлю[2], Михалко же[3] видѣвъ брата ѣхавша, и[4] ѣха[5] Володимерю; а дружина вся видѣвше князя Ярополка, цѣловаша[6] и, утвердившеся крестнымъ цѣлованьемь с нимъ, ѣхаша к Володимерю на Михалка. Михалко же затворися в городѣ, не сущимъ[7] Володимерцемъ Володимери[8], ѣхали бо бяху, по повелѣнью Ростовець[9], противу князема с полторы тысячѣ, и ти тако цѣловаша крестъ. Приѣхаша[10] же со всею силою Ростовьская[11] земля на Михалка к Володимерю, и много зла створиша, Муромцѣ[12] и Рязанцѣ приведоша и пожгоша около города; Володимерци бьяхутся с города, святѣй Богородицѣ помогающи имъ(*); и стояша около города 7 недѣль, и святая Богородица избави градъ свой. Володимерци же не терпяче[13] глада, рѣша Михалку: «мирися, а[14] любо, княже[15], промышляй о собѣ». Онъ же отвѣщавъ рече: «правы есте, ци хотите[16] мене дѣля погынути?» поѣха[17] в Русь, и проводиша его Володимерци с плачемъ. И потомъ Володимерци утвердивъшеся с Ростиславичема крестнымь цѣлованьемъ, яко не створити има в городѣ никакого зла[18], выидоша(**) съ кресты противу Мстиславу и Ярополку из города[19]; и вшедшимъ[20] в городъ
252 утѣшиста[21] || Володимерцѣ, и роздѣлившеся[22] волость Ростовьскую сѣдоста княжитъ, а[23] Ярополка князя посадиша Володимерци с радостью[24] в городѣ[25] Володимери на столѣ, въ святѣй Богородицѣ, весь порядъ положше. Не противу же Ростиславичема[26]

варіанты. [1]РА *пха* [2]РА *к переяславлю* [3]РА пѣтъ *же* [4]РА нѣтъ *и* [5]РА *пха к* [6]Р *целовше* А *целовавша* [7]Р *не сущемъ* [8]РА *в володимири* [9]А *ростовци* [10]РА *и приѣхаша* [11]Р *ростовкыя* А *ростовьския* [12]РА *и муромци* [13]РА *не терпяще* [14]А пѣтъ *а* [15]РА пѣтъ *княже* [16]РА *хощете* [17]Р *и поеха* А *и пха* [18]РА *зла и* [19]РА пѣтъ *из города* [20]РА *вшедша* [21]РА *и утышиста* [22]РА *раздѣлиста* [23]РА *и седоста княжити* [24]РА пѣтъ *володимерци с радостью* [25]РА пѣтъ *городъ* [26]РА *ростиславцемъ*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *помагающимъ*. (**) Такъ въ РА; въ Л *выдоша*.

бьяхутся Володимерци[1], но не хотяще(*) покоритися Ростовцемъ, 1175
[и Суждалцемъ и Муромцемъ](**), зане молвяхуть: «пожьжемъ[2] ѝ, пакы ли [а](***) посадника в немь посадимъ; то суть паши холопи каменьщици». Потомъ же Ростовци посадиша у собе Мстислава Ростовъ[3], на столѣ дѣдни и отни, с радостью великою. Тое же зимы оженися Ярополкъ Ростиславичь, князь Володимерьскый, пославъ Смолиньску[4], поя за ся княгыню[5] Всеславлю дочерь[6] князя Вятеньскаго; и вѣнчася с нею[7] в Володимери у святое[8] Богородици, мѣсяця[9] февраля(†) въ[10] 3 день[11], мясопустное недѣлѣ во вторникъ(††). В то же лѣто[12] Смолняне выгнаша отъ собе Ярополка Романовича, а Ростиславича Мстислава(†††) введоша[13] во Смольнескъ княжитъ[14].

В лѣто 6684. Сѣдящема[15] Ростиславичема[16] в княженьи земля 1176
Ростовьскыя, роздаяла[17] бяста по городомъ[18] посадничьство[19] Русьскымъ дѣтьцкимъ([a]); они же многу тяготу людемъ симъ[20] створиша продажами и вирами[21]. А сама князя молода бяста, слушая боляръ[22], а боляре учахуть ѝ[23] на многое имѣнье[24]: и святое Богородици Володимерьское[25] золото и сребро взяста, первый день, ключѣ полатнии церковныя[26] отъяста, и городы ея и дани, что же бяшеть[27] далъ церкви той блаженый князь Андрѣй. И почаша Володимерци молвити: «мы есмы волная[28] князя приняли

варіанты. [1]Р *с володирци* [2]РА *поможемъ* [3]РА *в ростовъ* [4]РА *к смоленьску* [5]РА нѣтъ *княгыню* [6]РА *дщерь* [7]Р *с не* [8]РА *святой* [9]РА нѣтъ *мьсяця* [10]РА нѣтъ *въ* [11]РА нѣтъ *день* [12]РА *того же лѣта* [13]Р *ведоша* [14]РА *к смоленьску княжити* [15]Р *седяще* (А=*щи*) [16]Р *ростиславичемъ* [17]РА *раздала* [18]РА нѣтъ *по городомъ* [19]РА *посадничества* [20]РА нѣтъ *симъ* [21]РА *продажами винами* [22]РА *сами князи молоди суще слушаста бояръ* [23]РА *учаху* [24]РА *имание* [25]А *святой богородици володимирьской* [26]РА *церковныхъ* [27]РА *бяше* [28]РА *есмо волнии а.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *не хотяше.* (**) *и Суждалцемъ и Муромцемъ* изъ РА. (***) *а* изъ РА. (†) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *генваря.* (††) Вторникъ мясопустной недѣли падалъ на 3 февраля въ 6684 году. (†††) Такъ въ РА; въ Л *Ростислава Мстиславича.* ([a]) Въ Л *дѣдьцкимъ;* въ РА *децкимъ.*

1176 к собѣ, и крестъ цѣловали на всемь; а си яко не[1] свою волость творита[2], яко не творящися[3] сѣдѣти у насъ, грабита не токмо [волость](*) всю, но и церкви; [а](**) промышляйте, братья!» И послашася[4] к Ростовцемъ и к Суждалцемъ, являюще имъ свою обиду; они же словомъ суще по нихъ, а дѣломъ далече суще[5], а боляре
253 князю тою держахутся[6] крѣпко. Володимерци же укрѣ||пившеся послашася Чернигову[7] по Михалка [и по брата его Всеволода](***), рекуще[8]: «ты еси старѣе[9] в братьи своей, поиди Володимерю; аще[10] что замыслять на насъ Ростовци и Суждалци про тя, то[11] како[12] ны с ними Богъ дасть и святая Богородица». И[13] се бысть новое чюдо святое Богородици[14]: пришедшю бо Михалку с братомъ Всеволодомь и с Володимеромъ Святославичемь, идущимъ[15] к Москвѣ, Володимерци выѣхаша противу. Слышавша(†) же Мстиславъ и Ярополкъ, и[16] здумаста[17] с дружиною своею, повелѣша[18] Ярополку ити противу с полкомъ своимъ, усрѣтше и[19] битися с нимь, не пустяще и сѣмо Володимерю: и[20] Божьимь промысломъ минустася в лѣсѣхъ, Михалко с Москвы поѣха [с братомъ со Всеволодомъ](††) Володимерю[21], а[22] Ярополкъ инѣмъ путемъ ѣха на Москву. Приде[23] же вѣсть ко Мьстиславу отъ Ярополка: «Михалко есть немощенъ, несуть его на носплѣхъ, а с нимъ дружины мало, а язъ по немь иду, емля задъ дружины его; а поиди, брате, вборзѣ противу ему, атъ не внидеть в Володимерь[24]». Си же вѣсть приде ему[25] в суботу, и яви дружинѣ; заутра поѣха[26] изъ[27] Суж-

---

варіанты. [1]Р *сии кияне* А *сии аки не* [2]Р *твориста* А *сотвориша* [3]РА *не творячеся* [4]Р *послаша* [5]РА нѣтъ *суще* [6]РА *держахуся* [7]РА *к чернигову* [8]РА *рекуче* [9]РА *старей* [10]РА *к володимирю аче* [11]РА *а* [12]А *ко* [13]А *а* [14]РА *святыа богородица* [15]Р *идущемъ* [16]РА нѣтъ *и* [17]Р *здумавше* [18]РА *и повелѣша* [19]РА *и усрѣтше* [20]РА *не пустити сьмо к володимерю* [21]РА *к володимирю* [22]А нѣтъ *а* [23]Р *и приде* [24]Р *в володимере* [25]А *му* [26]РА *и поеха* [27]Р *с.*

примѣчанія. (*) *волость* изъ РА. (**) *а* изъ РА. (***) *и по брата его Всеволода* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *слыша.* (††) *с братомъ со Всеволодомъ* изъ РА.

даля борзо, якоже и на[1] заяць дружинѣ постигающи его. Михалку 1176
не доѣхавшю(*) Володимеря [со братомъ Всеволодомъ](**) за 5 верстъ, срѣте и Мстиславъ с своею дружиною изъпезана, и выступи полкъ изъ[2] загорья, вси во бронях яко во[3] всякомь леду, и подъяша стягъ, Михалку доспѣвающю [с братомъ своимъ Всеволодомъ](***) и[4] наряжающю(†) полкы своя, и попдоша Мстиславичи кличюче[5], яко пожрети[6] хотяще. Стрѣлцемъ стреляющимся(††) обоимъ межи(†††) полкома, и[4] не доѣхавше Мстиславичи повергоша стягъ и побѣгоша, гонимы гнѣвомь Божьимь и святое[7] Богородици знаменью не сущю на обоихъ промысломъ Божьимъ, и про то мнози убѣжаша, яко не рознати[8] ратныхъ бѣ ту[9]; и поможе Богъ Михалку и [брату его Всеволоду](а) отца[10] и дѣда его[11] молитва и прадѣда его, и цѣлованье крестное, зане цѣловавше крестъ и у‖ничижиша и[12], 254
Богови паки помагающю[13] ему и оправившю предо всѣми человѣкы. Михалко же[14] побѣди полкъ [с братомъ своимъ Всеволодомъ](***) в день недѣльный, и поѣха въ Володимерь[15] с честью и с[16] славою великою, дружинѣ[17] его [и Всеволожи](б) и Володимерцемъ ведущимъ предъ нимъ[18] колодникы, Богу[19] наказавшю князи[20] креста честнаго не преступати и старѣйшаго[21] брата чтити[22], а злыхъ человѣкъ не слушати, яже не хотять межи братьею добра; выидоша[23] же[14] со кресты, противу Михалку[24] и брату его Всеволоду, игумени и попове и вси людье, и въѣха[25] в городъ к святѣй Богородицѣ июня мѣсяця въ 15 день, а в день недѣльный[26]. Мьсти-

---

варіанты. [1]Р *иная же на* А *на* [2]Р *и* [3]РА *и въ* [4]РА нѣтъ *и* [5]Р *кличюще* А нѣтъ *кличюче* [6]Р *пожерти* [7]Р *святые* (А=*той*) [8]РА *побежаша яко незнати* [9]РА нѣтъ *ту* [10]А *отча* [11]РА *дьдня* [12]РА *уничижаютъ* [13]Р *помагающи* [14]РА нѣтъ *же* [15]РА *к володимиру* [16]А нѣтъ *с* [17]РА *и дружине* [18]РА *всьми* [19]РА *богови* [20]РА *князи* [21]Р *старшаго* [22]А *честити* [23]А *и выидоша* [24]А *мильку* [25]РА *пьха* [26]РА *июля* (А *июня*) *15 день в недѣлю.*

примѣчания. (*) Такъ въ РА; въ Л *не доѣхавше.* (**) *со братомъ Всеволодомъ* изъ РА. (***) *с братомъ своимъ Всеволодомъ* изъ РА. (†) Въ Л *наряжаючи;* въ РА *наряжающимъ.* (††) Такъ въ РА; въ Л *стрѣющимся.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *межи собою.* (а) *брату его Всеволоду* изъ РА. (б) *и Всеволожи* изъ РА.

1176 славъ же бѣжа Новугороду[1], а Ярополкъ Рязаню[2], а Ростиславлюю, матерь ихъ, с снохома[3] приняша Володимерци. Михалко же пріехавъ(*) Володимерю[4] [со братомъ своимъ Всеволодомъ](**), да[5] городы[6] святое[7] Богородици[8], яже бѣ отъялъ Ярополкъ: и бысть радость велика в Володимери градѣ[9], видяще у собе великого князя всея[10] Ростовьскиа(***) земли[11]. Мы же да подивимся чюду новому(†) и великому и преславному Матере Божья[12], како заступи градъ свой отъ великихъ бѣдъ, и[13] гражаны своя укрѣпляеть: не вложи бо имъ Богъ страха, и не убояшася князя два имуще въ власти сей, и[14] боляръ[15] ихъ прѣщенья нивочтоже положиша, за 7 недѣль безо князя будуще в Володимери градѣ, толико възложьше[16] всю свою[17] надежю и упованье к святѣй Богородицѣ[18] и на свою правду. Новгородци бо изначала, и Смолняне, и Кыяне, [и Полочане](††), и вся власти якоже на думу(†††) на вѣча[19] сходятся, на что же старѣйшии сдумають, на томь же пригороди[20] стануть; а здѣ городъ старый Ростовъ, и Суждаль, и вси боляре хотяще свою правду поставити, не хотяху створити[21] правды Божья, но[22] «како намъ любо», рекоша, «такоже створимъ, Володимерь есть пригородъ нашь», противящеся Богу и святѣй Богородицѣ[23] и правдѣ Божьѣ[24], слушающе злыхъ человѣкъ развратниковъ, не хотящихъ намъ добра, 255 завистью граду сему и живущимъ[25] в немь. Поставн бо преже градо- сь[26] великий[27] Володимеръ, и потомъ князь Андрѣй, сего

ВАРІАНТЫ. [1]РА *к новугороду* [2]РА *к резаню* [3]РА *и со снохами* [4]РА *к володимирю* [5]Р *врати* А *во врата* [6]А *граду* [7]РА *святый* [8]Р *богородице* [9]РА пѣтъ *градъ* [10]Р *и всея* [11]РА *земля* [12]РА *матери божьа* (А = *ия*) [13]РА пѣтъ *и* [14]РА *ни* [15]А *боя* [16]Р *възложише* [17]РА пѣтъ *свою* [18]РА *надежю на бога и на пречистую его матерь* [19]Р *на вечье* А *на вече* [20]РА *и пригороди* [21]РА *а не хотяху створити* [22]Р *божьеа но* А *божия ино* [23]РА *богу и пречистой его матери* [24]Р *божьи* А *божии* [25]РА *живущихъ* [26]Р *градъ си* А *градъ сей* [27]Р *велий*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ Р; въ ЛА *приьха*. (**) *со братомъ своимъ Всеволодомъ* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *Ростовьскъя*. (†) Такъ въ РА; въ Л *чюдному*. (††) *и Полочане* изъ РА. (†††) Такъ въ Р; въ ЛА *на дому*.

же Михаила [и брата его Всеволода](*) избра [Богъ и](**) святая Богоро- 1176
дица, якоже въ Еуангельи глаголеть: исповѣдаю ти ся, Отче, Господи небеси и земли, яко утаилъ еси(***) отъ премудрыхъ и разуменъ, открылъ[1] еси младенцемъ. Тако и здѣ: не разумѣша правды Божья исправити Ростовци и Суждалци давнии, творящеся старѣйшии[2]; новии же людье мѣзинии[3] Володимерьстии, уразумѣвше, яшася по правъду[4] крѣпко, и рекоша вси собѣ[5]: «любо Михалка князя собѣ налѣземъ [и брата его Всеволода](*), а любо головы своѣ положимъ[6] за святую Богородицю и за [тые князи](†)», и утѣши ихъ(††) Богъ и святая Богородиця чюдотворная Володимерьская; егоже бо человѣкъ просить[7] у Бога всѣмъ сердцемь, то Богъ его не лишить. Се бо Володимерци прославлени Богомь по всей земьли за ихъ правду, Богови[8] имъ помагающю. Потомъ же прислашася к Михалкови князю Суждалци, рекуще: «мы, княже, на полку томь со Мстиславомъ не были, но[9] были с нимъ боляре; а на насъ лиха сердца не держи, но[9] поѣди к намъ[10]». Михалко же ѣха[11] в Суждаль[12] [с братомъ Всеволодомъ](†††), и[13] ис(а) Суждаля Ростову[14], и створи людемъ весь нарядъ, утвердивъся[15] крестнымъ цѣлованьемъ с ними, и честь возма у нихъ и дары многы у Ростовець; и посади брата своего Всеволода[16] в Переяславли, а самъ възвратися Володимерю[17]. В то же лѣто иде Михалко [со братомъ Всеволодомъ](†††) на Глѣба к Рязаню, и[13] бывшю ему на Мерьской[18], усрѣтоша ею(б) посли[19] Глѣбови, рекуще[20]: «Глѣбъ

ВАРІАНТЫ. [1]РА *и открылъ* [2]Р *старшии* А *и старсйшии* [3]Р *и мизѣниі* А *и мезиніи* [4]А *по правдѣ* [5]РА нѣтъ *собѣ* [6]РА *главы своа сложимъ* [7]Р *въпросить* А *въспросить* [8]РА *богу* [9]РА нѣтъ *но* [10]А *накимъ* вмѣсто: *к намъ* [11]Р *поѣха* [12]РА *к суждалю* [13]РА нѣтъ *и* [14]РА *к ростову* [15]РА *и утвердися* [16]РА нѣтъ *всеволода* [17]РА *к володимирю* [18]РА *москвѣ* [19]А *посилѣ* [20]Р *рекучи* А *рекуче.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *и брата его Всеволода* изъ РА. (**) *Богъ и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *се.* (†) *тые князи* изъ Р; въ Л *Михалка;* въ А *святыи князи.* (††) Такъ въ РА; въ Л *й.* (†††) *с братомъ Всеволодомъ* изъ РА. (а) Такъ въ РА; въ Л *и.* (б) Такъ въ РА; въ Л *й.*

1176 ся кланяеть(*), [река](**): азъ во всемь виноватъ, а нынѣ(***) ворочю все, что̀ есмъ[1] попмалъ у[2] шюрину своею, у Мстислава и у Ярополка, и до золотника»; и святую Богородицю взялъ бяше у Володимерьское церкве, что[3] и до книгъ, и[4] то все вороти. Михалко же [и Всеволодъ](†) уладистася(††) с нимъ, и[5] [възвратистася к](†††) Володимирю([а]).

1177 В лѣто 6685. Преставися благовѣрный и христолюбивый князь
256 Михалко, сынъ Гюргевъ, вну||къ Мономаха[6] Володимера, в суботу, заходящю солнцю, июня мѣсяця въ 20 день([б]), на память[7] святаго отца[8] Меѳодья; и[9] положиша ѝ[10] у святое Богородици Золотоверхое[11] в Володимери, юже бѣ создалъ братъ его Андрѣй. Володимерци же помянувше Бога и крестное цѣлованье к великому князю Гюргю, вышедше передъ Золотая ворота, цѣловаша крестъ ко Всеволоду князю, брату Михалкову, и на дѣтехъ его, посадиша[12] ѝ на отни и на[13] дѣдни столѣ в Володимери[14]. В то же лѣто[15] приведоша Ростовци и[4] боляре Мстислава Ростиславича из Новагорода, рекуще[16] [ему]([в]): «поиди, княже, к памъ, Михалка Богъ поялъ на Волзѣ на Городци, а мы хочемъ тебе, а иного не хочемъ»; на живого князя Михалка повели бяхуть его. Онъ же приѣха Ростову, совокупивъ[17] Ростовци и боляре, гридьбу[18] и пасынкы, и всю дружину, поѣха к Володимерю; Всеволодъ же поѣха противу ему, с Володимерци и с[19] дружиною своею, и что бяше бояръ осталося у него, а по Переяславци посла[20] Мстисла-

---

варіанты. [1]А *есми* [2]А *в* [3]РА *в володимерьской церкви што* [4]РА пѣтъ *и* [5]Р пѣтъ *и* [6]Р *мономахавъ* [7]РА *июня 20* [8]А *отца нашего* [9]А пѣтъ *и* [10]Р *положа его* [11]А *святой богородици золотоверхой* [12]РА *и посадиша* [13]РА пѣтъ *на* [14]Р *в володимирю* [15]РА *того же лѣта* [16]Р *рекучи* А *рекуче* [17]РА *к ростову совокупи* [18]РА *и гридьбу* [19]Р пѣтъ *с* [20]Р *посла с.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *кляняеть.* (**) *река* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *нонь.* (†) *и Всеволодъ* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *уладися.* (†††) *възвратистася к* изъ РА. ([а]) Такъ въ РА; въ Л *ѣха опять Володимерю.* ([б]) Въ 6685 году 20 іюня было въ понедѣльникъ. ([в]) *ему* изъ РА.

вича Ярослава, сыновця своего. Всеволоду же бывшю за Суж- 1177
далемъ, узрѣша чюдную Матерь Божью Володимерьскую, и весь
градъ и[1] до основанья акы на воздусе(*) стоящь, яви[2] Богъ и
святая Богородиця новое чюдо; князю[3] позорящю и[4] всему пол-
ку[5], вси же зряще таковаго чюда[6], глаголаху: «княже! правъ
еси, поѣди[7] противу ему». Князь же Всеволодъ, благосердъ
сый(**), не хотя крове прольяти[8], посла къ Мстиславу, глаголя:
«брате! оже[9] тя привели старѣйшая дружина, а[10] поѣди Ростo-
ву[11], а оттолѣ миръ възмевѣ[12]; тобе Ростовци привели и боляре,
а мене былъ[13] с братомъ Богъ привелъ и Володимерци[14], а Суз-
даль буди нама обче[15], да кого всхотять, тотъ(***) имъ буди[16]
князь». Онъ же послушавъ рѣчи Ростовьское[17] и болярьское[18],
величавы будущи и[1] хрестьнаго цѣлованья забывъ[19], молвя|хуть 257
бо ему: «аще[20] ты миръ даси ему, но[21] мы ему не дамы», помы-
сливше высокоумьемъ своимъ, не вѣдуще, яко Богъ даеть власть,
емуже хощеть; поставляеть бо цесаря[22] и князя Вышний. Аще кая
земля управится предъ Богомь, поставляеть ей князя праведьна,
любяща судъ и правду; аще бо князи правдивi бываютъ, то много
отдается согрѣшенья[23] земли той, поне(†) то есть глава земли.
Мстиславъ же не послуша[24] рѣчи Всеволода, стрыя своего, хо-
тяща ему добра, но слушаше[25] Добрыны Долгаго, Матѣя[26]
Шибутовича и иныхъ злыхъ человѣкъ. Князь же Всеволодъ при-

варіанты. [1]РА нѣтъ *и* [2]А *явися* [3]РА нѣтъ *князю* [4]Р *позорующе* А *прозорующе* [5]РА за симъ вторично написано (см. выше стр. 360): *того же лѣта приведоша ростовци бояре ростислава мстиславича* (вмѣсто Мстислава Ростиславича) *изъ новагорода рекуче ему: поиди, княже, к намъ* [6]РА *таковое чюдо* [7]РА *поиди* [8]РА *кровопролитья* [9]РА *аже* [10]РА нѣтъ *а* [11]РА *к ростову* [12]А *озмевъ* [13]А *не было* [14]РА *володимирци и переяславци* [15]РА *общь* [16]А *будеть* [17]РА *ростовьскиа* [18]А *боярьской* [19]РА *забывше* [20]РА *аче* [21]РА *а* [22]РА *царя* [23]РА *согрешений* [24]РА *не послушавъ* [25]РА *слушаетъ* [26]А *матвья.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *на вздусѣ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *сы.* (***) Такъ въ РА; въ Л *то* (†) Такъ въ РА; въ Л *да поне.*

1177 ѣхавъ къ Юрьеву[1], сождася[2] с Переяславци, сказа имъ рѣчь Мстиславлю; они же рекоша ему[3]: «ты ему добра хотѣлъ[4], а онъ головы твоея ловить; поѣди, княже[5], к нему, насъ перестоявъ[6], а то ему[3] дѣти ны[7], жены(*); брату твоему Михалку умершю, еще девятаго дне пѣтуть[8], а онъ хочеть кровь прольяти[9]». Князь же Всеволодъ, надѣяся на Бога и на святую Богородицю, юже видѣ[10] у Суждаля, переѣхавъ[11] рѣку Кзу в суботу рано, и поѣха к нему, полкы[12] нарядивъ; Мстиславъ же стояше доспѣвъ у Липиць. Стрѣлцемъ стрѣляющимся межи полкома, поидоша[13] к собѣ на грунахъ обои, и покрыша поле Юрьевьское[14]. И Богъ поможе Всеволоду Юрьевичю, мѣсяця[15] июня[16] въ[17] 27 день, на память святаго Самсона страньнопріимця, и побѣже Мстиславъ и дружина его, [и](**) Добрыну Долгаго ту убиша, и Иванка Степанковича[18], и инѣхъ, а Ростовци и бояръ всѣ[19] повязаша[20], а у[21] Всеволодова[22] полку не бысть пакости Богомь и крестомъ честнымъ, а села болярьская взяша, и кони и скотъ[23]; Мстиславъ же бѣжа[24] Ростову, а из Ростова[25] Новугороду. Князь же(***) Всеволодъ, побѣдивъ полкъ, възвратися[26] Володимерю с честью великою, а Володимерци и дружина поведоша колодникы, и скотъ[27] погнаша и кони, славяще Бога и святую Богородицю и крестную
258 силу, || егоже переступили[28] бяху Ростовци и боляре. Да доколѣ

варіанты. [1]РА *приѣха к гургеву* [2]А *сождався* [3]РА пѣтъ *ему* [4]РА *хочешь* [5]РА *ловить поехати тобѣ* [6]РА *переступивъ* [7]РА *и* [8]РА *нѣтъ* [9]РА *проливати* [10]А *видевъ* [11]РА *переѣха* [12]РА *полкъ* [13]А *и поидоша* [14]РА *гургевьское* [15]РА пѣтъ *мьсяця* [16]Р *июля* [17]РА пѣтъ *въ* [18]РА *степановича* [19]РА *бояры вся* [20]А *поимаша и повязаша* [21]А пѣтъ *у* [22]РА *всеволода в* (А *у*) [23]РА *и до коней и до скота* [24]А *побежа* [25]РА *к ростову а отъ ростова к* [26]РА *вратися к* [27]РА *скоты* [28]РА *преступами.*

примѣчанія. (*) Начало отвѣта Переяславцевъ въ Лѣтописцѣ Переяславля-Суздальскаго (стр. 89) изложено слѣдующимъ образомъ: «ты ему добра хотѣлъ, а онъ головы твоея ловитъ. Поеди, княже, к нему, яко ни въ что же имамы животъ свой за твою обиду, и не дай ны Богъ ни единому възвратитися, аще ны отъ Бога не будеть помощи, насъ переступивъ мертвыхъ, *да оно ему жены наша и дѣти наши....* (**) *и* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *жь.*

Богови терпѣти над нами? за грѣхы наведе на нихъ и наказалъ[1] 1177
по достоянью, рукою благовѣрнаго князя Всеволода, сына Юргева[2]. Мьстиславу же прибѣгшю Новугороду[3], рекоша ему Новгородци: «ударилъ[4] еси пятою Новъгородъ, и шелъ еси былъ[5] на стрыя своего на Михалка, повабленъ Ростовци; да оже[6] Михалка Богъ поялъ, а с братомъ его съ[7] Всеволодомъ Богъ россудилъ(*) тя: чему к намъ идеши?» и не приняша его; онъ же ѣха из Новагорода Рязаню[8], и подъмолви[9] Глѣба, Рязаньскаго князя, зятя своего. Глѣбъ же на ту осень прiѣха на Московь[10], и пожже городъ весь[11] и села. Князь же Всеволодъ поѣха[12] к нему, и бывшю ему за Переяславлемъ подъ Шерньскымъ лѣсомъ, в то же время прiѣхали[13] к нему Новгородци, Милонѣжькова чадь, и рекоша ему[14]: «княже! не ходи без Новгородьскыхъ сыновъ, поиди на нь одиноя с нами». Князь же Всеволодъ послушавъ Новгородець, възложивъ[15] упованье на Бога и на святую Богородицю, възвратися[16] Володимерю; а Глѣбъ, пожегъ Москву, иде Рязаню[17]. Того же лѣта, на зиму, иде князь Всеволодъ на Глѣба к Рязаню, с Ростовци, и с Суждальци[18] и со всею дружиною; и присла к нему Святославъ Всеволодичь сына[19] своя в помочь, Олга и Володимера, приде же к нему [и](**) Глѣбовичь Володимеръ, сыновець его, ис Переяславля. И бывшимъ имъ у Коломны, приде[20] вѣсть, оже[21] Глѣбъ шелъ Володимерю[22] пѣшъ путемъ, и воюеть около Володимеря, и[23] с Половци с[24] погаными. Много бо[25] зла створи церкви Боголюбьской[26], юже бѣ украсилъ

варіанты. [1]РА *наказа я* [2]РА *всеволода гургевича* [3]РА *к новугороду и* [4]А *ударили* [5]РА *в новъгородъ шелъ былъ* (А *бы*) *еси* [6]РА *же* [7]РА пѣтъ *съ* [8]РА *к резаню* [9]А *подмоливъ* [10]РА *москву* [11]РА *пожже москву всю и городъ* [12]РА *еха* [13]РА *приъхали бяху* [14]РА *милонѣшкова чадь* [15]РА *новгородцевъ възложи* [16]РА *вратися к* [17]РА *к резаню* [18]РА *с суждьлци и с володимирци* [19]РА *сыны* [20]А *и приде* [21]РА *аже* [22]РА *к володимирю* [23]РА пѣтъ *и* [24]А пѣтъ *с* [25]РА пѣтъ *бо* [26]РА *церковь боголюбьскую.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *росудилъ.* (**) *и* изъ РА

1177 Андрѣй князь, добрый[1], иконами и всякимъ узорочьемъ[2], златомъ и сребромъ и каменьемъ драгымъ, и ту церковь повелѣ выбивше[3] двери разграбити(*) с погаными; и села пожже боярьская, а жены и дѣти и товаръ да[4] поганымъ на щитъ, и многы церкви запали[5] огнемь. Да не чюдится никтоже о семь: идеже множь-
259 ство грѣхъ[6], ту видѣнья всякого показанья; сего ради гнѣвъ простреся, ови ведутся полонени, друзии[7] посѣкаеми и до молодыхъ дѣтий, инии[8] на месть даеми[9] поганымъ, друзии трепетаху, зряще убиваемыхъ. И тако Глѣбъ князь[10] Бога разгнѣвп[11] и святую Богородицю. Но на преднее възвратимся. Князь же Всеволодъ възвратився[12] отъ Коломны, приде опять[13] в землю свою, и обрѣте Глѣба стояща на Колакши(**) на рѣцѣ, с Половци и с полономь; и не совкупиша ся битъ[14] обои за мѣсяць, бѣ бо не лзѣ перепти рѣкы твердью. Князь же Всеволодъ наряди[15] полкы на масленѣй недѣли[16], и пусти возы на ту сторону рѣкы, идеже Глѣбъ стояше; Глѣбъ же паряди[17] полкъ со Мстиславомь с[18] Ростиславичемъ на возы. Князь же Всеволодъ посла сыновца своего Володимера, с Переяславци и нѣколико дружины с нимъ, кдѣ вози стояхуть[19], противу Мстиславу; а Глѣбъ, и Романъ сынъ его, и Игорь, и Ярополкъ, перешедъ[20] Колакшю(***), и поидоша ко Всеволоду на Прускову гору. И[21] не дошедше до[22] стрѣлища одиного Всеволожа полку, и[23] ту абье побѣгнуше[24] передн Мстиславъ на сей сторонѣ рѣкы; а Глѣбъ[25] постоявъ[26] мало, видѣвъ Мстислава бѣжавша[27], побѣже, гонимъ Божьимъ гнѣвомъ. Все-

---

варіанты. [1]РА пѣтъ *добрый* [2]А *всякими узорочьи* [3]РА *выбивши* [4]РА *дасть* [5]РА *запалиша* [6]РА *греховъ* [7]РА *а друзии* [8]РА *друзии* [9]РА *даеми бываху* [10]РА пѣтъ *князь* [11]РА *прогневи* [12]Р *вратися* А *възратися* [13]РА *и приде* [14]Р *не ступиша ся бити* А *не ступишася битися* [15]Р *нарядъ* [16]РА *полкъ масленое* (А =*ной*) *недьли* [17]РА *нарядивъ* [18]РА пѣтъ *с* [19]РА *стояху* [20]РА *прешедше* [21]А пѣтъ *и* [22]РА пѣтъ *до* [23]РА пѣтъ *и* [24]РА *побеже* [25]А *реки глѣбъ же* [26]РА *стоявъ* [27]РА *бежавша мало постоявъ.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *разграби.* (**) Такъ въ РА; въ Л *на Колахши.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Колахшю.*

володъ же князь[1] погна в слѣдъ ихъ, со всею[2] дружиною, овы 1177
сѣкуще, овы вяжюще. И ту самого Глѣба яша руками, и сына его Романа, и шюрина его Мстислава Ростиславича, и дружину его всю изъимаша, и думци его извязаша(*) всѣ, и[3] Бориса Жидиславича, и Олъстина[4], и Дѣдилця, и инѣхъ множство; а поганыѣ Половци избиша оружьемъ. Тѣмже и мы, послѣдующе Давыду пророку[5], глаголемъ: Боже[6] мой! положи я[7] яко коло[8], яко огнь предъ лицемъ вѣтру, иже попаляеть дубравы; тако поженевши(**) я[9] гнѣвомъ твоимь, исполнь[10] лица ихъ досаженья; се бо осквернища святый домъ твой, да[11] в правду вспряша възмездье, судъ бо безъ милости не створшему милости. Поможе Богъ и святая Богородица Всеволоду князю в понедѣльникъ Ѳеодоровы недѣли, и възвратися[12] с побѣдою великою в Володимерь[13]; и приведше[14] в градъ Володимерь князя Глѣба съ || сыномъ своимъ[15] 260
Романомъ и с шюриномъ[16] Ярополкомъ, и дружина ихъ вся изъимана[17], и всѣ вельможи ихъ, [и](***) бысть радость велика в[18] Володимерѣ. И[3] на третиі день[19] бысть мятежь великъ[20] в градѣ Володимери[21]: вставша бояре и купци, рекуще: «княже! мы тобѣ добра хочемъ, и[3] за тя головы своѣ складываемъ[22], а ты[23] держишь[24] ворогы своѣ просты; а се ворози[25] твои и наши, Суждалци и Ростовци, любо и казни, любо слѣпи, али[26] дай намъ». Князю же Всеволоду благовѣрну и богобоязниву[27], не хотящу(†) того створити, повелѣ всадити ихъ в порубъ людиі дѣля, абы утишился мятежь; а по Ярополка посла, глаголя Рязанцемъ: «вы

ВАРІАНТЫ. [1]РА нѣтъ *князь* [2]РА нѣтъ *всею* [3]РА нѣтъ *и* [4]РА *олъстына* [5]А *давыдову пророчеству* [6]Р *божь* [7]А нѣтъ *я* [8]Р *колъ* [9]Р нѣтъ *я* А *и* [10]РА *исполни* [11]РА нѣтъ *да* [12]А *възвратишася* [13]РА *к володимерю* [14]А *приведоша* [15]РА *его* [16]РА *шюриномъ его* [17]РА *дружину изыманую* [18]РА *въ градъ* [19]Р нѣтъ *день* [20]РА нѣтъ *великъ* [21]РА нѣтъ *володимери* [22]Р *скадаемъ* [23]РА *нынъ* вмѣсто: *а ты* [24]РА *держиши* [25]А *враги* [26]РА *ростовци убо казни ихъ а любо слепи а любо* [27]РА *боязниву.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ Р; въ ЛА *извяза.* (**) Такъ въ РА; въ Л *пожеиши.* (***) *и* изъ РА. (†)Такъ въ РА; въ Л *не хотяше.*

1177 имѣте нашего ворога, али[1] иду къ вамъ». Рязанци же здумаша, рекуще[2]: «князь нашь и братья наши погыбли[3] в чюжемъ князи», ѣхавше в Вороножь, яша его[4] сами и[5] приведоша его в Володимерь; и всадиша и̑[6] ту же. По малѣ же дний всташа опять людье вси[7] и бояре[8], и придоша на княжь дворъ[9], многое мьножьство, съ оружьемъ, рекуще[10]: «чего ихъ додержати? хочемъ слѣпити и̑». Князю же Всеволоду печалну бывшю, не могшю удержати людий, множьства ихъ ради клича[11](*). . . . . .

. 10

1178 В лѣто 6686. Новгородци цѣловавше[12] ко Всеволоду Юргевичю[13] крестъ, и не управиша; онъ же иде к Торжьку, в волость ихъ, и не хотяше взяти города, бѣша бо обѣщалися дань дати[14] ему Новоторжьци[15], и не управиша. Дружина же[16] Всеволожа начаша князю жаловатися[17]: «мы не цѣловать[18] ихъ пришѣхали; они, княже, Богови лжють и тобѣ». И се рекше, ударша[19] в конѣ, и взяша городъ[20], мужи[21] повязаша, а жены и дѣти на щитъ и товаръ взяша, а[22] городъ[20] пожгоша весь[23], за Новгородьскую неправду, оже на дни цѣлують крестъ честный и переступають[24]. Тѣмже пророкомъ глаголеть намъ: разумѣхъ, рече, яко жестокъ еси и шия желѣзна [0](**) выѣ твоей, того ради удержахъ отъ васъ дождь, предѣлъ единъ одождихъ, а[25] другаго не одождихъ, исше[26], и поразихъ вы зноемъ и разлпчьными

варіанты. [1]РА *глаголя выдайте ворога нашего а толко и азъ* [2]РА *здумавше рьша* [3]РА *наша погибла* [4]РА *и ехавше в воронажь* [5]РА пѣтъ *и* [6]РА пѣтъ *и̑* [7]РА пѣтъ *вси* [8]РА *бояре и вси велможи и до купець* [9]Р *на дворъ* [10]РА *рекуче* [11]РА *и пустиша сю из земли* вмѣсто: *хочемъ слѣпити....клича* [12]А *целоваша* [13]РА пѣтъ *юргевичю* [14]Р *давати* А *даяти* [15]РА *торжъчане* [16]РА *и дружина* [17]РА *жаловати* [18]Р *не целовати* [19]РА *толъкнуша* [20]Р *городокъ* [21]РА *и мужи* [22]РА *товары побраша хоромы и̑* [23]РА пѣтъ *весь* [24]РА *преступають* [25]Р *и* [26]РА пѣтъ *исше.*

примѣчанія. (*) Эта лѣтописная статья, какъ видно, не окончена. (**) *о* изъ РА.

казньми: то и ту[1] не обратистеся ко мнѣ; сего ради ‖ винограды 1178 261
ваша и нивы ваша и дубравы истрохъ(*), а злобъ вашихъ не могомъ истерти. Захарья бо пророкъ серпъ видѣ огненъ[2] съ небесе грядущь, и рече: на кого, Господи, послалъ еси серпъ сій? рече[3] ему Господь: на кленущаяся(**) именемъ моимъ и преступающе, клятволюбець бо мужь всякъ потребится. Князь же Всеволодъ взя городъ Торжекъ мѣсяця декамбря въ[4] 8 день, на память святаго Потапья[5], полонъ пусти в Володимерь[6], а самъ перебравъ(***) дружины нѣколико, ѣха к Ламьскому[7] Волоку и пусти на воропъ; и пригнавше дружина, яша князя Мстиславича Ярослава[8], сыновця ему, а городъ пожже, а людье бяху выбѣгли, а[9] жита пожгоша и до всего. Князь же Всеволодъ възвратися[10] в Володимерь.

В лѣто 6687. Преставися Новѣгородѣ, породноѣ недѣлѣ[11], 1179
князь Мстиславъ Ростиславичь, внукъ Гюргевъ; положенъ[12] бысть въ святѣй Сооьи.

В лѣто 6688. Преставися князь Мьстиславъ, сынъ Ростиславль, внукъ Мстиславль, в суботу 50-ю, и положенъ бысть в святѣй Сооьи, юже созда Володимеръ Ярославичь[13]. В то же лѣто приспастася Глѣбовича Всеволодъ и Володимеръ ко Всеволоду Юргевичю, рекуще[14]: «ты господинъ, ты отець; братъ наю старѣйший[15] Романъ уимаеть волости у наю, слушая[16] тестя[17] своего Святослава, а[18] к тобѣ крестъ цѣловалъ и переступилъ»; князь же Всеволодъ иде к Рязаню. И бывшю ему у Коломны, срѣтоста и та брата[19] княжича с поклономъ[20], князь же Всево- 1180

варіанты. [1]РА *тако* [2]РА *огненый* [3]РА *и рече* [4]РА пѣтъ *въ* [5]РА пѣтъ *на память святаго потапья* [6]РА *к володимирю* [7]А *ламеньскому* [8]Р *яросла* [9]РА *и* [10]РА *възратися* [11]РА *в новъгородѣ* [12]РА *и положенъ* [13]РА пѣтъ *в лѣто 6688...ярославичь* [14]РА *рекуче* [15]РА *старей* [16]РА *у насъ слушаеть* [17]РА *тця* [18]РА *и* [19]РА *та два брата* [20]А *полкомъ*.

примѣчанія. (*) Такъ въ Р; въ Л *устроихъ;* въ А *сотрохъ*. (**) Такъ въ А; въ Л *кленущая;* въ Р *кленущася*. (***) Такъ въ РА; въ Л *пебравъ*.

1180 лодъ прия ею в любовь, и[1] попдоша отъ Коломны; ту в Коломнѣ Святославича Глѣба я[2] князь Всеволодъ, и посла ѝ в Володимерь[3]. Сторожеве же[4] Романови перебродилися бяху чересъ Оку, и усрѣтошася с нашими сторожи, и Богъ поможе нашимъ сторожемъ; они же побѣгоша, а наши погнаша и притиснуша ихъ к рѣцѣ Оцѣ, ини избиша[5], другыя изъимаша, а ини[6] истопоша. Романъ же то слышавъ[7] побѣже в поле, мимо Рязань, а братью свою Игоря и Святослава затвори в Рязани. Князь же Всеволодъ иде[8] к Рязаню, взя городъ Борисовъ Глѣбовъ[9], пришедъ же[10] к Ря-
262 заню миръ створи с Романомъ и со Иго|ремъ, на всей воли Все- 10
воложи цѣловаша крестъ; и порядъ створивъ[11] всей братьи, роздавъ[12] имъ волость ихъ комуждо по старѣйшиньству, възвратися[13] в Володимерь.

1181 В лѣто 6689. Приде князь Всеволодичь Святославъ, с Новгородци, и с Половци с погаными, и с Черниговци, на Всеволода 15
Юргевича; Всеволодъ же попде противу ему и усрѣте ѝ[14] на Влене на рѣцѣ, и стояша(*) промежи[15] собою двѣ недѣли. Дружина же Всеволожа хотяхуть крѣпко ѣхати на Святослава[16]; Всеволодъ, благосердъ сый(**), не хотя крове прольяти, не ѣха на нь. Онъ же стоявъ 2 недѣли, убояся[17] разводья, пожга городъ Дмитровъ, 20
възвратися опять в Русь, а князь[18] Всеволодъ[19] в Володимерь.

1182 В лѣто 6690. Новгородци приведоша к собѣ Володимера Святославича, а Ярополку даша Торьжекъ; онъ же сѣдя[20] на Торжку, поча воевати Волгу, люди Всеволожѣ. Князь же[21] Всеволодъ[22] изъѣздомъ ѣха к Торъжку, и прѣхавъ стоя около города мѣ- 25

варіанты. [1]А пѣтъ *и* [2]РА *святославичи глѣба поима* [3]РА *его к володимирю* [4]А пѣтъ *же* [5]РА *другыа избиша а* [6]РА *иные* [7]Р *слышевъ* [8]РА *ида* [9]РА *борисовъ и глѣбовъ* [10]РА пѣтъ *же* [11]Р *сотвори во* [12]РА *розда* [13]А *и възвратися* [14]Р пѣтъ *ѝ* [15]РА *межи* [16]РА *хотяху на нихъ крѣпко* [17]А *убоявся* [18]РА пѣтъ *князь* [19]РА *всеволодъ възратися* (А *възоратися*) [20]Р *сѣде* А *сидя* [21]РА пѣтъ *князь же* [22]РА *всеволодъ же.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *стояше.* (**) Такъ въ РА; въ Л *сы.*

сяць, и людье изнемогошася[1] в городѣ з голода, и конину ядяху, 1182
и передашася; и взяша[2] городъ, а князя Ярополка яша. И возвратися с побѣдою в Володимерь, а Новгородци приведъ в Володимерь[3], пусти ихъ опять[4] на Торжекъ[5].

В лѣто 6691. Преставися благовѣрная княгыни Олга, нарече- 1183
ная чернечьскы Еуоросинья, мѣсяца пулия въ 4 день; и положена бысть в святѣй Богородици в Володимери[6].

В лѣто 6692. Иде князь Всеволодъ [на Болгары](*) со Изясла- 1184
вомъ Глѣбовичемъ, сыновцемъ своимъ[7], и с Володимеромь Святославичемъ, и съ Мстиславомъ Давыдовичемъ, и съ Глѣбовичи Резаньскими(**): с Романомъ, и со[8] Игоремъ, и со Всеволодомъ и с Володимеромъ, и с Муромьскымъ Володимеромъ, [и](***) приде в землю Болгарьскую; и высѣдъ на берегъ, попде[9] к Великому городу и ста у Тухчина городка, и перестоявъ ту 2 дни, попде[9] на третій день к Великому городу, сторожемъ напередъ[10] ѣздящимъ[11]; оттолѣ же[12] Бѣлозерскый полкъ отряди[13] къ лодьямъ, а[14] воеводьство да[15] Ѳомѣ Лазковичю[16]. Пошедшю же князю в поле, 263
узрѣша[17] наши сторожеве полкъ в поли, и мняху Болгарьскый полкъ, и прѣхаша 5 мужь пс полку того, и удариша челомъ передъ княземъ Всеволодомъ, и сказаша ему рѣчь: «кланяются, княже, Половци Емякове, пришли есьмы[18] со княземъ Болгарьскымъ воеватъ[19] Болгаръ»; князь же Всеволодъ, здумавъ с братьею своею и с[20] дружиною, води[21] ихъ в роту в Половьцьскую, поима[22] ихъ, попде[23] к Великому городу; и приде князь[24] к городу,

---

варіанты. [1]РА *изнемогоша* [2]А *взя* [3]РА *в володимиръ а люди приведе в володимиръ торжъчане и* [4]РА нѣтъ *опять* [5]РА *торжекъ после* [6]РА нѣтъ *в лѣто 6691....володимери* [7]Р нѣтъ *своимъ* [8]РА нѣтъ *со* [9]РА *и попде* [10]Р *напреде* А *напередъ* [11]Р *ѣздячимъ* [12]РА *и* [13]РА нѣтъ *отряди* [14]РА нѣтъ *а* [15]РА *давъ* [16]РА *ласковичю* [17]РА *и узрѣша* [18]РА *есмо* [19]РА *воевати* [20]РА нѣтъ *с* [21]РА *и введе* [22]РА *и поима* [23]РА *приведе* [24]РА *пришедшю князю.*

примѣчанія. (*) *на Болгары* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *Рязаньскаго.* (***) *и* изъ РА.

1184 и перешедъ Черемисанъ[1] въ 1 день, наряди[2] полкы, а самъ поча думати с дружиною. Изяславъ же Глѣбовичь, внукъ Юргевъ, доспѣвъ с дружиною, возма[3] копье, потъче[4] къ плоту, кдѣ бяху пѣши[5] вышли из[6] города, твердь учинивше плотомь; онъ же въгнавъ[7] за плотъ к воротомъ городнымъ, изломи[8] копье, и ту удариша его стрѣлою сквозѣ бронѣ подъ сердце, и принесоша ѝ лѣ[9] жива в товары[10]. Болгаре же[11] из города изъ(*) Собѣкуля и из[12] Челмата поидоша[13] въ лодьяхъ, а ис Торцьскаго[14] на коньхъ, на лодьѣ наши, и[15] пріехавшимъ(**) имъ на лодьѣ[16], наши же Божьею помощью укрѣпляеми поидоша противу имъ; они же видѣвше побѣгоша, а наши погнаша сѣкуще поганыя Бохмиты, и прибѣгше к Волзѣ [въскакаша](***) въ учаны, и ту абье опровергоша[17] учаны[18], и тако истопоша боле тысячи ихъ, Божьимъ гнѣвомъ гонимы и святою Богородицею и Всеволода князя молитвою. Князь же Всеволодъ стоявъ около города 10 дни, видѣвъ[19] брата изнемагающа, и Болгаре выслалися бяху[20] к нему с миромъ, поиде опять къ насадомъ[21]; и ту на насадѣхъ[22] Богъ поя Изяслава, и вложиша ѝ в лодью; князь же Всеволодъ възвратися в Володимерь, а конѣ пусти на Мордву[23], а Изяслава привезъше положиша ѝ у святое Богородици[24] Володимери[25].

1185 В лѣто 6693. Князь Всеволодъ посла к(†) Кыеву к Святославу къ[26] Всеволодичю и к митрополиту Никифору, прося епископа, хотя поставити Луку, смѣренаго духомь [и](††) кроткого, игумена святаго Спаса на Берестовѣмъ; митрополитъ же Ники-

---

варіанты. [1]РА *черемисянъ* [2]А *сотвори* [3]А *и възмя* [4]РА *потече* [5]РА *пѣщи* [6]А *з* [7]РА *заиавъ* [8]РА *и изломи* [9]Р *еле* А *ельи* [10]РА *в товаръ* [11]А нѣтъ *же* [12]РА нѣтъ *из* [13]РА *чьлмата* (А *и*) *приидоша* [14]РА *торчьскаго* [15]РА нѣтъ *и* [16]РА нѣтъ *на лодьѣ* [17]Р *опревориша* [18]РА *учанъ* [19]РА *и видѣ* [20]РА нѣтъ *бяху* [21]РА *и поиде к насадомъ* [22]РА нѣтъ *на насадѣхъ* [23]Р *на рдву* [24]Р *святые* (А=*той*) *богородице* [25]РА *в володимири* [26]РА нѣтъ *къ*.

примѣчанія. (*) Въ Л *ив*; въ РА *и* (**) Такъ въ РА; въ Л *приѣхавше*. (***) *въскакаша* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *г*. (††) *и* изъ РА.

ѳоръ не[1] хотяше поставити его, зане бѣ на мьздѣ[2] поставилъ Ни- 1185 264
колу Грьчина. Князю[3] Всеволоду не хотящю его, паче же Богови, нѣсть бо достойно[4] наскакати на святительскый чинъ на мьздѣ, но егоже Богъ позоветь и святая Богородица, князь[5] въсхочеть[6] и людье: тако и сего игумена Луку Богу[7] извольшю и святѣй Богородицѣ и князю Всеволоду, за его кротость и смѣренье. Митрополитъ же Никиѳоръ повелѣ Николѣ Грьчину отписатися землѣ[8] Ростовьской(*), и постави сего Луку епископомъ Ростову и Володимерю и Суждалю и всей земли Ростовьской[9]; поставленъ же[10] бысть мѣсяця марта въ 11 день[11], на память святаго Соѳронья архиепископа Ерусалимьскаго[12]. Бысть же[10] сь[13] мужь молчаливъ, милостивъ къ убогымъ и вдовицамъ, ласковъ же ко всякому богату и убогу, смѣренъ же и кротокъ, рѣчью и дѣломъ утѣшая[14] печалныя, по истинѣ добрый пастухъ, иже пасеть словесныя овця, нелицемѣрно[15], с кротостью и с расмотреньемъ, блюда пхъ и[16] бдя за ня(**) день и нощь, и[16] послѣдьствуя обычаю[17] святыхъ, и[16] преходя отъ дѣла в[18] дѣло уншее, и[19] обычныя молбы[20] Богу въздая, в[21] воню благоуханья принося кадило молитвеное, тѣмьянъ благовоньный, побѣдивъ мирьскую похоть и миродержьця князя вѣка сего, супротивника, поправъ дьявола и его козни[22], побѣдникъ явися противнымъ его стрѣламъ и гордымъ помысломъ ставъ супротивно, укрѣпився оружьемь крестнымъ, поношенье Христово(***) на собѣ нося; не имаши бо града сде, но будущаго взискаеши вѣрою непобѣдимою и Божьею помочью. Молися за порученое тобѣ стадо, за люди хрестьяньскыя,

---

варіанты. [1]Р *зане не* А *зане* [2]РА нѣтъ *на мьздѣ* [3]РА *и князю* [4]Р *достоинъ* [5]Р *и князь* А *иꙗзъ* [6]РА *хочеть* [7]Р *богъ* [8]РА *земли* [9]РА *ростовьстей* [10]РА нѣтъ *же* [11]РА *бысть марта 11* [12]РА *иярусалимскаго* [13]Р *сей* А *се* [14]РА *дьломъ совершая апостола глаголюща утешайте* [15]А *нелицемирно* [16]РА нѣтъ *и* [17]РА *обычая* [18]А *у* [19]А нѣтъ *и* [20]РА *молитвы ко* [21]Р нѣтъ *в* [22]А *козній.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *Русьстый;* въ Р *Ростовьские.* (**) Такъ въ РА; въ Л *за нь.* (***) Такъ въ РА; въ Л *царство.*

1185 за[1] князя и за землю Ростовьскую, иже взирающе на[2] въздержанье твое, прославляють Бога, нынѣ и присно и[3] в бесконечныя вѣкы. Того же лѣта[4] бысть пожаръ великъ[5] в Володимери градѣ, мѣсяця[6] априля въ 18 день, на память святаго Семеона ужикы Господня[7](*), в середу[8](**): погорѣ бо мало[9] не весь городъ, и церквий числомъ 30 и 2[10], и зборная[11] церкы святая Богородица
265 Златоверхая, юже бѣ украсилъ благовѣрный кня||зь Андрѣй, и та загорѣся[12] сверху, и что бяше в[13] ней днѣ[14] узорочий[15], понькадила сребрепая, и ссудъ златыхъ и сребреныхъ, и портъ золотомъ шитыхъ и женчюгомъ[16], и чюдныхъ пконъ золотомъ кованыхъ и каменьемъ драгымъ и женчюгомъ[16] великимъ, имже нѣсть числа; Богу[17] попущьшю грѣхъ ради нашихъ и умъ отъ человѣкъ[18] отъемъшю, и[19] вымыкаша изъ церькви на дворъ[20] до всего, а не терема куны[21] и книгы и паволокы, укси[22] церковныѣ, иже вѣшаху на праздникъ, и до ссудъ[23], имже нѣсть[24] числа: все огнь взя безъ утеча, якоже древле кивотъ Божий плѣненъ бысть иноплеменьникы. Се же ся здѣя грѣхъ ради нашихъ, яко умножишася грѣси наши[25] и неправды; се же наведе на ны Богъ, веля[26] намъ имѣти покаяпье, и въстягнутися отъ грѣха, и отъ зависти и отъ прочихъ злыхъ дѣлъ непрязнивыхъ[27]. Богъ бо казнить рабы своя напастьми различными, огнемь, и водою, и ратью и[28] инъими различными казньми[29], да явятся яко[30] злато искушено в горнилѣ;

варіанты. [1]РА *и за* [2]РА пѣтъ *на* [3]Р пѣтъ *и* [4]РА *бесконечны. в то же лѣто* [5]РА пѣтъ *великъ* [6]РА пѣтъ *градѣ мѣсяця* [7]РА *априля 13* [8]РА пѣтъ *в середу* [9]РА *малымъ* [10]РА *32* [11]РА *соборная* [12]РА *загорѣлася* [13]А *у* [14]РА пѣтъ *днѣ* [15]Р *узорочее и* А *узорочей и* [16]РА *жемчюгомъ* [17]РА *господу* [18]РА *человѣка* [19]РА пѣтъ *и* [20]РА пѣтъ *на дворъ* [21]РА *иконы* [22]Р *уксы* А *и укси* [23]РА *до сосудъ* [24]А *не бѣ* [25]Р *наша* [26]А *велѣ* [27]Р *непрязненъ* А *непрязнинъ* [28]А пѣтъ *и* [29]РА пѣтъ *казньми* [30]РА *явится.*

примѣчанія. (*) Память св. Симеона, сродника Господня, нынѣ празднуется 27 апрѣля. (**) Среда въ сентябрскомъ 6693 году не падала ни на 13, ни на 18, ни на 27 апрѣля; въ сентябрскомъ же 6692 году 18 апрѣля приходилось въ середу.

хрестьяномъ бо многыми напастьми внити въ царство небесное; 1185
[самъ бо Христосъ Богъ рече: нужно царство небесное](*), и(**) нужници[1] въсхытаютъ[2] е. Но не предажь[3] насъ до конця, имени твоего ради святаго, и не остави милости твоея отъ насъ; аще бо безаконья назрѣли[4], то кто постоить? ты бо вѣси, Владыко, нашихъ согрѣшений движенья[5] на зло; едино прѣщенье, едина казнь, многовещныя имуще раны. И се[6] пристраннее(***) и страшнѣе, яко на хрестьяньскѣ[7] родѣ страхъ и колѣбанье и бѣда упространися(†); праведно [и](††) достойно есть тако да накажемся[8], и тако вѣруемъ; подобаше намъ со Иовомь глаголати: яко Господеви[9] любо, тако и бысть. Казнями[10] бо Владыку познаемъ, егоже мы прогнѣвахомъ, прославлени бывше, не прославихомъ, почтени бывше, не почтохомъ[11], освятившеся, не разумѣхомъ, куплени бывше[12], не поработахомъ, породившеся(†††), не яко[13] отця постыдѣхомся, согрѣшихомъ, казними[14] есмы, яко створихомъ, тако и прияхомъ. Но обаче надѣемся на милость великаго Бога: кажеть ны добрѣ Владыка благый, не по безаконью нашему створи намъ, ни по грѣхомъ нашимъ въздасть[15] намъ, тако подобаеть || благому Владыцѣ казати. О непзреченное человѣколюбье! 266
понеже хотяще уклонихомся отъ заповѣди его, се уже не хотяще терпимъ, все[16] с нужею, понеже не волею. Кдѣ бѣ в насъ въздыханье? пынѣ(a) же плачь пространися. Исаія бо пророкъ глаголеть: Господи[17], в печали помянухомъ тя, в печали мало наказанье твое есть намъ. Да никтоже дерзнеть[18] рещи, яко ненавидими Богомь есмы. Да не будеть. Кого тако Богъ любить, якоже ны

ВАРІАНТЫ. [1]А *нужници* [2]РА *восхищають* [3]РА *не предай же* [4]А *назрили господи* [5]РА *движение* [6]РА *сего* [7]Р *хрестьяньсть* (А=*сте*) [8]РА *кажемъся* [9]Р *богови* [10]А *казньми* [11]РА *не почтихомъ* [12]РА пѣтъ *освятившеся....бывше* [13]РА *аки* [14]РА *и казними* [15]РА *въздай же* [16]РА пѣтъ *все* [17]РА пѣтъ *господи* [18]РА *не дерзнеть.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *самъ бо Христосъ....небесное* изъ РА. (**) Такъ въ А; въ Л *но;* въ Р нѣтъ *и.* (***) Такъ въ РА; въ Л *притраньше.* (†) Такъ въ РА; въ Л *устрашися.* (††) *и* изъ РА. (†††) Такъ въ РА; въ Л *не поработихомъ поработившеся.* (a) Такъ въ РА; въ Л *нонь.*

1185 възлюбилъ есть и възнеслъ есть? Никогоже[1]. Имже паче ярость свою въздвиже[2] на ны, яко паче всѣхъ почтени бывше, горѣе всѣхъ здѣяхомъ грѣхы, якоже паче всѣхъ просвѣщени бывше, Владычню волю вѣдуще и презрѣвше(*), в лѣноту паче инѣхъ казними есмы. Тѣмже глаголеть к намъ пророкомь: обратитеся ко мнѣ всѣмъ сердцемь вашимъ, постомъ и плачемъ, любовью[3] другъ къ другу[4], не воздающе(**) зла за зло, правяще(***) судъ обидимую вдовицю[5]; оклеветающе тай ближняго сего изгоняще, по Богоотцю Давыду, глаголющю[6]: избави мя отъ клеветы человѣчи(†), и схраню заповѣди твоя. Да[7] аще сице створимъ, всѣхъ грѣхъ прощени будемъ, и яко[8] чадомъ своимъ подасть намъ вся прошенья наша. Отъ[9] тебе бо, о[10] Владыко и всепречистая Мати, всяко данье[11] благо и дари свыше[12] посылаются, ныня[13] и присно и в бесконечныя[14] вѣкы[15], аминь[16]. В то же лѣто Богъ вложи(††) в сердце княземъ Русскымъ, ходиша бо князи Русстии вси[17] на Половци: Святославъ Всеволодичь[18], Рюрикъ Ростиславичь, Володимеръ Глѣбовичь, Святославичь Глѣбъ, Гюргевичь Глѣбъ Туровьскый, Романовичь Мстиславъ, Давыдовичь Изяславъ, Всеволодъ [и] Мстиславъ(†††), и Галичьская помочь, и Володимерьская и Лучьская[19]; и[20] поидоша([a]) к нимъ вкупѣ вси, и перешедше Уголъ[21] рѣку, 5 дний искаша ихъ. Володимеръ же Глѣбовичь,

---

варіанты. [1]РА *никтожде* [2]РА *паче явилъ есть ярость свою* [3]РА *и любовью* [4]РА *ко другу и* [5]РА *обидимыи вдовици* [6]РА *ближнего по богоотцю глаголюще* [7]РА пѣтъ *да* [8]РА *будемъ аки* [9]Р *о* [10]РА пѣтъ *о* [11]Р *даяние* А *данїе* [12]А *свышьше* [13]РА *нынь* [14]РА пѣтъ *бесконечныя* [15]А *вѣки вѣкомъ* [16]Р нѣтъ *амінь* [17]РА пѣтъ *бо князи русстии вси* [18]РА *святославичь всеволодъ* [19]РА *луцкая* [20]А нѣтъ *и* [21]РА *прешедше улъ*.

примѣчанія. (*) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Владычню волю дьюще и не презрѣвше.* (**) Такъ въ РА; въ Л *не воздающа.* (***) Такъ въ РА; въ Л *правяща.* (†) Въ ЛР *человѣча;* въ А *человѣческыя.* (††) Такъ въ РА; въ Л *вложи и.* (†††) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Всеволодъ Мстиславичь;* исправлено по Ипатскому списку, въ которомъ сказано: *Всеволодъ Ярославичь из Лучьска с братомъ Мьстиславомъ.* Ср. Карамзина Ист. Гос. Росс., изд. 2, т. III, стр. 64. ([a]) Такъ въ РА; въ Л *подоша.*

внукъ Юргевъ, ѣздяше[1] напереду[2] в сторожихъ с Переяславци, и 1185
Берендѣевъ было с нимь[3] 2000 и 100; Половци же услышавше Русь,
оже[4] пришли на нихъ[5], ради быша, надѣющеся[6] на силу рекоша:
«се Богъ вдалъ[7] есть князи Русскиѣ и полкы ихъ в руцѣ наши»,
устремишася на бой, не вѣдуще глаголемаго, яко нѣсть му||жьства, 267
ни есть[8] думы противу Богови, поидоша противу Володимеру кличюще(*), яко пожрети[9] хотяще. Володимеръ же, Божьею помочью и святое Богородици и дѣда своего святого молитвою укрѣпляемъ и отца своего[10], поиде противу имъ[11], испросилъся[12] бяше у Святослава, рекъ[13]: «моя волость пуста отъ Половець, пусти мя, отче Святославе[14], напередъ с сторожи[15]»; князи же Русстии не утяглн[16] бяху с Володимеромъ Половци же, узрѣвше полкъ Володимерь крѣпко идущь[17] на нихъ, побѣгоша, гоними гнѣвомъ Божьимъ и святое Богородици; наши же погнаша сѣкуще я̀, 7 тысячь руками изъимаша ихъ[18], князий одинѣхъ[19] было Половецкихъ(**) 400 и 17: Кобяка[20] руками яша, Осолука, Барака[21], Тарга, Данила, Башкърта, Тарсука, Изу, Глѣба Тирьевича, Ексна[22], Алака, и Толгыя Давыдовича тестн с сыномъ, Тѣтия с сыномъ, Кобякова тьсти Турундая. И[23] поможе Богъ и святая Богородиця Володимеру, мѣсяця[24] іюля(***) въ[25] 31 день, в понедѣлникъ(†), на память святаго Евдокима Новаго[26]; сдѣя Господь спасенье велико нашимъ княземъ и воемъ ихъ надъ врагы[27] нашими, по-

---

варіанты. [1]АР *глѣбовичь ездя* [2]Р *напереди* А *напредъ* [3]РА *с ними* [4]РА *аже* [5]РА *на ня* [6]Р *надѣющися* [7]РА *далъ* [8]РА нѣтъ *есть* [9]Р *пожерти* [10]РА *пречистое* (А=*той*) *его матери* вмѣсто: *святое богородици....отца своего* [11]РА нѣтъ *имъ* [12]А *испросилъ* [13]РА *река* [14]РА нѣтъ *святославе* [15]РА *во сторожю* [16]А *не устяли* [17]Р *идуще* [18]А *я* [19]Р *князьи* А *князей* [20]РА *417 кобака* [21]РА *осалука абарака* [22]РА *ексия* [23]РА нѣтъ *и* [24]РА нѣтъ *мьсяця* [25]РА нѣтъ *въ* [26]РА нѣтъ *день в понедѣльникъ....новаго* [27]РА нѣтъ *нашимъ княземъ....врагы.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *кличючи*. (**) Такъ въ РА; въ Л *Половѣцьсскыхъ*. (***) *июня* во всѣхъ трехъ спискахъ по ошибкѣ. (†) 31 іюля въ сентябрскомъ 6693 году приходилось въ среду. Въ Ипатскомъ спискѣ эта битва отнесена къ 30 іюля 6691 года; 30 іюля приходилось въ понедѣльникъ 6692 года.

1185 бѣжени быша[1] иноплеменьници Кумани(*), рекше Половци, и[2] рече Володимеръ: сь[3] день, иже створи Господь, възрадуемся и възвеселимся в онь, яко Господь избавилъ ны есть отъ врагъ нашихъ, и покори врагы наша подъ нозѣ наши, и скруши главы змиевыя[4]; и бысть радость велика: дружина ополонишася и колодникы поведоша, оружья добыша и конь, и възвратишася домовь[5], славяще Бога и святую Богородицю, скорую помощницю роду хрестьяньску[6].

1186 В лѣто 6694, мѣсяця[7] мая въ[8] 1 день, на память святаго пророка[9] Іеремия[10], в середу(**) на вечерни, бысть знаменье въ солнци, и морочно[11] бысть велми, яко и звѣзды[12] видѣти, человѣкомъ[13] въ очью яко зелено бяше, и въ солнци учинися яко[14] мѣсяць, из рогъ[15] его яко уголь жаровъ[16] исхожаше[17]: страшно бѣ видѣти человѣкомъ знаменье Божье. В то же лѣто, того же мѣсяця мая въ 18 день, на память святаго мученика Потапья(***), 268 в суботу(†), родися(††) сынъ у великаго князя Всеволо||да; и нарекоша имя ему в святѣмь крещении Костяптинъ. Того же лѣта[18] здумаша Олговичи[19] внуци на Половци[20], запеже бяху не ходили[21] томь лѣтѣ со всею князьею[22], но сами поидоша о собѣ, рекуще: «мы есмы ци[23] не князи же? [поидемъ](†††), такыже[24] собѣ хвалы добудемъ». И сняшася у Переяславля Игорь съ двѣма сынома из Новагорода Сѣверьскаго, не Трубѣча[25] Всеволодъ братъ(a) его,

варіанты. [1]Р *быши* [2]РА нѣтъ *кумани рекше половци и* [3]Р *си* А *сий* [4]РА *змиевы* [5]РА нѣтъ *оружья добыша.....домовь* [6]РА *хрестьяньскому* [7]РА нѣтъ *мьсяця* [8]РА нѣтъ *въ* [9]РА нѣтъ *пророка* [10]Р *еремья* А *еремия* [11]РА *мрачно* [12]Р *звъздъ* [13]РА *и человъкомъ* [14]Р *я* [15]А *горъ* [16]Р *жаравъ* А *жарвъ* [17]Р *исхожаше и* А *исьхождаше* [18]РА нѣтъ *того же мьсяця мая....того же лъта* [19]РА *олговичи* [20]РА нѣтъ *на половци* [21]А *бяху не ходили бяху* [22]РА *того лъта со всъми князьми* [23]РА *рекше ци есмо* [24]РА *такоже* [25]Р *трубьча.*

примѣчанія. (*) Въ Л *и Кумани.* (**) 1-е мая въ сентябрскомъ 6694 году приходилось въ четвергъ; оно было въ середу въ 6693 году. (***) Слѣдуетъ читать: *Θеодота;* память Потапія 8-го декабря. (†) 18-е мая въ сентябрскомъ 6694-мъ году приходилось въ пятницу; оно было въ субботу въ 6693-мъ году. (††) Въ Л *роди.* (†††) *поидемъ* изъ РА. (a) Такъ въ РА; въ Л *брата.*

Олговичь Святославъ изъ Рыльска, и Черниговьская помочь, и вни- 1186
доша в землю ихъ. Половьци же[1] услышавше поидоша, рекуще[2]: «братья наша избита и отци наши, а друзии изъимани, а се нынѣ(*) на[3] насъ идуть», послашася[4] по всей земли своей, а сами поидоша к симъ, и ждаша дружины своея, а си[5] к нимъ идуть к вежамъ ихъ; они же не пустяче(**) в вежѣ срѣтоша ихъ, а дружины не дождавъше, и ступишася, и побѣжени бывше Половци, и биша я̀(***) до вежь, множство[6] полона взяша[7], жены и дѣти[8]. И стояша на вежахъ 3 дни, веселящеся(†), а[9] рекуще: «братья наша ходили с Святославомъ великимъ княземъ, и билися с ними зряче(††) на Переяславль, а они сами к нимъ[10] пришли, а в землю ихъ не смѣли по нихъ ити; а мы в земли ихъ есмы, и самѣхъ избили, а[11] жены ихъ полонены и дѣти у насъ; а нынѣ(*) поидемъ по нихъ за Донъ и до конця избьемъ ихъ, оже[12] ны будеть ту[13] побѣда, идемъ по нихъ[14] у(†††) луку моря, гдѣ же не ходили ни дѣди наши, а возмемъ до конца свою славу и честь», а не вѣдуще[15] Божья строенья. А остатокъ[16] бѣеныхъ тѣхъ бѣжаша, дружинѣ[17] своей гдѣ[18] бяху переже[19] вѣсть послали, и сказаша имъ свою погыбель; они же слышавше поидоша к нимъ, а по друзи послашася[20]. И сняшася с ними стрѣлци, и бишася 3 дни стрѣлци[21], а копьи ся не снимали[22], а дружины ожидающе([а]), а[9] к водѣ не дадуще([б]) имъ ити; и приспѣ[23] к нимъ дружина вся, многое множство. Наши же видѣвше ихъ, ужасошася[24] и величанья своего

ВАРІАНТЫ. [1]РА пѣтъ *же* [2]А *рекуче* [3]А пѣтъ *на* [4]Р *послаша* [5]РА *сии* [6]РА *и множество* [7]Р *взяша и* [8]РА *жень и детей* [9]РА пѣтъ *а* [10]А *намъ* [11]РА *есмо избили и* [12]РА *аже* [13]РА пѣтъ *ту* [14]РА пѣтъ *по нихъ* [15]Р *не ведущи* [16]РА *останокъ* [17]РА *ко дружине* [18]РА *гдѣ то* [19]РА *преже* [20]РА *по друзе послаша* [21]РА пѣтъ *и бишася 3 дни стрѣлци* [22]РА *копьи не снимавшеся* [23]Р *притяша* А *притяоша* [24]А *и ужасошася.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *нопъ.* (**) Такъ въ РА; въ Л *не пустячи.* (***) Такъ въ РА; въ Л *ѝ.* (†) Такъ въ РА; въ Л *веселяся.* (††) Такъ въ РА; въ Л *зря.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *и.* ([а]) Такъ въ А; въ Л *ожидаючи;* въ Р *ожыдающе.* ([б]) Такъ въ А; въ Л *не дадуче;* въ Р *не дадучи.*

1186 отпадоша[1], не вѣдуще[2] глаголемаго пророкомъ: нѣсть человѣку мудрости[3], ни есть мужства, ни[4] есть думы противу Господеви[5]»;
269 изнемогли бо ся бяху безводьемь, || и кони и[6] сами, в зной и в тузѣ, и поступиша мало к водѣ, но 3 дни бо не пустили бяху ихъ к водѣ[7]. Видѣвше[8] ратнии устремишася[9] на нь и притиснуша и[10] к водѣ, и бишася с ними крѣпко, и[11] бысть сѣча зла велми, друзии конѣ пустиша к нимъ, съсѣдше, и[12] кони бо бяху подъ ними изнемогли. И побѣжени быша наши, гнѣвомъ Божьимъ, князи вси изъимани[13] быша[14], а боляре и велможи(*) и[15] вся дружина избита, а другая[16] изъимана, и та язвена; и[11] възвратишася с побѣдою великою Половци. а о[17] нашихъ не бысть[18] кто и вѣсть[19] принеса[20], за наше согрѣшенье. Гдѣ бо бяше в насъ радость, нынѣ(**) же въздыханье и плачь распространися[21]. Исаія бо[22] пророкъ глаголеть: Господи! в печали помянухомъ тя, [в печали мало наказание твое есть намъ](***). И поиде(†) путемъ гость, они же казаша рекуще: «поидѣте по свою братью, али[23] мы идемъ по свою братью к вамъ»; княземъ же всѣмъ слышавшимъ(††) таку погыбель о[24] братьѣ своей и до бояръ, возпіша[25] вси, и бысть плачь и стенанье[26], овѣмъ бо[27] братья избита и[28] изъимана, а другымъ отци и ближикы. А[29] князь Святославъ посла по сыны своѣ[30] и по всѣ князи, и собрашася к нему к(†††) Кыеву, и выступиша к(†††) Каневу, Половци же услышавше[31] всю землю Русскую иду-

---

варіанты. [1]Р *отпадошася* [2]РА *не ведающе* [3]А *премудрости* [4]РА *ани* [5]Р *богови* А *богу* [6]А вѣтъ *и* [7]РА нѣтъ *по 3 дни...к водѣ* [8]РА *и видѣвше* [9]А *и устремишася* [10]РА *на нихъ притиснушася* [11]Р нѣтъ *и* [12]РА *друзии с коней сседоша* [13]РА *поимани* [14]А *быша гневомъ божиимъ* [15]Р *а* А нѣтъ *и* [16]А *другыя* [17]РА *на* [18]Р *не бы* [19]РА *никтоже вѣсти* [20]А *принесль* [21]РА *упространися* [22]РА нѣтъ *бо* [23]РА *а* [24]А *отъ* [25]РА *и воспиша* [26]РА *вси с плачемъ* (Р *пачемъ*) *и стенаньемъ* [27]РА *убо* [28]Р *а иная* А *а ина* [29]РА *ближници. и* [30]РА *своа* [31]РА *слышавше.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *велможа.* (**) Такъ въ РА; въ Л *нопь.* (***) *в печали мало....намъ* изъ РА; въ Л вмѣсто этого написано: *и прочая.* (†) Такъ въ РА; въ Л *поде.* (††) Такъ въ РА; въ Л *слышавше.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *г.*

ще[1], бѣжаша за Донъ; Святославъ же слышавъ ихъ бѣжавшихъ, 1186
възвратися к(*) Кыеву со всею княземъ[2], и разидошася в страны своя. Половци же услышавше[3] ихъ отшедшихъ, гнаша отай к Переяславлю, и взяша всѣ городы по Сулѣ, и у Переяславля бишася весь день. Володимеръ же Глѣбовичь видѣ острогъ взимаемъ, выѣха из города к нимъ в малѣ дружинѣ[4], и потче к нимъ[5], и бишася с ними крѣпко, и[6] обиступиша князя злѣ; и видѣвше горожане изнемагающе[7] своихъ, и[6] вырнушася из города и бишася, одва изотяша князя боденого треми[8] копьи, а дружины много избьено[9], и вбѣгоша[10] в городъ и затворишася; а они възвратишася со многымъ полономъ в вежѣ. И[6] по малыхъ днехъ ускочи Игорь князь у Половець: не оставить бо Господь праведнаго в руку грѣшничю, очи бо Господни на боящаяся ‖ его, а уши 270
его в молитву ихъ; гониша бо по немъ, и не обрѣтоша [его](**). Якоже и[11] Саулъ гони Давыда, но Богъ избави ѝ, тако и сего Богъ избави из руку поганыхъ; а[12] они[13] вси держими бяху твердо, и стрегоми, и потвержаеми многими желѣзы и казньми. Се же и[6] здѣяся грѣхъ ради нашихъ, зане умножишася грѣси наши и неправды: Богъ бо казнить рабы своя напастьми различными, огнемь, и водою, и ратью[14] и инымъ различными казньми; хрестьянину[15] бо многыми напастьми внити въ царство небесное; согрѣшихомъ, казними есмы[16], яко створихомъ, тако и прияхомъ, но кажеть ны добрѣ Господь нашь. Но да[17] никтоже можеть рещи, яко ненавидитъ насъ Богъ; не буди то! кого тако[18] любить [Богъ](***), якоже ны[19] възлюбилъ есть, [и възнесль есть](†) и страсть[20] приятъ насъ ради, да ны избавить отъ неприязни? Того

варіанты. [1]РА *идуче* [2]РА *со всѣми князьми* [3]РА *слышавше* [4]РА *дружины* [5]РА *поточе* (А *потчеся*) *конемъ* [6]РА пѣтъ *и* [7]РА *изнемогающа* [8]А *трема* [9]А *избіеной* [10]РА *вбѣше* [11]А пѣтъ *и* [12]РА пѣтъ *а* [13]А *они же* [14]А *ратьмі* [15]РА *хрестьяномъ* [16]РА *и казними есмо* [17]РА пѣтъ *но да* [18]РА *какже* [19]РА *насъ* [20]РА *страсти*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *г*. (**) *его* изъ РА. (***) *Богъ* изъ РА. (†) *и възнесль есть* изъ РА.

1186 же лѣта[1] посла[2] великый князь Всеволодъ Гюргевичь на Болгары воеводы своѣ с Городьчаны, и взяша [села](*) многы и възвратишася с полономъ [многимъ](**). В се же лѣто выгнаша Новгородци Ярослава Володимерича, а Давыдовича Мьстислава пояша[3] к собѣ княжитъ[4] Новугороду: такъ[5] бо бѣ ихъ обычай. Того же лѣта[6] въстави дьяволъ вражду, искони ненавидяй добра роду человѣческу[7], и[8] боряся с хотящими ся спасти[9], якоже в прежняя дни Каина на Авеля брата своего, а потомъ Святополка на Бориса и Глѣба власти ради, абы единому[10] власть[11] прияти, а братью избити; тако и сихъ[12] подоостри, Романа[13], Игоря [и](***) Володимера на Всеволода и Святослава, на меншею брату[14]; и бысть крамола зла вельми в Рязани[15], братъ брата искаше[16] убити(†), пославше[17] к нима, звахуть[18] ею к собѣ на совѣтъ(††) лестью, абы како яти ею. Она же[19] увѣдаста, почаста[20] городъ твердити; и они(†††) слышавше, оже городъ твердять[21], идоша[22] къ Проньску(а), собравше вой множство[23]; она же[24] затвористася в градѣ, и почаша воевати градъ ею и села. Услышавъ же[25] Всеволодъ великый князь Гюргевичь[26], правовѣренъ сый, бояся[27] Бога и[8] не хотя видѣти кровепролитья в нихъ, посла к нимъ из Володимеря
271 слы[28] своя в Рязань, къ Глѣбовичемъ к Роману и къ И‖горю и Володимеру, глаголя имъ: «братья! что тако дѣлаете? не дивно, оже ны быша[29] погании воевали, а се нынѣ(б) хочете брату своею[30] убити»; они же слышавше се, всприимше буй[31] помыслъ,

ВАРІАНТЫ. [1]Р *томже лѣте* А *в тоже лѣто* [2]Р *посыла* [3]А *поняша* [4]РА *княжити к* [5]РА *тако* [6]Р *в то же лѣто* А *в томь же лѣте* [7]А *человѣческому* [8]РА нѣтъ *и* [9]Р *ся спастися* [10]РА *оному* [11]Р *власти* [12]РА *брата убити* [13]Р *романъ* А *романомъ* [14]РА *меньшюю братью* [15]РА нѣтъ *в рязани* [16]Р *искаша* [17]А *и пославше* [18]РА *зовяхуть* [19]РА *а она* [20]А *и почаста* [21]Р *твердить* [22]РА *и идоша* [23]РА *еще множество* [24]Р *и онь* А *и она* [25]Р *услышевъ же* А *то слышавъ* [26]РА нѣтъ *гюргевичь* [27]А *и бояся* [28]РА *послы* [29]РА нѣтъ *быша* [30]А *братью свою* [31]А *убо буй.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *села* изъ РА. (**) *многимъ* изъ РА. (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *и убити* (††) Такъ въ А; въ ЛР *на свѣтъ.* (†††) Такъ въ РА; въ Л *ини.* (а) Такъ въ РА; въ Л *Прыньску.* (б) Такъ въ РА; въ Л *нонь.*

начаша[1] ся гнѣвати на нь и болшю вражду въздвигати. Якоже 1186
Соломонъ(*) глаголеть: кажа злыя пріемлеть[2] собѣ досаженье,
обличишь[3] безумнаго, поречеть тя; не обличай злыхъ, да не въз-
ненавидять тебе, облічай премудра, възлюбить тя, а безумнаго об-
личишь[4] възненавидить тя; тако и сп[5] възревноваша и не послу-
шаша его, но замышляти[6] почаша на нь рать. Всеволодъ же с
братомъ своимъ Святославомъ посласта[7] пс Прольска(**) в Воло-
димерь[8] к великому князю Всеволоду Юргевичю, помочи просяще[9];
онъ же посла к нима[10] Володимерьское[11] дружины 300, и рада
быста, слышавше ихъ пришедшихъ(***). Идоша[12] къ граду и оби-
сѣдоша градъ, и бишася крѣпко, Всеволодъ же Гюргевичь посла
к нимъ в помочь[13] Ярослава Володимерича, свояка своего, а[14] из
Мурома Володимера и Давыда, и быша у Коломны; слышаша[15]
идуща[16] [ихъ](†) из Володимеря, бѣжаша отъ града. И[17] видѣ
Всеволодъ бѣжаща ихъ[18] отъ града, выѣха из града, оставивъ[19]
брата Святослава в градѣ, а самъ ѣха к(††) Коломнѣ противу
Ярославу, [и](†††) Володимеру и Давыдови, и повѣда имъ, како
бѣжали[20] отъ града; и они услышавше[21], възвратишася Володи-
мерю, Всеволодъ же[22] иде с ними на совѣтъ([a]) ко Всеволоду
великому Юргевичю[23]. Услышавъ же Романъ, [и](†††) Игорь и
Володимеръ, оже воротилися опять, и братъ ихъ шелъ Володи-
мерю[24] на совѣтъ([a]) ко Всеволоду Юргевичю, идоша[25] ко граду;
и Святославъ затворися в градѣ, и бишася крѣпко, и переяша
воду у нихъ, изнемагаху же[26] людье в градѣ безводьемь. И по-

---

варіанты. [1]РА *и начаша* [2]РА *приметъ* [3]РА *и обличиши* [4]РА пѣтъ *обличишь* [5]РА *сии* [6]РА *замышливати* [7]Р *и посласта* [8]РА *к володимирю* [9]РА *просяче* [10]РА *к нимъ* [11]А *володимѣрьской* [12]РА *и идоша* [13]А *к нимъ помощь* [14]РА пѣтъ *а* [15]РА *и слышаша* [16]РА *идучи* [17]РА пѣтъ *и* [18]РА *видѣвъ всеволодъ бежавшихъ* [19]РА *остави* [20]А *бежаша* [21]А *слышавше* [22]РА *к володимирю и всеволодъ* [23]РА *князю* [24]РА *к володимирю* [25]РА *и идоша* [26]Р *изнемогоша* А *и изнемогоша.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *пророкъ Соломъ;* въ Р *и Соломонъ.* (**) Такъ въ Р; въ Л *Прыньска;* въ А *Пороньска.* (***) Такъ въ РА; въ Л *слышаша ихъ пришедше.* (†) *ихъ* изъ РА. (††) Такъ въ РА; въ Л *к.* (†††) *и* изъ РА. ([a]) Такъ въ А; въ ЛР *на свѣтъ.*

1186 слаша в градъ к брату Святославу, глаголюще: «не мори ся голодомъ с дружиною, и людий не помори, но лѣзи сѣмо[1] к намъ; ты намъ братъ свой, ци снѣмы тя? толико не приставай к брату Всеволоду». Онъ же послушавъ бояръ своихъ, оже молвяхуть
272 ему: ‖ «братъ твой шелъ Володимерю[2], а тобе выдавъ(*)», и отвори врата(**). Они же въѣхавше[3] даша ему городъ, а крестъ цѣлова к нимъ[4], и посадиша и в томъ же градѣ; а что дружины Всеволожи, повязаша всѣхъ, жену же[5] его и[6] з дѣтми, а[7] свою ятровь, ведоша в Рязань, и бояръ его, и имѣнье ихъ[8] розопмаша[9]; и Володимерци многы повязаша, иже бяху послани в засаду[10] къ нимъ. Услышавъ[11] же Всеволодъ полонену жену и[6] з дѣтьми, и(***) бояръ, и имѣнье взято, печаленъ бысть велми, а братъ ся передалъ, и иде(†) из[12] Володимеря и сѣде в Коломнѣ; и почашася(††) воевати, и бысть ненависть межю ими люта. Всеволодъ же Гюргевичь слышавъ то, оже[13] передался Святославъ[14] на льсти, а дружину его выдалъ, нача збирати вои, река: «дай мою дружину добромъ, како[15] то еси у мене поялъ; аще[16] ся миришь с братьею своею, а мои люди чему выдаешь? язъ[17] к тобѣ послалъ, а ты у мене выбилъ челомъ, прислався; аще ты ратенъ, си ратни же, аще ты миренъ, а си[18] мирни же». Они же слышавше, оже[19] хочеть ити на нь[20] Всеволодъ, послаша к нему глаголюще: «ты отець, ты господинъ, ты братъ; гдѣ твоя обида будеть, мы переже тобе[21] главы своѣ сложимъ за тя, а нынѣ(†††) не имѣй на насъ гнѣва; аще есмы[22] воевали на[23] своего брата,

---

варіанты. [1]РА пѣтъ *сѣмо* [2]РА *к володимирю* [3]РА *они же в градъ въехаша и* [4]А *целова имь* [5]РА *и жену* [6]А пѣтъ *и* [7]РА пѣтъ *а* [8]РА *а имѣние* [9]А *изоимаша* [10]Р *в осаду* [11]РА *слышавъ* [12]А *з* [13]А *тоже* [14]РА пѣтъ *святославъ* [15]РА *яко* [16]РА *аче*, такъ и далѣе [17]РА *а язъ* [18]РА *аче ты ратенъ еси а сии ратни же а ты миренъ еси а сии* [19]РА пѣтъ *оже* [20]РА *на нихъ* [21]РА *а мы напередъ* [22]РА *есмо* [23]РА пѣтъ *на*.

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *вдавъ*. (**) Такъ въ РА; въ Л *градъ*. (***) Такъ въ РА; въ Л *и до*. (†) Такъ (*и иде*) въ РА; въ Л *приде*. (††) Такъ въ РА; въ Л *почашься*. (†††) Такъ въ РА; въ Л *нонь*.

оже насъ не слушаеть[1], а тобѣ ся[2] кланяемъ, а мужѣ твои пу- 1186
щаемъ». Всеволодъ же[3] не всхотѣ мира ихъ, якоже пророкъ[4] глаголеть: брань славна[5] луче есть[6] мира студна, съ лживымъ[7] же миромъ живуще, велику[8] пакость землямъ творять. Того же лѣта, на зиму, иде на Полтескъ Давыдъ Ростиславичь изъ[9] Смолиньска, а сынъ его Мстиславъ из Новагорода, из Ложьска[10] Василко Володаревичь, из Дреютьска[11] Всеславъ; и слышаша Полочане, и здумаша рекуще: «не можемъ мы стати противу Новгородцемъ и Смолняномъ; аще попустимъ[12] ихъ в землю свою, аще п[13] миръ створимъ с ними, а много ны зла створять, попустять ны землю идучи[14] до насъ; поидемъ к нимъ на сумежье». И собрашася вси, п[13] идоша к нимъ, и срѣто‖ша я[15] на межахъ 273
с поклономъ[16] и с честью, и даша(*) дары многы, и уладишася[17], и разидошася в страны своя кождо ихъ [восвояси](**).

В лѣто 6695, мѣсяця[18] мая въ 2 день[19], на пренесенье свя- 1187
тою мученику Бориса и Глѣба[20], родися у[21] Всеволода князя великаго[22] сынъ, и нарекоша имя ему в святѣмь крещении[23] Борисъ. В то же лѣто приходи епископъ Черниговьскый Перѳурій[24] ко Всеволоду Гюргевичю Володимерю[25], мира прося у него, абы умирити его с Рязанци съ Глѣбовичи, занеже есть Рязань Черниговьская епископья(***)[26], и стоя в монастыри у Взнесенья, на самый праздникъ Възнесенья Господня[27]. Всеволодъ же Гюргевичь, бояся Бога, не хотя видѣти свады, послуша его и своего епископа блаженаго Лукы; молящемася[28] има обѣма, посла его в

варіанты. [1]РА *не слушаютъ* [2]РА нѣтъ *ся* [3]Р нѣтъ *же* [4]РА *и пророкъ* [5]А *славная* [6]А нѣтъ *есть* [7]РА *лстивымъ* [8]РА *велию* [9]Р *исо* А *со* [10]РА *лошьска* [11]РА *дрютска* [12]РА *пустимъ* [13]А нѣтъ *и* [14]РА *идуче* [15]Р *ся* А *и* [16]РА *поклоны* [17]А *усладишася* [18]РА нѣтъ *мѣсяця* [19]РА *маия 2* [20]РА нѣтъ *на пренесенье.....глѣба* [21]А *въ* [22]РА нѣтъ *князя великаго* [23]РА нѣтъ *в святѣмь крещении* [24]РА *перфирей* [25]РА нѣтъ *володимерю* [26]РА нѣтъ *занеже....епископья* [27]РА нѣтъ *възнесенья господня* [28]Р *молящамася* А *молящимася.*

примѣчанія. (*) Такъ въ РА; въ Л *даша ему.* (**) *восвояси* изъ РА. (***) Въ Л *Черниговьскый епископъ.*

1187 Рязань с миромъ, приставя к нему своѣ мужи, и Святославли мужи и Ярославли[1] брата его Всеволодичю, Ольгову внуку, а ихъ мужи вси пусти Рязаньскыѣ, оже[2] изьимани были. Они же пришедше(*) в Рязань к Роману, и Игорю, Володимеру[3], Святославу и Ярославу(**), онъ же утаивъся всѣхъ мужий [и](***) пословъ Всеволожихъ, и шедъ инако рѣчь извороча к нимъ, не яко святительскы, но яко[4] перевѣтникъ и ложь. Якоже[5] глаголеть мудрый Соломонъ: гнѣвъ укротимъ лжею проливаеть сваръ, а рать не до конця смирена проливаеть кровь; а брань славна лучьши[6] есть мира студна, со лживымъ[7] миромь живуще, велью пакость землямъ творять: тако и Перѳюрий[8] епископъ исполнившися[9] срама и бесчестия(†), иде инѣмъ путемъ в страну свою. Всеволодъ же Гюргевичь слышавъ[10] о Перѳюрьи, оже[11] тако створилъ, хотяше послати по немъ и яти его; но положи упованье на Бога и на святую Богородицю. Того же лѣта[12] Всеволодъ Юргевичь, Володимерь внукъ Мономаховъ[13], отдалъ дчерь свою Всеславу Чернигову[14] за Ярославича Ростислава, внука Всеволожа Олговича[15], и ведена бысть мѣсяця пуля въ 11 день[16], на память святое мученици Еѳимьи[17]; и бысть радость велика в градѣ Володимери[18], 274
Ярославу Володимеричю ту на свадбѣ, а из Мурома Давыдъ Юргевичь, и[19] потомь раздошася всвояси кождо ихъ. Того же лѣта[12] бысть болесть силна[20] в людехъ вельми, не бяше бо ни одиного же[21] двора безъ болнаго[22], а во иномъ(††) дворѣ нѣкому бяше ни

варіанты. [1]А *ярослава* [2]РА *иже то* [3]РА *и володимеру* [4]РА *аки* [5]РА *яко* [6]Р *лучеше* А *лучьшіі* [7]РА *лживымъ же* [8]Р *перфии* А *перьфирій* [9]Р *исполнися* [10]Р *слышевъ* [11]РА *иже* [12]РА *томъ* (А *в томь*) *же лѣте* [13]РА пѣтъ *володимерь внукъ мономаховъ* [14]РА *к чернигову* [15]РА пѣтъ *внука всеволожа олговича* [16]РА *бысть июля 11* [17]РА пѣтъ *на память ....еѳимьи* [18]РА *в володимири* [19]РА *а* [20]РА пѣтъ *силна* [21]РА пѣтъ *же* [22]Р *боли* А *болии*.

примѣчания. (*) Такъ въ РА; въ Л *он же пришедъ*. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *Ростиславу*. (***) *и* изъ РА. (†) Такъ въ РА; въ Л *бещестья*. (††) Такъ въ РА; въ Л *выномъ*.

воды подати[1], [но вси лежать[2] боля](*). Богъ бо казнить рабы своя на- 1187
пастми[3] различными, водою и огнемь и болѣзньми тяжкыми; но аще безаконья[4] наша назриши[5], Господи, то[6] кто постоить? ты бо вѣси наша согрѣшенья, Владыко, подвизанье[7] на зло. И Давыдъ пророкъ глаголеть: наказая накажи мя, Господи, но смерти не предажь[8] мене. И Соломонъ премудрый глаголеть: болестемъ в тѣле(**) часто пребывающимъ, и сама смерть не облѣнится прити. Ісаія пророкъ глаголеть: Господи! в печали помянухомъ[9] тя, [и в печали мало наказание твое есть намъ](***), яко створихомъ, тако и пріяхомъ. Но обаче надѣемся на милость великаго Бога, кажеть ны добрѣ благый Владыка, не по безаконью нашему створи намъ, ни по грѣхомъ нашимъ въздасть намъ человѣколюбець. Того же лѣта[10] исписана бысть церкы святая[11] Богородица, в градѣ Ростовѣ, блаженымъ Лукою епископомъ. Того же лѣта[12] иде великый князь Всеволодъ Юргевичь, внукъ Володимерь[13], на Рязань, съ Ярославомъ Володимеричемъ с своякомъ своимъ, и с Володимеромъ Муромскымъ Юргевичемъ, и Всеволодъ Глѣбовичь ис Коломны иде с ними[14] на братью свою; и перебродивше Оку[15], идоша Копонову(†), и взяша села вся[16] и полонъ многъ, и возвратишася всвояси опять[17], землю ихъ пусту створивше и пожгоша всю[18].

В лѣто 6696, мѣсяця марта въ 18 день, в среду вербное 1188
недѣлп[19](††), преставися Володимеръ Глѣбовичь, Переяславли[20],

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА *во иномъ дворе не бяше имъ кто воды подалъ* [2]А *все лежить* [3]Р *напасть* [4]Р *на безаконіа* А *на безаконіе* [5]Р *назреши* [6]РА *господи господи* [7]Р *владыко нашихъ согрешение и движение* А *владыко нашь согрешені и движение* [8]РА *не предай же* [9]Р *помянохомъ* [10]РА *въздай же намъ человъколюбче. в то же лѣто* [11]Р *святое* (А=*той*) [12]РА *в то же лѣто* [13]РА нѣтъ *внукъ володимерь* [14]А *с нимъ* [15]Р *реку оку* [16]РА нѣтъ *вся* [17]РА нѣтъ *опять* [18]РА *сотвориша пожегше все* [19]РА *6696 марта 18* [20]Р *в переяславли* А *переяславскый.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *но вси лежатъ боля* изъ РА. (**) Такъ въ РА; въ Л *лѣтъ.* (***) *и в печали.....есть намъ* изъ РА; въ Л, вмѣсто этого, написано: *и прочая.* (†) Такъ въ РА; въ Л *кпопову.* (††) 18-е марта приходилось въ середу въ мартовскомъ 6696-мъ и въ сентябрскомъ 6695-мъ году.

1188 внукъ великаго князя Георгия. Того же лѣта[1] преставися Борисъ Всеволодичь. Того же лѣта[1] прислашася Новгородци к великому князю Всеволоду, прося[2] Ярослава Володимерича, свояка его; онъ же отпусти ѝ[3] с ними[4] с честью великою Новугороду[5]. Того же лѣта, на зиму, мѣсяця[6] ѳевраля въ 17 день[7], бысть громъ страшенъ: заразн двое чади[8] ѝ храмину зажже. Якоже[9] Давыдъ пророкъ || глаголеть[10]: призирая на землю, творя ю трястися, прикасаяся в[11] горахъ, вскурятся[12]; аще безаконья наша назриши, Господи, то[13] кто постоить предъ тобою воину[14]? Исаія[15] пророкъ глаголеть: наказая накажи ны, Господи, смерти не предажь[16] насъ; Господи, в печали помянухомъ тя, в[17] печалі мало наказанье твое есть намъ; стрясе[18] землю ѝ[19] смяте[20] ю, яви людемъ своимъ жестокая(*) по дѣломъ ихъ.

1189 (**)В лѣто 6697. Князь великый Всеволодъ отда дчерь свою Верхуславу Бѣлугороду[21] за Рюриковича Ростислава, мѣсяця пуля въ 30 день. Того же лѣта[22] священа бысть церкы[23] сборная святая Богородица, великымъ священьемъ, блаженымь епископомъ Лукою, при князи великомъ Всеволодѣ, и сынѣ его Костянтинѣ, и Ярославичи Ростиславѣ зятн[24] его; и бысть радость велика в градѣ[25] Володимери, и священа бысть на канунъ святое[26] Богородици Успенья. Того же лѣта преставися Глѣбъ княжичь, мѣсяця семтября въ 29 день[27]. Того же лѣта[28] преставися благовѣрный [и] блаженый[29] епископъ Лука Ростовскый [и](***) Во-

---

варіанты. [1]РА *в то же лѣто* [2]РА *просяче* [3]РА *ихъ* [4]Р *с нимъ* [5]РА *к новугороду* [6]РА нѣтъ *мѣсяця* [7]Р *февраля 7* А *февраля* [8]РА *детей* [9]Р *яко* [10]РА *благоволить* [11]РА нѣтъ *в* [12]РА *въскурятся* [13]РА нѣтъ *то* [14]РА нѣтъ *воину* [15]РА *и исаия* [16]РА *не предай* [17]А *и въ* [18]Р *сотряся* А *сътрясе* [19]Р нѣтъ *и* [20]РА *смути* [21]А *к белугороду* [22]А *ростислава. иуля 30. в то же лѣто* [23]А *церковь* [24]А *зятя* [25]А нѣтъ *градѣ* [26]А нѣтъ *святое* [27]А нѣтъ *того же лѣта.... въ 29 день* [28]А *в то же лѣто* [29]А нѣтъ *благовѣрный* (*и*) *блаженый.*

примѣчанія. (*) Такъ въ А; въ Л *жесткая;* въ Р *жестокоя.* (**) Здѣсь въ Р не достаетъ листа. (***) *и* изъ РА.

лодимерьскый, мѣсяця[1] ноября въ[2] 10 день; спрятавше тѣло его, 1189
князь великий(*) Всеволодъ Гюргевичь[3], съ игумены и с черньци, с клирошаны, с попы[4], положиша и у святое[5] Богородици в градѣ[6] Володимери, въ 11 ноября, на память(**) святыхъ Мины и Виктора и Викентья[7]. Того же лѣта родися у Всеволода сынъ, и нарекоша и въ святѣмь крещеньи[8] Георгий.

В лѣто 6698. Посла благовѣрный христолюбивый великый[9] 1190
князь Всеволодъ, сынъ Гюргевъ, внукъ Мономаховъ Володимерь, къ(***) Кыеву[10] Святославу ко Всеволодичю и к митрополиту Никифору отця своего духовнаго Іоана на епископьство. Якоже Господь глаголеть: на кого призрю, не[11] на кроткаго ли[12] и на смѣренаго и трепещющаго[13] словесъ моихъ? тако и[14] на сего блаженаго призрѣ Богъ и святая Богородица, хотящю[15] его поставити служителя своей церкви и пастуха всей[16] земли Ростовьской и Суждальской и Володимерьской; еже и бысть[17]. Поставленъ же бысть мѣсяця генваря въ 23 день[18], на память святаго мученика Климента епископа[19]; а в Ростовъ пришелъ на свой столъ || мѣ- 276
сяця февраля въ 25 день[20], на память святаго отца Тарасья[21], тогда сущю великому князю Ростовѣ[22] в полюдьи; а в Суждаль вълелъ мѣсяця марта въ 10[23] день, на память святаго мученика Кондрата[24]; а в Володимерь[25] вшелъ того же мѣсяца въ[2] 16 день, в пятокъ[26], на канунъ[27] святаго Олексѣя человѣка Божья и друга

варіанты. [1]А пѣтъ *мьсяця* [2]А пѣтъ *въ* [3]А пѣтъ *гюргевичь* [4]А *с черноризьци и с попы и* [5]А *святой* [6]А пѣтъ *градь* [7]А пѣтъ *на память.....викентья* [8]А *нарекоша имя ему* [9]РА пѣтъ *христолюбивый великый* [10]А пѣтъ *сынъ гюргевъ....кыеву* [11]А пѣтъ *не* [12]А пѣтъ *ли* [13]А *на трепещюща* [14]А пѣтъ *и* [15]А *хотящи* [16]А пѣтъ *всей* [17]А пѣтъ *еже и бысть* [18]А *и поставленъ бысть генъваря 23* [19]А пѣтъ *на память....епископа* [20]А *столъ февраля 25* [21]А пѣтъ *на память.... тарасья* [22]А *в ростовь* [23]А *вшелъ марта 10* [24]А пѣтъ *на память ... кондрата* [25]А *в володимирь славный* [26]А пѣтъ *в пятокъ* [27]А *наканунь*.

примѣчания. (*) Такъ въ А; въ Л *векый*. (**) Въ Л *на пямять*. (***) Въ Л *г*.

1190 Божья Лазаря. Того же лѣта[1] родися у благовѣрьнаго и христолюбиваго князя[2] Всеволода сынъ, мѣсяця февраля въ 8 день[3], на память святаго пророка Захарьи[4], и нарекоша и въ святѣмь крещеньи[5] Ѳеодоръ, и тогда сущю князю великому в Переяславли в полюдьи[6].

1191 В лѣто 6699.

1192 В лѣто 6700, мѣсяца іуля въ 28 день[7], на память святаго мученика Евстаѳья въ Анкюрѣ Галатійстѣй[8], быша постриги[9] у великаго князя Всеволода, сына Георгева[10], внука Володимеря Мономаха, сыну его Георгеви[11], в градѣ[12] Суждали; (*)того[13] же дни и на конь его всади; и бысть радость велика в градѣ Суждали, ту[14] сущю блаженому епископу Іоану[15]. Того же лѣта[16] заложенъ бысть градъ Суждаль, и срубленъ бысть того же лѣта. В то же лѣто[17] заложи благовѣрьный[18] великый князь Всеволодъ Юргевичь[19] церковь Рожество святыя Богородица[20], в градѣ Володимери[21]; почата же[22] бысть здати мѣсяца августа въ 22 день[23], на память святаго мученика Христова Агаѳоника и дружины его[24], при блаженѣмь[25] епископѣ Іоанѣ[26].

1193 В лѣто 6701. Бысть пожаръ[27] в Володимери городѣ[28], мѣсяца[29] іюля(**) въ[30] 23 день[31], в[32] канунъ святою мученику[33]

варіанты. [1]А *в то же лѣто* [2]А нѣтъ *у благовѣрьнаго....князя* [3]А *сынъ февраля 8* [4]А нѣтъ *на память....захарья* [5]А *нарекоша имя ему* [6]А нѣтъ *и тогда сущю...полюдьи* [7]А *6700 іюля 28* [8]А нѣтъ *на память....галатійстый* [9]А *подстрыгы* [10]А *сыну георгію* [11]А нѣтъ *внука володимеря....георгеви* [12]А нѣтъ *градъ* [13]РА *в томъ* [14]РА *и ту* [15]Р *іону* [16]РА *в то же лѣто* [17]РА *того же лѣта* [18]РА нѣтъ *благовѣрьный* [19]РА нѣтъ *юргевичь* [20]РА *святое* (А=*той*) *богородици* [21]А *в володимери* [22]РА нѣтъ *же* [23]РА *здати августа 22* [24]РА нѣтъ *на память....дружины его* [25]РА нѣтъ *блаженѣмь* [26]Р *іо*^{н} [27]РА *пожаръ великъ* [28]А *въ градѣ* [29]РА нѣтъ *мѣсяца* [30]РА нѣтъ *въ* [31]РА нѣтъ *день* [32]РА *на* [33]РА нѣтъ *святою мученику.*

примѣчанія. (*) Отсюда продолжается списокъ Р. (**) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *іюня.*

Бориса и Глѣба, в четвертокъ(*): в полъночи[1] зажжеся и горѣ 1193
мало не до вечера, церквий изгорѣша[2] 14, а города половина
погорѣ, а(**) княжь дворъ Богомь и святое Богородици изотяша,
дѣда его и отца его молитвою святою[3], избавленъ[4] бысть отъ по-
жара; (***) и много зла учинися грѣхъ ради нашихъ. Глаголеть
бо к намъ Ісаіемь пророкомь, глаголя: что яко алкахомъ, и [не](†)
узрѣ, и смѣрихомъ душа наша, и не увѣдѣ? и в дни бо алканья
вашего обрѣтаете свою волю, и повиньныя своя томите; в пря и
в свары алчете и бьете пястью смѣренаго; въскую ми тако алчете,
гласомь въпьете ко мнѣ, а дѣла неподобная дѣлаючи? ни то ал- 277
канье азъ избрахъ, и в день, в онь же смѣрить человѣкъ душю
свою, аще преклониши выю свою и яригъ и попелъ постелеши
подъ собою, то и то не наречется алканье прията Богомь; не та-
кого бо алканья избрахъ, глаголеть Господь, но разрѣши съузу
неправды, и разрѣши узы бѣдныхъ, и все вписанье неправедно
разрѣши, раздроби алчьнымъ хлѣбъ свой, и убогыя безъ храма
сущая введи в домъ свой, аще видиши нага, одежи. Тогда бо
просвѣтится тобе ради свѣтъ твой, и ризы твоя скоро просьяють,
и придеть предъ тя правда твоя и слава Божья обуиметь тя; тогда
взопьеши, и Богъ услышить тя, и еще глаголющю ти, и речеть
ти: се придохъ; аще отверзеши отъ собе узы и глаголы роп-
танья ти, даси алчьну хлѣбъ, и тма твоя будеть акы полудне, и
будеть Богъ твой с тобою присно, и насытишися яко помышляеть
душа твоя, и кости твоя разъвлажѣють и будуть яко ограды на
поли, яко источникъ, емуже не оскудѣеть вода, и причастятся
сынове твои и сынове сыновъ твоихъ, и будуть села твоя и храми
твои и основанья твоя вѣчна, и прозовешися градитель прегра-
домъ; еда не можеть рука Господня спасти, или отягчалъ есть

ВАРІАНТЫ. [1]Р *в полнощь* А *в полунощьи* [2]РА *згорѣша* [3]РА пѣть *и святое....святою* [4]РА *соблюденъ.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) 23 іюля въ 6701-мъ году приходилось въ пятницу; оно было въ четвергъ въ 6700-мъ году. (**) Такъ въ РА; въ Л *и.* (***) Отсюда пропускъ въ РА. (†) Въ Л нѣтъ *не.*

1193 милость свою? грѣси разлучають межю Богомь и нами, и грѣхъ ради нашихъ отврати лице свое отъ насъ, и пущаеть на ны гнѣвъ ярости своея, овогда ведромь, или огнемь, или иною казнью; да аще не обратимся всѣмъ сердцемь к нему, другъ друга тяготу носяще, то оружье свое оцѣстить. Отъ тобе бо, о Владыко и всепречистая его Мати, всяко данье благо и дари свершени свыше посылаются, всегда и ныня и присно в вѣкы, аминь.

1194 (*) В лѣто 6702. Быша постриги у благовѣрнаго и христолюбиваго[1] князя Всеволода, сына Георгева[2], сыну его Ярославу, мѣсяца априля въ 27 день[3], на память святаго Семеона сродника Господня[4], при блаженѣмь епископѣ Іоанѣ; и бысть радость велика в градѣ[5] Володимери[6]. Того же лѣта[7] заложи благовѣрный[8] князь Всеволодъ Юргевичь[9] дѣтинець, в градѣ Володимери, мѣ-
278 сяца июня въ 4 день[10]. (**)на память святаго Мп‖трофана патриарха Костянтина града. Того же лѣта, мѣсяца августа, обновлена бысть церкы святое Богородици Володимери, яже бѣ ополѣла в великый пожаръ, блаженымъ епископомь Иваномъ, и при благовѣрнѣмь и христолюбивѣмь князи Всеволодѣ Юргевичи, и бысть опять акы нова; и бысть радость велика в градѣ Володимери. Того же лѣта, мѣсяца семтября, обновлена бысть церкы святая Богородица в Суждали, яже бѣ опадала старостью и безнарядьемъ, тѣмже блаженымь епископомь Иваномъ, и покрыта бысть оловомъ отъ верху до комаръ и до притворовъ; и то чюду подобно, молитвою святое Богородици и его вѣрою, а иже не ища мастеровъ отъ Нѣмець, но налѣзе мастеры отъ клеврет святое Богородици и [отъ](***) своихъ, иныхъ олову льяти, иныхъ крыти, иныхъ известью бѣлити; отверзенѣ бо ему бѣста отъ Бога очи

варіанты. [1]РА *подстриги* (А *подъстрыы*) *у великого* [2]РА пѣтъ *сына георгева* [3]РА *ярославу априля 27* [4]РА пѣтъ *на память .... господня* [5]Р пѣтъ *градъ* [6]А *в володимери* [7]РА *в то же лѣто* [8]РА *великий* [9]РА пѣтъ *юргевичь* [10]РА *в володимери июня 4.*

примѣчанія. (*) Отсюда снова продолжаются списки РА. (**) Отсюда пропускъ въ РА. (***) Въ Л нѣтъ *отъ*.

сердечнѣи на церковную вещь, оже пещися церковными вещьми 1194
и клирикы, ако правому пастуху, а не напимнику. (*)Того же
лѣта[1] родися у благовѣрнаго и христолюбиваго[2] князя Всеволода,
сына Гюргева, внука Володимеря Мономаха[3], сынъ, мѣсяца ок-
тября въ 25[4], на память святаго Маркиана и Мартурья, в ка-
нунъ святаго Дмитрия[5], и нареченъ бысть в святѣмь крещеньи
Дмитрий.

В лѣто 6703. Посла благовѣрный и христолюбивый князь 1195
Всеволодъ Гюргевичь тивуна своего Гюрю с людми в Русь, и
созда градъ на Городци на Въстри, обнови свою отчину. Того
же лѣта[6] преставися князь Рязаньскый Игорь, сынъ Глѣбовъ,
и[7] положенъ бысть у святою[8] мученику Бориса и Глѣба. Того же
лѣта[9] заложи благовѣрный и христолюбивый князь Всеволодъ
Юргевичь[10] градъ Переяславль, мѣсяця пуля въ 29 день, на па-
мять святаго мученика Калиника; того же лѣта и срубленъ
бысть[11]. Того же лѣта[9] преставися князь Кыевьскый Святославъ,
и[12] положенъ бысть в манастыри въ церкви[13] святаго Кирила,
юже бѣ создалъ отець его; и посла великый князь Всеволодъ мужѣ
своѣ в Кыевъ, и посади[14] в Кыевѣ Рюрика Ростиславича.

В лѣто 6704, мѣсяца марта въ 27 день, на память святое 1196
|| мученици Матроны, родися у благовѣрнаго и христолюбиваго 279
великаго князя Всеволода Юргевича сынъ, и нареченъ бысть въ
святомь крещении Гаврило[15]. Того же лѣта[9] заложи блаженый
епископъ Іоанъ, на воротѣхъ святое[16] Богородици, церковь камену

варіанты. [1]РА *в то же лѣто* [2]РА *родися у великого* [3]РА
пѣтъ *сына гюргева ....мономаха* [4]РА *сынъ октября 25* [5]РА пѣтъ
на память....дмитрия [6]РА пѣтъ *посла благовѣрный....лѣта* [7]Р
пѣтъ *и* [8]А *святую* [9]РА *в томъ же лѣте* [10]РА *всеволодъ сынъ гюр-
гевъ внукъ володимиръ* [11]РА пѣтъ *градъ переяславль....бысть* [12]РА
пѣтъ *и* [13]РА пѣтъ *въ церкви* [14]РА *к киеву и* (А пѣтъ *и*) *посадити*
[15]РА пѣтъ *в лѣто 6704.....гаврило* [16]РА *святый.*

примѣчанія. (*) Отсюда продолжаются РА

1196 во имя Акыму и Анны[1], мѣсяца мая въ 1 день, на память святаго пророка Іеремия, прі благовѣрнѣмъ и христолюбивѣмъ велицѣмь[2] князи Всеволодѣ.

1197 [В лѣто 6705. Въстави же искони злый](*) врагъ дьяволъ, иже не престаеть воюя на родъ хрестьяньскый, тако[3] и всѣ князи Рускыѣ[4] вложи на[5] вражду: Романко[6] поча пущати дчерь Рюрикову, хотяшеть ю̀ постричи, Рюрикъ же посла к великому князю Всеволоду, река: «брате ѝ свате! Романко[7] отъ насъ отступилъ и кресть цѣловалъ къ Олговичемъ; а[8], брате и свате, пошли, грамоты хрестьныѣ поверзи имъ, а самъ поиді[9] на конь». Тое же зимы посла Давыдъ ис(**) Смолиньска сыновца своего Мстислава, свата великого князя Всеволода, в помочь зятю своему на Витепескъ[10], и побѣди его[11] Василко с Черниговци, и Мстислава(***) свата княжа яша[12] и ведоша ѝ[13] Чернигову; то слышавъ великый[14] князь Всеволодъ, оже Давыдовъ полкъ побѣженъ ѝ[15] сватъ[16] ему ятъ, и отъ[17] Рюрика рѣчь слышавъ, ту[18] зиму перестрянъ[19], на лѣто всѣде на конь про свата своего и подъ Рюрикомъ твердя Кыевъ, и поиде к Чернигову с Рязаньскыми князи[20] и Муромьскыми, ѝ[21] Давыдъ ис(**) Смолиньска; Рюрикъ же не управи[22] своее рѣчи, ѝ[23] приступи къ Олговичемъ. Князь же великый внида в волость ихъ, поима городы Вятьскыѣ и землю ихъ пусту створи; Ярославъ[24] же и Олговичи, не могуще[25] стати противу ему, поклонишася ему [и свата ему пустиша](†). Князь же великый, давъ имъ миръ, възвратися[26] [въспять и вниде](††) в градъ Володимерь мѣсяца

варіанты. [1]РА *во имя зачатье святыа богородица* [2]РА нѣтъ *великымь* [3]РА *и тако* [4]РА *рустии* [5]РА нѣтъ *на* [6]РА *романъ* [7]РА *романъ бо* [8]РА *но* [9]РА *пойди* [10]Р *витбескъ* А *витьпескъ* [11]РА *я̀* [12]РА *взяша* [13]РА *его к* [14]Р *велий* [15]РА *ажє давыдъ в полку побьжденъ а* [16]А *свата* [17]РА нѣтъ *отъ* [18]РА *тую* [19]А *перестянъ* [20]А *князьми* [21]РА *а* [22]А *не управивъ* [23]РА *своея* (А *своей*) *рѣчи но* [24]РА *а ярославъ* [25]РА *не могуть* [26]Р *и възратися* А *и возовратися.*

примѣчанія. (*) *В лѣто 6705...злый* изъ РА; въ Л вмѣсто этого написано только *и.* (**) Такъ въ РА; въ Л *и.* (***) Такъ въ РА; въ Л *Мстисла.* (†) *и свата ему пустиша* изъ РА. (††) *въспять и вниде* изъ РА.

октября въ[1] 6 день, на память святаго апостола Фомы; и бысть 1197
радость велика в градѣ Володимери[2]. Тое же осени священа
бысть церкы Рожество[3] святое[4] Богородици, юже создалъ[5] ве-
ликый князь Всеволодъ, мѣсяца октября въ[1] 27 день, на память
святое[6] мученици Капетолины. Тое же осени || священа бысть 280
церкы[7] на воротѣхъ у[8] святое[6] Богородици, юже создалъ[5] блаже-
ный епископъ Іоанъ, мѣсяця ноямбря въ 3 день, на память свя-
таго мученика Акепсимы. Тое же зимы принесена [бысть](*) дска[9]
ис Селуня гробная святаго Дмитрия, мѣсяца геньваря въ 10[10]
день, на память святаго отца Григорья Нисьскаго. [Той же зимы,
мѣсяца генваря, выгнаша Новгородци Ярослава, свояка княжа, из Новагорода, а (Ярополка,
сына)(**) Ярослава Черниговьскаго, введоша[11]; князь же великий посади свояка своего на
Новомъ Торъжьку](***).

В лѣто 6706. Преставися князь Давыдъ Смолиньскый[12], и 1198
постригъся и в скымѣ бывъ[13]; и сѣде сыновець его Мстиславъ
Смоленьскѣ[12]. Того же лѣта[14] посла благовѣрный и христолю-
любивы[15] князь Всеволодъ Гюргевичь Павла на епископьство[16] в
Русьскый Переяславль. Того же лѣта родися сынъ у благовѣр-
наго князя Всеволода Юргевича, мѣсяца августа въ 28 день, на
память святаго отца Моисѣя Ефиопа, и нареченъ бысть в свя-
томь крещеньи Іоанъ[17].

В лѣто 6707, мѣсяца априля въ 30[18], на память святаго 1199
апостола Иякова, ходи благовѣрный и христолюбивый князь ве-
ликий[19] Всеволодъ Гюргевичь[20], внукъ Володимерь Мономаха,

---

ВАРІАНТЫ. [1]РА пѣтъ *въ* [2]РА *в володимири* [3]РА *рожества* [4]А *святой* [5]РА *созда* [6]А *святой* [7]Р *церковь* [8]РА пѣтъ *у* [9]Р *доска* [10]РА *2* [11]Р *выведоша и* [12]РА *во смоленьску* [13]РА пѣтъ *и постригься ....бывъ* [14]РА *в томже лѣте* [15]РА пѣтъ *и христолюбивы* [16]РА *всеволодъ сынъ георгиевъ внукъ володимиръ мономаха павла епископа* [17]РА пѣтъ *того же лѣта родися....іоанъ* [18]РА пѣтъ *въ 30* [19]РА пѣтъ *великий* [20]РА *сынъ георгиевъ.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *бысть* изъ РА. (**) *Ярополка сына* прибавлено издателемъ; ср. Полн. Собр. Рус. Лѣт. т. III, стр. 24, и т. IV, стр. 18. (***) *Той же зимы.... Торъжьку* изъ РА.

1199 на[1] Половци, с[2] сыномъ своимъ Костянтиномъ; Половци же слышавше[3] походъ его, бѣжаша и с вежами к морю[4]; князь же великый ходивъ по зимовищемъ[5] ихъ, [иде прочь](*) възлѣ Донъ, опѣмъ[6] безбожнымъ пробѣгшимъ[7] прочь, князь же великый възвратися [воспять въ градъ свой](**) в[8] Володимерь, и вниде мѣсяца іюня въ[9] 5 день(***), на память святаго мученика Дороѳѣя епископа, в день суботный, и[10] бысть радость велика[11] в градѣ[12] Володимери. Того же лѣта[13] преставися князь Ярославъ Мстиславичь в Русскомъ Переяславли. Того же лѣта[14] бысть пожаръ великъ в градѣ[12] Володимери, мѣсяця іюля въ[9] 25 день, на память Успенья святыя Анны, в день суботный: въ время литургиѣ загорися, и горѣ до вечера[15], церквий згорѣ 16, а города мало[16] не половина(†).

1200 В лѣто 6708. Преставися князь Ярославъ Черниговьскый. Того же лѣта[13], мѣсяця іюлия въ[9] 15[17], на память святыхъ мученикъ(††) Кюрика и Улиты, заложи благовѣрный[18] князь великый Всеволодъ Гюргевичь[19] церковь камену, во имя святое[20] Богородици Успенья[21], в манастыри княгининѣ, при блаженѣмь епи-
281 скопѣ Іоанѣ[22]. || Тое же осени придоша Новгородци, лѣпшиѣ мужи, Мирошьчина чадь[23], к великому князю Всеволоду с поклономъ и с молбою всего Новагорода[24], рекуще: «ты господинъ князь великый Всеволодъ Гюргевичь[25], просимъ у тобе сына княжитъ[26]

варіанты. [1]РА *поиде на* [2]Р пѣтъ *с* [3]Р *слышавъ* [4]РА *с вежами прочь* [5]РА *становищемъ* [6]Р *онымъ же* А *овымъ же* [7]РА *побѣгше* [8]А пѣтъ *в* [9]РА пѣтъ *въ* [10]РА пѣтъ *и* [11]А *велья и* [12]РА пѣтъ *градѣ* [13]Р *в то же лѣто* А *в томъ же лѣте* [14]РА *в томъ же лѣте* [15]РА *загорѣся градъ и* [16]А *малъ* [17]РА *15 день* [18]РА пѣтъ *благовѣрный* [19]РА *сынъ георгіевъ внукъ володимиръ маномаховъ* [20]РА *святый* [21]А *успеніе* [22]Р *іоне* [23]РА пѣтъ *мѣшинь . . чадь* [24]РА пѣтъ *с поклономъ . . . . новагорода* [25]РА *рекуче* (А = *чи*) *господине ты еси* (А *есть*) *володимиръ ты георгій ты всеволодъ* [26]РА *княжити.*

примѣчанія. (*) *иде прочь* изъ РА; вмѣсто этого въ Л: *и прочее.* (**) *воспять въ градъ свой* изъ РА. (***) Во всѣхъ трехъ спискахъ: *6 день.* Память св. Дороѳея празднуется 5 іюня и это число въ 6707 году приходилось въ субботу. (†) Такъ въ А; въ ЛР *не половину.* (††) Такъ въ РА; въ Л *святаго мученика.*

Новугороду, зане[1] тобѣ отчина и дѣдина Новъгородъ»; князь же 1200
великый, здумавъ с дружиною своею и утвердивъ ихъ крестомъ честнымъ на всей своей воли[2], да[3] имъ сына своего Святослава. Новгородци же пояша и́ у чюдное святое Богородици, с радостью великою и с благословленьемь епископа Іоана; иде Святославъ, сынъ Всеволожь, внукъ Юргевъ, княжитъ[4] Новугороду[5], мѣсяця декабря въ[6] 12 день, на память святаго отца[7] Спиридона; братья же проводиша и́ с честью[8], Костянтинъ, Юрги[9], Ярославъ[10], Володимеръ, и[11] бысть радость велика[12] в градѣ Володимери.

В лѣто 6709. Посла благовѣрный и христолюбивый[13] князь 1201
великый Всеволодъ Гюргевичь, внукъ Володимерь Мономаха[14], сына своего Ярослава в Переяславль в[6] Русьскый княжитъ[15], на столъ прадѣда и дѣда[16] своего, мѣсяца августа въ 3(*) день[17], на память святыхъ отець Далмата, Фауста и Исакия[18], тогда сущю великому князю в Переяславли з[19] дѣтми своими с[20] Костянтиномъ[21] и Юргемъ[22]. Переяславци же поимше князя своего Ярослава отъ святаго Спаса, поидоша с радостью великою, хваляще Бога, и святую Богородицю и святаго Михаила, давшаго имъ князя, егоже желаша[23]; братья же[24] проводиша и́ с честью, Костянтинъ, Юрги[25], и[26] бысть радость велика в градѣ Переяславли[27]. Тое же осени преставися князь Черниговьскый Володимеръ. Тое же[28]

варіанты. [1]РА *к новугороду заньже* (А *занеже*) [2]РА пѣтъ *князь же великый....воли* [3]Р *и даи* А *и да* [4]РА пѣтъ *и́ у чюдное...юргевъ княжитъ* [5]РА *и приде к новугороду* [6]РА пѣтъ *въ* [7]РА *отца нашего* [8]РА *проводиша з радостью* [9]РА пѣтъ *юрги* [10]А *и ярославъ* [11]РА пѣтъ *и* [12]А *велья* [13]РА пѣтъ *благовѣрный и христолюбивый* [14]РА *всеволодъ сынъ георгевъ внукъ володимировъ манамаховъ* [15]РА *княжити* [16]Р нѣтъ *и дѣда* [17]РА нѣтъ *въ 3 день* [18]РА *далмата иже с нимъ* [19]РА *и з* [20]А пѣтъ *с* [21]А *костентинъ* [22]Р *со юрьемъ* А *со гурьемъ* [23]РА пѣтъ *великою хваляще.....егожс желаша* [24]РА *и брата* (А *братья*) *его* [25]РА пѣтъ *и́ с честью.....юрги* [26]Р пѣтъ *и* [27]А *радость в переяславли* [28]Р *а тое* А *а той.*

примѣчанія. (*) Въ Л по ошибкѣ: *въ 10.*

1201 зимы явися знаменье в лунѣ, мѣсяца декабря въ 24 день[1](*), на память святое мученици Евгеньи; наутрия преставися княгыни Ярославляя, свесть великого князя Всеволода, и положена бысть в церкви святое Богородици в манастырѣ сестринѣ[2].

1202 В лѣто 6710. Преставися князь Черниговьскый Игорь[3]. Того же лѣта преставися кня‖282 гыни Михалкова Февронья, мѣсяца августа въ 5 день, на память святаго мученика Евсегния, и положена бысть в церкви святыя Богородица, в Суждали[4]. Тое же осени священа бысть церкы святое[5] Богородици Успенья, юже созда любовью[6] правовѣрная княгыни великая в своемъ манастыри[7], епископомь блаженымь Іоаномь, мѣсяця семтября въ 9 день[8], на память святою праведнику Акыма и Анны[9], ту сущю великому князю Всеволоду, и сыну его Костянтину и Юргию и Володимеру. Тое же зимы преставися Борисковна в Кидекши[10], и положена бысть в церкви Бориса и Глѣба(**), посторонь[11] отца и матере[12], именемь Ефросинья. Того же лѣта вста Рюрикъ на Романа, и приведе к собѣ Олговичѣ в Кыевъ, хотя попти к Галичю на Романа; и упереди Романъ, скопя[13] полкы Галичьскыѣ и Володимерьскыѣ, и въѣха в[14] Русскую землю, а Володимиричи(***) лишася[15] Рюрика ѣхаша[16] к Роману[17], и Чернии Клобуци вси совкупившеся ѣхаша к Роману[17], и что городовъ Русскыхъ[18] и ис тѣхъ людье[19] ѣхаша к Романови; и ѣха наборзѣ[20] со всѣми

варіанты. [1]РА *декабря 29* [2]РА нѣтъ *на память....сестринѣ* [3]РА послѣ сего написано вторично (см. выше подъ 6709 годомъ): *тое же зимы явися знаменье в лунѣ декабря 29* [4]РА нѣтъ *того же лѣта преставися....в суждали* [5]А *святой* [6]РА нѣтъ *любовью* [7]РА *монастыри священа бысть* [8]РА *іоаномъ сентября 9* [9]РА нѣтъ *на память....анны* [10]РА *кидекъшии* [11]РА *подль* [12]Р *матеръ* [13]РА *совокупи* [14]РА *ѣха в* [15]Р *лишачеся* А *слышавше* [16]РА *и ѣхаша* [17]РА *романови* [18]РА *рурьскихъ* [19]РА нѣтъ *людье* [20]РА нѣтъ *наборзѣ*.

примѣчания. (*) По астрономическимъ таблицамъ лунное затмѣніе въ 1200 году было 22 декабря, а въ 1201 году — 11 декабря. (**) Такъ въ Р; въ ЛА *Борису и Глѣбу*. (***) Такъ въ РА; въ Л *Володимерци*.

полкы к(*) Кыеву Романъ, и отвориша ему Кыяне ворота По- 1202
дольская, в Копыревѣ конци, и въѣха[1] в Подолье, и[2] посла на Гору к Рюрикови и ко Олговичемъ, и води Рюрика къ кресту и Олговичѣ, а самъ к нимъ [крестъ](**) цѣлова же[3], и пусти Рюрика въ Вручий, а Олговичи за Днѣпръ Черниговy[4]; и посади великый князь Всеволодъ и Романъ Инъгвара Ярославича в Кыевѣ. Тое же зимы ходи Романъ князь на Половци, и взя вежѣ Половечьскыѣ, и приведе полона много, и душь хрестьяньскыхъ множство[5] отполони отъ нихъ; и бысть радость велика в земли Русьстѣй[6].

В лѣто 6711, мѣсяца генваря въ 2 день[7], на память святаго 1203
Сильвестра папы Римьскаго[8], взятъ бысть Кыевъ Рюрикомъ, и Олговичи, и всею Половецьскою землею. И створися велико зло в Русстѣй[6] земли, якого[9] же зла не было отъ крещенья[10] надъ Кыевомъ, напасти были[11] и взятья, не якоже нынѣ зло се сстася[12]: не токмо одино[13] Подолье взяша и пожгоша, ино[14] || Гору 283
взяша, и митрополью святую Софью разграбиша, и Десятинную святую Богородицю разграбиша, и манастыри всѣ, и иконы одраша, а иныѣ поимаша, и кресты честныя, и ссуды[15] священыя, и книгы, и порты блаженыхъ первыхъ князей(***), еже бяху[16] повѣшали в церквахъ святыхъ, на память собѣ, то положиша все(†) [собѣ в полонъ. Якоже глаголеть пророкъ Давыдъ:

> Боже! придоша языци в достоянье твое, и осквернiша церковь святую твою; и[17] положиша Иярусолима яко овощное хранилище, положиша трупие рабъ твоихъ брашно пти-

---

ВАРІАНТЫ. [1]А *въѣхаша* [2]РА пѣтъ *и* [3]Р *целовалъ* А *целова* [4]РА *к чернигову* [5]РА *много* [6]РА *рускоѣ* [7]РА *6711 генваря 2* [8]РА пѣтъ *на память . . . .римьскаго* [9]РА *яко* [10]РА *крещения в рускоѣ земли* [11]РА *были суть* [12]Р *зло ся стася* А *зло стася* [13]А *одно* [14]РА *но и* [15]РА *сосуды* [16]Р *бяше* [17]Р *святу твою.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Такъ въ РА; въ Л *г.* (**) *крестъ* изъ РА. (***) Такъ въ РА; въ Л *князьи.* (†) Отсюда большой пропускъ въ Л. Этотъ пропускъ дополненъ изъ списковъ РА.

1203 намъ небеснымъ, плоть[1] преподобныхъ твоихъ звѣремъ земнымъ, пролияша кровь ихъ аки[2] воду. То все стася надъ Кіевомъ за грехи наша: черньци[3] и черници старыя иссекоша, и попы старые, и слепыя и хромыя и слукыя[4] и трудоватыя, та вся иссекоша, а что черньцовъ[5] уныхъ(*) и черниць унѣхъ(*), и поповъ и попадей, и Кияны, и дщери ихъ и сыны ихъ, то все ведоша иноплеменици в вежи к собѣ; тогда же яша и Мстислава Володимирича Ростиславля[6] дружина Ярославича, и веде Ростиславъ ко Сновьску к собѣ. Тое же зимы знаменья бысть многа[7] на небеси[8], едино же отъ нихъ скажемъ: бысть во едину нощь, въ 5 часъ нощи, потече небо все и бысть чермно[9], по земли же и по хоромомъ снѣгъ, мнѣти же всѣмъ человѣкомъ зряче[10], аки кровь прольяна на снегу; и видѣша[11] же нѣцыи теченіе звѣздное бысть на небеси, отторгаху бо ся звѣзды на землю, мнѣти видящимъ я яко кончину; знаменья бо в небеси, или во звездахъ, или в солнци, или в лунѣ, или етеромъ чимъ, не на добро бываютъ[12]: по знаменія сица[13] на зло бывають, или проявляють рати[14], или гладъ, или смерти проявляють. Того же лѣта исходяча[15], февраля въ 16, приходи Романъ ко Вручему на Рюрика, отводя и отъ Олговичь и отъ Половець; целова Рюрикъ к великому князю Всеволоду, и к сыномъ его, Костянтину Всеволодичю(**) и[16] ко его братьи, и рече Романъ к Рюрикови: «то уже еси крестъ целовалъ, пошли ты мужа своего ко свату своему, а я слю своего мужа ко отцю и господину великому князю Всеволоду, и ты ся моли, и я ся молю, а бы ти далъ Кіевъ опять»(***). Бого-

варіанты. [1]А *плоти* [2]А *яко* [3]Р *черници* [4]А *сухия* [5]Р *черноцовъ* [6]А *и ростиславля* [7]Р *многи* [8]А *на небесьхъ* [9]Р *черно* [10]А *зряще* [11]Р *видьши* [12]РА *бываетъ* [13]Р *сици* [14]А *рать* [15]А *исходяща* [16]А пѣть *и*.

примѣчанія. (*) Въ РА *иныхъ*. (**) Въ РА *Костянтину и ко Всеволоду;* у великаго князя Всеволода Георгіевича не было сына Всеволода. (***) Здѣсь въ спискахъ РА лѣтописныя событія нѣсколько перемѣшаны; послѣ событій 6711 года непосредственно помѣщены нѣкоторыя событія 6713 года и событія 6714 года, послѣ которыхъ снова идутъ событія 6711, 6712 и 6713 годовъ.

любивый же и милосердый великий князь Всеволодъ не по- 1203
мяну зла Рюрикова, что есть сотворилъ[1] в Русской[2] земли,
но да[3] ему опять Кневъ.

В лѣто 6712. Присла Романъ мужа своего к великому 1204
князю ко Всеволоду, моляся о Олговичехъ, дабы и[4] приялъ
в миръ и ко кресту водилъ; великий же князь Всеволодъ
посла мужа своего Михаила Борисовича, и води Олговичи
ко кресту, а Олговичи послаша[5] мужи свои и водиша вели-
кого князя Всеволода ко кресту, а Романа в Руси. И бысть
миръ.

В лѣто 6713. Ходиша Русстии князи на Половци, Рю- 1205
рикъ Киевьский, Ярославъ[6] Переяславьский великого князя
Всеволожь сынъ, Романъ Галицкий, и[7] Мстиславичь, и инии
князи; бысть же тогда зима люта, и Половцемъ бысть те-
гота велика, посланая на ня[8] казнь отъ Бога, и взяша Ру-
скии князи полону много[9], и стада ихъ заяша, и возврати-
шася[10] восвояси с полономъ многимъ, и бысть радость ве-
лика всѣмъ хрестьяномъ Русской[11] земли. Единъ же дьяволъ
печаленъ бысть, иже не хощеть роду хрестьяньскому добра:
прихаша[12] во Треполь Рюрикъ и Романъ, и Ростиславъ
приѣхавъ, бывъ у шюрина своего у Переяславли, ту было
мироположенье въ волостехъ[13], кто како терпелъ за Рускую
землю. И дьяволъ положи смятенье велькое, Романъ емъ
Рюрика и посла в Киевъ[14], и постриже в черници, и жену
его и дщерь его, юже бѣ пустилъ; [а Ростислава](*), сына Рю-
рикова, и брата его Володимира, а тою поя съ собою. И
услышавъ то великий князь Всеволодъ, еже ся створи[15] у

ВАРІАНТЫ. [1]Р *сотворило* [2]Р *у русте* [3]Р *дати* [4]Р *его* [5]Р *прославиша* [6]РА *ерославъ* [7]Р нѣтъ *и* [8]РА *на нь* [9]А *полонъ многъ* [10]Р *возратишася* А *возвратишася* [11]Р *рускии* [12]А *и прихаша* [13]Р *в лостехъ* [14]А *романъ посла рюрика емь к киеву* [15]Р *сотворилъ*.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) *а Ростислава* добавлено издателемъ.

1205 Руской земли, и печаленъ бысть велми, зане всякый хрестьяный[1] радуеться о добремъ[2], печалуеть же ся о злемъ, великый же князь Всеволодъ сватомъ своимъ Рюрикомъ печаленъ бысть, и зятемъ своимъ, и детми его. И вложи ему Богъ в сердце опечалитися Рускою землею: мога то мстити, по хрестьянъ дѣля отложи[3], и[4] посла мужи свои к Романови в Галичь, Романъ же послуша[5] великого князя, и зятя его пусти, и бысть князь Киевьскый, и брата его пусти. Той же зимы бишася Олговичи[6] с Литвою. Того же лѣта преставися Володимиръ Гургевичь Муромьскый князь]. (*) То- го же [лѣта](**), мѣсяца декабря въ 30, на память святаго апостола Тимона[7], преставися великаго князя Всеволода дщи, именемь Елена; и[8] положена бысть в церкви святыя Богородица в манастыри, юже бѣ[9] создала великая княгыни и блаженая Всеволожа. [Февраля 6 день, на память святаго Вукола[10] епископа, целоваша крестъ Олговичи к великому князю Всеволоду, и къ его сыномъ, и к Романови, и возратишася[11] восвояси](***).

1206 В лѣто 6714, мѣсяца[12] марта въ[13] 1(†) день[14], на память святое[15] мученици Евдокѣи[16], Всеволодъ[17] великый князь посла сына своего Костянтина Новугороду Великому на княженье[18](††); и бысть радость велика того дни в градѣ Володимерѣ. Якоже рече пророкъ Давыдъ: сь день, иже створи Господь, възрадуемся и възвеселимся в онь. И паки рече: Господи! силою твоею възвеселится цесарь и о спасеньи твоемъ възрадуется зѣло; желанье

варіанты. [1]Р *хрестьный* [2]А *добромь* [3]РА *но и хрестьянъ дьля отложити* [4]А пѣтъ *и* [5]А *послушавъ* [6]Р *олови* [7]Р пѣтъ *мьсяца декабря....тимона* [8]Р пѣтъ *и* [9]РА *бъ церковь* [10]Р *укола* А *вукула* [11]А *възвратишася* [12]РА пѣтъ *мьсяца* [13]А пѣтъ *въ* [14]РА пѣтъ *день* [15]РА *святые* [16]А *мученица евдокия* [17]РА пѣтъ *всеволодъ* [18]РА *костянтина у великой новугородъ, а святослава выведетъ* (А *выведе*) *к собѣ.*

примѣчанія. (*) Отсюда снова начинается списокъ Л. (**) *лѣта* изъ РА. (***) *Февраля 6 день.....восвояси* изъ РА.. (†) Такъ въ РА; въ Л *30.* (††) Отсюда пропускъ въ РА.

сердца его далъ ему еси, и хотѣнья устъ его нѣси его лишилъ; 1206
положилъ еси на главѣ его вѣнець отъ камени драгаго; живота
проси у тебе, и далъ ему еси долготу дни в вѣкы вѣку. И паки:
Господь рече ко мнѣ: сынъ мой еси ты, и азъ днесь родихъ тя;
проси отъ мене, и дамъ ти языкъ достоянья твоего, и одержанье
твое до конца земли; и упасеши я палицею желѣзною. И паки
апостолъ рече: власти мирьскыя отъ Бога вчинены суть; по вла-
сти боящеся, да зла не створимъ, да не отъ нихъ паки и муку
примемъ; и того ради глаголеть: Богу слуга есть, мьстя зло-
дѣемъ; хощеши ли ся власти не бояти, злаго не твори, и похва-
лить тя; аще ли зло творишь, бойся, не бо без ума мечь носить.
И да ему отець крестъ честны и мечь, река: «се ти будн схрань-
никъ и помощникъ, а мечь прѣщенье и опасенье, иже нынѣ даю
ти пасти люди своя отъ противныхъ»; и рече: «сыну мой Костян-
тине! на тобѣ Богъ положилъ переже ‖ старѣйшиньство во всей 284
братьи твоей, а Новъгородъ Великый сгарѣйшиньство имать кня-
женью во всей Русьской земли, по имени твоемъ тако и хвала
твоя, не токмо Богъ положилъ на тебѣ старѣйшиньство в братьи
твоей, но и въ всей Русской земли; и язъ ти даю старѣйшинь-
ство, поѣди в свой городъ»; и цѣловавъ и отпусти. И проводиша
и вся братья его с честью великою до рѣкы Шедашкы, Геор-
гий(*), Володимеръ, Іоанъ, и вси бояре отця его, и вси купци, и
вси посли братья его. И бысть говоръ велікъ акы до небеси отъ
множства людий, отъ радости(**) великия; якоже рече пророкъ:
вси языци въсплещѣте руками, въскликнѣте Богу(***) гласомь
радости, яко Цесарь велий по всей земли; и пойте имени его, да-
дите славу хвалѣ его. Пристигшю же вечеру, поклонишася ему
братья его, и вси людье, и всѣ мужи отца его, и вси посли братья
его, и ти поклонишася ему и похвалу ему давше велику, възвра-
тишася кождо их всвояси, жалостныя и радостныя слезы ис-
пущающе, оставше такого утѣшенья. Рыдаху же множство на-

примѣчанія. (*) Въ Л *Георий*. (**) Въ Л *радости и*. (***) Въ Л *Богу Богу*.

1206 рода правовѣрныхъ, зряще отца сирымъ и кормителя отходяща, и печалнымъ утѣшенье великое, омрачнымъ звѣзду свѣтоносну заходящю, на весь бо бяше церковный чинъ отверзлъ ему Богъ сердечнѣи очи, и всѣмъ церковникомъ и нищимъ и печалнымъ якоже възлюблены бяше отець, паче же и на милостыню. Слыша Господа глаголюща: аще створите братьи моей сей меншей, то мнѣ створисте. И пакы: алченъ бяхъ, накормисте мя, и жаденъ бѣхъ, напоисте мя, и в темницѣ бѣхъ, посѣтисте мене; придѣте ко мнѣ, благословленіи, наслѣдуйте уготованое вамъ царство небесное отъ сложенья всего мира. И пакы Давыдъ глаголеть: блаженъ мужь милуя и дая весь день, о Господѣ ходя и не претъкнеться. И пакы(*): блаженъ разумѣваяй на нища и убога, в день лютъ избавить и Господь. И апостолъ глаголеть: сѣяй щадя, съ благословеньемъ пожнеть. И Соломонъ глаголеть: милостынею и вѣрою очищаются грѣси. Мужество же и умъ в немъ жи-
285 вяше, ‖ правда же и истина с нимъ ходяста, вторый Соломонъ бывъ мудростью. И пришедшю же ему Новугороду, мѣсяца марта въ 20, святаго отца Никиты, в день недѣльный(**), и изидоша со кресты противу ему с честью великою множство народа, съ епископомъ Митрофаномъ, отъ мала и до великa; и бысть радость велика Новѣградѣ, якоже рече пророкъ Давыдъ: придѣте, возрадуемся Господеви, въскликнѣте Богу Спасу нашему, и прочая. И пришедшю ему в церковь святыя Софьи, и посадиша и на столѣ, и поклонисѣся и цѣловаша и с честью; якоже рече пророкъ: престолъ твой, Боже, в вѣкы вѣку; възлюбилъ еси правду и възненавидѣ безаконье, сего ради помаза тя, Боже, Богъ твой; яко то есть Богъ твой и поклонишися ему. И оттолѣ приде в свою обитѣль, и мужи Новгородьскыѣ учредивъ отпусти ихъ с честью, и потомь почa ряды правити. Якоже пророкъ рече: Боже! судъ твой цесареви дажь, и правду твою сынови цесареви, судити людемъ твоимъ въ правду и нищимъ твоимъ в судъ; тако и Гос-

примѣчанія. (*) Въ Л *па*. (**) 20-е марта приходилось въ воскресенье въ сентябрскомъ 6713-мъ и въ мартовскомъ 6714-мъ годахъ.

подь рече: цесари(*) странъ владуть ими, и князи обладають ими; 1206
суть сп ангели царицаемии Господьства. И потомъ утвердися в своемь честнѣмь княженьи. [Того же мѣсяца въ 2 день[1] постризеся великая княгини Всеволожая[2] во мнишескій чинъ, в монастыри святые Богородици, юже бѣ сама создала[3], и нарекоша ей имя Мария; в то[4] же имя крещена бысть преже, и проводи ю̀ великій князь Всеволодъ самъ, со слезами многими[5], до монастыря святыя Богородица, и сынъ его Георгій, и дщи его Всеслава Ростиславляя, иже бѣ пріѣхала ко отцю и матери своей; и не мочѝ видѣти туги. И бысть епископъ Иоанъ, и Симонъ игуменъ отець ея[6] духовный, и ини игумени и черици[7] вси, и бояре вси и боярыни, и черници[8] изъ всѣхъ монастыревъ, и горожане вси проводиша ю̀ со слезами многими[5] до монастыря, зане бяше до всѣхъ преизлиха[9] добра. Благовѣрная княгини Всеволожая изъдѣтска въ страсе Божье любяше правду, въздающи[10] честь епископомъ и игуменомъ и черньцемъ и презвитеромъ, и любяше черноризци[11] и подаваше требованіе имъ; бяше бо и[12] нищолюбица и страннолюбица, печалныа и нужныя и болныя тѣхъ всѣхъ утешаше, и подаваше имъ требованіе(**)]. Того же мѣсяца въ 19 день, святаго отца Фомы патрпарха Костянтиня града(***), преставися благовѣрная великая княгыни Всеволожая, именемъ Мария, бывши въ мнишьскомь чину 18 дній; и положена бысть в манастыри своемь, в церкви святыя Богородица, юже созда. О семь убо добро извѣстно апостолъ глаголаше: наченъ в васъ дѣло благое, да свершить ѐ. И погребоша ю̀ с рыданьемъ и плачемъ великимъ, ту сущю над нею князю вели-

ВАРІАНТЫ. [1]А пѣтъ *день* [2]Р *всеволожа* [3]Р *самъ создалъ* [4]А *тои* [5]А *многами* [6]Р *его* [7]Р *черници* [8]А *черници* [9]Р *презлиха* [10]Р *въздающу* А *и въздающю* [11]А *черноризець* [12]А *бяшетъ бо.*

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ Л *цесаръ.* (**) *Того же мѣсяца въ 2 день ....имъ требованіе* изъ РА. (***) Память св. Ѳомы, патріарха Цареградскаго, празднуется нынѣ 21 марта.

1206 кому и з дѣтми своими, и епископъ, и игумени, и черньци и чер-
ници, и множство народа, и епископу Смоленьскому и игумену
Михаилу Отрочьего манастыря в то время пришедшема има к
великому князю Всеволоду молится о мирѣ отъ Мстпслава, свата
его[1]. Си же блаженая княгыни лежа в немощи 7 лѣтъ, новый
Іовъ явльшися вѣрою и терпѣньемъ. Якоже апостолъ рече: аще
286 не напасть, то ни вѣнець, аще не тру‖ди, то ни честь, аще не
брани, то ни дарове; хрестьяномъ бо многыми напастми внити в
царство небесное. И Даниилъ рече: свѣтъ мой годѣ ти буди, це-
сарю, и грѣхы своя милостынями поглади, и неправды твоя ще-
дротами еже к нищимъ. Си же всѣ ты вещи исправи. Якоже
глаголеть Соломонъ: праведници в вѣки живуть, и отъ Господа
мзда имъ и строенье отъ Вышняго; сего ради приимуть царствия
красоту и вѣнець доброты отъ рукы Господня, яко Господь по-
крыеть я. Господь же вѣща: претерпѣвый до конца спасеться.
Си же претерпѣвши, и преложися на будущее житье с миромъ.
Того же лѣта ходиша князи Рязаньскыя на Половци, и взяша
вежѣ пхъ. Того же лѣта иде Романъ Галичьскый на Ляхы, и взя
2 города Лядьская; и ставшю же ему над Вислою рѣкою, и отъ-

варіанты. [1]РА мѣсто: *того же мьсяца въ 19 день....свата его* изложено такъ: *того же мьсяца 19 преставися великая княгини всеволожая* (Р=жа). *пребысть бо в монастыри 18 дний* (Р дни) *постригшеся* (А=гьшися), *а всея болести ея 8 лѣтъ, наставшю* (Р=ше) *9-му лѣту поиде к богови. и* (Р пѣтъ и) *ту сущу великому князю плачющюся* (А=чющю) *надъ нею и юрюю* (А юрю) *сыну ся плачющю* (Р=щися) *и не хотящю ся утышити зане бяше* (Р бе) *любимъ ею. и всеславе туже и епископу іоану* (Р іону). *и смоленьскому епископу. михаилу игумену* (Р и игумену) *отрочего монастыря, зане бѣста пришла изъ* (Р и) *смоленьска отъ мстислава молиться о извиненьи его. и симону игумену отцю ея духовному и инѣмъ игуменомъ и презвитеромъ пѣвшимъ обычныя пѣсни. опрятовше тѣло ея вложиша ю` в гробъ каменъ и положиша ю` в церкви святые богородице* (А *святей богородици*)(*).

примѣчанія. (*) Этимъ оканчивается списокъ Р; списокъ А хотя послѣ сего и продолжается, но его текстъ уже значительно разнится отъ текста списка Л. Окончаніе списка А помѣщено ниже, послѣ окончанія текста списка Л.

ѣха самъ в малѣ дружинѣ отъ полку своего, Ляхове же наѣхавше 1206
убиша и, и дружину около его избиша; приѣхавше же Галичане, взяша князя своего мертва, и несоша и в Галичь, и положиша и въ церкви святыя Богородица; Галичане же цѣловаша крестъ къ сыну его Даніилу. Слышавъ же се Олговичи вси, и поидоша къ(*) Кыеву. Рюрикъ же слышавъ се, оже убьенъ бысть Романъ, иже бѣ и постриглъ, и смета с себе черньчьскыѣ порты, и сѣде Кыевѣ, и хотяшеть и жену свою ростричи; слышавши же се жена его, и пострижеся в скыму. Олговичи же придоша къ Днѣпру, Рюрикъ же выиде(**) противу ихъ; и цѣловаша крестъ Рюрикъ къ Олговичемъ и Олговичи к Рюрику, како имъ поити всѣмъ к Галичю. Рюрикъ же поѣха со Олговичи к Галичю; пришедшимъ же имъ к городу, Галичане же бишася с ними у города, Олговичи же не успѣвше ничтоже, възвратишася с срамомъ великимъ всвояси. Того же лѣта Ростиславъ Рюриковичь выгна Ярослава Володимерича из Вышегорода, и сѣде в немь. Того же лѣта, на зиму, великий князь Всеволодъ оженн сына своего Ярослава, и приведоша за нь Юргевъну Кончаковича.

В лѣто 6714. Совкупишася || Олговичи вси в Черниговъ на 287
снемъ, Всеволодъ Чермны с своею братьею, и Володимеръ Игоревичь с своею братьею, и Мстіславъ Романовичь и Смолиньска приде к нимъ с своими сыновци, и Половци придоша к нимъ мнози, и поидоша опять на Галичь; дошедшимъ имъ до Кіева, и оттолѣ поиде с ними Рюрикъ с Ростиславомъ и Володимеромъ, и с своими сыновци, и Берендичи идоша с нимъ, а отъонолѣ Ляхове поидоша на Володімерь. Слышавъ же Галичане с Романовичема, аже идеть рать на ня силна отвсюду, и убояшася зѣло, и послашася къ(*) королеви, помочи прося у него; слышавъ же король, оже идуть князи вси Русстиѣ на Галичь, а отселѣ идуть Ляхове, совокупяся весь поиде с ними чересъ горы. Романовича же видѣвша мятежь в земли великъ, и убоястася, и не дождавше(***) короля бѣжаста из Галича в Володімерь, в воотчину свою. Ко-

примѣчанія. (*) Въ Л *г.* (**) Въ Л *выде.* (***) Въ Л *не дождавже.*

1206 ролю же перешедшю чересъ горы, и слыша, оже Ляхове идуть к Володимерю Олговичемь в помочь, поиде к нимъ поперекъ к Володимерю; Олговичи же в землю ихъ вшидоша, и слышавше оже король стоить у Володимеря, и не смѣша ити до Галича; и стояша дний много, ни король поступи к Галичю, ни Олговичи. Король же омиривъ Ляхы, поиде за горы, Олговичи же поидоша назадъ, бяху бо ся обои устояли. Галичане же видѣвше короля идуша прочь, убояшася полковъ Рускыхъ, еда възвратятся на нь опять, а князя у нихъ нѣту, здумавше, послашася по Володимера Игоревича отай, Володимеръ же вѣсть приимъ отъ Галичанъ, украдъся из полковъ отъ своее братьи, гна об нощь в Галичь; бяху бо стояша полци отъ Галича за 2 дни, бяше бо король с Галичаны здумавъ переже, послалъ в Переяславль по Ярослава Всеволодича, и ждаша его 2 недѣли. Ярославъ же гна из Переяславля к Галичю, и слышавъ, оже Володимеръ въѣхалъ в Галичь
288 пред нимъ за 3 дни, || възвратися в свой Переяславль вспять. Но мы та вся оставльше, възвратимся вспять, о нихъ же почали бяхомъ преже глаголати. Слышавъ же вси князи, оже Володимеръ гна в Галичь, възвратишася вспять, и пришедшимъ имъ в Кыевъ, Всеволодъ Чермный сѣде(*) в Кыевѣ, надѣяся на свою силу, и посла посадникы по всѣмъ городомъ Киевьскымъ; Рюрикъ же видѣвъ свое непогодье, отъиде в свой Вручий, а сынъ его Ростиславъ иде в Вышегородъ, а Мьстиславъ Романовичь сѣде в Бѣлѣгородѣ. И потомъ Всеволодъ Чермный посла в Переяславль къ Ярославу Всеволодичю, река ему: «поѣди из Переяславля къ отцю своему в Суждаль, а Галича не ищи подъ моею братьею; пакы ли не поидешь добромъ, иду на тя ратью». Ярославу же не бысть помочи ни отъ кого же, Ярославъ же посла к нему пути прося у него, Всеволодъ же цѣлова крестъ, и да ему путь, Ярославъ же выде из Переяславля, иде къ отцю своему; Всеволодъ же посади сына своего в Переяславли; Ярославъ же приде къ отцю своему в Суждаль, мѣсяця семтября въ 22 день, на память

примѣчанія. (*) Въ Л *сдѣ*.

святаго мученика Фоки, и срѣтоша и братья его у Сѣянья, и 1206
цѣловаше и. Того же лѣта Рюрикъ совокупяся со Мстиславомъ
Романовичемъ, и с сыны своими, и со всѣми сыновци своими,
выгна ис Кыева Всеволода Чермнаго, и сына его ис Переяслав-
ля; и сбысться над нимъ притча еуангельская: яко всякъ взно-
сяйся смѣрится, а смѣряяся взнесется; и пакы: еюже мѣрою мѣ-
рите, възмѣрится вамъ. Рюрикъ же самъ сѣде в Кыевѣ, а сына
своего Володимера посади в Переяславли. Того же лѣта, на зиму,
Всеволодъ Чермный совокупися с своею братьею, и с сыновци
своими, и с Половци, иде на Кыевъ, Рюрикъ же не мога стати
противу, затворися в Кыевѣ; они же стояше около города 3 не-
дѣли, възвратишася вспять, не успѣвше ничтоже. Тогда Володи-
меръ пришедъ из Галича, выгна изъ Володимеря Романовичей(*),
а брата своего посади. Тое же зимы бысть зна||менье на небеси в 289
солнци, мѣсяца Февраля въ 28 день, в среду сырное недѣли(**), и
стоя отъ полудне до меѳимона, остало бо ся его бяше акы мѣсяць
в настатьи 1-го дне; мнози бо вѣрнии человѣци зряще моляхуся
Богу, дабы Богъ обратилъ знаменье то на добро. Того же дне
и Костянтинъ князь приѣха из Новагорода къ отцю своему, и
срѣтоша и на рѣцѣ Шедашцѣ вся братья его, Георгий, Яро-
славъ, Володимеръ, Святославъ, Іоанъ, и вси мужи отца его, и
горожане вси отъ мала и до велика; и братья его видѣвше с ра-
достью поклонишася ему, и цѣловаше и любезно вси людье, и
въѣхаша в градъ Володимерь; и поклонися отцю своему Костян-
тинъ, отець же его, вставъ, обупмъ, и цѣлова любезно и с ра-
достью великою, якоже Ияковъ патриархъ Иосиоа Прекраснаго
видѣвъ.

В лѣто 6715. Поидоша Олговичи всі опять на Рюрика къ(***) 1207
Кыеву, Всеволодъ Чермный с своею братьею и с своими сыновци,
и ис Турова и ис Пиньска Святополчичи(†), и придоша до Днѣ-
пра; и перебродишася противу городу Треполю, и обиступиша;

примѣчанія. (*) Въ Л *Романа;* ср. Полн. Собр. Русс. Лѣт., т. II, стр. 156 и 336. (**) Среда сырной недѣли приходилась 28-го февраля не въ 6714-мъ, а въ 6715-мъ году. (***) Въ Л г. (†) Въ Л *Святополчи.*

1207 и бысть брань крѣпка зѣло, бяше бо ся затворилъ в немъ Ярославль сынъ Володимерича, и стояша у него 3 недѣли; и изнемогшимъ людемъ в градѣ предашася ему, онъ же омиривъ ихъ, и устремися на Кыевъ, и из Галича приде к нему Володимеръ Игоревичь. Рюрикъ же то слышавъ, оже идеть на нь рать бесщисленая отвсюду, и не бысть ему ни отъ кого же помочи, онъ же въ Вручий бѣжа из Кыева; они же придоша къ(*) Кыеву. И бысть ему вѣсть, оже Рюрикъ шелъ въ Вручий, а Бѣлѣгородѣ затворился Мстиславъ Романовичь, они же устремишася на Бѣлъгородъ, и пришедше оступиша и̑, и бысть брань люта, люди же изнемагахуся в градѣ; видѣвъ же Мстиславъ вой множство около города, и не бысть ему помочи ниоткуду же, и нача просити пути у него, и Всеволодъ цѣлова к нему крестъ, и да ему путь, онъ же иде Смолиньску в свою отчину. Си же придоша к Торъцьскому, Мстиславъ же ‖ Мстиславичь затворися в немъ, и они оступиша и̑, и поганыя распустиша воевать, они же много зла створиша по земьли, плѣнующе, сѣкуще и села жгуще; Мстиславъ же не мога терпѣти в градѣ, цѣлова к нему крестъ на его воли. Всеволодъ же Чермный пришедъ сѣде в Кыевѣ, много зла створивъ землѣ Рустѣй. Того же лѣта слышавъ великый князь Всеволодъ Гюргевичь, внукъ Володимерь Мономаха, оже Олговичи воюють с погаными(**) землю Рускую, и сжалися о томь, и рече: «то ци тѣмъ отчина однѣмъ Руская земля, а намъ не отчина ли?» и рече: «како мя с ними Богъ управить, хочю поити к Чернигову»; и посла Новугороду по сына своего Костянтина. Слышавъ же Костянтинъ вѣсть отъ отца своего, нача совокупляти воѣ многы, и совокупя Новгородци, Плесковичи, Ладожаны, Новоторжьци, и поиде скоро доспѣвъ со всѣми силами, и дождася отца на Москвѣ; якоже рече Притчникъ: сынъ быхъ послушливъ отцю, и възлюбленъ предъ лицемъ матере своея; сынъ благоразумный(***) послушливъ отцю, [сынъ же непокоривый въ погибель](†); и

примѣчанія. (*) Въ Л *г.* (**) Въ Л *погами.* (***) Въ Л испорчено: *и сынъ коваренъ;* исправлено по Притч. Солом. XIII, 1. (†) *сынъ же непокоривый въ погибель* дополнено изъ Притч. Солом. XIII, 1.

и плода праведнаго снѣсть. И потомъ посла в Рязань по Романа 1207
и по братью его, и в Муромъ по Давыда; они же доспѣвше, по-
идоша възлѣ рѣку Оку горѣ. Всеволодъ же князь великый, до-
спѣвъ весь, поиде мѣсяца августа въ 19 день, в недѣлю, и приде
на Москву, и срѣте ѝ Костянтинъ со всѣми Новгородци, и цѣло-
ваша ѝ с радостью великою; якоже рече Притчникъ: сынъ разу-
мивъ, чтяй отца, възвеселить душю свою, и препояшеть истиною
чресла своя. И пребывшю ему ту̀ нѣколико дни, бысть ему вѣсть,
оже Рязаньстии князи свѣщалися суть со Олговичи на нь, а идуть
на льстехъ к нему. О сицѣхъ бо рече Давыдъ: мужь крови и
льстивъ не препловить дний своихъ; и мужа неправедна зло уло-
вить въ истлѣнье; и пакы рече: възлюбиша ѝ усты своими, и
языкомъ своимъ солгаша, сердце же ихъ не бѣ право с нимь.
Всеволодъ же великый князь рече слово Давыдово: ядый хлѣбъ
мой възвеличилъ есть на мя лесть; и па||кы рече: не убоюся зла, 291
яко ты еси со мною, Господи; и поиде с Москвы, совкупяся с
сыими своими, с Костянтиномъ, и Юргемъ, и Ярославомъ, и с
Володимеромъ, и придоша до Окы, и сташа възлѣ рѣку шатры,
на березѣ на пологомъ. Того дне придоша к нему и Рязаньскыѣ
князи, Романъ, Святославъ братъ его з двѣма сыпома, а Игоре-
вича 2 братья его Инъгваръ и Юрги, и Володимерича 2 Глѣбъ и
Олегъ, а Всеволодъ бяше умерлъ в Проньскѣ братъ ихъ, и из
Мурома Давыдъ; и цѣловавъ ихъ, повелѣ имъ сѣсти в шатрѣ, а
самъ князь великый сѣде в полъстиици, и нача к нимъ слати князя
Давыда Муромскаго и Михаила Борисовича, мужа своего, на об-
личенье ихъ; и ходящимъ имъ долго время межи ими, онѣмъ же
кленущимся и ротящимъ, яко нѣсть то тако, Глѣбъ же и Олегъ
Володимерича, братичича имъ своя, пришедше обличиста ихъ;
князь же великый слышавъ, яко въображена бысть истина, по-
велѣ изъимати ихъ с своими думцами, и вести ихъ в Володимерь,
мѣсяца семтября въ 22 день, святаго Ѳокы, в день суботный(*).
И сбысться на нихъ Давыдово слово, глаголющее: се болѣ не-

примѣчания. (*) 22 сентября приходилось въ субботу въ 6716 году.

1207 правдою, зачатъ болѣзнь, и роди безаконье; ровъ изры и ископа, и впадеся въ яму, юже створи; и обратися болѣзнь его на главу ему, и на верхъ его неправда его снидеть. А самъ князь великый наутрий день перебродися чересъ Оку, в день недѣлный, и поиде къ Проньску; слышавъ же Кюръ(*) Михаилъ, оже ему стрыеве изимани, а отець ему мертъ, а се на нь рать идеть, онъ же убоявъся бѣжа ко тьсти своему Чернигову. Проняне же пояша к собѣ Изяслава Володимерича, и затворишася с нимъ в градѣ, князь же великый пришедъ ста у города Проньска в день суботный, и не хотя видѣти крови пролитья, и посла к нимъ мужа своего Михаила Борисовича омиритъ ихъ; они же не внушиша глаголъ(**) его, надѣющеся на градную твердость, не вѣдуще реченаго пророкомъ Давыдомъ: аще не Господь сзижеть дому, всуе труди-
292 шася зижющеи, аще не Господь стрежеть града, и прочая. || Слышавъ же князь великый рѣчь ихъ буюю, и повелѣ приступіти ко граду со всѣ страны, они же приступивше отъяша отъ нихъ воду, они же бьяхутся крѣпко из града, и мнози отъ обоихъ уязвляеми бяху, и выходяща нощью крадяху воду. То слышавъ князь Всеволодъ, повелѣ стрещи въ оружьи день и нощь около града, и роставля полкы по вратомъ: Костянтину, сынови своему, с Новгородци и Бѣлозерци одина врата на горѣ, а Ярославу с Переяславци 2-я врата, Давыду с Муромци третьяя врата, а самъ князь великый ста за рѣкою с поля Половецьскаго, с сынма своима Юргемъ и Володимеромъ, и с нимъ Глѣбъ и Олегъ Володимерича. Они же бьяхутся, излазящи из града не брани дѣля, но жажы ради водныя, измираху бо мнози людье в градѣ. Тогда же посла великый князь полкъ свой к лодьямъ, по кормъ, на Оку, и приставі к нимъ Олга Володимерича; и бывшимъ у(***) Ужеска, бысть имъ вѣсть, оже вышелъ из Рязаня Романъ Игоревичь с полкомъ и бьеться с лодейникы у Олгова. Они же гнаша наскорѣ к лодьямъ, си же видѣвше полкъ нашь, отступиша отъ лодьи и поставиша полкъ, наши же поставиша противу имъ, а по единой

примѣчанія. (*) Въ Л *чюръ*. (**) Въ Л *гл҃глъ*. (***) Въ Л *въ*; у Карамзина (т. III, прим. 125): *у Ожьска* (*на Окѣ*).

странѣ лодейницы; и побѣди Олегъ Романа, и възвратишася наши 1207
опять к Проньску с побѣдою ко князю великому. И стояша около
города 3 недѣли, и передашася людье в четвергъ 3-нѣ недѣли,
мѣсяца октября въ 18 день(*), на память святаго апостола Лукы
еуангелиста; князь же великый омиривъ ихъ, и посади у нихъ
Олга Володимерича, а самъ поиде к Рязаню, посадникы посажавъ
своѣ по всѣмъ городомъ ихъ. И бывшю ему у Добраго, въста и
хотяше наутрия бродитися чересъ Проню рѣку и поити к городу;
Рязанци же прислашася к нему с поклономъ, молящеся, дабы не
приходилъ к городу; и епископъ ихъ Арсений моляся, часто шля
и глаголя: «князь великый! не опусти мѣстъ честныхъ, не пожжи
церквий святыхъ, в нихъ же жертва Богу и ‖ молба ставряется за 293
тя; а нонѣ всю волю твою ставряемъ, чего то хощеши». Князь
же великый, милосердъ сы, послуша молбы ихъ и поиде отъ нихъ
къ(**) Коломнѣ. То же слышавъ Рюрикъ князь, оже Всеволодъ
великый князь стоить у Рязаня, и князи ихъ изимавъ, онъ же со-
вокупяся и сна изъѣздомъ къ(**) Кыеву, и выгна Всеволода Чер-
наго ис Кыева, а самъ сѣде в немь. И мы та оставльше, на
предняя възвратимся. Князь же великый приде отъ Коломны на
усть Мерьскы, и постиже и епископъ ихъ с молбою и с покло-
номъ отъ всѣхъ людий, князь же великый оттолѣ поиде в Воло-
димерь, и вниде в градъ мѣсяца ноября въ 21 день, в среду(***),
на Введенье святыя Богородица, и бысть радость велья в градѣ
Володимери. Якоже рече пророкъ: си день, иже створи Господь,
възрадуемся и возвеселимся в онь; и пакы рече: Господь защи-
титель животу моему, отъ кого ся устрашю? стужающи ми врази
мои, ти изнемогоша и падоша; аще ополчится на мя полкъ, не
убоится сердце мое, аще встанеть на мя брань, азъ уповаю на
Господа; единого просихъ отъ Господа, того взищю, да живу в дому
Господни вся дни живота моего. И потомъ Рязанци вси, здумавше,
послаша остатокъ князий и со княгынями к великому князю Всево-
лоду в Володимерь. Тое же зимы освяти Костянтинъ церковь святаго

примѣчания. (*) 18 октября приходилось въ четвергъ въ 6716 году.
(**) Въ Л г. (***) 21 ноября приходилось въ среду въ 6716 году.

1207 Михаила, на дворѣ своемъ, мѣсяца ноября въ 25 день, на память святаго Климента, юже бѣ самъ создалъ и украсилъ иконáми честнами. Якоже рече пророкъ: желанье сердца моего далъ еси ему, и хотѣнья устъ его нѣси его лишилъ; и пакы: единого просихъ отъ Господа, того и взищю, да живу в дому Господни вся дни живота моего, да зрю красоты Господня. Якоже Соломонъ цесарь створи пиръ на священье церкве своея, и праздновавъ, распусти люди и благослови люди, и люди благословиша цесаря; и идоша кождо в домы своя радующеся: тако и блаженый Костянтинъ створи пиръ на освященье церкве своея, и учреди люди, и благословиша людье Костянтина, рекуще: благословенъ Богъ, иже дасть Всеволоду сыцего сына разумна; дасть бо Господь смыслъ
294 и премудрость Соломону(*), такоже и Костянтину, многу || зѣло и разлитье сердца, яко нѣсокъ иже при мори, и распространися премудрость его паче смысла всѣхъ человѣкъ. Якоже рече пророкъ: возвеличая спасенье царево, творя милость Христу своему Давыдови и сѣмени его до вѣка. Тое же зимы посла князь великый сына своего опять Святослава Новугороду на княженье, а Костянтина остави у собе и да ему Ростовъ, и инѣхъ 5 городовъ да ему к Ростову. Тое же зимы бысть знаменье в лунѣ, мѣсяца Февраля въ 3 день, на память святаго Семеона Богопрiимца: бысть помрачена вся, и остася ея мало, акы мѣсяць в настатьи перваго дне, и стоя до вечера и до полуночи. Тое же зимы ходиша Олговичи на Кыевъ на Рюрика, и не успѣвше ничтоже възвратишася.

1208 В лѣто 6716. Посла великый князь Всеволодъ сына своего Ярослава в Рязань на столъ, Рязанци же лесть имуще к нему, цѣловаша крестъ ко Всеволоду, и не управиша, и изимаша люди его и исковаша, а инѣхъ в погребѣхъ засыпавше изморища; Всеволодъ же слышавъ се, иде на Рязань с сынми своими, и пришедъ ста у града Рязаня, и Ярославъ изиде противу отца своего, и цѣлова и с радостью. И прислаша Рязанци буюю рѣчь, по своему

примѣчанія. (*) Въ Л *Сомону*.

обычаю и непокорьству; и повелѣ великый князь всѣмъ людемъ 1208
изити из града и с товаромъ, и яко изидоша вси, повелѣ зажещи
градъ, и оттуду иде къ(*) Бѣлугороду, и повелѣ и тъ зажещи. И
възвратися в Володимерь великый князь Всеволодъ со всѣми сво-
ими полкы, и с сыномъ своимъ Ярославомъ, поимъ по собѣ всѣ
Рязаньци и епископа ихъ Арсенья. Тое же зимы Кюръ Михаилъ
со Изяславомъ пришедша, начаста воевати волость Всеволожю
великаго князя около Москвы; се слышавъ великый князь, посла
сына своего Гюрга, и побѣди ею Юрги, сама князя утекоста, а
люди овѣхъ избиша, а иныхъ извязаша, и возвратися князь Юрги
ко отцю своему, славя Бога.

В лѣто 6717, мѣсяця декабря въ 7 день, на память святаго 1209
отца Амбросья епископа, родися сынъ благочестиво‖му и христо- 295
любивому князю Костянтину, и нарекоша имя ему въ святѣмь
крещеньи Василий; и бысть радость велика в градѣ Ростовѣ. Тое
же зимы великый князь Всеволодъ посла сыны своя, Костянтина
с братьею его, на Мстислава Мстиславича на Торжекъ; Мсти-
славъ же слышавъ, оже идеть на нь рать, изиде ис Торжку Но-
вугороду, а оттуда иде в Торопець в свою волость; Костянтинъ
же с своею братьею възвратишася со Тьфѣри, и Святославъ
приде к нимъ из Новагорода, и ѣхаша вси къ отцю своему в Во-
лодимерь.

В лѣто 6718. Великый князь Всеволодъ посла с полкомъ 1210
Кузму Ратьшича, меченошю своего, и взя Тепру, и възвратися
со многымъ полономъ в Володимерь. Того же лѣта прислаша с
молбою к великому князю Всеволоду митрополита Матфѣя Всево-
лодъ Чермный и вси Олговичи, прося мира и во всемъ покаряю-
щеся; великый же князь видѣвъ покоренье ихъ к собѣ, не помяна
злобы ихъ, цѣлова к нимъ крестъ, а митрополита учредивъ отпу-
сти и с честью. Того же лѣта сѣде Всеволодъ паки в Кыевѣ, а
Рюрикъ Черниговѣ. Тое же весны приходиша Половци к Пе-
реяславлю, и повоеваша многа села, возвратишася с полономъ

примѣчанія. (*) Въ Л і.

1210 многымъ всвоясн, и много зла створше безбожнии иноплеменницн. Того же лѣта, мѣсяца пуня въ 18 день, на память святаго мученика Леонтия и дружины его, родися Костянтину сынъ Всеволодъ, а въ святѣмь крещеньи нарекоша ему имя Іоанъ.

1211 В лѣто 6719. Великый князь Всеволодъ ожени сына своего Георгия Всеволожною Кыевьского князя, и вѣнчанъ бысть в святѣй Богородици в Володимери епископомь Іоаномь, и ту сущю великому князю Всеволоду, и всѣмъ благороднымъ дѣтемъ, и всѣмъ велможамъ, и бысть радость велика в Володимери градѣ. Того же лѣта, мѣсяца мая въ 15 день, на память святаго отца Пахомья, в день вскресенья Господня въ Сборъ святыхъ отець 7 недѣли по пасцѣ, по литургии, загорѣся градъ Ростовъ, и погорѣ мало не весь, и церквий изгорѣ 15, и много зла створися, Богу попущьшю за умноженье грѣхъ нашихъ и неправды. Се же есть дивно церкы в Ро-
296 стовѣ въ имя святаго Іоана || Предтеча, на дворѣ въ епископьи у святое Богородици: и сгорѣ церкы та вся отъ верха и до землѣ, и иконы что не утягли вымчати, и гроби в земли дну; и бѣ в церкви той икона, на нейже написанъ святый мученикъ Ѳеодоръ Тиронъ, и вощаница с виномъ, юже нѣции мняху яко бѣ Леонова епископа преже бывшаго в Ростовѣ, пришедши же на пожаръ мѣста церковнаго, и видѣша вся огнемь взята, толико икона та святаго мученика Ѳеодора с вощанпцею цѣла посредѣ огня. Костянтинъ же христолюбивый благовѣрный князь, сынъ Всеволожь, тогда бѣ в Володимери у отца, слышавъ бѣду створшююся на градѣ его и на святыхъ церквахъ, и ѣха скоро Ростову, и видѣвъ печаль бывшюю мужемъ Ростовьскымъ, утѣши я, глаголя: «Богъ да, Богъ взя, яко Господеві изволися, тако и бысть, буди имя Господне благословено отныня и до вѣка».

1212 В лѣто 6720, индикта, мѣсяца апрпля въ 13 день, на память святаго Мартина папы Римьскаго(*), преставися велікый князь Всеволодъ, именованый в святомь крещеньи Дмитрий, сынъ Гюргевъ благочестиваго князя всея Руси, внукъ Володимера Моно-

примѣчания. (*) Память св. Мартина, папы Римскаго, празднуется 14-го апрѣля.

маха, княживъ в Суждальстѣй земли лѣтъ 30 и 7. Много муж- 1212
ствовавъ и дерзость имѣвъ, на бранехъ показавъ, украшенъ всѣми добрыми нравы, злыя казня, а добросмысленыя милуя: князь бо не тупе мечь носить в месть злодѣемъ, а в похвалу добро творящимъ. Сего имени токмо трепетаху вся страны, и по всей земли изиде слухъ его, и взя зломыслы его вда Богъ под руцѣ его: понеже не взношашеся, ни величашеся о собѣ, но на Бога все възлагаше всю свою надежю, и Богъ покаряше под позѣ его вся врагы его. Многы же церкви созда по власти своей, ибо созда церковь прекрасну на дворѣ своемъ святаго мученика Дмитрия, и украси ю дивно иконами и писаньемъ, и принесъ доску гробную изъ Селуня святаго мученика Дмитрия, мюро непрестанно точащю на здравье немощнымъ, в той церкви постави, и сорочку того же мученика ту же положи; и манастырь созда, в немъ церковь камену Рожество святыя Богородица, и ту такоже исполни всѣмъ исполненьемъ, имѣя || присно страхъ Божий в 297
сердци своемъ, подавая требующимъ милостыню, судя судъ истиненъ и нелицемѣренъ, не обинуяся лица силныхъ своихъ бояръ, обидящихъ меншихъ и роботящихъ сироты и насилье творящимъ; любяше же помногу черноризьцьскый и поповьскый чины. Тѣмъ и дарова ему Богъ чада добросмыслена, яже и вспита в наказаньи, в разумѣ свершенѣ, доже и до мужьства. И егда приспѣ конець ему временьнаго сего и многомятежнаго житья, тихо и безмолвно преставися и приложися къ отцемь и дѣдомъ своимъ; и плакашася по немъ сынове его плачемъ великимъ, и вси боляре и мужи и вся земля власти его, и пѣвше над нимъ обычныя пѣсни епископъ Іоанъ, и вси игумени и черноризци, и вси попове града Володимеря, и положиша ѝ въ церкви святыя Богородица Златоверхия, юже созда и украси братъ его Андрѣй. Того же лѣта Георгий князь, сынъ Всеволожь, отпусти и князи Рязаньскыя в Рязань, и епископа ихъ Арсенья и вся люди Рязаньскыя, и пдоша кождо всвояси. Того же лѣта приходи Юрги князь съ Ярославомъ к Ростову, и умиришася с Костянтиномъ, и разидошася кождо всвояси. Того же лѣта, мѣсяца мая въ 23 день, на

1212 память святаго Михаила, епископа, бѣша постригы у Костянтина, сына Всеволожа, сыномa его Василку и Всеволоду; и бысть радость велика в градѣ Ростовѣ.

1213 В лѣто 6721. Христолюбивый князь Костянтинъ заложи церковь святую Богородицю, на первѣмь мѣстѣ падшая церкве, мѣсяца априля въ 25, на память святаго Марка еуангелиста. Того же лѣта Володимеръ, сынъ Всеволожь великаго князя, ѣха в Москву. Того же лѣта во второе приходи Юрги съ Ярославомъ к Ростову, и створша порядъ с Костянтиномъ, и идоста отъ Ростова к Москвѣ Гюрги съ Ярославомъ; и изведъ Гюрги из Москвы Володимера, и посла и̑ в Рускый Переяславль на столъ, на отчину свою. Того же лѣта родися сынъ Георгію кня||зю, мѣсяца 298 октября въ 23 день, и прозваша и̑ Всеволодъ, а в святомь крещении нарекоша имя ему Дмитрий.

1214 В лѣто 6722. Іоанъ епископъ Суждальскый отписася епископьи всея земля Ростовьскыя, и постриженся в черньцѣ в монастыри в Боголюбомь. Того же лѣта родися сынъ Костянтину Володимеръ, а в святомь крещеньи нарекоша имя ему Дмитрий. Того же лѣта князь Костянтинъ посла Пахомья игумена святаго Петра, отца своего духовнаго, в Кыевъ к митрополиту Матфѣю, и постави и̑ епископомъ Ростову ноября въ 10; и вънпде в свою епископью генваря въ 28, на память святаго отца Ефрѣма Сурина. Того же лѣта христолюбивый князь Костянтинъ заложи церковь камену Ростовѣ, на дворѣ своемъ, святою мученику Бориса и Глѣба. Того же лѣта князь Гюрги, сынъ Всеволожь, изведъ Симона игумена блаженаго отъ Рожества святыя Богородица, и посла и̑ в Кыевъ к митрополиту, и постави и̑ епископомъ Суждалю и Володимерю.

1215 В лѣто 6723. Преставися Рюрикъ Ростиславичь, князь Кыевьскый, княжа Черниговѣ. Того же лѣта ожепися Володимеръ, сынъ Всеволожь, в Переяславли Рускомъ, Глѣбовною Черниговьского князя. Того же лѣта благочестивый князь Костянтинъ заложи церковь камену на Ярославли, на дворѣ своемъ, въ имя святыя Богородица Успенья. Того же лѣта Володимеръ, сынъ Все-

воложь, слышавъ, аже идуть Половци к Переяславлю, изиде про- 1215
тиву имъ вскорѣ, и усрѣтеся с ними на рѣцѣ, и бишася крѣпко,
и мнози отъ обоихъ падоша; и Божьимъ попущеньемъ, за умно-
женье грѣхъ нашихъ, одолѣша Половци, и мнози отъ Руси из-
бьени быша, а инѣхъ изимаша, и самого князя Володимера яша,
и ведоша ѝ в вежѣ свои

В лѣто 6724. Преставися епископъ Ростовьскый Пахомий, и 1216
положенъ бысть в церкви святыя Богородица, в своей епископьи.
Сь бѣ блаженый епископъ избранникъ Божий, и истинный бѣ па-
стырь, а не наимникъ; сь ‖ бѣ агня, а не волкъ, не бѣ бо хитая отъ чю- 299
жихъ домовъ богатьства, ни збирая его, ни тѣмь хваляся, но паче
обличаше грабителя и мздоимца, поревновавъ праву Златоустаго
и преходя отъ дѣла в дѣло уншее, сиротами добрѣ некыйся, ми-
лостивъ зѣло(*) къ убогымъ и вдовицамъ, ласковъ ко всякому убо-
гому, не согбенѣ руцѣ имѣя на вданье ихъ, но отверзенѣ отнюдь,
смѣренъ, кротокъ, исполненъ книжнаго ученья, всѣми дѣлы утѣ-
шая печалныя; не хваляся ни о чемъ же суетствомь пустошнаго
свѣта сего, еже скоро мимоидеть и хуже паучины, но паче хва-
ляся, глаголаше, Павлово слово поминая: мнѣ ни о чемъ же буди
хвалитися, токмо о крестѣ Христовѣ, имже мнѣ миръ распятся,
и азъ мирови; обычныя молбы к Богу въздая, побѣдивъ мірьскую
похоть, черньчьствовавъ преже добрѣ исправлено лѣтъ 5 в Пе-
черьскомъ манастырѣ, и пакы свое стадо духовно в манастыри
святаго Петра лѣтъ 13, а епископью державъ 2 лѣта, отъиде к
Богу. Костянтинъ же, христолюбивый князь, съ епископомъ Си-
мономъ и со всѣми черноризци спрятавше тѣло его честно, вло-
жиша ѝ в гробъ у святыя Богородица Ростовѣ. Того же лѣта
Новгородци выгнаша отъ себе Мстислава Мстиславича, а Яро-
слава Всеволодича приведоша к собѣ на столъ. Того же лѣта
христолюбивый князь великый Костянтинъ, сынъ Всеволожь, за-
ложи церковь камену и манастырь святаго Спаса Преображенья
на Ярославли. В то же лѣто поставленъ бысть епископомъ Ро-
стову черноризець святаго Дмитрия Суждальского Кирилъ.

примѣчания. (*) Въ Л з̃.

1217 В лѣто 6725. Искони злый врагъ дьяволъ, ненавидяй всегда добра роду человѣчю, паче же хрестьяномъ не хотя, дабы не одинъ в вѣчнѣй муцѣ былъ, яже есть уготована ему и сущимъ с нимъ, сь оканьный дьяволъ въздвиже нѣкую котору злу межи князи, сыны Всеволожи, Костянтиномъ, и Юргемь, и Ярославомъ, и бишася у Юрьева, и одолѣ Костянтинъ; но пакы Богъ и крестъ
300 честный и молитва отца ихъ и дѣдня введе я̀ в великую || любовь, и сѣде Костянтинъ в Володимери на столѣ, а Юрги Суждали; и бысть радость велика в земли Суждальстѣй, а дьяволъ единъ плакаше своея погыбели. Того же лѣта Глѣбъ князь Рязаньскый Володимеричь, наущенъ сотоною на братоубийство, здумавъ в своемъ оканьнѣмь помыслѣ, имѣя поспѣшника брата своего Костянтина и с нимъ дьявола, иже ею прельсти своимъ злокозньствомь, в помыслъ има вложь, рекшема има: «яко избьевѣ сихъ, а сами приимевѣ едина всю власть»; а не вѣси ли, оканьне, Божья строенья, даеть бо власть, емуже хощеть, поставляеть цесаря и князя Вышьний? что бо прия Каинъ отъ Бога, убивъ Авеля брата своего? не проклятье ли и осуженье и трясенье? или Ламехъ? не казнь ли злобѣ? или вашь сродникъ Святополкъ, избивъ братью, онѣма вѣнець исходатайствова, а собѣ вѣчную муку? сь бо Глѣбъ ту же мысль Святополчю приимъ, и скры ю̀ в сердци своемъ с братомъ своимъ. Снемшимся имъ всѣмъ на Исадѣхъ на порядъ, Изяславъ, Кюръ Михаилъ, Ростиславъ, Святославъ, Глѣбъ, Романъ, Инъгваръ же не успѣ приѣхати к нимъ, не бѣ бо приспѣло еще время его, Глѣбъ же Володимеричь с братомъ позва я̀ к собѣ, яко на честь пиренья, в свой шатеръ. Они же не вѣдуще злыя его мысли и прелести, вси 6 князий, кождо с своими боляры и слугы, придоша в шатеръ ею. Сь же Глѣбъ преже прихода ихъ изнаряди свои слугы и братни, и поганыхъ Половець множство, въ оружьи, и скры я̀(*) в полъстници близь шатра, в немже бѣ имъ пити, не вѣдущю ихъ никому же, развѣе тою зломысльною князю и ихъ проклятыхъ думець; и яко начаша пити и веселитися, и ту абье проклятый Глѣбъ с братомъ иземъша меча своя,

примѣчанія. (*) Въ Л *и стрыл.*

начаста сѣчи преже князи, таже боляры и слугы ихъ, много множ- 1217
ство, одинѣхъ князий 6, а прочихъ боляръ и слугъ безъ числа(*) избн с своими слугы и с Половци. Си же злоба сключися мѣсяця пуля(**) въ 20 день, на память святаго пророка Ильи огнь-
5 наго || въсхоженья. 301

В лѣто 6726. Великый князь Костянтинъ, сынъ Всеволожь, 1218
мѣсяца мая въ 6 день, на память святаго и праведьнаго Иова, заложи церковь камену на торговищи в Володимери Въздвиженье креста честьнаго; того же лѣта и свершена бысть и священа сем-
10 тября въ 14 день. Того же лѣта родися сынъ князю Георгию, и нарекоша имя ему въ святомь крещенын.....(***). Того же лѣта приде епископъ Полотьскый изъ Цесаряграда к великому князю Костянтину Володимерь, вѣдый его любовь и желанье до всего божественаго церковнаго строенья, до святыхъ иконъ и мо-
15 щий святыхъ, и до всего душеполезнаго пути, ведущаго в жизнь вѣчную; и принесе ему етеру часть отъ страстий отъ Господень, яже насъ ради Владыка Іс̃ъ Христосъ отъ Июдѣй претерьпѣвъ пострада, и мощи святаго Логина мученика сотника, святѣи его руцѣ обѣ, и мощи святыя Марья Магдалыни. Христолюбивый же
20 князь Костянтинъ с радостью великою створи праздьньство свѣтло о приходѣ ихъ, и постави и̑ у Възнесенья в манастыри передъ Золотыми вороты. И бывшю дни святаго въскресенья Господня, и прспѣ отъ день память святаго мученика Логина, повелѣ князь Костянтинъ, по отпѣтьи заутрени, отъ святыя Богородица сбор-
25 ныя и отъ святаго Дмитрия пти всему народу съ кресты, епископу со всѣмъ клиросомъ, и самъ князь с своими благородными сынъми и со всѣми боляры идоша к святому Възнесенью; взятъ же епископъ на главу свою святую ту раку, в нейже бѣ положено святое то скровище, и тако възвратишася в градъ, и идоша
30 къ святому Дмитрию, поюще и славяще Господа нашего Іс̃ъ Христа, и ту цѣлова епископъ и христолюбивый князь Костянтинъ и вси правовѣрнии человѣци. Того же лѣта священа бысть церкы

примѣчания. (*) Въ Л *бещисла*. (**) Въ Л *шуня*. (***) Въ Л имя сына Георгіева не означено: должно быть Владиміръ или Мстиславъ.

1218 святою мученику Борисa и Глѣба Ростовѣ епископомъ Кирилломъ, мѣсяца августа въ 25 день, на память святаго апостола Тита, ту сущю великому князю Костянтину, с благородными дѣтми Василкомъ и Всеволодомъ и Володимеромъ, и со всѣми боляры; и створи пиръ, и учреди люди, и многу милостыню створи къ убо-
302 гымъ: такъ бо бѣ ‖ обычай того блаженаго князя Костянтина. Того же лѣта приде Володимеръ, сынъ Всеволожь, ис Половець к братьѣ своей, и даша ему Стародубъ и ину властьцю. Того же лѣта великий князь Костянтинъ, сынъ Всеволожь, посла старѣйшаго сына своего Василка Ростову на столъ, а Всеволода на Ярославль на столъ, рекъ има: «возлюблена мои чадѣ! будита межи собою в любви, Бога бойтася всею душею, заповѣди его во всемъ сблюдающа, и моя нравы вся вспримѣте, яже мя видѣста творяща: нищихъ и вдовиць не презрита, церкви не отлучайтася, перѣйскый и мнишьскый чинъ любита, и книжнаго поученья слушайта, и будита в любви межи собою, и Богъ мира буди с вама; имѣйта послушанье к старѣйшимъ ваю, яже васъ на добро учать, понеже еще еста въ младоденьствѣ; азъ бо вѣмъ, сына моя, яко отшествие мое близь приближается отъ свѣта сего, и се поручаю васъ Богу, и пречистѣй его Матери, и брату и господину Гюргю, да то вы будеть в мене мѣсто»; и тако цѣловавъ ею любезно, отпусти ею когождо в свою власть. Тоя же зимы, мѣсяца февраля въ 2 день, в праздникъ Устрѣтенья(*) Господа нашего Іс̃ъ Христа, въ пятокъ(**), въ часъ 7 дне, преставися христолюбивый великый князь Костянтинъ, сынъ Всеволожь, внукъ Гюргевъ, правнукъ Володимера Мономаха. Сь бѣ блаженый князь зѣло(***) украшенъ всѣми добрыми нравы, възлюби Бога всею душею и всѣмъ желаньемъ, Божий страхъ отинудь имѣ в сердци и в души своей; не помрачи ума своего пустошною славою прелестнаго свѣта сего, но весь умъ свой вперн тамо, яможе и прежде въ ону нестарѣющюся бесконечную жизнь, юже и улучи своими мило-

примѣчанія. (*) Въ Л *Устрѣньа*. (**) 2-е февраля приходилось въ пятницу въ сентябрскомъ 6725-мъ и въ мартовскомъ 6726-мъ годѣ. (***) Въ Л $\bar{з}$.

стыньми и вельмь безлобьемъ. Соломонъ бо рече: милостынями 1218
и безлобьемъ и вѣрою очищаются грѣси. Такъ бѣ блаженый сь
князь правдивъ, щедръ, кротокъ, смѣренъ, всѣхъ милуя, всѣхъ
набдя, паче же всего дивную любя и славную милостыню и цер-
ковьное строенье, и о томъ пекыся день и нощь; велми бо печа-
шеся о созданьи прекрасныхъ || Божиихъ церквий, и многы цер- 303
кві созда по своей власти, въображая чюдными въображении свя-
тыхъ иконъ, исполняя книгами и всякыми украшении; чтяше же
паче мѣры іерѣйскый и мнишьскый чинъ, подая имъ еже на по-
требу, и приимая отъ нихъ молитвы и благословенье, помнпая слово
глаголющее: блажени милостивии, яко ти помиловани будуть; и
блаженъ разумѣвая на нища и убога, яко в день лютъ избавить и
Господь. Тѣмъ не щадяше имѣнья своего, раздавая требующимъ;
бѣ бо се во истину, по Иову, око слѣпымъ и нога хромымъ и рука
неимущимъ утѣшенья, испроста всѣхъ любя и нагыя одѣвая, тру-
ныя покоя, умрети хотяща зимою согрѣвая, печалныя утѣшая, а
не опечаляя никогоже ничимъже, но всѣхъ умудряя телесными и
духовными бесѣдами; часто бо чтяше книгы съ прилежаньемъ,
и творяше все по писаному, не въздая зла за зло; сего по праву
одаровалъ бѣ Богъ кротостью Давыдовою, мудростью Соломонею,
исполнь сы апостолскаго правовѣрья. По преставлении же его,
слышавше вси людье града Володимеря, стекошася на дворъ его
и плакашася по немъ плачемъ вельимъ, боляре яко заступника
земли ихъ, слугы такоже яко кормителя и господина, убозии и
черноризци яко утѣшенье и одѣнье наготѣ ихъ, и весь зборъ убо-
гыхъ плакахуся, вскорѣ лишени такого милостивца. Слышавъ
же Гюрги, и Ярославъ, и вся братья его, вскорѣ съѣхашася в
Володимерь, и плакаша по немъ плачемъ вельимъ, акы по отци
и по братѣ любимѣмъ, понеже вси имѣяхуть и въ отца мѣсто, и
онъ имѣя ихъ по достоянью, бѣ бо в нихъ любы паче мѣры; и
пѣвше над нимъ обычныя пѣсни, епископъ(*), и игумени, и черно-
ризци, и вси прозвутери, и весь градъ сшедеся, и положиша и в

примѣчанія. (*) Въ Л *епископа*.

1218 церкви святыя Богородица Златоверхыя, идѣже и отець его положенъ бѣ. Бѣ же всѣхъ лѣтъ Костянтиновыхъ . . . .(*). Княгыни же Костянтинова ту и пострижеся, надъ гробомъ мужа своего, и нарекоша имя ей Огафья.

1219 В лѣто 6727. Священа бысть церкы святыя Богородица Ро-
304 жество, ‖ в манастыри, великымъ священьемъ, епископомь Симономь, мѣсяца семтября въ 7 день, на память святаго мученика Созонта, при князи Георгии и сынѣ его Всеволодѣ, и брату его сущю ту Ярославу князю Переяславьскому, а игуменьство держащю Митрофану. Того же лѣта безаконьный Глѣбъ Володимеричь приде со множствомъ Половець к Рязаню, и изиде противу имъ Инъгваръ съ своею братьею, и ступившимся обоимъ, бишася крѣпко; и Божьею помощью и креста честнаго силою, побѣди Инъгваръ(**) злаго братоубийцю Глѣба, и многы отъ Половець избиша, а ины извязаша, а самъ оканьный вмалѣ утече. Того же лѣта родися Ярославу сынъ, и нарекоша имя ему Феодоръ.

1220 В лѣто 6728. Георгий великый князь, сынъ Всеволожь, посла брата своего Святослава с полкы и воеводами на безбожныя Болгары. И яко приде Святославъ подъ градъ ихъ Ошелъ, и изидоша из лодьи вси полци пѣші, видѣвше же си безбожнии Болгаре, скоро доспѣвше, ови на коних̀ъ, а друзии пѣши, устремишася на бой и изидоша из града противу; наши же, силою креста честнаго укрѣпляеми, поидоша противу имъ стрѣляюще я̀, они же забѣгше за плотъ бьяхутся крѣпко, наши же расѣкше плотъ, вбиша я̀ в градъ и отяша у нихъ врата, и зажгоша градъ ихъ, и взяша ѝ на щитъ. И поможе Богъ Святославу мѣсяца июня въ 15 день, на память святаго Амоса. Того же лѣта преставися митрополитъ Кыевьскый Матфѣй, мѣсяца августа въ 26(***), на память святаго Андрьяна и Натальи. Тое же зимы преставися княгыни Костянтинова Огафья, черноризица, мѣсяца генваря въ

примѣчания. (*) Здѣсь небольшой пробѣлъ для вписанія цифры. (**) Въ Л *Игваръ*. (***) Такъ исправлено по дню памяти святыхъ Адріана и Наталіи; въ Л *августа въ 19*.

24, на память святыя Оксиньи; и положена бысть в церкви свя- 1220
тыя Богородица Ростовѣ

В лѣто 6729. Мстиславъ Мстиславичь бися с Угрою, и по- 1221
бѣди я̀, и изби множство ихъ, и королевича(*) я. Того же лѣта посла великый князь Гюрги сына своего Всеволода в Великый Новъгородъ на столъ. Того же лѣта, мѣсяца пуня въ 27, загорѣся градъ Ярославль, и мало не весь погорѣ, и церкви||й изгорѣ 305
17; дворъ же княжь, силою креста честнаго(**) и молитвою добраго Костянтина, избы огня. Того же лѣта великый князь Гюрги, сынъ Всеволожь, заложи градъ на усть Окы, и нарече имя ему Новъградъ.

В лѣто 6730. Великый князь Гюрги заложи церковь каменьну 1222
святыя Богородица в Суждали, на первѣмь мѣстѣ, раздрушивъ(***) старое зданье, понеже учала бѣ рушитися старостью, и верхъ ея впалъ бѣ; та бо церкы создана прадѣдомъ его Володимеромъ Мономахомъ и блаженымь епископомъ Ефрѣмомъ.

В лѣто 6731. Всеволодъ Гюргевичь иде из Новагорода къ 1223
отцю своему в Володимерь; Новгородци же пояша к собѣ Ярослава Всеволодича по Переяславля княжитъ. Того же лѣта явишася языци, ихже никтоже добрѣ ясно не вѣсть, кто суть и отколѣ изидоша, и что языкъ ихъ, и которого племени суть, и что вѣра ихъ; и зовуть я̀ Татары, а инии глаголють Таумены, а друзии Печенѣзи, инии глаголють, яко се суть, о нихъже Мефодий Патарскый(†) епископъ свѣдѣтельствуеть: яко си суть ишли по пустыня Етрпевьскы, суще межю встокомъ и сѣверомъ; тако бо Мефодий рече: яко къ скончанью временъ явится тѣмъ, яже загна Гедеонъ, и поплѣнять всю землю отъ встока до Ефранта и отъ Тигръ до Понетьскаго моря, кромѣ Ефиопья. Богъ же единъ вѣсть ихъ, кто суть и отколѣ изидоша, премудрии мужи вѣдять(††) я̀ добрѣ, кто книгы разумно умѣеть; мы же ихъ не вѣмы, кто суть, но сдѣ вписахомъ о нихъ памяти(†††) ради Русскыхъ

примѣчания. (*) Въ Л *колевича* (**) Въ Л *честна* (***) Въ Л *заздрушивъ*. (†) Въ Л *Патомьскый*. (††) Въ Л *бѣдять*. (†††) Въ Л *памати*.

1223 князій бѣды, яже бысть отъ нихъ. И мы слышахомъ, яко многы страны поплѣниша, Ясы, Обезы, Касогы, и Половець безбожныхъ множство избиша, а инѣхъ загнаша, и тако измроша убиваеми гнѣвомъ Божьимь и пречистыя его Матере; много бо зла створиша ти окаяннии Половци Руской земли, того ради всемилостивый Богъ хотя погубити и наказати безбожныя сыны Измаиловы, Куманы, яко да отмьстять кровь хрестьяньску, ‖ еже и 306
бысть над ними безаконьными. Проидоша бо ти Таурмени(*) всю страну Куманьску, и придоша близь Руси, идеже зовется валъ Половечьскый. И слышавше я Русстии князи, Мстиславъ Кыевьскый, и Мстиславъ Торопичскый и Черниговьскый(**), и прочии князи, здумаша пти(***) на ня, мняще, яко ти поидуть к нимъ. И послашася в Володимерь к великому князю Юргю, сыну Всеволожю, прося помочи у него; онъ же посла к нимъ благочестиваго князя Василька, сыновца своего, Костянтиновича, с Ростовци, и не утяну Василко притн к нимъ в Русь. А князи Русстии идоша и бишася с ними, и побѣжени быша отъ нихъ, и мало ихъ избы отъ смерти; ихже остави судъ жити, то ти убѣжаша, а прочии избьени быша: Мьстиславъ старый добрый князь ту убьенъ бысть, и другый Мстиславъ, и инѣхъ князий 7 избьено бысть, а бояръ и прочихъ вой много множство; глаголють бо тако, яко Кыянъ одинѣхъ изгыбло на полку томъ 10 тысячь. И бысть плачь и туга в Руси и по всей земли слышавшимъ сию бѣду. Се же ся зло сключи мѣсяца мая въ 30(†), на память святаго мученика Еремпа. Се же слышавъ Василко приключьшееся в Руси, възвратися отъ Чернигова, схраненъ Богомь, и силою креста честнаго, и молитвою отца своего Костянтина и стрыя своего Георгия, и вниде в свой Ростовъ, славя Бога и святую Богородицю. Того же лѣта бѣ ведро велми, и мнози борове и болота загарахуся, и дымове силни бяху, яко недалече бѣ видѣти человѣкомъ; бѣ бо яко мгла к земли прилегла, яко и птицамъ по

примѣчанія. (*) Въ Л *Таурмению*. (**) То есть: Мстиславъ Мстиславичъ Торопецкій и Мстиславъ Святославичъ Черниговскій. (***) Въ Л *итии*. (†) Память св. мученика Ермія празднуется 31 мая.

аеру не бѣ лзѣ лѣтати, но падаху на земли и умираху. Того же 1223
лѣта явися звѣзда на западѣ, и бѣ отъ нея луча не в зракъ человѣкомъ, но яко к полуденью по двѣ въсходящи с вечера по заходѣ солнечнѣмь, и бѣ величьствомъ паче инѣхъ звѣздъ; и пребысть тако 7 дни, и по 7 дни явися луча та отъ нея ко встоку, пребысть тако 4 дни, и невидима бысть.

В лѣто 6732. Поставленъ бысть митрополитомь в святой 1224
Соѳьѣ, Кыевѣ, || блаженый Кирилъ Грьчинъ, мѣсяца генваря 307
въ 6, в праздникъ Богоявленья, учителенъ зѣло(*) и хытръ ученью божественыхъ книгъ. Того же лѣта посла великый князь Гюрги брата своего Володимера и сыновца своего Всеволода Костянтиновича с полкы .....(**). Того же лѣта священа бысть церкы святаго Спаса, на Ярославли, в манастыри, юже бѣ заложилъ благовѣрный князь Костянтинъ, а сверши ю̀ сынъ его Всеволодъ; и священа бысть епископомъ Кириломъ, августа въ 6.

В лѣто 6733. Заложи великый князь Гюрги камену церковь, 1225
на усть Окы Новѣгородѣ, Спаса святаго. Того же лѣта создана бысть церкы святыя Богородица в Суждали, и священа бысть епископомь Симономъ,' въ 8 день семтября. Тое же зимы воеваша Литва Новгородьскую волость, и поимаша множство много зѣло(*) хрестьянъ, и много зла створиша воюя около Новагорода, и около Торопча и Смолиньска, и до Полтеска; бѣ бо рать велика зѣло(*), ака же не была отъ начала миру. Слышавъ же то благовѣрный и хрістолюбивый князь Ярославъ, сынъ великаго князя Всеволода, внукъ Гюргевъ, сжалися зѣло(*) о хрестьянѣхъ, поѣха по нихъ ис Переяславля и постиже я̀ у Вьсвята; видѣвше же Литва, исполчишася противу имъ на озерѣ, князь же Ярославъ помолився Богу, и поѣха на нь. Ступившимъ же ся полкомъ, побѣгоша погании, и князь же Ярославъ, силою креста честнаго и молитвою святое Богородици и архангела Михаила и Гаврила,

---

примѣчания. (*) Въ Л $\overline{\text{з}}$. (**) Здѣсь въ Л. оставленъ пробѣлъ въ полторы строки, для вписанія словъ, недостающихъ въ сей лѣтописной статьѣ.

1225 гна по нихъ, овыхъ изби, а иныхъ изъима, и князи ихъ изъима, а полонъ весь отъя; и бысть радость велика по всѣмъ землямъ тѣмъ, свобоженымъ имъ отъ поганыхъ, бысть миръ потомъ на многа лѣта. А самъ князь Ярославъ, ѣхавъ, сѣде Новѣгородѣ на столѣ, бѣша бо Новгородци в то время приѣхали по Ярослава князя, молящеся, абы ѣхалъ к нимъ. Бысть же тогда день недѣля сыропустная, егда побѣди Ярославъ Литву.

1226 В лѣто 6734, мѣсяца мая въ 22 день, преставися блаженый и милостивый, учителный епископъ Симонъ Суждальскый и Во-
308 лодимерьскый, постригъся в скыму; и положено бысть честное тѣло его въ церкви святыя Богородица в Володимери. Того же лѣта Георгий князь Всеволодичь, с сыновци своими, с Костянтиновичема Василкомъ и Всеволодомъ, ходи в помочь Михаилу Всеволодичю на Олга Курьскаго, и створь миръ межи ими, зане по смотренью Божью приключися ту быти прислану Володімеромъ Рюриковичемъ митрополиту Кирилу; и възвратися великый князь Гюрги, створь миръ, поимъ с собою блаженаго Кирила митрополита въ градъ Володимерь, а сыновцѣ распусти своѣ кождо ихъ в свою власть Того же лѣта посла велікый князь Гюрги Святослава, Ивана, брату свою, на Мордву, и побѣдиста Мордву, и взяста нѣколико селъ, и възвратистася с побѣдою. Тое же зимы Ярославъ, сынъ Всеволожь, ходи из Новагорода за море на Емь, гдѣ же ни единъ отъ князь Рускыхъ не взможе бывати; и всю землю ихъ плѣни; и възвратися Новугороду, славя и хваля Бога, ведый множство полона, якоже сущии с нимъ не возмогоша всего полона отнести, но овыхъ сѣчаху, а иныхъ множство пущáхуть опять всвояси.

1227 В лѣто 6735, мѣсяца марта въ 14 день, на память святаго преподобнаго отца Венедикта, въ день вскресенья Господня, в препловленье святаго поста, еда творимъ поклоненье Честному Кресту, поставленъ бысть епископомъ Митрофанъ, бывъ игуменъ святыя Богородица, митрополитомъ Кирилломъ и 4-ми епископы; поставленъ бысть в богохранимѣмь градѣ Володимери, в чюднѣй святѣй Богородицѣ, Суждалю и Володимерю, Переяславлю, сущю

ту благородному князю Гюргю и з дѣтми своими, и братома его 1227
Святославу, Іоану, и всѣмъ боляромъ и множство народа; приключися и мнѣ грѣшному ту быти и видѣти дивна и преславна, и прославиша всемилостиваго Бога и великаго князя Гюрга. Того же лѣта князь Ярославъ Всеволодичьославъ крести множство Корѣлъ, мало не всѣ люди. Того же лѣта, мѣсяца мая въ 11 день, горѣ градъ Володимерь, и церквий згорѣ 27, и дворъ блаженаго князя Костянтина, и церкы згорѣ ту сущия святаго Михаила, 309
юже бѣ украсилъ христолюбивый князь Костянтинъ. Се же наводить на ны Богъ, веля намъ имѣти покаянье и встягнутися отъ грѣхъ, отъ блуда, и зависти, и грабленья, и насилья, и отъ прочихъ злыхъ дѣлъ непрязнинъ. Богъ бо казнить рабы своя напастми разноличными, огнемъ, водою, ратью, смертью напрасною; тако бо и подобаеть хрестьяномъ многыми напастми и скорбьми внити в царство небесное, аще с благодареньемъ приимуть напасти. Но не предажь насъ до конца имени твоего ради, Господи; аще бо на безаконья наша призриши, Господи, то кто постоить? ты бо свѣси, Владыко, наши согрѣшенья, подвиженье на зло. Но обаче надѣемся на милость твою, Господи, молитвами Богородица помилуй насъ; ты бо еси Богъ нашъ, развѣе тебе иного не знаемъ. Того же лѣта посла великый князь Гюрги сыновца своего Всеволода Костянтиновича в Рускый Переяславль на столъ; и вниде Всеволодъ мѣсяца семтября въ 15 день, на память святаго мученика Никиты, на свой столъ. Тое же зимы, мѣсяца генваря въ 6 день, в праздникъ честнаго Богоявленья Господа нашего Іс Христа, в четвертокъ(*), преставися князь Володимеръ, наречены в святомъ крещении Дмитрий, постригъся и в скиму, сынъ Всеволожь великаго князя; и положенъ бысть в церкви святыя Богородица. Тое же зимы ожени великый князь Гюрги, сынъ Всеволожь, сыновца своего Василка Костянтиновича, и поятъ за нь Михаловну Черниговьска князя; и вѣнчанъ бысть благородный князь Василко с своею княгынею в церкви святыя Бо-

примѣчанія. (*) 6-е января приходилось въ четвергъ въ 6736-мъ году.

1227 городища Благовѣщенья; и вниде христолюбивый князь Василко в свой Ростовъ с своею княгинею въ 1 суботу поста(*), мѣсяца февраля въ 12 день, на память святаго Мелентья епископа, и бысть радость велика в градѣ Ростовѣ.

1228 В лѣто 6736. Умре сынъ Давыдовъ Муромьскаго, мѣсяца апрля, святыя недѣля праздныя(**). Тое же недѣли преставися и самъ Давыдъ Муромскый, в черньцихъ и в скимѣ. Того же лѣта преставися Мстиславъ Мстиславичь, в черньцихъ и в скимѣ.

310 Того же лѣта Святославъ отпусти княгыню || свою по совѣту(***), всхотѣвши ей в манастырь, и дасть ей надѣлокъ многъ; отъиде отъ него до Борища дни, иде в Муромъ къ братьи и пострижеся. Того же лѣта, мѣсяца семтября, великый князь Гюрги посла на Мордву Василка Костянтиновича, и своего мужа Еремѣя Глѣбовича воеводьствомъ с полкомъ; и бывшимъ имъ за Новымъгородомъ на предѣлѣхъ(†) Мордовьскыхъ, послав Гюрги възврати ихъ, не дасть имъ воевати, зане погодья имъ не бысть, бяхуть бо дождове велми мнози день и нощь. Того же мѣсяца семтября въ 21 день, на память святаго мученика Кондрата, родися Гюргю князю дщи, и наречена(††) бысть в святомь крещеньи Феодора, еяже память въ 11 сего мѣсяца. Тое же зимы, мѣсяца генваря въ 5 день, в канунъ Богоявленья, сгорѣша хороми княжи и церкви двѣ. Того же мѣсяца въ 14 день великый князь Гюрги, и Ярославъ, и Костянтиновичи Василко, Всеволодъ идоша на Мордву; и Муромскый князь Гюрги Давыдовичь вшедъ в землю Мордовьскую, Пургасову волость, пожгоша жита и потравиша, и скотъ избиша, полонъ послаша назадъ, а Мордва вбѣгоша в лѣсы своя, в тверди; а кто не вбѣглъ, тѣхъ избиша наѣхавше Гюргеви молодии, въ 4 день генваря. То видѣвше молодии Ярославли и Василкови и Всеволожи, утавшеся, назаутрие ѣхаша в лѣсъ глубокъ, а Мордва давше имъ путь, а сами лѣсомъ обидоша ихъ около, избиша ѝ, а иныхъ изъимаша; бѣжаша в тверди, тѣхъ

примѣчанія. (*) 12-е февраля было въ субботу 1-ой недѣли поста въ 6736-мъ году. (**) Пасха въ 6736-мъ году была 26-го марта. (***) Въ Л *по свьту*. (†) Въ Л *на предьхъ*. (††) Въ Л *наре*[ч].

тамо избиша, и княземъ нашимъ не бысть кого воевати. А Бол- 1228
гарьскый князь пришелъ былъ на Пурешa, ротника Юргева, и
слышавъ, оже великый князь Юрги с братьею жжеть села
Мордовьская, и бѣжа прочь ночи; а Юрги с братьею и со всѣми
полкы взвратишася всвояси добри здорови. Тое же зимы князь
Юрги посла брата своего Святослава в Переяславль Рускый на
столъ.

В лѣто 6737, мѣсяца априля, придоша Мордва с Пургасомъ 1229
к Новугороду, и отбишася ихъ Новгородци; и зажегше мана-
стырь святое Богородици и церковь, иже || бѣ внѣ града, того 311
же дни и отъѣхаша прочь, поимавъ своѣ избьеныя болшия. Того
же лѣта побѣди Пургаса Пурешевъ сынъ с Половци, и изби
Мордву всю и Русь Пургасову, а Пургасъ едва вмалѣ утече.
Того же лѣта рожь не родися по всей нашей земли, и дорого
бысть жито. Того же лѣта Ярославъ усумнѣся брата своего
Юргя, слушая нѣкыихъ льсти, и отлучи отъ Юргя Костянтиновичи 3, Василка, Всеволода, Володимера, и мысляшеть противитися Юргю брату своему; но Богъ не попусти лиху быти, благоразумный князь Юрги призва ихъ на снемъ в Суждаль, и исправивше все нелюбье межю собою, и поклонишася Юрью вси, имуще его отцемъ собѣ и господиномъ; цѣловаша крестъ семтября въ 7 день, в канунъ Рожеству святыя Богородица, и праздновавше Рожество святыя Богородица у священаго епископа Митрофана, бывше весели и одарены с мужи своими, и розъѣхашася. Того же лѣта Кирилъ епископъ Ростовьскый, оставивъ(*) епископью, приде в Суждаль к святому Дмитрию, в свою келью, хотя лѣчити свою немочь, яже бѣ ему внутрь; бяше же ему лице измѣнилося, акы почернѣло отъ недуга, устнѣ отолстѣли и носъ. К тому же и еще приде на нь искушенье, акы на Иева: въ единъ день, мѣсяца семтября въ 7, все богатьство отъяся отъ него нѣкакою тяжею, судившю Ярославу тако, ту сущю ему на сонмѣ. Бяшеть бо Кирилъ богатъ зѣло(**), кунами, и селы, и всѣмъ то-

примѣчанія. (*) Въ Л *и оставивъ*. (**) Въ Л з̃.

1229 варомъ, и книгами, и просто рещи такъ бѣ богатъ всѣмъ, такъ
ни единъ пископъ бывъ в Суждальстѣй области. Онъ же о всемъ
о томъ вздасть Богови хвалу, постриженся в скиму того же мѣ-
сяца въ 16 день, и наречено бысть имя ему Кирьякъ; а что ся
ему оста, то роздая любимымъ и нищимъ. Того же лѣта страсть
новаго мученика Христова, егоже убиша Болгаре в Великомъ
градѣ ихъ: сь бысть иного языка не Рускаго, хрестьянъ же сы,
имѣяше имѣнье много, гостешбу дѣя по градомъ, вниде в Бол-
гарьскый градъ; они же емше нудиша и много дний, ласканьемъ
и прѣщеньемъ, отврещися Христа и вѣры хрестьяньскыя, онъ
312 же || не покорися, но вся оставивъ, изволи паче умрети за Хри-
ста; усѣченъ бысть мѣсяца априля въ 1 день, егоже Русь хрест-
яне вземше тѣло положиша в гробѣ, идеже вси хрестьяне ле-
жать. И створи Богъ милость вскорѣ, за кровь его, погорѣ у
него болшая половина города Велпкаго, а потомъ оставшая часть
загарается днемъ дважды и триждыи; такоже и бысть по
мьного дни, мало остася города, а все погорѣ, и товара погорѣ
множство бещислено, за кровь мученика Христова. Того же
лѣта Саксини и Половци възбѣгоша из низу к Болгаромъ передъ
Татары; и сторожеве Болгарьскыи прибѣгоша, бьени отъ Татаръ
близь рѣкы, ейже имя Яикъ.

1230 В лѣто 6738, мѣсяца марта в 9 день, 40 святыхъ Мученикъ,
принесенъ бысть Христовъ мученикъ Аврамий новый изъ Бол-
гарьское земли в славный градъ Володимерь, егоже Болгаре в
минувшее лѣто, мѣсяца априля въ 1 день, много мучивше нудя-
ще отврещися крещенья, онъ же не отверьжеся, но все оставль
имѣнье свое, усѣченъ бы. И взяты быша мощи святаго страсто-
терпца Аврамья, и принесенъ бывъ в Володимерь, и великый
князь благочестивый Георгий усрѣте и передъ городомъ за вер-
сту, с великою честью, с свѣщами, и епископъ Митрофанъ со
всѣмъ клиросомъ и со игумены, и княгыни з дѣтьми, и вси людье;
и положенъ бысть в церкви святыя Богородица, в манастыри ве-
ликыѣ княгини Всеволожиѣ. Того же лѣта благовѣрнии князи,

Василко, и Всеволодъ, и Володимеръ, послаша къ отцю(*) своему 1230
Гюргю и къ епископу Митрофану по Кирила игумена и архимандрита манастыря святыя Богородица Рожества, дабы и пустилъ на епископьство Ростову, и отпусти князь великый Юрги Кирила на епископьство Ростову; изидоша же на срѣтенье Кирилово князь, и княгыни, и боляре, и вси мужи Ростовьскыя, и игумени, и попове, и святыя зборныя церкве клиросъ, и вси гражане отъ мала и до велика, и введоша и с великою честью в святую зборную церковь святыя Богородица; и исполнися писано‖е(**) въ 313
псалмѣ 83-емь: блажені живущіи(***) в дому твоемъ, в вѣкъ вѣкомъ въсхвалять тя. И бысть радость веліка, князь же и вси гражане и ігумені, давше ему міръ о Христѣ, и разидошася кождо въсвояси. Того же лѣта велики князь Юргі ожени сына своего старѣйшаго Всеволода Володимерною Рюріковіча; и вѣнчанъ бысть в великой(†) церкві зборнѣй святыя Богородица, священьнымъ епископомь Мітрофаномъ, мѣсяца апрѣля въ 14 день, в недѣлю антіпасхи. Той же недѣли Фоминой въ среду преставіся Кірилъ епископъ Ростовьскіі, в манастыри святаго Дмітрія, ту и положенъ бысть въ 17 день апрѣля. Того же лѣта, мѣсяца мая въ 3 день, на память святаго Феодосья ігумена Печерьскаго, в пятокъ, во время святыя літургія чтому святому еуангелью въ церкві сборнѣй святыя Богородица в Володімери, потрясеся земля, и церкы и тряпеза, и иконы подвіжшася по стѣнамъ, и панікадило с свѣщами и свѣтилна поколѣбашася, и людье мнози изумѣшася, и мняхутся тако яко голова обишла коего ихъ, и яко другъ къ другу глаголаху, не вси бо разумѣваху дивнаго того чюдесе; бысть же се въ многахъ церквахъ и в домѣхъ господьскихъ. Бысть же се и во иныхъ городѣхъ, и в Киевѣ градѣ велми болма того бысть потрясенье. А в манастыри Печерьскомъ церкы(††) святыя Богородица каменая на 4 части раступися, ту

примѣчанія. (*) Должно быть: *къ стрыю.* (**) Слѣдующій за симъ листъ писанъ особымъ почеркомъ, современнымъ Лавр. списку, на лицевой сторонѣ мелкимъ, а на оборотѣ крупнымъ уставомъ, съ пробѣломъ въ концѣ страницы, но такъ, что продолженіе рѣчи, безъ перерыва смысла, идетъ далѣе. (***) Въ Л *живу*щ. (†) Въ Л *в вели*кі. (††) Въ Л *церкыя.*

1230 сущю митрополиту Кирилу, и князю Володимеру, и бояромъ, и Кияномъ множству, и людемъ сшедшимся: празникъ бо бяше отъ дне святаго отца Федосья; ту и тряпезницею потрясе каменою, снесену бывшю корму и питью, все то потре каменье дробное, сверху падая, і столы и скамьи; но обаче вся тряпезніца не падеся, ни верхъ ея. Такоже и в Переяславли Рускомъ церкві святаго Михаіла каменая рассѣдеся на двое, и паде переводъ с кровлею 3-хъ комаръ, и потроша иконы и паникадила свѣчмі и свѣтилна. То же все бысть по всеі земли одиного дні, одиного часа, в годъ святыя літургіи, мѣсяца мая въ 3 день, в пятокъ 4 недѣли по пасцѣ; тако слышахомъ у самовидець, бывшихъ тамо в то время. Того же мѣсяца мая въ 10 день, в пятокъ 5 недѣли по пасцѣ, нѣцыі видѣша рано въсходящю солнцю бысть на 3 углы яко и коврига, потомъ мнеи бысть аки звѣзда, тако и погибе, потомъ мало опять взиде въ своемь чину. Того же мѣсяца въ 14 день, во вторникъ 6 недѣли по пасцѣ, второе въ годъ, солнце нача погыбати, зрящимъ всѣмъ людемь, мало остася его и бысть аки мѣсяць 3 дні, и нача опять полнитіся, и мнози мняху мѣсяць идуще чресъ небо, зане бяшеть межимѣсячье то, а друзіи мняхуть солнце идуще въспять, понеже оболоци малыі, частиі, с полунощныя страны борзо бѣжаху на солнце, на полуденьну страну. Того же дни и часа(*) бысть тако и того грознѣе в Кыевѣ, всѣмъ зрящимъ, бывшю солнцю мѣсяцемъ, явишася столпове черленн, зелени, синии, оба полы солнца; таче сниде огнь с небесі аки облакъ велікъ над ручай Лыбедь, людемъ всѣмъ отчаявшимъся своего жітья, мняще уже кончину сущю, цѣлующе другъ друга прощенье имаху, плачюще горко, воспиша к Богові слезами: и милостью своею Богъ преведе страшный тъ(**) огнь чересъ весь градъ бес пакости, и паде в Днѣпръ рѣку, ту и погибе; тако сказаша намъ самовидці, бывши тамъ. Того же лѣта, мѣсяца . . . . . (***) почата бысть писати церкы святыя Богородица в Суждали, потщаньемъ священаго епископа Митрофана, юже бѣ рушілъ ве-

примѣчанія. (*) Здѣсь въ Л. оставленъ небольшой пробѣлъ. (**) Въ Л *то*. (***) Для вписанія названія мѣсяца въ Л. оставленъ пробѣлъ.

лики князь Юрги въ епископьство Симона, и опять созда крас- 1230
нѣйшю первыя: бѣ бо обетшала велми отъ многъ лѣтъ. Того же
лѣта Святославъ князь въ Юргевѣ руші церковь святаго Юргя
каменую, такоже бѣ обетшала и поламалася, юже бѣ создалъ
дѣдъ его Юрги Володимеричь и святилъ великимъ священьемъ.
‖Того же лѣта приходи пресвященый митрополитъ всея Руси Ки- 314
рилъ к великому князю Гюргю, и къ брату его Ярославу и Свя-
тославу, и къ(*) Костянтиновичимъ Василку и Всеволоду и Во-
лодимеру, отъ Кіевьского князя отъ Володимера отъ Рюрикови-
ча(**), а отъ Черниговьского князя отъ Михаила епископъ Пер-
фурпі; приде же с нима игуменъ пречестнаго(***) манастыря свя-
таго Спаса Киевѣ на Берестовѣмь, Петръ Акеровичь, и инъ мужъ
Володимерь Гюргий, столникъ его. Си 3-е приходиша с мітро-
политомъ, прося мира Михаилу сь Ярославомь, бѣ бо Михаилъ
не правъ въ крестномъ целованьи при Ярославѣ, и хотяше Яро-
славъ пти на Михаила. Богъ же не попусти тако тому быти, да
наполнится писанье святыхъ, глаголющее: блажени(†) сміряю-
щіі, яко ти сынове Божьи нарекутся. И здѣ бо не остави Богъ
труда митрополича бес памяти быти, и епископа Перфурья, да и
здѣ наполнится писанье пѣвца: дивенъ Богъ въ святыхъ своихъ,
Богъ Израилевъ, створи бо дивна въ дни сия; послуша убо Яро-
славъ брата своего старѣйшаго Гюрья, и отца своего митропо-
лита, и епископа Порфурья, и взя миръ с Михаиломъ, и бысть
радость велика; и здѣ исполнися(††) писанье пѣсеника, иже рече:
се день, иже створи Господь, възрадуемся и възвеселимся в онь.
Много же учреженье давъ оба князя, Гюрги и Ярославъ, отцю
своему митрополиту, и епископу Порфирью, и игумену Спаськo-
му, и благословівшася отъ нею, и отпустиша я, кождо къ своимъ
княземъ.

В лѣто 6739. Бысть Благовѣщенье святыя Богородица по пасцѣ 1231
во вторникъ праздныѣ недѣли. Того же лѣта посла благородный
князь Василко Костянтиновичь к Володимеру Рюриковичю и пре-

примѣчанія. (*) Въ Л *г.* (**) Въ Л *отъ Куриковича.* (***) Въ Л *пр҃тго.* (†) Въ Л *блг҃жни.* (††) Въ Л *исполися.*

1231 священому мітрополиту в Кневъ отца своего духовнаго Кирила на епископьство, якоже Господь глаголеть: на кого призрю, не на кроткаго ли и смѣренаго и трепещющаго словесъ моихъ? тако и на сего Кирила призрѣ Господь, и святая Богородица изволи
315 его || (*) поставити служителя своей церкви, и пастуха и учителя Ростову и Ярославлю и Углечю полю, еже и бысть. Поставленъ бысть Кирилъ епископомъ мѣсяца апріля въ 6 день, в недѣлю святыхъ мироносиць по пасцѣ; священъ же бысть пресвященымъ митрополитомъ Кириломъ и съ окрестными епископы, иже суть сіи, иже и святиша и с митрополітомъ: Перфурій Черниговьскый епископъ, Олекса Полотьскый епископъ, и она 2 епископа, Бѣлогородьскый и Гюргевьскый, и игумени мнози, и архиманьдритъ святыя Богородица манастыря Печерьскаго Анкюдинъ, игуменъ Михайло Выдобытьскый, и игуменъ Петръ Спасьскый, Семенъ Андрѣевьскый, Кориилъ Феодоровьскый, Афанасій Васильевьскый, Семенъ Въскресеньскый, Климентъ Куриловьскый, а отъ Чернигова Іоанъ игуменъ Мученичьскый, при князи Володимери и при сынѣ его Ростиславѣ, воеводьство тогда держащю тисящая Кыевьскыя Іоану Славновичю; бяхуть же в то время инии князи Русьстии на соньмѣ в Кыевѣ: Михаилъ князь Черниговьскый, и сынъ его Ростиславъ, Мстиславичь Мстиславъ, Ярославъ, Изяславъ и Ростиславъ Борисовичь, и инии мнози князи, иже бѣша в святѣй Софьи на священье Кирилово, и праздноваша свѣтлый тъ(**) праздникъ в святѣй Софьи; и ѣша и пиша того дни в манастыри святыя Богородица Печерьския много множство людий преизлиха зѣло(***), ихже не бѣ мощи исчести(†). И посемь пресвященый митрополитъ отпусти священаго епископа Кирила Ростову, со многою честью. Изидоша же вси из града богохранимаго Ростова, князь Василко и княгини его, и бояре и вси мужи Ростовьскыѣ, игумени же и попове и черньци, и пресвѣтлый клиросъ зборныя церкве святыя Богородица, носяще кресты с свѣщами же и

примѣчания. (*) Отсюда въ Л, за вставочнымъ листомъ, который оканчивается пробѣломъ, продолжается прежній почеркъ. (**) Въ Л *то*. (***) Въ Л з̄. (†) Въ Л *ищести*.

кандилы с благоуханнымъ темьяномъ; и бысть радость велика в 1231
градѣ Ростовѣ. Въведоша(*) же священаго епископа Кирила в
святую зборную церковь святыя Богородица, мѣсяца [маія 18](**),
в недѣлю всѣхъ святыхъ: и сѣде на столѣ своемъ, настолникъ сы
и на‖мѣстникъ святыхъ епископъ, прежебывши(хъ) Ростовѣ, Ле- 316
онтья святаго, и священаго епископа Исаия и Нестера, и всѣхъ
яже почиша, пасше святую церковь; сего же произведе Богъ въ
дни сия, яже не оста ничимъже прежнихъ епископъ, вслѣдуя нравомъ ихъ и ученью, не токмо(***) бо словомъ уча, но и дѣломъ
кажа. Того же лѣта родися Василку сынъ, мѣсяца пуля въ 24
день, в праздникъ святою мученику Бориса и Глѣба, и паречено
бысть имя ему Борисъ(†). И вся приходящая удивлеся, князя же
и велможѣ, всяку въздрасть града Ростова, не токъмо же простьця,
но и попы и игумены и весь черноризьчьскый чинъ, и вся прихо-
дящая изъ окрестъныхъ градъ в святую зборную церковь святыя
Богородица, ово послушающе ученья его еже отъ святыхъ книгъ,
ова же хотяще видѣти украшенья святыя церькви пречистыя Владычица нашея Богородици. Бысть убо украшенье ея чюдно зѣло(††),
акоже не бысть у прежебывшихъ епископѣхъ, а по немъ Богъ вѣсть
ли(†††) будеть. Леонтий убо святый, священый епископъ, тъ(а) просвѣти святымъ крещеньемъ градъ Ростовъ, се же священый епископъ Кирилъ украси святую церковь святыя Богородица иконами многоцѣньнами, ихже нѣсть мощи и сказати, и с предполы,
рекше пелены; причини же и кивота 2 многоцѣнна, и индитью
многоцѣнну доспѣ на святѣй тряпезѣ, ссуди же и рипиды, ино
много множство всякыхъ узорочей; причини же двери перковьныя
прекрасны, яже наричются Златыя, сущая на полуденьной странѣ;
паче же напаче внесе в святую церковь кресты честныя, многы
мощи святыхъ в ракахъ прекрасныхъ, в заступленье и покровъ

примѣчанія. (*) Въ Л *выведоша*. (**) *маія 18* вставлено по указанію пасхаліи; въ Л оставленъ здѣсь пробѣлъ. (***) Въ Л *но токмо*. (†) *тою же лѣта...борисъ* сіи слова помѣщены не на своемъ мѣстѣ; нижеслѣдующее по смыслу связывается со словами: *но и дѣломъ кажа* (см. выше). (††) Въ Л з. (†††) Въ Л *въ или*. (а) Въ Л *то*.

1231 и утверженье граду Ростову, и христолюбцю князю Василкови, и
княгинѣ его, и сынови его Борису, и всѣмъ вѣрою приходящимъ въ
святую церковь. Любовному ученью же и тщанью дивльсѧ сего чест-
наго святителя Кирила, с страхомъ и покореньемъ послушая, въ
узцѣ мѣстѣ нѣкоемъ и во входнѣ написанья собе вдахъ, сего пер- 5
ваго словесе дѣтеля(*) написати; зѣло(**) бо велье дѣло паче насъ
317 ‖ всприяхъ, боязнью ослушанья, разумѣхъ в Притчахъ глаголемое:
яко сынъ ослушливый в погібель будеть, послушливый же кромѣ ея
будеть. Но паче молитвы своя подажь ми, и въ крилу мѣсто раскрили
сюду и онуду, простри к Богу, якоже нѣкогда Моиси великый 10
онъ свои руцѣ простре, помагая Израилю в полцѣ, да и азъ аерь-
скымъ духомъ нахоженья избѣгну, направляя корабль словеси ти
в тихо пристанище введу, начиная бесѣду сдѣ яко истиньна есть
повѣстьству. Кирилъ священый епископъ въ 1-е лѣто, в онь же
поставленъ бысть епископомь богохранимому граду Ростову, 15
многы добродѣтели показа, якоже истинный святитель, а не на-
имникъ; якоже самъ истина Христосъ рече в святѣмъ еуангельи:
отдадите убо кесарева кесареви. Се наполняя писанья, княземъ
бо и бояромъ и всѣмъ вслможамъ бысть на успѣхъ, и все дивно,
обидимымъ помагая, печалныя утѣшая, нищая милуя, наполняя 20
слово апостола Павла: всѣмъ всяко быхъ, да вся пріобрящю. Мы
же на прежереченая взидемъ, еже речено бысть: кесарева ке-
сарю, а еже Божья, то Богу. Много бо попеченье створи о цер-
кви святыя Богородица, еже преже сказахомъ, еже есть и до
сего дне, день отъ дне начиная и преходя отъ дѣла в дѣло. Того же 25
лѣта священа бысть церкы святыя Богородица в Ростовѣ, вели-
кимъ священьемъ, мѣсяца августа въ 14: созва убо честный
тъ(***) зборъ священый епископъ Кирилъ, игумены же, и попы, и
дьяконы, и черноризци, и вси гражане снидошася в святую цер-
ковь на честный тъ(***) праздникъ, ту сущимъ и благороднымъ 30
княземъ: Василко, и Всеволодъ, и Володимеръ, и Борисъ Васил-
ковичь, и княгини Василкова, и много множство людий, и вси

примѣчанія. (*) Въ Л *дѣтели;* относится къ Кириллу. (**) Въ Л з̃. (***) Въ Л *то*.

вздаша хвалу Богу. Се 1-е дѣло створи Богъ изрядно Кирилломъ 1231
священыимъ епископомъ, еже нѣсть было в Ростовѣ у прежебывшихъ епископѣхъ.

В лѣто 6740. Поиде князь великый Гюрги к Серењску, и 1232
стоявъ станомъ на Уполозѣхъ, и възвратися в Володимерь; || Яро- 318
славъ же и Костянтиновичи идоша к Серењску, градъ пожгоша, людемъ избѣгшимъ, ино же много воеваша, възвратишася въсвояси. Того же лѣта оженися князь Володимеръ Костянтиновичь. Того же лѣта придоша Татарове, и зимоваша не дошедше Великого града Болгарьскаго. Тое же зимы посла великый князь Георги сына своего Всеволода на Мордву, а с нимъ Феодоръ Ярославичь и Рязаньскыи князи и Муромскыи; и пожгоша села ихъ, а Мордъвы избиша много.

В лѣто 6741. Написана бысть церкы святая Богородица в 1233
Суждали, и измощена мороморомъ краснымъ разноличнымъ.

В лѣто 6742. Благовѣрный князь Святославъ Всеволодичь 1234
сверши церковь въ Юрьевѣ святаго мученика Георгия, и украси ю.

В лѣто 6743. Мирно бысть. 1235

В лѣто 6744. Бысть знаменье в солнци, мѣсяца августа въ 3, 1236
в недѣлю по обѣдехъ: бысть видѣти всѣмъ акы мѣсяць четырь дни. Тое же осени придоша отъ восточныѣ страны в Болгарьскую землю безбожнии Татари, и взяша славный Великый городъ Болгарьскый, и избиша оружьемъ отъ старца и до унаго и до сущаго младенца, и взяша товара множство, а городъ ихъ пожгоша огнемъ, и всю землю ихъ плѣниша. Тое же зимы великый князь Георги ожени сына своя Володимера и Мстислава.

В лѣто 6745. Благовѣрный епископъ Митрофанъ постави 1237
кивотъ в святѣй Богородицѣ зборнѣй, надъ трапезою, и украси его златомъ и сребромъ, при благовѣрнѣмь князи велицѣмь Георгии; того же лѣта исписа притворъ святое Богородици. Того же лѣта, на зиму, придоша отъ восточныѣ страны на Рязаньскую землю, лѣсомъ, безбожнии Татари, и почаша воевати Рязаньскую землю, и плѣноваху и до Проньска; поплѣнивше Рязань весь и пожгоша, и князя ихъ убиша, ихже емше овы растинахуть, дру-

1237 гыя же стрѣлами растрѣляху в ня, а ини опакы руцѣ связываху; много же святыхъ церкви огневи предаша, и манастырѣ и села пожгоша, имѣнья не мало обою страну взяша; потомъ по-
319 идоша на Коломну. Тое же зи||мы поиде Всеволодъ, сынъ Юрьевъ, внукъ Всеволожь, противу Татаромъ, и сступишася у Коломны, и бысть сѣча велика, и убиша у Всеволода воеводу Еремѣя Глѣбовича, и иныхъ мужий много убиша у Всеволода; и прибѣжа Всеволодъ в Володимерь в малѣ дружинѣ, а Татарове идоша к Москвѣ. Тое же зимы взяша Москву Татарове, и воеводу убиша Филипа Нянка за правовѣрную хрестьяньскую вѣру, а князя Володимера яша руками, сына Юрьева, а люди избиша оть старьца и до сущаго младенца; а градъ и церкви святыя огневи предаша, и манастыри вси и села пожгоша, и много имѣнья вземше отъидоша. Тое же зимы выѣха Юрьи из Володимеря в малѣ дружинѣ, урядивъ сыны своя в собе мѣсто Всеволода(*) и Мстислава, и ѣха на Волъгу с сыновци своими, с Василькомъ и со Всеволодомъ и с Володимеромъ, и ста на Сити станомъ, а ждучи к собѣ брата своего Ярослава с полкы, и Святослава с дружиною своею; и нача Юрьи князь великый совкупляти воѣ противу Татаромъ, а Жирославу Михаиловичю приказа воеводьство в дружинѣ своей. Тое же зимы придоша Татарове к Володимерю, мѣсяца февраля въ 3, на память святаго Семеона, во вторникъ преже мясопуста за недѣлю(**). Володимерци затворишася в градѣ, Всеволодъ же и Мстиславъ бяста, а воевода Петръ Ослядюковичь. Володимерцемъ не отворящимся, приѣхаша Татари к Золотымъ воротомъ, водя с собою Володимера Юрьевича, брата Всеволожа и Мстиславля; и начаша просити Татарове князя великого Юрья, есть ли в градѣ. Володимерци пустиша по стрѣлѣ на Татары, и Татарове также пустиша по стрѣлѣ на Золотая ворота; и посемъ рекоша Татарове Володимерцемъ: «не стрѣляйте». Они же умолчаша. И приѣхаша близь к воротомъ и начаша Татарове молвити: «знаете ли княжича вашего Володимера?» бѣ

примѣчания. (*) Въ Л *Всевода*. (**) Татары обступили Владиміръ 2-го февраля 6746 года; ср. ниже.

бо унылъ лицемъ Всеволодъ же и Мстиславъ стояста на Золо- 1237
тыхъ воротѣхъ, и познаста брата своего Володимера. О умиле-
ное видѣнье и слезъ достойно! Всеволодъ и Мстиславъ с дружи- 320
ною своею, и вси гражане плакахуся, зряще Володимера. А Та-
тарове отшедше отъ Золотыхъ воротъ, и обьѣхаша весь градъ,
и сташа станомъ предъ Золотыми враты назрѣмѣ, множство вой
бесчислено(*) около всего града. Всеволодъ же и Мстиславъ сжа-
листаси брата своего дѣля Володимера, и рекоста дружинѣ своей
и Петру воеводѣ: «братья! луче ны есть умрети передъ Золотыми
враты за святую Богородицю и за правовѣрную вѣру хрестьянь-
скую»; и не да воли имъ быти Петръ Ослядюковичь. И рекоста
оба князя: «си вся наведе на ны Богъ грѣхъ ради нашихъ». Яко-
же пророкъ глаголеть: нѣсть человѣку мудрости, ни есть муж-
ства, ни есть думы противу Господеви; яко Господеви годѣ бысть,
тако и бысть, буди имя Господне благословено в вѣкы. Створися
велико зло в Суждальской земли, якоже зло не было ни отъ кре-
щенья якоже бысть нынѣ. Но то оставимъ. Татарове станы
своѣ урядивъ у города Володимеря, а сами идоша, взяша Суж-
даль и святу Богородицю разграбиша, и дворъ княжь огнемъ по-
жгоша, и манастырь святаго Дмитрия пожгоша, а прочии раз-
грабиша; а черньци и черници старыя и попы, и слѣпыя и хро-
мыя и слукыя и трудоватыя, и люди всѣ иссѣкоша, а что чернець
уныхъ и черниць, и поповъ и попадий и дьяконы и жены ихъ, и
дчери и сыны ихъ, то все ведоша в станы своѣ(**), а сами идоша
к Володимерю. Въ суботу мясопустную почаша наряжати лѣсы,
и порокы ставиша до вечера, а на ночь огородиша тыномъ около
всего города Володимеря; в недѣлю мясопустную по заутрени
приступиша к городу, мѣсяца февраля в 7, на память святаго
мученика Феодора Стратилата(***). И бысть плачь великъ в
градѣ, а не радость, грѣхъ ради нашихъ и неправды; за умно-

примѣчанія. (*) Въ Л *бещислено.* (**) Мѣсто отъ словъ: *черньци и черници старыя*.....до словъ: *в станы своѣ* ср. выше стр. 398. (***) Мясопустъ приходился 7 февраля въ 6746 году; въ 6745 году мясопустъ былъ 22 февраля; память св. Ѳеодора Стратилата празднуется 8 февраля.

1237 женье безаконій нашихъ попусти Богъ поганыя, не акы милуя
их, но насъ кажа, да быхомъ встягнулися отъ злыхъ дѣлъ. И
сими казньми казнить насъ Богъ, нахоженьемъ поганыхъ, се бо
есть батогъ его, да негли встягнувшеся [въспомянемся](*) отъ пути
321 своего зла||го; сего ради в праздникы намъ наводить Богъ сѣто- 5
ванье, якоже пророкъ глаголаше: преложю праздникы ваша в
плачь и пѣсни ваша в рыданье. И взяша градъ до обѣда; отъ
Золотыхъ воротъ у святаго Спаса внидоша по примету чересъ
городъ, а сюдѣ отъ сѣверныя страны отъ Лыбеди ко Орининымъ
воротомъ и к Мѣдянымъ, а сюдѣ отъ Клязмы к Волжьскымъ во- 10
ротомъ; и тако вскорѣ взяша Новый градъ. И бѣжа Всеволодъ
и Мстиславъ, и вси людье бѣжаша в Печерний городъ; а епи-
скопъ Митрофанъ, и княгыни Юрьева съ дчерью и с снохами и
со внучаты, и прочиѣ княгини, Володимеряя с дѣтми, и множство
много бояръ и всего народа людій затворишася в церкви святыя 15
Богородица, и тако огнемъ безъ милости запалени быша. И по-
молися боголюбивый епископъ Митрофанъ, глаголя: Господи Боже
силъ, Свѣтодавче, сѣдяй на хѣрувимѣхъ(**), и научи Оспфа, и
окрѣпивъ пророка своего Давыда на Гольяда, и въздвигнувый
Лазаря четверодневнаго из мертвыхъ! простри руку свою неви- 20
димо, и прими в миръ душа рабъ своихъ»; и тако скончашася.
Татарове же силою отвориша двери церковныя, и видѣша овы
огнемъ скончавшася, овы же оружьемъ до конца смерти предаша;
святую Богородицю разграбиша, чюдную икону одраша, украшену
златомъ и серебромъ и каменьемъ драгымъ, и манастырѣ всѣ и 25
иконы одраша, а иныѣ исѣкоша, а ины поимаша, и кресты чест-
ныя и ссуды священныя и книгы одраша, и порты блаженыхъ
первыхъ князій, еже бяху повѣшали в церквахъ святыхъ на па-
мять собѣ, то же все положиша собѣ в полонъ. Якоже пророкъ
глаголеть: Боже! придоша языци в достоянье твое, осквернища 30
церковь святую твою, положиша Иерусалима яко овощное храни-
лище, положиша трупья рабъ твоихъ брашно птицамъ небеснымъ,

примѣчания. (*) *въспомянемся* нѣтъ въ Л; прибавлено по сличенію этого мѣста съ мѣстомъ, находящимся на стр. 214—215. (**) Въ Л *на хърувимъ*.

плотъ преподобныхъ твопхъ звѣремъ земнымъ; прольяша кровь 1237
ихъ акы воду(*) И убьенъ бысть Пахомп архимандритъ манастыря
Рожества святы Богородица, да игуменъ Успеньскый, ‖ Феодосій 322
Спасьскый, и прочии игумени и черньци и черници, и попы и дьяко-
ны, отъ уного и до старца и сущаго младенца; и та вся иссѣкоша,
овы убивающе, овы же ведуще босы и безъ покровенъ въ станы
своѣ, издыхающа мразомъ. И бѣ видѣти страхъ и трепетъ, яко на
хрестьяньскѣ родѣ страхъ и колѣбанье и бѣда упростраиися. Со-
грѣшихомъ, казними есмы, якоже ны видѣти бѣдно пребывающа,
и се намъ сущюю радость скорбь, да и не хотяще всякъ в буду-
щий вѣкъ обрящемъ милость; душа бо сдѣ казнима, всяко в бу-
дущий судъ милость обрящеть и лгыню отъ мукы. О неиздре-
ченьному ти человѣколюбью! и тако подобаеть благому Владыцѣ
казати; и се бо и азъ грѣшный много и часто Бога прогнѣ-
‖ваю(**), и часто согрѣшаю по вся дни. Но нынѣ на предреченая 323
взидемъ. Татарове поплѣниша Володимерь, и попдоша на вели-
кого князя Георгия оканнии ти кровопійци, и ови идоша к Ро-
стову, а ини къ Ярославлю, а ини на Волгу на Городець, и ти
плѣниша все по Волзѣ, доже и до Галича Мерьскаго; а ини идоша
на Переяславль, и тъ взяша, и оттолѣ всю ту страну и грады
многы все то плѣниша, доже и до Торжку, и нѣсть мѣста, ни вси,
ни селъ тацѣхъ рѣдко, идеже не воеваша на Суждальской земли;
и взяша городовъ 14, опрочь свободъ и погостовъ, во одинъ мѣ-
сяць февраль, кончевающюся 45-тому лѣту. Но мы на предняя
взидемъ. Яко приде вѣсть к великому князю Юрью: «Володимерь
взятъ и церкы зборъная, и епископъ и княгини з дѣтми и со сно-
хами и со внучаты огнемь скончашася, а старѣйшая сына Все-
володъ с братомъ внѣ града убита, люди избиты, а к тобѣ идуть»,
онъ же се слышавъ възпи гласомь великымъ, со слезами, плача
по правовѣрнѣй вѣрѣ хрестьяньстѣй преже, и наипаче(***) о цер-

примѣчанія. (*) Ср. выше (стр. 397—398), подъ 6711-мъ годомъ, описаніе взятія Кіева. (**) Здѣсь въ Л. пробѣлъ почти въ полтора столбца; отъ словъ: *бьдно пребывающа* писано другою рукою; послѣдніе слога *ваю* слова *проиьваю* перенесены на слѣдующую страницу, съ которой продолжается прежній почеркъ. (***) Въ Л *папаче*.

1237 кви и епископа ради и о людехъ, бяше бо милостивъ, нежели собе и жены и дѣтий; и въздохнувъ из глубины сердца, рекъ: «Господи! се ли бы годѣ твоему милосердью?» новый Иовъ бысть терпѣньемъ и вѣрою яже к Богу. И нача молитися, глаголя: «Увы мнѣ, Господи! луче бы ми умрети, нежели жити на свѣтѣ семь; нынѣ же что ради остахъ азъ единъ?» И сице ему молящюся со слезами, и се внезапу поидоша Татарове, онъ же отложивъ всю печаль, глаголя: «Господи! услыши молитву мою, и не внеди в судъ с рабомъ своимъ, яко не оправдится предъ тобою всякъ живый; яко погна врагъ душю мою». И пакы второе помолися: «Господи Боже мой! на тя уповахъ, и спаси мя, и отъ всѣхъ гонящихъ избави мя». И поидоша безбожнии Татарове на Сить противу великому князю Гюргю; слышавъ же князь Юрги, с братомъ(*) своимъ Святославомъ, и с сыновци своими, Василкомъ
324 и Всеволодомъ и Володимеромъ, и с мужи своими, поидоша || противу погапымъ. И сступишася обои, и бысть сѣча зла, и побѣгоша наши предъ иноплеменникы; и ту убьенъ бысть князь Юрьи, а Василка яша руками безбожнии, и поведоша в станы своѣ. Се же зло здѣяся мѣсяца марта въ 4 день, на память святою мученику Павла и Ульяны. И ту убьенъ бысть князь великый Юрьи на Сити на рѣцѣ, и дружины его много убиша; блаженый же епископъ Кирилъ взя князя мертва, идый з Бѣлаозера, и принесе ѝ в Ростовъ, и пѣвъ над нимъ обычныя пѣсни со игумены и с клирошаны и с попы, со многами слезами, вложиша ѝ в гробъ у святое Богородици. А Василка Костянтиновича ведоша со многою нужею до Шерньского лѣса, и яко сташа станомъ, нудиша ѝ много проклятии безбожнии Татарове обычаю поганьскому, быти въ ихъ воли и воевати с ними; но никакоже не покорися(**) ихъ безаконью, и много сваряше я̀, глаголя: «о глухое цесарьство осквернъное! никакоже мене не отведете хрестьяньское вѣры, аще и велми в велицѣ бѣдѣ есмъ; Богу же какъ отвѣтъ дасте, емуже многы душа погубили есте бес правды? ихже ради мучити вы

примѣчанія. (*) Въ Л *братомъ*. (**) Въ Л *не покорившася*.

имать Богъ в бесконечныя вѣкы, и стяжеть бо Господь душѣ тѣ, 1237
ихже есте погубили». Они же въскрежташа зубы на нь, желающе насытитися крове его. Блаженый же князь Василко помолися, глаголя: «Господи! Іс̑е Христе! помагавый ми многажды, избави мя отъ сихъ плотоядець». И пакы помоливъся рече: «Господи Вседержителю и нерукотвореный Цесарю! спаси любящихъ тя и прошенья, егоже азъ прошю, дажь ми; помози хрестьяномъ и спаси рабы твоя, чада моя Бориса и Глѣба, и отца моего, епископа Кирила». И пакы 3-ее помолися: «Благодарю тя, Господи Боже мой! кую похвалную память мою вижю, яко младая моя память желѣзомъ погыбаеть, и тонкое мое тѣло увядаеть?» и прочее помолися: «Господи Іс̑ Христе Вседержителю! прими духъ мой, да и азъ почию в славѣ твоей». И се рекъ, абье безъ милости убьенъ бысть. И повержену на лѣсѣ, видѣ и̑ етера жена вѣрна, || и повѣда мужю богобоязниву поповичю Андрияну, и взя 325
тѣло Василка и понявицею обитъ, реку саваномъ, и положи его в скровнѣ мѣстѣ. Увѣдѣвъ же боголюбивый епископъ Кирилъ и княгыни Василкова, послаша по князя, принесоша и̑ в Ростовъ; и яко понесоша и̑ в градъ, и множство народа изидоша противу ему, жалостныя слезы испущающа, оставше такого утѣшенья. Рыдаху же народа множство правовѣрныхъ, зряще отца сирымъ и кормителя отходяща(*), печалнымъ утѣшенье великое, омрачнымъ звѣзду свѣтоносну зашедшю; на весь бо церковный чинъ отверзлъ бяшеть ему Богъ очи сердечныѣи, и всѣмъ церковникомъ и нищимъ и печалнымъ яко възлюбленый бяше отець, паче же и на милостыню [прилежа](**), поминая слово Господне, глаголющее: блажении милостивии, яко ти помиловани будуть; и Соломонъ глаголеть: милостынями и вѣрою очищаются грѣси; тѣмже и не погрѣши надежи, егоже просяше у Бога: Господи! спаси любящихъ тя. Сего бо блаженаго князя Василка спричте Богъ смерти подобно Андрѣевѣ, кровью мученичьскою омывъся прегрѣшений своихъ, с братомъ и отцемъ Георгиемъ с великимъ княземъ. Се

примѣчания. (*) Въ Л *отходящимъ*. (**) *прилежа* нѣтъ въ Л.

1237 бо и чюдно бысть, ибо и по смерти совкупи Богъ телеси ею: принесоша Василка и положиша ѝ в церкви святыя Богородица в Ростовѣ, идеже и мати его лежить, тогда же принесоша голову великаго князя Георгия, и вложиша ю̀ в гробъ к своему тѣлу. Бѣ же Василко лицемъ красенъ, очима свѣтелъ и грозенъ, храбръ(*) паче мѣры на ловѣхъ, сердцемь легокъ, до бояръ ласковъ; никтоже бо отъ бояръ, кто ему служилъ, и хлѣбъ его ѣлъ, и чашю пилъ и дары ималъ, тотъ никакоже у иного князя можаше быти за любовь его; излише же слугы свои любляше. Мужьство же и умъ в немъ живяше, правда же и истина с нимъ ходяста; бѣ бо всему хытръ и гораздо умѣя, и посѣдѣ в доброденьствии на отни столѣ и дѣдни, и тако скончася, якоже слышасте.

326 1238 В лѣто 6746. Ярославъ, сынъ Всеволода великаго, ‖ сѣде на столѣ в Володимери, и бысть радость велика хрестьяномъ, ихже избави Богъ рукою своею крѣпкою отъ безбожныхъ Татаръ; и поча ряды рядити, якоже пророкъ глаголеть: Боже! судъ твой цесареви дажь, и правъду твою сынове цесареви, судити людемъ твоимъ в правду и нищимъ твоимъ в судъ; и потомъ утвердися в своемъ честнѣмь княжении. Того же лѣта князь Ярославъ великый отда Суждаль брату своему Святославу. Того же лѣта отда Ярославъ Ивану Стародубъ. Того же лѣта было мирно.

1239 В лѣто 6747. Посла Ярославъ, князь великий, по брата своего Георгия в Ростовъ, и привезоша ѝ к Володимерю, и не дошедше ста; изидоша из града противу ему епископъ Кирилъ и Дионисий архимандритъ, понесоша ѝ в градъ съ епископомъ, и игумени и попове и черноризци, и не бѣ слышати пѣнья в плачи и велици вопли; плака бо ся весь градъ Володимерь по немъ, Ярославъ же, и Святославъ, и князи Рустии плакахуся по немъ с дружиною своею, и множство бояръ и слугъ плакахуся лишенья своего князя, убозии кормителя; пѣвше обычныя пѣсни, и положиша ѝ в гробъ каменъ в святой Богородици в гробници, идеже лежить

примѣчания. (*) Въ Л. *добръ*.

Всеволодъ, отець его. Бѣ Юрьи сынъ благовѣрнаго отца Всево- 1239
лода, украшенъ добрыми нравы, ихже имена вмалѣ повѣмы: се
бо чюдный князь Юрьи потщася Божья заповѣди хранити, и Бо-
жий страхъ присно имѣя в сердци, поминая слово Господне, еже
5 рече: о семь познають вы вси человѣци, яко мои ученици есте,
аще любите другъ друга; не токмо же друга, но и врагы ваша
любите и добро творите ненавидящимъ васъ; всякъ злосмыслъ
его, прежемѣненыя безбожныя Татары отпущаше одарены, бя-
хуть бо преже прислали послы своѣ злии ти кровопийци, рекуще:
10 мирися с нами; онъ же того не хотяше, якоже пророкъ глаго-
леть: брань славна луче есть мира студна, си бо безбожнии со
лживымъ миромъ живуще, велику пакость землямъ творять, еже
и здѣ многа зла створиша. Богъ бо казнить напастми различ-
ными, да явяться яко || злато искушено в горнилѣ, хрестьяномъ бо 327
15 многыми напастми внити в царство небесное; самъ бо Христосъ
Богъ [рече](*): нужно есть царство небесное, и нужници въсхыта-
ють є. Георгие, мужьство тезоименте! кровью омывъся страданья
ти; аще бо не напасть, то не вѣнець, аще не мука, ни дарове; вся-
кый бо держася добродѣтели, не можеть безъ многихъ врагъ быти.
20 Милостивъ же бяше паче мѣры, поминая слово Господне: блажении
милостиви, яко ти помиловани будуть; тѣмь и не щадяше имѣнья
своего, раздавая требующимъ, и церкви зижа и украшая иконами
безъцѣнными и книгами, и грады многы постави, паче же Новъ-
городъ вторый поставі на Волзѣ усть Окы, и церкы многы созда
25 и манастырь святыя Богородица Новѣгородѣ; чтяшеть же излиха
чернечьскый чинъ и поповьскый, подая имъ еже на потребу, тѣмъ
и Богъ прошенья его свершаше, исполни лѣта его в добродень-
ствии. И посѣдѣ в Володимерѣ на отни столѣ лѣтъ 20 и 4, а на
5-е убьенъ бысть отъ безбожныхъ и поганыхъ Татаръ. Се же
30 все сдѣяся грѣхъ ради нашихъ; но не предай же насъ до конца
имени твоего ради святаго, и не остави милости твоея отъ насъ.
Молитвою святыя Богородица и блаженаго епископа Кирила, не

примѣчанія. (*) *рече* нѣтъ въ Л.

1239 презрѣ Господь молитвы его и слезъ, иже приношаше Господеви, моляся день и нощь, абы не оскудѣла правовѣрная вѣра хрестьяньская; еже и бысть. Сдѣя Господь спасенье велико княземъ нашимъ, избавилъ есть отъ врагъ нашихъ, очи бо Господни на боящаяся его, а уши его в молитву ихъ: гониша по нихъ Татарове, и не обрѣтоша; якоже и Саулъ гоняше Давыда, но Богъ избави отъ руку его, тако и сихъ Богъ избави отъ рукы иноплеменникъ, благочестиваго и правовѣрнаго великого князя Ярослава с благородными своими сыны; бѣ же ихъ 6: Олександръ, Андрѣй, Костянтинъ, Офонасий, Данило, Михайло; а Святославъ с сыномъ с Дмитриемъ, Иванъ Всеволодичь, Володимеръ Костянтиновичь, Василковича 2 Борисъ и Глѣбъ, Всеволодичь Василий,
328 и си вси схране||ни быша Божьею благодатью. Но мы на предреченая взидемъ. Того же лѣта Татарове взяша Переяславль Рускый, и епископа убиша, и люди избиша, а градъ пожьгоша огнемъ, и люди и полона много вземше отъидоша. Того же лѣта Ярославъ иде къ(*) Каменьцю, градъ взя Каменець, а княгыню Михаилову со множьствомъ полона приведе всвояси. Того же лѣта священа бысть церкы Борися и Глѣба в Кидекшин, великымъ священьемъ, на праздникъ Бориса и Глѣба, священымъ епископомъ Кириломъ. Того же лѣта взяша Татарове Черниговъ, князи ихъ выѣхаша въ Угры, а градъ пожегше, и люди избиша, и манастырѣ пограбиша, а епископа Перфурья пустиша в Глуховъ(**), а сами идоша в станы своѣ. Того же лѣта Ярославъ иде Смолиньску на Литву, и Литву побѣди, и князя ихъ ялъ; а Смольняны урядивъ, князя Всеволода посади на столѣ, а самъ со множствомъ полона, с великою честью, отъиде всвояси. Того же лѣта, на зиму, взяша Татарове Мордовьскую землю, и Муромъ пожгоша, и по Клязмѣ воеваша, и градъ святыя Богородица Гороховець пожгоша, а сами вдоша в станы своя. Тогды же бѣ поположъ золъ по всей земли, и сами не вѣдяху и гдѣ хто бѣжить.

1240 В лѣто 6748. Родися Ярославу дщи, и наречена бысть в

примѣчанія. (*) Въ Л *г*. (**) Въ Л *в Глуховъ*.

святомь крещеніи Марья. Того же лѣта взяша Кыевъ Татарове, 1240
и святую Софью разграбиша, и манастыри всѣ, и иконы и кресты честныя и вся узорочья церковная взяша, а люди отъ мала и до велика вся убиша мечемъ; сіи же злоба приключися до Рожества Господня на Николинъ день.

В лѣто 6749. Родися Ярославу сынъ, и нареченъ бысть въ 1241
святомь крещеніи Василій. Того же лѣта Татарове побѣдиша Угры. Того же лѣта Татарове убиша Мстислава Рыльского.

В лѣто 6750. Великый князь Ярославъ посла сына своего 1242
Андрѣа в Новъгородъ Великый, в помочь Олександрови на Нѣмци, и побѣдиша я̀ за Плесковомъ на озерѣ, и полонъ многъ плѣниша; и възвратися Андрѣ‖й къ отцю своему с честью. 329

В лѣто 6751. Великый князь Ярославъ поѣха в Татары к 1243
Батыеви, а сына своего Костянтина посла къ Канови; Батый же почти Ярослава великою честью, и мужи его, и отпусти ѝ, рекъ ему: «Ярославе! буди ты старѣй всѣмъ княземъ в Русскомъ языцѣ». Ярославъ же възвратися в свою землю, с великою честью.

В лѣто 6752. Князь Володимеръ Костянтиновичь, Борисъ 1244
Василковичь, Василій Всеволодичь, и с своими мужи, поѣхаша в Татары(*) к Батыеви про свою отчину; Батый же почтивъ я̀ честью достойною, и отпустивъ я̀, расудивъ имъ, когождо в свою отчину, и пріѣхаша съ честью на свою землю.

В лѣто 6753. Князь Костянтинъ Ярославичь пріѣха из Та- 1245
таръ, отъ Кановичь, къ отцю своему с честью. Того же лѣта великый князь Ярославъ, и с своею братьею и с сыновци, поѣха в Татары к Батыеви.

В лѣто 6754. Святославъ, Иванъ князь, с сыновци своими, 1246
пріѣхаша из Татаръ в свою отчину. Того же лѣта Михайло князь Черниговьскый, со внукомъ своимъ Борисомъ, поѣхаша в Татары, и бывшимъ имъ в станѣхъ, посла Батый к Михаилу князю, веля ему поклонитися огневи и болваномъ ихъ; Михайло

примѣчанія. (*) Въ Л *Таты*.

1246 же князь не повинуся велѣнью ихъ, но укори ѝ и глухыя его кумиры, и тако безъ милости отъ нечестивыхъ(*) заколенъ бысть, и конець житью приятъ мѣсяца семтября въ 20, на память святаго мученика Евстафья. Батый же князя Бориса отпусти(**) к Сартаку сыну своему; Сартакъ же почтивъ князя Бориса, отпусти ѝ всвояси. Тое же осени Ярославъ князь, сынъ Всеволожь, преставися во иноплеменницѣхъ, ида отъ Кановичь, мѣсяца семтября 30, на память святаго Григорья.

1247 В лѣто 6755. Слышавъ Олександръ смерть отца своего, прiѣха из Новагорода в Володимерь, и плакася по отцѣ своемь с стрыемъ своимъ Святославомъ и с братьею своею. Того же лѣта Святославъ князь, сынъ Всеволожь, сѣде в Володимери на столѣ отца своего, а сыновци свои посади по го||родомъ, якоже бѣ имъ отець урядилъ Ярославъ. Того же лѣта поѣха Андрѣй князь Ярославичь в Татары к Батыеви, и Олександръ князь поѣха по братѣ же к Батыеви; Батый же почтивъ ею, и посла ѝ къ(***) Каневичемъ.

1248 В лѣто 6756. Оженися Борисъ князь Василковичь у Ярослава у Муромского князя, и вѣнчася у святое Богородици в Ростовѣ; и бысть радость велика. Тое же зимы убьенъ бысть Михайло Ярославичь отъ поганыя Литвы; блаженый же епископъ Кирилъ посла, взя тѣло его, и привезоша ѝ в Володимерь; и плакашася братья его и боляре над нимъ, и пѣвше пѣсни погрѣбалныя, и положиша ѝ в стѣнѣ у святое Богородици, на память святаго имр̃къ. Тое же зимы у Зупцева побѣдиша Литву Суждальскый князь.

1249 В лѣто 6757. Поѣха князь Глѣбъ Василковичь в Татары, к Сартаку; Сартакъ же почтивъ ѝ, отпусти ѝ в свою отчину. Тое же зимы прiѣха Олександръ и Андрѣй отъ Кановичь; и приказаша Олександрови Кыевъ и всю Русьскую землю, а Андрѣй сѣде в Володимери на столѣ. Тое же зимы Володимеръ князь Костянтиновичь преставися в Володимери, на память святаго перво-

примѣчанія. (*) Въ Л *нечт̃ыхъ*. (**) Въ Л *пусти и*. (***) Въ Л *г*.

мученика Стефана; плакася над нимъ Олександръ князь и с 1249
братьею много, и проводи ѝ честно из Золотыхъ воротъ, и везоша ѝ въ Углече поле; блаженый же епископъ Кирилъ и съ игумены, пѣвше пѣсни погрѣбалныя, и положиша ѝ у святаго Спаса, и много плакашася. Тое же зимы Василий князь Всеволодичь преставися в Володимери, на память святаго Феодора; и повезоша ѝ на Ярославль, и Олександръ князь проводи ѝ, и Борисъ и Глѣбъ, и мати ихъ; блаженый же епископъ Кирилъ, съ игумены и попы, пѣвше пѣсни погребалныя(*), и положиша ѝ честно у святое Богородици, и плакашася над нимъ много.

В лѣто 6758. Поѣха князь Борисъ к Сартаку; Сартакъ же 1250
почтивъ, отпусти ѝ в свою отчину. Тое же осени поѣха Святославъ Всеволодичь, и с сыномъ, в Татары. Тое же осени приѣха митрополитъ Кирилъ на Суждаль||скую землю. Тое же зимы ожи- 331
нися князь Ярославичь Андрѣй Даниловною Романовича; и вѣнча ѝ митрополитъ в Володимери у святое Богородици, съ епископомь Кириломъ, и много веселья бысть.

В лѣто 6759. Поѣха митрополитъ в Новъгородъ Великый 1251
ко Олександру, съ епископомь Кириломъ; и умоленъ бывъ Новгородци, поставиша блаженаго Далмата епископомь, мѣсяца мая въ 25, на память Обрѣтенье главы святаго Іоана Предтечи. Того же лѣта бысть болѣзнь тяжка князю Олександру; но Богъ помилова ѝ, и молитва отца его Ярослава, и блаженаго митрополита и епископа Кирила. Того же лѣта поѣха Глѣбъ на Бѣлоозеро, в свою отчину. Тое же зимы бысть мирно.

В лѣто 6760. Иде Олександръ князь Новгородьскый Яро- 1252
славичь в Татары; и отпустиша ѝ с честью великою, давше ему старѣйшиньство во всей братьи его. В то же лѣто здума Андрѣй князь Ярославичь с своими бояры бѣгати, нежели цесаремъ служити, и побѣже на невѣдому землю со княгынею своею и с бояры своими; и погнаша Татарове в слѣдъ его, и постигоша ѝ у города Переяславля, Богъ же схрани ѝ, и молитва его отца. Татарове же россунушася по земли, и княгыню Ярославлю яша, и

примѣчанія. (*) Въ Л *погребеныя*.

1252 дѣти изъимаша, и воеводу Жидослава ту убиша, и княгыню(*) убиша, и дѣти Ярославли в полонъ послаша; и людий бес числа(**) поведоша, до конь и скота, и много зла створше отъидоша. Того же лѣта пустиша Татарове Олга, князя Рязаньского, в свою землю. Того же лѣта приде Олександръ князь великый ис Татаръ в градъ Володимерь; и усрѣтоша и со кресты у Золотыхъ воротъ митрополитъ, и вси игумени и гражане, и посадиша и на столѣ отца его Ярослава, тисящю предержащю Роману Михаиловичю и весь рядъ; и бысть радость велика в градѣ Володи мери и во всей земли Суждальской. В то же лѣто преставися христолюбивый князь Святославъ Всеволодичь.

332 1253 В лѣто 6761, мѣсяца ма||я въ 2 день, на память святаго отца Афанасья, в Ростовѣ градѣ священа бысть церкы святою мученику Борися и Глѣба, священымь епископомь Кириломъ, при благовѣрнѣмъ князи Борисѣ и Глѣбѣ. Того же лѣта родися сынъ Борису князю Василковичю, мѣсяца семтября въ 11, и парекоша имя ему в святомъ крещеньи Дмитрий.

1254 В лѣто 6762, на зиму, по Крещении, Ярославъ князь Тфѣрьскый, сынъ великого князя Ярослава, с своими бояры поѣха в Ладогу, оставя свою отчину; Ладожане почьтиша и достойною честью. Того же лѣта родися сынъ князю Борису, мѣсяца пуля въ 30, и нарекоша имя ему Костянтинъ.

1255 В лѣто 6763, по Велицѣ дни порожнее недѣли, преставися Костянтинъ, сынъ великого князя Ярослава; и бысть плачь великъ, спрятавше понесоша и в Володимерь, и яко услыша Олександръ князь брата своего съмерть, и усрѣтоша и митрополитъ, игумени и попове, пѣвше обычныя пѣсни, положиша и у святое Богородици в Володимери. Того же лѣта здумаша Новгородци послати Далмата, епископа Новгородьского, к великому князю Олександру, с грамотами яко о миру; ономy же умедлившю, и встави дьяволъ вражду, искони ненавидяй добра роду человѣчьскому, и бысть крамола в Новѣгородѣ, выгнаша Васплья князя.

примѣчанія. (*) Въ Л *княгию*. (**) Въ Л *бещисла*

Того же лѣта приѣха Василий князь Новгородьскый в Торжекъ, 1255
ту и дожда отца своего Олександра; князь же великый с Дмитриемъ Святославичемъ и с бояры поидоша Новугороду, и яко слышаша Новгородци, идоша со кресты и поклонишася ему с честью многою; и бысть радость велика, и посади сына своего Новѣгородѣ, а самъ поѣха отъ нихъ с честью великою, миръ давъ имъ.

В лѣто 6764. Поѣхаша князи на Городець да в Новъгородъ; 1256
князь же Борисъ поѣха в Татары, а Олександръ князь послалъ дары, Борисъ же бывъ [у](*) Улавчия, дары давъ, и приѣха в свою отчину с честью. Тое же зимы по‖ѣха(**) князь Олександръ 333
на Емь с Суждалци и с Новугородци. и Емь побѣди, и много полона приведе, и приеха с честью въ свою отчину.

В лѣто 6765. Поѣхаша князи в Татары, Александръ, Ан- 1257
дрѣй, Борисъ; чтивше Улавчѣя, приехаша въ свою отчину. Тое же зимы приеха Глѣбъ Василковичь ис Кану земли(***) отъ цесаря, і оженися в вордѣ. Тое же зимы приехаша численици, исщетоша всю землю Суждальскую(†), и Рязаньскую, и Мюромьскую, и ставища десятники, и сотники, и тысящники и темники, и идоша в ворду, толико не чтоша игуменовъ, черньцовъ, поповъ, крилошанъ, кто зрить на святую Богородицю и на владыку.

В лѣто 6766. Преставіся князь Олегъ Рязаньский, страст- 1258
ныя недѣлі въ среду, в черньцѣхъ и въ скимѣ; и положенъ бысть у святаго Спаса, мѣсяца марта(††) въ 20, на память святыя мученици Фотиньи Самаряныни. Того же лѣта поидоша князи в Татары, Олександръ, Андрѣй, Борисъ, Ярославъ Тферьскій; чтивше Улавчия и вся воеводы, и отпущени быша въ свою отчину. Тое же осени приѣхаша Борисъ и Глѣбъ со княгинею в Ростовъ, и кланяся святѣй Богородици, и епископу Кирилу, и матери своей княгинѣ великой; и бысть в Ростовѣ радость велика о Глѣбовѣ

примѣчания (*) *у* нѣтъ въ Л. (**) Настоящій листъ, писанный крупнымъ уставомъ и другимъ почеркомъ, вставленъ въ Л послѣ. (***) Т. е. *изъ Кановы земли;* ср. Карамзина Истор. Гос. Росс., изд 2, т. IV, прим. 94. (†) Въ Л *Сужальскую.* (††) Въ Л *мая;* память св. Фотоніи празднуется 20 марта.

1258 приѣздѣ. Тое же зимы приехаша(*) численици в Володимерь, и попдоша численици и князи к Новугороду Великому, Александръ, Андрѣй, Борисъ, ищтоша и поехаша опять в Володимерь; Александра же удержаша Ноугородци(**), и чтиша ѝ много, Александръ же давъ имъ рядъ, и поеха с честью въ свою отчину.

1259 В лѣто 6767. Приѣха из Новагорода Олександръ к святѣй Богородицѣ в Ростовъ, въ среду страстныя недѣли, и кланяся святѣй Богородици, и цѣлова крестъ честный, и кланяся епископу Кирилу: «отче святый! твоею молитвою и тамо в Новъгородъ ѣхалъ есмъ здоровъ, и сѣмо приѣхалъ есмъ твоею молитвою здоровъ»; блаженый же епископъ Кірілъ, Борисъ и Глѣбъ, и мать ихъ Марья княгини чтиша Олександра с великою любовью, и поѣха в Володимерь.

1260 В лѣто 6768(***).

1261 В лѣто 6769. Родіся Олександру сынъ, и нарекоша(†) имя
334 ему Данилъ. Блаженый епископъ Ростовьскій Кирілъ ‖ бѣ исполненъ денми, въ старості въ глубоцѣ и в честнѣй добродѣтелнѣй сѣдинѣ; благовѣрный же князь Олександръ, сынъ Ярославль, Борисъ и Глѣбъ Василковіча, волею Божьею и поспѣшеньемъ святыя Богородица, благословеньемъ митрополита Кирила и епископа Кірила, изведоша архимандріта святаго Богоявленья Игнатья, и бысть причетнікъ церкви святыя Богородица в Ростовѣ. Томже лѣтѣ преставися князь Андрѣй Володимеричь на Угличи поли, и положіша ѝ в святѣмь Спасѣ. Того же лѣта постави мітрополитъ епископа Митрофана Сараю.

1262 В лѣто 6770. Избави Богъ отъ лютаго томленья бесурменьскаго люди Ростовьскія земля: вложи ярость въ сердца крестьяномъ, не терпяще насилья поганыхъ, изволиша вѣчь, и выгнаша из городовъ, из Ростова, ис Суждаля, изъ Ярославля; окупахуть бо ти оканьнии бесурмене дани, и отъ того велику пагубу людемъ творяхуть, роботяще рѣзы, и многы души крестьяньскыя раздно

примѣчания. (*) Въ Л *и приехаша*. (**) Въ Л *Ноогюрдци*. (***) Въ Л *6760*. (†) Въ Л *нареша*.

ведоша; видѣвше же человѣколюбець Богъ, послуша молепья Ма- 1262
терня, избави люди своя отъ великыя бѣды. Томь же лѣтѣ убиша Изосиму преступника, тъ(*) бѣ мнихъ образомь точью, сотонѣ съсудъ; бѣ бо пьяница и студословець, празнословець и кощюньникъ, конечное же отвержеся Христа и бысть бесурме‖нинъ(**), 335
вступивъ в прелесть лжаго пророка Махмеда(***); бѣ бо тогда титямъ приѣхалъ отъ цесаря Татарьского, именемъ Кутлубий, золъ сый бесурменинъ, того поспѣхомъ окаяный лишенікъ творяше хрестьяномъ велику досаду, кресту и святымъ церквамъ поругаяся; егда же люди на врагы своя двигшася на бесурмены, изгнаша, иныхъ избиша, тогда и сего безаконнаго Зосиму убиша в городѣ Ярославли, бѣ тѣло его ядь псомъ и ворономъ. Того же лѣта преставися блаженый учителный епископъ Кирилъ Ростовьскый, мѣсяца мая въ 21, на память Костянтина і Олены, въ Зборъ святыхъ отець 318. Се бысть истинный пастырь, пасъ стадо люди земля Ростовьскыя с кротостью; и положиша тѣло его в церкви святыя Богородица в Ростовѣ, и в него мѣсто поставленъ бысть Игнатий, мѣсяца семтября въ 19.

В лѣто 6771. Родися Глѣбу сынъ Демьянъ. Того же лѣта 1263
преставися великый князь Олександръ, сынъ Ярославль. Скажемъ же мужство и житье его. О Господѣ нашемь Ісѣ Христѣ Сынѣ Божьи, азъ худый, грѣшный, недостойный начинаю писати житье великого князя Олександра, сына Ярославля, внука Всеволожа. Понеже слышахъ отъ отець своихъ, и самовидець есмъ възрасту его, и радъ быхъ исповѣдалъ святое житье и честное и славное; но якоже Приточникъ рече: в злохитру душю не внидеть премудрость; на высокыхъ бо крайхъ есть, посредѣ же стезь стоящеть, при вратѣхъ силныхъ(†) присѣдить. Аще и грубъ есмъ умомъ, молитвою святое Госпожи Богородици, поспѣшеньемъ святаго князя Олександра, начатокъ(††) положю. Сп бѣ князь Олександръ Богомь роженъ отъ отца милостилюбца и мужелюбца,

---

примѣчанія. (*) Въ Л *то*. (**) Отсюда въ Л продолжается прежній почеркъ. (***) Въ Л *Мамеда*. (†) Въ Л *силны*. (††) Въ Л *начатъ*.

1263 пакы же кроткаго, князя великого Ярослава и матери святое Федосьи. Якоже рече Исаия пророкъ: тако глаголеть Господь: князи азъ учиняю, священи бо суть, а ввожю я во истину; без Божья бо повелѣнья не бѣ княженье его. Но и взрастъ его паче инѣхъ человѣкъ, и гласъ его акы труба в народѣ, и лице его аки лице
336 Есифа, иже бѣ поставилъ его Егупетьскый цесарь вто‖раго цесаря въ Егуптѣ; сила бѣ его часть отъ силы Самсоня; далъ бѣ ему Богъ премудрость Соломоню, и храбрьство же акы цесаря Римьскаго Еуспасьяна(*), иже бѣ плѣнилъ всю Подъюдѣйскую землю. И нѣгдѣ исполчися к граду Атапату приступити, и шедше гражане и увидѣша полкъ его, и остася единъ, и възврати силу ихъ ко вратомъ ко градьнымъ, и посмѣяся дружинѣ своей и укори я, река: «оставите мя единого»; такоже и сий князь Олександръ бѣ побѣжая, а не побѣдимъ. И сего ради нѣкто силенъ отъ западныя страны, иже нарицаются [Слуры](**) Божья, отъ тѣхъ приде, хотя видѣти дивный то взрастъ его. Якоже древле царица(***) Ужская приходи(†) к Соломону, хотящи слышати премудрость его; такоже и се, именемь Андрѣяшь, видѣвъ князя Александра(††), возвратися к своимъ и рече: «прошедъ страны и языки, не видѣхъ таковаго и въ цесарихъ цесаря, ни въ князихъ князя». Се же слышавъ король части Римьское, отъ полунощныя страны, такое мужство князя Олександра, и помысли в собѣ, да «пойду, плѣню землю(†††) Олександрову». И собра силу велью, наполни корабля многы полковъ своихъ, подвижеся в силѣ тяжцѣ, испол-
нися(а) духомь ратнымъ, и приде в рѣку Неву; шатаяся безумьемъ, посла слы загордѣвъся ко князю Олександру в Новъгородъ, рече: «аще можеши противитися мнѣ, то се есмъ здѣ уже, плѣню [землю](б) твою». Олександръ же слышавъ словеса ихъ, разгорѣся сердцемь, вниде в церковь святыя Софья, падъ на колѣну предъ олтаремъ, нача молитися со слезами: «Боже хвалный и праведный, Боже великый и крѣпкый, Боже превѣчный,

примѣчания. (*) Въ Л *Еспиниана*. (**) Въ Л нѣтъ *слуры*. (***) Въ Л *цр̃я*. (†) Въ Л *приходъ*. (††) Въ Л *Александръ*. (†††) Въ Л *з̃*. (а) Въ Л это слово стерлось, кромѣ послѣдняго слога: *ся*. (б) *землю* нѣтъ въ Л.

создавый небо и землю(*), и постави предѣлы языкомъ, и повелѣ(**) жити не преступая в чюжю часть»; и въспрiимъ псаломъную пѣснь, рече: «суди, Господи, обидящимъ мя, възбрани борющимся со мною, прiими оружье и щитъ, стани в помощь мнѣ». Скончавъ молитву, вставъ поклонися архiепископу, архiепископъ же Спиридонъ благослови его и отпусти. Онъ же выиде изъ церкве, утирая слезы, и нача крѣпити дружину свою, и рече: «не в силахъ Богъ, но в правдѣ; помянемъ Пѣснословца: сi во оружьи, сi на конехъ, мы же во имя ‖ Господа Бога нашего призовемъ, ти спяти быша и падоша, мы же встахомъ прости быхомъ». И сi рекъ, поиде на нь(***) в малѣ дружинѣ, не сождавъся со многою силою своею, но уповая на святую Троицю. Жалостно же и слышати, яко отець его, честный Ярославъ великий, не бѣ вѣдалъ такого встанья на сына своего милого Олександра, нi оному бысть послати когда вѣсть къ отцю, еже бо ратнiи приближишася; тѣмже многи Новгородци не совокупилися бѣша, понеже ускори князь поити. И прiиде на пя(***) въ день вскресенья, на память святыхъ отець 600 и 30 бывша Збора в Халкидонѣ, и святою мученику Кюрика и Улиты, и святого князя Володимера, крестившаго Русскую землю. Имѣяше же вѣру велику к тѣма мученикома Борису и Глѣбу, бѣ(†) некто мужь старѣйшина в земли Жжерской, именемъ Пелгуй, поручено же бысть ему стража морьская; всприятъ же святое крещенье, и живяше посредѣ роду своего погана суща, и наречено бысть имя его в святомъ крещенiи Фiлiппъ, живяше богоугодно, в среду и в пятокъ пребывая въ алчбѣ, тѣмже сподоби его Богъ видѣти видѣнье страшно в тъ(††) день; и скажемъ вкратцѣ. Увидѣша силу ратныхъ, иде противу князя Олександра, да скажеть ему станы и обрытья ихъ. Стоящю же ему при краи моря, стрежашеть обою пути, и пребысть всю нощь во бдѣньи; якоже нача всходити солнце, и слыша шюмъ страшенъ по морю, и видѣ насадъ единъ

1263

337

примѣчанiя. (*) Въ Л з. (**) Въ Л *повели*. (***) Въ Л *на ны*. (†) Въ *Бориса и Гльба и бѣ*. (††) Въ Л *вот*.

1263 гребущь, посредѣ насада стояща мученику Бориса и Глѣба въ одежахъ червленыхъ, и бѣста руцѣ держаста на рамѣ, гребци жи сѣдяху аки мглою одѣни; и рече Борисъ: брате Глѣбе! повели грести, да поможемъ сроднику своему Олександру. Видѣвъ же таковое видѣнье, и слыша таковый гласъ отъ мученику, стоя- 5
шеть трепетенъ, дондеже насадъ [отъиде отъ](*) очью его; потомъ скоро приѣха князь Олександръ, онъ же видѣвъ князя Олександра радостнымa очима, исповѣда ему единому; князь же рече: «сего не рци никому». Оттолѣ потщався наѣха на нь, въ 6 часъ дне, в лѣто 6748, бысть сѣча велика надъ Римляны, и изби множ- 10
ство бесчислено ихъ, и самому королеви взложи печать на лице
338 острымъ своимъ копьемъ. Здѣ же яви‖шася 6 мужь храбрыхъ с самѣмъ с нимъ ис полку его. Единъ, именемъ Гаврило Олексичь: сь(**) наѣха на шнеку, видѣвъ королевича мча подъ руку, и възъѣха по досцѣ и до самого(***) корабля, по ней же хожаху с королеви- 15
чемъ; иже текоша передъ нимъ, а самого емше свергоша и с конемъ в воду з доскы, и Божьею милостью невреженъ(†) бысть; и паки наѣха и бися с самѣмъ воеводою середи полку ихъ. 2, именемъ Сбыславъ Якуповичь, Новгородець: сь(**) наѣха многажды на полкъ ихъ и бьяшется единѣмъ топоромъ, не имѣя страха 20
въ души своей, и паде нѣколико отъ руку его, и подивишася силѣ и храбръству его. 3-й, Яковъ, родомъ Полочанинъ, ловчий бѣ у князя: сь(**) наѣха на полкъ с мечемъ, и похвали его князь. 4, Новгородець, именемъ Мѣша: сь(**) пѣшь натече на корабли, и погуби 3 корабли з дружиною своею. 5-й, отъ молодыхъ его, именемъ Сава: 25
сь(**) въѣха(††) в шатеръ великий королевъ золотоверхий, и подъсѣче столпъ шатерный, полци Олександрови видѣвше шатра паденье, възрадовашася. 6-й, отъ слугъ его, именемъ Ратмѣръ: сь(**) бися пѣшь, и оступиша и мнози, онъ же отъ многыхъ ранъ паде, и тако скончася. Си же вся слышахъ отъ господина своего вели- 30
кого князя Олександра и отъ инѣхъ, иже в то время обрѣтошася в той сѣчи. Бысть же в то время чюдо дивно, якоже во древьняя

примѣчания (*) *отъиде отъ* нѣтъ въ Л. (**) Въ Л *се*. (***) Въ Л *самоту*. (†) Въ Л *не врень*. (††) Въ Л *въха*.

дни при Езекии цесари, еда приде Сенахиримъ Асурийскый це- 1263
сарь на Иерусалимъ, хотя плѣнити(*) градъ святый Ерусалимъ, внезапу изиде ангелъ Господень, изби(**) отъ полка Асурийска 100 и 80 и 5 тысящь, и въставше утро обрѣтошася трупья мертвы вся; такоже бысть при побѣдѣ Александровѣ, егда побѣди короля об онъ полъ рѣкы Ижжеры, идеже не бѣ проходно полку Олександрову, здѣ обрѣтоша много множство избьеныхъ отъ ангела Господня. И останокъ побѣже, трупья мертвыхъ своихъ наметаша корабля(***), истопоша корабля в мори; князь же Олександръ возвратися(†) с побѣдою, хваля и славя имя своего Творца, Отца и Сына и святаго Духа. Въ 2-е же лѣто, по возвращении с побѣдою князя Олександра, пакы придоша отъ западныя страны, и възгра (††). . . . . .

. . . . . ||мници, нѣкои гости. Егда же изби бояръ, и повелѣ 1283 339
паломници тѣ пустити, а порты повелѣ даяти паломникомъ избитыхъ бояръ, река имъ: «вы есте гости, а паломници ходите по землямъ, тако молвите: хто иметь держати споръ с своимъ баскакомъ, тако ему будетъ»; а что изъимано людей черныхъ и з женами и з дѣтми, то все попровадилъ прочь. А трупья бояръ тѣхъ повелѣ по деревью извѣшати, отъимая голову и правую руку; и начаша бесурмене вязати головы боярьскыя к торокомъ, а рукы вкладоша в судно, и вставиша на сани Чернысѣ Русину(†††), и пондоша отъ Ворогла; и пришедше в село в Туровъ, и хотѣша послати по землямъ головы и рукы болярьскыѣ: но нѣкуда послати, зане вся волость изъимана; и тако пометаша головы и рукы псомъ на изъѣдь, тако пондоша прочь. Мнози же отъ мраза измроша людье излуплени, и младенци. Се же зло створися великое, грѣхъ ради нашихъ, Богъ бо казнить человѣка человѣкомъ;

примѣчанія. (*) Въ Л *пѣнити*. (**) Въ Л *избии*. (***) Въ другихъ лѣтописяхъ: 3 корабля. (†) Въ Л *възвратишася*. (††) Здѣсь въ Л не достаетъ нѣсколькихъ листовъ; на слѣдующемъ находится окончаніе лѣтописной статьи, относящейся къ 6791 (1283) году. (†††) *Чернысь Русину*, такъ безъ разстановки написаны въ Л оба эти слова, отдѣленныя отъ прочихъ точками. Можно принять ихъ за имя собственное. Въ параллельныхъ мѣстахъ другихъ извѣстныхъ лѣтописей этихъ словъ нѣтъ.

1283 тако наведе Богъ сего бесурменина злого за неправду нашю, мню бо и князи ради, зане живяхуть в которахъ межи собою. Много о томъ писати, но то оставимъ. Ахматъ оставя брата своя 2 блюсти и крѣпити свободъ своихъ, а самъ не смѣ остати(*) в Руси, зане не моглъ няти ни одиного князя, и поиде в Татары, держася полку Татарского; а с которого стану двигнутся, потнуть человѣка. И бяше видѣти дѣло стыдно и велми страшно, и хлѣбъ во уста не пдяшеть отъ страха.

1284 В лѣто 6792. Два бесурменина [идоста](**) ис свободы в другую свободу, а Руси с нима боле 30 человѣкъ. Слышавъ же Липовичьскый князь Святославъ, здумавъ с своею дружиною, безъ Олговы думы, достерегъся на пути розбой створи: самѣ 2 братенка бесерменина та утекла, а Руси избилъ 25 и 2 бесерменина. Се же створи Святославъ одинъ безъ Олга, и творяшеся добро учинилъ, а на болшюю пакость Олгу и собѣ, еже послѣди скажемъ. Того же лѣта, по Велицѣ дни в недѣлю Фомину, побѣгоста || 2 братенка(***) та бесерменина къ(†) Курьску, а на заутреи в понедѣльникъ побѣжа вся свобода та и другая; и тако розопдошася обѣ свободѣ бесерменьскиѣ. Того же лѣта приде Олегъ князь из Орды, и створи память избитымъ бояромъ; и посла к Святославу, река: «чему еси затерялъ правду, взложилъ еси имя розбойниче на мене и на себе? зимусь еси ночи на свободу розбоемъ ударилъ, а попѣ на пути еси розбилъ; а вѣси норовъ Татарскый, да в насъ и в Руси лихо розбой учинити; поиди въ Орду, отвѣчай». Онъ же отпрѣся, река: «язъ самъ вѣдаюся в своемъ дѣлѣ, правъ язъ, аже есмъ тако учинилъ, то бо суть мои ворози». И рече Олегъ: «то се ты со мною цѣловалъ крестъ, ходити нама по одиной думѣ обѣма; то ты коли рать была, со мною еси ко цесарю не бѣжалъ, но осталъ(††) еси в Руси, избывъ в Вороножьскыхъ лѣсѣхъ, того дѣля что розбити, а крестного цѣлованья забывъ, чтобы нама Богомь и правдою своею потя-

примѣчанія. (*) Въ Л *оставити*. (**) *идоста* нѣтъ въ Л. (***) Въ Л *братенка*. (†) Въ Л г. (††) Въ Л *не бьжалъ, не осталъ*.

гати бесерменина; и нынѣ затерялъ еси правду мою и свою ти, 1284
не идешь ни к своему цесарю, ни к Ногою на исправу; да како мя с тобою Богъ россудить». Якоже и бысть. Прида Олегъ из Орды с Тотары, и уби Святослава по цесареву слову; послѣди же Святославль братъ Олександръ уби Олга, и 2 сына его мала, и еще на мьстѣ створися радость дьяволу и его поспѣшнику Ахмату.

В лѣто 6793. Романъ князь Бряпскый приходилъ ратью к 1285
Смоленску, и пожже пригородъ и отъиде всвояси. Того же лѣта заложена бысть церкы камена на Тфѣри, благовѣрнымъ княземъ Михаиломъ, и матерью его Оксиньею, и преподобнымъ епископомъ Семеономъ, Кузму Демьяну; и преложиша имя святый Спасъ Преображенье. Того же лѣта воевали Литва Тфѣрьского владыкы волость Олешню; и совкупившеся Тфѣричи, Москвичи, Волочане, Новоторжьци, Зубчане, Ржевичи(*), и шедше биша Литву на лѣсъ, в канунъ Спасову дни; и поможе Богъ хрестьяномъ, великого князя ихъ Домонта убиша, а иныхъ изъимаша, а овыхъ избиша, полонъ весь отъяша, а инии розбѣжашася.

В лѣто 6794. 1286

В лѣто 6795. 1287

В лѣто .....(**)

.....

||.....де к Москвѣ близь, а не бяшеть ему вѣсти, яко на Мос- 1294 341
квѣ полци Тотарьския и Андрѣй князь; и обрѣтеся попинъ, тотъ попинъ проводи князя на путь, и тако заступи Богъ князя молитвою дѣднею и отнею, и не презрѣ Богъ слезъ и молитвы матери его. Татарове же и Аньдрѣй князь слышавше приходъ княжь Михапловъ, и не поидоша на Тфѣрь, но поступиша на Волокъ, и на Волоцѣ то же зло сдѣяша, и из лѣсовъ люди изведоша, и поидоша назадь к Переяславлю. Тое же зимы Феодоръ князь Ростиславичь сѣде на Ярославли, а Андрѣй поиде в Великый Новъгородъ; Татарове же поидоша всвояси. Тое же зимы Ан-

---

примѣчанія. (*) Въ Л *Рожевичи*. (**) Въ Л не достаетъ листа.

1294 дрѣй приде из Новагорода в Торжекъ. Тое же зимы цесарь Тотарскый приде въ Тфѣрь, имя ему Токтомѣрь, и много тягости людемъ учинивъ, поиде всвояси. Тое же зимы преставися Феодоръ князь Рязанскый.

1295 В лѣто 6803. Дмитрий великий князь поиде въ отчину свою, мимо Торжекъ, Аньдрѣй князь перея его на броду, самъ князь перепровадился чересъ рѣку, а товара ючного не устигли перепровадити; и отъима князь Андрѣй товаръ. Тое же весны Феодоръ Ростиславичь пожже Переяславль. Того же лѣта преставися великий князь Дмитрий близь Волока. Того же лѣта преставися епископъ Рязанскый Василий. Того же лѣта оженися Михайло князь на Тфѣри, и вѣнча его епископъ Андрѣй въ святѣмъ Спасѣ, мѣсяца ноября въ 8, на Зборъ архистратига Михаила

1296 В лѣто 6804. Погорѣ городъ Тфѣрь, по Велицѣ дни на 6-й недѣли в суботу, заутра Зборъ отець святыхъ. Того же лѣта поставленъ бысть епископъ Семенъ Володимерю, мѣсяца ноября.

1297 В лѣто 6805. Приде Андрѣй князь ис Тотаръ, и совокупи вои, и хотѣ ити на Переяславль ратью, да отъ Переяславля к Москвѣ и ко Тфѣри. Слышавъ же князь Михайло Тфѣрьскый и Данило Московьскый князь, и совокупивъ вои, и пришедше и
342 стаста близь Юрьева на полчищи, Андрѣй в Во||лодимери; и тако не даста поити Андрѣю на Переяславль; бяшеть Іоанъ князь, сынъ Дмитриевъ, ида в ворду, приказалъ Михаилу князю блюсти отчины своее и Переяславля; и замало бою не бысть промежи ими, и взяша миръ и поидоша всвояси.

1298 В лѣто 6806. На святой недѣли в суботу, на ночь, освитающи недѣли Фоминѣ, в городѣ на Тфѣри зажжеся дворъ княжь. Се же чюдо бысть, како заступи Богъ князя: колико людий в сѣнехъ спяще не очютили, ни сторожеве, но самъ князь съ княгинею очютивъ огнь, изиде вонъ со княгинею, и не успѣ ничего вымчати; и тако погорѣ немало имѣнья, золота и сребра, оружья, портъ. Того же лѣта моръ на скотъ бысть. Того же лѣта сухмень бысть, загарахутся болота и борове. Тое же весны болесть князю силна.

В лѣто 6807, мѣсяца мая въ 19, огородилося бяшеть солнце 1299
грозно. Того же лѣта Феодоръ Ростиславичь пріходи к Смоленску ратью, и не успѣвъ ничтоже взвратися. Того же лѣта, мѣсяца семтября въ 15, в понедѣлникъ по вечернии, родися князю Михаилу Тфѣрьскому сынъ, и нарекоша имя ему Дмитрий. Того же лѣта преставися князь Ярославъ Проньскый.

В лѣто 6808, в суботу страстныя недѣли, освитающю Пасхы 1300
Господня, погорѣ Новъгородъ Великый. Того же лѣта преставися епископъ Климентъ. Того же лѣта, с весны, вѣтри силни быша, и дождове, и громове; в Торжку туча на одномъ часу ровъ учинило, и хоромовъ нѣсколко снесло изъ основанья. Того же лѣта Олександръ Глѣбовичь ис Смоленьска приходилъ ратью къ(*) Дорогобужю, и оступя городъ воду отъялъ; Андрѣй Вяземьскый князь приде с Вяземци и поможе Дорогобужьцемъ, и убиша у Олександра сына, а самого Олександра ранили князя, и брата его Романа, а Смолнянъ убили 200 человѣкъ, и Олександръ взвратися всвояси. Того же лѣта Рязаньскыи князи Ярославичи .....(**) у Переяславля. Того же лѣта митрополитъ Максимъ, не ‖ терпя Татарьского(***) наси..ья, оставя митрополью и 343
збѣжа ис Киева, и весь Киевъ розбѣжалъся; а митрополитъ иде ко Бряньску, и оттолѣ иде в Суждальскую землю, и со всѣмъ своимъ житьемъ. Того же лѣта преставися Феодоръ Ростиславичь на Ярославли, в черньцехъ и в скимѣ. Того же лѣта, мѣсяца октября въ 11, родися Михаилу князю Тфѣрьскому дчи, и паречено имя ей Феодора.

В лѣто 6809, мѣсяца іуля въ 3, на 8 недѣли в пятокъ по 1301
Пасцѣ(†), погорѣ Торжекъ. Того же лѣта в Новѣгородѣ Великомъ поставленъ бысть Фектистъ епископомь, мѣсяца іуня(††) 29, на память святаго апостола Петра(†††) и Павла, митрополи-

---

примѣчанія. (*) Въ Л *г.* (**) Здѣсь въ Л не достаетъ слова: *бишася*, или *смиришася*. (***) Въ Л *Татарьско*. (†) Пятница на 8-й недѣлѣ по пятидесятницѣ въ сентябрскомъ 6809 году приходилась 14-го іюля; 3-е іюля было въ этомъ году въ понедѣльникъ на 7-й недѣлѣ по пятидесятницѣ. (††) Въ Л *іюля*. (†††) Въ Л *Петру*.

1301 томъ(*) Максимомъ, Андрѣй епископъ Тфѣрьскый, Семенъ епископъ Ростовьскый, при великомъ князи Андрѣи; и бысть причетникъ святое Софьи Новгородьскыѣ. Того же лѣта учиниша снемъ у Дмитрова Андрѣй князь великый, Михайло князь Тфѣрьскый, Данило князь Московьскый, Іоанъ князь Дмитреевичь ис Переяславля, и взяша миръ межю собою; а Михайло съ Иваномъ(**) не докончалъ межи собою. Того же лѣта, мѣсяца октября въ 7, в пятокъ, родися князю Михаилу сынъ, и нарекоша имя ему Олександръ. Того же лѣта, въ осенинѣ, Данило князь Московьскый приходилъ на Рязань ратью, и билися у Переяславля, и Данило одолѣлъ; много и Татаръ избито бысть, и князя Рязаньского Костянтина нѣкакою хитростью ялъ, и приведъ на Москву.

1302 В лѣто 6810. Андрѣй князь великий Олександровичь иде из Новагорода из Великаго и с Новгородци на Нѣмци, и городокъ Нѣмечьскый взялъ и Неву, и раскопати повелѣлъ, а самѣхъ Нѣмець избили, а иныхъ руками изъимали, а князя ихъ убили; а Михайло Тфѣрьскый князь не дошедъ Новгорода, слышавъ, оже побѣжени Нѣмци, и воротися назадь. Того же лѣта, мѣсяца пуля въ 5, по Петровѣ постѣ в четвертокъ(***), бысть буря велика, и
344 много па||кости бысть, по селомъ дубье подрало. Того же лѣта, во осенинѣ, явися звѣзда на западѣ, луча имущи яко и хвостъ к горѣ, к полуденью лиць. Того же лѣта, мѣсяца ноября въ 8, на память архистратига Михаила, быша постриги у князя у Михаила сынови его Дмитрию.

1303 В лѣто 6811. Преставися Иванъ князь, сынъ Дмитреевъ, в Переяславлі. Того же лѣта великый князь Аньдрѣй, во осенинѣ, поиде в Татары. Того же лѣта, на зиму, Данило князь Олександровичь сѣде в Переяславли. Того же лѣта, мѣсяца февраля въ 25, в понедѣлникъ, преставися Борисъ князь, сынъ Андрѣевъ, на Костромѣ.

примѣчанія. (*) Въ Л *митрофолитомъ*. (**) Въ Л *сыномъ*. (***) Слова: *въ четвертокъ* въ Л стерлись; 29-е іюня въ сентябрскомъ 6810 году было въ пятницу.

В лѣто 6812, мѣсяца марта въ 5, на безъимѣньной недѣли 1304
во вторникъ(*), преставися князь Данило Олександровичь на Москвѣ, в своей отчинѣ, в черньцѣхъ и в скимѣ.

В лѣто 6813, индикта 2(**), мѣсяца июня въ 23, на память 1305
святыя мученици Агрепины, в день в вторникъ(***), въ полъдни, бысть туча велика съ встока, и удари громъ вельми силно в маковицю святаго Ѳеодора церковь(†), и зажже, и згорѣ до вечерни. (††)

Радуется купець прикупъ створивъ, и кормьчий въ отишье 1377
приставъ, и странникъ въ отечьство свое пришедъ; такоже радуется и книжный списатель, дошедъ конца книгамъ, такоже и азъ худый, недостойный и многогрѣшный рабъ Божий Лаврентей мнихъ. Началъ есмъ писати книги сия, глаголемыи Лѣтописець, мѣсяца генваря въ 14, на память святыхъ отець нашихъ аввадъ, в Синаи и в Раифѣ избьеныхъ, князю великому Дмитрию Костянтиновичю, а по благословенью священьнаго епископа Дионисья, и кончалъ есмъ мѣсяца марта въ 20, на память святыхъ отець нашихъ, иже в манастыри святаго Савы избьеныхъ отъ Срацинъ, в лѣто 6885, при благовѣрнѣмъ и христолюбивѣмъ князи великомъ Дмитрии Костянтиновичи и при епископѣ нашемъ христолюбивѣмъ священномъ ||Дионисьѣ(†††)Суждальскомъ и Новгородьскомъ и Городьскомъ. И нынѣ, господа отци и братья, оже ся 345

примѣчания. (*) 5-е марта въ сентябрскомъ 6812 году приходилось въ четвергъ; оно было во вторникъ въ мартовскомъ 6812-мъ и въ сентябрскомъ 6811-мъ годѣ. (**) Въ 6813 году индиктъ былъ 3-й; онъ былъ 2-й въ 6812 году. (***) 23-е іюня въ сентябрскомъ 6813 году приходилось въ середу; оно было во вторникъ въ мартовскомъ 6813 и въ сентябрскомъ 6812 году. (†) Въ другихъ лѣтописяхъ прибавлено: *на Костромѣ.* (††) За симъ въ Л три съ половиною строки пробѣла, послѣ котораго слѣдуетъ послѣсловіе, все писанное киноварью. (†††) Въ Л *Диосѣ.*

1377 гдѣ буду описалъ, или переписалъ, или не дописалъ, чтите исправливая Бога дѣля, а не клените, занеже книгы ветшаны, а умъ молодъ не дошелъ; слышите Павла апостола глаголюща: не клените, но благословите. А со всѣми нами хрестьяны Христосъ Богъ нашь, Сынъ Бога живаго, емуже слава и держава и честь и покланянье со Отцемъ и с пресвятымъ Духомъ, и ныня и присно въ вѣкы, аминь.

СУЗДАЛЬСКАЯ ЛѢТОПИСЬ

по академическому списку, принадлежащему библіотекѣ Московской Духовной Академіи.

(См. выше въ семъ томѣ, примѣчаніе къ стр. 404.)

.....Присла великий князь Всеволодъ в Новъгородъ, и рече 1205
тако: «в земли нашей ходитъ рать, а сынъ мой, а вашь князь Святославъ малъ, а вдаю вы сынъ мой старѣйший князь Костянтинъ»; и прииде в Новъгородъ князь Костянтинъ Всеволодичь.

В лѣто 6714. 1206

В лѣто 6715. 1207

В лѣто 6716. Прииде Лазарь, Всеволожь княжь мужь, из 1208
Володимеря, и повелѣ убити Олексу Сбыславича на Ярославлѣ дворѣ, и убиша ѝ без вины марта 17; а заутра бысть чюдо, плакася святая Богородица у святаго Иякова въ церкви.

В лѣто 6717. Иде князь Костянтинъ Всеволожичь с Ново- 1209
городци на Чернѣговъ, позванъ великымъ княземъ Всеволодомъ, и приидоша на рѣку Оку, и ту скопишася вси вои; а князи Рязаньстии сташа об ону страну Окы, в помощь Всеволоду. И позва Всеволодъ ихъ на обѣдъ, и сѣдоша 6 князей в шатрѣ, а Глѣбъ и Олегъ у Всеволода же и Новогородци; и ту обадиша Володимерича братью свою: «не ими, княже, вѣры братьи наю, суть ся свѣщали(*) с Чернѣговьскіми князи»; и тѣмъ и обличиша(**) Резаньстии князи. И князь велікій Всеволодъ, изымавъ мужи ихъ, велѣ поковати и посла к Володимерю(***), а самъ поиде и с клеветнікома на Рязаньскую волость. И пріиде къ Проньску и рече: «предайте ми ся», они же сташа съ княземъ Изяславомъ съ 3-мъ Во-

---

примѣчанія. (*) Въ А *ся свитали.* (**) Въ А *обличи.* (***) Въ А *к Володимеру.*

1209 лодимеричемъ(*), Куръ Михаилъ побѣже преди пс Прольска; и отъя отъ нихъ воду, и они предашася. и княгиню Куръ Михаилову, товара поима бес числа, а со Изяславомъ миръ взя, и отъидоша здоровы. А князь великы отпусти Новогородци с Коломны, одаривъ бес числа, и да имъ уставъ старыхъ князь, егоже хотяаху Новогородци, и рече имъ: «кто вы добръ, того любите, а злыхъ казните». И створиша Новогородци вече на посадника Дмитра, а ркучи, яко той повелѣ на Новогородцѣхъ сребро поимати, а по волости куры брати и повозы возити, и иное все зло; и дворъ его и села пограбиша, а что ся на дьскахъ остало в писмѣ, а то все князю. И посла князь великий Всеволодъ сына своего Святослава в Новъгородъ. и приде в недѣлю мясопустную, и даша князю дьскы Дмитровы, а бяше на нихъ богатества(**) бес числа; и целова князь Святославъ к Новугороду, а дѣтей Дмитровыхъ и племенникъ его всѣхъ посла къ отцу, а на пыхъ сребро поима.

1210 В лѣто 6718. Князь Володимеръ угони Литву с Новогородци в Ходыницѣхъ, и избиша ихъ. Того же лѣта ходи князь великій Всеволодъ на Рязань, и рече имъ: «поидѣте ко мнѣ съ сыномъ моимъ Ярославомъ, за Оку, на миръ»; и передоша к нему, и ту ихъ изима, и посла къ граду полкы, и градъ ихъ зажже, а жены ихъ и дѣти поима, и тако расточи по градомъ.

1211 В лѣто 6719. Исперва не хотя добра злодѣй, и зависть вложи людемъ на архиепископа Митрофана со княземъ(***) Мьстиславомъ, и не даша ему правитися, и ведоша и в Торопечь; онъ же то прия с радостию, яко Иоанъ Златаустый и Григоріе Акраганьскый, ту же печаль и сей(†) прия, славя Бога. Тогда же бяше пришелъ, преже изгнанья Митрофанья архиепископа, Добрыня Ядрѣйковичь изъ Царяграда, и привезъ с собою гроба Господня, а самъ постриженся на Хутинѣ у святаго Спаса; и волею Божиею възлюби его князь Мстиславъ и вси Новогородци, и послаша в Русь ставитися, и приде поставленъ архиепископъ Антоній, и створи полату Митрофанію въ церковь во имя святаго Антонія.

примѣчанія. (*) Въ А *Володимериче.* (**) Въ А *богатеста.* (***) Въ А *со княземъ.* (†) Въ А *сиа.*

В лѣто 6720. Ходи Мьстиславъ на Чюдь, рекомую Торму(*), 1212
с Новогородци, и много плѣниша ихъ и богатество ихъ много взяша.

В лѣто 6721. 1213

В лѣто 6722. Иде князь Мьстиславъ с Новогородци на Чудь 1214
на Нереву к морю, села ихъ пожже, а самѣхъ побиша, а сташа подъ градомъ Воробіиномъ; и Чюдь добиша челомъ князю Мьстиславу, и дань на ніхъ взя, и бяше ту князь Пьсковьскый Всеволодъ Борисовічь и Торопечьскый князь Давыдъ, и придоша вси здрави. Того же лѣта изгони князь Всеволодъ Чермный, сынъ Святославль, а правнукъ Олговъ, внукы Ростиславли изъ Руси, тако рка: «братьа моа есте два князя повѣсили вы в Галичѣ(**), яко злодѣя, и положили есте укоръ на всѣхъ, и нѣсть вамъ части в Русской земли».

В лѣто 6723. Князь Мьстиславъ поиде к Кіеву, а княгиню 1215
оставя в Новѣгородѣ и сына своего князя Василия.

В лѣто 6724. Князь великий Мьстиславъ поиде с Новогород- 1216
ци на зятя своего князя Ярослава, мѣсяца марта въ 1 день, въ вторникъ(***); а в четвертокъ побѣгоша къ Ярославу крестопреступніци, Володиславъ Завидовичь, Гаврило Игоревичь, Юрьи Олексиничь, Гаврило Милятиничь, и с женами и з детми. Князь же с Новогородци быша верху Волгы, и князь Святославъ обшелъ городець Ржевку Мстиславль(†) с полкы въ 10.000, Мьстиславъ же съ Владимеромъ с Плесковьскымъ поиде вборзѣ въ 500, толко бо всѣхъ вой бяше, и пригоніша, а они бяху побѣгли прочь; Ярунъ затворися въ градѣ въ 100, и отбися ихъ, и Мьстиславъ взя Зубцевъ(††). И быша на Волзѣ, приде Володимеръ Рюриковичь съ Смолняны, и послаша на Торжекъ къ Ярославу о миру, а сами сташа на Холохолнѣ(†††). Ярославъ же отвѣтъ да: «миру не хощу, пошли есте, поидите же, но ни сту васъ достанется одинъ васъ». И ркоша промежу себе князи: «ты, Яро-

примѣчанія. (*) Въ А *Порму.* (**) Въ А *в Галичъ.* (***) 1-е марта было во вторникъ въ мартовскомъ 6724-мъ и въ сентябрскомъ 6723-мъ году. (†) Въ А *Мстиславъ.* (††) Въ А *Зубецьвъ.* (†††) Въ А *а ями сташа на Хольхне;* исправлено по Карамзину, т. III, прим. 164.

1216 славе, с плотью, а мы съ крестомъ честнымъ». Ярославли же мужи учиніша твердь, а пути отъ Новагорода засѣкоша и реку Тферцу. И ркоша Новогородци княземъ: «поидемь мы къ Торжьку(*)»; и князи ркоша: «аще поидемь к Торжку, попустошимь Новъгородскую волость». И поидоша къ Тфери, и начаша имати села и жечи, а на Ярослава не бѣ вѣсти, в Торжку ли, или въ Тфери. И Ярославъ слышавъ, оже емлютъ села, ѣха по Торжьку въ Тферь, поимавъ с собою старейшии боляре и Новогородци и молодыхъ изборомъ, а Новоторжьци вси, и посла 100 мужъ избранныхъ в сторожу; они же выѣхавше, за 15 верстъ отъ града явишася, ту бо стали бяху князи наши, поставльше полкы творяху рать велику. И посласта Яруна с молодыми людми, и наѣхавше на Новоторжьци Ярославли, и пособи Богъ Яруну, изымаша сторожевъ Ярославлихъ 30 и 3, а 77 ихъ убиша, а иныя убѣжаша въ Тверь; то же бысть первая побѣда на нихъ, на Благовѣщеніе. И бѣ вѣсть у тѣхъ, что Ярославъ въ Тфери, и тако ѣздяху в зажитье не боащеся. И отголѣ послаша Яволода, боарина Володимеря, ко князю Костянтину Всеволодичю в Ростовъ, а Вълодимера Пьсковьского со Пьсковичи и Смолнянъ на рубежь послаша проводити, а сами с Новогородци поидоша по Волзѣ воюючи; и пожгоша Шешу и Дубну, а Володимеръ со Пьсковичи и со Смолняны взяша городъ Костянтинъ и пожгоша и, и все Повольжье. И срѣте(**) воевода Еремѣй отъ князя Костянтина из Ростова нашихъ князей, и рече: «князь Костянтинъ кланяется вамъ, и азъ радъ слышавъ приѣздъ вашь, се вамъ отъ мене в помочь 500 мужь; да пришлета ко мнѣ со всѣми рѣчьми Всеволода, шурина моего». И ту отрядиста Всеволода с вои многими, и послаша ко князю Костянтину; а сами поидоша по Волзѣ внизъ, и ту пометаша возы, на коні полѣзоша, и поидоша к Переяславлю воюючи. И быша на Городищѣ на рецѣ Сарѣ у святой Марины, апрѣля 9, на Великъ день; и ту приѣха Костянтинъ с Ростовъци, и возрадовашася видѣвшеся, и крестъ целова-

примѣчанія. (*) Въ А *с Торжьку.* (**) Въ А *и срьте и.*

ша. И отрядиша князя Владимера Пьсковьскаго съ дружиною в 1216
Ростовъ, а сами, пришедше с полкы, сташа противу Переаславлю, въ Фомину недѣлю. И ѣхавше не полковъ подъ городъ, яша человѣка и испыташа, оже(*) князя Ярослава в городѣ(**) нѣту, пошелъ бо бяше къ князю Юрью с полкы, с Новогородци и с Новоторжьци, а князь Юрьи Всеволодичь, съ Святославомъ и с Володимеромъ, вышелъ бяше из Володимеря съ всею братьею. И бяху полъци силни велми, Муромъци, и Бродницы, и Городчане, и вся сила Суздальской земли; бяшеть бо погнано и не поселей и до пѣшьца. Оле страшно чюдо и дивно, братье! пондоша сынове на отца, а отци на дѣти, братъ на брата, рабы на господину, а господинъ на рабы. И стаста князь Ярославъ и Юрьи съ братьею на рецѣ Кзѣ, а князь Мстиславъ и Володимеръ с Новогородци постависта свои полкы близъ Юрьева, и ту стояста; а князь Костянтинъ далече стояше съ своими полкы, на рецѣ Липицѣ. И узрѣша полкы стоящa Ярославли и Юрьевы, и послаша Ларіона сотьского ко князю Юрью: «кланяемся, нѣту намъ с тобою обиды, обида намъ сь Ярославомъ». Отвѣщавь же князь Юрьи: «одины есмя братья съ Ярославомъ». И посласта къ Ярославу, глаголюща: «пусти мужи Новогородци и Новоторьжьци; что еси зашелъ волости Новогородскыа, Волокъ въспяти, а миръ с нами възми, а крестъ к намъ целуй, а крови не проливай». Отвѣщавъ же Ярославъ: «мира не хощу, а мужи у мене; а далече есте шли, и вышли есте акы рыба на сухо». И сказа Ларьанъ ту рѣчь княземъ. И пакы посласта кь обѣма княземъ послѣднюю рѣчь: «мы пришли есмя, брате князь Юрьи и Ярославе, не на кровопролитие, крови не дай Богъ створити, да до того управимся; мы есмы(***) племенници себѣ, а дадимъ старейшиньство князю Костянтину, а посадите(†) и в Володимерѣ, а вамъ земля Суздальская вся». Князь Юрьи же рече: «рци братье моей, княземъ Мстиславу и Володимеру: пришли есте, да куды хотите отъити; а брату князю Костянътину молви: перемога насъ, тобѣ вся земъля». Тако князи възнеслися

примѣчанія. (*) Въ А *яже*. (**) Въ А *в Новѣгородѣ*; исправлено по Карамзину, т. III, прим. 164. (***) Въ А *есмы*. (†) Въ А *посадити*.

1216 славою Юрьи и Ярославъ: видѣвше у себе силу великую, не
яста мира, и начаста пирити в шатрѣ съ своими боляры. Боя-
ринъ молвитъ: «твори миръ, князь Юрьи и Ярославе, менинаа
братья в вашей волп; оже бы по моему гаданію, луче бы миръ
сътворити и дати старѣйшиньство князю Костянтину; ци зримъ,
оже прі нашихъ полцѣхъ тѣхъ мало Ростиславля племяни, да
князи мудри суть и рядни и хоробри, а мужи ихъ Новогородци и
Смолняне дерзи к боеви, а Мьстислава Мьстиславича и сами
вѣдаета в томъ племяни, оже дана ему отъ Бога храбрость изо
всѣхъ; а господина, гадайта». И не люба бысть рѣчь си князю
Юрью и Ярославу. Нѣкто же боляръ княжь Юрьевыхъ [рече](*):
«княже Юрьи и Ярославе! не было того ни при прадѣдехъ, ни
при дѣдехъ, ни при отцѣ вашемъ, оже бы кто вшелъ ратью в
силную землю в Суздальскую, оже вышелъ цѣлъ, хотя бы и вся
Русская земля, и Галичьская и Кневьская и Смоленьская и Чер-
ниговьская и Новогородская и Рязаньская, никако противу сей
силѣ успѣютъ; аже нышеншіи полци, право навержемъ ихъ сѣдлы».
И люба бысть рѣчь князю Ярославу; и созваша боляры и первыя
своя люди, начаста глаголати: «се пришелъ бы товаръ въ рукы,
вамъ же буди кони, брони, порты; а человѣка оже кто иметь жи-
ваго, то самъ будеть убитъ; аще и золотомъ шито облечье бу-
деть, убій, да не оставимъ ни единаго же живаго; аще кто не
полку утечеть, не убитъ имемъ, а тѣхъ вѣшати или распинати; а
о князѣхъ оже будутъ у насъ в рукахъ, то згадаемъ». И отпу-
стиша(**) люди, внидоста в шатеръ с братьею, и начаста дѣлити
городы, и рече князь Юрьи: «мнѣ, брате княже Ярославе, Воло-
димерьская земля и Ростовьская, а тебѣ Новъгородъ, а Смоле-
нескъ брату нашему Святославу, а Кневъ дай Черниговьскимъ
княземъ, а Галичь намъ же»; и целоваша крестъ межи собою, и
писаша грамоты того не преступати, ты же грамоты взяша
Смоляне по побѣдѣ въ станѣхъ Ярославлихъ, и даша своимъ
княземъ. Князь же Юрьи [и] Ярославъ, раздѣливше всѣ городы

примѣчания. (*) *рече* нѣтъ въ А. (**) Въ А *и отпустиша и.*

Русьскыя, надѣющеся силѣ своей великой, почаста позывати к 1216
Липицамъ на бой. Князи Мстиславъ и Володимеръ призваста
князя Костянтина, и гадавша с нимъ много и целоваста крестъ,
яко не быти в немъ перевѣту, и поидоша той нощи. Пополошп-
лися стояща за щиты всю нощь, кликоша бо во всѣхъ полцѣхъ,
и въструбиша въ княжихъ Костянтиновыхъ полцѣхъ; слышаста
князь Юрьи [B] Ярославъ, хотѣста побѣгнути, и уяшася за ма-
лымъ. Заутра же придоша князи к Липицамъ, гдѣ ихъ по-
зывали, а они тое ночи прескочили бяху за дебрь; и есть гора
словеть Авдова, ту поставиша князи Юрьи и Ярославъ свои пол-
кы, а сіи князи: Мьстиславъ, и Володимеръ, и Костянтинъ, и
Всеволодъ, поставиша полкы своа на другой горѣ, еже словеть
Юрьева гора, а ручай посреди тоя горы, имя ему Тунегъ. И по-
сласта князи къ князю Юрью 3 мужи, мира просяще: «или не даси
мира, да отступите дале на ровно мѣсто, а мы на ваши стороны
поидемъ; или мы отступимъ на Липици, а вы на паши станы»
Князь же Юрьи рече: «ни мира емлю, ни отступаю; пошли чресъ
землю, то ци сее дебри не прендете?» надѣяше бо ся на твердь,
бяше бо плетенемъ оплетено то мѣсто и насовано колья, ту бо
стояху глаголюще: «егда ударятъ на насъ в нощь». То слышавъ
князи, и посласта противу Ярославлихъ людій молоды битися, и
бишася ти день и до ночи; но бьяхутся не присердно, бяше бо
того дни буря и студено велми. Заутра же хотѣша поити к Во-
лодимерю(*), не занмаючи полковъ, почаша доспѣвати въ станѣхъ;
они же видѣвше, с горы начаша сходити, глаголюще: «отбѣжати
имъ»; си же текше въспятиша ихъ назадъ, а ту пристиже
князь Володимеръ Плесковьскы из Ростова. И начаша думати
князи; Костянтинъ молвитъ: «брате князь Мьстиславе и Володи-
мере! оже поидемъ мимо ихъ, и възмутъ(**) ны в тылъ, а другое
мои люди к боеви не дерзи, тамо и разпдутся в городы»; князь
Мьстиславъ же рече: «княже Владимире и Костянтине! гора намъ
не поможетъ, ни гора насъ побѣдіть; но зряще на креста чест-

примѣчанія. (*) Въ A *к Володимеру.* (**) Въ A *възмутят*

1216 наго и на правъду, поидемъ к нимъ». И почаша ставити полкы: Володимеръ же Смоленьскый постави полкы своя съ края, а отъ него ста Мстиславъ и Всеволодъ с Новогородци, и Володимеръ Плесковьскы съ Плесковичи, а отъ него ста князь Костянтинъ с Ростовци; Ярославъ же ста своими полкы с Муромьскыми и с Городчаны и с Бронніки противу Володимеру и Смолняномъ, а Юрьи ста противу Мьстиславу и Новогородцемъ со всею землею Суздальскою, а меньшая братья его противу князю Костянтину. Нача же Мстиславъ с Володимеромъ укрѣпляти Новогородци и Смолняны: «братие! се вошли есмя в землю силную, а позря въ Бога станемъ крѣпко, не озираимся назадъ, побѣгше не уйти; а забудемъ, братье, домовъ, женъ и дѣти; а кому не умирати? а хто хощетъ пѣшь, а хто хощеть на конехъ». Новогородци же рекоша: «а мы не хощемъ изъмрети на конехъ, но яко отци наши бились на Колагшѣ пѣши». Князь же Мстиславъ радъ бысть тому. Новогородьци же ссѣдше с конь, и порты и сапозѣ сметавше, боси поскочиша, а Смолняне такоже поскочиша пѣши, а по нихъ отряди князь Володимеръ Ивора Михайловича с полкомъ, а сами князи и всі воеводы поидоша по нихъ на конехъ. И егда бѣ полкъ Иворь в дебри, подчеся подъ Иворомъ(*) конь, пѣшци(**) же не ожидаючи Ивора, удариша на Ярославлихъ пѣшцевъ, и кликнуша, о́ні вергъше кий, а о́ни топоръ, отбѣжати имъ; оні же побѣгоша, и начаша я́ бити, подтяша стягъ Ярославль, и пристиже Иворъ(***) съ Смолняны же, и досѣкошася другаго стяга Ярославля, а князи еще не доѣхали. Видѣвъ же князь Мстиславъ, и рече: «не дай Богъ выдати, брате(†) княже Владимере, добрыхъ людей»; и удариша на нихъ сквозѣ свои пѣшци Мьстиславъ съ своимъ полкомъ, а Володимеръ съ своимъ, а Всеволодъ Мьстиславичь съ дружиною, а Володимеръ с Плесковичи пристиже, и князь Костянтинъ с Ростовци. Князь Мстиславъ проѣхавъ 3-жды сквозѣ полкы княжи Юрьевы и Ярославли, сѣкучи люди, бѣ бо у него топоръ с наворозою на руцѣ, и тѣхъ сѣчааше, также и

примѣчания. (*) Въ А *Иромъ*. (**) Въ А *пѣжци*. (***) Въ А *Воръ*. (†) Въ А *брато*.

князь Владимеръ; и створиша брань велику, и досѣкошася и до 1216
товаровъ. Князь же Юрьи и Ярославъ, видѣвше акі на нивѣ класы пожинаху, побѣгоста с меншею братьею и с Муромьскими князи. Князь же Мстиславъ рече: «братья Новогородци! не стойте к товару, прилежите боеви, възвернутъ ли ся на насъ, измятутъ ны»; Новогородци же не радя товаровъ бьяхуться, а Смолняне нападоша на товарѣ и одираахy мертвыя, а о бои не праваахy. Побѣжені же бывше полкы силнии Суздалскіе мѣсяца апрѣля въ 21(*), въ четвертокъ 2 недѣли по пасцѣ. О великъ, братие, промыслъ Божий! на томъ бо побоищѣ толко паде Новогородцевъ 5 человѣкъ да одинъ Смолнянинъ, а сплою честнаго креста вси(**) сохранени быша и правдою. О многы побѣды, братие! бесчисленое множество, яко не можетъ умъ человѣчьскый достигнути, княжихъ Юрьевыхъ и Ярославлихъ изъбеныхъ, а изыманыхъ бяше въ(***) станѣхъ въ всѣхъ 60 мужь; аще быста вѣдали се князь Юрьи и Ярославъ, то мирилася быста, се бо слава ею и хвала погыбе, и полци силнии ни во что же быша. Бяше бо у князя у Юрья стяговъ 13, а трубъ и бубновъ 60; молвяхутъ бо и про Ярослава, стяговъ у него 17, а трубъ и бубновъ 40. И ркоша люди о Ярославѣ: яко тобою ся намъ многа зла створи, про твое бо преступленіе крестное речено бысть: придѣте, птица небесныя, напитайтеся крови человѣчьския; звѣрие, наѣдетеся мясъ человѣчьскыхъ. Не 10 бо убито, ни 100, но тысуща тысущами, а всѣхъ избитыхъ 9000 и 200 и 30 и 3 мужи, бяше(†) бо слышати крикъ(††), живыхъ, иже не до смерти убитыхъ, и вытье прободеныхъ въ Юрьевѣ городѣ и около Юрьева, не бѣ кто погребаяй; а мнози истопоша бѣжачи в рецѣ, а инии ранены зашедъ изомроша, а живыи побѣгоша овии к Володимерю, а инии к Переяславлю, а инии вь Юрьевъ. Князь же Юрьи стоялъ противу Костянтину, и узрѣ Ярославль(†††) полкъ побѣгше, и той прибѣже в Володимерь о полудни на четвертомъ коні, а трехъ одушилъ, в первой сорочицѣ, подъкладъ и

примѣчанія. (*) Въ А *апрѣля въ 22;* въ 6724 году четвергъ 2-й недѣли по пасхѣ приходился 21 апрѣля. (**) Въ А *а вси.* (***) Въ А *в въ.* (†) Въ А *бя.* (††) Въ А *кричъ.* (†††) Въ А *Ярославъ.*

1216 тын вывергль; а съступъ былъ вь обѣдъ годъ. В Володимері же остася не противный народъ, попове, черньци, жены и дѣти, видѣвше радоваахуся, творяху посла отъ князя, и ти бо глаголаху: «наши одолеваютъ»; и се князь Юрьи прибѣгъ одинъ, нача ѣздити около града, глаголя: «твердите городъ»; они же слышавше смятошася, бысть в веселья мѣсто плачь; к вечеру же прібѣгоша людіе, инъ раненъ, инъ нагъ, такоже нощи тоя. И заутра князь Юрьи созва люди: «братья Володимерци! затворимся въ градѣ, негли отбьемся ихъ»; молвятъ людіе: «княже Юрье! с кимъ ся затворимъ? братья наша избита, а иніи пзімані, а прокъ нашь прибѣгли безъ оружія, то с кымъ станемъ?» князь же Юрьи рече: «то азъ все вѣдаю, а не выдайте мя ни брату князю Костянтину, ни Володимеру, ни Мстиславу, да быхъ вышелъ по своей воли из града»; они же тако обѣщашася ему. Ярославъ же такоже прибѣгъ одинъ в Переяславль на 5 кони, а 4 одушилъ, и затворися; и не довлѣ ему о первомъ злѣ, не насытися крови человѣчьскыя, изби в Новѣгородѣ людий много, и в Торжьцу и на Волоцѣ, но и ту вбѣгъ изыма Новогородци и Смолняны, иже бяху зашли гостьбою в землю его, повелѣ в погребы вмѣтати ихъ, что есть Новогородцевъ, а иныхъ въ гридіцу, и ту ся изотхоша, а иныхъ повелѣ затворити в теснѣ избѣ, и издушп ихъ полтораста, а Смолнянъ 15 мужь затворпша кромѣ, тѣ же быша вси живи. Князи же милостивп племя(*) Ростіславле, и до хрестіянъ добри, тый день стояша на побоищѣ; и аще быша гонілися по нихъ, то было князю Юрью и Ярославу не уйти(**), а градъ бы Володимерь изгонили(***); но тихо прпдоша к Володимерю, и обьѣхавше его, сташа в недѣлю порану и думаху, откуду взяти. И тое ночи загорѣся в городѣ княжь дворъ, и хотѣша Новогородци полѣсти к городу, и не да имъ князь Мстиславъ; въ вторникъ на ночь, въ 2 часъ нощи, загорѣся городъ и горѣ до свѣта, Смолняне же прошаахуся о тъ чинъ(†) взяти градъ, и князь Володимеръ не пусти ихъ. И высла князь Юрьи с чело-

примѣчанія. (*) Въ А *племя же.* (**) Въ А *не уяти было.* (***) Въ А *изпоили.* (†) Въ А *отчина.*

битьемъ къ князе́мъ: «не идѣте мене днесь, а заутра поиду из 1216
града». И заутра же рано выѣха князь Юрьи съ двѣма браты,
и поклонiся князем Мстиславу и Володимеру, и рече: «братья!
вамъ челомъ бью, вамъ животъ дати и хлѣба накормити; а братъ
мой Костянтинъ в вашей воли»; и да имъ дары многы, и даша
ему миръ. Князь же Мстиславъ и Володимеръ управиста ихъ, 303
князю Костянтину Володимерь, а князю Юрью Радиловъ горо-
дець. И тако наборзѣ въсъпрятавшеся на лодьи, в насады, вла-
дыка, и княгинi, и людiе его вси поѣдоша впизь; самъ же князь
Юрьи вшедъ въ церковь въ святую Богородицю, удари челомъ у
отечьця гроба, и плакася глаголаше: «суди Богъ брату моему
князю Ярославу, оже мя сего доведе»; и тако поиде из Володи-
меря въ малѣ в Городець. И поѣде князь Костянтинъ к Володи-
мерю, и срѣтоша(*) за городомъ князя весь священьскый чинъ и
людiе вси, и сѣде в Володимерѣ на столѣ отнѣ; князь же велiкый
Костянтинъ в тый(**) день одари князи и боляре многыми дары,
а Володимерци въводи къ кресту. Князь же Ярославъ, еще пре-
бывая въ злобѣ и дыша гнѣвомъ, не покаряшеся, затворися в
Переяславлѣ и творяшеся тамо избыти; князи же здумавше по-
идоша к Переяславлю, в пятокъ 3 недѣли по пасцѣ. И се слы-
шавъ князь Ярославъ, смятеся, нача высылати люди, моляся о
миру; и бысть въ вторникъ заутра выѣха князь Ярославъ, и удари
челомъ князю Костянтину, и рече: «господине! азь есмь въ твоей
воли, не выдавайте мя тцю моему князю Мстиславу, ни Володи-
меру, а самъ, брате, накорми мя хлѣбомъ»; князь же Костянтинъ
управи Мстислава съ Ярославомъ со зятемъ, и умирiшася не до-
пустивъ Переяславля, а въ среду на Препловленье придоша к Пе-
реяславлю, и ту князь Ярославъ одари князи и воеводы дары
многыми. А князь Мстиславъ, не идя к городу, поимавъ дары,
и посла в городъ и поя дщерь свою, а княгиню Ярославлю, и что
живыхъ Новогородець, и что было съ Ярославомъ полку, и вы-
ѣха въ станы за городъ. Князь же Ярославъ многажды сосылая

примѣчания. (*) Въ А *срѣтоша й.* (**) Въ А *ты.*

1216 молбою къ князю Мстиславу, прося княгини своея к собѣ, глаголя: «чи не бываетъ вражда княземъ, то ні сика; по правдѣ мя крестъ убилъ»; князь же Мстиславъ не пусти дочери своея к нему. И ту нощь стоявше, князи поидоша разно: князь великій Костянтінъ к Володимерю, а Мьстиславъ к Новугороду, Володимеръ ко Смоленьску, а другый Володимеръ Плескову, побѣдівше силнии полкы, вземше свою честь и славу. Тое же осені ходи князь Всеволодъ Мстиславичь с Новогородци на Ригу. Того же лѣта князь Глѣбъ изби в Рязани братью свою, учинивъ лесть.

1218 В лѣто 6726. Взяша Болгаре Устюгъ. Того же лѣта преставися князь Василей Мстиславичь, и положиша и у святѣй Софіи, въ святѣй Богородици, в головахъ у дѣда. Того же лѣта выиде князь Мстиславъ из Новагорода в Русь. Того же лѣта послаша Новогородци к Смоленьску по Святослава, и приide Святославъ.

1219 В лѣто 6727. Присла князь велікий Мстиславъ Романовичь ис Кіева сынъ свой Всеволодъ в Новъгородъ, и рече: «примѣте себѣ князя Всеволода, а Святослава старейшаго отпустите ко мнѣ»; Новогородци же волю его сътвориша. Того же лѣта поиде князь велікий Мстиславъ и князь Володимеръ ис Кіева в Галичь на королевича(*), и выидоша Галичане противу, и Чахове, и Лядхове, и Морава, и Угри, и ступишася полки; и пособи Богъ князю великому Мьстиславу, и в городъ в Галичь вьѣха, а королевича поима и с женою, и взя миръ с королемъ, а сына его пусти, а самъ сѣде в Галичѣ, а Володимеръ Рюриковичь(**) в Кіевѣ.

1220 В лѣто 6728. Пріиде в Новъгородъ архиепископъ Митрофанъ, а другому архиепископу Антонью вда митрополитъ архиепископью в Перемышлѣ.

1221 В лѣто 6729.

1222 В лѣто 6730. Выгнаша Новогородци князя Всеволода Мстиславича из Новагорода; послаша архіепископа Митрофана и по-

примѣчанія. (*) Въ А *на королевичи*. (**) Въ А, по описке: *Рюрикъ Володимеричь*; ср. Полн. Собр. Русс. Лѣт., т. III, стр. 37.

садника Иванка к великому князю Юрью Всеволодичю, и вда имь 1222
сынъ свой князя Всеволода. Тогда князь великии Юрьи присла братъ(*) свой князя Святослава в помочь Новугороду, и идоша князи с Новогородци к Кѣеи, и придоша Литва в помочь же, и много повоеваша, а города(**) не взяша. На ту зиму выиде князь Всеволодъ из Новагорода, Новогородци же печални быша; тогда же послаша Новогородци к великому князю Юрью: «оже ти не годно держати Новагорода сыномъ, и вдай намъ брата», и вда имъ брата своего князя Ярослава

В лѣто 6731. Преставися архиепископъ Новогородскый Ми- 1223
трофанъ, и положенъ бысть въ притворѣ святыя Софии. Приде князь Ярославъ отъ брата в Новъгородъ съ всею областию, и поиде к Колываню, и повоева всю землю Чюдьскую; а полона приведоша бес числа, но города не взяша, и злата много взяша. Того же лѣта побіша Татарове князей Русскихъ. По грѣхомъ нашимъ, придоша языци незнаеми, при Мьстиславѣ князѣ Романовичѣ, в десятое лѣто княженья его в Кіевѣ. И приде песлыханая [рать](***), безбожнии Моавитяне, рекомии Татарове, ихже добрѣ никтоже вѣсть ясно, кто суть и отколѣ придоша, и что языкъ ихъ, и котораго племени суть, и что вѣра ихъ; и зовутъ ихъ Татары, а инии глаголють Таурмени, а друзии Печенѣзи, инии же глаголють, яко се суть, о нихже Меѳодий(†) епископъ Патаромьскый свидѣтельствуетъ: яко сии суть вышли ис пустыня Етривьскія, сущи межи въстокомъ и сѣверомъ, ко скончанію времяни явитися имъ, яже загна Гедеонъ, и попленять всю землю отъ въстока и до Ефранта и отъ Тигръ до Понтийскаго моря, кромѣ Ефіопия. Богъ же единъ вѣсть ихъ; но мы здѣ вписахомъ о нихъ памяти ради Русскыхъ квязей и бѣды, яже бысть имъ отъ нихъ. Слышахомъ бо яко многы страны попленила: Ясы, Обезы, Косагы; и придоша на землю Половетьскую, Половцемъ же

примѣчанія. (*) Въ А *сынъ;* Святославъ былъ братъ Георгія Всеволодовича, а не сынъ; ср. Полн. Собр. Русс. Лѣт., т. III, стр. 38 и т. IV, стр 27. (**) Въ А, по ошибкѣ: *Новагорода.* (***) *рать* нѣтъ въ А. (†) Въ А *Мофѳедий.*

1223 ставшимъ, а Юрьи Кончаковичь бѣ бо лише всѣхъ Половець, не
може стати противу лицу имъ. Бѣгающю(*) же ему, Половци же
не могоша противитися имь, побѣгоша до рекы Днѣпра безбож-
ныи Половци, а иныхъ загна по Дону(**) и в лукуморя, и тамо
изомроша, убиваемі гнѣвомъ Божиимъ и пречистыя Его Матере;
много бо тѣ Половци зла створиша Русстѣй земли, того ради все-
милостивый Богъ, хотяй погубити безбожныя сыны Измаиловы,
Куманы, яко да отмьстить кровь крестьяньскую, и еже бысть
над ними безбожными, побѣдиша и Татари, инѣхъ языкъ 7. И
придоша(***) всю страну Куманьску и придоша близь Руси, а
Котянъ съ иными князьми и со останкомъ Половець прибѣгоша,
идѣже зовется валъ Половецькый, а Данилъ Кобяковичь и Урій
убьена быста, а инїи Половци мнози разбѣгошася въ Русскую
землю. Сей же Котянъ бѣ тесть Мстиславу Мьстиславичю Га-
личьскому, и приде с поклономъ съ князи Половетьскими в Га-
личь къ князю Мстиславу, к зятю, и ко всѣмъ княземъ Русскимъ,
и дары принесе многы, коні, вельбуды, и буйволы и дѣвкы, и
одари князей Русьскыхъ, а ркучи тако: «нашу землю отъяли
днесь, а вашу заутра возмутъ придедъ, поборопте насъ; аще
не поможете намъ, мы нынѣ иссѣчені будемъ, а вы наутрии ис-
сѣчени будете». И помолися Котянъ зятю своему о пособы,
Мьстиславъ же нача молитися княземъ Русскымъ, братьи своей,
рече: «аже мы, братіе(†), сими не поможемъ, то си имуть пре-
датися имъ, то ихъ болши будетъ сила»; и тако думавше много,
и яшася пособити Котяню, моленія слушая князь Половеческыхъ.
Бывшу же съвѣту всѣхъ князей въ градѣ в Киевѣ, и створиша
съвѣтъ сице: «луче бы ны есть прять ся на чюжей земли, неже-
ли на своей»; и начаша вои строити которыйждо свою власть.
Тогда бо бѣ Мстиславъ въ(††) Киевѣ, а Мьстиславъ Козельскый
в Черниговѣ, а Мьстиславъ в Галичѣ, то бо бѣаху старѣйшины
в Русской земли, князя же великаго Юрья Суздальскаго нѣту в
совѣте томъ; се же пакы младши князи: князь Данило Романо-

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *бьющи.* (**) Въ А *по дну.* (***) Въ А *придоша.* (†) Въ А *братее.* (††) Въ А *въ в.*

впчь, князь Михайло Всеволодичь, князь Всеволодъ Мстиславичь 1223
Кіевьскый, и инии мнози князи; тогда же князь великий Половецький крестися Басты, Василка же не бѣ в Володимери младъ. И совокупивше землю Русскую всю противу Татаромъ, и при-
5 идоша к рецѣ Днѣпру на Зарубъ къ острову Варежьскому. Тогда увѣдавше Татарове, что идуть князи Русстии противу имъ, и прислаша послы кь княземъ Русскымъ: «се слышимъ, оже противу намъ идете, послушавше Половець, а мы вашей земли не заяхомъ, ни городовъ вашихъ, ни селъ, ні на васъ придохомъ;
10 но придохомъ, Богомъ попущени, на холопи наши и на конюси свои, на поганыя Половци, а возмите с нами миръ, а намъ с вами рати нѣту; оже бѣжать к вамъ Половци, и вы бейте оттоле, а товаръ емлите себѣ, занеже слышахомъ, яко и вамъ многа зла творятъ, того же ради мы ихъ отселе бьемъ». Князи же Русстіи
15 того не послушаша, и послы Татарьскыя избиша, а сами пондоша противу имъ, и не дошедше Олешья, и сташа на Днѣпрѣ; и прислаша Татарове второе послы, глаголюще: «аще есте послушали Половець, а послы наши есте избили, а идете противу намъ, то вы пондѣте; а мы васъ не замаемъ ничимъ, то всѣмъ намъ
20 Богъ»; и отпустиша послы ихъ. И приде ту вся земля Половецькая и вси ихъ князи, а ис Кіева князь Мьстиславъ со всею силою, а из Галича князь Мстиславъ со всею силою, Володимеръ Рюриковичь с Чернѣговци, и вси князи Русстии и вси князи Чернѣговьскіи, а ис Смоленьска на Зарубъ(*) 400 мужь и пѣмъ(**)
25 странамъ. Тогда же князь Мстиславъ Галицькій пребродися Днѣпръ въ 1000 мужь на сторожи Татарьскія, и побѣди я, а останокъ ихъ побѣже с воеводою с Гемябѣкомъ, и ту имъ не бѣ помощи; и погребоша воеводу своего Гемябѣка(***) жива в землю, хотяще жива ублюсти, и ту напдоша его, и исъпросиша его По-
30 ловци, и убиша его. Слышавше же се князи Русстіи, пондоша вси за Днѣпръ на множествѣ людей, а Галичане и Вольняци кыпждо съ своими князьми, а Куряне, и Трубчане и Путивлици

примѣчания. (*) Въ А *на рубъ*. (**) Въ А *инъхъ*. (***) Въ А *Семябъка*; ср. выше.

1223 кыпждо съ своими князи, и придоша конми(*); а выгонци Галичьскыи(**) прiѣхаша в лодьяхъ по Днѣпру, и поидоша в море, бѣ бо лодiй(***) 1000, и поидоша в рѣку Днѣпръ, и возведоша порогы, и сташа у рекы у Хортици на бродѣ на протольчьи; бѣ бо с нiми Домамеричь Юрьи, Держикрай Володиславичь. Пришедше вѣсти въ станы, яко пришли суть предвидѣти оляди(†) Русскыя, слышавъ же Данилъ(††) Романовичь, и гнавъ всѣдъ на кони и сущии с нимъ конiици, и нiи мнозi князи с нимъ гнаша видѣти рати; онѣмъ же отшедшимъ, Юрьи же имъ сказаше(†††). яко стрѣлци суть, нiи же молвяху, яко простии людии суть пуще и Половець; Юрьи же Домамеричь молвяше: «ратници суть и добраа вои». Прiѣхавше сказаша Мьстиславу, Юрьи же все сказа, и рекшимъ молодымъ княземъ: «Мьстиславе и другый Мьстиславе! не стоита, поидемъ противу имъ». Преидоша же вси людi, и князи вси, и Мьстиславъ Чернѣговьскый рѣку Днѣпръ, и поидоша на конехъ в поле Половецьское, и усрѣтоша Татарове полкы Русскыя; и стрѣлци же Русьскыя побѣдиша ихъ и гнаша(а) в поле далече, сѣкущи я, и взяша скоты ихъ, а съ стады утѣкоша, яко всимъ воемъ наполнитися скотомъ. И оттуда же идоша по нихъ 8 днiй до рѣкы Калкы, и ту стрѣтоша сторожеве Татарове, и ударiша на Половци Русскыя, сторожемъ же бившимся с полкы Русскыми, и убiенъ бысть ту Иоанъ Дмитреевичь и иная 2 с нимъ; Татаромъ же отъѣхавшимъ прочь, на рѣцѣ(б) Кальцѣ устрѣтоша Татаровѣ Половецькыя полкы и Русскыи. Князь же Мстиславь Мьстиславичь повелѣ преди перепти рѣку Калку Данiлови с полкы и нiмъ полкомъ с нимъ; а самъ по нихъ перепде; и запдоша за рѣку за Калку, и послаша въ сторожѣхъ Яруна с полкы с Половци, а сами станомъ сташа ту, а князь Мстиславъ самъ ѣха вборзѣ после. Видѣвшю(в) же ему полкы Татарьскыя, прiѣхавъ рече, вооружитися повелѣ вборзѣ; а князю

примѣчанiя. (*) Въ А *кѣдми*; исправлено по другимъ лѣтописямъ. (**) Въ А *Галичаскыи*. (***) Въ А *людiй;* исправлено по другимъ лѣтописямъ. (†) Въ А *шьляди*. (††) Въ А *Давыдъ*. (†††) Въ А *сказавше*. (а) Въ А *гнаше*. (б) Въ А *на прочнъ рѣцѣ*. (в) Въ А *видѣвши*.

Мьстиславу и другому Мстиславу, сѣдящима(*) има въ стану, не 1223
вѣдущима, Мстиславъ же не повѣда имъ зависти ради, бѣ бо
тора межи ихъ велика. Сразившимся полкомъ на мѣсто, Данилъ
же выѣха напередъ, и Семьюнъ Олюевичь и Василко Гаврило-
вичь, и разидошася(**) в полкы Татарьскыя. Василкови же сбо-
дену бывшу, а Данилу бодену бывшу в перси, младеньства ради
и буести не чюаше раны, бывши на телеси его; бѣ бо възрастомъ
18 лѣтъ, бѣ бо силенъ. Данилови же крѣпко изъбивающю(***)
Татары, видѣвь то Мьстиславь Нѣмый, мнѣвъ, яко Данилъ сбо-
денъ бысть, потече и самъ в нѣ; бѣ бо мужь той крѣпокъ, по-
неже ужика сы Роману, отъ племяни(†) Володимеря, прирокомъ
Манамаха: бѣ бо велику любовь имѣя къ отцу его, емуже поручивши по смерти свою волость, дая князю Даниловi. Татаромъ же бѣгающимъ, Данилови же избивающю(††) я своимъ полкомъ, и Олгови Курьскому крѣпко бьющюся(†††), тогда же Ярунъ и инiи полци Половецьтiи ступишася с нiми, хотяще битися, и Половци побѣгоша; и потопташа бѣжаще([а]) станы князий([б]) Русскыхъ, а князи не успѣша ополчитися противу имъ, и смятошася вси полци Русстiи, и бысть сѣча зла и люта, грѣхъ ради нашихъ Русскымъ полкомъ побѣженымъ бывшимъ. Данилъ же видѣвъ, яко крѣпчае брань Татарьская належитъ, и обрати конь свой и бѣжа отъ устремленiя противныхъ, и вжада воды и пи([в]), и почюти рану на телеси своемъ, въ брани не позна ея крѣпости ради мужества възраста своего; бѣ бо дерзъ и храбръ, отъ главы и до ногу его не бѣ на немъ порока. И бысть побѣда на вси князи Русстiи, ака же не бывала отъ начала Русской([г]) земли никогдаже. Самъ бо великiй князь Мьстиславь Кiевьскiй, видя се зло, не движеся никакоже с мѣста; сталъ бо бѣ на горѣ надъ рѣкою Калкою, бѣ бо мѣсто каменисто, и туто учиниша городъ с кольемъ, и бися с нiми из града по 3 дни. А инiи же Татарове поидоша после Русскыхъ князей, бьюще ихъ и до Днѣпра, а у го-

примѣчанiя. (*) Въ А *сьдящама.* (**) Въ А *разишася.* (***) Въ А *изъбивающе.* (†) Въ А *племяня.* (††) Въ А *избивающи.* (†††) Въ А *бьющеся.* ([а]) Въ А *бьжаща.* ([б]) Въ А *князи.* ([в]) Въ А *и пiи.* ([г]) Въ А *Руссьской.*

1223 рода остался два воеводы, Чегирканъ и Тешуканъ, на князя Мстислава и на зятя его Андрѣя и Александра Дубравьскаго; бѣста бо ту два князя со Мстиславомь. Ту же и Бродници быша старые, и воевода ихъ Плоскыня, и тъй окаянный целовавъ крестъ ко(*) князю Мстиславу и обѣма князема, яко ихъ не избити и пустити ихъ на искупѣ(**), и сългавъ окаянный предасть ихъ связавъ Татаромъ, а городъ взяша, а люди посѣкоша; а князий имаша(***), издавиша и подкладше подъ доскы, а сами верху сѣдше обѣдати, и тако князи животъ свой скончаша. И много убийство бесчисленое створися, а иныхъ князей гонячи до Днѣпра, 6 убиша: князя Святослава(†) Яневьского, Изяслава Ингворовича(††), Святослава Шумьскаго, Мьстислава Чернѣговьскаго съ сыномъ, Юрья Несвѣжьскаго, а иного воя когождо десятый прінде; и Александръ Поповичь ту убиенъ бысть съ инѣми 70 храбрыхъ(†††). И тогда же князь Мстиславъ Мьстиславичь преди перебѣже Днѣпръ, и прінде к лодьямъ, повелѣ жещи я, а иныя сѣчи и отринути отъ брега, бояся по себѣ погони отъ Татаръ, а самъ едва[a] убѣжа в Галичь; а молодыи князи прибѣжали в малѣхъ людій, а князь Володимеръ Рюриковичь[б] прібѣже в Кіевъ и сѣде на столѣ. Сии же злоба створіся отъ Татаръ мѣсяца іюня въ 16 день. Татаромъ же побѣдившимъ Русскыя князи, за прѣгрѣшеніе хрестьяньское, и дошедшимъ Татаромъ до Новагорода Святополчьскаго, не вѣдущимъ же Руси льсти Татарьскія, исходяху противу имъ со кресты, оні же избиша вся; и ожидааше Богъ покаянія хрестьяньскаго, и обрати Татаръ въспять отъ рѣкы Днѣпра на землю въсточную, и повоеваша землю Таноготьскую и иныя страны; тогда же и Чагонизъ канъ ихъ убіенъ бысть. Се же бысть намъ за грѣхі наша, Богъ вложи недоумѣніе в насъ, и погыбе бес числа много людій; и бысть вопль, и въздыханіе и печаль по всѣмъ градомъ и по волостемъ. Сихъ же злыхъ Татаръ

примѣчанія. (*) Въ А *кы*. (**) Въ другихъ лѣтописяхъ: *на искупъ*. (***) Въ А *има*. (†) Въ А *Мстислава;* исправлено по другимъ лѣтописямъ. (††) Въ А *и Новогородскаго;* исправлено по другимъ лѣтописямъ. (†††) Въ А *храбровъ*. [a] Въ А *ередва*. [б] Въ А *Рюрюковичь*.

Таурменъ не свѣдаемъ, откуду были пришли на насъ и гдѣ ся 1223
дѣли опять; толко Богъ вѣсть.

В лѣто 6733. Пріиде князь Михаилъ в Новъгородъ, сынъ 1225
Всеволожь(*), а внукъ(**) Олговъ. Того же лѣта ходи князь Михаилъ [ко](***) князю Юрью, и взя товары Новогородцемъ, што попмалъ князь Юрьи на Торжьку, и пріиде в Новъгородъ, и рече Новогородцемъ: «не хощу у васъ княжити, иду к Черниѣгову; и гость ко мнѣ пускайте, ако земля ваша, тако и земля моя». Новогородці же унмаша, молящеся(†), и не умолиша, и тако проводиша ѝ с честию. Тое же зимы повоеваша Литва около Торьжку, бяше бо ихъ 7000, и гости биша, и Торопетьскую волость повоеваша Князь же Ярославъ и Володимеръ с Новоторжьци, а Новогородцевъ мало, Торопчане поидоша по нихъ и сугнаша ѝ на Въсвятѣ(††), полонъ весъ отъяша, а самихъ избиша 2000; ту же убиша Литва Торопечьскаго(†††) князя Давыда и Василья меченошу княжа Ярославля.

В лѣто 6734. Приде князь Ярославъ в Новъгородъ с по- 1226
гони Литовьския.

В лѣто 6735. Ходи князь великій Ярославъ с Новогородци 1227
на Емъ([а]), и повоева ихъ.

В лѣто 6736. Придоша Емь([а]) воевать в Ладожское([б]) озеро 1228
в лодкахъ, и приде вѣсть в Новъгородъ, Новогородци же всѣдше в насады, погребоша в Ладогу по князи Ярославѣ. Володиславъ же посадникъ Ладожьскій с Ладожаны, не ждучи Новогородцевъ([в]), гонися по ніхъ в лодьяхъ, гдѣ оні воюютъ, постиже ѝ и біся с ними, и бысть нощь, и отступиша въ островъ далече, а Емь([а]) на березѣ с полономъ, воевали бо бяхуть около озера на Исадѣхъ; тое же нощи просиша мира, и не даша мира посадникъ Ладожьский, и оні иссѣкше полонъ весь, а сами побѣгоша на лѣсъ пѣши,

---

примѣчания. (*) Въ А *Всеволожа* (**) Т. е. потомокъ. (***) Въ А нѣтъ *ко*. (†) Въ А *молящися*. (††) Въ А *на Вьсте;* исправлено по Новгородской лѣтописи. (†††) Въ А *Топечьскаго*. ([а]) Въ А *Вмь*. ([б]) Въ А *в Волостьское;* исправлено по Новгородской лѣтописи. ([в]) Въ А *с Ладожины не ждучи Новогородцивъ*.

1228 лодки пометавше(*), много же ихъ ту паде, лодкы ихъ пожгоша(**). Новогородци стояша в Невѣ нѣколико(***) дни, и сътвориша вѣче и хотѣша убити Судимира, и скры ѝ князь в насадѣ у себе, и възратишася в Новъгородъ, а Ладожанъ не ждавше; послеже срѣтоша Ижьжеряне ихъ, бѣгающе(†) по лѣсомъ, ту ихъ избиша много, а иніи разбѣгошася, но и тѣхъ Корѣляне избіша; бѣ бо ихъ пришло 2000, или боле, Богъ вѣсть. Того же лѣта поиде из Новагорода князь Ярославъ съ княгинею к Переяславлю, а в Новѣгородѣ остави 2 сына, князя Феодора и Александра, а съ ними остави Феодора Даниловича и Якима тиуна.

1229 В лѣто 6737. Пріиде князь Михайло изъ Чернѣгова(††) в Новъгородъ, и раді быша Новогородци, и целова князь крестъ, что ходити по Ярославлимъ грамотамъ, а болѣ того не изневолитъ Новагорода. Рече князь Михаилъ: «не лѣпо есть сему граду быти безо владыкы», и избраша черньца, дьякона святаго Егорьия, именемъ Спиридона, а иніи Иоасафа(†††) Володимерьскаго и Велыньскаго, а иніи Гречина, и ркоша: «кого намъ дасть святый митрополитъ, тъ([а]) намъ отець». И рече князь Михаилъ: «положимъ трі жребіи на престолѣ во имена ихъ, кого намъ Богъ дасть святителя»; и написавше и положиша ѝ, и послаша княжича Ростислава, и изволи Богъ служителя собѣ и пастуха словесныхъ овець Новугороду и всей области его, и выняся([б]) Спирідону, и послаша по нь в монастырь, и посадіша ѝ въ дворѣ, дондеже поиде в Киевъ ставітися. Того же лѣта поиде князь Михайло в Черніговъ кь братьи, а сына своего князя Ростислава остави в Новѣгородѣ, и рече: «дай Богь и правда Новогородцкая исправити, тоже сынъ мой отъ васъ пояти». И посла къ князю Ярославу Нездилу Прокшича и Ивана([в]), а ркучи: «отступися Волока, то есть Новогородская волость, силою еси взялъ за собе». И рече князь Ярославъ: «того ся не отступаю, а вы собѣ, а язъ собѣ»; и держа послы все лѣто. Того же лѣта поиде Спіридонъ ставитися в Киевъ.

ПРИМѢЧАНІЯ. (*) Въ А *пометавши.* (**) Въ А *пожжегоша.* (***) Въ А *и нѣколико.* (†) Въ А *бѣгающа.* (††) Въ А *ич Чернѣгова.* (†††) Въ А *Иосифа.* ([а]) Въ А *то.* ([б]) Въ А *и вьняся.* ([в]) Въ А *Прокшичю Ивана.*

Тое же зимы пріидоша Литва, повоеваша Любичѣ(*), Мореву и 1229
Сѣлегѣръ, и гонішася по ніхъ Новогородци, и угоніша ихъ и побиша, а полонъ весь отъяша.

В лѣто 6738. Трясеся земля и солнце померче. Того же 1230
лѣта бысть моръ въ Смоленьсцѣ: створша 4 скуделніци, въ дву положиша 16 000, а въ третьей 7000, а въ четвертой 9000; се же зло бысть по два лѣта. Мѣсяца февряля 25, на память святаго отца Тараспя, принесени быша мощи великаго святителя чюдотворца епископа Леонтия изь церкви святаго Иоана, а въ церькви зборную святыя Богородица Ростову. Того же лѣта пріиде архиепископъ Спиридонъ в Новъгородъ, а поставленъ отъ митрополита Киріла. На ту зіму поиде княжичь Ростиславъ на Торжокъ. Того же лѣта бысть моръ в Новѣгородѣ отъ глада, иніи люди рѣзаху своего брата и ядяху, а иніи мертвое трупье ядяху, а друзіи коніну, и псину и кошки, иніи мохъ, сосну и листъ илемъ; и то все зло бысть за грѣхы наша, и бѣ тогда нікому никого погрести мертвыхъ отъ множества. Того же лѣта преставися боголюбивый князь велікій Мьстиславъ Давыдовичь Смоленьскый.

В лѣто 6739. Откры(**) Богъ милосердие свое на насъ грѣш- 1231
ныхъ, створі милость свою: въскорѣ прібѣгоша Нѣмци изъ заморія съ житомъ и с мукою, и сътвориша много добра, а уже бо бяшеть прі кончинѣ градъ сій. Того же лѣта ході князь Ярославъ ратью к Чернігову на князя великого Міхаила, и пожже Шерпескъ, и стоявъ подъ Мосальскомъ(***) възратися въсвоясі без міра, а города не взяша.

В лѣто 6740. Преставися архіепископъ Новогородскый Ан- 1232
тоній, и положенъ бысть у святѣй Софіи въ прітворѣ.

В лѣто 6741. Преставися князь Феодоръ, сынъ Ярославль 1233
болшій, и положенъ бысть в монастыри святаго Георьгія; и еще младъ, и кто не пожалуетъ сего? свадба прістроена бѣ, меды по-

примѣчанія. (*) *Любие;* исправлено по Новгородской лѣтописи. (**) Въ А *откры и.* (***) Въ А *подъ Можайскомъ;* исправлено по Новгородской лѣтописи.

1233 сычены, невѣста пріведена, а князи позвані, и бысть в веселия мѣсто плачь и сѣтованіе, за грѣхи наша; но Господи, Царю небесный, слава тобѣ. Того же лѣта преставися блаженный митрополитъ всея Руси Киевъскій Кирилъ.

1234 В лѣто 6742. Иде князь Ярославъ с Новогородци на Нѣмці подъ Юрьевъ, и не дошедъ города сташа, и выидоша Нѣмци из города изь Юрьева и изь Медвѣжьи Головы на сторожи, и бишася до полку, и князь Ярославъ с Новогородци биша ихъ до рѣкы Амовыжи, и на рецѣ обломишася Нѣмци, и потопе ихъ много, а инїи язвені вбѣжаша в градъ, а друзии в Медвѣжью Голову, и около града много зла Нѣмцемъ учиніша; и биша Нѣмци челомъ князю Ярославу, и смирівшеся отъидоша. Того же лѣта изгониша Литва Русу и до торгу, и сташа Рушане противу, и выгнаша ис посада бьюще на поле, и убіша много Літвы, а Рушанъ 4 мужи паде, а монастырь пограбиша, и церковь и иконы и престолъ святаго Спаса, и отступиша на Клинъ; князь Ярославъ с Новогородци постиже Літву на Дубровнѣ, в Торопечьской волости, и отъяша у нихъ 300 конь и с товаромъ ихъ, а сами побѣгоша на лѣсъ, пометавше оружие и щіты, а инїи ту побьени быша много, а Новогородець ту убиша 10 человѣкъ.

1235 В лѣто 6743. Прішедъ князь Изяславъ Владимировичь(*) с Половци, а Михаилъ князь с Черніговци, сынъ Всеволожь, и взяша Кневъ; и князь Володимеръ Рюриковичь княживъ ту 10 лѣтъ, и имше Половци его сведоша в землю свою, и оттолѣ взяша искупъ на немъ и отпустиша в Русь. А Изяславъ князь великий(**) Владимировичь(*) сѣде на столѣ в Кіевѣ.

1236 В лѣто 6744. Сѣдѣ на столѣ в Кневѣ князь велікій Ярославъ Всеволодічь. Того же лѣта погібе солнце по всей земли; а в Новѣгородѣ сидѣ на столѣ князь Александръ Ярославичь. Того же лѣта прішедше безбожніи Татарове, попленіша всю землю Болгарьскую, и градъ ихъ Велікый взяша, и иссѣкоша вся и жены и дѣти, а инїи в полонъ взяша.

примѣчанія. (*) Въ А, по ошибкѣ: *Мстиславичь;* см. Строева Ключъ, росп. V, степ. 11. (**) Въ А *велікіи.*

В лѣто 6745. Бысть знаменіе въ солнци, мѣсяца августа 1237
въ 3 день, на память святыхъ отець Далмата и Фауста [и](*)
Исака, въ уденье бысть таково знамяніе: тма бысть въ солнци
съ запада, аки мѣсяць бысть 5 ночей, а съ востока свѣтло, и
опять съ вьстока тма бысть, такоже аки мѣсяць 5 ночей, а съ
запада свѣтло, и тако исполніся опять. Того же лѣта пріидоша в
силѣ веліце Нѣмци изъ заморья в Рігу, и ту совокупиша всѣ и
Рижане и вся Чюдьская земля вборзѣ, а Плесковічи отъ себя по-
слаша имъ в помощь мужь 200, идоша на безбожную Літву; и
тако, грѣхъ ради нашихъ, безбожными и погаными побѣжени
быша, и пріидоша къждо десятый в домы своя. Томже лѣтѣ приде
митрополитъ Гречинъ в Кіевъ, именемъ Есифъ. Того же лѣта,
на зиму, пріидоша отъ восточныя(**) страны на Рязаньскую зем-
лю, лѣсомъ, безбожніи Татарове со царемъ Батыемъ, и пришед-
ше сташа первое станомъ на Онузѣ(***), и взяша ю, и оттолѣ по-
слаша послы своя, жену чародѣйцу и два мужа с нею, ко кня-
земъ Рязаньсъкымъ, прося у ніхъ десятины во всемъ: во князѣхъ,
и в людѣхъ, и в конехъ, десятое в белыхъ, десятое в воронихъ,
десятое въ бурыхъ, десятое в рыжихъ, десятое в пѣгихъ. Князі
же Резаньстіи, Юрьи Инъгворовъ братъ, Олегъ [и Романъ] Ингво-
ровичи(†), и Муромьскій и Проньскій, не пустячи к городомъ,
ѣхаша(††) противъ имъ в Вороняжь, и рѣша князи: «коли насъ
не будеть всѣхъ, то все то ваше будеть». И оттолѣ пустиша ихъ
къ Юрью в Володимерь, и начаша воевати землю Рязаньскую, и
плѣніша ю до Проньска; а из Володімеря пустіша ихъ отъ(†††)
Нухлѣ в Татары в Вороножь. И послаша же князи Рязаньстіи
ко князю Юрью Володімерьскому, просячи себѣ помочи, или са-
мому поити; князь же Юрьи самъ не иде, ні послуша князь Ре-
заньскихъ молбы, но хотѣ самъ особь брань створити. Ино уже

примѣчанія. (*) *и* нѣтъ въ А. (**) Въ А *восточныя*. (***) Въ А *станомъ ту Онузъ*; ср Карамзина Исторія, т. III, прим. 356. (†) Въ А *Юрги Инъвгоровичь братъ его Олегъ Инъвгоровичь*; исправлено по Новгородской лѣтописи; ср. Карамзина Исторія, т. III, прим. 356. (††) Въ А *и не пустячи к городомъ и не ѣхаша*; исправлено по другимъ лѣтописямъ. (†††) Въ А *отъ*.

1237 бяше Божию гнѣву не противитіся, якоже речено бысть древле Исусу Навгину Господемъ, егда веде я Господь на землю обѣтованную: тогда, рече, азъ послю на ня преже васъ недоумѣніе, и грозу, и страхъ, и трепетъ; такоже и преже сѣхъ отъ насъ Господь силу отня, а недоумѣніе, и грозу, и страхъ и трепетъ вложи в насъ, за грѣхы наша. Тогда иноплеменници обступиша(*) градъ Резань, декабря 16, и острогомъ оградиша, князь же Резаньскій затворися в городѣ съ людьми. Татарове же взяша градъ Резань, того же мѣсяца въ 21 день, и пожгоша весь, и князя ихъ Юрья убиша и княгиню его, а иныхъ же емше мужей, и жены, и дѣти, и черньца, и черніць и ерѣя, овыхъ рассѣкаху мечи, а другихъ стрѣлами стрѣляху(**), тьи въ огнь вмѣтаху, пныя имающе(***) вязаху, и поруганіе черницамъ, и попадьямъ, и добрымъ женамъ и дѣвицамъ предъ матерми и сестрами; епископа ублюде Богъ, отъѣха прочь в той годъ, когда рать оступила градъ; много же святыхъ церквей огневи предаша, а манастыреве же и села пожгоша, и имѣніе немало обою странъ взяша, и потомъ поидоша на Коломну. И кто, братіе, о семъ не плачется хто ся насъ осталъ живыхъ, како опу нужную и горкую смерть подъяша? да и мы то видѣвше(†) быхомъ устрашилися, и грѣховъ своихъ плакалися съ въздыханіемъ день и нощь, пекущеся о имѣнии, о ненависти братне(††). Тое же зимы поиде Всеволодъ, сынъ Юрьевъ, внукъ Всеволожь, и князь Романъ Ингворовичь(†††) съ своими вои из Володимеря противу Татаромъ, князь же Юрьи Володимерьскій тогда посла Еремѣя Глѣбовича во сторожѣхъ воеводою, и сняся съ Всеволодомъ и с Романомъ; и оступиша ихъ Татарове у Коломны, и бишася крѣпко, и бысть сѣча велика, и прогнаша ихъ к надолбомъ, и ту убиша князя Романа, а у Всеволода воеводу его Еремѣя, а иныхъ много мужей побиша, а

примѣчанія. (*) Въ А *отступиша.* (**) Въ А *стрѣлаху.* (***) Въ А *имающа.* (†) Въ А *видьвши.* (††) Въ Новгородской лѣтописи это мѣсто читается такъ: *мы же вздыхаемъ день и нощь пекущеся о имьніи и о ненависти братьи.* (†††) Въ А *и Новогородци;* исправлено по другимъ лѣтописямъ.

Всеволодъ в малѣ дружинѣ прибѣжа в Володимерь. А Татарове 1237
же поидоша к Москвѣ, и взяша Москву, и воеводу убиша Филипа Няньку(*) за правовѣрную вѣру крестияньскую, а князя Володимера руками яша, сына Юрьева, а люди избиша отъ старець и до младеньць, и много имѣнья взяша и отъидоша. Тое же зимы выѣха князь Юрьи из Володимеря, урядивъ сыны свои в себя мѣсто, Всеволода и Мьстислава, и ѣха на Волгу съ сыновци своими, с Василкомъ, и съ Всеволодомъ и с Володимеромъ, и ста на Ситѣ станомъ, ждучи к себѣ брата своего князя Ярослава и Святослава с полки; и нача князь Юрьи полкы совокупляти противу Татаръ, а Жирославу Михаиловичю приказалі воеводство в дружинѣ своей. Тогда придоша множество кровопролитець крестіяньскихъ, бес числа, аки прузи, к Володимерю, мѣсяца ѳевраля въ 3 день, въ вторникъ преже мясопуста(**) за недѣлю; Володимерци затворишася в городѣ съ Всеволодомъ и Мьстиславомъ, а воевода бѣ у нихъ Петръ Ослядюковичь. Володимерцемъ же(***) не отворящимся, а Татаровѣ же приѣхавше къ Златымъ воротомъ, водящи с собою княжича Володимера Юрьевича, и начаша въпрашати: «великій князь Юрьи есть ли в городѣ?» Володимерци же пустиша по стрѣлѣ на Татары, Татаровѣ же противъ пустиша также по стрѣлѣ на городъ и на Златыя ворота, и посемъ ркоша Володимерцемъ Татарове: «не стреляйте»; оні же престаша стрѣлять; и придоша близь къ вратомъ и показаша имъ Володимера, и начаша Татарове молвити Володимерцемъ: «знаете ли княжича вашего?» бѣ бо унылъ лицемъ и изнемоглъ бѣдою отъ нужа. Всеволодъ же и Мьстиславъ стояста на Златыхъ воротехъ, и познаста брата своего Володимера. О умилное брата видѣніе и слезъ достойно! Всеволодъ же и Мстиславъ с бояры своими и всѣ гражане плакахуся, зряще Володимера; и Татаровѣ же отступиша отъ Золотыхъ воротъ, и обьѣхаша весь градъ и станы, сташа предъ Златыми вороты, яко зрѣимо, и много множество вой около всего города. Всеволодъ же и Мстиславъ сжалистаси брата дѣля своего Володимера,

---

примѣчания. (*) Въ А *Няньска*. (**) Въ А *мясапуста*. (***) Въ А *мже*.

1237 и ркоста всей дружинѣ и Петру воеводѣ: «брате! луче ны есть умрети предъ Златыми вороты за святую Богородицю и за правую вѣру, неже(*) воли ихъ(**) быти». Воевода же Петръ Ослядюковичь и оба князя ркоста(***): «си вся на ны наведе Богъ грѣхъ ради нашихъ». Якоже пророкъ глаголеть: нѣсть человѣку мудрости(†), и нѣсть мужества, ні думы противу Господеви; се створися зло в Суждальской земли велико, якоже тако зло отъ крещенія нѣсть было якоже бысть нынѣ. Но мы то оставимъ, на преднее възратимся. Татарове же станы свои урядивъ около града Володимеря, а сами шедше взяша градъ Суждаль, и святую Богородицю церковь разграбиша, а дворъ княжь огнемъ пожгоша, и манастырь святаго Дмитрія и прочии разграбивъ пожгоша; а што людей, старыя и молодыя, игумени и попы и дьяконі, и черньци и черніци, и слѣпыя и хромыя и глухия, то все иссѣкоша, а прочие люді, и жены и дѣти, босы и беспокровны, издыхающимъ имъ отъ мраза; и бѣ тогда видѣти трепетъ велій злѣ, то все множество сведоша полона въ станы своя. А сами пріидоша к Володимерю, в суботу мясопустную, и начаша лѣсы и порокы ставити отъ утра и до вечера, а на ночь оградиша тыномъ около всего города; и бысть наутріе увидѣвъ же се князь Всеволодъ и владыка Митрофанъ, яко уже взяту быти граду, и внидоша въ церковь въ святую Богородицю, и остригошася всѣ въ аньпльскый образъ, отъ владыкы Мітрофана. И приступиша к городу, в недѣлю мясопустную по заутрени, въ 7 день февраля, и зайдоша отъ Золотыхъ воротъ у святаго Спаса, и внидоша по примету в городъ чресъ стѣну, а сюды отъ сѣверныя стороны отъ Лыбеди къ Орининымъ воротомь [и] к Мѣдянымъ, а отсюду отъ Клязмы к Воложьскымъ воротомъ, и тако взяша въскорѣ градъ до обѣда новый и запалиша и огнемъ. Бѣжа же Всеволодъ и Мстиславъ и всѣ людие в Печерній городъ, епископъ Митрофанъ, и княгини Юрьева съ дчерью и съ снохами и со внучаты,

примѣчания. (*) Въ А *ниже*. (**) Въ А *яхъ*. (***) Въ А *Ослатинг и ркоста оба князя;* исправлено по другимъ лѣтописямъ. (†) Въ А *смерти;* ср. выше, стр. 439.

и прочая княгини, множество бояръ и людей затворишася въ цер- 1237
ковь святыя Богородица в полатехъ, и тако огнемъ без милости
запалиша ѝ. И помоли же ся боголюбивый Митрофанъ, глаголя:
«Господи Боже силъ, Свѣтодавче, сѣдяй на херувимѣхъ(*), и на-
учи Иосифа, и укрѣпи Давыда пророка на Голіада, въздвигнувъ
Лазоря четвородневнаго изъ мертвыхъ! простри руку твою не-
видимую, и прими с миромъ душа рабъ своихъ». Татаровѣ же
отбивше и отвориша двери церковныя, и наволочивше лѣса около
церкви и вь церковь, и зажгоша, и издхошася(**) отъ велікаго
зноя вся сущая ту люди, иніи же огнемъ скончашася, а иныхъ
оружіемъ до конца предаша смерти; а святую церковь разгра-
биша, и чюдную икону самыя Богоматере одраша. И попдоша на
великого князя Юрья оттолѣ, овіи же идоша к Ростову, а иніи
же кь Ярославлю, а иніи на Волгу и на Городець, и тѣ попленш-
ша все по Волзѣ и до Галича Володимерьскаго, а иніи идоша к
Переяславлю, и тотъ градъ взяша; оттолѣ всю страну ту и го-
роди мнози попленіша: Юрьевъ, Дмитровъ, Волокъ, Твѣрь, ту
же и сына Ярославля убіша, и до Торжкѫ нѣсть мѣста, идѣже
не повоеваша; и на всей странѣ Ростовской и Суждалской землѣ
взяша городовъ четыренадесяте, опрочѣ слободъ и погостовъ, в
одинъ мѣсяць, феврала кончевающюся лѣту 45. И пріиде вѣсть
великому(***) князю Юрью, яко Володимерь взятъ и церкви со-
борная, а епископъ Митрофанъ и княгини з дѣтми и съ спохами(†)
и со внучаты огнемъ скончашася, «старѣйшаа сына твоа Всево-
лодъ з братомъ в новѣмъ городѣ(††) убьена быста, а люди из-
бывше, и к тобѣ идуть». Онъ же слышавъ възопи гласомъ
великимъ со слезами по правовѣрной вѣре хрестьяньстѣй, паче же
и о церкви и епископа и людей, бяшеть бо милостивъ, нежели
себе и дѣтей и жены, и въсклица из глубины сердца, съ въздыхань-
емъ сердца глаголаше: «Господи! се ли годѣ бысть твоему
милосердію?» новой бысть Иевъ терпѣніемъ и вѣрою еже к

примѣчания. (*) Въ А *на хиравимехъ*. (**) Въ А *изтхошася*. (***) Въ А *велюкому*. (†) Въ А *съ жнами*. (††) Въ А *в новѣ городѣ*, т. е. въ одномъ изъ укрѣпленій Владимірскихъ, называвшемся новымъ городомъ (см. выше).

1237 Богу; и сице ему молящюся со слезами, и иное много в тузѣ си глаголаше: «охъ мнѣ, Владыко! нынѣ же что ради остахъ азъ единъ?»

1238 В лѣто 6746. Князь же Юрьи посла Дорожа в просоки(*) въ 3000-хъ мужь, и прибѣжа Дорожъ и рече: «а уже, княже, обошли суть насъ около Татары»; то же слышавъ князь Юрьи, всѣдъ на конь свой, съ братомъ своимъ Святославомъ, и съ сыновци своими, с Василкомъ Костянтиновичемъ, и со Всеволодомъ и Володимеромъ, и с мужи своими, и поидоша противу поганыхъ. И нача князь полки ставити, и се внезапу приспѣша Татарове на Сить, противу князю Юрью; князь же отложивъ всю печаль, и поиде к нимъ, и ступишася обои полци, и бысть сѣча зла, и побѣгоша предъ иноплеменники, и ту убьенъ бысть великій князь Юрьи Всеволодичь на рѣцѣ(**) на Сити, и вои его мнози погибоша А Василка Костянтиновича руками яша, и ведоша в станы своя с великою нуждею, и дошедъ Шереньского лѣса, и сташа станы ту, и нудиша Василка много безбожніи Татаровѣ в поганьской быти воли ихъ и воевати с ними. Онъ же не повинуся обычаю ихъ, и никакоже не приятъ и пищи ихъ, ни питпа ихъ; но сице противу имъ глаголаше: «о глухое царство и скверное! никакоже мене отлучите отъ хрестьяньскые вѣры, аще есми и в величѣ бѣдѣ велми, но се ми Богъ наведе грѣхъ ради моихъ; Богу же како отвѣтъ дасте, емуже многы души погубили есте бес правды? ихже ради мучити вы имать Богъ въ бескопечныя вѣкы, истяжеть бо Господь душа тѣхъ, ихже есте(***) погубили». Они же скрежьташа зубы своими на нь, желающе насытитися крове его. И бѣ бо лице его уныло отъ многаго томленья отъ поганыхъ, и весь разлившеся слезами, помнпая преже створеныя грѣхы; и тако вьзведъ очи свои на небо, и рече: «Господи! ты вѣси вся тайная сердца моего и вся моя мысли, и сице годѣ бысть твоему милосердию». И второе помолися, глаголя: «Господи Исъ Христе, помагавы мнѣ многажды, избави мя отъ сѣхъ плотоядець;

примѣчания. (*) Въ А *въ просикі*. (**) Въ А *на рицѣ*. (***) Въ А *есть*.

Господи Вседержителю(*) и нерукотвореный Царю, спаси любя- 1238
щихъ тя; прошенье, еже азъ прошю, дай же ми, помози крестья-
номъ и спаси раба твоего, и чада моя Борпса и Глѣба, и отца
моего епископа Кирила, и жену мою Марію» И пакі третіе по-
молися, глаголя: «благодарю тя, Господи Боже мой, кѫю ти по-
хвалную память мою виждю, яко младая моя память желѣзомъ(**)
погыбаеть и топко ми тѣло увядаеть(***). И прочее въ мысли
сердца своего(†) тайно воздыхаше, моляшеся Богу: «Господи Іс҃е
Христе Вседръжителю! пріими духъ мой, пріими духъ мой, да и азъ
почію въ славѣ твоей». И се рекъ, и ту абіе убіенъ бысть. Сия же
злоба сключися мѣсяца марта 4. Блаженый же епископъ Кирилъ,
пда з Бѣлаозера, тамо пзбывъ ратныхъ, и пріпде на мѣсто идѣ-
же убіенъ бысть велікій князь Юрьи, и обрѣте тѣло его; вземъ
же и принесе є в Ростовъ, и пѣвъ надъ нимъ обычная пѣнья, и
положиша его в церкви святыа Богородица. А Василку же убьену
бывшю и повержену на лѣсѣ, и видѣ етера жена вѣрна, и повѣда
мужю богобоязніву, и взяша тѣло его, и положиша въ скровенѣ
мѣсте; увѣдавъ же се епископъ Кирилъ и княгини Василкова, и
послявше и взяша тѣло его; и яко понесоша въ градъ Ростовъ,
и многое множество народа пздоша противу ему, жалостныя
слезы испущающе. Сего бо блаженаго Василка причте Богъ
смерти Андрѣевѣ, кровью мученическою омы своя прегрѣшенья,
со отцемъ своимъ Георгіемъ и со братомъ своимъ; се бо чюдно
есть, пбо и по смерти совокупи Богъ телеса ихъ. И принесоша
Василка, и положиша ѝ въ церкви святыа Богородици, идѣже
мати его лежитъ; не бѣ же слышати пѣнья въ плачи мнозѣ. Бѣ
же Василко лицемъ красенъ, очима свѣтелъ и грозенъ взоромъ,
паче мѣры храборъ, на ловѣхъ вазпивъ, сердцемъ легокъ; а кто
ему служилъ, тотъ не можаше его забыти и до смерти. Тогда же
принесоша главу велпкаго князя Юрья, и вложиша ю̀ в гробъ к

примѣчанія. (*) Въ А *все;* ср. выше стр. 443. (**) Въ А *память твою виждю, яко блага моя память желаема;* исправлено по сравненію этого мѣста съ помѣщеннымъ выше на стр. 443. (***) Въ А *убьдаеть.* (†) Въ А *и прочее мысли сердца моего.*

1238 тѣлу его. Но не предай же насъ до конца имени твоего ради, и не отъими отъ насъ милости твоея; и тако скончашася тѣ судомъ Божьимъ, якоже слышасте, а инымъ же княземъ Богъ повелѣ жити человѣколюбиемъ своимъ в Русьской землѣ, хрестьяньскаго ради языка, абы до конца не оскудѣла вѣра хрестьяньскаа, го ниша по нихъ поганіи, и не обрѣтоша а. Богъ избави а отъ руку иноплеменникъ, благочестиваго и правовѣрнаго князя Ярослава с правовѣрнымі его сынми; бѣ бо у него сыновъ 6: Александръ, Андрѣй, Костянтинъ, Аѳанасей, Данило, Михайло, Святославъ с сыномъ Дмитриемъ, и Иванъ Всеволодичь и Василей, Володимеръ Костянтиновичь, и Василковича два, и сѣ всѣ сохранени быша молитвами святыя Богородица. Оттолѣ пріидоша оканніи Измаилтяне(*), оступиша градъ Торжекъ, на Зборъ по Ѳедоровѣ недѣле, и бишася пороки по двѣ недѣли, и изнемогоша людіе в городѣ, а из Новагорода не бысть имъ помощи, по уже хто же сталъ себѣ в недоумѣніи и в страсѣ; и тако поганіи взяша градъ Торжекъ, и иссѣкоша вся отъ мужеска полу и до женьска, иерѣйскый чинъ и чернеческый, а все изобнажено и поругано, бѣдною и нужною смертью предаша душа своа Господеви, мѣсяца марта 5, на средохрестье; ту же убиенѣ быша Иванко посадникъ Новоторжскый, Якимъ Влунковичь, Глѣбъ Борисовичь, Михайло Моисѣевичь. Тогда же гоняшася оканніи отъ Торжку Серегѣрскымъ путемъ нолни до Игнача креста, а все людіе сѣкуще аки траву, за сто верстъ до Новагорода не дошли; Нов же городъ заступи Богъ, и святаа Софиа(**), соборнаа и апостольскаа церкви, святый великій преподобный Кирилъ архиепископъ Александрьскый, и святыхъ правовѣрныхъ архиепископъ молитва, и благовѣрныхъ князей, правовѣрныхъ черноризець и ерѣйскаго собора. Да кто, отци и братіе и дѣти, видѣвши Божіе попущение се на всей земли Русьской, и не плачеться? А Батый же отселе воротися и пріиде к городу Козельску, будущю в немъ князю младу, именемъ Василью. Увѣдавше же оканніи, яко умъ крѣпкодушевенъ людіе

примѣчанія. (*) Въ А *Измалтяне.* (**) Въ А *бифиа.*

имутъ в городѣ, словы лестными невозможно есть прiати града; 1238
Козляне же съвѣтъ сотвориша не вдатися Батыеви, рекше себѣ(*): «аще князь нашь младъ есть, но положимъ животъ свой за нь; и здѣ славу сего свѣта приемше, и тамо небесныа вѣнца отъ Христа Бога прiимемъ». Татаровѣ же бьющеся, градъ прiяти хотяще, разбившимъ стѣны града, и взыдоша на валъ, Козляне же ножы рѣзахуся с ними; совѣтъ же сотвориша изыти противу имъ на полкы Татарскыа, и исшедше изъ града иссѣкоша праща ихъ, и нападше на полкы и убиша отъ Татаръ 4000, сами же пзбиенi быша. Батый же взя градъ Козелескъ и изби вся, и до отрочате ссущихъ млеко; а о князи Василiи невѣдомо есть, iнiи же глаголаху, яко в крови утопе, понеже бо младъ бѣ. Оттолѣ же в Татарѣхъ не смѣяху его нарещи Козелескъ, но зваху его градъ злый, понеже бяше билися у города того по семь недѣль, и убиша три сыны темничи, Татаровѣ же искаша ихъ, и не обрѣтоша ихъ во множествѣ трупiа мертвыхъ. Батый же вземъ Козелескъ, и поиде в землю Половетцкую. Того же лѣта сѣде Ярославъ Всеволодичь на столѣ. Того же лѣта отда Ростовъ, Суздаль брату Святославу. Того же лѣта отда Ярославъ брату Ивану Стародубъ.

В лѣто 6747. Посла Ярославъ по брата своего Юрья в Ро- 1239
стовъ. Того же лѣта взяша Татаровѣ Черниговъ. Того же лѣта взяша Мордовьскую землю, Муромъ, по Клязмѣ повоеваша, городъ святѣй Богородици взяша. Того же лѣта бысть пополохъ золъ по всей земли, не вѣдяху и сами кто гдѣ бѣжитъ.

В лѣто 6748. Взяша Татаровѣ Кыевъ, декабря 6, на память 1240
святаго отца Николы.

В лѣто 6749. Родися Ярославу сынъ Василiй. Того же лѣта 1241
убиша Татаровѣ Мьстислава Рыльскаго.

В лѣто 6750. Ходи Александръ Ярославичь с Новъгородци 1242
на Нѣмци, и бися с ними на Чюдьскомъ езерѣ, у Воронiа камени, и побѣди Александръ, и гони по леду 7 верстъ, сѣкучи ихъ.

примѣчанiя. (*) Въ А *себе*.

1243 В лѣто 6751. Поиде Ярославъ к Батыю, а сына Костянтина посла къ Кановичемъ; и пріиде пожалованъ.

1244 В лѣто 6752. Поидоша въ Орду Володимеръ Костянътиновичь, Васильковичь Борисъ да Глѣбъ, Василей Всеволодичь, про свою отчину(*), и пожалова ихъ Батый.

1246 В лѣто 6754. Поиде Святославъ [въ орду](**) про свою отчину, и пожалованъ бысть. Того же лѣта убьенъ бысть Михалко Черниговьскый, сентября 20. Того же лѣта сѣде на столѣ Святославъ.

1248 В лѣто 6756. Оженися Борисъ Василковичь у Муромъскаго Ярослава. Того же лѣта преставися Ярославъ в Татарехъ нужною смертью. Того же лѣта убьенъ бысть Михайло Ярославичь отъ Литвы.

1249 В лѣто 6757. Преставися Володимеръ Костянтиновичь Углечьскый. Того же лѣта преставися Василей Всеволодичь Ярославъскый.

1250 В лѣто 6758. Пріеха Кирилъ(***) митрополитъ на Суздальскую землю.

1251 В лѣто 6759. Поеха Глѣбъ на Бѣлоозеро, въ свою отчину.

1252 В лѣто 6760. Пріиде Неврюй(†), и прогна князя Андрѣя за море. Того же лѣта преставися Святославъ Всеволодичь.

1253 В лѣто 6761. Родися Борису Василковичю сынъ Дмитрей.

1254 В лѣто 6762. Ярославъ Ярославичь Тферьскый поеха в Ладогу.

1255 В лѣто 6763. Преставися Костянтинъ Ярославичь. Того же лѣта родися Борису сынъ Костянтинъ.

1257 В лѣто 6765. Поидоша вси князи въ орду, и чтивъ Улавчия и вся воеводы его, и возвратишася восвояси. Того же лѣта Глѣбъ приде отъ Кановичь, оженився в Татарехъ. Тое же зимы бысть число, и изочтоша всю землю Русьскую, толко не чтоша кто служить у церкви.

1259 В лѣто 6767. Князь Александръ бѣжа из Новагорода, пріеха в Ростовъ на средохрестье, крестъ честный целова въ свя-

примѣчанія. (*) Въ А *зотчину*. (**) *въ орду* нѣтъ въ А. (***) Въ А *Василий*; ср. выше стр. 449. (†) Въ А *Неврюнъ*.

тѣй Богородици и гробу Леонтьеву челомъ удари; блаженый же 1259
Кирилъ(*) епископъ и княгини Василкова Марья, съ сыньми своими Борисомъ и Глѣбомъ, почтоша его, онъ же с великою любовью пріимъ, въздасть имъ честь и дары многы, и еха к Володимирю.

В лѣто 6769. Родися Александру сынъ Данилей. 1261

В лѣто 6770. Изгнаша поганыхъ отъ всѣхъ градовъ, не терпя 1262
насилья ихъ; тогда же Изосиму убиша на Ярославлѣ, злаго преступника. Того же лѣта преставися Кирилъ епископъ. Того же лѣта поставленъ бысть Игнатій(**) епископъ.

В лѣто 6771. Преставися князь Александръ Ярославичь, но- 1263
ября 14. Того же лѣта родися Глѣбу сынъ Михаилъ.

В лѣто 6772. Преставися Андрѣй(***) Суздальскый. Того же 1264
лѣта сѣде Ярославъ, братъ его.

В лѣто 6774. Умре царь Беркалій. 1266

В лѣто 6776. Дмитрій Александровичь, и инѣхъ князей с 1268
нимъ, Ярославъ Ярославичь, посла с Новъгородци на Нѣмци, и много избиша Новогородцевъ добрыхъ мужий; и пособи Богъ князю Дмитрею Александровичю.

В лѣто 6777. Преставися Дмитрей Святославичь, постригся 1269
и въ скыму отъ Игнатья, епископа Ростовьского.

В лѣто 6779. Преставися княгини Марья Василкова, дека- 1271
бря 9, в Зачатье, въ день обѣдню поють, ту сущу сыну ея Борису съ княгинею(†) и з дѣтми, и положиша ю(††) у святаго Спаса въ своемъ манастыри. Того же лѣта преставися Ярославъ, князь велікый, и везоша его во Тфѣрь, и положенъ(†††) бысть у Кузмы Дамьяна въ церкви.

В лѣто 6780. Сѣде на столѣ князь великый Василей Яро- 1272
славичь, а Дмитрей Александровичь иде к Новугороду, и посла по немъ Семена воеводу, и умирішася и разидошася.

примѣчанія. (*) Въ А *киръ*. (**) Въ А *Иоанъ;* преемникомъ Ростовскаго епископа Кирилла былъ назначенный имъ самимъ Богоявленскій архимандритъ Игнатій. (***) Въ А *Адрѣй*. (†) Въ А *княгиною*. (††) Въ А *й*. (†††) Въ А *положинъ*.

1273 В лѣто 6781. Преставися княгини Глѣбова Феодора.

1276 В лѣто 6784. Преставися князь великый Василей, а по немъ сѣде Дмитрей Александровичь.

1277 В лѣто 6785. Преставися Борисъ Василковичь в Татарехъ, Дмитрій же съ матерью принесе тѣло отця своего в Ростовъ. А князи вси поидоша на Ясы.

1278 В лѣто 6786. Оженися Михайло Глѣбовичь. Того же лѣта придоша князи из Татаръ, побѣдивше Ясы. Того же лѣта преставися князь Глѣбъ Василковичь, и сѣдоша в Ростовѣ Борисовичи Дмитрей и Костянтинъ.

1281 В лѣто 6789(*). Рать бысть на великого князя Дмитрея: Ковадый(**), Алчедай, пришедъ к Переяславлю, князя не обрѣтше, градъ и церкві пожгоша, и села Переяславьская и Ростовьская пограбиша; а въ 2-е лѣто другая рать бысть на великого князя Дмитрея Тукатемерь и Алынь, князь же иде к Ногаю(***).

1282 В лѣто 6790 Ходи Игнатій епископъ второе въ Орду за прічетъ церковный. Того же лѣта Кирилъ митрополитъ, по оклеветанью, разгнѣвася на епископа Игнатья, и расмотривъ пакы благослови его. Того же лѣта Кирілъ митрополитъ преставися в Переяславлѣ.

1283 В лѣто 6791. Поставленъ бысть Максімъ митрополитъ Суздалю. Того же лѣта преставися Романъ Володимирічь Углечьскый. Того же лѣта князь великый Дмитрій приде отъ Ногуя, и смирися съ братомъ съ Андрѣемъ, а Семена убиша.

1285 В лѣто 6793. Приеха митрополитъ Максимъ Суздалю. Того же лѣта заложена бысть церкви святаго Спаса на Тфѣри. Того же лѣта приведе князь Андрѣй царевіча, и много зла сътвори крестьяномъ; князь же великий Дмитрій съчтася съ братьею, царевича прогна, а бояры Андрѣевы(†) изыма.

1286 В лѣто 6794. Дмитрей и Костянтинъ раздѣлиста себѣ отчину свою: и сѣде Дмітрій на Углѣче полѣ, а Костянтинъ в Ростовѣ.

примѣчанія. (*) Въ А *789.* (**) Въ А *Кодаи.* (***) Въ А *к Ногрю.* (†) Въ А *Андѣевы.*

Того же лѣта родися Костянтину сынъ Александръ, а Дмитрію 1286
сынъ Михайло. Того же лѣта преставися Феодоръ епископъ Володимерьскый.

В лѣто 6796. Сѣде Андрѣй Александровичь на Ярославлѣ, 1288
а Олександръ Федоровичь на Углечѣ полѣ. Того же лѣта поставленъ бысть Яковъ епископомъ Володимирю. Того же лѣта преставися Игнатей епископъ Ростовъскый. Того же лѣта поставленъ бысть Тарасий епископомъ Ростову.

В лѣто 6797. Сѣде Дмитрий Борісовичь Ростовѣ; тогда же 1289
бѣ много Татаръ в Ростовѣ, и изгнаша ихъ вѣчьемъ, и ограбиша ихъ. Того же лѣта князь Костянтинъ иде въ Орду.

В лѣто 6798. Священа бысть церковь святыя Богородица на 1290
Устюзѣ, Тарасьемъ епископомъ, при князи Дмитрии. Того же лѣта заратишася Татаровѣ. Того же лѣта бысть знаменіе в лунѣ: бысть аки кровава, и потомъ преложися въ тму. Того же лѣта заратися Тогта с Телебугою и с Алгуемъ, и поможе Богъ Тогтѣ.

В лѣто 6800. Преставися князь Александръ Дмитриевичь. 1292
Тое же зимы оженися князь Иоанъ Дмитриевичь у Дмитрія у Ростовъского.

В лѣто 6801. Сѣде на Костромѣ князь Иванъ Дмитреевічь. 1293
Того же лѣта поидоша вси князи въ Орду, и владыка Тарасій. Того же лѣта преставися князь Михайло Глѣбовичь въ Ордѣ, и прінесенъ бысть в Ростовъ. Того же лѣта пріидоша из Орды князи, Андрѣй, Дмитрей, Феодоръ, Костянтинъ, а с ними царь Дюдень пріде ратью на велікого князя Дмитрия, князь же бѣжа въ Пъсковъ; Татаровѣ же взяша Володимерь, Переяславль, Москву, Волокъ, и всѣхъ градовъ 14, и много зла створиша в Русской земли; услышавъ же князь Андрѣй брата(*) въ Плесковѣ, и иде к Новугороду, а рать възвратися назадь(**). Того же лѣта сѣде на княженіе въ Ярославли князь Феодоръ, а Олександръ Костянти-

примѣчанія. (*) Въ А *убѣжавъ же князь андрѣй у брата;* чтеніе возстановлено г. Бередниковымъ при первомъ изданіи лѣтописи. (**) Въ А *назядь.*

1293 новичь на Углечѣ полѣ. Того же лѣта князь велікый Дмітрей Александровичь пріде изо Пъскова во Тверь, а Ондрѣй из Новагорода в Торжекъ, и смиристася с братомъ.

1294 В лѣто 6802. Преставися князь великый Дмитрей Александровичь въ Волоцѣ, и положенъ бысть в Переяславли; и по немъ сѣде братъ его велікий князь Андрѣй. Того же лѣта преставися князь Александръ Федоровичь. Того же лѣта преставися князь Дмитрей Борисовичь Ростовьскый, и по немъ сѣде братъ его князь Костянтинъ Борисовичь. Того же лѣта оженися князь Михайло Ярославичь, поня дщерь княжю Дмитрееву Борисовича Анну. Того же лѣта оженися князь Ондрѣй, поня княгиню Василису, дчерь княжю Дмитрееву Борисовича Ростовьского.

1295 В лѣто 6803. Тарасій владыка еха на Устюгъ, и по немъ ѣде князь Костянтинъ, и ятъ владыку, и люди около его пзьима. Того же лѣта пріеха Максимъ митрополитъ ис Кыева, Якова владыку Володимерьскаго сведъ съ епископьи. Того же лѣта князь великый Андрѣй иде въ Орду и съ княгинею. Того же лѣта поставленъ бысть Семенъ епископомъ Володимерю.

1296 В лѣто 6804. Бысть нелюбіе межи князьми: Андрѣемъ великымъ княземъ, и Иваномъ Переяславъскімъ, и Даниломъ Московьскімъ, Михаиломъ Тферьскымъ; и сведе ихъ на любовь владыка Семеонъ и владыка Измайло.

1297 В лѣто 6805. Оженися в Ростовѣ князь Юрьи Даниловичь. Того же лѣта преставися княгини Борисова Василковича. Того же лѣта князь Александръ Глѣбовичь взя лестью княженіе Смоленьское подъ отцемъ своимъ(*).

1298 В лѣто 6806. Князь Федоръ Ярославъскый иде ратью къ Смоленьску.

1299 В лѣто 6807. Преставися княгини Костянтинова. Того же лѣта Максимъ митрополитъ сѣде въ Володимери на столѣ, а Семена владыку посади в Ростовѣ. Того же лѣта преставися князь Федоръ Ярославьскый.

примѣчанія. (*) То есть подъ дядею Ѳеодоромъ Ростиславичемъ; отецъ князя Александра Глѣбовича умеръ въ 1277 году.

В лѣто 6809. Заратися Иванъ князь да Костянтінъ, смири их<u>ъ</u> владыка Семенъ. В се же лѣто бысть буря силна в Ростовѣ, церкви 4 изъ основанія изверже. 1301

В лѣто 6810. Преставися князь Иванъ Переяславъскый. Того же лѣта оженися князь Костянтинъ въ Ордѣ у Кутлукорткы, а Федоръ Михаиловичь у Велъбласмыша(*). Того же лѣта Костянтинъ жени сына Александра. 1302

В лѣто 6811. Преставися князь Данило Московьскый. 1303

В лѣто 6812. Преставися Тарасій епископъ Ростовъскый. Того же лѣта преставися князь велікый Андрѣй в черньцехъ. 1304

В лѣто 6813. Избишася в Ростовѣ два колокола велікая. Того же лѣта преставися баскакъ Кутлубугъ. Того же лѣта пріиде из Орды князь Михайло Ярославичь на велікое княженіе. Того же лѣта преставися Максимъ митрополитъ. 1305

В лѣто 6815. Преставися въ Ордѣ князь Костянтинъ Борисовичь. 1307

В лѣто 6816. Поставленъ бысть Петръ митрополитъ. 1308

В лѣто 6818. Родися князю Василью Костянтиновичю сынъ Феодоръ. 1310

В лѣто 6819. Семенъ владыка отписася епископьи. Того же лѣта поставленъ бысть Прохоръ епископъ Ростову. 1311

В лѣто 6821. Сѣде на царствѣ Озбякъ въ Ордѣ. 1313

В лѣто 6822. Преставися Семенъ владыка, положенъ бысть в Суздалѣ. Того же лѣта оженіся князь Феодоръ Михаиловичь у Дмитрія Жидимирича. 1314

В лѣто 6823. Пріиде из Орды князь Михайло Ярославичь, а с нимъ послове, Тайтемерь, Махрожа, Инды; сии же быша в Ростовѣ, и много зла створіша. Тогда же Михайло поиде к Торжку, и выеха Афанасій противу ему, и бысть бой, и поможе Богъ князю Михаилу. 1315

В лѣто 6824. Пріиде из Орды князь Василей Ростовъскый, а с нимъ послы Сабанчи и Казанчий. 1316

примѣчания. (*) Въ А *у Велъбласмыша Михаиловича.* Здѣсь говорится о Ѳеодорѣ Михайловичѣ, князѣ Ростовскомъ, женившемся въ Ордѣ.

1317 В лѣто 6825. Приде из Орды князь Юрьи Данiловичь на велiкое княженiе, а съ нiмъ Ковгадый(*); и бися съ княземъ Мiхаломъ, и поможе Богъ Михаилу князю, и княгиню Юрьеву яша Кончакъ.

1318 В лѣто 6826. Прiеха Конча в Ростовъ и много зла створи, и церковь святыя Богородица погради, и вси церкві и манастыревѣ, и села и люди плѣниша. Того же лѣта поидоша въ Орду князь Юрьи и Михайло. Тогда же убиша въ Ордѣ князя Михаила Ярославича, и везоша его на Москву.

1319 В лѣто 6827. Привезоша князя Михаила с Москвы въ Твѣрь, а Юрьеву княгиню съ Твѣри въ Ростовъ.

1320 В лѣто 6828. Князь Юрьи прiеха в Ростовъ, а из Ростова еха в Новъгородъ. Того же лѣта преставися Юрьи Александровичь Ростовъскый. Того же лѣта быша зли Татаровѣ в Ростовѣ; и собравшеся людiе, изгониша ихъ из града.

1321 В лѣто 6829, мѣсяца июня 26(**), въ 3 часъ дни, погыбе солнце, и осталося его яко двою дни мѣсяць, и по единомъ часѣ пакы наполнися. Того же лѣта моръ бысть(***) на люди и на кони. Того же лѣта преставися князь Давыдъ Ярославъскый.

1322 В лѣто 6830. Пріде изо Орды князь Иоанъ Данiловичь, а с нимъ поганый Ахмулъ, и плѣниша много людiй и посѣкоша(†), и Ярославль пожже мало не весь. Тое же зимы пріде изъ Орды князь Дмитрей Михаиловичь на велiкое княженiе.

1325 В лѣто 6833. Поиде въ Орду князь Дмитрей Михаиловичь. Тое же зимы убиша в Ордѣ князя Юрья Данiловича.

1326 В лѣто 6834. Родися князю Ивану Данiловичю сынъ Иванъ. Того же лѣта убиша в Ордѣ князя Дмитрея Михаиловича, на рѣцѣ на Кондраклѣ. Того же лѣта заложена бысть церковь святая Богородица на Москвѣ, августа 4. Того же лѣта оженiся князь Федоръ Васiльевичь Ростовьскый. Тое же зимы преставися Петръ митрополитъ Кыевьскый, декабря 20.

примѣчания. (*) Въ А *Кобгады;* исправлено по другимъ лѣтописямъ. (**) Въ А *иняя 29;* исправлено по другимъ лѣтописямъ, въ которыхъ день солнечнаго затмѣнiя показанъ вѣрно. (***) Въ А *ы*^{c}. (†) Въ А *и посъкаше.*

В лѣто 6835. Священа бысть церкви святая Богородица, на Москвѣ, Прохоромъ епископомъ. Того же лѣта и Шевъкала убиша на Тфери. Того же лѣта князь Иванъ Данiловичь иде въ Орду. Тое же зимы прiиде изо Орды рать на Русь, 5 темниковъ, а с нiими князь Иванъ Данiловичь, и плѣни градъ Твѣрь, и всей земли много зла сътворися; а князь Александръ бѣжа въ Пъсковъ. Тогда убиша князя Иоана Ярославичя Рязаньскаго. 1327

В лѣто 6836. Князь Иванъ Данiловичь сѣде на великомъ княженiи, и бысть всей земли тишина. Того же лѣта преставися Прохоръ епископъ Ростовьскый, сентября 7. Того же лѣта прiеха митрополитъ Фегностъ. Того же лѣта оженися князь Костянтинъ Васильевичь Ростовъскый у великого князя Ивана Данiловичя. 1328

В лѣто 6837. Заложены быша двѣ церкви, на Москвѣ, Иоанъ Лѣствѣчнiкъ и Петра апостола. Того же лѣта церкви святаго Спаса заложена бысть. 1329

В лѣто 6839. Преставися князь Федоръ Васiльевичь Ростовъскый. Того же лѣта преставися княгiни Иоанова Олена. 1331

В лѣто 6840. Бысть гладъ по всей земли. 1332

В лѣто 6842. Создана бысть церкви святаго Михаила на Москвѣ, одиного лѣта. Тое же зимы оженися князь Семенъ Ивановичь. 1334

В лѣто 6845. Преставися Антонiй епископъ Ростовъскый. Того же лѣта поставленъ бысть Гавpiло епископъ Ростову. 1337

В лѣто 6848. Поиде в Орду князь Иванъ Данiловичь. Того же лѣта князь Александръ поиде в Орду, а сына Федора наперед отпусти; тое же осенi убиша в Ордѣ князя Олександра Михаловичя и сына его Феодора. Тое же осени выiде из Орды Товлубiй, отпущенъ царемъ къ Смоленьску. 1340

В лѣто 6849. Преставися князь великый Иванъ Данiловичь. Тое же весны князь Семенъ Ивановичь съ братьею поиде в Орду. Того же лѣта выiде из Орды князь Семенъ на велiкое княженiе. Тое же зимы убиша князя Глѣба Святославича Брянци. 1341

В лѣто 6854. Поставленъ бысть Иванъ епископомъ Ростову. 1346

1347 В лѣто 6855. Оженися князь Андрѣй Федоровичь.

1352 В лѣто 6860. Поставленъ бысть Спасъ в Новѣгородѣ в Нижнемъ княземъ Костянтиномъ Васильевичемъ.

1353 В лѣто 6861. Преставися князь великый Семенъ Ивановичь. Того же лѣта преставися митрополитъ Фегностъ. Того же лѣта преставися князь Андрѣй Ивановичь. Того же лѣта сѣде на великомъ княженіи князь Иванъ Ивановичь.

1354 В лѣто 6862. Поставленъ бысть Алексѣй митрополитъ.

1355 В лѣто 6863. Преставися Костянтинъ князь Суздальскый, ноября 21. В той же день постриженся княгини Марья Федорова.

1356 В лѣто 6864. Преставися Иоанъ епископъ Ростовъскый, априля 12. Тое же весны поставленъ бысть Игнатей епископомъ Ростову. Того же лѣта преставися Гавріло епископъ, сентября 9.

1357 В лѣто 6865. Алексѣй мітрополитъ ходи въ Орду.

1358 В лѣто 6866. Бысть поводь великая, по Петровѣ дни, яко и веснѣ.

1359 В лѣто 6867. Преставися князь Иванъ Ивановичь, ноября 12. Того же лѣта ходиша вси князи въ Орду. Тое же зимы убиша царя Кулъпу.

1360 В лѣто 6868. Убиша царя Навруса, и по немъ сѣде(*) Ходирь, и да княженіе великое Дмитрию Суждальскому, и коемуждо князю отчину свою. Тое же зимы, февраля 3, часъ нощи, знаменіе бысть на небеси, облакъ акы кровавъ, и свѣтъ яко заря.

1361 В лѣто 6869. Убиша царя Ходыря; тогда же ограбиша князей Ростовъскыхъ въ Ордѣ, и пустиша и нагыхъ.

1362 В лѣто 6870. Ходиша князи Московъскые, Дмитрий Ивановичь, Иоанъ Ивановичь, Вололимеръ Ондрѣевичь, на Галицкого князя Дмитрея, и прогнаша и, а княгиню полониша. Тое же зимы князь Дмитрій Ивановичь сгони с Переяславля Дмитриа князя Суздальского, а самъ сѣде на великомъ княженіи. Тое же зимы сътворися нелюбье межи князьми Ростовъскыми Костянтиномъ и Андрѣемъ.

примѣчанія. (*) Въ А *седъ*.

В лѣто 6871. Князь Дмитрей Ивановичь ходи ратью на Суж- 1363
даль. Того же лѣта приеха в Ростовъ князь Андрѣй Федоровичь, а с нимъ Иванъ Ржевъскый, съ силою великою.

В лѣто 6872. Князь Костянтинъ поеха на Устюгъ. Тое же 1364
весны преставися Игнатей епископъ Ростовъскый. На то же лѣто моръ бысть в Новѣгородѣ в Нижнѣмъ; на ту же осень моръ бысть на Костромѣ и въ Ярославлѣ. Тое же осени поставленъ бысть Петръ епископъ Ростову. На ту же зиму и весну моръ бысть в Переяславли.

В лѣто 6873. Преставися князь Андрѣй Новогородъскый, 1365
июня 2; в той же день преставися княгини Марья Костянтинова Ростовъского. На ту же осень моръ бысть в Ростовѣ.

В лѣто 6876(*). Князь Андрѣй Полоцкый воева Ховрачь да 1368
Родень(**); а князь Володимеръ Андрѣевичь пришедъ ратью, взялъ Ржеву. Того же лѣта преставися князь Василей Михайловичь Твѣрьскый, в Кашинѣ. Тое же осени, мѣсяца декабря 21, Олгердъ(***) князь Литовъскый и братъ его Кестутѣй приходили ратью к Москвѣ, и заставу Московъскую побили на Тростнѣ, князя Стародубьскаго(†) Семена Дмитреевича Кропиву, князя Костянтина Оболеньского, Окиньфа Шубу Федоровича, Дмитрия Минина, и многихъ бояръ съ многою дружиною; а у града у Москвы стояше три дни, и въсвоясы възвратися(††). А на ту зиму князь Володимеръ Ондрѣевичь Московьскый ходилъ в Новъгородъ Великий Плесковичемъ на помощь.

В лѣто 6878. По многи ночи быша знамения: небо яко кра- 1370
ваво и столпы по небу. На ту же зиму, мѣсяца ноября 26, пріиде в другий рядь Ольгердъ князь Литовъскый в силѣ тяжцѣ к Волоку, и потомъ с Волока на Николинъ день приде к Москвѣ, и стоя у города(†††) 8 день, загородье пожже, а города не взя; князь же великий Дмитрей Ивановичь взя миръ съ Олгердомъ([a]),

---

примѣчанія. (*) Въ А *6874;* исправлено по другимъ лѣтописямъ. (**) Въ А *Хорванъ да Родие;* ср. Карамзина, Ист. Госуд. Рос., т. V, прим. 12. (***) Въ А *Ольердъ.* (†) Въ А *князя Стародубьскаго князя.* (††) Въ А *възвратившеся.* (†††) Въ А *у города.* ([a]) Въ А *съ Олордомъ.*

1370 Олгирдъ же отъиде въсвояси. Тогда же раненъ бысть князь Василей Ивановичь у города у Волока на мосту, и преставися в черньцехъ.

1371 В лѣто 6879. Выиде из Орды князь Михайло Олександровичь на великое княжение, и въсхотѣ сѣсти на столѣ в Володимери, и не приняша его, а рькучи такъ: «взялъ еси лжею великое княжение». Того же лѣта, июня 15, князь великый Дмитрей Ивановичь поиде въ Орду. В то же время за князя Володимера Андрѣевича обручиша Олгердову дчерь, именемъ Олену. Того же лѣта князь Михайло Тфѣрьской поиде ратью къ Костромѣ взяти ю, и не случися ему, и увернуся на Молозѣ, и Мологу(*) взя, и Углечѣ поле, и Бѣжицкый Верхь. Того же лѣта бысть знамение въ солнци: мѣста черны аки гвозди, а мъгла стояла по ряду съ два мѣсяца, толь велика мъгла была, яко за двѣ сажени предъ собою не видѣти человѣка в лице, а птици по аеру(**) не видяху лѣтати, но падаху на землю съ въздуха. На ту же осень князь великый Дмитрей Ивановичь выиде изъ Орды. На ту же зиму князь великый Дмитрей Ивановичь посла рать на Рязань, на князя на Ольга, и воеводу с ними посла князя Дмитрея Волыньского; князь же Олегъ събра воя многы, изыде противу ихъ, и стрѣтошася на Скорнищевѣ, и бысть имъ брань люта и сѣча велика, и поможе Богъ князю великому Дмитрею, а князь Олегъ убѣжа в малѣ дружинѣ, и сѣде тогда на княженьи на Рязаньскомъ князь Володимеръ Проньскый. Тое же зимы, мѣсяца декабря 30, князю великому Дмитрею Ивановичю родися сынъ Василей. Тое же зимы князь Володимеръ Андрѣевичь Московъскый оженися у великого князя у Олгирда Гедиминовича Литовьского.

1372 В лѣто 6880. Князь Олегъ Рязаньскый приде ратью на Рязань, на князя Володимера Проньского, и согна его. Тое же зимы князь Михайло Твѣрьскый подвелъ втай рать Литовъскую на градъ Переяславль, князя Кѣстутья Олгердова брата, да князя Андрѣя Олгердовича Полотьсково, и ины многы князи, по пасцѣ

примѣчания. (*) Въ А *Мнологу*. (**) Въ А *по аиеру*.

на другой недѣли въ вторникъ: посадъ около града пожгоша, а 1372
города не взяша, а людій множество и бояръ в полонъ поведоша, а Литвы множьство иссѣкоша Переяславци, а иная погань в рѣцѣ истопоша въ Трубежѣ, подъ Переяславлемъ; а князь Михайло в то же время взя градъ Дмитровъ.

В лѣто 6881. Князь Михайло Тверьскый приде ратью к 1373
Торжьку, и взя градъ Торжекъ. Того же лѣта Олгердъ, князь Литовъскый, поиде ратью к Москвѣ: слышавъ же князь великый Дмитрей Ивановичь, поиде противу, и стрѣтошася у града у Лубудьска, и стояху рати прямо себѣ, а промежу ими врагъ крутъ, и не лзѣ снятися полкома на брань, и взяша миръ и разидошася. Того же лѣта, августа 15, на праздникъ Успенія святыя Богородица, бысть чюдо въ градѣ Москвѣ: у гроба святаго Петра митрополита прощенъ бысть нѣкый отрокъ седми(*) лѣтъ, зане не имѣяше рукы, прикрчевшимся к персемъ(**), и нѣму сущу ему и не могущу проглаголати; егда же пресвященный митрополитъ Алексѣй скопча(***) божественую литургію, тогда проглагола отрокъ, и простреся ему рука, и бысть цѣла, яко и другая.

В лѣто 6883. Князю великому Дмитрію Ивановичю родися 1375
сынъ Юрьи, в Переяславлѣ, и крести его преподобный игуменъ Сергей святый старець. Того же лѣта болѣзнь бысть тяжка преподобному игумену Сергею святому; но Богъ помилова, разболѣся въ великое говѣние, и паки здравъ бысть, и въста къ Семенову дни. Того же лѣта князь великый Дмитрей Ивановичь собравъ вой много, и поиде къ Твѣри на князя Михаила Александровича, и пришедше оступиша градъ Твѣрь, князь Михайло затворися въ градѣ, и стоявъ князь велікый Дмитрей у града 5 недѣль, и вся предѣлы Твѣрьския повоеваша; князь Михайло Твѣрьскый видѣ изнеможение граду, выслa из града владыку Твѣрьского Еуфимья, и с нимъ бояръ своихъ, бья челомъ князю великому Дмитрею Ивановичю о миру, князь же великый Дмитрей, не хотя видѣти разорения граду, и взя миръ съ княземъ

примѣчанія. (*) Въ А *седмии*. (**) Въ А *к персомъ*. (***) Въ А *скончавше*.

1375 с Михайломъ; тогда убиша подъ градомъ Семена Ивановича Добрыньского.

1376 В лѣто 6884. Князь великый Дмитрей Ивановичь посылалъ брата своего князя Володимера Ондрѣевича ко Ржевѣ; и стоя у града 3 недѣли, посадъ пожже, а града не взя.

1377 В лѣто 6885. Преставися митрополить Алексѣй всея Руси.

1378 В лѣто 6886. Бысть побоище на Вожѣ великому князю Дмитрею Ивановичю с безбожнымъ Мамаемъ; и пособи Богъ князю великому.

1380 В лѣто 6888. Ординьскый князь Мамай, събравъ воя многы, поиде на великого князя Дмитрея Ивановичя; то же слышавъ князь велікій, събра воя многы и попде противу, и стрѣтошася за Дономъ на усть Непрядвы, и бысть сѣча зла, ака же не бывала в Руси, и поможе Богъ князю великому Дмитрею Ивановичю. И ту убьени быша на суймѣ: князь Федоръ Романовичь Бѣлоозерьскый, сынъ его князь Иванъ, Семенъ Михайловичь, Микула Васильевичь, Михайло Ивановичь, Ондрѣй Серкизовъ, Тимофѣй Волуй, Михайло Бреньковъ, Левъ Морозовъ, Семенъ Меликъ, Олександръ, и инии мнози. Князь же великый Дмитрей Ивановичь съ прочими князи Русскыми и воеводамі ставъ на костехъ, и похвали Бога и Того всенепорочную Матерь, и възвратися въ свою отчину, побѣдивъ своя врагы.

1381 В лѣто 6889. Въ празникъ Воскресенія(*) Господня, приде изъ Царяграда на Русь пресвященный Киприянъ митрополитъ на свою митрополью на Москву; князь же великый Дмитрей Ивановичь прия его с великою честью.

1382 В лѣто 6890, мѣсяца августа 14, князю великому Дмитрею Ивановичю родися сынъ князь Ондрѣй, и крести его Федоръ игуменъ Симановъскый. Того же лѣта царь Токтамышъ приде ратью на великого князя Дмитрея Ивановича, и на всю Русскую землю; и то слышавъ князь велікый Дмитрей Ивановичь, что самъ царь идеть на него, со всею силою своею, и не ста на бой противу ему,

примѣчанія. (*) Въ другихъ лѣтописяхъ: *въ праздникъ вознесенія;* см. Карамзина, Ист. Гос. Росс., т. V, прим. 60.

ни подня руки на царя, но поѣха въ свой градъ Кострому. Царь 1382
же перешедъ Оку, взя градъ Серпоховъ, и посемъ Москву, августа 13, и посла Татары и взя градъ Переяславль, пда взадь взя градъ Коломну.

В лѣто 6891. Князь великый Дмитрей Ивановичь выгна Ки- 1383
прияна мітрополита, и бысть оттолѣ мятежъ в митрополии.

В лѣто 6893, мѣсяця марта 25, на Благовѣщение святыя 1385
Богородица, князь Олегъ Рязаньскы взя градъ Коломну. Того же лѣта, июня 26, князю великому Дмитрею Ивановичю родися сынъ князь Петръ и крести его Сергѣй игуменъ преподобный старець(*).

В лѣто 6896, мѣсяца маиа 19, долгоночи(**), преставися хри- 1388
столюбивый князь великый Дмитрей Ивановичь всея Руси. Того же лѣта князь великый Василей Дмитреевичь сѣде на великомъ княжении, въ градѣ в Володимери, на своемъ столѣ.

В лѣто 6897. Выиде изъ Царяграда пресвященный Кипріянъ 1389
митрополитъ всея Руси, а с нимъ два митрополита, послове, [Матѳей](***) Андрѣианопольскый да [Никандръ](†) Ганъскый(††), да архиепископъ Ростовъский Феодоръ, Михайло епископъ Смоленьскый, Еремия епископъ Рязаньскый; и преста мятежь в митрополии, и бысть едина митрополья Кыевъ и Галичь и всея Руси.

В лѣто 6900, мѣсяця семтября 25, преставися преподобный 1391
игуменъ Сергѣй, святый старець. Тое же осени, мѣсяця октября 24, приде из Орды на Москву князь великый Василей Дмитреевичь.

В лѣто 6903, мѣсяца ноября 28, какъ обѣдню поють, пре- 1394
ставися пресвященный Федоръ архиепископъ Ростовъскый и Ярославъскый; пасъ церковь Божью 5 лѣтъ.

В лѣто 6904. Поставленъ бысть Григорий епископъ Ростову, 1396
мѣсяца марта 19, индикта 4.

примѣчанія. (*) Въ А *стариць*. (**) Въ другихъ лѣтописяхъ: «*долго вечера въ 2 часъ нощи*»; «*въ 4 часъ нощи*». (***) *Матѳей* нѣтъ въ А; взято изъ другихъ лѣтописей. (†) *Никандръ* нѣтъ въ А; взято изъ другихъ лѣтописей. (††) Въ другихъ лѣтописяхъ: *Гаіянскый*.

1404 В лѣто 6912. Преставися благовѣрный князь Александръ Ростовъскый, нареченый въ мнишьскомъ чину Андрѣй, июня 19.

1405 В лѣто 6913, инъдикта 13, преставися Арсеній преже бывшій епископъ. Того же лѣта преставися князь Михайло Юрьевичь Ростовъскый. Того же лѣта заратися князь велікий Василей Дмитреевичь съ своимъ тьстемъ княземъ Витофтомъ Литовьскымъ.

1406 В лѣто 6914, июня 16, 3 часъ дни, бысть изгыбель солнцю.

1407 В лѣто 6915, индикта 15, преставися пресвященный митрополитъ Киприянъ Кіевъскый и всея Руси, семътября 15, въ 1 часъ нощи, пасъ церковь Божью лѣтъ 30. Того же лѣта преставися благовѣрный князь Костянтинъ Ондрѣевичь Ростовъскый, нареченый въ мнишьскомъ чину Касьянъ, априля 27. Того же лѣта, мѣсяца июня 8, преставися благовѣрная великая княгини Дмитреева Еудокѣя, наречена въ мнишьскомъ чину Ефросиньа.

1408 В лѣто 6916, индикта 1, семтября 8, поиде великий князь Василей Дмитреевичь къ Смолиньску, и взя градъ Дмитровець; и поиде к Вязмѣ, и взяша подъ Вязмою перемирье со цтемь своимъ с Витофтомъ(*) отъ Рожества святыя Богородица до Петрова дни. Того же лѣта погорѣ градъ Ростовъ, и церкви каменая сборная святая Богородица падеся, и колоколы разлиташася, и иныхъ церквий погорѣ 14, и людіи много истопе, июня 24.

1409 В лѣто 6917, индикта 2, семтября 14, поиде князь великый Витофтъ на зятя своего, на князя велікого Василья Дмитреевича; и то слышавъ князь велікый, поиде противу ему, и снидошася о рѣцѣ о Угрѣ и взяша миръ. На ту же зиму поиде безбожный князь Едигѣй на велікого князя Василья Дмитреевича, ида к Москвѣ съжже градъ Серпоховъ, а людей множество пзсѣче, а иныхъ в полонъ поведе, и приде к Москвѣ мѣсяця декабря въ 5, и ста у города, а воя роспусти по всей земли Русстѣй; они же градъ Переяславль пожгоша, а в Ростовѣ, и въ Юрьевѣ, и по всѣмъ погостомъ и по селомъ крестьяномъ много зла створиша,

---

примѣчанія. (*) Въ А с *Фитоетомъ*.

инѣхъ изсѣкоша, а инѣхъ в полонъ поимаша. А Едигѣй стояше 1409
у города 3 недѣли, и сождася с вои своими, и поиде прочь канонъ
Петровѣ памяти митрополичѣ, а людей множьство в полонъ по-
веде, а граду зла ничтоже не створи. Тое же зимы преставися
князь Ондрѣй Федоровичь Ростовъскый, наречепый въ мнишь-
скомъ чину Афонасѣй.

В лѣто 6918, индикта(*) 3, выпде пресвященный митрополитъ 1410
Фотѣй Кыевъскый и всея Руси из Царяграда на Кыевъ, и приде
на Москву въ Великъ день априля 22(**). Того же лѣта пришед-
ши безбожныи Татаровѣ изгономъ к Володимерю, и граду много
зла сътвориша, и церковь сборную святыя Богородица разгра-
биша, и икону чюдотворную одраша, а градъ пожгоша, отъ того
огня и колоколы разлпяшася, а людий множьство пссѣкоша, а
иныхъ в полонъ поведоша; сие же зло створися мѣсяця пюля.

В лѣто 6919, индикта(*) 4, мѣсяца септября 26, свершися 1411
храмъ пречистыа Богородица в Ростовѣ зборная, иже бѣ изгорѣла отъ пожара; а священа бысть мѣсяця октября 1, боголюбивымъ Григорьемъ епископомъ Ростовьскымъ и Ярославъскымъ.

В лѣто 6920, индикта 5, мѣсяця октября 6, създана бысть 1412
церкви каменая Благовѣщепие святыя Богородица на Дорогомиловѣ, боголюбивымъ епископомъ Ростовъскымъ и Ярославъскимъ Григорьемъ. Того же лѣта поиде князь великій Василей Дъмитреевичь въ Орду(***), а из Орды приде тое же осени.

В лѣто 6921. Преставися благовѣрный князь Юрьи Ондрѣе- 1413
вичь Ростовъскый, нареченый во мнишьскомъ чину Гераспмъ.

В лѣто 6922. Погорѣ градъ Твѣрь весь и посадъ. Тое же 1414
зимы отъеха князь Ярославъ Володимеричь в Литву.

В лѣто 6923. Преставися благовѣрный князь Костяптинъ 1415
Володимеричь Ростовъскый, нареченый въ мнишьскомъ чину Касьянъ. Того же лѣта родися князю великому Василью Дмитреевичю

примѣчанія. (*) Въ А *индикта*. (**) Въ 6918 году пасха была 23 марта; въ Полн. Собр. Лѣт., т. XV, ст. 485, сказано: ...*пресвященный Фотый...пріиде на Москву, мьсяца марта 23 день, на Великъ день*. (***) Въ А *вірду*.

1415 сынъ Василей, марта 21. Того же лѣта погорѣ градъ Москва. Того же лѣта погыбе солнце, июня 7, в пятницю(*), и скры луча своя зеленѣ отъ лица земнаго.

1416 В лѣто 6924. Поставленъ бысть Семенъ епископомъ Новугороду Великому, митрополитомъ Фотѣемъ, мѣсяца марта 22, в недѣлю. Того же лѣта приехали князи Новъгородские на Москву к великому князю Василью Дмитреевичю, князь Иванъ Васильевичь, князь Иванъ Борисовичь, а сынъ его напередъ приеха за два года Александръ. Того же лѣта градъ Кострома заложена бысть.

1417 В лѣто 6925, мѣсяця июля, въ 2 часъ нощи, преставися благовѣрный князь Иванъ Васильевичь, великого князя сынъ, зѣло превозжелѣнный(**) ему. Того же лѣта князь Данило Борисовичь приеха на Москву.

1418 В лѣто 6926. Пакы отбѣжаша князи Новъгородьскые Данило да Иванъ Борисовичи.

1419 В лѣто 6927. Преставися княгини Настасья Костянтиновна Дмитреевичя, мѣсяца октября.

примѣчанія. (*) Въ А *в пятницю было.* (**) Въ А *превжельнный.*

УКАЗАТЕЛЬ.

I.

ЛИЧНЫХЪ ИМЕНЪ.

А.

Ааронъ (Аронъ), братъ пророка Моисея, 93, 94.
Авель, праотецъ, 87, 88, 141, 142, 380, 418.
Аверъ. См. **Еверъ.**
Авимелехъ, ц. Герарскій, 60, 142.
Авраамъ (Аврамъ, Оврамъ), праотецъ, 17, 60, 83, 89—91, 128, 131.
Аврамій, св. мученикъ Болгарскій, 430.
Аврамъ. См. **Авраамъ.**
Агамемнонъ, ц. Греческій, 42.
Агарь, Египтянка, рабыня Сарры, 90.
Агаоія (въ черницахъ) **Всеволодовна**, дочь кн. Всеволода Святославича Чермнаго (ст. 10), ж. в. кн. Георгія Всеволодовича, 414, 440, 490, 491.
Агаоія (Огаѳья) **Мстиславовна** (въ черницахъ), д. в. кн. Мстислава-Бориса Романовича, ж. в. кн. Константина Всеволодовича (ст. 10), 422, 444, 493.
Агаоія (Кончака), ж. в. кн. Георгія Данііловича (ст. 13), 502.
Агаѳонъ, папа Римскій, 113.
Адамъ, праотецъ, 17, 67, 86—89, 97, 102, 180, 216.
Адріанъ I (Оньдреянъ), папа Римскій, 113.
Адріанъ II, папа Римскій, 26, 27.
Адріанъ, архіепископъ Болгарскій, 334, 336.
Адріанъ (Андріанъ), имп. Римскій, 42.
Адріанъ (Андріанъ), поповичъ, 443.
Адулбъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Адунь, купецъ, посолъ в. кн. Игоря, 46.
Аепа Гиргеневъ, кн. Половецкій, 272.
Аепа Осеневъ, кн. Половецкій, 241, 272.
Азарія, отрокъ, 60, 180.
Азгулуй, кн. Половецкій (Таревскій), 242.
Акеровичъ, Петръ. См. **Петръ Акеровичъ.**
Акимъ. См. **Іоакимъ.**
Акиндинъ (Анкюдинъ), архим. Кіево-Печерскаго мон-ря, 434.
Акиноъ. См. **Іакиноъ.**
Акланъ, кн. Половецкій, 242.
Аксинья. См. **Ксенія.**
Актеву, пос. вел. кн. Олега, 32.
Акунъ. См. **Якунъ.**
Алакъ, кн. Половецкій, 375.
Алвадъ, посолъ Русскій отъ Гуда, 46.
Алгуй, х. Ординскій, 499.
Алданъ, кн. Русскій, 46.
Алданъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Александръ Великій, с. ц. Филиппа, ц. Македонскій, 17, 226—228.
Александръ, с. имп. Василія Македонянина, имп. Византійскій, 24, 30—32, 37.

Александръ Глѣбовичъ (ст. 14), с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Смоленскій, 461, 500. Его сынъ, 461.
Александръ Димитріевичъ (ст. 13), с. в. кн. Димитрія Александровича, кн. Московскій, 499.
Александръ Іоанновичъ (ст. 16), с. кн. Іоанна Борисовича, кн. Нижегородскій, 512.
Александръ Константиновичъ (ст. 14), с. кн. Константина Борисовича, кн. Углицкій, 499—501.
Александръ (въ мон. Андрей) **Константиновичъ** (ст. 16), с. кн. Константина Васильевича, кн. Ростовскій, 510.
Александръ Михаиловичъ (ст. 13), с. в. кн. Михаила Ярославича, в. кн. Тверскій, 462, 503.
Александръ Ярославичъ (ст. 11), прозв. Невскій, с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. князь, 446—457, 484, 486, 494—497.
Александръ Ѳеодоровичъ (ст. ?), кн. Углицкій, 499, 500.
Александръ, кн. Дубровецкій, 482.
Александръ, кн. Липецкій, 459.
Александръ Пересвѣтъ, боярин Брянскій, 508.
Александръ Поповичъ, витязь, 482.
Алексій, св.; его апокр. житіе, 37.
Алексѣй, митр. всея Русіи, 504, 507, 508.
Алексѣй, еписк. Полоцкій, 419, 434.
Алексѣй I Комнинъ, имп. Византійскій, 219, 276, 277.
Алексѣй (Алексинчъ), с. имп. Іоанна Комнина, царевичъ, 270.
Алексѣй (Олекса) Сбыславичъ, бояр. Новгородскій, 465.
Алтунопа, кн. Половецкій, 261, 268.
Алчедай, воевода Татарскій, 498.
Алынь, воевода Татарскій, 498.
Амартолъ. См. **Георгій.**
Амбалъ (Аньбалъ), Ясинъ, убійца, 350.
Амподъ, кн. Русскій, 46.
Амосъ, пророкъ, 96.
Амфилохій, еписк. Владиміро-Волынскій, 270, 278.
Ананія, отрокъ, 60, 180.
Ананія, игум. Кіево-Ѳеодоровскій, 302.
Анастасій, патр. Іерусалимскій, 39.
Анастасій (Настасъ), Корсунянинъ, 107, 113, 119, 122, 140.
Анастасія (Настасья), ж. кн. Димитрія Константиновича (ст. 16), 512.
Анатолій, патр. Константинопольскій, 113.
Андрей, апостолъ, 7, 8.
Андрей Критскій, св., 246.
Андрей, еписк. Тверскій, 460, 462.
Андрей II, кор. Венгерскій, 406.
Андрей (Андрѣяшъ), маг. Ливонскій. См. **Вельвенъ,** Андрей (Андрѣяшъ).
Андрей Александровичъ (ст. 12), с. в. кн. Александра Ярославича, вел. князь, 459—462, 498—501.
Андрей Аѳанасьевичъ (ст. 15), с. кн. Аѳанасія Васильевича, кн. Вяземскій, 461.
Андрей Владиміровичъ (ст. 8), прозв. Добрый, с. в. кн. Владиміра Всеволодовича, кн. Владимірскій, 277, 282, 283, 287—293, 313.
Андрей Владиміровичъ (ст. 12), с. кн. Владиміра Константиновича, князь Углицкій, 452.
Андрей Георгіевичъ (ст. 9), прозв. Боголюбскій, с. в. кн. Георгія Владиміровича, в. кн., 306—310, 312, 313, 315—318, 321, 327, 328, 330, 332—335, 337—339, 342, 344—346, 348, 349, 352, 353, 355, 358, 360, 364, 372, 415, 443, 493. Его дочь, 332.
Андрей Димитріевичъ (ст. 16), с. в. кн. Димитрія Іоанновича Донскаго, кн. Можайскій, 508.
Андрей Іоанновичъ (ст. 14), с. в. кн. Іоанна Даніиловича Калиты, кн. Боровскій, 504.
Андрей Константиновичъ (ст. 16), с. кн. Константина Васильевича, кн. Нижегородскій, 505.
Андрей Ольгердовичъ, с. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, кн. Полоцкій, а потомъ Псковскій, 505, 506.

Андрей Ярославичъ (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. кн. Суздальскій, 446—449, 451, 452, 459, 460, 494, 496, 497. Его жена, 449.
Андрей Ѳеодоровичъ (въ монаш. Аѳанасіи) (ст. 16), с. кн. Ѳеодора Васильевича, кн. Ростовскій, 504, 505, 511.
Андрей, зять в. кн. Мстислава-Романа Борисовича Стараго, кн., 482.
Андрей Серкизовъ, бояр. Московскій, 508.
Андрихъ (Удальрихъ), король Чешскій, 124.
Андріянъ. См. **Адріанъ**.
Андроникъ, апостолъ, 27, 28.
Андрѣяшъ, Божій слуга. См. **Андрей**, магистръ.
Анкюдинъ. См. **Акиндинъ**.
Анна, мать пророка Самуила, 180.
Анна, ж. в. кн. Владиміра Святославича (ст. 4), 107, 108, 113, 127.
Анна, ж. в. кн. Ярослава Владиміровича (ст. 5), 152.
Анна, ж. в. кн. Всеволода Ярославича (ст. 6), 157, 213, 232, 254, 255.
Анна (Янька) **Всеволодовна**, д. в. кн. Всеволода Ярославича, княжна, черница (ст. 6), 199, 201, 202, 275.
Анна Георгіевна, дочь кн. Туровскаго Георгія Ростиславича, ж. кн. Рюрика Ростиславича, 399, 405.
Анна Димитріевна, д. кн. Димитрія Борисовича, ж. кн Михаила Ярославича, 460, 500.
Анна. См. **Ингигерда**.
Аннѣй, волхвъ, 175.
Антіохъ, ц. Сирійскій, 160.
Антоній Великій, св., 153, 180.
Антоній (Добрыня Ядрѣйковичъ), архіеп. Новгородскій, 466, 476, 485.
Антоній, еписк. Ростовскій, 503.
Антоній, еписк. Черниговскій, 331, 336.
Антоній, еписк. Юрьевскій, 201.
Антоній, св., игуменъ Кіево-Печерскій, 152—155, 186—188, 190.
Аньбалъ. См. **Амбалъ**.
Аполлинарій, патр. Александрійск., 113.
Аполлоній Тіанскій, волхвъ, 38—40.
Апубьксарь, пос. в. кн. Игоря, 46.
Аранъ (Аронъ), с. Фары, братъ Авраама, праотецъ, 89, 90.
Арасланова, кн. Половецкій, 269.
Арій, еретикъ, 111, 112.
Аронъ. См. **Ааронъ**.
Аронъ. См. **Аранъ**.
Арсеній, архіеп. Ростовскій, 510.
Арсеній, еписк. Рязанскій, 411, 413, 415.
Арфаксадъ, праотецъ, 5.
Арфастъ, кн. Русскій, 46.
Арцыбашевъ, Николай Сергѣевичъ, псторикъ, 32.
Асадукъ, кн. Половецкій, 239.
Аспнь. См. **Осень**.
Аспръ, с. Іаковль, праотецъ, 91.
Аскольдъ (Оскольдъ), Варягъ, мним. князь, 20, 22.
Асмолдъ. См. **Асмудъ**.
Асмудъ (Асмолдъ), пѣстунъ в. кн. Святослава Игоревича, 54, 57.
Асупъ, кн. Половецкій, 269.
Афетъ. См. **Іафеѳъ**.
Ахматъ, Ординскій баскакъ, 458, 459.
Ахмулъ, пос. Ординскій, 502.
Аѳанасій, св., патр. Александрійскій, 112.
Аѳанасій, игум. Васильевскій въ Кіевѣ, 434.
Аѳанасій Даніиловичъ (ст. 13), с. кн. Данііла Александровича, кн. Новгородскій, 501.
Аѳанасій Ярославичъ. См. **Ярославъ — Аѳанасій Ярославичъ**.

Б.

Багубарсъ, кн. Половецкій; его братья, 240—242.
Бандюкъ (Бяндюкъ), отрокъ, 220.
Банъ, дядя кор. Венгерскаго, 295.
Баракъ, кн. Половецкій, 375.
Бастый, кн. Половецкій, 479.
Батый, ц. Татарскій, 447, 448, 487, 494—496.

Башкордъ, кн. Половецкій, 375.
Белдюзъ (Веледюзъ), кн. Половецкій, 269.
Белевскій, писатель, 32.
Белкатгинъ, кн. Половецкій, 239.
Бередниковъ, Яковъ Ивановичъ, академикъ, 499.
Берендн, Торчинъ, овчюхъ, 251.
Берка (Беркалій), ц. Татарскій, 497.
Бернъ, кн. Русскій, 46.
Биргеръ, кор. Шведскій, 454—456.
Блудъ, воевода Кіевскій, 75, 76, 139.
Боголюбскій. См. **Андрей Георгіевичъ Боголюбскій.**
Болгаровъ Волжскихъ князь, 334, 369, 429.
Болгарыня, ж. в. кн. Владиміра Святославича, 78.
Болеславъ I, король Польскій, 124, 139, 140, 146, 151.
Болеславъ II, кор. Польскій, 168, 169.
Болеславъ III, кор. Польскій, 266.
Болеславъ IV, кор. Польскій, 294, 306.
Болушь, кн. Половецкій, 158.
Бонякъ, кн. Половецкій, 223, 224, 241, 261, 262, 272.
Борисъ (Михаилъ), кн. Болгарскій, 18.
Борисъ Андреевичъ (ст. 13), с. в. кн. Андрея Александровича, кн. Московскій, 462.
Борисъ Васильевичъ (ст. 12), с. кн. Василія (Василька) Константиновича, кн. Ростовскій, 435, 436, 443, 446—452, 493, 494, 496—500. Его жена 496—498.
Борисъ Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. мученикъ, 78, 118, 127, 129—138, 140, 141, 176, 200, 214, 280, 331, 350, 352, 380, 455, 456.
Борисъ Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича, князь, 383, 386.
Борисъ Всеславичъ (ст. 8), с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Полоцкій, 284.
Борисъ Вячеславичъ (ст. 7), с. кн. Вячеслава Ярославича, кн., 193—195, 239.
Борисъ Георгіевичъ (ст. 9), с. в. князя Георгія Владиміровича, кн. Бѣлогородскій, потомъ Туровскій, 307, 311, 313, 327, 331, 396. Его жена, 396.
Борисъ Жидиславичъ, бояр. вел. князя, 345, 346, 353, 365.
Боричь, посолъ в. кн. Игоря, 46.
Бохмитъ. См. **Магометъ.**
Бреньковъ. См. **Михаилъ Бреньковъ.**
Брунь, пос. в. кн. Игоря, 46.
Брячиславъ Борисовичъ (ст. 9), с. кн Бориса Всеславича, кн. Полоцкій (Изяславскій), 283.
Брячиславъ Изяславичъ (ст. 6), с. кн. Изяслава Владиміровича, кн. Полоцкій, 126, 142, 143, 151, 166.
Брячиславъ Святополковичъ (ст. 8), с. в. кн. Святополка Изяславича, кн., 270, 281.
Буды. См. **Блудъ.**
Бурчевичи, кн. Половецкіе, 242.
Бѣлогородскій епископъ, 434.
Бяндюкъ. См. **Баядюкъ.**

В.

Валаамъ, Валамъ, пророкъ Еврейскій, 40, 41.
Валигій. См. **Вигилій.**
Варлаамъ, игум. Кіево-Печерскій, а потомъ мон-ря св. Димитрія, 154, 155.
Варухъ, пророкъ, 98.
Варяжко, воевода, 76, 77.
Василиса Димитріевна, д. кн. Димитрія Борисовича, ж. в. кн. Андрея Александровича (ст. 12), 500.
Василій, св., архіеп. Кесарійскій, 112, 234.
Василій, еписк. Рязанскій, 460.
Василій I Македонянинъ, имп. Византійскій, 21, 24.
Василій II, с. имп. Романа, имп. Византійскій, 71, 105, 107, 108.
Василій Александровичъ (ст. 12), с. в. князя Александра Ярославича, кн. Новгородскій, 450, 451.
Василій Васильевичъ (ст. 17), прозв. Темный, с. в. кн. Василія Димитріевича, в. кн. Московскій, 512.

Василій (Василько) **Володаревичъ** (ст. 10), с. кн. Минскаго Владиміра (Володаря) Глѣбовича, кн., 383, 392.
Василій Всеволодовичъ, в. кн. См. **Владиміръ-Василій Всеволодовичъ** Мономахъ.
Василій Всеволодовичъ (ст. 12), с. кн. Всеволода (Іоанна) Константиновича, кн. Ярославскій, 446, 447, 449, 496.
Василій (Василько) **Георгіевичъ** (ст. 9), с. в. князя Георгія Владиміровича, кн., 322, 327.
Василій Димитріевичъ (ст. 16), с. в. кн. Димитрія Іоанновича Донскаго, в. кн. Московскій, 506, 509—512.
Василій Іоанновичъ, кн. Березуйскій, 506.
Василій (Василько) **Константиновичъ** (ст. 11), с. в. кн. Константина Всеволодовича, кн. Ростовскій, 413, 416, 420, 424, 426—429, 431, 434, 436—438, 442—444, 489, 492—494. Его жена, 427, 428, 434, 436, 443, 449, 451, 452.
Василій Константиновичъ (ст. 14), с. кн. Константина Борисовича, кн. Ростовскій, 501.
Василій Леоновичъ (Василько Марічичъ), с. в. княг. Маріи Владиміровны, внукъ в. кн. Владиміра Всеволодовича Мономаха, 288.
Василій Михаиловичъ (ст. 13), с. в. кн. Михаила Ярославича, кн. Тверскій, 505.
Василій Мстиславичъ (ст. 11), с. кн. Мстислава Андреевича, кн., 344.
Василій Мстиславичъ (ст. 12), с. кн. Мстислава Мстиславича Храбраго, кн., 467, 476.
Василій (Василько) Рогволодовичъ, с. кн. Рогволода Всеславича, племянникъ Святослава Всеволодовича (ст. 9), кн. Полоцкій, 286. Его дочь, 294.
Василій (Василько) **Романовичъ** (ст. 12), с. кн. Галицкаго Романа Мстиславича, князь Волынскій, 405, 407, 479.
Василій (Василько) Ростиславичъ (ст. 8), с. кн. Ростислава Владиміровича, кн. Теребовльскій, 198, 208, 232, 247—253, 255—260, 264, 278, 279.
Василій (Василько) Ярополковичъ (ст. 11), с. кн. Ярополка Изяславича, кн., 312.
Василій Ярославичъ (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. кн., 447, 495, 498.
Василій, князь Козельскій, 494, 495.
Василій (Василько) Гавриловичъ, воев. Галицкій, 481.
Василій (Васпль), посадн. Владимірскій, 262, 263.
Василій (Василько), лѣтописатель, 255, 256.
Василій (Васпль), меченоша вел. князя, 483.
Василій (Васпль), Владимірецъ, 258, 259.
Веледюзъ. См. **Белдюзъ**.
Велъбласмышъ, Татаринъ, 501.
Вельвенъ, Андрей (Андрѣяшъ), маг. Ливонскій, 454.
Вельмудъ. См. **Веремудъ**.
Вельяминовъ, Николай Васильевичъ, с. тысяц., 508.
Вениамин, с. Іаковль, 91.
Веремудъ (Вельмудъ), пос. в. кн. Олега, 30, 32.
Верхуслава Всеволодовна, дочь в. кн. Всеволода Георгіевича, ж. кн. Ростислава Рюриковича (ст. 10), 386.
Веспасіанъ (Уеспасіанъ), имп. Римскій, 454.
Вигилій (Валигій), папа Римскій, 113.
Витовтъ-Александръ Кестутіевичъ, в. кн. Литовскій, 510.
Владиміро-Волынскіе князья, 479.
Владиміръ Андреевичъ (ст. 9), сынъ кн. Андрея Владиміровича, кн. Дорогобужскій, 298, 315, 322, 323, 332, 336, 344.
Владиміръ Андреевичъ (ст. 15), с. кн. Андрея Іоанновича, кн. Боровскій, 504—506, 508.
Владиміръ (Володимерко) Володаревичъ

(ст. 9), с. кн. Владиміра (Володаря) Ростиславича, кн. Галицкій, 294—297, 306, 309—313, 316, 318—320, 322.

Владиміръ-Василій Всеволодовичъ (ст. 7), прозв. Мономахъ, с. в. князя Всеволода Ярославича, в. кн. Кіевскій, 157, 193—195, 198—201, 210—213, 218—223, 228, 230—257, 263—277, 279—282, 286, 303, 308, 348, 358, 360, 389, 423, 481. Его жены, 241, 271, 281.

Владиміръ - Димитрій Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. князя Всеволода Георгіевича, кн., 391, 395, 396, 401, 407, 409, 410, 416, 417, 425, 427, 469, 471. Его жена, 416, 440.

Владиміръ Георгіевичъ (ст. 10), с. кн. Георгія Ростиславича, кн. Муромскій, 369, 381, 385, 400.

Владиміръ Георгіевичъ (ст. 11), с. в. кн. Георгія Владиміровича, кн., 419, 437, 439, 489.

Владиміръ Глѣбовичъ (ст. 10), с. кн. Глѣба Георгіевича, кн. Переяславльскій, 337, 339, 363, 364, 374—376, 379, 384.

Владиміръ Глѣбовичъ (ст. 10), с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 367, 369, 380, 381, 385.

Владиміръ Давидовичъ (ст. 8), с. кн. Давида Святославича, кн. Черниговскій, 291, 299, 302, 313—315, 317.

Владиміръ-Петръ Игоревичъ (ст. 10), с. кн. Игоря (Георгія) Святославича, кн. Сѣверскій, 376, 405—408.

Владиміръ-Димитрій Константиновичъ (ст. 11), с. в. князя Константина Всеволодовича, кн. Углицкій, 416, 420, 429, 431, 433, 436—438, 442, 446—449, 489, 492, 494, 496.

Владиміръ Мстиславичъ (ст. 9), с. в. кн. Мстислава Владиміровича, кн. Волынскій, а потомъ в. кн. Кіевскій, 299—302, 305, 307, 309—311, 323, 328, 335, 336. Его сыновья, 396.

Владиміръ Мстиславичъ (ст. 11), с. кн. Мстислава Ростиславича Храбраго, кн. Псковскій, 466—469, 471—476, 483.

Владиміръ (Володарь) Ростиславичъ (ст. 8), с. кн. Ростислава Владиміровича, кн. Перемышльскій, 198, 199, 231, 232, 247, 256—258, 260, 261, 264, 270, 278, 279.

Владиміръ-Димитрій Рюриковичъ (ст. 11), с. кн. Рюрика (Василія) Ростиславича, кн. Смоленскій, 399, 400, 407, 426, 432—434, 467, 468, 472, 474, 476, 479, 482, 486. Его дочь, 431.

Владиміръ (Василій) Святославичъ (ст. 4), с. в. кн. Святослава Игоревича, в. кн. Кіевскій, 17, 64—66, 68, 74—78, 80, 82—85, 99, 102—109, 113—115, 118—129, 132, 133, 137, 138, 148, 150, 151, 284, 285, 339. Его жены и дѣти, 78, 118.

Владиміръ Святославичъ (ст. 10), с. в. кн. Святослава Всеволодовича, кн. Черниговскій, 356, 363, 368, 369, 395.

Владиміръ Ярославичъ (ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владиміровича, кн. Новгородскій, 142, 147, 150, 151, 156, 367.

Владиміръ Ярославичъ (ст. 17), с. кн. Ярослава-Димитрія Александровича, кн. Пронскій, 506.

Владиславъ I (Володиславъ), кор. Польскій, сынъ Казиміра I-го, 259.

Владиславъ II, кор. Польскій, сынъ Болеслава III-го, 294.

Владиславъ (Володиславъ), князь Русскій, 46.

Владиславъ (Володиславъ) Воротиславичъ, Яневъ братъ, Ляхъ, воев., 341, 342, 344.

Владиславъ (Володиславъ) Завидовичъ, бояр. Новгородскій, 467.

Владиславъ (Володиславъ), посадникъ Ладожскій, 483.

Войкина (Вънкина), отрокъ, 200.

Вонковъ, кн. Русскій, 46.

Вопстъ, пос. Русскій отъ Вопкова, 46.

Володарь. См. **Владиміръ.**
Володимеръ. См. **Владиміръ.**
Володимеряя княгиня. См. **Владиміръ—Димитрій Всеволодовичъ.**
Володиславъ. См. **Владиславъ.**
Волуй, Тимоѳей, воевода, 508.
Волчій Хвостъ, воевода, 82.
Вольга. См. **Ольга.**
Воротиславъ, тысяц. Суздальскій, 283.
Всеволодъ Борисовичъ, кн. См. **Всеволодъ Мстиславичъ,** кн.
Всеволодъ Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. Волынскій, 78, 118.
Всеволодъ — Димитрій Георгіевичъ (ст. 9), с. в. кн. Георгія Владиміровича, в. кн. Владимірскій, 336, 344—346, 352, 353, 356—369, 376, 380—388, 390—401, 403—416, 445, 465, 466, 475. Его жена, 352, 396, 403, 404.
Всеволодъ — Димитрій Георгіевичъ (ст. 11), с. в. кн. Георгія Всеволодовича, кн., 416, 422, 423, 431, 437—441, 477, 488—491. Его жена, 431.
Всеволодъ Глѣбовичъ (ст. 10), с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Пронскій, 367, 369—371, 380—382, 385, 409, 410. Его жена, 382.
Всеволодъ Давидовичъ (ст. 8), с. кн. Давида Игоревича, кн. Городенскій, 282, 293, 300.
Всеволодъ — Іоаннъ Константиновичъ (ст. 11), с. в. кн. Константина Всеволодовича, кн. Ярославскій, 414, 416, 420, 425—429, 431, 433, 436—438, 442, 489, 492.
Всеволодъ - Гаврінлъ Мстиславичъ (ст. 9), с. в. кн. Мстислава Владиміровича, кн. Новгородскій, 277, 283, 286—290.
Всеволодъ Мстиславичъ - Борисовичъ (ст. 12), с. кн. Мстислава — Бориса Романовича, кн. Новгородскій и Псковскій и кн. Смоленскій, 446, 467, 468, 471—474, 476, 479.
Всеволодъ Олеговичъ (ст. 8.), с. кн. Олега Святославича, в. кн. Кіевскій, 281—283, 290—296, 298, 391. Его жена, 295.
Всеволодъ Святославичъ (ст. 9), с. кн. Святослава Олеговича, кн. Курскій, 376, 378.
Всеволодъ Святославичъ (ст. 10), прозв. Чермный, с. в. кн. Святослава Всеволодовича, в. кн. Кіевскій, 405—408, 410, 411, 413, 467. Его дочь, 414. Его зять (Киръ Михаилъ Всеволодовичъ), 410.
Всеволодъ Ярославичъ (ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владиміровича, в. кн. Кіевскій, 146, 157—159, 162, 163, 166—169, 176—178, 193—201, 207, 208—213, 225, 232, 238—240, 242, 247, 266, 280. Его жена, 157, 213, 232, 254, 255.
Всеволодъ Ярославичъ (ст. 11), с. кн. Ярослава Изяславича, кн. Луцкій, 374.
Всеслава Всеволодовна, д. в. кн. Всеволода Георгіевича, ж. кн. Ростислава Ярославича (ст. 10), 384, 403.
Всеславичи, сыновья кн. Полоцкаго Всеслава Брячиславича, 271, 284.
Всеславъ Брячиславичъ (ст. 7), с. кн. Брячислава Изяславича, кн. Полоцкій, 151, 159, 160, 162, 163, 167—170, 177, 188, 239, 264. Его сыновья, 271, 284.
Всеславъ Васильевичъ (ст. 10), с. кн. Василья Рогволодовича, кн. Витебскій, 355, 383.
Всеславъ Изяславичъ (ст. 6), с. князя Изяслава Владиміровича, кн. Полоцкій, 126.
Вуефастъ, посолъ Русскій отъ в. кн. Святослава Игоревича, 45.
Вузлѣвъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Вункина. См. **Войкина.**
Вышата Остромиричь, воев. Кіевскій, 150, 151, 159, 171.
Вышеславъ Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. Новгородскій, 78, 118.
Вяземскіе князья, 461.
Вятко, родоначальникъ, 11.

Вячеславъ Владиміровичъ (ст. 8), с. в. кн. Владиміра Всеволодовича, кн., 231, 271, 282, 287, 291, 293, 294, 298, 306—309, 312, 315, 317, 319, 321, 324—326.
Вячеславъ Ярополковичъ (ст. 8), с. кн. Ярополка Изяславича, кн., 260, 267, 269, 270.
Вячеславъ Ярославичъ (ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владиміровича, кн. Смоленскій, 147, 157—159.
Вячеславъ Ярославичъ (ст. 9), с. кн. Ярослава Святополковича, кн. Клечскій, 282, 283.

Г.

Гавріилъ, архангелъ, 92, 100, 425.
Гавріилъ, списк. Ростовскій, 503, 504.
Гавріилъ Всеволодовичъ. См. **Святославъ-Гавріилъ Всеволодовичъ.**
Гавріилъ Мстиславичъ. См. **Всеволодъ—Гавріилъ Мстиславичъ.**
Гавріилъ Алексичъ, витязь, 456.
Гавріилъ Игоревичъ, бояр. Новгородскій, 467.
Гавріилъ Милятиничъ, бояр. Новгородскій, 467.
Гадъ, с. Іаковль, 91.
Гамедъ, с. Іафеова, 5.
Гедеонъ, судія, 103, 142, 226, 423, 477.
Гейза II, король Венгерскій, 319, 320.
Гемябекъ, воевода Татарскій, 479.
Генрихъ (Ендрихъ), братъ кор. Польскаго Болеслава IV-го, 306.
Георгій, патр. Константинопольскій, 113.
Георгій, митрополитъ Кіевскій, 156, 176—178.
Георгій (Юрій) Александровичъ (ст. 15), с. кн. Александра Димитріевича, кн. Ростовскій, 502.
Георгій Андреевичъ (ст. 10), с. в. кн. Андрея Георгіевича, кн. Новгородскій, 346, 352.
Георгій (Юрій) Андреевичъ (въ мон. Герасимъ) (ст. 17), кн. Ростовскій, 511.
Георгій Владиміровичъ, в. кн. Кіевскій. См. **Ярославъ-Георгій Владиміровичъ**, в. кн.
Георгій Владиміровичъ (ст. 8), прозв. Долгорукій, с. в. кн. Владиміра Всеволодовича, в. кн., 272, 277, 286—288, 292—294, 299, 303—322, 324—330, 345, 348, 353, 360, 375, 386, 389, 433, 493. Жена его, 272, 328.
Георгій Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича, в. кн. Владимірскій, 387, 388, 395, 396, 401, 403, 407, 409, 410, 413—416, 418—431, 433, 437, 438, 441—445, 469—475, 477, 478, 483, 487—493, 495. Его жена, 414, 440, 490, 491. Его дочь, 490, 491. Его снохи и внучаты, 490, 491.
Георгій (Гюргн) **Давидовичъ** (ст. 11), с. кн. Давида Георгіевича, кн. Муромскій, 428, 429, 487.
Георгій Даніиловичъ (ст. 13), с. в. кн. Даніила Александровича, в. кн. Московскій, 500, 502. Его жена, 502.
Георгій Димитріевичъ (ст. 16), с. в. кн. Димитрія Іоанновича Донскаго, кн. Галицкій, 507.
Георгій Игоревичъ (ст. 11), с. кн. Игоря Глѣбовича, кн. Рязанскій, 409, 465, 487, 488. Его жена, 488.
Георгій Кончаковичъ, кн. Половецкій, 478. Его дочь въ замужествѣ за кн. Ярославомъ-Ѳеодоромъ Всеволодовичемъ, 405.
Георгій Ярославичъ (ст. 8), с. кн. Ярослава Святославича, кн. Муромскій, 334, 335, 342, 345, 347.
Георгій Ярославичъ (ст. 9), с. кн. Ярослава Святополковича, кн. Туровскій, 306, 309, 328.
Георгій, кн. Несвижскій, 482.
Георгій Амартолъ, лѣтописатель, 1—3, 13—15, 38—41.
Георгій Кедринъ, историкъ, 40.
Георгій Алексиничъ, бояр. Новгородскій, 467.
Георгій Домамѣричь, воев. Галицкій, 480.

Георгій (Гюрята) **Роговичъ**, Новгородецъ, 226, 227.
Георгій, Угринъ, отрокъ кн. Бориса Владиміровича, 131.
Георгій, стольникъ, 433.
Георгій, тіунъ вел. князя, 391.
Германъ, игуменъ Спасскій въ Кіевѣ, 176.
Гида, ж. в. кн. Владиміра Всеволодовича Мономаха (ст. 7), д. кор. Англійск. Гаральда, 241, 271.
Гиргень, кн. Половецкій, 272.
Глѣбовичи, дѣти кн. Рязанскаго Глѣба Ростиславича (ст. 9), 383.
Глѣбъ Васильевичъ (ст. 12), с. кн. Василья (Василька) Константиновича, кн. Бѣлозерскій, 443, 446, 448—453, 493, 494, 496—498. Его жена, 451, 496, 498.
Глѣбъ Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. мученикъ, 78, 118, 132—138, 141, 176, 177, 200, 331, 352, 380, 455, 456.
Глѣбъ Владиміровичъ (ст. 11), с. кн. Владиміра (Петра) Глѣбовича, кн. Рязанскій, 409, 410, 418, 419, 422, 465, 476.
Глѣбъ Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича, кн., 386.
Глѣбъ Всеславичъ (ст. 8), с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Минскій, 241, 270, 272, 277.
Глѣбъ Георгіевичъ (ст. 9), с. в. князя Георгія Владиміровича, кн. Переяславльскій, потомъ в. кн. Кіевскій, 302, 303, 312, 313, 318, 319, 324—327, 329, 336, 337, 339—341, 344, 345, 375. Его жена, 324, 329.
Глѣбъ Георгіевичъ (ст. 10), с. кн. Георгія Ярославича, кн. Туровскій, 374.
Глѣбъ Олеговичъ (ст. 8), с. кн. Олега Святославича, кн. Курскій, 291.
Глѣбъ Ростиславичъ (ст. 9), с. кн. Ростислава Ярославича, кн. Рязанскій, 342, 345, 353, 359, 360, 363—365.
Глѣбъ Святославичъ (ст. 7), с. в. кн. Святослава Ярославича, кн., 159, 160, 175, 176, 182, 193, 239, 240.
Глѣбъ Святославичъ (ст. 10), с. в. кн. Святослава Всеволодовича, кн., 368, 374, 407, 416. Его дочь, 416.
Глѣбъ Святославичъ (ст. 15), с. кн. Святослава Глѣбовича, кн. Брянскій, 203.
Глѣбъ Тиріевичъ, кн. Половецкій, 375.
Глѣбъ Борисовичъ, бояр. Новгородскій, 494.
Голіаоъ (Голіадъ), великанъ, Филистимлянинъ, 440, 491.
Гомолъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Горислава. См. **Рогнѣда**.
Горясѣръ, убійца, 133.
Гречина, жена в. князя Ярополка Святославича, а потомъ жена его брата, Владиміра, 73, 74, 77, 78.
Греческая царевна, ж. в. кн. Всеволода Ярославича. См **Анна**.
Греческіе послы, 52.
Гречинъ, архим. Юрьевскій. См. **Савва**.
Григорій Акраганьскій, св., 466.
Григорій Богословъ, св., патріархъ, 112.
Григорій, архіеп. Ростовскій, 509, 511.
Григорій, игум. Кіево-Андреевскій, 282.
Гримъ, пос. Русскій, отъ Сфирка, 46.
Гудъ, кн. Русскій, 46.
Гуды, пос. в. кн. Олега, 32.
Гунаръ, кн. Русскій, 46.
Гунастръ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Гюргева мать. См. **Владиміръ Всеволодовичъ** Мономахъ, его жены.
Гюрята. См. **Георгій Роговичъ**.

Д.

Давидъ, царь и псалмопѣвецъ, 17, 60, 67, 75, 95, 97, 99, 100, 117, 118, 123, 133, 134, 179, 225, 244, 274, 343, 349, 365, 374, 379, 385, 386, 397, 400, 402, 409, 410, 412, 421, 440, 446, 455, 491.
Давидъ Владиміровичъ, св., кн. См. **Борисъ-Давидъ Владиміровичъ**, св., кн.
Давидъ Всеславичъ (ст. 8), с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Полоцкій, 267, 269, 270, 284.

Давидъ Георгіевичъ (ст. 10), с. кн. Георгія Ростиславича, кн. Муромскій, 381, 384, 392, 409, 410, 428, 465.
Давидъ Игоревичъ (ст. 7), с. кн. Игоря Ярославича, кн. Владиміро-Волынскій, 198, 199, 241, 247—253, 255—264, 275. Его жена, 261.
Давидъ Мстиславичъ (ст. 11), с. кн. Мстислава Ростиславича Храбраго, кн. Торопецкій, 467, 483.
Давидъ Ростиславичъ (ст. 10), с. в. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Вышегородскій, потомъ Смоленскій, 336, 346, 347, 382, 392, 393. Его зять, 392.
Давидъ Святославичъ (ст. 7), с. в. кн. Святослава Ярославича, кн. Черниговскій, 221, 223, 228, 247, 252—254, 263—267, 269, 272, 273. 275, 278.
Давидъ Ѳеодоровичъ (ст. 14), с. кн. Ѳеодора Ростиславича Чернаго, кн. Ярославскій, 502.
Давидъ Яруновичъ, тыс. Кіевскій, 288.
Далматъ, архіеп. Новгородскій, 449, 450.
Дамасъ, папа, 112.
Даміанъ, еписк. Юрьевскій и Каневскій, 326.
Даміанъ, мон. Кіево-Печерскій, 183, 184.
Даміанъ Глѣбовичъ (ст. 13), с. кн. Глѣба Васильевича, кн., 453.
Данінлъ, пророкъ, 60, 180, 404.
Данінлъ, епископъ Юрьевскій, 276, 278.
Данінлъ, игум. Владимірскаго Успенскаго монастыря, 441.
Данінлъ Александровичъ (ст. 12), с. в. кн. Александра Ярославича, кн. Московскій, 452, 460, 462, 463, 497, 500, 501.
Данінлъ Борисовичъ (ст. 15), с. кн. Бориса Константиновича, кн. Нижегородскій, 512.
Данінлъ Кобяковичъ, кн. Половецкій, 375, 478.
Данінлъ Романовичъ (ст. 12), с. кн. Романа Мстиславича, кн. Галицкій, 405, 407, 478—481. Его дочь, 449.
Данінлъ Ярославичъ (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, кн., 446, 494.
Данъ, с. Іаковль, 91.
Девгеневичъ. См. **Левъ.**
Держикрай Володиславичъ, воев. Галицкій, 480.
Димитрій, св., 30.
Димитрій Александровичъ (ст. 12), с. в. кн. Александра Ярославича, в. кн. Владимірскій, 460, 497—500.
Димитрій Борисовичъ (ст. 13), с. кн. Бориса Васильевича, кн. Ростовскій, 450, 496, 498—500.
Димитрій Всеволодовичъ, кн. См. **Владиміръ-Димитрій Всеволодовичъ,** кн.
Димитрій Георгіевичъ. См. **Всеволодъ-Димитрій Георгіевичъ.**
Димитрій Іоанновичъ (ст. 14), с. кн. Іоанна Давидовича, кн. Галицкій, 504. Жена его, 504.
Димитрій Іоанновичъ (ст. 15), прозв. Донскій, с. в. кн. Іоанна Іоанновича, в. кн., 504—509.
Димитрій Константиновичъ (ст. 14), с. кн. Константина Васильевича, в. кн. Суздальскій, 463, 504.
Димитрій Михаиловичъ (ст. 13), с. в. кн. Михаила Ярославича, кн. Тверскій, 461, 462, 502.
Димитрій Михаиловичъ, кн. Волынскій, 506.
Димитрій Святославичъ (ст. 11), с. кн. Святослава Всеволодовича, кн., 446, 449, 451, 494, 497.
Димитрій Жидимиричъ, бояр., 501.
Димитрій Иворовичъ, воев. Кіевскій, 273.
Димитрій Мининъ, воев. Московскій, 505.
Димитрій Мирошкиничъ, посадн. Новгородскій, 466. Его дѣти и племянникъ, 466.
Димитрій (Дьмитръ), конюхъ кн. Давида Игоревича, 251.
Диръ, Варягъ, мним. князь, 20, 22, 23.

Діонисій, еписк. Суздальскій, потомъ митр. Кіевскій, 463.
Діонисій, архимандр. Владиміро-Рождественскій, 444.
Діоскоръ, еретикъ, 111.
Добрыньскій, (кн.) Симеонъ Іоанновичъ, 508.
Добрыня, дядя в. кн. Владиміра Святославича, 68, 78, 82, 284, 285.
Добрыня Долгій, бояр. Суздальскій, 361, 362.
Добрыня Рагуиловичъ, воевода, 230.
Добрыня Ядрѣйковичъ. См. **Антоній,** архіеп. Новгородскій.
Добрыня, бояр. Кіевскій, 300.
Довмонтъ (Домантъ) **Тимооей,** кн. Литовскій, потомъ Псковскій, 459.
Долгорукій. См. **Георгій (Юрій) Владиміровичъ** Долгорукій.
Дометіанъ, импер., 38.
Домнинъ, патр. Антіохійскій, 113.
Дорожъ, воевода, 492.
Дуденъ (Дюдень), царев. Ордынскій, 499.
Дѣдилецъ, бояр. Рязанскій, 353, 365.
Дюдень. См. **Дуденъ.**
Дюканжъ, лексикографъ, 37.

Е.

Евагрій, еретикъ, 111.
Евва, праматерь, 86—88, 102.
Евдокія Димитріевна (въ мон. Евфросинія), д. в. кн. Димитрія Константиновича, ж. в. кн. Димитрія Іоанновича Донскаго (ст. 15), 510.
Еверъ (Аверъ), праотецъ, 89.
Евпсковъ, кн. Русскій, 46.
Евпраксія Всеволодовна (ст. 7), д. в. кн. Всеволода Ярославича, княгиня-черница, 171, 273.
Евстафій Мстиславичъ (ст. 6), с. кн. Мстислава Владиміровича, кн., 146.
Евтихій, патр. Константинопольскій, 113.
Евтихій, еретикъ, 111.
Евфросинія Борисовна, д. кн. Бориса Георгіевича, княжна, 396.
Евфросинъ, еписк. Рязанскій, 488.
Евонмій, св., авва, 180.
Евонмій, еписк. Переяславльскій, 297, 298, 305.
Евонмій, еписк. Тверскій, 507.
Евонмія Владиміровна (ст. 7), д. в. кн. Владиміра Всеволодовича, королева Венгерская, 289.
Египетскіе цари, 91.
Егри, пос. Русскій отъ Евпскова, 46.
Едигей, кн. Ордынскій, 510, 511.
Ездра, пророкъ, 99.
Езекія, ц. Іудейскій, 193, 457.
Езекіиль. См. **Іезикіиль.**
Екатерина Всеволодовна (ст. 7), дочь в. кн. Всеволода Ярославича, в. княжна, 273.
Ексинъ, кн. Половецкій, 375.
Елена, императр., мать Константина Великаго, 60.
Елена Всеволодовна (ст. 10), д. в. кн. Всеволода Георгіевича, княжна, 400.
Елена (Олена) Ольгердовна, д. в. кн. Литовскаго Ольгерда Гедиминовича, ж. кн. Владиміра Андреевича, 506.
Елена (Олена), Ясыня, ж. в. кн. Ярополка Владиміровича, 277, 296.
Елена, ж. в. кн. Іоанна Даніиловича Калиты (ст. 13), 503.
Еловитъ, убійца, 132.
Емигъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Емякъ, кн. Половецкій, 369.
Ендрихъ. См. **Генрихъ.**
Енохъ, праотецъ, 60, 142.
Еремія, Еремѣй. См. **Іеремія.**
Етонъ, кн. Русскій, 46.
Еуспасьянъ. См. **Веспасіанъ.**
Ефремъ, митр. Кіевскій (еписк. Переяславльскій), 202, 204, 230, 278, 423.
Ефремъ Моизичь, Суздальскій бояр., 350.
Ефросиніи, Ефросинъ. См. **Евфросиніи, Евфросинъ.**
Еоіопская (Ужьская) царица, 60, 61, 454.

Ж.

Жидославъ, воевода, 450.
Жидята. См. **Лука**, епископъ.
Жирославъ Михапловичъ, воевода, 438, 489.
Жирославъ, бояр., 302, 307, 328.
Жирята, бояр. Псковскій, 289.

З.

Заулонъ, с. Іаковль, 91.
Захарія, пророкъ, 98, 99, 367.
Зосима (Изосимъ), мон. отступникъ, 453, 497.

И.

Иванко. См. **Іоаннъ**.
Иванъ, писецъ договора съ Греками, 36.
Иворъ, посолъ в. кн. Игоря, 45.
Иворъ Михапловичъ, воевода, 472.
Игивладъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Игельдъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Игнатій II, св., епископъ Ростовскій, 452, 453, 497—499.
Игнатій III, еписк. Ростовскій, 504, 505.
Игнатій, еписк. Смоленскій, 404.
Игнатій, монахъ Кіево-Печерскій, 181.
Игорь Глѣбовичъ (ст. 10), с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 364, 368, 369, 380, 381, 384, 391.
Игорь Олеговичъ (ст. 8), с. кн. Олега Святославича, в. кн. Кіевскій, 294, 296—298, 300—302.
Игорь Рюриковичъ (ст. 2), с. в. кн. Рюрика, в. кн. Русскій, 17, 22, 28, 29, 41—46, 51—57, 124.
Игорь-Георгій Святославичъ (ст. 9), с. кн. Святослава Олеговича, кн. Сѣверскій, 336, 376, 378, 379, 396. Его сыновья, 376.
Игорь Ярославичъ (ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владиміровича, кн. Владиміро-Волынскій, 157—159.
Игорь, племянникъ в. кн. Игоря, 45.
Иза Билюковичъ, кн. Половецкій, 375.
Изахаръ. См. **Исахаръ**.
Избыгнѣвъ, кн. Польскій, 271.
Измаилъ, с. Авраама и Сарры, 90, 91, 226.
Измаилъ, еписк. Сарайскій, 500.
Изосимъ. См. **Зосима**.
Изяславичи, быть можетъ Ростиславичи, князья, 239.
Изяславъ Андреевичъ (ст. 10), с. в. кн. Андрея Георгіевича, кн., 332—335.
Изяславъ Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. Полоцкій, 78, 118, 126, 285.
Изяславъ Владиміровичъ (ст. 8), с. в. князя Владиміра Всеволодовича, кн., 221, 228, 229, 243.
Изяславъ Владиміровичъ (ст. 11), с. кн. Владиміра Глѣбовича, кн. Рязанскій, 410, 413, 418, 419, 465, 466.
Изяславъ Владиміровичъ (ст. 11), с. кн. Владиміра Игоревича, кн. Сѣверскій, 434, 486.
Изяславъ Глѣбовичъ (ст. 10), с. князя Глѣба Георгіевича, кн., 369, 370.
Изяславъ Давидовичъ (ст. 8), с. кн. Давида Святославича, кн. Черниговскій, потомъ в. кн. Кіевскій, 294, 295, 297—300, 302, 305, 306, 315, 317, 319, 321, 324—328, 331—333. Его дочь, 329.
Изяславъ Давидовичъ (ст. 11), с. кн. Давида Ростиславича, кн., 374.
Изяславъ Ингваревичъ (ст. 12), с. кн. Ингваря Ярославича, кн., 482.
Изяславъ Мстиславичъ (ст. 9), с. в. кн. Мстислава Владиміровича, в. кн. Кіевскій, 282, 283, 286—288, 291, 293—295, 297—300, 302—307, 309—324, 326. Его жены, 319, 322—324.
Изяславъ Святополковичъ (ст. 8), с. в. кн. Святополка Изяславича, кн., 284.
Изяславъ Ярославичъ (ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владиміровича, в. кн. Кіевскій, 145, 153, 155, 157—159, 162, 163, 166—169, 176—178, 188, 193—197, 210, 211, 238, 239, 247, 260, 308. Его жена, 199, 272.

Иларіонъ, митроп. Кіевскій, 152, 153.
Иларіонъ, сотскій, 469, 470.
Илій, жрецъ, 95.
Илія, пророкъ, 180.
Илія, патр. Іерусалимскій, 113.
Илія, посолъ Суздальскій въ ЦарѢградѣ, 334.
Ингварь Игоревичъ (ст. 11), с. кн. Игоря Глѣбовича, кн. Рязанскій, 409, 418, 419, 422, 465, 487.
Ингварь Ярославичъ (ст. 11), с. кн. Ярослава Изяславича, кн. Луцкій, 397.
Ингигерда (Анна, Ирина), д. кор. Шведскаго Олофа, ж. в. кн. Ярослава Владиміровича, 152.
Индый, пос. Ординскій, 501.
Ингелдъ, пос. в. кн. Олега, 32.
Ираклій, импер. Византійскій, 10, 11.
Іродіонъ (Радко), отрокъ, 200.
Иродъ, царь Іудеи, 100.
Исаакій Чернь, мон. Кіево-Печерскій, 186—192.
Исаакій, поваръ въ Кіево-Печерскомъ мон-рѢ, 190.
Исаакъ, праотецъ, 83, 91, 178.
Исавъ, с. Исааковъ, 91, 178.
Исаія, пророкъ, 96—99, 136, 137, 235, 373, 378, 385, 386, 389, 454.
Исаія, св., епископъ Ростовскій, 201, 435.
Исахаръ, с. Іаковль, 91.
Искалъ, кн. Половецкій, 159.
Искусеви, посолъ Русскій отъ в. княг. Ольги, 45.
Истръ, пос. Русскій отъ Аминода, 46.
Итларь, кн. Половецкій, 219, 220, 240. Его сынъ, 221.

І.

Іаковъ, праотецъ, 83, 91, 98, 407.
Іаковъ, еписк. Владимірскій, 499, 500.
Іаковъ, монахъ Печерскій, 181, 182.
Іаковъ, Полочанинъ, ловчій, 456.
Іафеосъ (Афетъ), с. Ноя, 1—5, 10, 88, 227.
Іевъ. См. **Іовъ**.
Іезекій. См. **Езекіа**.
Іезекіиль, пророкъ, 96, 117.
Іеремія (Еремія), пророкъ, 96—99.
Іеремія, еписк. Рязанскій, 509.
Іеремія, мон. Кіево-Печерскій, 184.
Іеремія (Еремѣй) Глѣбовичъ, воевода Владимірскій, 428, 438, 468, 488.
Іеровоамъ, царь Іудейскій, 95.
Іисусъ Навинъ, 94, 488.
Іоакимъ, еписк. Туровскій, 298.
Іоакимъ Влунковичъ, бояр. Новгородскій, 494.
Іоакимъ (Якимъ) **Кучковичъ**, убійца, 350.
Іоакимъ, тіунъ, 484.
Іоаннъ Богословъ, апостолъ, 197, 243.
Іоаннъ Креститель, св., 101, 278.
Іоаннъ Златоустый, св., патріархъ, 351, 417, 466.
Іоаннъ, св., Варягъ, мученикъ, 80—82.
Іоаннъ I, митр. Кіевскій, 199—201.
Іоаннъ II, митр. Кіевскій, 202.
Іоаннъ I, еписк. Ростовскій, 387, 388, 390, 391, 393—396, 403, 404, 414—416.
Іоаннъ II, еписк. Ростовскій, 503, 504
Іоаннъ, еписк. Черниговскій, 201, 204. 275.
Іоаннъ, игуменъ Кіево-Печерскій, 192, 201.
Іоаннъ, игум. Борисоглѣбскій, въ ЧерниговѢ, 434.
Іоаннъ Комнинъ (Порфирогенитъ), императ. Византійскій, 277.
Іоаннъ Цимисхій, импер. Византійскій, 59, 69—71.
Іоаннъ Борисовичъ (ст. 15), с. кн. Бориса Константиновича, кн. Нижегородскій, 512.
Іоаннъ Васильевичъ (ст. 17), с. в. кн. Василія Димитріевича, кн., 512.
Іоаннъ Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича, кн. Стародубскій, 393, 401, 407, 426, 427, 444, 446, 447, 494, 495.
Іоаннъ Даніиловичъ (ст. 13), прозв. Калита, с. кн. Даніила Александровича, в. кн. Московскій, 502, 503. Его жена, 503.
Іоаннъ Димитріевичъ (ст. 13), с. в. кн.

Димитрія Александровича, кн. Переяславльскій, 460, 462, 499—501.
Іоаннъ Іоанновичъ (ст. 14), с. в. князя Іоанна Даніиловича Калиты, в. кн. Московскій, 502.
Іоаннъ Іоанновичъ (ст. 15), с. в. кн. Іоанна Іоанновича, кн., 504.
Іоаннъ Константиновичъ. См. Всеволодъ-Іоаннъ Константиновичъ.
Іоаннъ Ярославичъ (ст. 15), с. кн. Ярослава Романовича, кн. Рязанскій, 503.
Іоаннъ Оеодоровичъ (ст. 16), с. кн. Ѳеодора Романовича, кн. Бѣлозерскій, 508.
Іоаннъ, кн. Ржевскій, 505.
Іоаннъ Вонтишичъ, воев. Кіевскій, 283.
Іоаннъ (Янъ) **Вышатичь**, тыс. Кіевскій, 150, 171—173, 201, 205, 212, 270.
Іоаннъ (Иванко) **Димитріевичъ**, посадн. Новгородскій, 477.
Іоаннъ Димитріевичъ, воевода Кіевскій, 480.
Іоаннъ Жирославичъ, бояр. Кіевскій, 194.
Іоаннъ Захарьичъ, воев. Кіевскій, 270.
Іоаннъ Прокшичъ, Новгородецъ, 484.
Іоаннъ Славновичъ, тыс. Кіевскій, 434.
Іоаннъ Степанковичъ, бояр. Суздальскій, 362.
Іоаннъ Творимиричь, воев. Кіевскій, 150.
Іоаннъ (Иванко), посадн. Новоторжскій, 494.
Іоаннъ (Иванко), тыс. Туровскій, 283.
Іоаннъ (Янъ), старецъ, 270, 271.
Іоаннъ (Янъ), 341.
Іоасафъ, еписк. Владиміро-Волынскій, 484.
Іовъ (Іевъ) праведный, 216, 373, 404, 421, 429, 491.
Іоспфъ Прекрасный, с. Іаковль, 91, 407, 440, 454, 491.
Іоспфъ, Обручникъ пречист. Дѣвы Богородицы, 100.
Іоспфъ, митр. Кіевскій, 487.
Іосіа (Осѣй, Иосѣй), пророкъ, 96, 98.
Іувеналій, патр. Іерусалимскій, на 3-мъ вселенск. соборѣ, 112.
Іувеналій, патр. Іерусалимскій, на 4-мъ вселенск. соборѣ, 113.
Іуда, с. Іаковль, 91, 97, 98.
Іуда, судія Израильскій, 94.
Іуда, бѣсоизгонитель, 40.
Іустиніанъ, импер. Византійскій, 161.

К.

Каганъ, князь Козарскій, 63.
Казаньчій, пос. Ординскій, 501.
Казимиръ I, кор. Польскій, 151.
Каинъ, праотецъ, 87, 88, 129, 132, 141, 142, 380, 418.
Каіафа, пророкъ, 40.
Каницаръ, посолъ Русскій отъ Предславы, 46.
Кановичи. См. Чингисъ.
Карамзинъ, Николай Михайловичъ, исторіографъ, 374, 410, 467, 469, 487, 505, 508.
Карлъ, посолъ в. кн. Олега, 30, 32.
Карнъ, посолъ в. кн. Олега, 32.
Каршевъ, пос. Русскій отъ Турдова, 46.
Кары, пос. Русскій отъ Тудкова, 46.
Кедринъ. См. Георгій.
Келестинъ, папа Римскій, 112.
Кестутій Гедиминовичъ, в. кн. Литовскій, 505, 506.
Кипріанъ, митр. Кіевскій, 508—510.
Кириллъ, св., первоучитель Славянъ, 26, 27.
Кириллъ, патріархъ Александрійскій, 112, 494.
Кириллъ, св., патр. Іерусалимскій, 112.
Кириллъ I, Грекъ, митр. Кіевскій, 425, 426, 432, 433.
Кириллъ II, митрополитъ Кіевскій, 434, 485, 486.
Кириллъ III, митрополитъ Кіевскій, 449, 450, 452, 496, 498.
Кириллъ, епископъ . . . . . , 276.
Кириллъ I (въ схимѣ Киріакъ), еписк. Ростовскій, 417, 420, 425, 426, 429—431.
Кириллъ II, еписк. Ростовскій, 431, 434—437, 442—446, 448—453, 493, 497.

Киръ-Михаилъ Всеволодовичъ. См. **Михаилъ (Киръ) Всеволодовичъ.**
Киръ (Куръ), еретикъ, 111.
Китанопа, кн. Половецкій, 269.
Китанъ, кн. Половецкій, 219, 220.
Кій, основатель Кіева, 8, 9, 16, 20.
Клекъ, кн. Русскій, 46.
Климентъ, св., папа; его мощи, 113.
Климентъ, митроп. Кіевскій, 299—302.
Климентъ, архіеп. Новгородскій, 461.
Климентъ, игум. Кіево-Печерскій, 202—204.
Климентъ, игум. Кіево-Кирилловскій, 434.
Кобякъ, кн. Половецкій, 375.
Ковадый, воев. Татарскій, 498.
Ковгадый, воев. Татарскій, 502.
Козаринъ, воев. Кіевскій, 270.
Козма Ратьшичь, меченоша в. князя, 413.
Коксусь, кн. Половецкій, 242.
Коломанъ, кор. Венгерскій, 260.
Коломанъ, Венгерскій королев., 423, 476.
Колчко, отрокъ, 252, 255.
Колъ, посолъ Русскій отъ Клека, 46.
Конобъ (Кунопъ), волхвъ, 175.
Константинъ. См. **Кириллъ.**
Константинъ I, митр. Кіевскій, 329, 331.
Константинъ II, митроп. Кіевскій, 337, 338.
Константинъ Великій, имп. Римскій, 17, 60, 128.
Константинъ V (иконоборецъ) (Копронимъ), с. имп. Льва III Исаврянина, имп. Византійскій, 161.
Константинъ VII Порфирородный, сынъ имп. Льва Философа, имп. Византійскій, 32, 41, 59, 61.
Константинъ VIII, сынъ имп. Романа, имп. Византійскій, 45, 46.
Константинъ IX, с. имп. Романа, имп. Византійскій, 71, 105, 107, 108.
Константинъ X Мономахъ, имп. Византійскій, 151.
Константинъ Андреевичъ (въ мон. Кассіанъ) (ст. ?), князь Ростовскій, 510.
Константинъ Борисовичъ (ст. 13), сынъ кн. Бориса Васильевича, кн. Ростовскій, 450, 496, 498—501. Его жена, 500.
Константинъ Васильевичъ (ст. 13), с. кн. Василія Андреевича, кн. Суздальскій, 504.
Константинъ Васильевичъ (ст. 15), с. кн. Василія Константиновича, кн. Ростовскій, 503—505. Его жена, 503, 505.
Константинъ Владиміровичъ (ст. 11), с. кн. Владиміра (Петра) Глѣбовича, кн. Рязанскій, 418.
Константинъ Владиміровичъ (въ мон. Кассіанъ) (ст. 19), с. кн. Владиміра Андреевича, кн. Ростовскій, 511.
Константинъ Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича, в. кн., 376, 386, 394—396, 398, 400, 401, 407—420, 422—425, 427, 465, 468—476. Его жена, см. **Агаоія.**
Константинъ Романовичъ (ст. 14), с. кн. Романа Олеговича, кн. Рязанскій, 462.
Константинъ Ярославичъ (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, князь, 446, 447, 450, 494, 496.
Константинъ, кн. Оболенскій, 505.
Константинъ (Коснятинъ) **Добрыничь,** воевода Кіевскій, 140.
Константинъ (Коснячко), воевода Кіевскій, 166.
Константинъ (Коснятинъ), тысяцкій Новгородскій, 289.
Конча, пос. Ординскій, 502.
Кончака. См. **Агаоія.**
Кориплій, игум. Кіево-Ѳеодоровскій, 434.
Корсунскіе священники, 115, 119.
Корьднъ, 239.
Коснятинъ. См. **Константинъ.**
Коснячко. См. **Константинъ.**
Котянъ Сутоевичъ, кн. Половецкій, 478.
Коцелъ, кн. Моравскій, 25—27.
Кочій, кн. Половецкій, 269.
Ксенія (Оксинья) Георгіевна, д. кн. Георгія Михайловича, ж. в. кн. Ярослава Ярославича (ст. 11), 459.

Кузма. См. **Козма.**
Кульмѣй, боярин, 256.
Кульпа, ц. Татарскій, 504.
Куманъ, кн. Половецкій, 269.
Купопъ. См. **Конобъ.**
Купуй, Половчанинъ, 231.
Купанъ, еписк. Венгерскій, 261.
Куртокъ, кн. Половецкій, 269.
Куръ. См. **Киръ.**
Куря, кн. Печенѣжскій, 65, 72, 120.
Куря, кн. Половецкій, 223.
Кутлубій, ц. Татарскій, 453.
Кутлубугъ, Ординскій баскакъ, 501.
Кутлукортка, Ординецъ, 501.
Куци, пос. в. кн. Игоря, 46.
Кучковичи, убійцы, 350.
Кчій. См. **Кочій.**

Л.

Лаванъ, праотецъ, 91.
Лаврентій, монахъ, 1, 275, 463.
Лазарь четвородневный, 440, 491.
Лазарь, еписк. Переяславльскій, 270, 277.
Лазарь, игум. Кіево-Михайловскій, 201.
Лазарь (Лазорь), 177.
Лазарь, бояр. Суздальскій, 465.
Лазарь, тыс. Кіевскій, 300—302.
Лазарь, Владимірецъ, 258, 259.
Ламехъ, праотецъ, 142, 418.
Ларіонъ. См. **Иларіонъ.**
Левгій, с. Іаковль, 91.
Левонтій, папа Римскій. См. **Левъ.**
Левъ (Левонтій), папа Римскій, 112.
Левъ III Исаврянинъ, импер. Византійскій, 161.
Левъ VI Философъ, с. импер. Василія Македонянина, импер. Византійскій, 24, 28, 30—32, 37, 41.
Левъ (Леонъ) Діогеновичъ, царев., 219, 276.
Левъ, Солунянинъ, отецъ свв. Кирилла и Меѳодія, 26.
Левъ Морозовъ, воев., 508.
Леонтій, св., епископъ Ростовскій, 435, 485, 497.
Леонтій (Леонъ), епископъ Ростовскій, 331, 334, 414.
Леонъ. См. **Левъ.**
Либи, посолъ Русскій отъ Арфаста, 46.
Лидулъ, пос. в. кн. Олега, 32.
Литовскій князь, 446.
Лія, жена Іаковля, 91.
Логгинъ, сотникъ, св.; его мощи, 419.
Лодиславъ, с. Коломана, королев. Венгерскій, 270.
Лотъ, праотецъ, 60, 90, 226.
Лука, евангелистъ, 112.
Лука, еписк. Бѣлогородскій, 201.
Лука Жидята, еписк. Новгородскій, 147.
Лука, еписк. Ростовскій, 370, 371, 383, 385, 386.
Лука, соборн. демественникъ, 351.
Лыбедь, сестра Кія, 8, 9.
Лютъ Свѣнелдичъ, с. воев., 72, 73.
Ляшко, убійца, 132.

М.

Маврикій, импер. Византійскій, 161.
Магогъ, с. Іафеоа, 5.
Магометъ (Бохмитъ, Махметъ), 82—84, 453.
Мадій, с. Іафеоа, 5.
Македоній, еретикъ, 111.
Максимъ, митрополитъ Кіевскій, 461, 462, 498, 500, 501.
Малахія, пророкъ, 96, 97.
Малкъ, Любечанинъ, 68.
Малуша, ключница в. княг. Ольги, 68.
Малфрида, ж. в. кн. Владиміра Святославича, 126.
Малъ, кн. Древлянскій, 53—55.
Мамай, кн. Ординскій, 508.
Мамврій, волхвъ, 175.
Манупль, еписк. Смоленскій, 289.
Манупль I Комнинъ, импер. Византійскій, 334.
Маринъ, еписк. Юрьевскій, 204, 221.
Марія Магдалина, св.; ея мощи, 419.
Марія-Доброгнѣва Владиміровна (ст. 5), д. в. кн. Владиміра Святославича, ж. кор. Польск. Казиміра I-го, 151.

Марія Владиміровна (ст. 7), д. в. кн. Владиміра Всеволодовича, супр. царев. Леона, 298.
Марія Іоанновна, д. в. кн. Іоанна Даніловича Калиты, ж. кн. Ростовскаго Константина Васильевича (ст. 15), 503, 505.
Марія Михайловна (ст. 12), д. кн. Михаила Всеволодовича, ж. кн. Василія (Василька) Константиновича, 427, 428, 434, 436, 443, 449, 451, 452, 493, 497.
Марія Ярославна (ст. 11), д. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. княжна, 446, 447.
Марія (въ иноч. Марѳа), ж. в. кн. Всеволода Георгіевича (ст. 9), 352, 396, 403, 404.
Марія, ж. кн. Ростовскаго Ѳеодора Васильевича (ст. 15), 504.
Марія, ж. бояр. Кіевскаго Яна Вышатича, 205.
Маркеллъ. См. **Маркъ**.
Маркъ, игуменъ монаст. св. Іоанна, потомъ еписк. Переяславльскій, 281, 287.
Мархожа (Махрожа), пос. Ордынскій, 501.
Матоей, евангелистъ, 243.
Матоей, митр. Адріанопольскій, 509.
Матоей, митр. Кіевскій, 413, 416, 422.
Матоей, мон. Кіево-Печерскій, 184—186.
Матоей Шибутовичъ, бояр. Суздальскій, 361.
Махметъ. См. **Магометъ**.
Махрожа. См. **Мархожа**.
Мелетій, патр. Антіохійскій, 112.
Менандръ, волхвъ, 41.
Меѳодій, св., первоучитель Славянъ, епископъ Паннонскій, 26, 27.
Меѳодій, еписк. Патарскій, 226—228, 423, 477.
Миклошичъ, ученый, 3, 4, 16, 20, 29, 31, 33—37, 39, 40, 68, 71, 78, 207, 226, 232, 244.
Микула. См. **Николай**.
Милонѣгъ, тыс. Новгородскій, 363.
Мина, еписк. Полоцкій, 270, 276.
Мирошъ (Мирошка) **Нездиничь**, посадн. Новгородскій, 394.
Мисаилъ, отрокъ, 60, 180.
Мистиша, сынъ воеводы, 54.
Митрофанъ, св., патр. Константинопольскій, 112.
Митрофанъ, архіепископъ Новгородскій, 402, 466, 476, 477.
Митрофанъ, игуменъ Владиміро-Рождественскаго м-ря, потомъ епископъ Владимірскій, 422, 426, 429—432, 437, 440, 442, 490, 491.
Митрофанъ, еписк. Сарайскій, 452.
Михаилъ, архангелъ, 86, 249, 297, 425, 462.
Михаилъ, Грекъ, митрополитъ Кіевскій, 291, 296.
Михаилъ, еписк. Смоленскій, 509.
Михаилъ, еписк. Юрьевскій, 176, 178.
Михаилъ, игуменъ Выдубицкій, 434.
Михаилъ, игуменъ Отрочьскій, 404.
Михаилъ, мон. Студійскій, 156.
Михаилъ Тольбековичъ, Кіево-Печерскій монахъ, 185.
Михаилъ III Меѳистъ, имп. Византійскій, 17, 18, 20, 21, 25, 26.
Михаилъ Александровичъ (въ мон. Матѳеій) (ст. 14), с. кн. Александра Михайловича, в. кн. Тверскій, 506—508.
Михаилъ Всеволодовичъ (ст. 11), с. кн. Всеволода Святославича Чермнаго, кн. Переяславскій, 407, 426—428, 433, 434, 447, 448, 479, 483—486, 496. Его жена, 446. Его дочь, 427, 428. Его внукъ, 447, 448.
Михаилъ (Киръ) Всеволодовичъ (ст. 11), с. кн. Всеволода Глѣбовича, князь Пронскій, 410, 413, 418, 419, 466. Его жена, 466. Его тесть (кн. Всеволодъ Святославичъ Чермный), 410.
Михаилъ Вячеславичъ (ст. 9), с. кн. Вячеслава Владиміровича, кн. Туровскій, 286.
Михаилъ (Михалко) Георгіевичъ (ст. 9), с. в. кн. Георгія Владиміровича, в. кн. Владимірскій, 340—342, 344,

345, 353, 354, 356—360, 362, 363. Его жена, 396.
Михаилъ Георгіевичъ, кн. Ростовскій, 510.
Михаилъ Глѣбовичъ (ст. 13), с. кн. Глѣба Васильевича, кн. Бѣлозерскій, 497—499.
Михаилъ Димитріевичъ (ст. 14), с. кн. Димитрія Борисовича, кн. Ростовскій, 499.
Михаилъ Михаиловичъ (?) (ст. 12), с. кн. Михаила Всеволодовича, князь Пронскій, 487.
Михаилъ Ярославичъ (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, кн., 446, 448, 494, 496.
Михаилъ Ярославичъ (ст. 12), с. кн. Ярослава (Аоанасія) Ярославича, в. кн. Тверскій. 459—462, 500—502. Его жена, 460.
Михаилъ Борисовичъ, бояр. Суздальскій, 399, 409, 410.
Михаилъ Бреньковъ, воев., 508.
Михаилъ Ивановичъ, воев. Московскій, 508.
Михаилъ Моисеевичъ, бояр. Новгородскій. 494.
Михаилъ (Михаль), бояр. Кіевскій, 301.
Михаилъ (Мѣша), Новгородецъ, витязь, 456.
Михѣй, пророкъ, 98.
Моисей, пророкъ, 16, 17, 60, 91—94, 96, 99, 175, 180, 274, 436.
Мойславъ, кн. Мазовецкій, 151.
Мономахъ. См. **Константинъ X.**
Моны, пос. в. кн. Игоря, 46.
Морозовъ, Левъ, воев., 508.
Мстиславъ Андреевичъ (ст. 10), с. в. кн. Андрея Георгіевича, кн., 336, 337, 342, 344—346.
Мстиславъ Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, князь Тмутороканскій, 78, 118, 143—146.
Мстиславъ, по нѣкот. спискамъ **Станиславъ, Владиміровичъ** (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн., 78.
Мстиславъ (Георгій) Владиміровичъ (ст. 8), прозв. Великій, с. в. кн. Владиміра Всеволодовича, кн. Новгородскій, потомъ в. кн. Кіевскій, 221, 229—232, 238, 265, 266, 275, 277, 280—282, 284, 286. Его жена, 301.
Мстиславъ Владиміровичъ (ст. 10), с. кн. Владиміра Мстиславича, кн. Дорогобужскій, 398.
Мстиславъ Всеволодовичъ (ст. 8), с. кн. Всеволода Игоревича, кн., 263, 266, 267, 269, 271.
Мстиславъ Георгіевичъ (ст. 9), с. в. кн. Георгія Владиміровича, кн. Новгородскій, 307, 311, 313, 326, 329, 330, 333.
Мстиславъ Георгіевичъ (ст. 11), с. в. кн. Георгія Всеволодовича, кн., 419, 437—441, 489—491.
Мстиславъ Давидовичъ (ст. 11), с. кн. Давида Ростиславича, кн. Новгородскій и Смоленскій, 369, 380, 383, 485.
Мстиславъ Изяславичъ (ст. 7), с. в. кн. Изяслава Ярославича, кн., 169, 196.
Мстиславъ Изяславичъ (ст. 10), с. в. кн. Изяслава Мстиславича, в. кн. Кіевскій, 298, 302, 303, 307, 309—311, 315, 318, 319, 322—326, 328, 329, 331, 335, 336, 344. Его жена, 326, 336.
Мстиславъ Мстиславичъ (ст. 11), прозв. Удалой, с. кн. Мстислава Ростиславича Храбраго, кн. Новгородскій, 399, 408, 413, 417, 423, 428, 466, 467, 469—476, 478, 480—482. Его жена, 467. Его дочь, 449, 450, 454, 475, 476. Его тесть, 478.
Мстиславъ Мстиславичъ (ст. 11), с. кн. Черниговскаго Мстислава Святославича, кн., 434.
Мстиславъ Мстиславичъ. кн. Торопецкій, 424, 478.
Мстиславъ-Борисъ Романовичъ (ст. 11), прозв. Старый, с. кн. Романа Ростиславича, в. кн. Кіевскій, 374, 392, 393, 404—408, 424, 476, 477, 479—482.
Мстиславъ Ростиславичъ (ст. 10), прозв. Храбрый, с. в. кн. Ростислава Мсти-

славича, кн. Смоленскій, 336, 342, 346, 347, 355, 367.
Мстиславъ Ростиславичъ (ст. 10), с. кн. Ростислава Георгіевича, кн., 333, 336, 353—365, 367.
Мстиславъ Святополковичъ (ст. 8), с. в. кн. Святополка Изяславича, кн., 260—263, 266.
Мстиславъ Святославичъ (ст. 10), с. в. кн. Святослава Всеволодовича, кн. Черниговскій, 407, 424, 478, 480—482.
Мстиславъ Святославичъ (ст. 11), с. кн. Святослава Глѣбовича, кн., 409.
Мстиславъ Ярославичъ (ст. 11), прозв. Нѣмый, с. кн. Ярослава Изяславича, кн. Луцкій, 374, 481.
Мстиславъ, кн. Рыльскій, 447, 495.
Муромскіе князья, 352, 392, 437, 473.
Мутуръ, пос. Русскій отъ Уты, 46.
Мѣша, Новгородецъ, витязь. См. **Михаилъ**.

Н.

Наврусъ, ц. Ординскій, 504.
Навуходоносоръ, царь Вавилонскій, 41.
Настасъ. См. **Анастасъ**.
Нахоръ, праотецъ, 89.
Невродъ, старѣйшина, 89.
Неврюй, воевода Татарскій, 496.
Нектанъ, праотецъ, 4.
Нерадецъ, убійца, 199, 200.
Неронъ, импер., 160.
Несторій, еретикъ, 111.
Несторъ, епископъ Ростовскій, 329, 334, 435.
Несторъ, лѣтописатель, 156, 190, 203, 204, 206.
Нефталимъ, с. Іаковль, 91.
Никандръ, митроп. Ганьскій, 509.
Никита, митроп. Кіевскій, 278, 281.
Никита, св., еписк. Новгородскій, 232.
Никифоръ I, митроп. Кіевскій, 270, 273, 278.
Никифоръ II, митроп. Кіевскій, 370, 371, 387.
Николай, папа Римскій, 26.
Николай Хрисовергій, патріархъ Константинопольскій, 105.
Николай, митроп. Кіевскій, 254, 265.
Николай, еписк. Ростовскій, потомъ Полоцкій, 371.
Николай, игум. Переяславльскій, 176.
Николай, мон. Кіево-Печерскій, 181.
Николай Васильевичъ, с. тыс. См. **Вельяминовъ**.
Никонъ, игум. Кіево-Печерскій, 186, 190, 201.
Нифонтъ, св., еписк. Новгородскій, 292, 293, 329.
Новгородскіе князья, 512.
Ногай, князь Ординскій, 459, 498.
Ной, праотецъ, 1, 60, 88, 102.
Нѣздила Прокшичъ, Новгородецъ, 484.
Нянько. См. **Филиппъ Нянько**.

О.

Оврамъ. См. **Авраамъ**.
Овчинъ, кн. Половецкій, 242.
Озбякъ. См. **Узбекъ**.
Олеговичи, потомки Олега Святослава, кн. Черниговскаго (ст. 7), 282, 287—290, 305, 310, 311, 313, 314, 316, 317, 348, 376, 392, 396—400, 405—409, 412, 413.
Олегъ, кн. Русскій, 11, 17, 22, 23, 28—33, 37, 38, 41, 45.
Олегъ Владиміровичъ (ст. 11), с. кн. Владиміра (Петра) Глѣбовича, кн. Рязанскій, 409—411, 465.
Олегъ Ингваревичъ (ст. 12), с. кн. Ингваря Игоревича, кн. Рязанскій, 450, 451, 487.
Олегъ Іоанновичъ (ст. 17), с. кн. Іоанна Іоанновича Коротопола, кн. Рязанскій, 506, 509.
Олегъ Святославичъ (ст. 4), кн. Древлянскій, 64—68, 72—74, 151.
Олегъ Святославичъ (ст. 7), с. в. кн. Святослава Ярославича, кн. Черниговскій, 193—195, 198, 218, 220—223, 228—232, 239—241, 243, 246, 247, 252—254, 263—265, 267, 270

—272, 276, 277. Его потомки, см. **Олеговичи**.
Олегъ Святославичъ (ст. 9), с. кн. Святослава Олеговича, кн. Сѣверскій, 336, 348.
Олегъ Святославичъ (ст. 10), с. в. кн. Святослава Всеволодовича, кн., 363,
Олегъ, кн. Курскій, 426, 458, 459, 481. Его сыновья, 459.
Олекса. См. **Алексѣй.**
Ольбегъ Ратиборичъ, 220.
Ольга-Елена, св., ж. в. кн. Игоря Рюриковича, в. княг. Русская, 28, 45, 54—68, 106.
Ольга (въ мон. Евфроспнія) **Георгіевна**, дочь в. кн. Георгія Владиміровича, ж. кн. Галицкаго Ярослава Владиміровича (ст. 10), 369, 396.
Ольгердъ-Александръ Гедиминовичъ, в. кн. Литовскій, 505—507.
Ольстинъ, бояр. Рязанскій, 365.
Олѣбъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Ондреянъ. См. **Адріанъ.**
Ондрѣй. См. **Андрей.**
Оригенъ, еретикъ, 111.
Орогость, боярин, 264.
Оселукъ (Селукъ), кн. Половецкій, 281.
Осень (Аспнь), кн. Половецкій, 198, 240, 272.
Осолукъ, кн. Половецкій, 375.
Остромиръ, посадн. Новгородскій, 159.
Осѣй. См. **Іосіа.**
Офонасій. См. **Аоанасій.**
Офимья. См. **Евфимія.**

П.

Павелъ, апостолъ, 27, 28, 83, 117, 351, 417, 436, 464.
Павелъ, еписк. Переяславльскій, 393.
Павелъ, монахъ Печерскій, 182.
Памфиръ (Памфиръ), доместикъ, 43.
Пахомій, еписк. Ростовскій, 416, 417.
Пахомій, архим. Владиміро-Рождественскаго мон-ря, 441.
Пелгуй, стар. Ижерскій, 455.
Передслава, княгиня Русская, 46.
Передслава Владиміровна (ст. 5), дочь в. кн. Владиміра Святославича, в. княжна, 132, 137, 140.
Передслава Святополковна (ст. 7), д. в. кн. Святополка Изяславича, ж. королев. Венгерск. Лодпслава, 270.
Пересвѣтъ. См. **Александръ.**
Петръ, апостолъ, 7.
Петръ, митроп. всся Русіи, 501, 502, 507.
Петръ, епископъ Переяславльскій, 176.
Петръ, епископъ Ростовскій, 505.
Петръ, игум. Спасскій на Берестовѣ, 433, 434.
Петръ, монахъ Александрійскій, 113.
Петръ, кн. Болгарскій, с. ц. Симеона, 44.
Петръ Димитріевичъ (ст. 16), с. в. кн. Димитрія Іоанновича Донскаго, кн. Дмитровскій, 509.
Петръ Акеровичъ, бояр., 433.
Петръ Михалковичъ, бояр Новгородскій, 329.
Петръ Ослядюковичъ, воевода, 438, 439, 489, 490.
Петръ, Кучковъ зять. См. **Кучковичи.**
Петръ Гугнивый, еретикъ, 113.
Печенѣжскій князь, 120, 126.
Пилатъ, Понтій, прокураторъ, 26, 101.
Плоскыня, воевода, 482.
Позвиздъ Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн., 118.
Поликарпъ, игум. Кіево-Печерскій, 336.
Политіанъ, патр. Александрійскій, 113.
Поліевктъ, патр. Константинопольскій, 59, 60.
Половецкіе князья, 240, 241, 292, 298, 307, 339, 478.
Полоцкіе князья, 286.
Порфирій, епископъ Черниговскій, 383, 384, 433, 434, 446.
Порѣй, воев. Кіевскій, 159, 194.
Прастѣнъ, пос. Русскій отъ Берна, 46.
Прастѣнъ, пос. Русскій отъ Турда, 46.
Прастѣнъ, пос. Русскій отъ Якуна, 46.
Прохоръ, еписк. Ростовскій, 501, 503, 505.
Прѣтичь, воевода Кіевскій, 65.
Пургасъ, кн. Мордовскій, 428, 429.

Пурешъ, кн. Мордовскій, 429. Его сынъ, 429.
Путьша, убійца, 129, 132.
Путята Вышатичъ, тыс. Кіевскій, 262, 264, 270.

Р.

Рагнлъ Добрыничъ, тыс., 301, 302.
Радилъ, бояр. Кіевскій, 300.
Радимъ, родоначальникъ, 11.
Радко. См. **Продіонъ.**
Ратиборъ, бояр. Кіевскій, 198, 219, 220, 264.
Ратьмиръ, витязь, 456.
Рахиль, жена Іаковля, 91.
Редедя, князь Касожскій, 143.
Роалдъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Ровоамъ, царь Израильскій, 95.
Рогволодъ, кн. Полоцкій, 74, 284, 285. Два его сына, 74.
Рогволодъ Борисовичъ (ст. 9), с. князя Бориса Всеславича, кн. Полоцкій, 295. Его жена, 295.
Рогволодъ Всеславичъ (ст. 8), с. князя Всеслава Брячиславича, кн. Полоцкій, 284, 286.
Рогнѣдь-Горислава (въ монах. Анастасія) **Рогволодовна**, супр. в. кн. Владиміра Святославича, 74, 78, 126, 284, 285.
Романъ I, импер. Византійскій, 42—46, 52, 53.
Романъ Владиміровичъ (ст. 8), с. в. кн. Владиміра Всеволодовича, кн. Владиміро-Волынскій, 277.
Романъ Владиміровичъ (ст. 12), с. кн. Владиміра Константиновича, князь Углицкій, 498.
Романъ Глѣбовичъ (ст. 10), с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 364, 365, 367—369, 380, 381, 384, 407, 409, 410, 465.
Романъ Глѣбовичъ (ст. 14), с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Смоленскій, 461.
Романъ Игоревичъ (ст. 10), с. кн. Игоря Святославича, кн. Новгородо-Сѣверскій, 405, 406, 467.
Романъ Игоревичъ (ст. 11), с. кн. Игоря Глѣбовича, кн. Рязанскій, 410, 411, 418, 419.
Романъ Ингваревичъ (ст. 11), с. князя Ингваря Игоревича, кн. Рязанскій, 487, 488.
Романъ Михаловичъ (ст. 12), с. кн. Михаила Всеволодовича, кн. Брянскій, 459.
Романъ Мстиславичъ (ст. 11), с. в. кн. Мстислава Изяславича, кн. Галицкій, 392, 396—400, 404, 405, 421. Его жена, 392, 399.
Романъ Ростиславичъ (ст. 10), с. в. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Смоленскій, потомъ в. кн. Кіевскій, 324, 336, 342, 343, 346, 348.
Романъ Святославичъ (ст. 7), с. в. кн. Святослава Ярославича, кн. Тмутороканскій, 193, 198.
Романъ Михаловичъ, тысяцкій Владимірскій, 450.
Ростиславъ, кн. Моравскій, 25, 26.
Ростиславъ Владиміровичъ (ст. 7), с. кн. Владиміра Ярославича, кн. Тмутороканскій, 159—162.
Ростиславъ Владиміровичъ (ст. 10), с. кн. Владиміра Мстиславича, кн., 396.
Ростиславъ Владиміровичъ (ст. 12), с. в. кн. Владиміра Рюриковича, кн., 434.
Ростиславъ Всеволодовичъ (ст. 7), с. в. кн. Всеволода Ярославича, кн., 169, 200, 201, 210—213, 239, 240.
Ростиславъ Георгіевичъ (ст. 9), с. в. кн. Георгія Владиміровича, кн. Переяславльскій, 289, 292—294, 303, 304, 306, 307, 309—311, 313. Его жена, 358.
Ростиславъ Давидовичъ (ст. 8), с. кн. Давида Святославича, кн., 275.
Ростиславъ Михаловичъ (ст. 12), с. кн. Михаила Всеволодовича, кн., 434, 484, 485.
Ростиславъ Мстиславичъ (ст. 8), с. кн. Мстислава Изяславича, кн., 218.

Ростиславъ-Михаилъ Мстиславичъ (ст. 9), с. в. кн. Мстислава Владиміровича, кн. Смоленскій, потомъ вел. кн., 283, 286, 291, 293, 298, 302, 315, 321, 324—326, 328, 331—333, 335. Его потомство **(Ростиславичи)**, 467, 470, 474.

Ростиславъ Мстиславичъ-Борисовичъ (ст. 12), с. кн. Мстислава-Бориса Романовича, кн., 434.

Ростиславъ-Михаилъ Рюриковичъ (ст. 11), с. кн. Рюрика Ростиславича, кн. Торческій, 386, 399, 400, 405—407. Его дѣти, 400.

Ростиславъ Святославичъ (ст. 11), с. кн. Святослава Глѣбовича, кн., 409, 418, 419, 465.

Ростиславъ-Іоаннъ Ярославичъ (ст. 10), с. кн. Ярослава Всеволодовича, кн. Сновскій, 384, 386, 398. Его жена, 403.

Ростовскіе князья, 504.

Руалдъ, пос. в. кн. Олега, 32.

Руалдъ, пос. в. кн. Игоря, 46.

Руаръ, пос. в. кн. Олега, 32.

Рувимъ, с. Іаковль, 91.

Рулавъ, пос. в. кн. Олега, 30, 32.

Русскіе князья, 16, 33, 50, 142, 163, 260, 265, 266, 268, 275, 295, 332, 375, 392, 399, 405, 423, 424, 426, 434, 477—479, 481, 482, 508.

Русскіе послы, 37, 71, 334.

Рюрикъ (ст. 1), в. кн. Русскій, 19, 20, 22.

Рюрикъ Ростиславичъ (ст. 8), с. кн. Ростислава Владиміровича, кн. Перемышльскій, 200, 208.

Рюрикъ Ростиславичъ (ст. 10), с. в. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Бѣлогородскій, потомъ в. кн. Кіевскій, 332, 336, 346, 374, 391, 392, 397—400, 405—408, 411—413, 416. Его жены, 399, 405. Его дочь, 392, 399. Его сыновья и племянники, 407.

Рязанскіе князья, 320, 352, 392, 404, 409, 415, 437, 461, 465, 487, 488.

С.

Сабанчій, пос. Ордынскій, 501.

Савва Іерусалимскій, св., 180.

Савва, Гречинъ, архим. Юрьевскаго монастыря, 484.

Савва, Новгородецъ, витязь, 456.

Сакзь, кн. Половецкій, 240.

Самсонъ, судія Израильскій, 454.

Самуилъ, пророкъ, 95, 96, 180.

Сарра, жена Авраама, 90, 91.

Сартакъ, с. Батыя, 448, 449.

Саукъ, кн. Половецкій, 239.

Саулъ, царь Израильскій, 40, 60, 95, 379, 446.

Сбыслава Святополковна (ст. 7), д. в. кн. Святополка Изяславича, ж. кор. Польск. Болеслава Кривоустаго, 266.

Сбыславъ Якуновичъ, Новгородецъ, 456.

Свѣналдъ. См. **Свѣньлдъ**.

Свѣнь, пос. в. кн. Игоря, 46.

Свѣньлдъ (Свѣналдъ, Свѣнельдъ), воев. Кіевскій, 53, 54, 56, 57, 71—73.

Святополкъ, кн. Моравскій, 25, 26.

Святополкъ Георгіевичъ (ст. 10), с. кн. Георгія Ярославича, кн. Его сыновья, 407.

Святополкъ-Михаилъ Изяславичъ (ст. 7), с. в. кн. Изяслава Ярославича, в. кн. Кіевскій, 17, 169, 193, 201, 210—214, 218—224, 239—241, 247—251, 253—255, 257, 259, 260, 262—267, 269—273, 275, 276. Жена его, 218, 279.

Святополкъ Мстиславичъ (ст. 9), с. в. кн. Мстислава Владиміровича, кн. Волынскій, 286, 293—295, 305, 311, 317, 320, 322—324.

Святополкъ Ярополковичъ (ст. 5), с. в. кн. Ярополка Святославича, в. кн. Кіевскій, 77, 78, 118, 127, 129, 131—142, 292, 380, 418.

Святославъ Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, кн. Деревскій, 78, 118, 136.

Святославъ Владиміровичъ (ст. 8), с. в. кн. Владиміра Всеволодовича, кн.

Переяславльскій, 219, 220, 271, 275, 276, 313.
Святославъ Владиміровичъ (ст. 9), с. кн. Владиміра Давидовича, князь Вщижскій, 332.
Святославъ Владиміровичъ (ст. 10), с. кн. Владиміра Мстиславича, князь, 396.
Святославъ Всеволодовичъ (ст. 9), с. в. кн. Всеволода Олеговича, в. кн. Кіевскій, 294, 299, 300, 302, 304, 311, 312, 315, 319, 321, 325—327, 332, 336, 347, 348, 353, 363, 367, 368, 370, 374, 375, 377—379, 384, 387, 391. Его жена, 294.
Святославъ - Гавріилъ Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича, кн., 391, 395, 407, 412, 413, 422, 426—429, 433, 437, 438, 442, 444, 446—450, 465—467, 469, 470, 477, 489, 492, 494—496. Его жена, 428.
Святославъ Всеславичъ (ст. 8), с. кн. Всеслава Брячиславича, кн. Полоцкій, 286.
Святославъ Георгіевичъ (ст. 9), с. в. кн. Георгія Владиміровича, кн., 347.
Святославъ Глѣбовичъ (ст. 10), с. кн. Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 368, 380—382, 384, 409, 410, 465.
Святославъ (Святоша) **Давидовичъ** (ст. 8), с. кн. Давида Святославича, кн. Черниговскій, 260, 262, 271.
Святославъ Давидовичъ (ст 10), с. кн. Давида Георгіевича, кн. Муромскій, 428.
Святославъ Игоревичъ (ст. 3), с. в. кн. Игоря Рюриковича, в. кн. Кіевскій, 17, 45, 54, 56—72, 74, 80, 124, 151.
Святославъ (Адріанъ) Игоревичъ (ст. 10), с. кн. Игоря (Георгія) Ростиславича, кн., 407, 467.
Святославъ Мстиславичъ (ст. 12), с. кн. Мстислава-Бориса Романовича Стараго, кн., 476.
Святославъ Олеговичъ (ст. 8), с. князя Олега Святославича, кн. Новгородскій, потомъ кн. Курскій, 272, 289—292, 297—299, 302—304, 311, 315, 319—322, 327, 331, 332.
Святославъ-Борисъ Олеговичъ (ст. 10), с. кн. Олега Святославича, кн. Рыльскій, 377, 378.
Святославъ Ростиславичъ (ст. 10), с. в. кн. Ростислава Мстиславича, князь Новгородскій, 326, 330, 333.
Святославъ Святославичъ (ст. 11), с. кн. Святослава Глѣбовича, кн. Рязанскій, 418, 419.
Святославъ Ярославичъ (ст. 6), с. в. кн. Ярослава Владиміровича, в. кн. Кіевскій, 146, 157—160, 162, 163, 166—171, 173, 176—178, 182, 188, 192, 193, 209, 238, 239, 247.
Святославъ, кн. Липовичскій, 458, 459.
Святославъ, кн. Шумскій, 482.
Святославъ, кн. Яневскій, 482.
Святоша. См. **Святославъ Давидовичъ.**
Селукъ. См. **Оселукъ.**
Семецъ, 240.
Сенахиримъ, ц. Ассирійскій, 193, 457.
Сергій, св., игум. Радонежскій, 507, 509.
Сергій, еретикъ, 111.
Серухъ, праотецъ, 89.
Сильвестръ, папа Римскій, 112.
Сильвестръ, игум. Кіево-Михайловскій, 274, 277, 278.
Симеонъ, сынъ Іаковль, 91.
Симеонъ (Самсонъ), архіеп. Новгородскій, 512.
Симеонъ, еписк. Владиміро-Волынскій, 278, 289.
Симеонъ, еписк. Владимірскій и Суздальскій, 500.
Симеонъ, еписк. Переяславльскій, 446.
Симеонъ, еписк. Ростовскій, 460, 462, 501.
Симеонъ, еписк. Тверскій, 459.
Симеонъ, игум. Кіево-Андреевскій, 434.
Симеонъ, игум. Кіево-Воскресенскій, 434.
Симеонъ, ц. Болгарскій, 28, 41, 42, 44.
Симеонъ Димитріевичъ (ст. 15), прозв. Крапива, с. кн. Димитрія Ѳеодоровича Стародубскаго, кн. Стародубскій, 505.

Симеонъ Іоанновичъ (ст. 14), с. кн. Іоанна Даніиловича, в. кн. Московскій, 503, 504.
Симеонъ Меликъ, воев. Московскій, 508.
Симеонъ Михайловичъ, воев. Московскій, 508.
Симеонъ Олюевичъ, воев. Галицкій, 481.
Симеонъ Толигиѣевичъ, воев., 497, 498.
Симонъ, игум. Рождественскаго мон-ря, потомъ еписк. Владимірскій, 403, 416, 417, 422, 425, 426, 433.
Симонъ, волхвъ, 41, 175.
Симъ, сынъ Ноя, 1, 3—6, 88.
Синеусъ, князь Русскій, 19.
Синко, пос. в. кн. Игоря, 46.
Сиоъ, праотецъ, 5, 88, 178.
Скевавли сыны, 40.
Славята, боярин, 219, 220.
Слуды, пос. Русскій отъ Игоря, племянника в. кн. Игоря, 45.
Смитъ, Датскій ученый, 32.
Сновидъ Изечевичь, конюхъ, 251.
Соловьевъ, Сергѣй Михайловичъ, историкъ, 245.
Соломонъ, царь Израильскій, 17, 60—62, 67, 78, 95, 123, 128, 130, 149, 197, 349, 381, 384, 385, 402, 404, 408, 409, 412, 421, 443, 453, 454.
Софроній, игум. Кіево-Михайловскій, 176.
Спиридонъ, архіеп. Новгородскій, 455, 484, 485.
Ставкъ Скордятичъ, 238.
Станиславъ Владиміровичъ. См. **Мстиславъ Владиміровичъ.**
Станиславъ Тудьковичъ, боярин Кіевскій, 228.
Стегги, пос. Русскій отъ Етона, 46.
Стемидъ, пос. в. кн. Олега, 30, 32.
Степанъ. См. **Стефанъ.**
Стефанъ, игуменъ Кіевопечерскій, потомъ еписк. Владиміро-Волынскій, 182, 183, 185, 186, 189, 192, 204, 219, 273.
Стефанъ, сынъ имп. Романа I, имп. Византійскій, 45, 46.
Стефанъ I, король Венгерскій, 124.
Стиръ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Сугръ, князь Половецкій, 271. Братъ его, 272.
Судимиръ, боярин Новгородскій, 484.
Судиславъ Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, князь Псковскій, 118, 147, 158, 159.
Сурьбарь, кн. Половецкій, 269.
Сфандра, жена кн. Русскаго Улѣба, 46.
Сфирка, князь Русскій, 46.
Сфирка, пос. Русскій, 46.

Т.

Тазъ, князь Половецкій, братъ Боняка, 271.
Тайтемерь, воев. Ординскій, 501.
Талецъ, убійца, 132.
Тарасій, патр. Константинопольскій, 113.
Тарасій, еписк. Ростовскій, 499—501.
Таргъ, кн. Половецкій, 375.
Тарсукъ, кн. Половецкій, 375.
Ташъ, кн. Половецкій, 281.
Телебуга, царь Татарскій, 499.
Тешуканъ, воев. Татарскій, 482.
Тиленъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Тимковскій, профессоръ, 109.
Тимооей, патр. Александрійскій, 112.
Тимооей Волуй, воев., 508.
Товлубій, воев. Татарскій, 503.
Тоглій (Толгый), князь Половецкій, 342, 375.
Токта (Тогта), ц. Ординскій, 499.
Токтамышъ, ц. Ординскій, 508, 509.
Токтомѣрь, ц. Ординскій, 460.
Толгый. См. **Тоглій.**
Торчинъ, воевода, 264.
Торчинъ, поваръ кн. Глѣба и убійца, 133.
Труанъ, пос. в. кн. Олега, 32.
Труворъ, князь Русскій, 19.
Туадъ, князь Русскій, 46.
Тугорканъ, кн. Половецкій, 218, 223, 224, 239. Его сынъ, 224.
Тудковъ, кн. Русскій, 46.
Тукатемерь, воевода Ординскій, 498.
Тукы (Тукій), бояр. Кіевскій, 167, 194.

Турберинъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Турбидъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Турдувъ, князь Русскій, 46.
Турдъ, князь Русскій, 46.
Турундай, кн. Половецкій, 375.
Туры, Варягъ, поселивш. въ Туровѣ, 74.
Турякъ, Владимірецъ, 258.
Тётій, князь Половецкій, 375.

У.

Увеналій. См. **Іувеналій**.
Узбекъ (Озбякъ), ц. Татарскій, 501.
Улавчій, князь Татарскій, 451, 496.
Уланъ, отрокъ, 252, 255.
Улѣбъ, князь Русскій, 46.
Улѣбъ, посолъ Русскій отъ Володиславa, 46.
Улѣбъ, тыс. Кіевскій, 299.
Урій (Ургій). См. **Георгій**.
Урубъ, кн. Половецкій, 241. Сн. **Урусоба**.
Урусоба, кн. Половецкій, 268, 269.
Ута, князь Русскій, 46.

Ф.

Фалекъ, праотецъ, 4.
Фара. См. **Оара**.
Фараонъ, царь Египетскій, 16, 41, 60, 92, 93, 454.
Фарлофъ, пос. в. кн. Олега, 30, 32.
Февронія, супр. в. кн. Михаила Георгіевича (ст. 9), 396.
Фермуфи, царевна, д. Фараона, 92.
Фефелъ. См. **Феофилъ**.
Фива, св.; его мощи, 113.
Филипиъ Пяпько, воев., 438, 489.
Филипиъ. См. **Пелгуй**.
Философъ (Кириллъ), учитель в. кн. Владиміра Святославича, 84, 85, 103, 104.
Фока, патрицій, 43.
Фостъ, пос. в. кн. Олега, 32.
Фотій, патр. Константинопольскій, 21.
Фотій, митр. Кіевскій, 511, 512.
Фофанъ. См. **Феофанъ**.
Фрастѣнъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Фрелафъ, пос. в. кн. Олега, 32.
Фрутанъ, пос. в. кн. Игоря, 46.
Фудри, пос. Русскій отъ Туада, 46.
Фурстѣнъ, пос. в. кн. Игоря, 46.

Х.

Хамъ, с. Ноя, 1, 2, 4—6, 88, 178.
Ханаинъ, с. Хама, 5.
Ходота, кн. Вятичей, 239. Его сынъ, 239.
Ходырь, ц. Татарскій, 504.
Хозрой II (Хоздрой), ц. Персидскій, 11.
Хоривъ, мним. князь, 8, 9, 16, 20.
Христина, ж. в. кн. Мстислава Владиміровича (ст. 9), д. Шведск. короля Инга Стенкильсона, 278.

Ч.

Чагонизъ. См. **Чингисъ**.
Чегирканъ, воев. Татарскій, 482.
Ченегрепа, кн. Половецкій, 269.
Черниговскіе князья, 299, 300, 465, 470.
Черниговскіе епископы, 353, 404.
Черныса, Русинъ, 457.
Чехиня, супр. в. кн. Владиміра Святославича, 78.
Чингисъ (Чагонизъ), ц. Татарскій, 482. Его преемники (Кановичи), 447, 448, 451, 496.
Читѣевичи (Ичитѣевичи), Половцы, 239, 241.
Чюдинъ (Чудинъ), боярин Кіевскій, 54, 167, 177, 194.

Ш.

Шаруканъ, кн. Половецкій, 241, 271, 272.
Шварнъ, воевода Кіевскій, 298, 314.
Шевкалъ, Ординецъ, 503.
Шибридъ, пос. Русскій отъ Алдана, 46.
Шихъберинъ, пос. Русскій отъ Сфандры, 46.
Шлецеръ, ученый, 4, 16, 20.
Шуба, Іакиноъ Ѳедоровичъ, воевода, 505.

Щ.

Щекъ, мнимъ. князь, 8, 9, 16, 20.

Э.

Эрбенъ, Чешскій ученый, 32.

Ю.

Ювеналій Іерусалимскій. См. **Іувеналій**.
Южицкая царица. См. **Еѳіопская** царица.
Юрьевскій епископъ, 434.

Я.

Яволодъ, бояр. Смоленскій, 468.
Явтягъ. См. **Ятвягъ**.
Яковъ. См. **Іаковъ**.
Якунъ, племянн. Игоря, 46.
Якунъ, князь Варяжскій, 144, 145.
Янъ. См. **Іоаннъ**.
Янька. См. **Анна Всеволодовна**.
Ярополкъ Изяславичъ (ст. 7), с. в. кн. Изяслава Ярославича, кн. Владиміро-Волынскій, 170, 193, 194, 196, 198—201, 239, 240, 248, 250, 253, 260. Его жена, 199.
Ярополкъ Владиміровичъ (ст. 8), с. в. кн. Владиміра Всеволодовича, в. кн. Кіевскій, 267, 269—271, 275—277, 280—282, 286—291, 296. Жена Ясыня, 277.
Ярополкъ Романовичъ (ст. 11), с. кн. Романа Ростиславича, кн. Смоленскій, 346, 355.
Ярополкъ Ростиславичъ (ст. 10), с. кн. Ростислава Георгіевича, кн., 346, 353—356, 358, 360, 364, 365, 368, 369. Его жена, 355.
Ярополкъ Святославичъ (ст. 4), с. в. кн. Святослава Игоревича, в. кн. Кіевскій, 17, 64—68, 72—77, 151, 284.
Ярополкъ Ярославичъ (ст. 10), с. кн. Ярослава Всеволодовича, кн., 393.
Ярославецъ. См. **Ярославъ Святополковичъ**, кн. Владиміро-Волынскій.
Ярославичи, кн. Рязанскіе, 461.
Ярославъ (Георгій) Владиміровичъ (ст. 5), с. в. кн. Владиміра Святославича, в. кн. Кіевскій, 17, 23, 78, 118, 126, 127, 132, 133, 137—153, 157, 158, 169, 177, 178, 197, 209, 232, 291. Его жена, 152.
Ярославъ Владиміровичъ (ст. 10), с. кн. Владиміра Владиміровича (Володаревича), кн. Галицкій, 322, 323, 328—330. Его жена, 396.
Ярославъ Владиміровичъ (ст. 10), с. кн. Владиміра Мстиславича, кн. Новгородскій, 380, 381, 384—386, 393, 405, 408.
Ярославъ Владиміровичъ (ст. 16), с. кн. Владиміра Андреевича, кн. Боровскій, 511.
Ярославъ Всеволодовичъ (ст. 9), с. в. кн. Всеволода Олеговича, кн. Черниговскій, 384, 392—394.
Ярославъ-Ѳеодоръ Всеволодовичъ (ст. 10), с. в. кн. Всеволода Георгіевича, князь, 388, 390, 395, 399, 405—407, 409, 410, 412, 413, 415—418, 421—423, 425—429, 433, 437, 438, 444, 446—450, 454, 455, 466—475, 477, 483—486, 489, 494—496. Его жена, 449, 450, 454, 475, 476. Его дѣти, 450.
Ярославъ Георгіевичъ (ст. 9), с. в. кн. Георгія Владиміровича, кн., 334, 335.
Ярославъ Глѣбовичъ (ст. 10), с. князя Глѣба Ростиславича, кн. Рязанскій, 384.
Ярославъ Изяславичъ (ст. 10), с. вел. кн. Изяслава Мстиславича, кн. Луцкій, 298, 324, 328, 332, 336, 347, 348. Его жена и младшій сынъ, 347, 348.
Ярославъ Мстиславичъ (ст. 10), с. кн. Мстислава Георгіевича, кн., 360, 361, 367, 394.
Ярославъ (Романовичъ ?), с. кн. Романа Олеговича (?), кн. Пронскій, 461.
Ярославъ Святополковичъ (ст. 8), с. в. кн. Святополка Изяславича, князь Владиміро-Волынскій, 241, 260, 261, 263—266, 275, 277, 278.
Ярославъ Святославичъ (ст. 7), с. в.

кн. Святослава Ярославича, кн. Муромскій, 230, 231, 247, 265, 269, 281, 282, 285.
Ярославъ Ярополковичъ (ст. 8), с. кн. Ярополка Изяславича, кн. Брестскій, 260, 265, 266.
Ярославъ-Аѳанасій Ярославичъ (ст. 11), с. в. кн. Ярослава Всеволодовича, в. кн. Тверскій, 446, 450, 451, 494, 496, 497. Его жена, 449, 459.
Ярославъ, кн. Муромскій, 448, 496.
Ярославъ, князь, 434.
Ярунъ, воев., 467, 468, 480, 481.
Ясыня, жена в. кн. Ярополка Владиміровича. См. **Елена** (Олена).
Ятвягъ (Явтягъ), пос. Русскій отъ Гупара, 46.

Ѳ.

Ѳара (Фара), праотецъ, 89, 90.
Ѳеогностъ, митроп. Кіевскій, 503, 504.
Ѳеодора Георгіевна (ст. 11), д. в. кн. Георгія Всеволодовича, княжна, 428, 440.
Ѳеодора Михайловна (ст. 13), д. в. кн. Михаила Ярославича, княжна, 461.
Ѳеодора, ж. кн. Глѣба Васильевича (ст. 12), 451, 496, 498.
Ѳеодоритъ, патр. Антіохійскій, 113.
Ѳеодоръ, архіеписк. Ростовскій, 509.
Ѳеодоръ, еписк. Владиміро-Волынскій, 289.
Ѳеодоръ, еписк. Владимірскій и Суздальскій, 499.
Ѳеодоръ, еписк. Новгородскій, 176.
Ѳеодоръ, еписк. Ростовскій, 334, 337—339.
Ѳеодоръ, игум. Симоновскій, 508.
Ѳеодоръ Александровичъ (ст. 14), с. кн. Александра Михайловича, кн. Тверскій, 503.
Ѳеодоръ Васильевичъ (ст. 15), с. кн. Василія Константиновича, кн. Ростовскій, 500—503.
Ѳеодоръ Всеволодовичъ, кн. См. **Ярославъ—Ѳеодоръ Всеволодовичъ.**
Ѳеодоръ Михайловичъ (ст. 14), с. кн. Михаила Глѣбовича, кн. Бѣлозерскій (Ростовскій), 501—503. Его жены, 501, 502.
Ѳеодоръ Романовичъ (ст. 14), с. кн. Романа Олеговича, кн. Рязанскій, 460.
Ѳеодоръ Романовичъ (ст. 15), с. кн. Романа Михайловича, кн. Бѣлозерскій, 508.
Ѳеодоръ Ростиславичъ (ст. 13), прозв. Черный, с. кн. Ростислава Мстиславича, кн. Ярославскій, 459—461, 499, 500.
Ѳеодоръ Ярославичъ (ст. 11), с. кн. Ярослава-Ѳеодора Всеволодовича, княжичъ, 422, 437, 484, 485.
Ѳеодоръ Даниловичъ, боярин в. князя, 484.
Ѳеодоръ, Визант. военачальникъ (стратилатъ), 43.
Ѳеодосій, св., архим. Іерусалимскій, 206.
Ѳеодосій, св., игум. Кіево-Печерскій, 155, 156, 176, 178—189, 191, 192, 202—207, 225, 272, 273, 432.
Ѳеодосій II, игум. Кіево-Печерскій, 329.
Ѳеодосій, игум. Спасскій въ Владимірѣ, 441.
Ѳеодосія (въ мон. Евфросинія) **Мстиславовна**, д. кн. Мстислава Мстиславича Удалаго, ж. в. кн. Ярослава-Ѳеодора Всеволодовича (ст. 10), 449, 450, 454, 475, 476.
Ѳеодулъ, игуменъ Владиміро-Рождественскаго мон-ря, 351.
Ѳеоктистъ, архіеп. Новгородскій, 461.
Ѳеоктистъ, еписк. Черниговскій, 272, 275, 278.
Ѳеопемптъ, митроп. Кіевскій, 150.
Ѳеофанъ (Фофанъ), патр. Іерусалимскій, 113.
Ѳеофанъ, Грекъ, патриціи, 44.
Ѳеофилъ, синкелъ, 71.
Ѳома Лазковичь, воевода Бѣлозерскій, 369.

УКАЗАТЕЛЬ.

II.

ГЕОГРАФИЧЕСКІЙ.

А.

Абазинская (Обезы) земля, 323, 424, 477.
Авдова гора, 471.
Авифаникія (испорчено). См. **Оиванда** и **Ливія.**
Агаряне, нар., потомки Агари, 20.
Агляны, Агняне. См. **Англичане.**
Агнянская земля. См. **Англія.**
Адріакія (Андріокія), обл. и море, 3.
Адріанополь (Арестовъ градъ, Ондрѣнь), гор., 42.
Азія. См. **Асійская** страна.
Албанія (Алванія), обл., 2.
Алванія. См. **Албанія.**
Александрія, гор., 112, 113.
Алматія (испорчено). См. **Далматія.**
Амазоняне, жены храбрыя, 15.
Аммониты, Аммоновы сыны, 226.
Амовыжа. См. **Омовжа.**
Англичане (Агляны, Агняне), нар., 4, 19.
Англія (Агнянская земля), стр., 4.
Андріокія. См. **Адріакія.**
Анкира Галатійская, 388.
Антіохіане, жит. Антіохіи, 39.
Антіохія, гор., 39, 112, 113.
Аравія Сильная, страна, 1.
Аравія Старѣйшая, страна, 1.
Арвинія (испорчено). См. **Арменія.**
Арестовъ градъ. См. **Адріанополь.**
Аркадія, обл., 2.
Арменія Великая, обл., 2.
Арменія Малая, обл., 2.
Асійскія (Восточныя) страны, 3, 43, 437, 487.
Ассиріа (Асюра), стр., 4, 99.
Ассиріяне (Асуряне), нар., 1.
Асуритисіу (испорчено). См. **Сиртія** и **Ливія.**
Асуряне. См. **Ассиріяне.**
Асюра. См. **Ассиріа.**
Атапатъ, гор., 454.
Африка, страна, 161.
Аоонская (Святая) гора, 152—155.

Б.

Бактрійцы (Вактріаны), нар., 14.
Бактріа (Ватрь), страна, 1.
Балинъ, гор., 276.
Балтійское (Варяжское) море, 3, 6, 18, 74, 127, 140, 144, 145, 284, 426, 455, 457, 466, 487, 496.
Баручь, гор., 280, 287.
Белзы. См. **Бѣлзъ.**
Берендѣи, нар., 256, 277, 290, 297, 303, 304, 310, 312, 315, 317, 319, 320, 322, 327, 340—342, 344, 375,

405. См. **Клобуки Черные, Торки** и **Турпѣи.**
Берестій (Брестъ-Литовскій), гор., 141, 143, 238, 253, 259, 261, 265, 293.
Берестіяны, жители Берестья, 261.
Берестово, село, 78, 127, 152, 177, 223, 224, 289, 330, 345, 370, 433.
Бессермены, нар., 452, 457, 458.
Богъ. См. **Бугъ.**
Боголюбое, гор., 348, 350, 351, 363. Его жители, 351.
Божьскъ. См. **Бужьскъ.**
Болгарія Волжская, стр., 6, 144, 369, 380, 437.
Болгарія (Болгарская земля), страна на Дунаѣ, 5, 21, 28, 45, 71.
Болгары Волжскіе, нар., 6, 82—84, 104, 105, 201, 226, 277, 334, 335, 345, 346, 369, 370, 422, 430, 476, 486.
Болгары Дунайскіе, нар., 10, 18, 25, 27, 28, 42—45, 50, 64, 68, 257.
Болгары Черные. См. **Болгары Дунайскіе.**
Болдины горы, 188.
Боловесъ. См. **Бѣлавежа.**
Борисовъ, гор., 283.
Борисовъ-Глѣбовъ, гор., 368.
Босфоръ (Восторіи), царство, 2.
Брань (Бронь), гор., 280.
Брахманы. См. **Врахманы.**
Брестъ. См. **Берестій.**
Бродники, нар., 469, 472, 482.
Броды, гор., 239.
Бронь. См. **Брань.**
Брянскъ (Дьбрянскъ), гор., 461.
Брянцы, жители, 503.
Бряхимовъ. См. **Великій городъ.**
Бугъ (Богъ), рѣка, 241, 344.
Бугъ Западный, р., 10, 12, 139, 259.
Бужаны, нар., 10.
Бужьскъ (Божьскъ), гор., 257, 264, 303.
Бѣжицы (Бѣжичьскій верхъ), вол. и гор., 506.
Бѣлавежа, гор., 64.
Бѣлавежа (Боловесь), гор., 240, 304, 325.
Бѣлгородъ Кіевскій, 78, 119, 124—126, 168, 250, 313, 315, 386, 406, 408.
Бѣлгородъ Рязанскій, 413.
Бѣлзъ (Белзы), гор., 146.
Бѣлобережье, при устьѣ Днѣпра, 50, 72.
Бѣлоозеро, обл. и гор., 10, 19, 170, 442, 449, 493, 496.
Бѣлоозерцы, жит., 171, 228, 229, 231, 410.
Бѣлые Хорваты. См. **Хорваты.**

В.

Вавилонъ, гор. и стр., 1, 3, 4, 193
Вавилоняны, нар., 14.
Вагръ Вягръ), р., 260, 261.
Вактріаны. См. **Бактрійцы.**
Вакунофа. См. **Закиноа.**
Вамьская гора, 94.
Варины вежи, 240.
Варяги, нар., 3, 4, 6, 7, 18—20, 22, 23, 28, 29, 44, 53, 74, 77, 127, 131, 137—140, 144, 145, 147.
Варяжскій островъ на Днѣпрѣ, 479.
Варяжское море. См. **Балтійское** море.
Васплевъ (Васильевъ), гор., 109, 122.
Ватры. См. **Бактрія.**
Великій (Бряхимовъ) **городъ,** 334, 335, 369, 430, 437, 486.
Велыняне. См. **Волыняны.**
Венеды (Венеціаны), нар., 4.
Верхъ Бѣжичьскій. См. **Бѣжицы.**
Весь, нар., 3, 10, 18, 19, 22.
Вёсиль, гор. въ Самаріи, 95.
Вздвижень. См. **Здвижъ.**
Византія. См. **Царьградъ.**
Висла, рѣка, 5, 404.
Витебьскъ (Витепескъ), гор., 392.
Витечевскій бродъ. См. **Витичевъ.**
Витичевъ, городъ, 221, 314, 317.
Витичевъ (Вытечевъ) холмъ, 221.
Вифунія. См. **Виоппія.**
Виоппія (Вифунія), обл., 2, 43.
Виолеемъ, гор., 98, 100.
Владимірская (Клязминская) земля, 470.

Владимірцы, жит. Владиміра Волынскаго, 258, 261, 290, 374, 396, 479.
Владимірцы, жит. Владиміра Залѣсскаго, 336, 351, 354—362, 382, 401, 402, 411, 419, 438—444, 474, 475, 489.
Владиміръ (Володимеръ) **Волынскій,** гор., 118, 157, 158, 198—200, 238—241, 247, 248, 251—253, 255, 257—266, 270, 277, 278, 282, 288, 289, 291, 294, 298, 305, 309, 311, 318, 324, 329, 336, 405—407. Въ немъ дворъ Вакѣевъ, 252.
Владиміръ (Володимеръ) **Залѣсскій,** гор., 329—331, 333—335, 337, 344, 348, 351, 352, 354—360, 362, 363, 365—372, 380—384, 386—388, 390, 392—395, 400, 407, 409, 411—415, 418, 419, 421, 423, 424, 426, 427, 430, 437—441, 444, 445, 448—450, 452, 465, 469, 471, 473—477, 487—491, 497, 499, 500, 506, 509, 511. Въ немъ: дворъ Константина Всеволодовича, 427; городъ новый, 440, 490; городъ печерній, 440, 490; ворота: Волжскія, 440, 490; Золотыя, 334, 360, 419, 438—440, 449, 450, 489, 490; Иринины (Оринины), 440, 490; Мѣдяныя (Мѣдныя), 440, 490.
Влахерна. См. **Церкви.**
Влена, рѣка, 368.
Влехисъ (испорчено). См. **Колхисъ.**
Вожа, рѣка, 508.
Вопинь, р. и мѣстечко, 158, 198, 273, 275, 299.
Волга, р., 3, 6, 10, 63, 132, 144, 170, 171, 230, 232, 287, 304, 360, 368, 370, 438, 441, 445, 467, 468, 489, 491.
Волковпскій (Волковьскій, Оковскій) лѣсъ, 6.
Волковьскій лѣсъ. См. **Волковпскій лѣсъ.**
Володимерь. См. **Владиміръ.**
Волокъ. См. **Двинская земля.**
Волокъ Ламскій, вол. и гор., 287, 367, 459, 460, 469, 474, 484, 491, 499, 500, 505, 506.
Волоты, 5. См. **Волохи.**
Волохи (Волоты, Волхва), пар., 4, 5, 24, 25.
Волочане, жит. Волока Ламскаго, 459.
Волошьская земля. См. **Италія.**
Волхва. См. **Волохи.**
Волховъ, р., 3, 6, 19, 78, 159, 176.
Волынь, область, 139, 193.
Волыняны (Велыняне), пар., 10, 12.
Воробіинъ, городъ, 467.
Воровичь, на Днѣпрѣ, 313.
Вороглъ, городъ, 457.
Воронажскіе лѣса, 458.
Воронажь (Воронежь), р. и вол., 366, 487.
Воронница, уроч., 241.
Вороній камень, 495.
Восвятъ (Вьсвятъ), озеро, 425, 483.
Воспорій (Босфоръ), царство, 2.
Вострь (Остеръ), рѣка, 119. Ср. **Городецъ Вострьскій.**
Врахманы, пар., 14.
Вретанія (Вротанія), остр., 3, 15.
Вротанія. См. **Вретанія.**
Вручій (Овручь), городъ, 73, 397, 398, 406, 408.
Всеволожь, гор., 256, 258, 322.
Вщижъ (Въсчижь), гор., 332.
Въсчижь. См. **Вщижъ.**
Выгошевцы, жит. гор. Выгошева, 261.
Выръ (Выревъ), гор., 241, 282.
Вытечевъ. См. **Витичевъ.**
Вышегородцы, жит., 129, 130, 291.
Вышегородъ Кіевскій, гор., 58, 78, 129, 132, 157, 177, 193, 207, 214, 276, 289, 297, 309, 327, 347, 405, 406.
Вьяхань, гор., 304.
Вѣнецъ земли (Ландскрона). См. **Нѣмецкій городокъ.**
Вягръ. См. **Вагръ.**
Вяземцы, жители, 461.
Вязьма, городъ, 510.
Вятичи, обл. и народъ, 11—13, 18, 29, 63, 64, 80, 119, 238, 239, 298, 299, 324, 331, 333, 392.

Г.

Гадира, городъ, 2.
Галатія, область, 2.
Галичъ. См. **Халичъ**.
Галицкая земля, 470.
Галичане, жители (быть можетъ Валлиса), 4.
Галичане Червенскіе, 290, 296, 323, 405, 406, 476, 479, 480.
Галичь Мерскій (Владимірскій), гор., 441, 491.
Галичь Червенскій, 295, 296, 311, 313, 319, 320, 322, 330, 347, 396, 400, 405—408, 467, 470, 476, 478, 479, 482, 509.
Гармати (испорчено). См. **Сарматія**.
Гилін, народъ, 14.
Гіона. См. **Инлъ**.
Глогова, гор., 238.
Глуховъ, гор., 320, 446.
Голотичьскъ, гор., 170.
Голтва, рѣка, 241.
Голыя горы, 295, 296.
Голядь, нар., 158.
Гомій, гор., 331.
Гомора, городъ, 84, 343.
Горина, р., 291. Сн. **Погорина**.
Городенъ, гор., 282.
Городецъ (Городокъ), противъ Кіева, 145, 195, 252, 263, 318, 319.
Городецъ (Городокъ) **Вострьскій**, на р. Острѣ, 287, 302, 303, 309, 310, 313, 391.
Городецъ (Радиловъ) на Волгѣ, 345, 360, 441, 451, 475, 491.
Городище Лукамль, 239.
Городище Саррино, 468.
Городчане, жители Городца (Радилова) на Волгѣ, 380, 469, 472.
Гороховецъ, гор., 446, 495.
Горошинъ, городъ, 239.
Готы (Гътѣ), нар., 4, 19.
Греки, нар., 6, 12, 18, 20, 22, 25, 26, 29, 30, 32—38, 41—53, 59, 64, 66, 68, 69, 72, 81, 84, 85, 103—106, 108, 114, 119, 148, 150, 151, 156, 162, 178, 198, 199, 201, 219.
Греческая земля, **Греческое** царство, 30, 34, 35, 37, 49, 77, 80, 108, 168, 170, 219.
Гуричевъ, гор., 320.
Гѣона. См. **Инлъ**.
Гюргевъ. См. **Юрьевъ**.

Д.

Далматія, область, 2.
Двина Западная, рѣка, 3, 5, 6, 10.
Двинская земля (Волокъ, Заволочье), 193, 335.
Дебряньскъ. См. **Брянскъ**.
Дервія (Деревн), область, 2.
Дерева (Деревьская земля), 53—56, 58, 67, 73, 118.
Деревн. См. **Дервія**.
Деревляны (Древляны), нар., 5, 9—12, 16, 23, 24, 29, 41, 53—58, 67, 73, 118.
Деревьская земля. См. **Дерева**.
Дерестеръ, гор., 28, 70, 71, 276.
Десна, р., 3, 6, 59, 119, 239, 272, 332.
Дмитровецъ, гор., 510.
Дмитровъ, городъ и удѣлъ, 368, 462, 491, 507.
Днѣпръ, р., 3, 5—7, 9, 10, 16, 20, 24, 50, 59, 64, 65, 114, 115, 138, 145, 152, 163, 170, 213, 223, 254, 272, 276, 292, 297, 299, 310, 313—315, 317, 324, 325, 339, 340, 397, 405, 407, 432, 478—482.
Днѣстръ, рѣка, 3, 12.
Добрый, гор., 411.
Долобское (Дулѣбское) озеро, 267, 314.
Донъ, рѣка, 241, 273, 276, 277, 377, 379, 394, 478, 508.
Дорогобужцы, жители, 461.
Дорогобужъ, гор. Волынскій, 199, 259, 263, 264, 311, 312.
Дорогобужъ, гор. Смоленскій, 461.
Дорогожичь, подъ Кіевомъ, 75, 311.
Древляны. См. **Деревляны**.
Дреговичи, нар., 5, 9, 10.
Дрьютескъ (Друцкъ), гор., 208, 239, 276, 283, 383.

Дрьючаны, жители, 276.
Дубенецъ, рѣка, 328.
Дубенъ (Дубно), гор., 264, 307.
Дубна, вол., 468.
Дубно. См. **Дубенъ**.
Дубровна, село, 486.
Дулѣбы, нар., 11, 12, 29.
Дулѣбское озеро. См. **Долобское**.
Дунай, рѣка, 3, 5, 9, 10, 12, 25, 41, 45, 64, 66, 150.
Дунайскіе города, 64, 276.
Дунайцы, жители по р. Дунаю, 9.

Е.

Евбія (Явія), островъ, 3.
Евреи (Жиды), нар., 26, 83—85, 89, 91—96, 98—104, 178, 419, 436.
Евреи (Жиды) **Козарскіе**. См. **Евреи** (Жиды).
Евфратъ, рѣка, 1, 423, 477.
Египетъ (Еюпетъ), страна, 2, 16, 91—94, 100, 454.
Египтяны, народъ, 16, 91, 102.
Едемъ, рай, 86.
Елевоерія, св., островъ, 50.
Елеонская гора, 102.
Елмансъ (Елмансъ), стр., 1.
Елмансъ. См. **Елмансъ**.
Емь (Ѣмь, Ямь), нар., 3, 10, 150, 426, 451, 483.
Ендана, мѣсто, 95.
Еолида (Салида), область, 2.
Етривьская (Нитривьская) пустыня, 226, 228, 423, 477.
Ефесъ, городъ, 111.
Ефивопія См. **Еоіопія**.
Еюпетъ. См. **Египетъ**.
Еоіопія (Ефивопія), страна, 2, 60, 423, 477.

Ж.

Жданова гора, 288.
Желань, рѣка, 214, 297.
Желній, городъ, 276.
Жиды. См. **Евреи**.

З.

Заволочье. См. **Двинская земля**.
Заволочьская Чудь. См. **Чудь**.
Закиноа (Закунфа), островъ, 3.
Закунфа. См. **Закиноа**.
Зарубъ, гор., 223, 314, 315, 317, 479.
Зарѣческъ, городъ, 270, 312.
Засаковцы, жит. мѣстъ за г. Саковымъ, 221.
Звенигородъ Червенскій, 199, 295.
Здвижа, р.; мостъ на ней, 251.
Здвиждень, городъ, 252.
Зимигола (Зимѣгола), нар., 3, 10, 271.
Золотьча, р., 265, 314.
Зубцовъ (Зупцевъ), гор., 448, 467.
Зубчаны, жит. гор. Зубцова, 459.

И.

Игначій крестъ, 494.
Ижера, рѣка, 457.
Ижерцы, нар., 455, 484.
Изборскъ, гор., 19.
Измаильтяны, потомки Измаила, 215, 224, 424, 478, 494.
Изяславль (Заславль), гор., 283, 285.
Изяславцы, жит. Изяславля, 283.
Иллирія (Илюрикъ), страна, 2, 27.
Ильмерь (Ильмень), озеро, 6, 19.
Илюрикъ. См. **Иллирія**.
Индикія. См. **Индія**.
Индія (Индикія), стр., 1, 2.
Индѣйцы, нар., 14.
Ипиротія (Епиронія), обл., 2.
Ираклія, обл., 43.
Исады (въ разныхъ мѣстахъ), 370, 418, 483.
Искоростѣнь (Коростѣнъ), городъ, 54, 57, 58.
Италія (Волошьская земля), 4, 113.
Иоакина, островъ, 3.

І.

Іерусалимъ, гор., 17, 84, 95, 99, 100, 102, 113, 137, 160, 161, 397, 440, 457.
Іонія (Онія), область, 3.
Іорданъ, рѣка, 101.

К.

Кавалія (Камалія, Макалія), обл., 2.
Кавкасійскія горы, 3.
Калка, рѣка, 480, 481.
Камалія. См. **Кавалія.**
Каменецъ, гор. въ Подоліи, 446.
Каневъ, гор., 306, 309, 327, 328, 378.
Канинъ, ручей, 321.
Канпчь, подъ Кіевомъ, 75.
Каппадокія, область, 2.
Карачевъ, городъ, 298.
Карія, область, 2.
Карпатскія (Угорскія) горы, 3, 24, 136, 405.
Касогы, Косогы, народъ, 64, 143, 162, 424, 477.
Каспійское (Хвалисьское) море, 6.
Кашинъ, городъ и удѣлъ, 505.
Керкира (Керькура), островъ, 3.
Керькура. См. **Керкира.**
Кесь (Венденъ), городъ, 477.
Кефалинія, островъ, 3.
Кза, рѣка, 362, 469.
Кидекша, гор., 331, 396, 446.
Киликія, область, 2,
Килпсирія (Кулія), область, 1.
Кипръ (Куперъ), остр., 2.
Киринія (Куринія), страна, 2.
Киоера (Кофирана) (Κυθήρη), остр, 3.
Кіевецъ, городище, 9.
Кіевляне, жит. Кіева, 55, 65, 76, 129, 144, 147, 166, 168, 169, 196, 200, 210, 212, 250, 254, 255, 286, 290, 295, 300—302, 304—306, 309—313, 324—327, 346, 348, 358, 397, 398, 424, 432.
Кіевская волость, 293, 470.
Кіевъ, гор., 1, 7—9, 11, 17, 20, 22—24, 29—31, 37, 38, 45, 48, 53, 54, 56—61, 64—67, 72, 74—77, 80, 82, 109, 114, 119, 121, 122, 127, 129, 137—140, 142, 144, 145, 147, 148, 153, 157, 158, 163, 166—170, 177, 178, 193—197, 199, 200, 209—211, 213, 214, 219, 221—224, 228, 241, 247, 248, 250, 253—255, 258, 260, 262, 265, 274, 276, 278, 280, 286, 288—293, 296, 297, 299, 302, 304—306, 309—315, 317, 319, 320, 322—324, 326—328, 330, 331, 335—338, 340, 342, 345—348, 370, 378, 379, 387, 391, 392, 396—399, 405—408, 411—413, 416, 431, 432, 434, 447, 448, 461, 467, 470, 476—479, 482, 484, 486, 487, 495, 500, 509, 511. Въ немъ: дворы: Брячиславль, 166; Варяговъ, 80; Воротиславль, 54; Глѣбовъ, 301; Городятинъ, 54; Деместиковъ, 54; Никифоровъ, 54; Олъминъ, 23; Чудинъ, 54; сн. **Дворы княжіе**; — ворота: Золотыя, 148, 315; Подольскія, 397; — бесѣда Пасынча, 53; — конецъ Копыревъ, 397; — сѣни Кожюховы, 301; — торжекъ Бабинъ, 301; — увозъ (взвозъ) Боричевъ, 8, 54, 114; части города: Гора (Горы), 7, 8, 16, 23, 38, 54, 114, 154, 155, 166, 169, 278, 302, 397; Подолъ, 54, 278, 296, 302, 397; Козары, 53; подъ Кіевомъ: Выдобичи, 225, 248; Красный дворъ, 225; Угорское, 24, 54, 319; урочище Кловъ, 273.
Кіяне. См. **Кіевляне.**
Клеческъ (Клецкъ), городъ, 283.
Клещино озеро, 10.
Клинъ, городъ, 486.
Клобуки Черные, нар., 315, 396. Сн. **Берендѣи, Торки и Турпѣи.**
Клязьма, рѣка, 230, 231, 440, 446, 490, 495.
Козары, нар., 10, 16, 18, 20, 23, 63, 64, 143, 198.
Козельскъ, гор., 324, 494, 495.
Козляне, жители, 495.
Колагша. См. **Колокша.**
Колгина. См. **Комагина.**
Колія. См. **Килпсирія.**
Колокша (Колагша, Кулачьца), р., 231, 364, 472.
Коломна, гор., 363, 364, 367, 368, 381, 382, 385, 411, 438, 466, 488, 509.
Колхисъ, область, 2.
Колывань (Ревель), гор., 477.
Комагина (Колгина), область, 1.

Кондракла, рѣка, 502.
Константинградъ. См. **Царьградъ**.
Копоновъ, гор., 385.
Корань, р., 292.
Корачевъ. См. **Карачевъ**.
Кордуна, обл., 1.
Коречьскъ (Корчевъ), гор., 319.
Корлязи, народъ, 4.
Корсуняне, жит. гор. Корсуня, 44, 50, 106—109, 162.
Корсунь, гор., 7, 44, 106—109, 113, 114, 119, 162.
Корсунь, гор. на р. Росп, 339, 340.
Корсуньская страна, 49, 50, 71.
Корсь, народъ, 3, 10.
Корчевъ. См. **Коречьскъ**.
Корѣлы (Корѣляны), нар., 427, 484.
Коспятинь (Костянтинъ), 241, 468.
Кострома, городъ, 462, 499, 505, 506, 509, 512.
Кофирана. См. **Киоера**.
Красенъ, гор., 240.
Кривичи, нар., 10, 13, 18, 19, 22, 23, 29, 44, 74, 119, 282.
Критъ, островъ, 2.
Ктиріаны (ошибочно). См. **Вактріаны**.
Кудново, сел., 305.
Кулачьца. См. **Колокша**.
Кулія. См. **Килиспрія**.
Куманская страна, 424, 478.
Купръ. См. **Киприъ**.
Курпнія. См. **Киринія**.
Курское княженіе, 291.
Курскъ (Курьскъ), гор., 221, 238, 282, 283, 291, 292, 458.
Куряне, жит. Курска, 479.

Л.

Ладога, гор., 450, 483, 496.
Ладожане, жит., 408, 450, 483, 484.
Ладожское (Нево) озеро, 6, 483.
Латины. См. **Римляне**.
Лезвона (Лѣзовона), остр., 3.
Летгола (Сѣтьгола), нар., 3.
Летьское поле. См. **Льто**.
Либь (Любь), нар., 3, 10.
Ливія, страна, 2.
Ливія другая, стр., 2.
Лидія (Лудія), обл., 2.
Ликаонія (Лукаонія), обл., 2.
Ликія, обл., 2.
Липица, рѣка и село, 362, 469, 471.
Лиственъ, гор., 144.
Литва (Литовцы), нар., 3, 10, 150, 286, 400, 425, 426, 446, 448, 459, 466, 477, 483, 485—487, 496, 506, 507, 511.
Лихинтія (Лухнитія), обл., 3.
Ловоть, рѣка, 6.
Логожаны, жит., 283.
Логожьскъ, гор., 239, 283, 383.
Локна, рѣка, 282.
Локрія, обл., 2.
Лубудьскъ. См. **Любутьскъ**.
Лубьнъ, гор., 241, 271.
Луга, р. и вол., 59.
Лудія. См. **Лидія**.
Луеп (испорчено). См. **Молоссія**.
Лукамль. См. **Городище**.
Лукаонія. См. **Ликаонія**.
Лутичи, нар., 5, 12.
Лухитая, Лухнтія, Лухнитія. См. **Лихнитія**.
Лучане, жит., 199.
Лучьскъ (Луцкъ), гор., 199, 258, 262, 263, 306, 307, 309, 311, 319, 326, 328, 374.
Лыбедь, рѣка въ Владимірѣ, 440, 490.
Лыбедь, р. въ Кіевѣ, 53, 65, 78, 114, 315, 432.
Льто (Алта, Олта), рѣка, 129, 130, 140, 141, 163, 182, 280, 318.
Лѣзовона. См. **Лезвона**.
Любецъ. См. **Любечь**.
Любечь (Любецъ), гор., 22, 30, 138, 152, 247, 326.
Любна, волость, 485.
Любутьскъ (Лубудьскъ), гор., 507.
Любь. См. **Либь**.
Лядьская земля. См. **Польша**.
Ляхи. См. **Поляки**.

М.

Мавританія, страна, 2.
Мавропотамъ (Черная), рѣка, 20.
Мадіамская земля, 92.
Мадіамы, народъ, 103.
Мажево, сел., 317.
Мазовшаны, нар., 5, 150, 151.
Макалія. См. **Кавалія**.
Македонія, область, 2, 25, 42.
Македоняне, жители Македоніи, 43.
Малоси. См. **Молосія**.
Малотинъ, гор., 292.
Маммы, св., предмѣстіе, 31, 48.
Маринино городище, 468.
Мармарія, область, 2.
Масія другая. См. **Мисія другая**.
Масурія, обл., 2.
Медвѣдица, рѣка, 230.
Медвѣжья Голова (Оденпе), гор., 486.
Меотій, область, 2.
Мерра, источникъ, 93.
Мерьская, рѣка, 359, 411.
Меря, нар., 3, 10, 18, 19, 22, 23, 29.
Месопотамія (Мисопотамира), обл., 1.
Мидія, страна, 1—3.
Микулинъ, гор., 239, 295, 296.
Мисія (Мосія), обл., 2.
Мисія (Масія) другая, обл., 2.
Мисопотамира. См. **Месопотамія**.
Мичьскъ, городъ, 313.
Моавитяны, пар., 226, 477.
Молога, рѣка и вол., 506.
Молосія (Луеп, Малоси), обл., 2.

Монастыри:

Владимірскій Вознесенскій, 383, 419.
Владимірскій Рождественскій, 351, 388, 393, 415, 416, 422, 426, 430, 431, 441.
Владимірскій Спасскій, Златоратскій, 334, 440, 441, 490.
Владимірскій Успенскій, 394, 396, 441.
Владимірскій (подъ Владиміромъ) **Боголюбовъ**, 350, 363, 416.
Кіевскій Андреевскій (Янчинъ), 199, 291, 296, 344, 434.
Кіевскій Василіевскій, 434.
Кіевскій Воскресенскій, 434.
Кіевскій Георгіевскій, 148, 159.
Кіевскій Дмитріевскій, 155, 200, 284.
Кіевскій Ирининскій, 23, 148.
Кіевскій Кирилловъ, 391, 434.
Кіевскій Кловскій, 273.
Кіевскій Михайловскій на Выдобычахъ (Всеволожь), 169, 176, 201, 211, 248, 274, 297, 400, 403, 434.
Кіевскій Михайловскій Златоверхій (Святополчь), 272.
Кіевскій Печерскій, 1, 152, 154—156, 178, 180—192, 201—205, 219, 224, 225, 230, 271—273, 311, 329, 417, 431, 434.
Кіевскій Симеоновскій, 302.
Кіевскій Спасскій на Берестовѣ, 176, 289, 330, 345, 370, 433, 434.
Кіевскій Оеодоровскій, 284, 301, 324, 434
Кіевскій (подъ Кіевомъ) **Герьманечь** (Герьманы), 224.
Кіевскій (подъ Кіевомъ) **Стефанечь**, 224.
Муромскій Спасскій, 229.
Нижегородскій Благовѣщенскій, 429, 445.
Новгородскій Хутынскій Спасо-Варлаамієвъ, 466.
Новгородскій Юрьевъ (Георгіевскій), 484, 485.
Переяславльскій (Кіевскій) **Іоанновскій**, 176, 281, 297.
Ростовскій Богоявленскій, 452.
Ростовскій Петровскій, 416, 417.
Ростовскій Спасскій, 497.
Смоленскій Отрочь, 404.
Старорусскія Спасскій, 486.
Суздальскій Дмитріевскій, 417, 429, 431, 439, 490.
Тронцкій Сергіевъ, 507.
Цареградскій Студійскій, 156.
Черниговскій Борисоглѣбскій, 434.
Черниговскій (подъ Черниговымъ) **Болдиногорскій**, 188.
Ярославскій Спасскій, 417, 425.

Морава, рѣка, 5,
Моравица (Муравица), гор., 307.
Моравы, нар. 5, 25, 27, 476.
Мордва, нар., 3, 10, 269, 370, 426, 428, 429, 437.
Мордовская земля, 448, 495.
Мордовская Пургасова волость, 428.
Морева, волость, 485.
Моровійскъ, гор., 327.
Мосальскъ, гор., 485.
Мосія. См. **Мисія.**
Москва, гор., 353, 354, 356, 363, 408, 409, 413, 416, 438, 459, 460, 462, 463, 489, 499, 502, 505, 507—512. Въ ней: **Дорогомилово**, 511.
Москвичи, жители, 459.
Мста, рѣка, 58.
Мстиславльцы, жит. Мстиславля, 283.
Муравица. См. **Моравица.**
Мурома, нар., 3, 10, 19.
Муромская земля, 229, 451.
Муромцы, жители, 222, 232, 354, 355, 410, 469, 472.
Муромъ, городъ, 19, 118, 201, 222, 228—231, 245, 282, 285, 347, 381, 384, 409, 428, 446, 495.
Мыльскъ, гор., 312, 313.
Мѣньскъ (Минскъ), гор., **Мѣняне**, жит., 162, 239, 241, 270, 276, 287.

Н.

Назаретъ, городъ, 100.
Нарова, нар., 10.
Нева, рѣка, 454, 462, 484.
Нево. См. **Ладожское** озеро.
Неколочь, городъ, 283.
Немига, рѣка, 162.
Непрядва, рѣка, 508.
Перева (Норова). См. **Чудь.**
Перль, рѣка, 331.
Неятинъ. См. **Нѣжатинъ.**
Нижегородцы, жители, 429.
Никея, городъ, 111, 112.
Никомидія, область, 43.
Нилъ (Гіонъ, Гѣонъ), рѣка, 2.
Ниневитяне, 180, 343.
Нирокурій. См. **Ринокоруръ.**
Новгородская земля, 470.
Новгородцы, жит. Новгорода Великаго, 10, 19, 67, 68, 78, 137—143, 147, 221, 230, 231, 265, 266, 283, 287—289, 292, 293, 304, 324, 326, 329, 330, 333, 343, 346, 358, 363, 366, 368, 369, 380, 383, 386, 393—395, 408—410, 417, 423, 426, 449—452, 455, 462, 465—470, 472—477, 483—486, 495, 497.
Новгородъ Великій, гор., 6, 7, 9, 19, 20, 23, 58, 68, 74, 78, 118, 124, 127, 140, 142—145, 147, 151, 156, 157, 159, 162, 175, 193, 201, 221, 227, 229, 230, 232, 239, 265, 266, 277, 284, 286, 287, 289, 290, 293—295, 297, 298, 304, 322, 333, 342, 343, 346, 352, 358, 360, 362, 363, 367, 380, 383, 386, 393—395, 400—402, 407, 408, 412, 413, 423, 425, 426, 447—452, 454, 459—462, 465—468, 470, 474, 476, 477, 483—486, 494, 496, 499, 500, 502, 505. Въ немъ: дворъ Парамона, 137; см. **Дворы княжіе**; палата Митрофана, 466.
Новгородъ-Нижній, гор., 423, 425, 428, 429, 445, 504, 505.
Новгородъ Святополчь, гор., 221, 239, 482. Сп. **Витичевъ.**
Новгородъ Сѣверскій, гор., 321, 376.
Ново (ошибочно). См. **Нево.**
Новоторжцы, жители, 408, 468, 469, 483. Сп. **Торжковцы.**
Новый Торгъ. См. **Торжекъ.**
Норицы, народъ, 5.
Норова. См. **Нарова.**
Носовъ, городъ, 303.
Нумидія, страна, 2.
Нура, рѣка, 265.
Нурманы (Урмани), народъ, 4, 19.
Нухла (Онуга), рѣка, 487.
Нѣжатина нива, 195.
Нѣжатинъ (Неятинъ), гор., 169, 287.
Нѣмецкій городокъ (Вѣнецъ земли), 462.
Нѣмцы, нар., 4, 83, 85, 104—106, 192, 308, 390, 447, 462, 485—487, 495, 497.

О.

Обезы. См. **Абазинская** земля.
Обровъ, городъ, 239.
Обры (Авары), народъ, 11.
Огаряны. См. **Агаряны.**
Одрьскъ, гор., 239.
Ожьскъ. См. **Ужескъ.**
Ока, рѣка, 10, 12, 63, 345, 368, 385, 409, 410, 423, 445, 465, 466, 509.
Оковьскій лѣсъ. См. **Волковинскій лѣсъ.**
Олегова могила, 38, 297.
Олешня, волость, 459.
Олешье, гор,, 199, 322, 479.
Ольговъ (Олговъ), гор., 410.
Ольжичи, село, 59.
Омовжа (Амовыжа), рѣка, 486.
Ондрѣнь. См. **Адріанополь.**
Ондрѣятинская пучина. См. **Адріакіа.**
Онія. См. **Іонія.**
Онуга. См. **Пухла.**
Орда, пребываніе хановъ, 451, 458, 459, 496—506, 509, 511.
Орестовъ градъ. См. **Адріанополь.**
Оронтій (Оронтъ), гор., 39.
Осеневъ, городъ, 275.
Острогъ, городъ, 264.
Ошелъ, гор., 422.

П.

Палестина, страна, 161.
Памфилія, область, 2.
Панія (Паннонія), область, 27.
Пафлагонія (Фафлогонская земля, Фефлагони), область, 2, 43.
Пеленія (Полоноиисъ), обл., 2.
Переволока, гор., 208.
Переделавино, село, 78.
Перемиль, гор., 256.
Перемышль, городъ и удѣлъ, 80, 200, 247, 260, 263, 264, 296, 320, 476.
Перепѣтово поле, 316, 340.
Пересопница, гор. и удѣлъ, 306, 309, 311, 312, 328.
Переяславецъ Дунайскій, гор., 64, 66, 68—70.
Переяславль Залѣсскій, гор., 354, 359, 363, 388, 391, 393, 395, 423, 426, 441, 449, 459, 460, 462, 468, 469, 473—475, 484, 491, 498—500, 504—507, 509, 510.
Переяславль Русскій (Кіевскій), гор., 30, 31, 48, 119, 121, 157, 158, 198, 202, 209—211, 218, 219, 223, 238—241, 267, 270, 271, 278, 280, 286—289, 291—295, 297, 302, 303, 305, 306, 309, 310, 312, 313, 317—319, 322, 323, 325—328, 337, 339, 340, 376, 377, 379, 385, 393—395, 399, 406, 407, 413, 416, 417, 425, 427, 429, 432, 446.
Переяславль Рязанскій, гор., 461, 462.
Переяславльцы, жит. Переяславца на Дунаѣ, 72.
Переяславльцы, жит. Переяславля-Залѣсскаго, 352, 360, 362, 364, 507.
Переяславльцы, жит. Переяславля Русскаго, 223, 281, 290, 297, 306, 325, 341, 342, 375, 395, 410.
Пермь, нар., 3, 10.
Персида, страна, 1.
Неруня рѣнь, по Днѣпру, 114.
Песлъ (Пселъ), рѣка, 322.
Песочень, гор., 208, 339.
Печенѣги, нар., 11, 41, 42, 44, 45, 64—66, 70, 72, 76, 119—122, 124—127, 129, 138—140, 147, 226, 256, 269, 322, 423, 477.
Печера, обл. и нар., 3, 10, 227.
Пещана (Пищана), рѣка, 82.
Пиньскъ (Пинескъ), гор., 249, 253, 259, 287, 312, 407.
Пиняны, жители, 261.
Пирятинъ, городъ, 325.
Писидія, область, 2.
Пищана. См. **Пещана.**
Плесково озеро, **Псковское** озеро. См. **Чудьское** озеро.
Плесковъ. См. **Псковъ.**
Поволжье. См. **Волга.**
Погорина, вол., 253, 311, 312.
Полкостѣнъ, городъ, 281.
Половецкая земля, 317, 477, 479, 495.
Половецкій валъ, 424, 478.

Половецкое поле (степи), 332, 368, 410, 480.
Половцы (Куманы), нар., 15, 24, 158, 159, 163, 166, 167, 169, 194, 198, 208, 210—214, 217—221, 223—226, 231, 239—241, 247, 253, 261, 262, 265—268, 270, 271, 273, 275—277, 280—282, 287, 288—290, 292, 295, 299, 304, 305, 307, 311, 313—318, 320—322, 324—328, 331, 332, 336, 339—342, 344, 345, 363—365, 368, 369, 374—379, 394, 397—399, 404, 405, 407, 413, 417—420, 422, 424, 429, 430, 477—481, 486. **Емяковы Половцы**, 369. **Корсунскіе Половцы**, 339, 340. **Переяславльскіе Половцы**, 339.
Полоное (Полоный), гор., 340.
Полопонпсъ. См. **Пеленія**.
Полота, рѣка, 5, 6, 9.
Полотескъ (Полоцкъ), гор., 19, 30, 74, 118, 142, 143, 168, 169, 207, 239, 270, 284—286, 295, 383, 425.
Полоцкая земля, 284.
Полочане, жит. гор., 208, 283, 284, 286, 290, 358, 383.
Полочане, нар., 5, 6, 9, 10.
Польша (Лядьская земля), 140, 141, 146, 168, 256.
Поляки (Ляхи), нар., 3, 5, 11, 25, 80, 82, 139—141, 146, 167, 169, 178, 188, 193, 199, 208, 238, 256, 259—261, 263, 266, 277, 278, 294, 296, 306, 310, 312, 319, 328, 404—406, 476.
Поляне, нар., 5, 6, 8—12, 16, 18, 24, 25, 28, 29, 44.
Полянская (Польская) земля, 20.
Поморяне, народъ, 5.
Понетьское море. См. **Черное** море.
Понтъ. См. **Черное** море.
Поросье, страна по р. Росп, 327.
Поршане, жив. по р. Росп, 305, 306.
Посуляны, жив. по р. Сулѣ, 289.
Почайна, ручей, 61.
Прилукъ, гор., 208, 239, 240, 290, 296.
Припеть, рѣка, 3, 5, 272.
Проньскъ (Прыньскъ), гор., 380, 381, 409—411, 437, 465, 466, 487.
Проня, рѣка, 411.
Пропяне, жит. гор., 410.
Пруси. См. **Пруссы**.
Прускова гора, 364.
Пруссы (Пруси), нар., 3.
Псковичи (Плесковичи), жит. Пскова, 289, 408, 468, 472, 487, 505.
Псковъ (Плесковъ), гор., 28, 59, 147, 289, 447, 476, 499, 500, 503.
Путивльцы, жит. г. Путивля, 479.
Пѣсоченъ. См. **Песоченъ**.

Р.

Равія Сильная. См. **Аравія Сильная**.
Радимичи, обл. и жители, 11, 12, 23, 24, 29, 82.
Радосыня, село, 296.
Ракомо (Рокомъ), сел., 137.
Ратмиря дубрава, 281.
Ржева, гор., 467, 505, 508.
Ржевичи, жит., 459.
Рига, городъ, 476, 487.
Рижаны, жители, 487.
Римляне, нар., 4, 85, 112.
Римляне (Латины, католики), нар., 26, 112, 161, 348, 456.
Римовъ, городъ, 240.
Римъ, гор., 6—8, 39, 84, 112, 113, 128.
Рипокоруръ (Нирокурій), гор., 1.
Родень, гор., 505.
Родна, городъ, 76.
Родока. См. **Родона**.
Родона (Родока), островъ, 3.
Рожне поле, 260, 295.
Рокомъ. См. **Ракомо**.
Роменъ, городъ, 241.
Ростовецъ, городъ, 169.
Ростовская земля, **Ростовское** княжество, 170, 229, 337, 338, 354, 355, 371, 372, 387, 416, 453, 470, 491.
Ростовское озеро, 10.
Ростовцы, жит., 229, 231, 232, 288, 290, 320, 324, 330, 331, 336, 346, 352—356, 359—363, 365, 424, 431, 434, 468, 472.

Ростовъ, гор., 19, 30, 118, 207, 221, 228—230, 238, 241, 245, 287, 330—333, 355, 358—362, 371, 387, 412—416, 420, 424, 428, 431, 434—437, 441—444, 450—453, 468, 469, 471, 491, 493, 495, 496, 498—505, 510.
Рось (Рся, Ръсь, Рсьша), р. въ Кіев. княж., 76, 146, 221, 241, 242, 313, 327.
Рудица, урочище, 248.
Рудъ. См. **Рутъ**.
Руса (Старая), гор., и **Рушаны**, жит., 486.
Русская земля. См. **Русь**.
Русскіе города, 30, 471.
Русское море. См. **Черное** море.
Русь (Руссы), нар., 3, 4, 17—21, 25, 28—37, 43—53, 59, 67—69, 71, 80, 82, 83, 105, 108, 118, 121, 129, 138, 139, 150, 151, 194, 268, 341, 375, 405, 417, 430, 480.
Русь (Руская земля), страна, 1, 6, 10, 11, 17, 19, 23, 25, 28, 35—37, 41, 46, 47, 49, 52, 61, 63, 64, 66, 67, 69, 70, 72, 74, 77, 108, 116, 127, 128, 134—136, 141, 145, 147, 152, 153, 159, 160, 163, 167, 168, 170, 183, 184, 194, 197, 198, 201, 202, 206, 210, 212, 215, 218—222, 232, 243, 245, 247, 252—254, 256, 257, 264, 267—270, 277, 280, 290, 292, 304, 312, 320, 324, 326, 327, 329, 339, 348, 352—354, 368, 378, 391, 396, 397, 399—401, 408, 424, 447, 448, 455, 458, 466, 467, 470, 476, 478, 479, 481, 482, 486, 494, 496, 499, 503, 508—510.
Рутъ (Рудъ, Рутець), р., 303, 316, 317.
Ручай. См. **Лыбедь**, р. въ Кіевѣ.
Рша, сел. у Смоленска, 163.
Рыльскъ, городъ, 377.
Рязанская земля, 437, 451, 470, 487.
Рязанцы, жит., 232, 320, 354, 365, 366, 383, 411—413.
Рязань, гор. и удѣлъ, 223, 231, 232, 358, 359, 363, 367, 368, 380, 382—385, 409—412, 415, 422, 437, 462, 465, 466, 476, 488, 506.

С.

Саковъ, городъ, 221, 265, 310.
Саксины, народъ, 430.
Салида (испорчено). См. **Колида**.
Салница, рѣка, 275.
Самарія, городъ, 95.
Самоядь, народъ, 227.
Санъ (Сянъ), рѣка, 261, 320.
Саногынь, гор., 318.
Сарай, городъ, 452.
Сарацины, народъ, 161, 226, 463.
Сардани. См. **Сардинія**.
Сардинія (Сардани), остр., 2.
Сарматія, **Сарматы**, страна и нар., 2.
Сарра, рѣка, 468.
Свен. См. **Свѣи**
Свѣи (Шведы), нар., 4, 19.
Святая Гора. См. **Аѳонская**.
Святополчь. См. **Новгородъ**.
Святославль, городъ, 240.
Селигерскій (Серегѣрскій) путь, 494.
Селигеръ (Серегѣръ), озеро и вол., 485, 494.
Селунь, гор., 25, 26, 393, 415.
Семынь, городъ, 321.
Семычь (Сѣмычь), гор., 340.
Семь (Сѣль), рѣка, 6, 282.
Сенааръ, поле, 4.
Сербы, нар., 5.
Серегѣръ. См. **Селигеръ**.
Серенькъ (Шеренескъ), гор., 437, 485.
Серетъ, рѣка, 295, 323.
Серпуховъ, гор., 509, 510.
Сикилія, островъ, 3.
Синайская гора, 94, 180.
Синопъ (Синофія), городъ, 7, 8.
Синофія (ошибочно). См. **Синопъ**.
Сирити (Сурьтп), страна, 2.
Сирійцы, народъ, 13.
Сирія (Сурія), стр., 1, 161.
Сирутія (испорчено). См. **Скноія**.
Сить, рѣка, 438, 442, 489, 492.
Скноія (Скуфіа), стр., 2, 10, 12, 29.
Скорнищево, урочище, 506.

Скуѳіа. См. **Скиѳія.**
Скуѳь Великая. См. **Скиѳія.**
Славлія, рѣка, 242.
Словѣны (Славяны, Словѣньск. языкъ), нар., 2, 3, 5—7, 9—11, 18, 19, 22—29, 31, 44, 74, 119, 139, 147.
Словѣны Дунайскіе, народъ, 5.
Словѣньская земля, 7, 10, 25, 26.
Смоленская волость, 332, 470, 500.
Смоленскъ (Смоленьскъ), гор., 10, 22, 132, 157, 158, 163, 194, 221, 223, 228, 238, 239, 241, 287, 289, 291, 295, 302, 304, 324, 326, 335, 346, 355, 383, 392, 393, 405, 408, 425, 446, 459, 461, 470, 476, 479, 485, 500, 503, 510.
Смольняне, жители, 290, 294, 355, 358, 383, 446, 461, 467, 468, 470, 472—474.
Смядино, подъ Смоленскомъ, 132.
Сновъ, рѣка, 167, 320.
Сновьскъ, гор., 167, 398.
Собѣкуль, гор., 370.
Содомляны, жители, 60.
Содомъ, гор., 60, 84, 343.
Сожь (Сожица), рѣка, 11, 194.
Солнце, гор., 227.
Срацины. См. **Сарацины.**
Стародубъ Ряполовскій, гор., 420, 444, 495.
Стародубъ Сѣверскій, гор., 222, 223, 239, 241, 245, 327.
Стрижень (Стрежень), рѣка, 195.
Стрѣжевъ, городъ, 283.
Стрѣква (Стряковь), р., 294, 305.
Стряковь. См. **Стрѣква.**
Стугна, р., 119, 212, 213, 310.
Стыръ, рѣка, 308.
Сугровъ, городъ, 275, 277.
Судомирь, рѣка, 142.
Судъ, въ Царьградѣ, 20, 29, 43, 61.
Суздаль (Суждаль), гор. и удѣлъ, 144, 228—230, 232, 287, 302, 303, 317—319, 322, 324, 328, 330, 334, 336, 356—359, 361, 362, 371, 387, 388, 406, 418, 426, 429, 432, 437, 439, 444, 452, 490, 491, 495, 498, 501, 505. Въ немъ: Печерскій дворъ, 230.
Суздальская земля, 415, 418, 430, 439, 441, 449—451, 461, 469, 470, 472, 490, 491, 496.
Суздальцы, жители, 229, 232, 320, 324, 330, 331, 336, 346, 352, 355, 356, 359, 363, 365, 451, 473.
Сула, рѣка, 6, 119, 240, 241, 271, 288, 289, 322, 325, 379.
Супой, рѣка, 239, 288, 299, 328.
Сурія. См. **Сирія.**
Сурьти. См. **Сирити.**
Сутѣйскъ, гор., 238, 261.
Сутѣнь, урочище, 268.
Сѣверъ (Сѣверяны), обл. и жители, 6, 10, 12, 18, 23, 24, 29, 144, 145.
Сѣль (ошибочно). См. **Семь.**
Сѣмычь. См. **Семычь.**
Сѣтомль, рѣка, 147, 160.
Сѣтьгола. См. **Летгола.**
Сѣянье, урочище, 407.

Т.

Тавріаны, народъ, 2.
Таноготская земля, 482.
Татары (Монголы), нар., 423, 430, 437—442, 444—451, 458—460, 462, 477—482, 486—492, 495, 496, 498, 499, 502, 509, 511.
Таумены. См. **Торкмены.**
Тверичи (Тферичи), жит., 459.
Тверца (Тферца), р., 468.
Тверь (Тферь), городъ, 413, 459, 460, 468, 491, 497, 500, 502, 503, 507, 511.
Тепра, народъ, 3.
Тепра, волость, 413.
Теребовль, гор., 247, 256, 257, 295, 322
Тиверцы (Тѣверцы), народъ, 12, 24, 29, 44.
Тигръ, рѣка, 3, 423, 477.
Тмуторокань, гор. и удѣлъ, 118, 143, 144, 159, 160, 161, 193, 195, 198, 218.
Торжекъ (Новый Торгъ), гор., 366—369, 393, 413, 441, 451, 460, 461, 467, 468, 474, 483, 485, 491, 494, 500, 501, 507.

Торжковцы (Новоторжцы), жит., 366, 408, 459, 468, 469, 474, 483, 494.
Торки, нар., 82, 158, 159, 198, 213, 214, 220, 226, 241, 256, 269, 277, 280, 281, 283, 315, 322, 325, 344. Сн. **Клобуки Черные, Берендѣи** и **Турпѣи**.
Торки Переяславльскіе. См. **Торки**.
Торкмены (Таумены), нар., 226, 423, 424, 477, 483.
Торма. См. **Чудь**.
Торопецъ, гор. и вол., 413, 425, 466, 483, 486.
Торопчане, жители, 483.
Торческъ (Торцiйскiй), гор., 211, 213, 214, 217, 240, 370, 408.
Треполь. См. **Триполь**.
Триполь (Треполь), городъ, 212—215, 288, 399, 407, 408.
Троада, область, 2.
Тростна, рѣка, 505.
Трубежскъ, городъ, 376, 479.
Трубежъ, рѣка, 119, 120, 223, 507.
Трубчане, жит. города, 479.
Тумашь, гор., 310.
Тунегъ, ручей, 471.
Турiйскъ, гор., 258, 259.
Туровцы, жит., 74, 290.
Туровъ, городъ и удѣлъ, 74, 118, 157, 198, 201, 210, 238, 239, 242, 249, 253, 282, 286, 287, 291, 294, 298, 312, 327, 407.
Туровъ, село, 457.
Турпѣи, нар., 310. Сн. **Клобуки Черные, Берендѣи** и **Торки**.
Тухчинъ, гор., 369.
Тѣверцы. См. **Тиверьцы**.

У.

Увѣтичи, гор., 263.
Угличи, нар., 12, 24.
Угличъ (Углече поле), гор. и удѣлъ, 304, 434, 449, 452, 498—500, 506.
Уголъ, рѣка, 374.
Угорская земля (Венгрiя), 5, 25, 66, 136, 312, 319, 446.
Угорскiя горы. См. **Карпатскiя горы**.
Угорское подъ Кiевомъ, 22–24, 54, 319.
Угра, рѣка, 510.
Угра (Югра), обл. и нар., 3, 227.
Угры (Венгры), Бѣлые и Черные, нар., 10, 11, 24, 25, 28, 43, 44, 66, 260, 261, 263, 270, 290, 295, 306, 310, 312, 315, 318, 319, 423, 447, 476.
Ужескъ, гор., 410.
Уличи, нар., 12, 24.
Уполозы, сел., 437.
Уральскiя горы, 227, 228.
Урмани. См. **Нурманы**.
Устье, гор., 223, 288.
Устюгъ (Устьюгъ), гор. и вол., 476, 500, 505.
Ушица, гор., 295, 296.

Ф.

Фафлогонская земля. См. **Пафлагонiя**.
Фефлагони. См. **Пафлагонiя**.
Фикiя. См. **Финикiя**.
Финикiя (Фикiя), страна, 1.
Франци. См. **Оракiя**.
Фригiя (Фругiя), обл., 2.
Фригiя Старая, обл., 2.
Фругiя. См. **Фригiя**.
Фряги (Фрязи), нар., 4.

Х.

Халдѣи, нар., 14.
Халкидонъ, гор., 111.
Халѣпъ, гор., 240, 288.
Ханаанская (Ханаанѣйская, Обѣтованная) земля, 90, 94.
Хананѣи, племя, 94, 178.
Харанъ (Хараонъ), земля, 90.
Хараонъ. См. **Харанъ**.
Хвалисы, нар., 6, 226.
Хвалисьское море. См. **Каспiйское**.
Хирiя. См. **Хороль**.
Хiона, островъ, 3.
Ховрачь, гор., 505.
Ходыницы, волость, 466.
Холохолна, рѣка, 467.
Хорваты Бѣлые, нар., 5.
Хорваты, нар., 12, 29, 44, 119.

Хоривица, гора, 8.
Хороль (Хирія), р., 239, 271.
Хортица, рѣка и островъ, 267, 480.
Хорутаны, народъ, 5.
Хроваты. См. **Хорваты.**

Ц.

Царьградъ (Византія, Константинградъ), гор., 6, 9, 17, 20, 21, 29, 31, 39, 41—44, 59, 70, 77, 105, 111—113, 150, 151, 198, 270, 278, 286, 296, 329, 334, 419, 466, 508, 509, 511.
Церкви:
на р. Альтѣ:
Борисоглѣбская, 277, 280, 326.
въ Берестовѣ:
свв. Апостолъ, 152.
въ Василевѣ:
Спаса Преображенія, 122.
въ Владимірѣ Залѣсскомъ:
Богородичная Златоверхая (Десятинная), 329, 330, 333—335, 337, 346, 351, 355, 360, 369, 370, 372, 386, 387, 390, 414, 415, 419, 422, 426, 427, 431, 437, 440, 441, 444, 448—450, 475, 491, 511.
св. Димитрія, 415, 419, 428.
Крестовоздвиженская, 419.
архангела Михаила, 412, 427.
Спасская, у Золотыхъ воротъ. См. **Монастыри.**
въ Вышегородѣ Кіевскомъ:
Борисоглѣбская, 176, 276.
Василіевская, 132, 134, 177, 276.
въ Галичѣ Червенскомъ:
Богородичная, соборъ, 405.
въ Каневѣ:
св. Георгія, 296.
въ Кидекшѣ:
Борисоглѣбская, 331, 396, 446.
въ Кіевѣ:
Благовѣщенія, на Золотыхъ воротахъ, 148.
Богородичная, Десятинная, соборъ, 54, 80, 114, 119, 122, 128, 150, 151, 196, 218, 301, 339, 397.
Богородичная, Пирогоща, 286.
св. Василія, на дворѣ княжемъ, 77, 116.
св. Димитрія, 200, 284.
св. Иліи пророка, 51, 53.
св. Михаила, Новгородская, 297, 302.
св. Николая, 23.
св. апостола Петра, 200, 284.
св. Софіи (Софійскій соборъ), 147—149, 152, 158, 208, 210, 213, 278, 280, 300, 325, 397, 425, 434, 447.
въ Корсуни:
св. Василія, 109, 113.
въ Костромѣ:
Ѳеодоровскій соборъ, 463.
въ Москвѣ:
Архангельскій соборъ, 503.
Благовѣщенія, на Дорогомиловѣ, 511.
Іоанна Лѣствичника, въ Кремлѣ, 503.
Петра апостола, въ Кремлѣ, 503.
Спасская на Бору, въ Кремлѣ, 403.
Успенскій соборъ, 502, 503, 507.
въ Муромѣ:
Христова (Спасская?), 347.
въ Новгородѣ Великомъ:
св. Антонія на владычнѣ дворѣ, 466.
св. Іакова, на Яковлевой улицѣ, въ Неревскомъ концѣ, 465.
Софіи, Премудрости Божіей, соборъ, 151, 156, 229, 367, 402, 454, 462, 476, 477, 485, 494.
въ Новгородѣ Нижнемъ:
Спасопреображенскій соб., 425, 504.

въ Переяславлѣ Кіевскомъ:
св. Андрея, 202.
арх. Михаила, соборъ, 202, 278, 293, 297, 305, 312, 313, 432.
св. Ѳеодора, на воротахъ, 202.
въ Переяславлѣ Залѣсскомъ:
Спасопреображенскій соб., 330, 395.
въ Псковѣ:
Троицкій соборъ, 289.
въ Ростовѣ:
Богородичная, соборъ, 333, 385, 416, 417, 423, 431, 434—436, 442, 444, 448, 452, 453, 485, 493, 502, 510, 511.
Борисоглѣбская, на княжемъ дворѣ, 416, 420, 450.
Іоанна Предтечи, на владычнѣ дворѣ, 414, 485.
въ Рязани:
Борисоглѣбская, 391.
Спасская, 451.
въ Суздалѣ:
Богородичная, соборъ, 347, 390, 396, 423, 425, 432, 437, 439, 490.
св. Димитрія, на Печерскомъ дворѣ, 230.
св. Іоакима и Анны, на владычнѣ дворѣ, на воротахъ у св. Богородицы, 392, 393.
въ Твери:
Козмодаміанская, 497.
Спасопреображенскій соб., 459, 460, 498.
въ Тмуторокани:
Богородичная, 143, 162.
въ Угличѣ:
Спасопреображенскій соб., 449, 452.
въ Устюгѣ:
Богородичная, 499.
въ Царьградѣ:
Богородичная, въ Влахернѣ, 21.
Софійскій соборъ, 37, 105.
въ Черниговѣ:
Благовѣщенская, 427, 428.
Спасопреображенскій соб., 146, 193, 331.
въ Юрьевѣ Польскомъ:
Георгіевскій соборъ, 433, 437.
въ Ярославлѣ:
Спасская. См. **Монастыри.**
Успенская, на княжемъ дворѣ, 416, 449.

Ч.

Челматъ, городъ, 370.
Чемеринъ, гор., 306.
Червенъ, гор., 80, 260, 261.
Червенскіе города, 80, 140, 146.
Черемиса, народъ, 10.
Черемисанъ, рѣка, 370.
Чермная, р., 2.
Чермное море, 93.
Черная рѣка. См. **Мавропотамъ.**
Чернечьскъ, гор., 294.
Черниговская земля, 470.
Черниговцы, жит., 195, 239, 290, 321, 368, 392, 479, 486.
Черниговъ, гор., 30, 31, 48, 144, 145, 157, 158, 166, 167, 188, 193—195, 198, 199, 210, 213, 218, 222, 239—242, 245, 262, 275, 281, 287, 289—292, 299—303, 317, 320, 321, 325, 327, 331, 347, 348, 353, 356, 384, 392, 397, 405, 408, 410, 413, 416, 424, 446, 465, 483—485, 495. Въ немъ: Красный дворъ, 239; Восточныя ворота, 195.
Черное (Понетское, Русское) море, 3, 6, 7, 12, 18, 43, 108, 151, 198, 263, 423, 477, 480.
Чертовъ лѣсъ, 311.
Черторыйскъ, гор., 264.
Черторыя, р., 299, 311.
Чехи (Богемцы), нар., 5, 25, 66, 141, 193, 476.
Чешлюевъ, гор., 277.
Чешская земля. См. **Чехи.**
Чешскій лѣсъ, 238.
Чудь (Чюдь, Финны), нар., 3, 10, 18,

19, 22, 29, 74, 119, 146, 174, 286, 467. **Чюдь Заволочьская**, 3. **Порова** (Нерева), 10, 467. **Торма**, 467.
Чудская земля, 477, 487.
Чудское (Псковское) озеро, 447, 495.
Чюдь. См. **Чудь.**

Ш.

Шедашка, р., 401, 407.
Шексна, р., 171, 173.
Шеполь, гор., 256.
Шерьскій лѣсъ, 363, 442, 492.
Шеша, вол., 468.
Шумскъ (Шюмескъ), гор., 306.
Шюмескъ. См. **Шумскъ.**

Щ.

Щековица, гора, 8, 38.

Ю.

Югра. См. **Угра.**
Юрьева гора, 471.
Юрьевское поле, 362.
Юрьевцы (Гюргевцы), жит., 221.
Юрьевъ (Гургевъ), гор. на р. Роси, 221. 240, 269.
Юрьевъ (Гургьевъ) городецъ. См. **Городецъ Вострьскій.**
Юрьевъ (Дерптъ), гор., 146, 486.
Юрьевъ (Польскій), гор., 362, 418, 433, 437, 460, 469, 473, 491, 510.

Я.

Явія. См. **Евбія.**
Якъ, р., 430.
Ямь. См. **Емь.**
Янчино, село, 305.
Япронія. См. **Япротія.**
Ярославль, гор. и удѣлъ, 170, 416, 420, 423, 434, 441, 449, 452, 453, 459, 461, 491, 497, 499, 502, 505.
Ясы, нар., 64, 277, 424, 477, 498.
Ятвяги, нар., 80, 150, 275.

Ѳ.

Ѳессалія, обл., 2.
Ѳива. См. **Ѳиванда.**
Ѳиванда (Ѳива), обл., 2.
Ѳракія и **Ѳраки** (Фраци), обл. и нар., 2, 25, 41—43.

УКАЗАТЕЛЬ.

III.

ПРЕДМЕТОВЪ.

А.

Азбука Славянская кѣмъ составлена, 26.
Ангелы участвуютъ въ дѣлахъ, 85, 86, 172, 349, 403, 457.
Антихристъ и предтечи его, 172, 191.
Апостолъ, книга, переведенъ, 26.
Аспигитъ. См. **Суклитъ** (Ср. Карамз. Ист. гос. Росс., изд. 2-е, т. III, прим. 64).

Б.

Бани, мовницы: 7 (деревянныя), 55, 56, 172, 202 (каменныя).
Баскаки Ордынскіе, 457, 501.
Библіи переводы, 26, 27, 148.
Било, 181, 185, 203, 204.
Бирючи, 120, 242.
Богатство (казна) вел. князей, 69, 122—124, 167, 192, 329.
Божницы, 302, 326, 350.
Божонка, 273.
Болваны. См. **Идолы**.
Болонье, 224, 295, 305.
Болѣзнь: укушеніе змѣи, 38; глазная, 108; разслабленіе костей, 141; желви (желваки), 193; повальная, 384; опухоль лица, 429.
Болярцы Вышегородскіе, 129.
Боровы. См. **Свиньи**.
Боръ, 8.
Боярскіе дѣти. См. **Дѣти** боярскіе.
Бояры (боляры, мужи) у князей великихъ и удѣльныхъ, 20, 22, 32, 45, 46, 52, 53, 66, 69, 71, 77, 104—106, 114, 115, 119. 121—123, 128, 140, 145, 200, 210, 212, 213, 222, 250, 253, 255, 280, 282, 284, 285, 288, 292, 295, 298, 303, 309, 315, 322—324, 329—331, 355, 356, 358—362, 365, 366, 378, 382, 384, 391, 401, 403, 407, 414, 415, 418—421, 424, 427, 429, 431, 432, 434—436, 438, 440, 442, 444, 447, 449—451, 457, 458, 465, 468—470, 473, 488, 489, 492, 498, 505, 507.
Боярыни, 403.
Бракъ: у разныхъ народовъ, 12—15, 78, 83; князей и царей, 54, 55, 60, 73, 74, 108, 109, 151, 284, 285, 485, 486; духовенства, 113.
Братеникъ. См. **Родство**.
Братичичъ. См. **Родство**.
Брашно, 29, 30, 48, 72, 80, 179, 188, 214, 237, 269, 349 (возятъ по улицамъ для раздачи убогимъ).
Броня, 65, 314, 357, 370, 470.
Бубны, 187, 473.
Буйволы; ихъ дарятъ Половцы 478.

Бури: въ **6724** г. 471; въ **6808** г. 461; въ **6809** г. 501; въ **6810** г. 462.
Бчелки, 123.
Бѣль, 167, 267, 276.
Бѣсы. 86, 174, 175, 184 (въ образѣ Ляха).

В.

Ваалъ (Орѣй), идолъ, 95.
Валы, 212, 219, 220, 305, 495.
Варманътья, 204.
Варя (проварь), 122.
Ведро (сосудъ), 126.
Вежи (башни), 58, 261.
Вежи (шатры) кочевыхъ народовъ, 24, 221, 240, 269, 273, 275, 315, 322, 377, 379, 394, 397, 404, 417.
Вепри, 242.
Верблюды, 221, 269, 478 (ихъ дарятъ Половцы).
Верста, 250.
Верхъ: церкви 273, 333 (золотятъ), 390, 423 (впалъ); трапезницы 432.
Весла, 314.
Ветхъ, 172.
Веопльская и Ендапьская кравы, 95.
Взятки, 466.
Вино и пьянство, 29—31, 56, 66, 83, 123, 139, 162, 237, 318, 349.
Вира (пеня за убійство), 34, 51, 124, 355.
Вкладъ книгъ въ церковь, 149.
Власяница, 186, 189.
Воеводство (начальство надъ войскомъ), 150.
Возъ, возы, 55, 63, 199, 349, 364, 468.
Вой волчій, 261.
Вопны верховные (выше Кіева), 124.
Волки, 261.
Волна (шерсть), 79.
Волокъ, 6.
Волость Тверскаго владыки, 459.
Волосъ, богъ скота, идолъ, 31, 72.
Волхвы, кудесники, чародѣи, 37, 38, 41, 89, 91, 92, 100, 144, 151, 170, 171, 174—176, 207, 261, 487.
Волы, 11 (впрягаются въ телѣгу), 191.
Воробьи, орудіе мщенія в. княг. Ольги, 57, 58.
Вороны, 190, 453.
Воропъ, на воропъ (натискъ), 214, 261, 283, 367.
Ворота городскія, 31, 73, 148, 195, 258, 315, 334, 360, 370, 382, 410, 419, 422, 438—440, 449, 450, 454, 489, 490; монастырскія, 224, 301, 391, 393.
Ворота мѣдныя въ Уральскихъ горахъ, 228.
Воскъ пчелиный: предметъ даренія, 53, 61; предметъ торговли, 66.
Вотола, ткань, 189.
Вощаница съ виномъ, 414.
Встрѣча князей, 402, 407, 450, 451, 493.
Встрѣча, усрѣсть; вѣра въ нее, 165.
Выкупъ плѣнныхъ, 49.
Вылазки осажденныхъ, 76, 410.
Вѣверица бѣлая платится въ дань, 18.
Вѣнецъ царскій, 92.
Вѣно, даръ брачный, 114, 151.
Вѣры правыя изложеніе, 109—111.
Вѣсъ: гривна, см. **Гривна;** золотникъ, 35, 48, 49, 360; литра, 34, 51.
Вѣче: въ Бѣлгородѣ, 124, 125; въ Владимірѣ Волынскомъ, 258, 262; въ Владимірѣ на Клязьмѣ, 452, 497; въ Кіевѣ, 166, 168, 250, 300, 358; у Невы Новгородцевъ, 484; въ Новѣгородѣ, 137, 358, 466; въ Полоцкѣ, 358; въ Ростовѣ, 452, 497, 499; въ Смоленскѣ, 358; въ Суздалѣ, 452, 497; въ Ярославлѣ, 452, 497.

Г.

Гаданіе, 165, 233 (по Псалтырю), 261.
Галки, 261.
Гать, 295.
Гвозди желѣзные, 43.
Голодъ: 6476 въ Кіевѣ, во время осады его Печенѣгами, 64; **6479** въ войскѣ в. кн. Святослава Игоревича, 72; **6488** въ г. Роднѣ, во время его осады; **6505** въ Бѣлгородѣ, во

время его осады, 124, 125; **6532** въ Суздальской странѣ, 144; **6579** въ Ростовской области, 170; **6601** въ Торческомъ, во время его осады, 214; **6677** въ войскѣ в. кн. Андрея Георгіевича, посланномъ противъ Новгорода, 343; **6683** въ Владимірѣ, 354; **6690** въ Торжкѣ, во время его осады, 369; **6737** во всей странѣ, 429; **6738** въ Новгородѣ, 485; **6840** во всей странѣ, 503. Сн. **Дороговизна, Недородъ.**

Голуби, орудіе мщенія в. княг. Ольги, 57, 58.

Голубица, 58.

Горнъ, 225.

Города: сдѣлать, 6; створить, 8; поставить, 23, 119, 146; заложить и срубить, 119, 121, 148, 202, 276, 388, 391, 512; создать, 391; раздаются мужамъ, 19; на нихъ берутся уклады, 30; раздѣляются между князьями, 157, 470, 471; изъ нихъ выгоняются Татары, 452; разоряются Татарами, 491; военный съ кольемъ, 481; окольный и днешній, 195; старые, 358; церковные, 340, 446, 495; Русскіе, 396. Ср. **Городище, Городки, Пригороды.**

Городище, 9.

Городки, градки: 9 (срубить), 20 (сдѣлать).

Гостешба, гостьба, 430, 474.

Гости, купцы, торговые люди, 22, 30, 34, 36, 45, 47, 48, 51, 237, 348, 378, 430, 457, 474, 483. Сн. **Купцы.**

Грамота Словѣньская, 6, 25, 27, 148.

Грамотица. См. **Поученіе** Владиміра Всеволодовича Мономаха.

Грамоты: Византійскихъ императоровъ, 36, 51, 71; Русскихъ велик. князей, 47; крестныя, 392, 470; духовныя (завѣщанія), 232; посланія и поученія, 232, 242; уставныя и жалованныя, 466, 484. Сн. **Договоры.**

Гребля. См. **Гробля.**

Гребцы на лодьѣ, 34, 314, 456.

Греческій огонь, 44.

Гривна: золота, 167, 239, 259, 301, 329; серебра, 23, 30, 77, 122, 127, 140, 167, 264, 296, 329; полгривна, 72.

Гривна золотая на шеѣ, 131, 301.

Гридница, 123, 474.

Гридь, Гридьба, сословіе, 123, 127, 360.

Гридьба. См. **Гридь.**

Гроба Господня мѣра, 456.

Гробля, гребля, 73, 240, 308.

Гробница (склепъ), 296, 444.

Гробы: 56, 205, 208, 271, 273, 293, 298, 302, 324, 414, 417, 430, 442, 475, 493, 497; каменные, 351, 444, 445. Сн. **Корста.**

Грозы, 144, 145, 299, 386, 461, 463.

Гумна, 103, 215.

Гусеница, 163, 165.

Гусли, 166, 187.

Д.

Дажьбогъ, идолъ, 77.

Дань и данники, 10, 16, 18, 23, 29—31, 41, 45, 53, 54, 57—59, 63, 64, 68, 70, 80, 82, 127, 143, 170, 227, 229, 230, 286, 355, 366, 452, 467; легкая, 23; Печерская, 287. **Оброки,** 59. **Полѣтное,** 127. Сн. **Окупъ.**

Дары, подарки, 29, 37, 53, 60, 61, 65, 69, 70, 104, 105, 259, 282, 287, 290, 296, 327, 340, 359, 383, 403, 429, 444, 451, 466, 475, 478, 497.

Двери, 76, 177, 225, церковныя, 273, 364, 435 (золотыя), 440, 491.

Дворы княжіе:

- въ Берестовѣ, 223.
- въ Владимірѣ Залѣсскомъ, 351, 366, 389, 412, 415, 421, 427, 428, 474.
- въ Кіевѣ (теремный, Ярославль, великій), 54, 55, 76, 77, 123, 166, 167, 225 (красный), 249, 319.
- въ Новгородѣ (Ярославль, дворище), 137, 465, 466.
- въ Ростовѣ, 416.
- въ Суздалѣ, 439, 490.
- въ Твери, 460.
- въ Черниговѣ, (красный) 239.
- въ Ярославлѣ, 417, 423.

Дворяне (слуги), 418, 419.
Дворяне (слуги) Божіи, рыцари, 454.
Деверь. См. **Родство.**
Демественники церковные, 54, 182.
Деместникъ, Δομέστικος, 43.
Десятина, подать, 122, 200, 330, 339, 487, постъ, какъ десятина изъ года, приносимая Господу, 179.
Десятники, 451.
Десятскіе, 123.
Договоры съ Греками: 30—31, 32—37, 45—52, 71 72.
Дожди, 461.
Дорога. См. **Путь.**
Дороговизна, 72, 429. Ср. **Голодъ, Недородъ, Неурожаи.**
Доска гробная св. мученика Димитрія, 393, 415.
Доски счетныя посади. Димитрія, 466.
Дружина великаго князя и удѣльныхъ князей, 53, 54, 56—58, 62, 65, 66, 68, 70, 72, 76, 105, 105, 107, 124, 129, 137, 139, 142, 144, 145, 147, 150, 151, 153, 167, 169, 176, 195, 196, 199, 209, 211—213, 219, 220, 230, 231, 238—240, 249, 255, 260, 264, 267, 271, 281, 286, 288, 289, 291, 292, 297, 298, 303, 307, 308, 310, 312, 315—318, 320—323, 325, 326, 335—337, 339—342, 345—347, 352—354, 356, 357, 360—370, 376—379, 381, 382, 395, 405, 438, 439, 442, 444, 454—456, 458, 469, 472, 489, 490, 505, 506; молодшая, молодые, 256, 428; передняя, 345.
Дубы, 462.
Духовныя грамоты. См. **Грамоты.**
Дымъ, подымщина, 16, 18.
Дѣвицы; ихъ дарятъ Половцы, 478.
Дѣти боярскіе, **отроки**, 53, 56, 69, 74, 129, 131, 133, 141, 171, 200, 211, 220, 237, 242, 252, 255, 283.
Дѣтинецъ, 321, 390.
Дѣтскіе, 249, 308, 351, 355.
Дядьки. См. **Кормильцы.**

Е.

Евангеліе, переведено, 26.
Единоборство: мужа в. кн. Владиміра Святославича съ Печенѣгомъ, 121; кн. Мстислава съ Редедею, 143.
Евсапсалмы (оксапсалма), Ἑξάψαλμα, 130.
Енаньская крава. См. **Веопльская.**
Епархъ, 20.
Епископы. Ихъ избраніе и поставленіе, 370, 371, 387, 426, 431, 434, 484. Изгнаніе ихъ изъ епархіи, 331, 334, 337—339, 371, 466. Ставятъ митрополита, 152, 299. Вѣнчаютъ свадьбы, 414, 431, 449. Скопцы, 202, 289.
Епитимія, 35, 183.
Ереси: въ православіи 111, 112; Леонтіанская 334, 336.
Ефудъ, одежда, 37.

Ж.

Жабы, 191.
Жезлъ, 93, 114.
Желѣзо, 227, 228.
Жемчугъ, 329.
Жертвоприношенія, требы, потребы, 77, 80, 87, 116.
Живопись въ церквахъ, 333, 385, 415, 432, 437.
Житіе апокрифическое св. Алексѣя, 37.
Жито, жита, 144, 170, 171, 219, 284, 293, 294, 367, 428, 429, 485.
Жребій: бросать 4; въ употребленіи при выборѣ Новгородск. епископа, 484.

З.

Забралы, стѣны городскія, 262.
Завтракъ, 250, 303.
Загородье, 505.
Задъ дружины, тылъ, 310, 356.
Зажитники, 319.
Зажитье, 468.
Зайцы, 357.

Заклятіе, заповѣданіе, 331.
Законъ: Греческій, 33, 49, 50; Русскій, 31, 34, 49—51.
Закыханье, вѣра въ него, 166.
Запона съ изображеніемъ на ней страшнаго суда, 103.
Запрещеніе отправлять службу въ церквахъ, 337.
Зарытіе въ землю живаго, 479.
Засада, 261, 382.
Застава, 505.
Заступы, 261.
Засуха, сухмень: въ **6600** г. 208; въ **6731** г. 424, 425; въ **6806** г. 460.
Засѣки на дорогахъ и на р. Тверцѣ, 468.
Затворы, 349.
Затмѣнія луны: въ **6610** г. 5 февраля 266; въ **6715** г. 3 февраля 412; въ **6798** г. 499.
Затмѣнія солнца: **6573** г. 160; **6599** г. 21 мая 207; **6622** г. 19 марта 275; **6632** г. 11 августа 278—279; **6694** г. 1 мая 376; **6714** г. 28 февраля 407; **6738** г. 10 мая 432, 485; 14 мая 432; **6744** г. 3 августа 437, 486; **6745** (?) г. 3 августа 487; **6829** г. 26 іюня 502; **6914** г. 16 іюня 510; **6923** г. 7 іюня 512.
Заточеніе. См. **Ссылка**.
Звонъ, звоненіе, 337.
Звѣздъ паденіе, 161, 398.
Звѣзды чудныя. См. **Кометы**.
Звѣрей ловитва, охота. См. **Охота**.
Землетрясенія, 39, 161, 207, 272, 278, 281, 431, 432, 485.
Земляной уставъ, 124.
Зимовища, 394.
Змѣи, 191, 192, 207, 227.
Знаменія: въ лунѣ: 266, 270, 278, 396; въ небѣ: 100, 208, 273, 274, 291, 293, 398, 432, 504, 505; въ солнцѣ: 266, 270, 278, 293, 299, 461, 506.
Знаменопосецъ, стяговникъ, 342.
Знамены, стяги, 212, 224, 231, 261, 271, 288, 307, 323, 334 (Болгаровъ), 342, 357, 472, 473.
Золотникъ. См. **Вѣсъ**.
Золото, 31, 37, 45, 53, 60, 66, 69, 72, 123, 124, 149, 155, 167, 192, 260, 269, 351, 355, 364, 437, 440, 460, 477.
Золотые Греческіе, 35, 48, 49.
Зять. См. **Родство**.

И.

Игры, игрища, 13, 166, 187.
Идолы и кумиры у разныхъ народовъ, 31, 39, 47, 52, 53, 72, 77, 78, 80, 81, 89, 90, 95, 114, 116, 447, 448. Матеріалъ, изъ котораго они дѣлались, 89.
Изба, 220, 265, 474.
Известь, 390.
Изгнаніе князей, обычай Новгородцевъ, 380.
Изъѣздъ, 347, 368.
Иконъ почитаніе, 112.
Иконы, 112, 113, 119 225, 333, 336, 348, 364, 372, 373, 397, 412, 414, 415, 431, 432, 435, 447, 486.
Иконы:
Спасителя у кн. Бориса Владимировича, 130.
Св. Ѳеодора Тирона, 414.
Иконы чудотворныя:
Боголюбская, 348.
Владимірская, 328, 329, 335, 337, 349, 360, 361, 440, 491, 511.
Знаменская, 343.
Корсунскія, 113, 119.
Новгородскія разныя, 343, 465.
Пирогощая, въ Кіевѣ, 286, 329.
Имемъ, 485.
Именины празднуются, 248, 249.
Индитья, престольныя одежды, Ἐνδυτή, 435.
Инструменты музыкальные. См. **Бубны, Гусли, Сопѣли, Трубы**.
Исады въ разныхъ мѣстахъ, 370, 418, 483.
Искупъ. См. **Окупъ**.
Истобка, 56, 190, 211, 220, 249, 251.

К.

Кади, сосуды, 125.
Кадилы, 177, 435.
Казни и наказанія, 29, 33, 34, 43, 49, 55, 56, 93, 94, 124, 142, 144, 151, 169, 173, 229, 251, 269, 337, 338, 412, 457, 467, 482, 488.
Камары, 390, 432.
Кандилы, 105.
Капища мѣдныя, 114.
Квасъ, питье, 7 (усніяный для бани), 123.
Кивоты, 435, 437.
Кисель, кормля, 125, 126.
Кіи, 472.
Клада, колода, 13, 134.
Кличаны, 207.
Клѣти, 58, 127.
Ключи церковные, 337, 355.
Ключникъ, 350.
Ключница, 68.
Ключъ (въ договорѣ в. кн. Олега), 30.
Клятвы разныя, **рота**, 31, 32, 36, 47, 51—53, 71, 77, 82, 122, 219, 220, 237, 253, 255, 262, 269, 287, 339, 369, 409. Сн. **Крестное цѣлованіе**.
Кмети, 192, 242.
Книги священныя и церковныя, 26, 27, 116, 148, 179, 336, 360, 372, 397, 421, 425, 430, 440, 463, 464 (ветшаны).
Книгъ собраніе у еп-па Кирилла, 430.
Книжники, списатели книгъ, 463.
Кобь, гаданіе, 165. Сн. **Гаданіе**.
Коверъ, 73, 127. 251, 264, 350.
Коврижки (хлѣбцы), 180.
Ковчегъ, судно, 88.
Козелъ, 186.
Колеса, на нихъ ставятся корабли, 29.
Коло, повозка, 123, 131, 251, 252, 301, 302.
Колода. См. **Клада**.
Колодези (кладязи), 89, 107, 125, 126; имъ поклоненіе, 89.
Колодники, плѣнники, 323, 357, 362, 376.
Колоколы (великіе), 501, 510, 511.
Комары, насѣк., 227.
Кометы, звѣзды чудныя: въ **6419** г. 32; въ **6536** г. 146; подъ **6573** г. 160, 161; въ **6731** г. 425; въ **6810** г. 462.
Кони, комони, 11, 29, 37, 38, 44, 55, 65, 66, 72, 82, 114, 132, 139—141, 150, 159, 166, 200, 204, 207, 221, 224, 231, 236, 239, 240, 242, 243, 249, 267—269, 271, 287, 294, 295, 300, 301, 304, 308, 315, 316, 322, 326, 337, 340, 344, 362, 366, 370, 376, 378, 392, 422, 450, 455, 456, 468, 470, 472—474, 478, 480, 481, 486, 487, 492.
Кони мѣдныя, 114.
Конники, 320, 480.
Конюхи, 38 (старѣйшина), 242, 251, 479.
Копьемъ взять, 68, 258.
Копья, 51, 56, 131, 195, 308, 314, 316, 341, 342, 370, 377, 379, 456.
Корабли, 20, 21, 29, 30, 45, 47, 133, 150, 151, 329, 454, 456. 457.
Корзно, одежда, 137, 301.
Корма, 314.
Кормильцы, дядьки князей, 54, 139, 315.
Корминки, кормчіе, 314, 463.
Кормы посольскіе. См. **Мѣсячина**.
Корста, 128 (мраморная), 208. Сн. **Гробы**.
Корчага, сосудъ, 126.
Космографія древняя, 1.
Котелъ, 63.
Коткы, 227.
Котопанъ, Κατεπάνος, 162.
Кошки, 485.
Краніево мѣсто, 101.
Крестное цѣлованіе (присяга), 31, 51, 158, 163, 167, 168, 211, 219, 223, 237, 247, 249, 260, 282, 286, 287, 290, 291, 299, 300, 309, 318, 319, 328, 330, 343, 344, 353, 354, 356, 357, 359—361, 366—368, 382, 392. 395, 397—399, 405, 406, 408, 412, 413, 429, 433, 452, 458, 468—471, 475, 476, 482, 484, 496.

Крестныя встрѣчи, крестные ходы, 354, 357, 402. 419, 430, 431, 434, 443, 444, 450, 482.
Крестъ св. Его важность, сила, чудеса, 81, 130, 168, 174, 176, 191, 197, 281, 297, 300, 341, 342, 345, 362, 418, 422—425, 453, 468, 473.
Крестъ, водруженный на горахъ Кіевскихъ, 7.
Кресты церковные, 119, 177, 245, 260, 273, 290, 301, 328, 353, 397, 401, 419, 434 (съ свѣщами), 435, 440, 447, 471.
Крещеніе: Болгаръ, 18, 21, 27; Русовъ и Словѣнъ, 25—27, 47, 53, 59, 60, 80, 109, 115, 116, 128, 129, 148, 184, 339, 455, 490; Корѣлъ, 427; Ростовцевъ, 435; костей княжескихъ, 151; старѣйшины Ижерской земли, 455.
Кровля, 432.
Крылосъ, 105, 184.
Крылья въ войскѣ, 144, 147, 231.
Кубара, судно, 50, 108.
Кудесники. См. **Волхвы.**
Кумиры. См. **Идолы.**
Куны, монета и мѣхъ, 23 (черная), 77. 123, 137, 140, 167, 372, 429.
Купцы, 46, 186, 199 (Греки), 365, 401, 463.
Куры, 466.
Кутья, 268.

Л.

Лапотники, 82.
Латки, сосуды, 126.
Лепъ, 79.
Лики пѣвцовъ, 105.
Лименъ, заливъ, 106.
Литра. См. **Вѣсъ**
Ловища, 58, 59.
Ловля рыбы, 50, 160.
Ловчій, 242, 456.
Ловы. См. **Охота.**
Лодейники, 410, 411.
Лодьи, 22, 34, 35, 44, 48, 54, 55, 64, 65, 72, 82, 139, 140, 150, 159, 163, 173, 195, 267, 300, 304, 314 (хитро устроенныя), 317, 369, 370, 410, 422, 475, 480, 482—484.
Ложки деревянныя и серебряныя, 123.
Ложница, 350.
Локоть, мѣра, 4, 88, 186.
Луда, вышитая золотомъ, 144, 145, 185.
Лука сѣдельная, 308.
Лукно, 125.
Лукъ, оружіе, 220, 233.
Лыскари (лопаты), 191.
Лѣпки (приворотное зеліе), 185.
Лѣса: наряжать 439; ставить 490.
Лѣтописатель, 271.
Лѣтописи Греческія, 17.
Лѣтопись Русская, 274, 463.
Люди: новые мизинные 359; черные 457; молодые, 468, 471; простые, 480.

М.

Маковица у церкви, 463.
Мастеры: 119 (Греки), 333 (изъ всѣхъ земель), 390 («свои, не отъ Нѣмецъ»).
Мачиха. См. **Родство.**
Мгла, 424, 506.
Медвѣди, 191, 242.
Медуша, 125.
Медъ, 57, 66, 125, 170.
Медъ, питье, 56, 122, 123, 349, 485.
Межа, 260, 383.
Месть, обычай, 44, 55—57, 75, 137, 138, 142, 173, 178, 250, 258, 259, 338, 424, 459.
Метаніе камней съ города, 308.
Меченоши великаго князя, 413, 483.
Мечи: 16 (обоюдоострые), 33, 47, 51, 52 65, 69, 76, 131, 144, 167, 239, 242, 285, 308, 350, 351, 377, 401, 415, 418, 447, 456. Мечь св. Бориса, 350.
Мечники княжіе, 351.
Милостыня, 122, 123, 186, 232, 236, 349, 402, 415, 420, 443.
Митрополиты: ставится первый митролитъ изъ Русскихъ 152; переносятъ

свой престолъ изъ Кіева въ Владиміръ 461, 500; прибытіе Кипріана въ Москву на митрополію 508; изгнаніе его оттуда 509; устройство единой митрополіи, 509.
Многоженство: у Радимичей, Вятичей и Сѣверянъ, 13; у Магометанъ, 83.
Мовницы. См. **Бани.**
Могилы князей и воиновъ, 23, 38, 54, 56, 73, 142, 198, 297.
Мокошь, идолъ, 77.
Молодые. См. **Дружина.**
Монастыри. Ихъ начало, уставы, имѣнія и пр., 148, 152—156, 182, 183, 230, 330, 349.
Монеты. См. **Гривна, Золотые, Куны, Щьлягъ.**
Моръ, моровая язва и повѣтрія: въ Египтѣ, 93; въ **6568** г. у Торковъ, 159; въ **6660** г. 208; въ **6738** г. въ Смоленскѣ и Новгородѣ, 485; въ **6829** г. «на люди» 502; въ **6872** г. въ Нижнемъ Новгородѣ, Костромѣ, Переяславлѣ и Ярославлѣ, 505; въ **6873** г. въ Ростовѣ, 505.
Мосты, 73, 122, 127, 251, 276, 301, 506.
Мотыки, 191.
Мохъ составляетъ пищу во время голода, 485.
Мощи святыхъ, 37, 113, 154, 176—177, 202—204, 265, 272, 276, 419, 430, 435, 485.
Мраморъ, 437.
Мука, 485.
Мухи, 190, 227.
Мщеніе. См. **Месть.**
Мытель, 7 (облпваются ею въ банѣ).
Мыто, 31.
Мыши, 191.
Мѣра земляная, 92.
Мѣры длины. См. **Верста, Локоть, Сажень.**
Мѣры хлѣбныя. См. **Лукно.**
Мѣсяцословъ. См. **Святцы.**
Мѣсячина, мѣсячное, подать, 30, 31, 47, 48.

Н.

Наводненія. См. **Наводки.**
Надолбы, 488.
Наемъ воиновъ, 178.
Наложницы, 78, 260.
Нарядъ, 312, 345, 359.
Насады (суда), 132, 455, 456, 475, 483, 484.
Неводъ, 160.
Недородъ: въ Ростовской области, 170. Сн. **Голодъ, Дороговизна, Неурожаи.**
Неурожаи, 429.
Нищіе. См. **Убогіе.**
Ножи, 133, 143, 227, 251, 285, 495.
Носилы, 141, 356.
Носъ, у судна, 314.
Нравы и обычаи народовъ, 13—15, 64, 65, 82—85, 120, 121, 143, 175, 215, 216, 227, 228, 315, 439, 482, 488, 490, 492.
Нравы Русскихъ князей, обычаи и пр., 37, 38, 53, 57—59, 63, 69—70, 78, 83, 116, 122—124, 133, 137, 138, 143, 147, 148, 157, 192, 193, 196, 200, 208, 209, 232—245, 247, 254, 255, 272, 279, 280, 291, 292, 349, 364, 382, 409, 410, 415, 418—421, 439, 440, 443—445, 455, 458, 481, 492, 493. Сн. **Постриги, Сажаніе.**
Нравы Русскихъ, обычаи и пр., 7, 12, 13, 28, 29, 43, 55, 56, 74, 77, 83, 116, 120, 121, 140, 165, 166, 170, 171, 174—176, 186, 207, 214, 215, 219, 220, 267, 284, 285, 301, 302, 337, 338, 366, 380, 412, 413, 435, 436, 469, 472, 473, 479, 490, 491. Сн. **Изгнаніе, Разуваніе.**

О.

Оброки. См. **Дань.**
Обручи, украшеніе, 52.
Обычаи. См. **Нравы.**
Обычай: Новгородцевъ, 380; Рязанцевъ, 412, 413.
Обѣдъ, 252, 303, 465, 474.
Обѣты набожные, 121, 122, 143, 268.

Овесъ, 125.
Оврагъ, 507.
Овцы, 269, 294, 340.
Овчюхъ, 251.
Огнепоклоненіе, 447.
Огороды, 305, 315.
Одежды. См. **Порты**.
Одрина, 58.
Одръ, 182, 188.
Окно, оконце, 167, 186, 187, 227.
Оковы, 250, 251.
Октонхъ, переведенъ, 26.
Окупъ, искупъ, 77, 452, 486.
Олени, 242.
Олово, 390.
Олядьи, суда, 44, 151, 480.
Оплечье, золотомъ шитое, 470.
Опона (покровъ), 79.
Ораніе женщинами, 14.
Орлицы, 276.
Оружіе, 31, 52, 53, 69, 70, 72, 81, 121, 124, 133, 143, 145, 166, 171, 220, 233, 237, 240, 304, 337, 350, 365, 366, 376, 390, 410, 418, 437, 440, 455, 460, 486, 491.
Орёй. См. **Ваалъ**
Осада и облежаніе городовъ, 57, 64, 68, 74—76, 106, 124, 147, 162, 195, 213, 214, 217, 221—223, 257, 258, 261, 262, 329, 332, 336, 354, 368, 369, 381, 407, 408, 410, 461, 507.
Оселъ, 186.
Основаніе (фундаментъ), 192, 501.
Острогъ, 240, 321, 379, 488.
Отрава, 29, 162.
Отрубп, 125.
Отступленіе изъ православія въ магометанство, 453.
Охота, ловы, ловитва звѣрей, 9, 15, 57, 72, 73, 146, 207, 238, 242, 444, 493.

П.

Паводки, 212, 272, 284, 504.
Паволоки, ткани дорогія, 31, 37, 45, 48, 60, 66, 69, 192, 276, 351, 372.
Паворозъ, 472.
Падежъ скота и коней, 150, 324, 460, 502.
Палаты (дома), 29, 37 (золотыя), 69, 109, 466 (обращены въ церковь).
Паломники, 457.
Панкадилы, 372, 431, 432.
Пардусъ, звѣрь, 63.
Париться (въ банѣ), 8.
Паробки, 245.
Парусы, прѣ, 29—31 (паволочитые и кропинные).
Пасынокъ. См. **Родство**.
Патрикій, Πατρίκιος, 43.
Пелены. См. **Предполы**.
Пепельницы при пути, 13.
Переводъ, переводина, 432.
Переводъ, переложеніе книгъ съ Греческаго на Славянскій, 25—27, 148
Перевозъ, 9, 240, 248.
Перевѣсище, 54, 59.
Перегѣбы, 55.
Передгородье, 317, 321.
Перекочевка Угровъ, 24.
Переложеніе книгъ. См. **Переводъ** книгъ.
Перенесеніе мощей, 127, 176, 485.
Переписываніе книгъ, 148, 149.
Переписчикъ книгъ, 463.
Перунъ, идолъ, 31, 47, 52, 53, 72, 77, 114, 116.
Печати, 47 (золотыя и серебряныя), 48, 72.
Печи 190, 251.
Пещеры, печеры, 152—155, 180, 181, 183, 186—191, 203, 204.
Пиры, праздники, 56, 122, 123, 176, 215, 318, 412, 418, 420, 434, 449, 470.
Писцы, 71, 148.
Пища: Половцевъ 15 (мертвечина, хомяки и сусолы); Руси, приходящей въ Царьградъ, 30; в. кн. Святослава Игоревича 63 (конина, звѣрина, говядина); Магометанъ 83; Евреевъ въ Египтѣ 94; даваемая убогимъ в. кн. Владиміромъ, 123; пища не-

чистыхъ людей 227; во время голода 72, 343, 369, 485 (конина).
Плотъ, твердое, укрѣпленное мѣсто, 370, 422.
Плугъ, съ него дань, 80.
Поварница, 189.
Поваръ, 133, 189, 190.
Поводья, 315, 340, 342.
Повозники, 173.
Повозъ, повинность, 82, 466.
Повозы (возы), 240.
Повести, погосты, 59, 170, 441, 491, 510.
Повѣсть временныхъ лѣтъ, 1.
Поговорки. См. **Пословицы.**
Погребеніе мертвыхъ, 13, 23, 28, 54, 127, 128, 158, 227, 229, 302, 331, 351, 403, 404, 415, 442, 449, 493.
Погребъ (тюрьма), 166, 167, 293, 333, 412, 474. См. **Порубъ.**
Подкладъ, 63, 242, 473.
Пожары:
Въ Владимірѣ Залѣсскомъ: въ **6693** г. 372; въ **6701** г. 388—389; въ **6707** г. 394; въ **6735** г. 427; въ **6724** г. 474; въ **6918** г. 511.
Въ Кіевѣ: въ **6525** г. 139; въ **6632** г. 278; въ **6653** г. 296.
Въ Москвѣ: въ **6685** г. 363; въ **6745** г. 438; въ **6923** г. 512.
Въ Новгородѣ Великомъ: въ **6808** г. 461.
Въ Переяславлѣ Залѣсскомъ: въ **6789** г. 498; въ **6803** г. 460; въ **6917** г. 510.
Въ Переяславлѣ Кіевскомъ: въ **6647** г. 292.
Въ Ростовѣ: въ **6668** г. 333; въ **6719** г. 414; въ **6916** г. 510.
Въ Рязани: въ **6718** г. 466; въ **6745** г. 437, 488.
Въ Серпуховѣ: въ **6917** г. 510.
Въ Смоленскѣ: въ **6793** г. 459.
Въ Суздалѣ: въ **6604** г. 230.
Въ Тверп: въ **6804** г. 460; въ **6806** г. 460; въ **6922** г. 511.
Въ Торжку: въ **6809** г. 461.
Въ Торческомъ: въ **6601** г. 175.
Въ Ярославлѣ: въ **6729** г. 423; въ **6830** г. 502.
Въ Черниговѣ: въ **6747** г. 446.
Покормъ, 140, 169.
Полати, 224.
Полгривна, 72. См. **Гривна.**
Поле, степь, 66, 267, 332, 368, 369, 480.
Полкъ, 56, 65, 70, 73, 121, 167, 212, 213, 229, 239, 245, 260, 261, 268, 277, 286, 288, 292, 314—317, 319, 321, 323, 325, 332, 340, 341, 347, 356, 357, 359, 361, 362, 364, 369, 370, 375, 392, 396, 397, 405, 406, 410, 413, 422, 424, 425, 428, 429, 438, 454, 456, 457, 459, 466, 468—473, 475, 476, 480, 481, 486, 489, 492, 495, 507.
Полстница, 409, 418.
Полѣтное. См. **Дань.**
Полюдье, 387, 388.
Помостъ между двумя клѣтями, 127.
Помостъ церковный мраморный, 437.
Понявица, 443.
Попинъ, попъ. См. **Пресвитеры.**
Порогъ въ храминѣ, 174.
Пороки (камнеметные), 439, 490, 494.
Порты, одежды: 34, 51, 53, 64, 79 (очервленныя и багряныя), 241, 244; князей: 351, 372 (шитыя золотомъ и жемчугомъ), 397, 440 (первыхъ князей, внесенныя въ церковь на память), 457, 460, 470, 472; чернеческія: 186, 190, 405.
Порубъ (тюрьма), 147, 158, 163, 167, 297, 298, 365. См. **Погребъ.**
Порядки боевые, 472.
Порядъ, договоръ, 222, 223, 228, 416, 418.
Посадники въ городахъ, 74, 122, 127, 140, 198, 229, 242, 262, 282, 290, 298, 303, 351, 355, 406, 411, 483, 494.
Посады, 486, 507, 508, 511.
Поселеніе, водвореніе на жительство Поляковъ, 146.
Посель, посельскій, 469.
Пословицы, поговорки и притчи, 11,

53, 68, 69, 76, 78, 79, 82, 83, 123, 138, 233, 234, 279, 338, 355, 468, 469.
Послы, ихъ рѣчи и пр., 30, 37, 45—48, 51, 52, 61, 69—71, 83, 107, 108, 125, 211, 220, 228, 229, 232, 237, 244, 245, 249, 255, 264, 265, 282, 298, 299, 316, 333, 334, 353, 359, 380, 384, 401, 424, 445, 454, 469, 479, 484, 487, 501, 509.
Поставленіе перваго Русскаго митрополита, 152.
Постель, 238, 285.
Постриги, обрядъ, 388, 390, 416, 462.
Постриженіе: противъ воли 392, 399; надъ гробомъ мужа 422; отъ живаго мужа съ его согласія 428; по случаю нашествія Татаръ 490.
Постъ: четыредесятный и къ чему онъ служитъ 179—180; измѣненія въ немъ 334, 335, 337—339.
Потопъ всемірный, 1, 17, 88, 102.
Потребы. См. **Жертвоприношенія.**
Поученіе Владиміра Всеволодовича Мономаха, 232.
Поясъ, препоясаніе, 87, 106.
Прабошни (боты), 189.
Праздники. См. **Пиры.**
Предполы (пелены), 435.
Преки, поперечины, 107.
Препоясаніе. См. **Поясъ.**
Пресвитеры (попины, попы), 27, 66, 108, 109, 113, 115, 119, 149, 152, 171, 183, 200, 209, 331, 387, 398, 421, 431, 434, 439, 441, 442, 451, 459, 490, 494.
Престолъ церковный, 486 (ограбленъ).
Пригороды, 358, 459.
Прилбица, 342.
Приметъ, 440, 490.
Примѣты, предзнаменованія, 165, 261.
Приношеніе въ жертву идоламъ людей, 77, 80, 81, 89.
Приполъ (пола), 185.
Приспа, 107, 113.
Присяга. См. **Крестное цѣлованіе.**
Притворы у церквей, 225, 271, 390, 437 (украшенъ живописью), 477.
Притчи. См. **Пословицы.**
Причащеніе св. тайнъ, 85, 111.
Причетъ церковный, 498.
Проварь. См. **Варя.**
Проводы князей, 401.
Продажа, наказаніе, 209, 211, 355.
Прозвища: Новгородцы плотники 138, Ростовцы каменщики 355.
Проклятіе, анаѳема, 27, 52, 111, 122, 142.
Просвира (проскура), 186.
Проскѣпъ, 172.
Просо, 222.
Просоки, 492.
Прузи, саранча, 93, 165, 219, 222, 269, 489.
Псалтырь: переведена, 26; она должна быть постоянно «въ устѣхъ» черноризцевъ, 179; по ней гадаютъ, 233.
Псы. См. **Собаки.**
Путь: въ Грецію, 6, 77; изъ Руси по Волгѣ въ Болгары и въ Хвалисы 6; теребити 127; на Кривичи 282, 283; засѣкается 468; Селигерскій 494.
Пшеница, 125.
Пьянство. См. **Вино**
Пѣніе въ церквахъ, 337.
Пѣшцы, пѣшіе, 195, 231, 267. 307, 308, 317, 320, 321, 335, 370, 469, 472.

Р.

Рабичищъ, 74, 284, 285.
Рабы, 469.
Разбои, разбойники, 124. 458.
Разстриженіе, 405.
Разуваніе невѣстою жениха, обычай, 74, 284.
Раки (гробы): мраморныя 158, 177, 196, 200; деревянныя 176, 177; въ нихъ находится святыня 265, 419; 206, 276, 435.
Рало, 63.
Ратное дѣло (образъ войны), 29, 44, 57, 68, 75, 76, 107, 143, 150, 151, 212—214, 238—240, 261, 283, 295, 296, 307, 315, 320, 321, 342, 356, 357, 375, 410, 422, 428, 440, 456,

457, 471—473, 479—481, 488—490, 494, 495.
Риза пресв. Богородицы, 21.
Ризы святительскія, 105, 176; священническія, 297, 336.
Риниды, 435.
Ровъ, 75, 461. См. **Валъ, Гробля**
Рогалін, 203.
Рогатина, 308 (у Нѣмца).
Родство и сватовство:
Братеникъ, 458.
Братичичъ, 328, 409.
Деверь, 12.
Зять, 12, 283, 328—330, 363, 392, 400, 467, 475, 478, 482, 510.
Мачиха, 15, 322, 323.
Пасынокъ, 360.
Сватъ, 309, 316, 392, 398, 400, 404.
Свекровь, 12.
Свесть, 396.
Своякъ, 381, 385, 386, 393.
Сестричичъ, 299.
Снохи, 12, 13, 244, 358, 440, 441, 490, 491.
Стрый, 158, 160, 195, 210, 211, 281, 283, 289, 294, 303, 305, 309, 311, 313, 315, 317, 325, 326, 328, 332, 337, 361, 363, 410, 424, 448.
Сыновецъ, 90, 209, 262, 309, 327, 328, 332, 333, 361, 363, 364, 367, 369, 392, 393, 405, 407, 424—427, 438, 442, 447, 448, 489, 492.
Сынъ крестный, 245.
Тесть, 223, 224, 332, 367, 375, 410, 475, 478, 510.
Уй, 68, 78, 82, 284, 295.
Шуринъ, 90, 283, 293, 294, 353, 360, 365, 399, 468.
Ятровь, 15, 382.
Рожъ, 429.
Ролья, 267.
Роната, 105.
Рота. См. **Клятвы** разныя.
Рощи; поклоненіе имъ, 89.
Рубежъ, 468.
Рубль, вложенъ въ ротъ, 173.
Русальи, 166.
Рухло, 34, 35.
Рыба, 123, 170, 171, 235. См. **Ловъ.**
Рѣзы, 452.
Рѣки: поклоненіе имъ 89; пути по нимъ засѣкаются, 468.
Рѣнь (отмель), 114.
Ряды: править 402; дать 452.

С.

Сабли, 16, 65, 199, 350.
Саванъ, 443.
Сажаніе на коня, обычай, 388.
Сажень, 88, 506.
Самовидцы событій: **6599** года 203, **6605** года 255, 256, **6735** года 427, **6738** года 432, **6745** года 441, подъ **6771** годомъ 453, 456.
Сани разныя, 59, 128, 158, 177, 181, 196, 232, 457.
Саноги, 82, 472.
Сватовство. См. **Родство.**
Сватъ. См. **Родство.**
Свекровь. См. **Родство.**
Свесть. См. **Родство.**
Свиньи, боровы, 185, 268.
Свита, одежда, 189.
Свободы, слободы, 330, 441, 458, 491.
Своякъ. См. **Родство.**
Свѣтильна, 431, 432.
Святцы. Указатель праздниковъ и святыхъ по алфавиту:
Агаѳоникъ (авг. 22), мученикъ, 388.
Агрипина (23 іюня), мученица, 463.
Адріанъ (авг. 26), мученикъ, 422.
Акепсима (ноября 3), мучен., 393.
Алексій (марта 17), Божій человѣкъ, 387.
Амвросій (дек. 7), епископъ, 413.
Аммосъ (іюня 15), пророкъ, 422.
Анна, Богородицы мать (сент. 9), 394; успеніе (іюля 25), 394; зачатіе (дек. 9), 497.
Апостолъ двванадесять. См. Соборъ апостолъ.

Аѳанасій (мая 2), патріархъ, 450.
Безъимянная недѣля, 463.
Благовѣщеніе Богородицы (25 марта), 433, 468, 509.
Богоявленіе (янв. 6) Господне, 276, 334, 425, 427, 450.
Борисъ и Глѣбъ (мая 2, іюля 24), князья мученики, 177, 214, 215, 240, 276, 318, 383, 389, 428, 435, 446.
Введеніе (нояб. 21) Богородицы, 411.
Великій день (Пасха), 181, 257, 450, 468, 508, 511.
Венедиктъ (марта 14), преподобный, 426.
Вербница, Вербная недѣля, 385.
Викентій и Викторъ (нояб. 11), мученики, 387.
Владиміръ (іюля 15), в. князь, 127, 455.
Воздвиженіе (сент. 14) креста, 168.
Вознесеніе Господне, 213, 508.
Воскресеніе Господне. См. Великій день.
Вуколъ (февр. 6), епископъ, 400.
Входъ въ Іерусалимъ. См. Вербница.
Госпожинъ день. См. Успеніе Богородицы.
Григорій (янв. 10) Нисскій, 393.
Григорій (сент. 30) Арменскій, 448.
Далматъ (августа 3), преподобный, 395, 487.
Димитрій (окт. 26), великомученикъ, 391, 393.
Дороѳей (іюня 5) Тирскій, 394.
Евгенія (дек. 24), мученица, 396.
Евдокимъ новый (іюля 31), праведный, 375.
Евдокія (марта 1), мученица, 400.
Евсигній (авг. 5), мученикъ, 396.
Евстафій (іюля 28), мученикъ, 388.
Евстафій (сент. 20), великомученикъ, 448.
Евѳимія (іюля 11), мученица, 384.
Елена. См. Константинъ.
Еремій (мая 31), мученикъ, 424.
Ефремъ (янв. 28) Сиринъ, 416.
Захарія (февр. 8), пророкъ, 388.
Знаменіе (нояб. 27) Богородицы, 343.
Илія (іюля 20), пророкъ, 419.
Иродіонъ (апр. 8), апостолъ, 330.
Исаакій (авг. 3), преподобный, 395, 487.
Іаковъ (апр. 30), апостолъ, 393.
Іеремія (мая 1), пророкъ, 376, 392.
Іоакимъ (сент. 9), богоотецъ, 396.
Іоаннъ Креститель, Предтеча (мая 25), 449; (іюня 24), 278.
Іоаннъ Богословъ (мая 8), 337.
Іовъ (мая 6), праведный, 419.
Іулитта, мученица. См. Кирикъ.
Іуліана. См. Павелъ.
Калинникъ (іюля 29), мученикъ, 391.
Капитолина (октября 27), мученица, 393.
Кирикъ и Іулитта (іюля 15, мученики, 394, 455.
Климентъ (янв. 23), мученикъ, 387.
Климентъ (ноября 25), папа, 412.
Кодратъ (сент. 21), апостолъ, 428.
Кодратъ (марта 10), мученикъ, 387.
Константинъ и Елена (мая 21), цари, 453.
Крестопоклонная недѣля. См. Преполовеніе.
Крещеніе Господне. См. Богоявленіе.
Ксенія (января 24), преподобная, 423.
Лазарева суббота, 180, 388.
Леонтій (іюня 18), мученикъ, 414.
Логгинъ (окт. 16), мученикъ, 419.
Лука (окт. 18), евангелистъ, 411.
Маркіанъ (окт. 25), мученикъ, 391.
Маркъ (апр. 25), евангелистъ, 416.
Мартинъ (апр. 13), папа Римскій, 414.
Мартирій (октября 25), мученикъ, 391.

Матрона (марта 27), мученица, 391.
Мелетій (февраля 12), архіепископ, 428.
Меѳодій (іюня 20), епископъ, 360.
Мина (ноября 11), мученикъ, 387.
Митрофанъ (іюня 4), патріархъ Константинограда, 390.
Михаилъ архангелъ (ноября 8), соборъ, 460, 462.
Михаилъ (мая 23), епископъ, 416.
Михаилъ (сент. 20), кн. мученикъ, 448, 496.
Моисей (авг. 28), Ѳіопъ, 393.
Мученики (янв. 14) Синайскіе и Раѳскіе, 463.
Мученики сорокъ (марта 9) Севастійскіе, 430.
Наталья (августа 26), мученица, 422.
Никита (марта 20), 402.
Никита (сент. 15), мученикъ, 427.
Николай чудотворецъ (дек. 6), 447, 495, 505.
Отецъ Никейскихъ соборъ, 414, 460.
Отецъ Халкидонскихъ соборъ, 455.
Павелъ апостолъ. См. Петръ и Павелъ.
Павелъ и Іуліана (марта 4), мученики, 442.
Пантелеймонъ (іюля 27), мученикъ, 299.
Патапій (дек. 8), преподобный, 367, 376.
Пахомій (мая 15) Великій, 414.
Петръ и Павелъ (іюня 29), апостолы, 350, 461, 504, 511.
Петръ (дек. 21), митр. Московскій, 502, 511.
Праздная, святая недѣля, 367, 428, 433, 450.
Преполовеніе поста, средокрестная недѣля, 426, 494.
Преполовеніе Владычня праздника, 475.
Раѳскіе отцы. См. Мученики Синайскіе.
Рождество (сент. 8) Богородицы 429, 510.
Рождество (іюня 24) Крестителя. См. Іоаннъ Креститель.
Рождество (дек. 25) Христово, 100, 334
Самсонъ (іюня 27) страннопріимецъ, 362.
Сборы (соборы) св. отецъ. См. Отцы соборовъ.
Сборъ, сборное воскресеніе, 495.
Святая недѣля. См. Праздная.
Севастійскіе мученики. См. Мученики.
Сильвестръ (янв. 2), папа Римскій, 397.
Симеонъ (3 февр.) Богопріимецъ, 412, 438.
Симеонъ (апрѣля 27), Господень сродникъ, 372, 390.
Симеонъ (сент. 1) столпникъ, 507.
Синайскіе мученики. См. Мученики.
Соборъ святыхъ апостолъ двунадесяти (іюня 30), 350.
Соборъ отецъ Никейскихъ, Халкидонскихъ. См. Отецъ .... соборъ.
Созонтъ (сент. 7), мученикъ, 422.
Софроній (марта 11), патріархъ Іерусалимскій, 371.
Спаса (августа 6) Преображеніе, 122.
Спиридонъ (дек. 12), епископъ, 395.
Средокрестная недѣля. См. Преполовеніе.
Срѣтеніе (февр. 2) Господне, 420.
Стефанъ (дек. 27), архидіаконъ, 449.
Тарасій (февр. 25), патріархъ, 387, 485.
Тимонъ (дек. 30), апостолъ, 400.
Титъ (августа 25), апостолъ, 420.
Улита. См. Кирикъ.
Уліана. См. Іуліанія.
Успеніе (15 августа) Богородицы, Госпожинъ день, 122, 507.

Фаустъ (авг. 3), преподобный, 395, 487.
Филиппъ (нояб. 14), апостолъ, 324.
Фока (сентяб. 22), мученикъ, 407, 409.
Фотинія (марта 20), Самаряныня, 451.
Халкидонскій соборъ. См. Отцы.
Ѳеодора (сент. 11), преподобная, 428.
Ѳеодорова (Тирона) недѣля, 158, 180, 230, 365, 494.
Ѳеодоръ (февр. 8) стратилатъ, 308, 439, 449.
Ѳеодоръ Тиронъ. См. Ѳеодорова недѣля.
Ѳеодосій (мая 3), игуменъ Кіево-Печерскій, 431, 432.
Ѳеодотъ (мая 18), мученикъ, 376.
Ѳома (марта 21), патріархъ Цареградскій, 403.
Ѳома (окт. 6), апостолъ, 393.
Ѳомина недѣля, 458, 460, 469.
Священники. См. **Пресвитеры.**
Села, 43, 47, 59, 116, 215, 230, 237, 240, 267, 287, 288, 294, 315, 326, 332, 337, 340, 343—345, 362—364, 380, 385, 408, 413, 426, 429, 437, 438, 441, 462, 466—468, 479, 488, 498, 502, 510.
Семарьглъ, идолъ, 77.
Серебро, въ дѣлѣ и какъ товаръ, 45, 60, 66, 123, 124, 149, 155, 167, 192, 269, 296, 329, 351, 355, 364, 437, 440, 460, 466.
Сестричичъ. См. **Родство.**
Символъ вѣры, 109—111.
Синкелъ, 71.
Синодикъ соборный, 272, 273.
Сіяніе сѣверное, 266.
Скамьи, 432.
Скедіи, 43.
Скоморохи, шуты, 166.
Сконцы. См. **Епископы.**
Скора, мѣхи, 53, 57, 61, 66, 170, 227.
Скорописцы попы, 27.
Скотники, казнохранители, 123.
Скотъ (деньги), 140.
Скотъ (рогатый скотъ), 294, 312, 322, 340, 343, 344, 362, 428, 450, 480.
Скудельницы, убогіе домы, 485.
Скутъ (пола одежды), 176.
Слободы. См. **Свободы.**
Слуги. См. **Дворяне.**
Смерды, 171, 240, 242, 264, 267.
Снемы. См. **Съѣзды.**
Снохи. См. **Родство.**
Собаки, псы, 331, 453, 457, 485 (ихъ ѣдятъ во время голода).
Соборы Вселенскіе, 111—113.
Сожиганіе мертвыхъ, 13.
Соколы, 242, 261.
Солнечныя затмѣнія. См. **Затмѣнія.**
Сопѣли, 187
Сорочка, 252, 415, 473 (сорочица первая).
Сосна; ея кора составляетъ пищу во время голода, 485.
Сосуды разные, 13, 60, 457.
Сосуды церковные, 113, 119, 149, 202, 333, 372, 397, 435, 440.
Сотники, 451.
Сотскіе, 123.
Списатель книгъ. См. **Переписчикъ.**
Ссылка, высылка изъ Россіи, 198, 286, 467.
Становища, 58, 331.
Станы, 437—439, 441, 442, 446, 447, 455, 458, 470, 471, 473, 475, 480, 481, 489, 490, 492.
Старцы градскіе, **старѣйшины** градскіе, 104, 105, 125.
Старѣйшинство «во всей братьи», 449.
Столпы: Вавилонскій 4, 89; на путяхъ съ костями мертвыхъ 13; шатерный 456; огненные и облачные 274.
Столы, 432.
Стольникъ, 433.
Сторожи, передовые отряды, 65, 230, 231, 237, 268, 303, 313—315, 318, 341, 368, 369, 375, 430, 468, 479, 480, 486, 488.
Стража морская, 455.
Страсти Господни, 37, 101.
Стратилатъ, Στρατηλάτης, 43.
Стрибогъ, идолъ, 77.

Стрый. См. **Родство.**
Стрѣлы, 47, 65, 107, 220, 259, 262, 267, 317, 357, 370, 438, 488, 489.
Стрѣльцы, 65, 212, 307, 310, 315, 325, 342, 357, 362, 377, 438, 480.
Стрѣха, 58.
Стѣны городскія, 490, 495.
Стяги. См. **Знамены.**
Стяговникъ. См. **Знаменоносецъ.**
Судъ государевъ, 429.
Судъ страшный, 103.
Суевѣріе, 165.
Сумежье, 383.
Сунклитъ (въ подлинн. Меѳодія Патарскаго ἀσύγχυτον), 228.
Сухмень. См. **Засуха.**
Съѣзды, снемы, 170, 188, 247, 259, 263, 265, 267, 269, 298, 327, 328, 340, 405, 418, 429, 462, 478.
Сыповецъ. См. **Родство.**
Сынъ крестный. См. **Родство.**
Сыта, 126.
Сѣдало. 187.
Сѣдло, 38, 63, 470.
Сѣкира, 227.
Сѣни, 81, 166, 250, 301, 350, 460.

Т.

Тали, заложники, 44, 125, 126, 219, 265, 292.
Твердь, 313, 428, 468, 471 (плетнемъ оплетено и насовано колья).
Телѣга, 11.
Темники, 451, 495, 503.
Темьянъ, 204, 371, 435.
Тенета, 207.
Тесть. См. **Родство.**
Титулъ: всея Руси, 509, 510; всея Ростовскія земли, 358.
Титямъ, 453.
Тіуны, 237, 351, 391.
Товары (обозъ, имущество), 120, 248, 249, 272, 283, 294, 305, 317, 334, 364, 366, 370, 413, 430, 437, 460 (товаръ ючный), 466, 470, 473, 479, 483, 486.
Толстины, 31.
Топорецъ, 171. Сн. **Топоръ.**
Топоръ, 176, 456, 472 (съ наворозомъ).
Торговля внѣшняя, 30, 35, 48, 66, 199.
Торгъ, торговище, 166, 169, 251, 302, 330, 419, 486.
Торжекъ, 301.
Тороки, 457.
Транеза, трапезница, 189, 272, 273, 431, 432, 435, 437.
Требы. См. **Жертвоприношенія.**
Тризна, 13, 56, 57, 66.
Трубы, водопроводы, 107.
Трубы (музык. инструментъ), 65, 166, 471, 473.
Трѣска (жердь, колъ), 139.
Туры, животное, 242.
Тынъ, 439, 490.
Тысяцкіе въ городахъ, 201, 283, 288, 289, 300—302, 434, 450.
Тысяцкій: Владимірская 450; Кіевская 201, 434.
Тысящники, 451.
Тюрьма. См. **Порубъ.**

У.

Убогіе, 122, 402, 420, 421, 430, 436.
Уденье, время послѣ полудня, 487.
Ужи, веревки, 30, 127, 177, 331.
Ужинъ, 248.
Узда, 64.
Узорочіе, 31, 348, 349, 364, 372, 435, 447.
Уй. См. **Родство.**
Уклады, 30.
Уксы церковныя, 372.
Улица, 207.
Умыканіе, 12 (дѣвицъ у воды), 13 (женъ).
Упругъ, бокъ судна, 173.
Уроды разные, 100, 161.
Урокъ, 58, 127, 149.
Усніе (сыромятныя кожи), 120.
Уставъ: Русскій 49; земляной 124; Студійскаго мон-ря, 156; церковный 59, 148; монастырскій Кіево-Печерскій, 69, 79, 81, 182; старыхъ князей, данный Новгородцамъ, 466.

Учаны, 370.
Ученіе книжное, 116, 417.

Ф.

Фофудіи, 37, 276.

Х.

Харатья, 36, 45, 51, 52, 71, 72.
Хмѣль, 82.
Холопы, 355, 479.
Хоромы, 284, 428 (княжія), 461 (снесены водою).
Хорсъ, идолъ, 77.
Храмина, 174, 285, 386.
Хронологія Рѹсскихъ лѣтописей, 17.
Хрущи, хрустове, насѣкомое, 165.

Ц.

Церквей умноженіе, украшеніе и проч., 116, 122, 149, 202, 280, 330, 333, 348, 372, 390, 397, 415, 421, 435, 440.
Церкви: рубить, 116; украшать и надѣлять, 330, 333, 364, 372, 415, 437; покрывать оловомъ 390; живописать, 385, 415, 432, 437; закладывать, 416, 417, 419, 423, 425, 459, 498, 502, 503; рушить, 433; падаютъ, 416; свершить 511.
Цѣжъ (изъ него варятъ кисель), 125, 126.
Цѣпи на шеѣ, 301.
Цѣрь, 58.

Ч.

Чадь, 116 (нарочитая), 144 (старая), 169, 219, 220, 240, 345, 351, 363, 394.
Чародѣи. См. **Волхвы**.
Чаша, 72, 162, 444.
Челка стяговая, 342.
Чело въ войскѣ, 144.
Челядь, челядины, рабы, 35, 36, 48, 53, 61, 66, 221, 239, 269.
Численики Татарскіе, 451, 452, 496.
Чудеса волшебства, природы, суевѣрія, 39, 151, 159—161, 170, 171, 174—176, 207, 208, 227, 261.
Чудеса вѣры, иконъ, мощей, 21, 100, 108, 109, 134, 185—187, 203, 204, 273, 274, 293, 335, 343, 361, 414, 455—457, 465, 507.
Чудо Полоцкое, 207, 208.

Ш.

Шатеръ, 63, 131 (увертываютъ въ него тѣло св. Бориса), 163, 267, 313, 409, 418, 456 (золотовѣрхіи), 465, 470.
Шеломъ, 316, 317.
Шнека, судно, 456.
Шуринъ. См. **Родство**.

Щ.

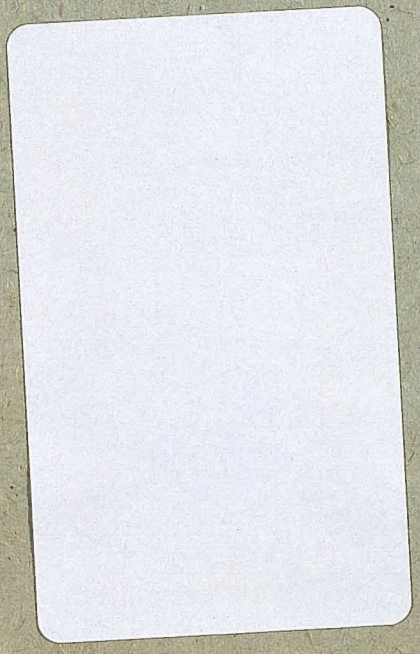
Щиты у вопновъ, 31, 47, 52, 53, 65, 314, 317, 455, 471, 486; на щитъ взять, 162, 283, 364, 366, 422.
Щьлягъ, монета, 23, 63.

Ю.

Юродство, 190.

Я.

Ядъ, 162.
Языки иностранные: знаніе ихъ, 238.
Языкъ: Адамовъ, 89; Греческій, 25, 148; Латинскій, 25; Словѣньскій, 26, 28 (одинъ и тотъ же, что Русскій), 148.
Якори 30.
Ярига, одежда, 389.
Яствы разныя, 14, 30, 63, 83, 123, 227.
Ястребы, 242.
Ятровь. См. **Родство**.

ОПЕЧАТКИ И ПОПРАВКИ.

стран.	строка.	Напечатано.	Должно читать.
20	8—9	Польскою[16] землею, Рюрику же княжащу(a) в[17] Новѣгородѣ.	Польскою[16] землею. Рюрику же княжащу(2) в[17] Новѣгородѣ,
239	17	Чсрнигову.	Чернигову.
—	23	по Изяславичихъ.	*Въ примѣчаніяхъ.* Не слѣдуетъ ли читать: *по Ростиславичихъ.*
278	1	*въ прим.* цриходилось	приходилось
304	24	Смолиньску[31] и	Смолиньску[31]
322	2	*въ вар.* [5]РА нѣтъ *и* [6]Р	[5]Р нѣтъ *и* [6]РА
333	17	[сгорѣ](†††)	[сгорѣ](†††),
338	29	до земля;	до земля,
504	27	Вололимеръ	Володимеръ